

دیوان سیف الدین محمد فرغانی

دیوان سیف فرغانی

باتصحیح ومقدمہ

دکتر ذبیح اللہ صفّا

IQBAL LIBRARY

Acc. No. 4624

Call No. _____

Author _____

Title Daisy

science

مؤلفہ: جی. جی. جی.

لغتستان: جی. جی. جی.

دیوان سیف الدین محمد فرغانی

دوره کامل

با تصحیح و مقدمه

دکتر ذبیح الله صفا



تهران ۱۳۶۴

مکتبہ اسلامیہ جامعہ اسلامیہ

کتاب خانہ

KASHMIR UNIVERSITY

Iqbal Library

Acc No 312713

Dated 20-3-94

54.08
S. J. Khan



10 4971



انتشارات فردوسی : خیابان مجاهدین اسلام، شماره ۲۶۲ - تلفن ۳۶۰۲۳۳

دیوان سیف فرغانی

(جلد اول - دوم و سوم)

با تصحیح و مقدمه دکتر ذبیح الله صفا

چاپ اول : ۱۳۴۱ - دانشگاه تهران

چاپ دوم : ۱۳۶۴ - تهران

چاپ. چاپخانه ۴۰۰۰ - تهران

تیراژ : ۳۰۰۰ نسخه

همه حقوق برای مصحح محفوظ است.

IQBAL LIBRARY

Acc. No. 4624

Call No. _____

Author _____

Title Dairy
Science



۹۹۶-۹۹۷ : ۹۹۶-۹۹۷ : ۹۹۶-۹۹۷ : ۹۹۶-۹۹۷ : ۹۹۶-۹۹۷

ریاضیات و فیزیک (۹۹۶-۹۹۷)
کتابهای درسی و علمی و فنی
نایب و لکچر : ۹۹۶-۹۹۷ : ۹۹۶-۹۹۷
نایب : ۹۹۶-۹۹۷ : ۹۹۶-۹۹۷
نایب : ۹۹۶-۹۹۷ : ۹۹۶-۹۹۷
نایب : ۹۹۶-۹۹۷ : ۹۹۶-۹۹۷
نایب : ۹۹۶-۹۹۷ : ۹۹۶-۹۹۷

فهرست کلی مطالب

مقدمه

يك تاسی و دو

بخش یکم - قصاید و قطعات

۱-۲۴۹

بخش دوم - غزلها

۲۵۰-۸۳۷

بخش سوم - رباعیات

۸۳۸-۸۴۴

فهرست قصاید و غزلها و قطعات

۸۴۵ - ۸۷۲

IQBAL LIBRARY

Acc. No 4624

Call No. _____

Author _____

Title Daisy
Science

مقدمه

IQBAL LIBRARY

Acc. No. 4624

Call No. _____

Author _____

Title Daisy
Science

بنام خداوند جان آفرین حکیم سخن در زبان آفرین

مقدمه

خدایهربان را سپاس که یکبار دیگر یاری فرمود تا دیوان سیف الدین محمد فرغانی را بطبع جدید و همراه با بسی اصلاحات و اضافات بدوستانان ادب فارسی تقدیم دارم، دیوانی که بیست سال پیش ازین از روی نسخه‌ی تنها و مغشوش، با نظمی که امکان داشت، در شمار انشا-رات دانشگاه تهران بطبع رسید و اینک با مقابله‌ی همان نسخه با نسخه‌ی دیگر که شرح آن خواهد آمد بطبع مجدد آن همت گمارده می‌شود.

در میان بزرگان لایق احترام عالم کسانی را می‌یابیم که یا خیلی دیرتر از زمان خود شناخته شدند و یا اصلاً روزگار بدانان فرصت اشتهار نداد و چندان در ظلمت گمناهی نگامشان داشت تا بحکم تصادف نور آشنایی بر چهره‌ی حالشان تابید. سیف الدین فرغانی از آن گویندگان استادیست که آشنایی همزمانش با وی بسیار دیرتر از زمان حیات او، تقریباً هفت قرن پس از مرگش امکان یافت و تا زمانی که نخستین چاپ دیوان او [از سال ۱۳۴۱ تا ۱۳۴۴ هجری شمسی] انجام گرفت نامی از او در تاریخها و تذکره‌ها بمیان نیامد مگر در مقاله‌ی که دوست و همکار فقید فاضل مرحوم مغفور پرفسور احمد آتش، استاد دانشگاه استانبول، چند زمانی پیش از آن در باره‌ی نسخه‌ی از دیوان او بر ترکی انشاد داد و نمونه‌ی جداگانه از آن برایم بتهران فرستاد، و همان باعث شد تا میکروفیلم نسخه‌ی را که آن عزیز فقیدشان داده بود، بهمت دوست و همکار دانشمند مفصل شادروان مجتبی مینوی که در آن روزگار نماینده‌ی فرهنگی ایران در ترکیه بود، فراهم کنیم.

در آن زمان ، و پس بعد از چند ماهی تحقیق معلوم شد که ازین دیوان سه نسخه در ترکیه موجود است : یکی نسخه کتابخانه مرکزی دانشگاه استانبول شماره (F 171) که درین طبع آن را با علامت « U » مشخص کرده ام ؛ دیگری نسخه متعلق به کتابخانه دیوان کوشکو (موزه توپ قاپوسرای) شماره ۹۸۴ که درین طبع با نشانه « ۵ » مشخص شده است و سومین نسخه کتابخانه وحید پاشا در کوتاهیته شماره ۱۵۷ که اگرچه مرحوم پروفیسور احمد آتش در برداشتن عکسی از آن برای من ، بسیار دوندگی کرد اما بسبب خفگی متولیان آن کتابخانه هرگز بیدار عکسی و نشانه یی از آن توفیق نیافتم .

نسخه دیوان کوشکو را هم بهیچانی که بطبع دیوان همت گماشتم می خواستم ناداشتم باشم ، اما این سعادت تا سال ۱۳۴۴ که طبع دیوان ارامه داشت برایم حاصل گردید و چند سال بعد ، آنگاه که دوست و همکار دانشمند آقای دکتر محمد امین ریاحی با سمت نمایندگی فرهنگی ایران در ترکیه بصری برد ، برایم تهیه و ارسال گردید اما گرفتاری های درسی و تحقیقی و اداری من از ۱۳۴۲ تا ۱۳۵۷ در چنان حدی از اشباع بود که فرصتی برای اشتغال دوباره بکار طبع این دیوان نمی داد تا سرانجام در مرداد ماه سال ۱۳۶۳ شمسی دوست و همکار صدیقم آقای دکتر سید محمد ترابی بقصد دیدارم بلوک آمد و من فرصت را غنیمت شمردم و بیاری وی ، که خدایش یار و مددکار باد ، بمقابل نسخه مطبوع دیوان سیف فرغانی [که طبع آن در نهایت امانت از روی نسخه کتابخانه او - نیورسیتة انجام گرفته بود] ، با نسخه دیوان کوشکو پرداختم و نقصهایی را که در نسخه کتابخانه او نیورسیتة بود بیاری نسخه اخیرالذکر رفع کردم و اینک گمان می کنم که نسخه کاملی ازین دیوان فراهم آمده و آماده تقدیم بخوانندگان گرامی شده است .

نسخه کتابخانه او نیورسیتة که اساس طبع نخستین این دیوان بوده و در این چاپ

نشانی «ا» مشخص شده است، نسخه نیست کهن که بقرائن زیاد از روی نسخه گونیده اشعار که نظم الفبایی نداشت، اندکی بعد از فوت شاعر بدست محمد بن علی کاتب اقسرای استنساخ شده و دارای ۳۶۸ بزرگ کاغذ فنیج است که با مرکب قهوه‌ای و آغاز اشعار با مرکب سرخ بر آن نوشته شده و در آخر آن چنین آمده است: «تم هذه الديوان من الشاء امام العالم الزاهد المتقي سيد المشايخ والمحققين مولانا سيف الملة والدين ابوالحماد محمد الفرغاني نور الله روحه العزيز على يدى العبد الضعيف المحتاج الى رحمة ربه اللطيف محمد بن علي الكاتب الاقسراي احسن الدعواقبه وجميع المسلمين والمسلمات بتاريخ يوم الاحد الثالث من شهر رجب المرجب لسنة تسع واربعين وسبعمائة الهجرية والحمد لله رب العالمين والصلوة على نبينا محمد المصطفى صلى الله عليه وعلى آله اجمعين»

بنابرین نسخه مذکور در سال ۷۴۹ هـ، ظاهراً اندکی بعد از فوت شاعر و بدست کاتبی که گویا از مریدان و معتقدان شاعر و در زمره واقفان باحوال او بوده است، کتابت شد. درین نسخه اشعار متنوع از قصائد و غزلها و قطعات تقریباً بهم آمیخته است. گویا در اصل قصاید و قطعات از غزلها کاملاً جدا بود ولی چون در تاریخی نامعین شیرازه نسخه از هم گسیخته شد در صحافی مجدد صحایف را بی نظم و ترتیب پهلوی هم گذاردند و در نتیجه نسخه بی سخت مغشوش و نامنظم پدید آوردند و گویا چند صفحہ از دیوان را نیز از میان بردند زیرا اشعاری ناتمام در نسخه دیده می شود که معلومست اول یا آخر قصیده، و غزلهایی بوده است.

الرحه خط کاتب دیوان خوبست، لیکن اولاً قصور او در نقطه گذاری و ثانیاً بعضی نقطه گذاریهای غلط و بی وجه و ثالثاً حذف مکرر حروف و کلمات و رابعاً تمایل شدید بسرهیم نوشتن و شکسته نوشتن قسمتی از کلمات بطریق قلم انداز و خامساً کهنلی نسخه و عوارضی که ازین راه بیان می آید خواندن برخی از کلمه، و مصراعها را دشوار و یا حل بعضی موارد محذوف

را نامکن ساخته و بهین سبب مصحح دیوان را غالباً بیا فتن کلمات محذوف از راه حدس و گمان واداشته بود، و خوشبختانه در طبع حاضر این نقیصه، با وجود نسخه روان کوشکو و استفاده از آن، مرتفع گردیده است.

و اما نسخه روان کوشکو که درین طبع بنشانی « ۱ » مشخص گردیده در ۳۶۲ ورق و هر صفحه دارای ۱۵ سطر است [یعنی هر ورق ۳۰ سطر که بعد از حذف عنوانهای یافا می بین قصیده ۴ و غزلها و قطعه ۴ و رباعیهایی توان در هر ورق ۲۷ بیت شریک آورد]. این نسخه منظم است بنظم الفبایی آخر قصاید و غزلها و قطعه ۴ و رباعیهها، و بنحط نستعلیق خوش و با جدول بندی منظم کتابت شده است، بنحوی که در هر یک از حروف نخست قصیده ۴ و سپس غزلها نوشته شده و قطعه ۴ و رباعیهها، بجز در پاره بی موردی استثنای بی پایان دیوان برده شده و در آخر دیوان چنین آمده است: «کتبه العبد المذنب المحتاج الی رحمة ربّه الکریم الغنی محمد البدخشی الحسینی غفر الله له و لوالدیه و لجميع المؤمنین و المؤمنات فی شهور سنة ۹۰۴ اربع و تسعمائة الهجرية». اگرچه بیاری این نسخه بعضی نقصها که در نسخه او نیورسیتیه راه یافته و یا از سهو کاتب ناشی شده است رفع می شود، اما چنانکه در متن دیوان خواهید دید کمبودهایی هم در آن مشهودست که نسخه او نیورسیتیه آنها را مرتفع می سازد.

در نسخه او نیورسیتیه بشیوه قدیم بجای «که» کی، و در حال اتصال بما قبل «ک» نوشته شده و بیشتر دالهای ما قبل متحرک یا ما قبل ممدود «ذال معجمه» بتجریه در آمده است در صورتیکه در نسخه روان کوشکو بشیوه عهد تحریر «که» و «دال بی نقطه» است. بعضی دیگر از صورتهای اطلالی هر دو نسخه در ذیل صحایف چاپی دیوان نشان داده خواهد شد. اگرچه در طبع نخستین این دیوان نحوه کتابت نسخه او نیورسیتیه مأخذ عمل بود ولی در

طبع حاضر سعی شده است تا طرز ثابت نسخه روان کوشکو، که در دوره تثبیت رسم الخط فارسی تحریر شده در چاپ بکار رود تا مگر ازین راه تسهیلی در کار خواننده امروزین حاصل گردد. نکته دیگری که باید بنویسم آنست که چون طبع اول دیوان پیروی از نسخه‌ی که در دست داشتم بدون نظم الفبایی و اواخر ابیات چاپ شده بود درین طبع همان صورت را حفظ کردم تا دارندگان نسخه‌های طبع پیشین در مقابله و مقایسه با این نسخه مطبوع جدید بر حمت نیفتند، و فقط هر جا که بیتی افتاده بود بر متن افزودم و آنچه از قصائد و غزلها را که از نسخه او نیورسته افتاده یا ناقص بود بجای خود اضافه کردم و تمام نسخه بدلهارا هم در ذیل صحایف قید نمودم.

امید است که این خدمت ناچیز در محضر ادب شناسان و دوستداران فرهنگ جاویدان ایرانی بعین عنایت ملحوظ گردد و لغزشهایم بدیده بخشایش گذشته شود.

درباره زندگانی و آثار سیف الدین فرغانی همه اطلاعات

شرح حال سیف ما منحصرست بهین دیوان و آنچه از آن برمی آید. در

فرغانی هیچیک از تذکره‌ها و مأخذهایی که توانسته‌ام بدانها رجوع

کنم نام و اثری ازین شاعر توانان ندیدم و با آنکه او مقامی بلند در بیان حقایق عرفانی

داشته و یقین از پیشوایان خائقی بوده است، در کتابهای فارسی که از بزرگان

تصوف و عرفان در آنها یاد شده نشانی از و نیست. پس بهتر آنست که بهین

نسخه‌های دیوان او که بازمانده و درباره آنها سخن گفته‌ام برگردیم و این شاعر

آزاده و ارسته را از خلال گفتارهایش بشناسیم.

از دو نسخه‌ی که اساس کار من در طبع این دیوانست، نسخه روان کوشکو

تنها در پشت اولین صفحه نشانی از عنوان شاعری ناظم این دیوان، یعنی نام «سیف فرغانی» با شماره کتابخانه (یعنی ۹۸۴) را دارد، و باز یکبار دیگر کسی بجز نستعلیق در زیر هر واقف نوشته است «دیوان سیف فرغانی» (با میم!) و چه در آغاز دیوان و چه در پایان آن اسمی از ناظم و القاب و عناوین او نیست مگر هفت بیت از آغاز دیوان که هم در آن و هم در نسخه او نیورسیتی (و بی گمان در نسخه کوتاهمیه که هنوز ندیده ام) از باب معرفی دیوان بوسیله خود شاعر آمده است، بدین معنی که سیف پس از گرد آوردن هشدار خود آن ابیات را بجای دیباچه در آغاز دیوان آورده تا معرف اثرش باشد (متن دیوان ص ۳).

پس فعلاً بآنچه محمد بن علی کاتب آقسرائی محرّر نسخه او نیورسیتی درباره معرفی شاعر نوشته است اکتفا و بدان استناد می کنیم. در این نسخه، که همچنانکه گفته ام تقریباً زیاد از روی نسخه جمع آوری شده سیف و چند گاهی پس از درگذشت او، استنساخ شده نام و عناوین علمی و خانقاه‌های شاعر چنین است: «امام العالم الزاهد المتقی سید المشایخ والمحققین مولانا سیف المله والحق والدین ابوالحماد محمد الفرغانی نور الله روحه العزیز». اگر اوصاف و نعتی را که از باب احترام در نیلونه موارد بکار می رفته است ازین عبارت بکاهیم عنوان و لقب و کنیه و نام شاعر و نسبت او چنین می شود: مولانا سیف الدین ابوالحماد محمد الفرغانی با آنکه از گفتار محمد بن علی آقسرائی مقام و مرتبه بلند شاعر در نظر معاصران و نزدیکانش بهر احوال معلوم می شود، با تأسف ملاحظه می کنیم که این صوفی و ارسته عالم در نزد آیندگان ناشناخته ماند و با مقام والایی که در شاعری داشت بسبب

هجرت از زادگاه و پهن خود ، و القطار از عالم و گوشه گیری از دوان و امتناع از ستایش
امیران و صاحب دولتان ظالم و فاسد زمان ، نامی و نشانی از و در کتابهای رجال و
مقامات عارفان و تذکره های شاعران برجای نماند ، و او در یکی از خانقاههای شهر
کوچک آق سرا اگنامی در کام ظلمت قرون فرو رفت .

بزرگترین علت گمنام ماندن این صوفی عالیقدر پاکباز زاهد متقی و این شاعر فصیح
زبان آور در تاریخ ادب فارسی و نزد کسانی که بعد از سده هشتم هجری بگزارش احوال شاعران
و عالمان و عارفان ایرانی پرداخته اند ، آنست که سیف فرغانی پس از مهاجرت از ایران
و اقامت در بلاد روم دیگر بوطن باز نگشت و درست در ایامی درگذشت که آسیای صغیر در
زیر سیطره ایلخانان و بیداد مغولان چو لاگناه فقر و پریشانی و بی سامانی گردیده و ارتباط
بلاد آن با ایران که در قرن هفتم قوت بسیار داشت ، بضعف گراییده بود ، خاصه آنکه
سیف فرغانی همچنانکه گفته ام در شهری کوچک چون آق سرا که بعد از و نیز مرکزیت مهمی نیافت
زیست و بهمانجا جهان را بدرود گفت .

آق سرا شهر است در ترکیه بجانب جنوب شرقی دریاچه «توز گول» میانه راه نو شهر
بقونیه که در عهد سلجوقیان آسیای صغیر دارای اعتبار و اهمیت بود ولی از آن دوره جز یک بنا
که گویا دار الضرب شهر بوده چیزی باقی نمانده است . این شهر کوچک در آخرین سالهای
زندگانی سیف الدین مسکن و مأوای او بود چنانکه خود در قصیده ای که بقصد بیان حالش
سرود (دیوان حاضر ، ص ۱۴۴ - ۱۴۶) گوید :

مسکن من ملک روم مرکز محنت آق سرا شهر و خانه دار دیوان بود
و باز در یکی دو مورد دیگر از دیوان او خبری از اقامتش در آن شهر و داشتن دوستانی در آن
بدست می آید (مانند قصیده ۴۶ ، ص ۱۰۶ - ۱۰۸) .

در آخرین سفری که بسال ۱۳۴۱ هـ ش بدعوت کمیسیون ملی یونسکو در ترکیه بآن کشور کردم، همراه آنکارا بقونیه، ساعتی در آق سرا توقف داشتم و بطمع آنکه جای پای از سیف الدین فرغانی بیابم پرستشهایی کردم اما نه هیچ اثری از ویافتم و نه از خانقاهایی که در آن شهر داشته بود. پس در میدان کوچک آن شهر برای شادی روان این صوفی صافی نیایشی کردم و از آنجا گذشتم.

بهر حال آق سرا آخرین منزلگاه سیف بود و پیش از آنکه با بسیاری صغیر رود عرض را زمین را از ناحیه فرغانه تا تبریز پیچیده و چنانکه خواهیم دید مدتی در تبریز با شیده بود. فرغانه ناحیه ی پنهان و در فرارود (ما وراء النهر) [بگریده: یا قوت، معجم البلدان، ج ۴، بیروت ۱۹۷۹، ص ۲۵۳] واقع در شرق ناحیه سفید قدیم و سلسله کوههای حصار و زرافشان است، و دره یسیت طولانی بشکل نیم دایره یی بزرگ که بستر میانین سیر دریا (سیحون) را تشکیل می دهد، و یا بهتر بگویم بخش میانین از حوضه سیر دریا است بدو ازای سیصد کیلومتر و پهنای هفتاد کیلومتر که قسمتی از سلسله جبال تیانشان در شمال و کوههای فرغانه در شرق و بخشی از رشته جبال آلای در جنوب آن را احاطه کرده اند و قسمتی از آن که در همه فصلهای سال قابل عبور باشد ناحیه غری آنست که هفت کیلومتر عرض دارد و راه اصلی کاروان رو قدیم از آن می گذرد و امروزه قسمت مرکزی و شرقی آن که طوایف ترک شراد در آنها غلبه دارند جزو جمهوری اوزبکستان و بخش غربی آن را که پارسی گویان در آن بیشترند جزو جمهوری تاجیکستان کرده اند. از شهرهای قدیم آن ناحیه امروز بلاد بزرگ و کوچکی مانند اندیکان و اوش و نامغان و فرغانه و خوقند و شوراب و چارسو و کانی بادام و آبادیهای متعدد دیگر با همان نامهای ایرانی باقیست. دوران واقعی اسلامی درین ناحیه از سده سوم هجری که سامانیان بر آن تسلط یافتند

آغاز شد و از آن پس تا دیگه ماه سامانیان و قراخانیان و گورخانان قراختایی و خوا-
 رزمشاهان بر آن تسلط یافتند در حالی که امرای محلی ایرانی همچنان در آن ناحیه بر جای خود بجزار
 این بودند و پایتخت آن از اُخسِکِت به کاسان و آخر الامر به اندیکان منتقل می گردید،
 و عین این وضع نیز در دوران غلبه مغولان (از ۶۱۶ هـ. بعد) و سرپرستی محمود یلّوآج
 و پسرش مسعود یلّوآج و وزیران مغول در آن ناحیه ادامه داشت. بعد از عهد مغول در دوران
 تیموری فرغانه از توابع خراسان (قلمرو حکومت شاه رخ پسر تیمور) شد و بعد از آن چندی
 میان شاهزادگان تیموری دست بدست گشت تا سرانجام بعد از استقرار ظهیرالدین بابر سال
 ۹۱۰ هـ در کامل و رک کردن فرغانه از بکان بر آن مستولی شدند و بعد از چندی فرغانه جزو
 خانات بخارا و خوقند بود و از سال ۱۸۷۶ میلادی جزو متصرفات روسیان گردید ولی در
 همه این احوال و با وجود نفوذ روز افزون طوایف ترک تَراد در نواحی کوهستانی هنوز غاصر
 ایرانی تَراد در بخشی از آن دیار باقی مانده اند بشرحی که گذشت.

نمی دانیم سیف الدین فرغانی اصلاً در کدامین محل از ناحیه فرغانه زاده شد و از چه زمان
 آنجا را ترک گفت و روی بدیار مغرب نهاد. قاعده باید این کار او در اوان جوانی
 صورت گرفته باشد زیرا چنانکه بعد خواهیم دید مدتی در تبریز بزمی برد و از آنجا با بسیاری
 صغیر رفت و بقیه عمر را در اُقسرا گذراند، پس هم فرغانه از عمر این شاعر اوایل آن یعنی
 دوران جوانیش می شود، و چون اثر زبان فارسی فرا رودی و فرغانی در شعرش آشکار
 است نمی توان گفت در محل و ناحیه بی دیگر زاده و بالیده شد و مثلاً بعلت انتساب خاندنش

۱- برای کسب اطلاعات مشروح درباره فرغانه از وجوه مختلف بنگرید به عنوان فرغانه در:

Encyclopédie de l'Islam, nouvelle édition,
 tome II, pp. 809 - 811.

بفرغانه بدین نسبت مشهور گردید، بلکه منشاء و مولد او فرغانه بوده است.
از تاریخ ولادت سیف اطلاعی نداریم. او خود در قصیده‌ی اشاراتی دارد بدوره ولادت
و حیات خویش و آن قصیده از اقهارات قصاید اوست بدین مطلع:

در عجم تا خود آن زمان چه زمان بود کآمدن من بسوی ملک جهان بود

(متن دیوان، ص ۱۴۴-۱۴۶)

درین قصیده اشاره شده است بقران نحوس برای ویرانی جهان^۱، روان شدن خون
عزیزان بسان آب بر سر خاک، افتادن ولایت بدست مردم بی عقل و بی دین، درآمدن
ملک آدمیان در اختیار شیاطین، سرگردانی امرا و سلاطین، شکستن رایت اسلام،
پیری و فرتوتی دولت دین و جوانی و برومندی دولت کفر، و زش باد فنا از همت قهر
الهی، و امثال این مطالب که در آثار نویسندگان و شاعران قرن هفتم عاده همه آنها
تعبیری از هجوم بنیان کن مغول و تاتار و فتنه های پیاپی در عهد استیلای آن شیاطین
پلید است.

این قصیده نمایشگر گسیختگی بقیه السیف نظام دینی و سیاسی و اجتماعی ایرانست
بر اثر حمله مغول که از سال ۶۱۶ هـ آغاز شد و آتش آن تا دیگاه در ایران زبانه می
کشید، و با توجه باین توصیف و نظر بآنکه سیف تا چند سال از آغاز قرن هشتم زنده
بوده است، باید ولادتش در زمان انقلابات ناشی از حمله مغول و بعد اکثر در اواسط
نیمه اول سده هفتم اتفاق افتاده باشد.

۱- مسلماً مقصود قران مشتری و زحل در برج جدی بود که بقران عاشر معروفست و
زمان آن مقارن بود با دوره اینفاریکی ویرانگانه مغولان. در این باره قصیده‌ی داریم بقرنی
با عنوان « قصیده فیما یحدث من الامور والا حوال عند قران مشتری و زحل فی برج الجدی »

سیف فرغانی در یکی از قصائد خود اشاره‌ی بواقعه «عین جالوت» دارد و گوید:

اگر ولایت معنی نبده تاکنون نبود امن از ترکناز لشکر نفس

بعون لطف تو منصور باز خواهد گشت ملک مظفر عقل از چهار کا فر نفس

این واقعه در سال ۶۵۸ هجری اتفاق افتاد و در آن الملك المظفر سیف الدین قدوز (یا: قطز) از ممالیک ایوبی مصر شکست سختی بر مغولان وارد آورد و بعد ازین چندین

که تمامی در عیون الانباء فی طبقات الاطباء ابن ابی اصیبه (ج ۲، ص ۱۶-۱۸) آورده شده و باین سبب نسبت یافته است و از آن نسبی‌های جداگانه‌ی نیز در دست است و چنین آغاز می‌شود:

احذر بنی من القرآن العاشر والفربنفسك قبل نفر النافر

درین قصیده پیشگوییهایی از حمله مغول و ویران کردن خوارزم و خراسان و دیلمان وری و فوت سلطان محمد خوارزمشاه در آبسکون و ذلت خاندان او و ظهور جلال الدین خوارزمشاه و شکست وی و ویرانی آذربایجان و بلاد الجزیره و قتل خلیفه عباسی تا شکست مغول به همت الملك المظفر است. پیدا است که کسی بعد از قتل خلیفه المستعصم بالله (۶۵۶ هـ) و پس از شکست مغولان در نبرد با الملك المظفر سلطان مصر (۶۵۸ هـ) این قصیده را با اشاره بهمه رویدادهایی که از حمله مغول برخاسته بود، بنظم در آورد و بعد از نیمی دینم چگونه در نسبی‌های طبقات الاطباء که در ۶۴۳ هـ تألیف شده در شمار اشعار بازمانده از ابن سینا وارد گردید. درباره قرآن عاشر و قصیده مربوط بآن بجز ماخذ مذکور بنگرید بخش نامه ابن سینا، مجلد اول «سرگذشت و تألیفات و اشعار و آراء ابن سینا» دکتر صفاء تهران ۱۳۳۱ شمسی، ص

فتح با نام دیگر در سالهای ۶۷۱ و ۶۷۵ و ۶۸۰ و ۷۰۲ بوسیلهٔ ممالیک ایوبی و ممالیک بحری مصر بر مغولان وارد شد که آن زادگان اهریمن را در سرحدات شام مجبور به توقف ساخت اما سیف الدین در دیوان خود اشارتی بدانها ندارد و اگر تصور کنیم که سیف ابیات مذکور را در سنین نزدیک بفتح الملک المظفر، که لابد در آن ایام وارد زبانها بوده است سروده، بایست مثلاً پیش از او اسطانیمة دوم قرن هفتم شاعری کارآمد بوده و سنین مقدم شباب را پشت سرگذاشته باشد و بدین تقدیر نظراً در ایام وی در او اسطانیمة اول قرن هفتم هجری ولادت یافته تأیید می شود.

علاوه برین چنانکه بعد بتفصیل خواهیم دید سیف فرغانی بر اثر ارادت تام بعدی او را ستایش کرده و با آن استاد بزرگ مکاتبه داشته است، و بنا برین باید پیش از وفات سعدی که سال ۶۹۰ اتفاق افتاده شاعری توانا بوده باشد تا بدین مرتبه از لیاقت برسد و حصول چنین مقامی ناگزیر مستلزم کمال سنی سیف می بود و او قاعده می بایست در حدود او اسطانیمة اول قرن هفتم ولادت یافته باشد.

بعد از امارات مذکور در دیوان سیف بچند تاریخ و واقعه بازمی خوریم که دوران حیات او را تا نزدیک بدرگذشت وی بر ما معلوم می دارند:

(۱) در جزو اشعار سیف فرغانی قطعه ایست که بنا بر تصدیق و توضیح محمد بن علی کاتب آقسرائی کاتب دیوان سیف (سنهٔ اونیورسیتة) «کتب الی الخدمة الصاحب الشهید طاب ثراه» بدین مطلع:

چو حق خواجه را آن سعادت بداد که براسب دولت سواری کند

(دیوان، ص ۲۴۱)

و درین قطعه «صاحب» را بخود و سخا و کرم و عدل و دستگیری از محتاجان سفارش

می کنند۔ این « صاحب شہید بی تردید شمس الدین محمد صاحب دیوان جوینی است کہ در ما شعبان سال ۶۸۳ وی و خاندانش بفرمان لرغون ایلخان مغول بوضعی فجیع کہ یاد آور فکای خاندان بر مکی بدست خونخواران تازی نژاد است، از میان برداشته شد۔ از لحن شاعر درین قطعہ معلوم می شود کہ شعر در دورہ قدرت صاحب وقاعدہ در دوران ایلخانی آباقا خان (۶۶۳ - ۶۸۰ هـ) و علی الظاہر در اوقاتی کہ صاحب بسال ۶۸۰ هـ بعد از قتل معین الدین پروانہ برای تمثیت امور ملک روم بہرہ شاہزادہ قونغر تائی بآن سامان رفتہ بود، سرودہ و بدو نوشتہ شدہ است۔

(۲) شاعر در جای دیگر از دیوان خویش کہ خود نخستین بار آن را تنظیم کردہ بود، چنین نوشتہ است (ص ۷۵۰) : « و این غزل را بدستور کبیر صاحب شہید شمس الدین صاحب دیوان و کمال الدین اسمعیل نسبت می کنند و ما آدری ایہما قال رحمہم اللہ تعالی و انا اقول :

درین نظم ای جان کہ گرفتار افتد مرا وصال تو دیگر کی اتفاق افتد...» و چون شمس الدین صاحب دیوان، چنانکہ گذشت، در شعبان سال ۶۸۳ هـ بقتل رسید، پس سیف الدین بعد ازین تاریخ زندہ بود۔

(۳) سیف فرغانی از معاصران سعدی بودہ و با وی مکاتبہ و مشاعرہ داشتہ است (دیوان صحایف ۱۱۱، ۱۱۳، ۱۱۴، ۱۱۵) و چون سعدی در سال ۶۹۰ هـ فوت کردہ پس سیف فرغانی در اواخر حیات آن شاعر نامدار در قید حیات بودہ است، و نیز چون سیف بسیاری از غزلها و بعضی از قصاید شیخ را جواب گفتہ چنین بنظر می آید کہ دیوان او را نیز در دست داشتہ یعنی قاعدہ بعد از فوت آن استاد و رواج دیوان او زندہ بودہ است، بوثرہ کہ در یکی از ابیات خود اشارہ بی ہم بوفات سعدی

دارد چنانکه گوید (متن دیوان ، ص ۴۶۳) :

برای وقت جوانان کنون که سعدی رفت سخن بگو که درین خانقاه پیر تویی
و بنا بر این پس از سال ۶۹۰ در قید حیات بود .

(۴) در دیوان سیف الدین دوبار (ص ۱۷۲ و ۱۷۹) بنام غازان خان
بازی خویم و هر دو بار شاعر ضمن اظهار شکایت از وضع نامساویان مردم روم و ظلم عمال ایلخان
و فقر و تهیدستی خلق ، ایلخان را از پند و موعظت خود برخوردار می دارد ، و چون غازان
از سال ۶۹۴ تا سال ۷۰۳ سلطنت کرده ، پس سیف الدین فرغانی در میان این سنوات
زنده بوده است .

(۵) تاریخ صریحی در دیوان سیف وجود دارد و آن در قصیده است که پیش ازین
(صفحه دوازده) مطلع آن را آورده ام ، و در حقیقت زایچه شاعر محسوب می گردد .
سیف در اواخر آن قصیده (دیوان ، ص ۱۴۵) تاریخ نظم آن یعنی آخرین اطلاع
از حیات خویش را تا آن هنگام بدیگونه شرح می دهد :

هفتصد و سه سال برگزیده ز بهجت روز گفتیم و لیل ، مه رمضان بود
و ازینجا معلوم می شود که تا ماه رمضان سال ۷۰۳ هجری زنده بود .

(۶) شاعر در یک مورد از دیوان خود چنین می نویسد (ص ۷۴۹) : « در شهر
سنه خمس و سبعه ایست شیخ نجم الدین اردبیلی و شمس و راوی بدین ضعیف رسیدند و التماس
این دو غزل کردند ، گفته آمد ... » و بدین ترتیب سیف تا چند ماهی بعد از سال
۷۰۵ ه که سرگرم جمع آوری و تنظیم دیوان خود بوده است زندگی می کرد و این
آخرین اطلاعیست که از آثار شاعر در باره دوران زندگانی او بدست می آید .

(۷) از میان نسخه های دیوان سیف فرغانی یک نسخه که در کتابخانه اوینورستان

استانبول محفوظ است [و وصف آن پیش ازین آمده] مورخست «بتاریخ یوم الاحد الثالث من شهر رجب المرجب لسنة تسع واربعین و سبعمائة الهجرية» و درین نسخه همچنین دیده ایم کاتب از سیف فرغانی در شمار مردگان نام برده است. پس سیف فرغانی در سال ۷۴۹ زنده نبود و چند سالی از وفاتش می گذشت و بدین تقدیر باید گفت که مرگش چندی بعد از سال ۷۰۵ و چندگاهی پیش از سال ۷۴۹ هجری اتفاق افتاد. از مجموع اطلاعاتی که درباره سیف فرغانی داریم چنین برمی آید که عمرش نسبتاً طولانی بود. او خود یکجا به شصت سالگی خود اشاره می کند و می گوید (دیوان، ص ۵۶) :

مکن جوانی ازین بیش سیف فرغانی که پیری آمد و عمرت بجد بستین رفت
و در جای دیگر (دیوان، ص ۳۰۲) باز پیری خود اشاره می کند :

سیف فرغانی جوانی رفت تا کی عاشقی پیرگشتی تو به کن، هنگام استغفار شد
و گویا به تمام وفات عمرش بین هشتاد و نود سالگی بود

از اشعار سیف فرغانی یک جا (دیوان، ص ۸۸) چنین برمی آید که وی چندگاهی در خط تبریز بوده و در آنجا دچار آفتی گردیده است :

ز بعد آنکه مرا مدتی قضای اله میان خط تبریز چون گهر در سنگ
نشانده بر لگد کوب جور و محنت دست چنانکه برب جوی از برای گازر سنگ
مرا کلوخ جفا آبخان زدند قهر که کافران عرب برب پیمبر سنگ
بسی رویدم و هرگز وفانیده زیار بخیره چند خورم از جفای دلبر سنگ

این آفت که گفته ام، آفت عشق مجازی شاعر پیری «خسرو» نام بود که سیف در غزلی بدین گونه از وی یاد می کند (دیوان ص ۵۰۴) :

ای که نام اشنوده باشی خسرو پرویز را / و سفر کن تا ببینی خسرو تبریز را...

آفرین بر مادر گیتی و بر طبعش که او نام خسرو کرد این شیرین شور انگیز را ...
 سیف فرغانی مدام از فتنه حسنش بود منظر همچون شهیدان روز رستاخیز را
 گویا توقف و اقامت چند گامه یا چند ساله سیف در خطه تبریز بر سر راه مهاجرت او از شرق
 ایران با سیای صغیر وقوع یافته بود و بعید نیست که مکاتبه وی با سعدی و آشنایی
 او با اشعار بهام تبریزی در همین مدت امکان یافته باشد، و نیز شاید اشاره‌ی
 که در قصیده شماره ۴۵ از دیوانش (ص ۱۰۳-۱۰۶) بوسوسه حرص بر او
 ورود در خدمت پادشاهان و مدح ایشان و قبول کارهای دیوانی و انصراف از این
 اعمال می‌کند، بیان جریانی از احوال او باشد که بهنگام همین اقامت در پایتخت
 اینچنانان برای او پیش آمده و اطلاع ما از آن بهین اشارت مبهم مقصود مانده است.
 سراسر دیوان سیف حکایت از صوفی‌های صافی و وارسته می‌کند که دوران ریاضت
 و مجاهدت را طی کرده و در زمره مشایخ زمان درآمده باشد. توصیف محمد بن علی
 کاتب آقسرائی، محرر دیوان او، که از وی با عنوان «سید المشایخ و المحققین»
 یاد کرده نشان دهنده همین حقیقت است، و نیز خود، آنجا که بوفات سعدی اشاره
 دارد، خویشتن را پیر خاتقایی معرفی می‌نماید (همین مقدمه، ص شانزده)، اما
 اینک دوران سلوک و مجاهدت او کجا و در خدمت کدامیک از مشایخ وقت سپری
 شده بر ما روشن نیست. در دیوان وی یکجا (ص ۲۷-۲۸) پیری واصل و
 کامل که نمی‌دانم که بود، بابیانی خاص ستوده می‌شود و عنوان آن قصیده چنین است:
 «قال علی لسان الولی المثار الیه والقُطب المدار علیهِ». در موردی دیگر اشاره
 بوفات مشایخی که ناگزیر هم‌دورگان او بودند می‌کند و رفتن خود را از پی آنان نزدیک
 می‌داند و می‌گوید:

اعیان شهرگون و مکان، عاشقان او رفتند جمله وز همه آثار باز ماند
 مخصوص بود هر یک از ایشان بخدمتی من شاعری بدم زمن اشعار باز ماند
 من بنده نیز در پی ایشان همی رود روزی دوهر گفتن اسرار باز ماند
 در بزم عشق او دل من چنگ شوق زد این زیر و بم از آن همه اوتار باز ماند

تنها اثر باز مانده از سیف الدین محمد فرغانی دیوان
 دیوان سیف اوست و چنانکه از دوین بیت منقول در همین صفحه

و شیوه او در سخنوری آشکار است او اثری دیگر نداشته، شاعری بود و
 از وی «اشعار باز ماند». او مجموعه اشعار خود

را بنحوی که از نخستین بیتهای آن هویدا است خود گرد آورده و آن را در دیباچه منظوم
 دیوان همراه با نعت باری تعالی و افتتاح سخن بنام او، جَلَّ جَلَالُهُ، چنین معرفی کرده است:

آن خداوندی که عالم آن اوست جسم و جان در قبضه فرمان اوست
 سوره حمد و ثنای او بخوان کایت عز و علا در شان اوست
 گرز دست دیگری نعمت خوری شکر او می کن که نعمت آن اوست
 بر زمین هر ذره خالی که هست آنجور در فیض چون باران اوست
 از عطای او بایمان شد عزیز جان چون یوسف که تن زندان اوست
 بر من و بر تو اگر رحمت کند این نه استحقاق ما، احسان اوست
 از جهان کمتر ثناگوی و است سیف فرغانی که این دیوان اوست

این دیوان مجموعه است از قصیده و قطعه و غزل و رباعی که شماره مجموعه بیتهای آن تخمیناً
 از یازده هزار بیت در می گذرد و در باره نسخه های سه گانه یی که از آن موجود است پیش
 ازین سخن گفته ام.

قصیده های سیف فرغانی که نشان از مهارت او در سخنوری می دهند ، یادداشت
خداوند و منقبت رسولند و یادرو غط و اندرز و تحقیق و یادداشت نقد از وضع نامان
زمان و طبقات گوناگون جامعه ، و او میگوید که این قصاید غرض را برای مدح پادشاهان
و امیران و وزیران زمان مورد استفاده قرار ندارد . تنها یکبار در یکی از دو قصیده ای که به
غازان خان فرستاد (دیوان ، ص ۱۷۹ - ۱۸۴) خید بیتی در ستایش او نماسبت
تأیید و تقویتی که از دین اسلام کرده بود ، سرود و آنگاه بر سر سخنان معتاد خود در اندرز
و بیان مصائب و مشکلاتی که محال ظالم ایلخانی برای مردم بلادیده روم پیش آورده بودند ،
رفت .

سیف فرغانی قسمتی از قصیده های خود را در استقبال قصاید مشهور فارسی سروده
و آنها را جواب گفته است ، و چنانکه می دانیم این از جمله رسمها و عاداتهای شاعران از او
سده ششم بعد است که شاعر استاد یکبسی می گفتند که بتوانند از عهده جوابگوی استادان مقدم
بر آید . از جمله این جوابهاست پاسخ رودکی (قصیده شماره ۷۱ ، ص ۱۵۸) ، پاسخ
عمیق بخارایی (قصیده شماره ۳۶ ، ص ۷۴) ، پاسخ انوری (قصیده شماره ۱۰ ، ص
۲۲) ، پاسخ خاقانی (قصیده شماره ۶۳ ، ص ۱۳۶) ، پاسخ عطار (قصیده شماره
۵۶ ، ص ۱۲۳) ، پاسخ سنایی (قصیده شماره ۶۴ ، ص ۱۴۰) ، پاسخ
کمال الدین اسمعیل (قصیده شماره ۷۰ ، ص ۱۵۲ و شماره ۷۳ ، ص ۱۶۲) ،
پاسخ شیخ اجل سعدی (قصیده های شماره ۳۳ ص ۶۰ و ۵۳ ص ۱۱۶ و ۸۵ ص
۱۹۶) و نظایر اینها .

بخشی دیگر از قصیده های سیف ابتهکار است ولی مطلب مهمی که در آنها و اصولاً در
همه قصیده های سیف قابل توجه است انتخاب ردیفهای دشوار است در بسیاری از آنها اعم از

آنکه این ردیفها واژه های ساده یا اسم یا فعل و یا جمله باشد. از جمله ردیفهای دشوار قصیده های شش این کلمه را می توان ذکر کرد: حروف، اندیشه، حسن، آینه، حقیقت، آفتاب، سایه، سنگ، دندان، شکوفه، گل، پای، انگشت، گوهر، مشغول، معقول، و علاوه بر این بسیاری فعلهای بسیط و مرکب و جمله های کوتاه هم در قصیده های شش برای ردیف بکار رفته است اما التزام کلمات در اشعار او کمتر اتفاق افتاده.

از غزلهای متعدد سیف بعضی در جواب سعدی و برخی در پاسخ عطار و معدودی در جواب بهام یا شاعران دیگرست و عجب در آنست که با آنکه ممکن او نزدیک بقونیه و مدتی از عمر سیف مصادف با دوران حیات مولوی بوده استقبال از اشعار مولوی را در دیوان او نمی یابیم و این نفوذ بطور قاطع نصیب سعدی یعنی استادی از استادان معاصر او گردید که فرسنگها و ولایتها میان او و سیف فاصله بود. اثر سعدی در سیف بسیار و احترام و بزرگداشت آن استاد جلیل شیرازی در نظر شاعر فرغانی بمرتبه اعلی بود. سیف که قدر سخن سعدی را شناخته و به بی بدیلی آن پی برده بود، اصراری داشت که غزلهای معروفش را پاسخ گوید و چنین نیز کرد. نظری بغزلهای سیف در همین دیوان دعوی ما را ثابت می کند چنانکه از میان هر چهار پنج غزل سیف بسیار اتفاق می افتد که یکی از آنها در جواب سعدی باشد و ازین گذشته در بسیاری از غزلهای فرغانی یک مصراع از غزل سعدی که مورد استقبال قرار گرفته تضمین گردیده است خواه نام سعدی ذکر نشده باشد، مثل:

ای دیده و در نظر برخ دیگری مکن «آن روی بین که حسن پوشیده ماه را»

یا آنکه نام آن استاد همراه مصراع از غزلش باشد، مانند:

سیف فرغانی هر روز چو سعدی گوید : « این منم بی تو که پروای تماشا دارم »
شماره این موارد دو گانه چندان زیاد و مکررست که در اینجا حاجتی بذکر صحایف مربوط
ندارم و خواننده را بتصفح قسمت غزلها از این دیوان دعوت می کنم .

ولی سیف فرغانی در تعظیم مقام شافح شیخ اجل بهمنی التفاکیرد بلکه چند قصیده غزل
خود را بتائیش آن استاد عظیم النظر اختصاص داد (دیوان ، قصیده شماره ۴۹
ص ۱۱۱ - ۱۱۳ ، و قصیده شماره ۵۰ ص ۱۱۳ - ۱۱۴ ، و قصیده شماره
۵۱ ص ۱۱۴ - ۱۱۵ ، و قصیده شماره ۵۲ ص ۱۱۵ - ۱۱۶) و چنانکه از
این قصیده که برمی آید سیف اشعار خود را به پیشگاه استاد بزرگ سخن می فرستاده و از
چنین دلیری که می کرده بدیگونه تعبیر می نموده است :

مرا از غایت شوق نیامد در دل این معنی	که آب پارگین نتوان سوی کوثر فرستادن
مرا آهن در آتش بود از شوق ، ندانستم	که مس از ابلهی باشد بکان زر فرستادن
چو بلبل در فراق گل ازین اندیشه خاموشم	که باند زانچون شاید بخنیاگر فرستادن
حدیث شعر من گفتن پیش طبع چون آبت	با سگاه زردشتت خاستر فرستادن
بر آن جوهری بردن چنین شعر آن چنان باشد	که دست افزار جولان بر زرگر فرستادن
ضمیرت جام جمشیدست و دروی نوش جان پرور	بر او جرعه بی نتوان ازین ساغر فرستادن
سوی فردوس باغی را نشاید میوه آوردن	سوی طاوس زانغی را نشاید پر فرستادن
... تو کشور گیر آفاقی و شعر تو ترا شکر	چنین لشکر ترا زیبد بهر کشور فرستادن

و نیز در بهمن قصائدست که سعدی را عنوان سلطان سخن داده و شعرها گیر او را بمنزله آب
حیات شمرده و گفته است که هیچکس در شاعری جای او را نتواند گرفت و خدای گوا هست
که هر چه گفت درست و بجای گفت .

این نکته قابل ذکر است که استقباهای سیف از غزلهای سعدی از آن مهمام آغاز شد که او در تبریز بصری برد چنانکه در غزل شماره ۱۷۴ (ص ۴۲۹) ملاحظه می کنیم و پیدا است که این کار را در آقصرایم دنبال می کرد و در یکی از دیوان خود (ص ۶۴۲) می گوید که بخوابش کسی یک غزل سعدی را جواب گفته است. در همین غزل خواهید دید که بسیاری از مصراعهای سعدی را با اندک تغییر در غزل خویش آورد. - او چون قف با استقبال می مکرر خود از سعدی بود در بیتی (ص ۶۱۳) این معنی را اظهار گفت و شنید می خود با استاد اجل تفاخر نموده و گفته است :

سعدیا من بجواب تو سخنهای گفتم چه از آن به که مرا با تو بود گفت و شنید
بعید نیست که سیف شیخ اجل را در تبریز [مهمامی که آن استاد از سفر حج بایران باز گشته و پیش از غریمت بشیر از چند گاه بی دریا نیت ایمنان گذرانده بود، تاریخ ادبیات در ایران، ج ۳، ص ۵۹۷-۵۹۸] ملاقات کرده باشد، اما بیت ذیل از او مادر صحت این حدس بر دید می افکند :

اگر با یکدیگر ما را نیفتد قرب جسمانی نباشد کلم ز پیغامی بیکدیگر فرستادن
ولی چون این بیت و قصیده مربوط بآن را در آقصرایم گفته و بعد از فرستاده است می توان چنین پیدا است که شاعر از قرب جسمانی تازه و مجددی با استاد اجل مأیوس بود و از نیرو بازوی پیغامی بسنده می کرد.

سیف بسیاری از غزلهای عطار نیشابوری را نیز جواب گفته و در یک مورد (ص ۶۲۹) از اینکه خود را در ردیف او پیدا شده اظهار شرمساری کرده و فرموده است :

این بطرز شعر عطار آید ای جان آنکه گفت «عشق تیغ تیز شد با او بسربازی مکن»
او چون بلبل تو چو زاغی، سیف فرغانی برو شرم دار ای زاغ با بلبل هم آوازی مکن

بعضی از قصیده های عطار را نیز چنانکه پیش ازین گفته ام استقبال نموده (قصیده شماره ۵۰۵ و ۵۰۶ آن) و همه جا از آن عارف والا مقام با احترام یاد کرده است.

شیوه سخن سیف بشدت تحت تأثیر سبک سخنوران خراسان در قرن ششم هجریست. بزرگترین علت این تمایل بطرز سخن گویی مشرق فلات ایران آنست که سیف خود از همان دیار بود، از ناحیه ای که اثر نفوذ لهجه های مرکزی و غربی ایران در آن بسیار کم بود و هست، و او نه تنها بر اثر بُعد مسافت از زادگاه خود واقامت اضطرابی در دیار بیگانه از تحت تأثیر لهجه محلی خود بیرون نرفت، بلکه آثار آشکاری از آن در دیوان خود برجای نگذاشت و این تأثیرات علاوه بر ترکیبات در بعضی مفردات و افعال آشکارست. مثلاً او بارها افعال مصدر «خواستن» را با حذف الف که خاص لهجه سمرقندی و لهجه های قریب بآنست، بکار برده و «خویم» و «خوئی» و «خوید» و «خوید» در اشعار خود بوفور استعمال کرده است (دیوان، صحایف:

۴، ۶، ۸۲، ۱۲۸، ۱۴۴، ۱۶۰، ۱۶۴، ۲۰۲، ۲۱۶، ۲۱۸،

۲۳۶، ۳۳۰، ۴۵۴ و مورد های متعدد دیگر) بهمان نحو که در اشعار سوزنی سمرقندی ملاحظه می کنیم. استعمال «نگند» بجای نکلند، چنانکه رسم شاعران دوران سامانیست، و بکار بردن مکرر «نبود» چنانکه شیوه مشرقیانست، و استفاده از کلماتی مانند «باش» بمعنی اقامت و «منج» بمعنی زنبور که خاص لهجه دری خاور ایران بوده، و بکار بردن الف در پاره ای کلمات برسم دری زبانان مشرق مانند ایشکم (یشکم؛ ص ۵۵) و ایشکن (ص ۶۰) بمعنی شکسته (در ترکیب خمار ایشکن) و کلمه های از قبیل ایدر (ص ۱۵۶) و ایدون که در لهجه رسته شاعران غربی متروکست، و بسی ازینگونه استعمالها نشانه ای

بارزی از تمایل سیف فرغانی بدسته شرقی لهجه ای ایرانی و داشتن شیوهی دربیانست که متأخران اصطلاحاً آن را ترکستانی یا خراسانی نامیده اند. سیف درین شیوه استاد بود و چنان در بیان معانی و ترکیب الفاظ بر منوال متقدمان مهارت داشت که گویی در میانه سده ششم هجری زندگانی می کرد نه در عهدی که طرز استادان قدیم در حال فراموش شدن بود. در مبنی و اساس سخن سیف فرغانی سادگی و روانی تمام حکمرواست. گاهی سخن او در عین انسجام و استحکام بسادگی و روانی سخن انوری در غالب قصائد و قطعات او، و گاهی از غایت متانت و استواری و حسن انتخاب کلمات و قدرت و قوت ترکیبات با استحکام سخن سنایی است. درین موارد از سخن منجم و متین او گاه اصلاً از کلمات تازی اثری نیست و یا اگر باشد از جمله واژه ها و ترکیبهای بسمت که در زبان عمومی فارسی دری راه بسته و از استعمال آنها گزیری نبوده است. در قسمت اعظم از اشعار او چنین حالتی مشهود است و مراجع بی کوتاه بدیوان او برای اثبات این سخن کافیت. اما گاه بسنت سخن گویان سده ششم توجه خاصی از و بمفردات و ترکیبات عربی مشاهده می شود و در چنین حالتی است که حتی شاید در آمیختن ترکیبهای عربی با سخن پارسی و بکار بردن آنها در دیوان وی می توان بود چنانکه در بیتهای زیرین می بینیم:

دین فروشم بخلق و در قرآن	خوانم الدین کلمه للهِ
چون زمن بازگیری آب حیات	گر بجا کم نهند، یار باه
مر زمین را بگو که چون یوسف	او غریبت اگر می مشواه
و آن چنان کن که عمر بنده شود	ختم بر لا اِلهَ اِلَّا الله
حَتَّى عَلَى الْعَشَقِ كَوَيْدِ از قَبْلِ حَقِّ	با تو که کردی زمن سؤال حقیقت
اَلتَّوْ را ه حَقِّ رفتی به سَنَتِهای پیغمبر	احادیث تو چون قرآن هدی للمتقین باشد

تو چنان شاهی که در منشور دولت درج کرد
 از تو کلنا علی الله نقش کن بروی اگر
 هر کجا رفتم غمت پیش از من آنجا رفته بود
 گفتم از دست غمت این المهر باز آدم
 گفتم بباشقان که اِلِی الارض اهبطوا
 این تاج لایق سر من باشد ار مرا
 حرم چو دید آب مرا گفت خاک خور
 در سخن معنی لفظش مایه آب حیات
 و در برخی موارد هم ، که البته نادرست ، گاه تمام یک مصراع یا یک بیت وقف کلام
 عرب می شود چنانکه :

نَا دِیْتُمْ وَقُلْتُ هَلُمُّوا لِحُبِّنَا
 ففی قلب عشا قلم شو قلم
 در مقبلان فغان آئینا در اوقتا
 تیر دعای من بستانه نمی رسد
 بلاء و ایوبهم ما صبر
 من داعی توام با جابت امیدوار
 الرمی قد تواتر والسهم لا یصیب
 داعیک لا یرد و راجیک لا یخیب
 ترکیبهای از قبیل « مفردات نجوم » (ص ۳۷) ، اظفار حور (ص ۳۹) ،
 اطار حزن (ص ۵۹) ، شمس حق الیقین (ص ۷۳) ، رقی رقیق (ص ۵۳۷)
 صولجان ارجعی (ص ۱۵۰) و امثال اینها در دیوان او پهلوی واژه و ترکیبهای
 زیبای فارسی دیده می شود ، اما بحتی باید گفت که چون از سبک و موزون بودن اشعار
 سیف از جمله آثار خوب فارسی و گاه در فصاحت یاد آور سخن شاعران بزرگ پیشین
 و حتی تاجری تمایل بکنایی است و بعید نیست که همین خاصیت سخن او یکی از علل محبوب
 ماندن آثار وی شده باشد

سیف مانند همه شاعرانی که از قید مدح و تعلق بدستگاههای حکومت و قدرت آزاد بوده اند بیشتر تمایل بفرساینست و قصیده های خود را عادتاً وقف بر ستایش باری تعالی و پیامبر اسلام ص و موعظه و نصیحت و بیان حقایق تصوف و عرفان و انتقادی اجتماعی و احیاناً وصف حال خویش و امثال این مطالب می کند . وی غمی خواهد نیازمند درگاه سلاطین باشد و از خداوند آرزو می کند که همه اسباب نیازمندی را که موجب توجه بمرکز قدرت و ثروت است از دستبرد بگرداند (دیوان ، قصیده شماره ۷۸ ، ص ۱۷۴ - ۱۷۶) تا چون چهارپایان در «اصطبل ثناخوانی» (دیوان ، قصیده شماره ۴۵ ، ص ۱۰۳) بخواری و مذلت نیفتد ؛ و بهمنی سبب میقامی که قصیده بسلطان محمود غازی خان فرستاد (دیوان ، قصیده شماره ۸۱ ، ص ۱۷۹ - ۱۸۴) در پایان آن با یلغان نو مسلمان چنین گفت :

من ینیم شاعر که مدح کس کنم ، مرشاه را از برای حق نغمت پند دادم این قدر
خیر و شر کس نگفتم از هوای طبع و نفس مدح و ذم کس نکردم از برای سیم و زر
ما که اندر پایگاه فقر دستی یافتیم گاه از مایه که گردون را فرود آریم سر
و حتی شاعران دیگر سفارش می کنند که از ستایش « این سیم پرستان گدا » خودداری کنند و اگر طبعی دارند آن را بفرنگی و ستایش معشوق و یا وعظ و اندرز بگمارند (دیوان ، قصیده شماره ۹۶ ، ص ۲۱۱ - ۲۱۳) .

اگرچه سیف چندین بار در خود داری از مدح و ذم کسان و نیز بازداشتن دیگر شاعران ازین کار سخن گفته ولی هیچ جا بصراحتی که در بیت های زیرین (از قصیده شماره ۱۲ ، ص ۲۴ - ۲۵) می بینیم ازین مقوله یاد نکرده است :

از شنای امرا یک گله دار زبان گرچه رگین سخنی نقش مکن دیواری

مدح این قوم دل روشن تو تیره کند
آن جماعت که سخن از پی ایشان گفتند
از چنین مرده دلان راحت جان چشم دار
شاعر از خرمین این قوم بکا پی نرسد
شاعری چیست که آزاده از آن گیرد نام
گر به زاهدی و حیلۀ کنی چون رو باه
پیل را خر شمر آنگه که کشد بار کسی
بهر مخدوم مجازی دل و دین ترک کنی
نزد آنکس که چون سلطنت دلدار
ظالمی را که همه ساله بود کارش فسق
بیت طاعت او هست ترا معصیتی
هر کرا زین ابرام مدح کنی ظلم بود
کلمه مدح تو بر فرق چنین تاجوران
صورت جان تو در چشم دل معنی دار
اسد المعرکه خوانی تو کسی را که بود
و گرت دست قریحت در انشا گوید

بمچو رو را کلف و آینه راز نگاری
راست چون نایبه بستند گلی برخاری
چون ز رنجور شفا کسب کنند بیماری
گر ازین نقد بیک جو بدید خرواری
نگ خلتی گرا زین نام نداری عاری
تا سنگ نفس تو ز پیری بخورد یا ماری
شیر را سنگ شمر آنگه که خورد مرداری
تا ترا دست دهد پایه خدمتکاری
شبه گزیری بود و میر چو ده سالاری
بطمع نام منه عادل نیکو کاری
کمر خدمت او هست ترا ز تباری
خاصه امروز که از عدل نماز آثاری
راست چون بر سر انشت بود دستاری
زشت گردد بنگو گفتن بد کرداری
رو به حیلۀ گری یا سنگ مردم خواری
مدح این طایفه بگذار و غزل گو باری ...

تصوف ایرانی اسلامی از دوران خون آلود ترکمانان و مغولان چنین مردان بزرگوار
وارسته بلند مقامی بیرون آورد ، آزاده مردانی که حتی در ظلمت در بدرها و خانه
بدوشها ، از اشاعۀ انوار حقایق و راهنمایی خلق بسر منزل طهارت و فضیلت انسانی
باز نمی ایستادند و در زیر شکنجه فقر و تهیدستی بر ملکات اخلاقی خویش که بمنزله کوی ستار

بود، گلیه داشتند. بدابر حال آن ابهتان که از چنین تربیت عالی انسانی ببدی
یا دکنند و غرامت چهل و سفاقت خود را از دیوانهای شاعران بلند مرتبه فرشته خصلی
چون سنایی و عطار و مولوی و سعدی و حافظ طلب نمایند.
کلی از وجوه اهمیت سیف فرغانی آنست که او در مطاوی نصیاح و مواظط عالی خود
بسیار بانتقاد از اوضاع ناگوار جامعه خاصه روم در عهد خود می پرداخت. وی
در بیان نقائص و بر شمردن مثالب و مساوی طبقات فاسد و ذکر مفاسد و معایب
پهلوانیت بی باک و دلاور که چون هر دو عالم را زیر پای همت دارد از هیچکس و هیچ
مقام نمی ترسد. او بزرگترین شاعر است که در عهد خود بچنین نقدی صریح ولی بسیار
جدی و خالی از هزل و مطایبه مبادرت می کرد و اشعاری را که ازین راه حاصل می شد
حتی بزرگاه سلاطین راه می داد

قصیده، و حتی گاه غزلهای استقادی سیف، و نیز اشاره های پراکنده ای که در همین
باب در دیوان خود دارد، آنقدر زیاد است که خواننده برای آگاهی از همه آنها باید همه
این دیوان را از نظر بگذراند [برای نمونه بگردید بصحایف: ۶، ۲۲، ۱۱۸، ۱۲۰،
۱۹۰، ۱۹۹، ۲۰۱، ۲۰۳، ۲۱۷، ۲۴۲ و جز آنها] ولی یک قصیده
او که بشماره ۴ در این دیوان آمده است، بمطلع:

چو بگذشت از غم دنیا بغفلت روزگار تو در آن غفلت به بیکاری بشتبند روزگار تو
بویره قابل توجه و سزاوار چند بار مطالعه است. سیف با شجاعت و صراحتی کم نظیر
درین قصیده همه آنان را که اسیر غول هوس و بنده اهریمن حرص و آرز شده و از راه
اصلاح و سداد بپیرایه ضلالت و فساد افتاده اند بباد انتقادی گیرد و جملگی را از
سلاطین کامیار و صدور ستمکار گرفته تا مستوفیان مال اندوز و قاضیان معدلت

سوز و بازاریان سیمباره و درویشان شکمواره با تازیانه پند و موعظت ارب می‌کند و از طریق خوفناک ضلالت و فساد براه روشن هدایت و رشاد می‌خواند. یقیناً سیف می‌خواست درین کار جای سنایی غزنوی را بگیرد که با پیمان جلالت و لحن جدی و آفرانه بموعظت و انتقاد و حملات شدید بر همه کسانی که در طبقات مختلف جامعه از راه راست منحرف شده بودند، زبان می‌گشود.

سیف فرغانی دنیای آشفته عهد خود را فقط از راه تمسک بعروة الوثقی حق و حقیقت و رعایت دستورهای جازم اخلاقی و پیروی تائیم و تمام از تعلیمات اسلامی و بکار بستن احکام قرآنی قابل اصلاح و آرامش می‌دانست. دین و سنت احمدی و عشق پاک ملکوتی که از راه مجاهدت و تهذیب نفس حاصل گردد در نظر او منشاء منجر سعادتها بوده است [برای نمونه ببینید مجتبی دیوان صحایف : ۵۹ ، ۶۰ ، ۷۴ ، ۱۰۴ ،

۱۰۵ ، ۱۳۶ ، ۲۳۴ ، ۲۳۶ و موارد متعدد دیگر] و شاید همین سبب وی تربیت و تهذیب نفس و حصول سعادت را از راه علوم معقول و تربیت علمی میسر نمی‌شمرد و با آن مخالفت می‌کرد [ببینید بدیوان ص ۱۰۵ ، ۲۳۱ و غیره] و در این تحت تأثیر دو دسته از متفکران اسلامی قرار داشت : نخست آنکه بشیوه غزالی و متابعان او کیمیای سعادت را در ذوق ایمانی و اخلاقی از حکمت یونانی می‌جسته‌اند و دوم صوفیان و عارفان که استناد با استدلال و فلسفه را برای شناخت حقیقت عالم وجود و رسیدن بر حلقه وصول و شهود مورد مخالفت قرار می‌داده‌اند و من در این پرده و باب مجلّات « تاریخ ادبیات در ایران » همه جا بتفصیل بحث کرده‌ام و خواننده را برای کسب اطلاع بیشتر درین موارد بیدین آن مأخذ دعوت می‌کنم .

در باره مذهب سیف فرغانی باید خبر ما دانست که او از اهل سنت و از پیروان

امام ابوحنیفه نعمان بن ثابت (م ۱۵۰ هـ) بوده است بشارات این بیت از او،
(دیوان، قصیده شماره ۴۵، ص ۱۰۴) :

از حقیقت اصل دارد وز طریقت رنگ و بوی

میوه مذہب کہ هست از فرع نعمانی مرا

و در همان حال او در زمره قدیمترین سخنوران نیست که در رثاء شهیدان کربلا شعر
گفته و خلق را باقامه مراسم تعزیت «کشته کربلا» و «گوهر مرتضی» و «فرزند
رسول» و زاری و ندبه «درین غزا» دعوت کرده و گریه را درین ماتم و سوگ
موجب «نزول غیث رحمت» و شست و شوی «غبار کدورت از دل» دانسته است.
سیف خود در مراسم تعزیت شهدای کربلا شرکت می نموده و با اصطلاح معاصران ما
«نوحه» می خوانده و می گفته است که «من می گویم شما بگریید» (دیوان، قصیده شما
۷۹، ص ۱۷۶-۱۷۷).

اگرچه تا اینجا بسیاری از مطالب که درباره سیف از دیوانش بدست می آید
اشاره کرده ام، ولی هنوز مطالبی از نسخ مسائل دینی و عرفانی و ادبی وجود دارد که قابل
بحث است و خواننده فاضل خود می تواند بصرافت طبع آنها را بیابد و محل تحقیق
قرار دهد. درین میان یقیناً بر خواننده گرامی روشنست که اگرچه سیف فرغانی در
غزلهای خود همه جا با معشوق زیبای خود عشق می ورزد ولی درین دلدادگی و عشق ورز
زی ندانم رچار عشق مجازی نیست و یا اگر در چند غزل محدود دروی نشانهایی از چنین
عشقی می یابیم منحصر بر روزگار کوتاهی از حیات او بود و او بسیار زود از آن مجاز که بمنزله
پل حقیقت بود گذشت و با مشاهده جمال ازل در راه راست و روشن حقایق و معارف
الهی قدم نهاد و همچنان در آن راه پیمایی و «سلوک» بدریای انوارات حقانیه

حقّ تعالی شأنه العزیز رسید و بدان پیوست ، و بقول خود :

ز بحر موج برون آمد و بکوه رسید ز کوه سیل فرود آمد و بدریا رفت

خدایش پیامر زاد و ما همگان را در پیروی از نیاکان پاکمان برای پیمودن راه فضیلت یاری
دهد . بمنّه و کرمه و علیه التکلان . لوپک ، آلمان غربی ،

بیت و سوم بهمن ماه ۱۳۶۳ شمسی .

ذیح الله صفا

بخش یگم

قصاید و قطعات

IQBAL LIBRARY

Acc. No. 4624

Call No. _____

Author _____

Title Daisy
science

۱

آن خداوندی که عالم آن اوست
سوره حمد و ثنای او بخوان
گر ز دست دیگری نعمت خوری
بر زمین هر ذره خاکی که هست
از عطای او بایمان شد عزیز
بر من و بر تو اگر رحمت کند
از جهان کمتر ثناگوی ویست

جسم و جان در قبضه فرمان اوست
کایت عز و علا در شان اوست
شکر اوسی کن که نعمت آن اوست
آب خورد فیض چون باران اوست
جان چون یوسف که تن زندان اوست
این نه استحقاق ما، احسان اوست
سیف فرغانی که این دیوان اوست

۲

فی التوحید الباری تعالی^۱

ای پادشاه عالم ، ای^۲ عالم خبیر
فضل تو بر تو اترو فیض تو بردوام
بر چهره کواکب از صنع تست نور
چون آفتاب بر دل هر ذره روشن است
از آفتاب قدرت تو سایه پرتویست
از طشت آبگون فلک بر مثال برق
با امر نافذ^۳ تو چو سلطان آفتاب
برخوان نان جود تو عالم بود طفیل
در پیش صولجان قضای تو همچو گوی
علم ترا خبر که ز بهر چه منزویست

یک وصف تست قدرت و یک اسم تو قدیر
حکم تویی منازع و ملک^۴ تویی وزیر
برگردن طبایع از حکم تست نیر
کز زیت فیض تست چراغ قمر منیر
کورست آنکه می نگرد ذره را حقیر
در روز ابر شعله زند آتش ائیر
نبود عجب که ذره ز گردون کند سریر
بهر تنور صنع تو آدم بود خمیر
میدان بسر همی سپرد چرخ مستدیر
خلوت نشین فکر بیغوله ضمیر

اجزای کاینات همه ذا کر تواند
 دانستم از صفات که ذات منزهست
 در دست من که قاصرم از شکر نعمت
 هر چند غافلم ز تو لکن ز ذکر تو
 اندر هوای وصف تو پروا خواست کرد
 منظومه ثنای تو تألیف میکنم
 تو هادیی، بفضل تنبیه کن مرا
 کس راسزای ذات تو مدحی نداد دست
 گر کس حق ثنای تو هرگز گزاردی
 در آرزوی فقر بسی بود جان من
 رو ترک سر بگیرو ازین حبیب سر برآر
 گرزندگی خواهی چوشهیدان پس از حیات
 ای جان بنفس مرده شو و از فنا مترس
 روزی که حکمت از پی تحقیق وعدها
 گهواره زمین چو بجنبد با من تو
 با اهل رحمت تو برانگیز بنده را
 من جمع کرده هیزم افعال بد بسی
 از بهر صید ماهی عفو تو در دعا
 نومید نیستم ز در رحمت که هست
 تو عالمی که حاصل ایام عمر من
 فردا که هیچ حکم نباشد بدست کس

این گویدت که مولی، و آن گویدت نصیر
 از شرکت مشابه و از شبهت نظیر
 ذکر تو میکند بزبان قلم صریر
 در و کر سینه مرغ دلم می زند صفیر
 از پر خویش طایر اندیشه خورد تیر
 باشد که نافع آیدم این نظم دل پذیر
 تا از هدایه^۱ تو شوم جامع کبیر
 گر بنده حق آن نگزارد بر او مگیر
 لا احصی از چه گفتی پیغمبر بشیر
 عشق از رواق غیب ندا کرد کای فقیر
 رو ترک زر بگو و^۲ ازین سکه نام گیر
 بر بستر مجاهده پیش از اجل بمیر
 وی^۳ دل بعشق^۴ زنده شو و تا ابد بمیر
 تغییر کاینات بفرماید ای قدیر
 گردد در آن زمان ز فزع شیرخواره پیر
 کان قوم خورده اند ز پستان فضل شیر
 و آنکه^۵ گذر بر آتش قهر تو ناگزیر
 از دست دام دارم و از چشم آبگیر
 کشت امید تشنه و ابر کرم مطیر
 'جرمی است' رحمت کن و؛ عذریست، در پذیر
 ای دستگیر جمله مرا نیز دست گیر^۷

۳- ۲: ای ۴- از ۲ است در u: صبر

۷- در هر دو نسخه: دستگیر.

۱- ۲: هدایت ۲- ۲: بگوی و

۵- ۲: ونکه ۶- ۲: مهر

فی نعت النبی علیه السلام^۱

بسوی حضرت رسول الله
 نخورم غم از آتش، ابررسد
 هیچ خیری ندیدم اندر خود
 گشت در معصیت سیاه و سپید
 ره بسی رفته ام فزون از حد^۲
 هیچ ذکری نگفته بی غفلت
 ماه خود کرده ام سیه بفساد
 خود چنین ماه چون بود از سال
 شب سیاهست و چشم من تاریک
 بیژن عقل با من اندر بند
 هم بدعوی گرانترم از کوه
 گاه بر نطع شهوتم چون پیل
 گر گ طبعم بحمله^۳ همچون شیر
 دین فروشم بخلق و در قرآن
 نفس من طالبست دنیا را
 ای مرقع^۴ شعار کرده، چه سود
 نه فقری نه صوفی ارچه بود
 نشود پشک‌کش چونافه مشک
 می روم با دل شفاعت خواه
 آب چشمم بخاک آن درگاه
 شکر کز شر خود شدم آگاه
 دل و مویم که بدسپید و سیاه^۲
 خر بسی رانده ام برون از راه
 هیچ طاعت نکرده بی اکراه
 روز خود کرده ام تبه بگناه
 خود چنین روز کی بود از ماه
 ره درازست و روز من کوتاه
 یوسف روح با من اندر چاه
 هم بمعنی سبکترم از کاه
 گاه بر نیل نخوتم چون شاه
 سگ سرشتم بحیل چو روباه
 خوانم: الدین کله لله
 چه عجب التفات خر بگیاه
 خرقة ده تو، چون نیست دل یکتاه
 کسوتت دلق و مسکنت خانقاه
 ور شتر را تبّت بود شبگاه

۱- u ندارد

۲- ازین بیت را تا آخر قصیده، در نسخه u چند صفحه دنبال تر صحافی کرده اند.

۳- در هر دو نسخه: حیاه ۴- u: مرقع کر

کس بافسرنگشت شاه جهان
 نرسد خر بیایگاه مسیح
 نشود جامه باف اگر گویند
 لشکر عمر را مدد کم شد
 ای بسا تاجدار تخت نشین
 خیمه آسمان زرین میخ
 دست ایام می زند گردن
 از سر فعلهای بد برخیز
 گرچه مردم ترا نکو گویند
 نرهد کس بحیله از دوزخ
 سرخ رویی خوهی بروز شمار
 ناله کن گرچه شب رسید بصبح
 مرض صد گنه شفا یابد
 چون زمن^۲ باز گیری^۳ آب حیات
 مرزمین را بگو که چون یوسف
 و آن چنان کن که عمر بنده شود

کس بخرقه نشد ولی اله
 ورچه پالان کنندش از دیباه
 بمثل عنکبوت را جولاه
 صفدر مرگ عرضه کرد سپاه
 که بدست حوادث از ناگاه
 بر زمین شان زده است چون خرگاه
 سر بی مغز را برای کلاه
 ای بنیکی فتاده در افواه
 بس بود کرده تو بر تو گواه
 ماهی از بحر نگذرد بشناه
 رو بشب چون خروس خیز پگاه
 توبه کن گرچه روز شد بیگاه
 از سردرد اگر کنی یک آه
 گر بخاکم^۴ نهند یا رباه^۵
 او غریبست^۶ اگر می مشواه
 ختم بر لا اله الا الله

۴

چو بگذشت از غم دنیا بغفلت روزگار تو^۷
 در آن غفلت بیی کاری بشب شد روز کار تو

۱- u: نرهد بحیله از بحیله از؛ r: نرهد بحیله حیله از ۲- هردو نسخه: زمین
 ۳- هردو نسخه بارگیری ۴- u: بخاکم ۵- r: نهند یاران پاه ۶- هردو نسخه: غریبست
 ۷- نیم اول این قصیده در ورق ۹ و ۱۰ نسخه عکسی u و نیم دیگر در ورق ۳ و ۴
 و ۵ دیده میشود

چو عمر تو بنزد تست بی قیمت ، نمی دانی
 که هر ساعت شب قدرست اندر روز گارتو
 چو روبه حیلها سازی ز بهر صید عوآنی
 تو مرداری خوری آنکه که سگ باشد شکار تو
 تو همچون گربه آنجایی که آن ظالم نهد خوانی
 مگر سیری نمی داند سگ مردار خوار تو
 طعامش لحم خنزیرست و چون آبش خوری شاید
 ز بی نانی اگر از حد گذشتست اضطرار تو
 ز بیماری مزوره های چون کشکاب می سازد
 ز بهر مرگ جان خود دل پرهیزکار تو
 تو بی دارو و بی قوت نیابی زین مرض صحت
 بمیرد اندرین علت دل بیمار زار تو
 ترازان سیم می باید که در کار خودی دایم
 چو کار او کنی هرگز نیاید زر بکار تو
 ز حق بیزاری ارباشد سوی خلق التفات تو
 ز دین درویشی ارباشد دنیا افتقار تو
 ز طاعت بری آنجا که اخلاصی در آن نبود
 بسی بر تو شکست آرد درست کم عیار تو
 ز نقد قلب بر مردم زمین حشر تنگ آید
 بصحرای قیامت در چو بگشایند بار تو
 کجا پوشیده خواهد ماند افعالت در آن حضرت
 که یکسانست نزد او نهان و آشکار تو

چو طاوسی تو در دنیا و در عقبی ، کجا ماند

سینه پایّی — و پنهان بیال چون نگار تو

بجامه قالب خود را منقش می کنی تا شد

تکلفهای بی معنی تو صورت نگار تو

بدین سرمایه خشنودی که از دنیا سوی عقبی

بخواهی رفت و راضی نی ز تو پروردگار تو

ازین سیرت نمی ترسی که فردا گویدت ایزد

که تو مزدور شیطانی و دوزخ مزد کار تو

*

ایا سلطان لشکر کش بشاهی چون علم سر کش

که هرگز دوست با دشمن ندیده کارزار تو

ملک شمشیر زن باید ، چو تو تن می زنی ناید

ز تیغی بر میان بستن مرادی در کنار تو

نه دشمن را بریده سر چو خوشه تیغ چون داست

نه خصمی را چو خرمن کوفت گرز گاوسار تو

عیالان رعیت را بحسبت کدخدایی کن

چو کدبانوی دنیا شد بر غبت خواستار تو

مروت کن ، یتیمی را بچشم مردمی بنگر

که مروارید اشک اوست در گوشوار تو

خری شد پیشکار تو که در وی نیست یک جودین

دل خلقی ازو تنگست اندر روز بار تو

چو آتش بر فروزی تو بمردم سوختن هر دم

ازان کان خس نهد خاشاک دایم بر شر اتو

چو توبی‌رای‌وبی تدبیر او را پیروی کردی
 تو در دوزخ شوی پیشین و از پس پیشکار تو
 بی‌اطل چون تو مشغولی ز حق و خلق بی‌خشیت
 نه خوفی در درون تو نه امنی در دیار تو
 نه ترسی^۱ نفس ظالم را ز بیم گوشمال تو
 نه بیمی اهل باطل را ز عدل حق گزار تو
 بشادی می‌کنی جولان درین میدان ، نمی‌دانم
 در آن زندان غم خواران که باشد^۲ غمگسار تو
 بی‌پای کثروت روزی در آیی ناگهان در سر
 و گر سم بر فلک ساید سمند راهوار تو
 ایادستور همان‌وش که نمرودی شدی سرکش^{*}
 تو فرعون و چون قارون بمالست افتخار تو
 چو مردم سگسواری کن اگر چه نیستی زیشان
 و گر نه در کمین^۳ افتد سگ مردم سوار تو
 بگرد شهر هر روزی^۴ شکارت استخوان باشد
 که کهدانی سگی^۵ چندند شیر مرغزار تو
 چو تشنه لب از آب سرد آسان بر نمی‌گیرد^۶
 دهان از نان محتاجان سگ دندان فشار تو
 بگاو آرند در خانه بعهده تو که و دانه
 ز خرمنهای درویشان خران بی‌فسار تو

بظلم انگیزختی ناگه غباری وز عدل حق

همی خواهیم بارانی که بنشانند غبار تو

۴- u: پیروزی

۳- r: کسی

۲- u: کباشد

۱- u: ترسی

۶- r: نمی‌گردد

۵- r: سگ

بجاه خویش مفتونی و چون زین خاک بگذشتی
 بهر جانب رود چون آب مال مستعار تو
 زخر طبعی تو مغروری بدین گوساله زرین
 که گاو سامری دارد آمل در اغترار تو
 بسیج راه کن مسکین، درین منزل چه می باشی
 امل را منتظر، چون هست اجل در انتظار تو
 چو سنگ آسیا روزی زبی آبی شود ساکن
 درین طاحون خاک افشان اگر چرخ می مدار تو
 نگیری چون هوا بالا و این خاکت خورد بی شک
 چو آب ارچه بسی باشد درین پستی قرار تو
 تو نخل بارور گشتی بمال و دست رس نبود
 بخرمای تو مردم را ز بخل^۱ همچو خار تو^۲
 رخت ندهند اندر گور سوی آسمان زیرا
 چو قارون در زمین ماندست مال خاکسار تو
 ازین جوهر که زرخوانند محتاجان و رایک جو
 بمیتین^۳ بر توان کند از یمین کان یسار تو
 ترا در چشم دانایان ازین افعال نادانان
 سیه رومی کند هر دم سپیدی^۴ عذار تو^۴
 مسلمان وقتها دارد ز بهر کسب آمرزش
 ولی آن وقت بیرونست از لیل و نهار تو
 ترا در قوت نفس است ضعف دین و آن خوشتر
 که نفس تست خصم تو و دین تو حصار تو

۱- u: نخل

۲- r: این بیت را اضافه دارد:

درخت میوه داری تو و از سختی نپندارم که چیزی بر کلوخ افتد بسنگ از شاخسار تو

۳- u: بمیتی

۴- u: سیه تر می کند هر دم سپیدی بر عذار تو

حصارت را کنی ویران و خصمت را دهی قوت
 که دینت رخنه‌ها دارد ز حزم استوار تو
 ایا مستوفی کافی که در دیوان سلطانان*
 بجلّ و عقد در کارست بخت کامکار تو
 گدایی تا بدان دستی که اندر آستین داری
 عوانی تا بانگشتی^۱ که باشد در شمار تو
 قلم چون زرده‌ماری شد بدست چون تو عقر ب در
 دوات سلّه ماری کزو باشد دمار تو
 خلاق از تو بگریزند همچون موش از گربه
 چو در دیوان شه گردد سیه سر زرده مار تو
 تو ای بیچاره آنگاهی بسختی در حساب افتی
 کزین دفتر فرو شویند نقش چون نگار تو*
 ایا قاضی حیلت گر، حرام آشام رشوت خور
 که بی دینی است دین تو و بی شرعی شعار تو
 دل بیچاره‌یی راضی نباشد از قضای تو
 زن همسایه‌یی آمن نبوده در جوار تو
 زبی دینی تو چون گبری و زند تو سجلّ تو
 زبی علمی تو چون گاوی و نطق تو خوار تو
 چو باطل را دهی قوت ز بهر ضعف دین حق
 تو دجالی درین ایام و جهل تو حمار تو
 اگر خوی زمان گیری و گر ملک جهان گیری
 مسیحی هم پدید آید کزو باشد دمار تو

ترا در سر کلمه دار یست چون کافر از آن هر شب
ببندد عقد با فتنه سر دستار دار تو

چو زرّ قلب مردودست و تقویم کهن باطل
درین ملکی که ما داریم یرلیغ تار تو
کنی دین دار را خواری و دنیا دار را عزت
عزیز تست خوار ما عزیز ماست خوار تو

دل مشغولت از غفلت قبول موعظت نکند
تو این دانه کجا خواهی که که دارد غرارتو
ترا بینند در دوزخ بدندان سگان داده
زبان لغوگوی تو، دهان رشوه خوار تو

*
ایا بازاری مسکین نهاده در ترازو دین
چو سنگت را سبک کردی گران ز آنست بارتو
تو گویی سودها کردم، ازین دکان چو برخیزی
ببازار قیامت در پدید آید خسار تو

*
ایا درویش رعناوش چو مطرب با سماعت خوش
بنزد رهروان بازیست رقص خرس وار تو
چه گویی نی روش اینجا بخرقه است آب روی تو
چه گویی همچو گل تنها برنگست اعتبار تو

بهانه بر قدر چه نهی^۱ قدم در راه نه، گرچه
ز دست جبر در بندست پای اختیار تو
باسب همت عالی توانی ره بسر بردن
گر آید در رکاب جهد پای اقتدار تو

بدرویشی بکنجی در برو بنشین و پس بنگر

جهانداران غلام تو جهان ملک و عمار تو

ترا عاری بود ز آن پس شراب از جام جم خوردن

چو شد در جشن درویشی ز خرسندی^۱ عمار تو

ز تلخی^۲ ترش رویان شد آخر^۳ کام شیرینت

چو شور آب قناعت شد شراب خوش گوار تو

ترا در گلستان جان هزارانند^۴ چون بلبل

وزین باب ارسخن گویی بود فصل بهار تو

سخن مانند بستانست و ذکر دوست دروی گل

چو بلبل صدنوا دارد درین بستان هزار تو

تو چنگی در کنار دهر و صاحب دل کند حالت

چو زین سان در نوا آید بریشم وار تار تو

چو تیز آهنگ شد قولت ، نباشد سیف فرغانی

غزل سازی درین پرده که باشد دستیار تو

۵

ای هشت خلد را بیکی نان فروخته

وز بهر راحت تن خود جان فروخته

نزد تو خاکسار چو دین را نبوده آب

تو دوزخی ، بهشت بیک نان^۴ فروخته

نان تو آتش است و بدینش خریده ای

ای تو ز بخل آب بمهمان فروخته

۱- هردو نسخه: خورسندی ۲- r: آمن ۳- r: هزار آیند ۴- u: آن

ای از برای نعمت دنیا چو اهل کفر
 اسلام ترک کرده و ایمان فروخته
 ای تو بگاو ، تخت فریدون گذاشته
 وی تو بدیو ، ملک سلیمان فروخته
 ای خانه دلت بهوا و هوس گرو
 وی جان جبرئیل بشیطان فروخته
 ای تو زمام عقل سپرده بحرص و آرز
 انگشتی ملک بدیوان فروخته
 ای خوی نیک کرده باخلاق بد بدل
 وی برگ گل بخار مغیلان فروخته
 ای بهر نان و جامه ز دین بینوا شده
 بهر سراب چشمه حیوان فروخته
 ای غمرخشک مغز که از بهربوی خوش
 جاروب تر خریده و ریحان فروخته
 تو مست غفلتی و باسم شراب ناب
 شیطان کمیز خر بتو سکران فروخته
 دزد هوات کرده سیه دل چنانکه تو
 از رای تیره شمع بکوران فروخته
 دینست مصر ملک و عزیزان دروست علم
 ای نیل را بقطره باران فروخته
 از بهر جامه جنت مأوی گذاشته
 وز بهر لقمه حکمت لقمان فروخته

کرده فدای دنیی^۱ ناپایدار دین
 ای گنج را بخانه ویران فروخته
 ترك عمل بگفته و قانع شده بقول
 ای ذوالفقار حرب بسوهان فروخته
 عالم که علم داد بدنیا، چولش کریست
 هنگام رزم جوشن و خفتان فروخته
 در هیچ وقت و دور بفرعونیان که دید
 هارون عصای موسی عمران فروخته
 هرگز ندیده ام ز پی آنکه خر خرد
 سهراب رخس رستم دستان فروخته
 آن نقد را کجا بقیامت بود رواج
 وین سرمه کی شود بسپاهان فروخته
 چون مصطفی شود بقیامت شفیع تو
 ای علم بو هریره بانبان فروخته
 وزان با تصرف معیار دولتی
 ای تو بخاک جوهر ازین سان فروخته
 ای دین پاک را بسخنهای دلفریب
 داده هزار رنگ و بسلطان فروخته
 داده بباد خرمن عمر خود از گزاف
 پس جو بکیل و کاه بمیزان فروخته
 ای نفس تو زبون هوا کرده عقل را
 روز و غا سلاح بخصمان فروخته

این علمها که نزد بزرگان روزگار
 چون یخ نمی شود بزمستان فروخته
 دشوار کرده حاصل و آسانش گفته ترك
 گوهرگران خریده و ارزان فروخته
 مکر و حسد مکن که نه اخلاق آدمیست
 ای دیو و دد خریده و انسان فروخته
 علم از برای دین و تو دنیا خری بآن
 دایم تو این خریده ای و آن فروخته
 در ماه دی دریغ و تأسف خوری بسی
 ای مرد پوستین بهزیران فروخته
 کز کید حاسدان بگلامی و بندگی
 در مصر گشت یوسف کنعان فروخته
 این رمزها که با تو همی گویم ای پسر
 هر نکته گوهریست بنادان فروخته

۶

ای مرد فقر، هست ترا خرقة تو تاج
 سلطان تویی که نیست بسلطانت احتیاج
 تو دادِ بندگی خداوندِ خود بده
 و آنگاه از ملوک جهان می ستان خراج
 گر طاعتی کنی مکنش^۱ فاش نزد خلق
 چون بیضه یی نهی مکن آواز چون دجاج

محبوب حق شدن بنماز و بروزه نیست
 این آرزوت اگرچه کند در دل اختلاج^۱
 چون هرچه غیراوست بدل ترك آن کنی
 برفرق جان تو نهد از 'حب' خویش تاج
 در نصرت خرد که هوا دشمن و ایست
 با نفس خود جدل کن و با طبع خود لجاج
 گر در مصاف آن دو مخالف شوی شهید
 بیمار را بدّم چو مسیحا کنی علاج
 چون نفس تند گشت بسختیش رام کن
 سردی دهد طبیب چو گر می کند مزاج
 با او موافقت مکن اندر خلاف عقل
 محتاج نیست شب که سیاهش کنی بزاج
 مردانه گنده پیر جهان را طلاق ده
 کز عشق بست بادل تو عقد ازدواج
 هستی تو چو زیت بسوزد گرت فتد
 بردل شعاع عشق چو مصباح در زجاج
 ز اندوه او چو مشعل ماه روشن است
 شمع دلت، که زنده بروغن بود سراج
 مرفق را امین نبود هیچ جاه جوی
 چون تخت شه نشین نشود هیچ پیل عاج

۱- تا این بیت از قصیده در ورق ۵۵ و دنباله آن در ورق ۳۶۵ ثبت شده
 است؛ r تا این بیت از این قصیده را دارد.

گوید گلیم پوش گدارا کسی امیر؟
خواند 'هوید' پوش شتر را کسی 'دواج'
گر در رهش زنی قدمی، برجبین گل
از خاک ره چو قطره شبنم فتد 'عجاج'
خود کام را چنین سخن از طبع هست دور
محموم را بود عسل اندر دهان 'أجاج'
گردوستی حق طلبی ترك خلق کن
در یک مکان دوزخ نکند با هم امتزاج

قطعه

۷

روی در زیر سمش کرد بساطی، چو فگند
بار ابریشم خود بر خر چوبین^۴ طنبور
گر بکام تو رسد تلخ، مکن روی 'ترش'
کاب شیرین نخورد تشنه ازین مشرب شور
جهد کن تا بسلامت بکناری بررسی
این جهان بحر عمیقست و کنارش لب گور
ترك دنیا بارادت نکند جاهل از آنکه
بکراحت بدر آید ز علف زار ستور

سیف فرغانی این قطعه برای خود گفت
کای شده از پی جامه ز لباس دین عور

۸

وصلست و هجر، آنچه بهست اختیار کن
 دانی که وقت^۱ می گذرد عزم کار کن
 اول چو چرخ گرد زمین و زمان برای
 و آنکه چو قطب گرد خود آخر مدار کن
 گیتی شکارگاه سعادت نهاده اند
 ای باز چشم دوخته ، دولت شکار کن
 عالم پراز گُلست ز عکس جمال دوست
 روی همه بین [و]^۲ و را اختیار کن
 ای مفلس دریده گریبان ترا که گفت
 دامن فرو گذار و تعلق بخار^۳ کن
 خرگه زدی برای اقامت درو ولیک
 جای تو نیست خیمه فرو گیر و بار کن
 از آب چشم خاک ره دوست ساز گل
 هر رخنه یی که در دل تست استوار کن
 روز وصال در همه ایام سایرست
 آن روز را تو چون شب قدر انتظار کن
 ای یارنا گزیر که جان تو دوست نیست
 با دوستان خویش مرا نیز یار کن
 هر چند عاشقان تو نایند در شمار

در دفتر حسابم ازیشان شمار کن

۳- u: بهجار

۲- u: ندارد

۱- r: عمر

جام وصال از همه عشاق باز ماند
 یک جرعه ز آن نصیب من خاکسار کن
 خواهم که در ره تو شوم کشته چون حسین
 بسا من کنون معامله حلاج وار کن
 آن ساعتی که باز رهانی مرا زمن
 از زلف خود رَسَن ، ز قد خویش دار کن
 گر چنگ من بدامن وصلت رسد شبی
 دستم چنانکه چشم امیدم ، چهار کن
 بسیار در منازل هجرت دویده ایم
 وقتست ، بر جنبیت وصلم سوار کن

۹

ایا ندیده ز قرآن دلت وِرای حروف	بچشم جان رخ معنی نگر بجای حروف
بگرد حرف چو اعراب تابکی گردی	بملک عالم معنی نگر وِرای حروف
مدبرات امورند در مصالح خلق	ستارگان معانیش بر سمای حروف
عروس معنی او بهر چشم نامحرم	فرو گذاشته بر روی پردهای حروف
خلیفه وار بدیدی امام قرآن را	لباس خویش سیه کرده از کسای حروف
زوجد پاره کنی جامه گر برون آید	برهنه شاهد اسرارش از قبای حروف
عزیز قرآن در مصر جامع مصحف	فراز مسند الفاظ و متکای حروف
شراب معنی رخشان چو طلعت یوسف	نمود از دل جام جهان نمای حروف
حدیث گنج معانی همی کند با تو	زبان قرآن در کام اژدهای حروف
دل صدف صفت بر امید در ثواب	ز بحر قرآن قانع بقطرهای حروف
بکام جان برو آب حیوة معنی نوش	زعین چشمه الفاظ وز انای حروف

مکن بجهل تناول، که خوان قرآن را
 قَمَطَرهای نباتست پر ز شهد شفا
 عرب اگر چه بگفتار سحر می کردند
 حبال دعوی برداشتند چون بفگند
 بدوستانش فرستاد نامه ایزد
 پس آمده ز کتب بوده^۱ پیشوای همه
 بآفتاب هدایت مگر توانی دید
 اگر مرکب گردد چو صورت و بیند
 بیارگاه سلیمان روح هد هد عقل
 بدین قصیده که گفتم، درو بیان کردم
 تو در حروف هجا خوانده ای کجا دانی
 گمان مبر که برد راه سایر معنی
 چونای بلبل خواننده گشت تیز آهنگ
 بسوی شاه معانی بسان حجابند
 سماع چون کنی از زخمه زبان باصول
 و رآب لفظ نباشد کجا برون آید
 تو کور دل نکنی رو بدان طرف که بود
 اگر تو مدحت قرآن کنی چنانکه سزا است
 بجمع کردن الفاظ و نظم دادن آن
 ز روی علم معانی همچو موباریک
 الهی ارچه ز قرآن ندارم آگاهی

پر از حلاوة علم است کاسهای حروف
 نهاده خازن رحمت برو غطای حروف
 از ابتدای الف تا بانتهای حروف
 کلیم لفظ وی اندر میان عصای حروف
 که ره برند بمضمونش از سخای حروف
 چنانکه حرف الف هست پیشوای حروف
 که ذرهای معانیست در هوای حروف
 بسیط عالم معنی ز تنگنای حروف
 خبر زعرش عظیم آرد از سبای حروف
 که ترك علم معانی مکن برای حروف
 که مدح معنی شد گفته بی هجای حروف
 بسوی منزل فهم تو جز پپای حروف
 توره پیرده معنی براز نوای حروف
 معرفان نقط بر در سرای حروف
 بدست دل نرنی بر چهارتای حروف
 دقیق معنی از زیر آسیای حروف
 جمال معنی، اگر نشنوی ندای حروف
 کی احتمال معانی کند وعای حروف
 نه مدح معنی گفتیم و نی ثنای حروف
 چه^۲ زلفهاست گره بسته در قفای حروف
 مرا عطا کن فهمی گره گشای حروف

ادای حق معانی آن ببخش مرا چنانکه عاصم^۱ و بو عمر و را ادای حروف

۱۰

قرآن چه بود مخزن اسرار الهی
در صورت الفاظ معانیش کنوزست
لفظش بقرآت^۲ بخوانی و ندانی
گلهای معانیش نبویند چو هستند
بحریست درو گوهر علم و در^۳ حکمت
زاعراب و نقطهست پس و پیش حروفش
قرآن رهاننده زدوزخ چو بهشتست
تا پرده صورت نگشایی ننماید
آنها که یکی حرف بدانند زقرآن
بی معرفتی بر لب دریای حروفند
حق است که گویند همه کاتب [اورا]
هر سو که برد نفس ندا از چپ و از راست
در محکمه دین کتب منزله یک یک
گنج حکم و حکمت آن نامتناهی
وین حرف طلسمیست بر آن گنج الهی
معنی وی، ای حاصلت از حرف سیاهی
آن مردم بی علم ستوران گیاهی
غواص شو و در طلب از بحر نه ماهی
آراسته چون در گه سلطان بسپاهی
زیرا که بیابی تو درو هر چه بخواهی
اسرار^۴ و معانیش بتو [روی کماهی]^۵
بر جمله کتب مفتخرانند^۶ [و 'سپاهی]^۷
چون تشنه بی دلو و رسن بر سر چاهی
کای بر سر کتاب [ترا منصب شاهی]^۸
گر پشت بقرآن بکنی روی [سیاهی]^۹
داده همه بر محضر صدق تو گواهی

۱- u: عاصم ۲- u: بقرآت ۳- u: در ۴- u: آنرا

۵- r این بیت را ندارد ۶- u: ایند ۷- r این بیت را ندارد

۸- مصراع، «ای بر سر کتاب ترا منصب شاهی» مطلع یکی از قصائد انوری است که این قصیده با استقبال آن ساخته شده و مصراع مذکور هم در آن تضمین گردیده است. r این بیت و بیت بعد از آن را ندارد

۹- در متن u بعد از این بیت يك بیت ناقص دیگر هم هست که اصلاح کردن آن بحدس و

تقریب میسر نشد و ازین روی بذیل صفحه نقل میشود و آن چنین است:

آنجا که کتب سلطنت خویش براند ای تاج کتب از همه بر سر....

سرمست می موعظتت بهر شکستن
برسنگ ندامت بزند جام ملاهی
بر اوح که از خلق نهان در شب غیب است
آن جمله کتب همچو ستاره^۱ تو چوماهی

۱۱

کم خور غم تنی که حیاتش بجان بود
چیزی طلب که زندگی جان بآن بود

هیچش ز تخم عشق معطل روا مدار
تا در زمین جسم تو آب روان بود
آنکس رسد بدولت وصی که مرورا
روح سبک ز بار محبت گران بود
چون استخوان مرده نیاید بهیچ کار
عشقی که زنده یی چو تواش در میان بود
معشوق روح بخش باول قدم چو مرگ
از هفت عضو هستی تو جان ستان بود
آخر بعشق زنده کند مرترا که اوست
کاب حیوة از آتش عشقش روان بود
از تو چه نقشهاست در آینه مثال
دیدند و گر تو نیز بینی چنان بود
این حرف خوانده ای تو که بردفت وجود
لفظیست صورت تو که معنیش جان بود
بانور چشم^۲ فهم تو پنهان لطیفه ییست^۳

جان تو آیتیست که تفسیرش آن بود

ای دل ازین حدیث زبان در کشیده به

خود شرح این حدیث چه کار زبان بود

خود را مکن میان دل و خلق ترجمان

تا سر میان عشق و دلت ترجمان بود

۱۲

عمر تو موسم کارست و جهان بازاری

نکند فایده گر خرج کنی گفتاری

چند گفتی سخن و هیچ نکردی کاری

گر ازین مزرعه کس پر نکند انباری

خواجه تا سود کنی بر درمی دیناری

سخن بیهده^۱ زهرست و زبانت ماری

اگر دست دهد نیز مگو بسیاری

که سخن گویی و جهال بگویند آری

گرچه رنگین سخنی نقش مکن دیواری

همچو رو را کلف و آینه را زنگاری

راست چون نامیه بستند گلی برخاری^۲

چون زرنجور شفا کسب کند بیماری؟

گر ازین نقد بیک جو بدهد خرواری

ننگ خلقی^۳ گر ازین نام نداری عاری

ای ز بازار جهان حاصل تو گفتاری

اندر آن روز که کردار نکو سود کند

همچو بلبل که بر افراز گلی بنشیند

ظاهر آنست که بی زاد و تهی دست رود

ز طاعت زن و اخلاص عیار آن ساز^۱

هر چه گویی بجز از ذکر همه بیهوده است

شعر نیکو که خموشیست از آن نیکوتر

راست چون واعظان جوی بدین شاد مشو

از ثنای امرا نیک نگهدار زبان

مدح این قوم دل روشن تو تیره کند

آن جماعت که سخن از پی ایشان گفتند

از چنین مرده دلان راحت جان چشم مدار

شاعر از خرمن این قوم بکاهی نرسد

شاعری چیست که آزاده از آن گیرد نام

۱- u: ساز ۲- u: بیهوده

۳- ازین بیت بعد در ورق ۱۰۳ دیوان نسخه u مضبوط است

۴- هر دو نسخه تنگ خلفی

گر به زاهدی و حيله کنی چون روباه
 پیل را خرشمر آنگه که کشد بار کسی
 بهر مخدوم مجازی دل و دین ترک کنی
 هر دم از سفره انعام خداوند کریم
 نزد آنکس که چو من سلطنت دل دارد
 ظالمی را که همه ساله بود کارش فسق
 نیت طاعت او هست ترا معصیتی
 هر کرا زین اسرا مدح کنی ظلم بود
 کثر روی پیشه کنی جمله ترا یار شوند
 گله مدح تو بر فرق چنین تاجوران
 صورت جان^۲ تو در چشم دل معنی دار
 اسد المعر که خوانی تو کسی را که بود
 و گرت دست قریحت در انشا کو بد
 شعر نیکو را چون نقطه دلی باید جمع
 سیف فرغانی اگر چند درین دور ترا
 نه ترا هیچ کسی جز غم جان دلجویی
 گرچه کس نیست ز تو شاد برو^۳ شادی کن
 شکر منعم بدعای سحری کن نه بمدح
 صورتند این اسرا جمله ز معنی خالی
 چون ازین شیوه سخن طبع تو فصلی پرداخت
 بسخن گفتن بیهوده پایان شد عمر

تاسک نفس توزهری بخورد یا ماری
 شیر را سگ شمر آنگه که خورد مرداری
 تا ترا دست دهد پایۀ خدمتکاری
 خورده صد نعمت و یک شکر نگفته باری
 شه گزیری بود و [میر چوده] سالاری
 بطمع نام منه عادل نیکوکاری
 کمر خدمت او هست ترا زناری^۴
 خاصه امروز که از عدل نماند آثاری
 وره راست روی هیچ نیایی یاری
 راست چون بر سر انگشت بود دستاری
 زشت گردد بنکو گفتن بد کرداری
 روبه حيله گری یا سگ مردم خواری
 مدح این طایفه بگذار و غزل گوباری
 همچو خط را قلم و دایره را پرکاری
 بلبل روح حزینست چو بو تیماری
 نه ترا هیچ کسی جز دل تو غم خواری
 همچو غم گر نرسانی بدلی آزاری
 کندرین عهد ترا نیست جز او دل داری
 اوست چون در رنگری صورت معنی داری
 بعد ازین بردارین باب بزن مسماری
 صرف کن باقی ایام باستغفاری

۱۳

*ای زبده جهان ز جهان نازنین تویی
 درپای تو فشانم اگر دست رس بود
 از پشت آسمانت ملک می کند خطاب
 تو برتری ز وصف و نهادن نمی توان
 بحریت نعت تو درو خوض مشکل است
 قدرت که پای جمله اشیا بدست اوست
 ای مسندت بلند شده در مقام قرب
 عالم چو خاتمست در انگشت قبض و بسط
 هر طب و یابسی که رقم دارد از وجود
 شد رتبت تو بیشتر اندر حساب حس
 زآن لعل آبدار که هم رنگ آتش است
 بر روی چرخ دیده ای ای جان هلال و بدر
 ای زلف یار، باز رسن باز جان ما
 ما جمله دل بمهر تو اسپرده ایم از آنک
 بر ما بنور لامع اسلام روشنست
 علم ارچه صادقست در اخبار خود چو صبح
 یارم صریح گفت اگر چند این زمان
 تا تو تویی ترا نکند عشق ما قبول
 خر مهره وار جوهر دل را که هست فرد^۴

واندر خور ثنای جهان آفرین تویی
 این نازدیده ا جان که چو جان نازنین تویی
 کای به ز روی مه مه روی زمین تویی
 حدی درو که گفت توان این چنین تویی
 زیرا که گوهر صدف ما وطن تویی
 گویی یدالله است و ورا آستین تویی
 بنگر بزیر دست که بالا نشین تویی
 اشیا نفوس خاتم وزیشان نگین تویی
 در خویشتن طلب که کتاب المبین تویی
 همچون الف، اگر چه چو یا واپسین تویی
 ما تشنه ایم و چشمه ماء معین تویی
 در عشق و حسن آن منم ای جان و این تویی
 در تو زدست دست، که حبل المتین تویی
 دلها خزانه ملک است و امین تویی
 کای عشق یار غیر تو کفرست و دین تویی
 لیک آفتاب مشرق حق الیقین تویی
 چون عقل در بزرگی ما خرده بین تویی
 کوهست چون فرشته و عجل سمین تویی
 بر ریسمان مبند که در ثمین تویی

*- قسمت اول این قصیده تا هفت بیت با آخر در ورق ۱۱۰ و ۱۱۱ و باقی در ورق ۱۱

نسخه II مشاهده میشود.

اندوه عشق گفت که هرگز تران بود
 با مرد درد عشق کسی را چه نسبت است
 ای ز آب چشم شسته بسی آستان دوست
 وقتست اگر شوی چو زلیخا بوصل شاد
 با شعر همچو شهد ازین پس بباغ وصل
 نعم الرفیق جزمین و بئس القرین تویی
 او رشح کوثر ستونم پارگین تویی
 مسکین ز خاک درگاه او بوسه چین تویی
 یعقوب وار در غم یوسف حزین تویی
 بر گل نشین که نحل چنین انگین تویی

۱۴

قَالَ عَلَى لِسَانِ الْوَلِيِّ الْمُشَارِ إِلَيْهِ وَالْقُطْبِ الْمُدَارِ عَلَيْهِ

من آن آینه معنی نمایم
 چو موسی علم جوی از من که چون خضر
 چو روح الله بانفاس مطهر
 چو بر سر خاک کردم خویشتن را
 اگر خواهم بسوی عالم قدس
 بلطف و حسن چون عیسی و یوسف
 مرا فیض یدالله قفل بگشود
 چنان در حل و عقد دست مطلق
 عزیزم کرد چون مهمان اگر چه
 بطیر عارفان سیرم بدل شد
 بشرق و غرب می رفتم چو خورشید
 زوال من زوال مملکت دان
 گهی استون آن سقف رفیعم
 ببندد آبها چون بست طبعم

که از مرآت دل زنگی ز دایم
 بدانش منبع آب بقایم
 جهانی کور دل را تو تیایم
 زمین شد آسمان در زیر پایم
 ز گردون نردبان سازم برآیم
 بمردم جان بیخشم دل ربایم
 بده انگشت مفتاح خدایم
 که خواهم بندم و خواهم گشایم
 بخواری داشت بر در چون گدایم
 مقامی نیست اندر هیچ جایم
 کنون اندر مقام استوایم
 که من این مملکت را پادشایم
 گهی معمار این عالی سرایم
 بگردد کوهها چون گشت رایم

فلک گردان بود چون من بگردم
 اگر یک ذره بفرستم بیاید
 امامانند اندر صحبت من
 اگر چه در رکابم اولیایند
 گهی چون موج بینی در بحارم
 منم اکسیری تحقیق و آنگاه
 مرا این دولت و مکنت عجب نیست
 نهاده پادشاه پادشاهان
 تو بیماری جان داری و گویی
 ز داروها که در قانون نوشتمست
 الا ای بی خبر چون اشتر مست
 من این رمزی که گفتم حال قطب است
 بتوزان^۱ نافه بویی می فرستم
 که تا دانی که حق را دوستانند
 من بیچاره بر درگاه ایشان

زمین برجا بود چون من بجایم
 چو سایه آفتاب اندر قفایم
 ولیکن مقتدی من مقتدایم
 ولیکن همعان با انبیایم
 گهی چون ابریابی در هوایم
 دگر اعیان مس و من کیمیایم
 امانت دار گنج مصطفایم
 کلید گنج در دست عطایم
 طبیب مرده دل داند دوایم
 مجو صحت که چون قرآن شفایم
 که خوانی چون جرس هرزه درایم
 نه حال من که قطب آسیایم
 بتوزان لاله رنگی می نمایم
 که من از گفتنی شان می ستایم
 بسان سیف فرغانی گدایم

۱۵

ای که در صورت خوب تو جمال معنیست
 قبله روح از آن روی کنم کان اولیست

هر کرا قالب دل جان نپذیرفت از عشق^۲
 همچو تمثال بود، صورت او بی معنیست

ره نماینده همیشه بظلال^۱ عشق است
 ماهِ روی تو که یکک لمعه^۲ او نور^۳ هدیست
 علما کاتب دیوان تواند الا آنک
 سخن عشق نویسد^۴ قلم او اعلیست
 همه ذرات جهان مضطرب از عشق توند
 خاک را چون فلک از شوق تو آرامی نیست
 هر چه بر لوح وجودند ثنا گوی توند
 اگر الفاظ مدیح است و گر حرف هجیست
 نقطههایی که برین لوح پراکنده شدند
 باز اگر جمع کنی شان همه را اصل یکیست
 حرفها جمله زبانهای معانی دارند
 حکمت ما همه از منطق ایشان املیست^۵
 ز اشک پنهان الف ترچو لحاف ابرست
 بالش نقطه که افتاده بزیر سر بیست^۶
 هر که اندوه تو خورد از غم خود سیر آمد
 عافیت یافت مریضی که طبیبش عیسیست
 نفس مأموم دلی دان که امامش^۷ عشقست
 گر گد را عیست در آن گله که چوپان^۸ موسیست
 دیده در روضه عقبی بتو روشن نشود
 کوردل را گهر^۹ چشم نظر بر^{۱۰} دنییست^۸

۱- بظلال ۲- نوید ۳- املامت ۴- بامت ۵- ولی دان که لهامش

۶- چوپانش ۷- بهر ۸- دنیا است

نزد ارباب بصیرت اگرش صد چشم است
 مرد کورست چو باغیر تو او را نظریست
 ای که طاعت نکنی خاص برای منعم
 از نعیم دو جهان هرچه خوری جمله ریست
 نزد عشاق تو گوئیست و^۱ زدن را شاید
 هرچه در عرصه میدان علی تابش ریست
 از علی وز ثری بگذرا اگر مرد رهی
 کم^۲ حاجی چه زنی چون متوجه بمنیست
 سفر کعبه اگر از طرف شام کنند
 در ره مکه یکی منزل حجاج علیست
 هر که او طالب خط است و دم از عشق زند
 نزد قاضی حقیقت سخن او دعویست
 هرچه در قید خود آرد دل آزادت را
 بجز از عشق بدو دل ندهی آن تقویست
 غم دینار ندارند که درویشانرا
 حسبن الله رقم برد رَم استغنیست^۳
 چون ترازوپی عدل درین کار آنست^۴
 که بجز راستی او را چو الف چیزی نیست^۵
 راستی را چو الف هیچ نداری زین ذوق
 گر ترا مکنش شین است و ترا ثروت تیست^۶

۱- u: کوهست ۲- u: کمز ۳- u: استغناست ۴- u: الست

۵- تا این بیت از قصیده در ورق ۲۲ و ۲۳ نسخه u و باقی در ورق ۷۵ و ۷۶ است

۶- u: تاست

نزد آن کز حدث نفس طهارت کرده است
 خاک آن ملک کلوخی ز پی استنجیست
 نزد عاشق گل این خاک نمازی نبود
 که نجس کرده پرویز و قباد و کسریست
 تا تو بی زنده مسلمان نشوی رو خود را
 بکش ای خواجه که در مذهب عشق این فتویست
 زنده جانی که بشمشیر غمش خود را کشت
 بحیات ابدی مژده ور^۱ بویحیست^۲
 عشق^۳ صورت، ترا مرده کند زنده کند
 بعث روح است از آن طامه [او]^۴ کبریست
 مایِ هو نونِ آنانیتِ ما را خصم است
 مجو کن حتم جدل ز آنکه نه این جای مریست^۵
 در سواد بشری کشف چنین ظلمت را
 چاره از نور بیاضی است که در دیده هیست^۶
 مرد ره را ز پی تازگی عهد آلت است
 در شب خلوت خود هر نفسی روز بلیست
 در ره عشق اگر پی رو عقل خویشی
 رو که تو چشم نداری و دلالت اعمیست
 بر سر آن ره نرفته که می باید رفت
 خیزو غافل منشین بر قدم صدق بایست

۱- u: مژده ورست ۲- r این بیت را ندارد ۳- u ندارد

۴- u: مراست ۵- u: هاست

سردرین ره نه ومی رو که برفتن زهمه

ببری دست که پای تودو و راه یکیست

رو که در بادیۀ عشق نشید سخنم

ای گران بارشتر سیر تر ا هم چو حدیست

من نویسنده و گوینده نیم چون دگران

سخنم داعی عشق و قلمم حرف ندیست^۱

سخنم نیست ز قانون محبت بیرون

وین اشارات ترا از مرض روح شفییست^۲

چون درین کار بر آورد می ، زن مرد دست

چون درین راه ندارد قدمی ، مرد زن نیست

از سر صدق برو پای طلب در ره نه

گرچه یابنده جانان کم و جوینده بسیست

بر وجوهات سخن ناظر دل مشرف شد

و ندرین شغل رهی راقلم استیفییست^۳

در چنین ملک که تیغ همه دروی کندست

پادشاهم که بشمشیر خودم استیلیست

سیف فرغانی اگر در طلبش جد نکنی

سخنت لاف و دروغ و عملت هزل [و] هجیست

۱- u: ندامت ۲- u: شفاست

۳- u: استیفاست

* زهی رخت بدلم رهنمای اندیشه
 بخاطرم چو تو اندیشه را نمودی راه
 که آفتاب خرد در غبار حیرت ماند
 چو آفتاب رخت شعله زد ز برج جمال
 دل مرا که تو در مهد سینه پروردی
 چو پیر منحنی اندر مقام دهشت بین
 سپاه شادی پیروز بود بر دل اگر
 دل چو گنج مرا مار هجر تو بطلمسم
 غم تو در دل چون چشم میم من پنهان
 بروز گارتواندیشه را درین دل تنگ
 اگر چنین است اندیشه وای این دل وای
 باب چشم و بخون جگر همی گردد
 دلم چو پیرهن غنچه پاره پاره شود
 بدست اندوه تو همچو نبض محروران
 یزید عشق تو هر روز تشنه خون ریزد
 تو در زمین دلم تخم دوستی کشتی
 من شتر دل اگر بار غم کشم چه عجب
 بهیچ حال زمن رو همی نگرداند

رونده را سر کوی تو جای اندیشه
 تو باش هم بسخن رهنمای اندیشه
 ز دره دهنّت در هوای اندیشه
 فگند سایه برین دل همای اندیشه
 بشیر مادر اندوه زای اندیشه
 مدام تکیه زده بر عصای اندیشه
 غم تو نصب نکردی لوای اندیشه
 نهاد در دهن اژدهای اندیشه
 چنانکه پنهان در گفتهای اندیشه
 شکنجه کردم و کردم سزای اندیشه
 و گر چنانکه دل اینست وای اندیشه
 بگرد دانه دل آسیای اندیشه
 چو غصه تنگ ببندد قبای اندیشه
 دلم همی تپد از امتلای اندیشه
 حسین دل را در کربلای اندیشه
 ولی نرست ازو جز گیای اندیشه
 چو نیست گردن جان بی درای اندیشه
 براستی خجلم از وفای اندیشه

* بیست و دو بیت اول این قصیده در ورق ۸۲ و ۸۳ نسخه u و مابقی در اوراق

غم فراخ رو تو روا نمی دارد
 چو کرد جان من اندیشه و رای دو کون
 چو زاد حاجی اندر میان ره برسد
 نماز نیست مرا تا بلال زلفت گفت
 بوصف روی تو گلها شکفت جانم را
 ولی نبرد بسر وصف روی گل رنگت
 چو جان خوش است از اندیشه تو دل گرچه
 درخت طوبی قد^۱ تو در بهشت وصال
 جزین نبود مراد دلم در اول فکر
 چو نیست بخت مرا آن اثر که من روزی
 بیاد مجلس وصلت خورم مدام شراب
 مرا که آتش شوق تو دل بجوش آورد
 ز بهر پختن سودای وصل تست مدام
 بناخن ار رگ جانم چو چنگ بخراشی
 ز راستی که منم بر نیارم آوازی
 چو ماه روی تو دیدم ستاره شعری
 وز آفتاب جمالت که ماه از و خجل است
 بشعر ز آن سبب اندیشه کردم از دل دور
 بر آرد آتش غم دودم از دل ارنکند
 چو میر مجلس غم حکم کرد تا در دل

که دل برون رود از تنگنای اندیشه
 مقام قدر تو دیدم و رای اندیشه
 در ابتدای رخت انتهای اندیشه
 ز قامت تو دلم را صلاي اندیشه
 بیاغ دل ز نسیم صبای اندیشه
 که خار عجز درآمد پپای اندیشه
 که خوش دلی نبود اقتضای اندیشه
 و گر بسد ره رسد منتهای اندیشه
 خبر همین است از مبتدای اندیشه
 بخدمت رسم ای مبتغای^۲ اندیشه
 بجام بی می گیتی نمای اندیشه
 ز وصف تست نمک در ابای^۳ اندیشه
 نهاده دیگ هوس بر سه پای اندیشه
 ایا دلم ز غمت مبتلای اندیشه
 مخالف تو پس پردهای اندیشه
 طلوع کرد مرا بر سمای اندیشه
 هلال وار فزون شد سهای اندیشه
 که می نکرد تحمل و عای اندیشه
 ترشح آب سخن از انای اندیشه
 نهاد بزم طرب پادشای اندیشه

چو چنگ سر در پیشم بود که ساز کنم
 دهم مده کی سرا شد چو زیر تیز آهنگ
 اگرچه بردل غمگین بنده نافذ^۱ شد
 چنانکه یک نفس از تنگنای سینه من
 ز علم عشق تو یک نکته حل نگشت هنوز
 چو سعی کردم و همت نکرد قربانی
 بیمن خاک درت شد دل چو زمزم من
 جمال کعبه وصلت بدیده دل دید
 اگر چو بادیه شعرم نداشت آب چنان
 بوصف روی تو موزون شد و اصولی یافت
 کنون برقص درآرد بسیط عالم را
 اگر بغیر تو اندیشه التفاتی داشت
 حدیث غیر تو کردن صواب می پنداشت
 چو دل بفکر تو مشغول شد بر وزین پس
 تو آمدی همه اندیشهها برفت از دل
 من از نظاره بلقیس حسن تو حیران
 که پیش تخت سلیمان روح این ساعت
 که گرچه هست پی کشف ساقِ بکر^۲ سخن
 بگوش بربط ناهید هم رسانیدی
 درین مقام فرو داشت کن که ممکن نیست

ز قول خود غزلی بر سه تای اندیشه
 ز چنگ عشق تو آوازِ نای اندیشه
 ز حکم مبرم عشقت قضای اندیشه
 قدم برون نهد پی رضای اندیشه
 مرا بقوت مشکل گشای اندیشه
 ز کبش^۳ هستی من در منای اندیشه
 چو آب عکس پذیر از صفای اندیشه
 دل من از سر کوه صفای اندیشه
 که می رسید شتر از حدای اندیشه
 چو پردهای نگارین نوای اندیشه
 نشید بلبل نغمت سرای اندیشه
 تو رونمودی وز آن گشت رای اندیشه
 ببخش چون گنه من خطای اندیشه
 بهم کنم در خلوت سرای اندیشه
 بنور روی تو دیدم قفای اندیشه
 شنود آصف عظم ندای اندیشه
 رسید هد هد و هم از سبای اندیشه
 بکنج خانه دل انزوای اندیشه
 ز ارغنون عبارت غنای اندیشه
 بشعر برتر ازین ارتقای اندیشه

چو زنگ دور همی دار سیف فرغانی

ز روی آینه دل جلای اندیشه

۱۷

روی تو عرض داد لشکر حسن

که رخ تست شاه کشور حسن

شاه عشقت ستد ولایت جان

ملک دلها گرفت لشکر حسن

بحر لطفی و چون برآری موج

دو جهان پرشود ز گوهر حسن

همه اجزا چو روی دلبر گل

همه اعضا چو روی مظهر حسن

چون تویی پادشاه سیمبران

سکه دارد ز نام تو زر حسن

ما فقیران صابر عشقیم

شکر نعمت کن ای توانگر حسن

زیر پایت فگند ماه کلاه

چون تو بر سر نهادی افسر حسن

ای که در دور خوبی تو بسیست

دل و جان داده در برابر حسن

وی تو از یک کرشمه در یکدم

داده صد جان نو پیکر حسن

ما از آن شب در احتراق غمیم

که طلوع از تو کرد اختر حسن

همه منظر بحسن شد زیبا

لیک زیبا بتست منظر حسن

بی رخت مه ندید 'برج جمال

بی لبث می نداشت ساغر حسن

از عروسان حجله تقدیر

که روان گشته اند از بر حسن

دست مشاطه قضا ناراست

هیچ کس را چو تو بزیور حسن

گر بدیوان لطف خود نگری

ای رخت آفتاب خاور حسن

نقطه بی مه^۱ بود ز خط جمال

ورقی گل بود ز دفتر حسن

آن زمانی که از مشیمه غیب

مه و خورشید زاد مادر حسن

با تو همشیره بود پنداری

لطف یعنی کهن برادر حسن

بت آزر بسوخت چون هیزم

تا رخت برفروخت آذر حسن

خود بت بت شکن کجا آراست
 عشق ما از جمال تو عرضیست
 پادشاهی چو عقل گردن کش
 تا رخ تو ندید سجده نکرد
 ذره با مهرت ار درآمیزد
 اندرین موسمی که دست قضا
 شاخ مانند بچه طاوس
 باغ دربر فگند حله سبز
 لاله برپای خاسته که ز شاخ
 بلبل آغاز کرده مدحت گل
 این قیامت نگر که از گل شد
 خطبه مهر دوست می خواند
 این همه فعلها بختست مضاف

همچو تو در زمانه آزر حسن
 لیک دایم بقا چو جوهر حسن
 از پی روی تست چاکر حسن
 عشق دل داده پیش دلبر حسن
 راست چون مه شود منور حسن
 بر جهان باز می کند در حسن
 می برآرد یکان یکان پر حسن
 شاخ بر سر نهاد چادر حسن
 غنچه بیرون همی کند سر حسن
 راست گویی منم ثناگر حسن
 عرصه خاک تیره محشر حسن
 روز و شب بر فراز منبر حسن
 ز آنکه اسم توهست مصدر حسن

۱۸

ما را ببوسه چون بگرفتیم در برش
 گردیم هردو مست شراب نیاز و ناز
 در وصف او اگر چه اشارات کرده اند
 بسیار خلق چون شکرو عود سوختند
 بفروخت در زجاجة تاریک کاینات
 بر لشکر نجوم کشد آفتاب تیغ
 سلطان حسن اوو یکی از سپاه اوست

آب حیوة داد لب همچو شکرش
 او دست در بر من و من دست در برش
 ما وصف می کنیم بقانون دیگرش
 ز آن روی همچو آتش و خط چو عنبرش
 مصباح نور اشعه خورشید منظرش
 در سایه حمایت روی منورش
 این مه که مفردات نجومند لشکرش

طاوس حسنش اربگشاید جناح خویش
 آرایش عروس جمالش مکن که نیست
 خورشیدِ کیمیایی گر خاک زر کند
 دل سست گشت آینه سخت روی را
 هر کوچومن بوصف جمالش خطی نوشت
 آب حیوة یافت خضر وار بی خلاف
 آن را که آبخور می عشقست حاصلست
 صافی درون چوشیشه و روشن شود چومی
 آن دلبری که جمله جمالست نعت او
 در دل نهفت همچو صدف اشک قطره را
 رو مستقیم باش اگر خوض می کنی
 بی داروی طبیب غم او بسی بمرد
 هر ذره‌یی که از پی خورشید روی او
 برفرق خویش تاج حیوة ابد نهاد
 و آن را که نور عشق ازل پیش رو نبود
 ای دلبری که هر که ترا خواست، وصل تو
 نبود بهیچ باغ چو تو سرو میوه دار
 نه خارج و نه داخل عالم بود چو روح
 فردا که نفخ صور اعادت خواهند کرد
 در بوته جحیم گدازند هر کرا
 پیوستگان عشق تو از خود بریده‌اند

جبریل آشیانه کند زیر شهرش
 با آن کمال حسن نیازی بزیورش
 با صنعتی چنین عرض اوست جوهرش
 هر گه که داشت روی خود اندر برابرش
 شد جمله حسن چون رخ گل روی دفترش
 لب تشنه‌یی که می‌طلبد چون سکندرش
 بر هر کنار جوی لب حوض کوثرش
 هر کو شراب عشق درآمد بساغرش
 نام آورست کاسم جمیل است مصدرش
 هر دُر که یافت گوش زلعل سخن ورش
 در بحر عشق او که صراطست معبرش
 بیمار دل که هست امانی مزورش
 یکشب بروز کردمهی گشت اخترش
 آنکس که باز یافت بسر نیش خنجرش
 نموده ره بشمع هدایت پیمبرش
 جز در فراق خویش نگردد میسرش
 باغ اربهشت باشد و رضوان [کدیورش]^۲
 آن معدن جمال که هستی تو گوهرش
 مرده سری بر آورد از خاک محشرش
 بی سکه غم تو بود جان چون زرش
 آن کو خلیل تست چه نسبت با زرش

گر^۱ باد خاك كوى توسوى چمن برد
 جان چون بتو رسيد تن اينجا چه ميكند
 عيسى خود اربجنت مأويست كى سزد
 آن سرورى كه چون^۲ كمر كوه و طرف كان
 گربندگى تود هذش دست و، روى خود
 عشقت چو در حریم دلى پاى در نهاد
 بت را نمازگاه عبادت مقام داد
 دل مجمر يست آتش اندوه عشق را
 عاشق كه آبخورده عشقت خاك او
 گرچه كمال يافت كجا منقطع شود
 عيسى اگرچه رتبت روح الهى يافت
 از بهر اين غزل كه بوصف تو گفته شد
 در بزم خویش زخمه ز اظفار حور كرد
 گرمطرب اين ترانه سرايد حزين بود
 بلبل چوپيش برگ گل خود نوا برد
 در موسم بهار رواكى بود كه زاغ

۱۹

بيا بلبل كه وقت گفتن تست
 بعشق روى گل قولى همى گوى
 مرا بلبل بصد دستان قدسى
 من اندر وصف گل درها بسفتم

بينند نور باصره در چشم عبهرش
 ز آنجا كه لطف تست از اينجا برون برش
 كندر ظلال سدره وطوبى بود خرش
 تر صيغ كرده اند جواهر در افسرش
 بر خاك پاى تو نهد، خاك بر سرش
 گشتند سر كشان طبيعت مسخرش
 بانگ^۳ نماز و هيبت الله اكبرش
 تا كرده اى بعود محبت معطرش
 كانون شوق بوده دل همچو مجمرش
 نسبت از اين جناب و تعلق از اين درش
 حق كى بر يد نسبت او راز مادرش
 گرچه چو قول زور ندارند باورش
 ناهيد رود ساز بر اوتار مزهرش
 چون بانگ چنگ ناله مزمار حنجرش
 طوطى خجل بماند ز سجع مكرش
 با عندليب دم زند از صوت منكرش

چو گل دیدی گه آشفتن تست
 كزین پس راستی در گفتن تست
 جوابی داد کین صنعت فن تست
 كنون هنگام گوهر سفتن تست

بوصف حسن جانان چند بیتی
 حدیث شاعران مغشوش و حشوست
 الا ای غنچه در پوست مانده
 گل انداما از آن روی از تو دورم
 تویی غازی که صد چون من مسلمان
 من آن یعقوب گریانم ز هجرت
 مه ارچه دانه‌ها دارد زانجم
 تو ای عاشق مصیبت دار شوقی
 چو شمع اشکی همی ریزو همی سوز
 ولی تا زنده‌ای جانت نکاهد
 چه بندی در بروی آفتابی
 چه باشی چون زمین ای آسمانی
 چو در گلزار عشقت ره ندادند
 درین ره گر ملک بینی پری وار
 چو انسان می‌توان سو گند خوردن
 چنین تا باریابی بر در دوست
 بزنی^۲ شمشیر غیرت^۴، ز آن میندیش
 نکور و یوسفی داری تو در چاه
 کمند رستمی اندر چه انداز
 تو در خوف از خودی، از خود چورستی

بگو آخر نه وقت خفتن تست^۱
 چنین ابریز پاک از معدن تست
 بهار آمد گه اشکفتن تست
 که چندین خار در پیرامن^۲ تست
 شهید غمزه مرد افکن تست
 که نور چشمم از پیراهن تست
 ولیکن خوشه چین خرمن تست
 نداری صبر و شعرت شیون تست
 چراغی، آب چشمم روغن تست
 حیوة جان تو در مردن تست
 که هر روزش نظر در روزن تست
 درین پستی، که بالا مسکن تست
 تو خاشاکی و دنیا گلخن تست
 نهان شو زو که شیطان ره زن تست
 بیزدان کان ملک اهریمن تست
 درین ره هر چه بینی دشمن تست
 که همتهای مردان جوشن تست
 ترا ظن آنکه جانی در تن تست
 خلاصش کن که دروی بیژن تست
 از آن پس کام شیران مأمن تست

سراندر دام این عالم میاور
دل کس زین سخن قوت نگیرد
ز دشمن مملکت ایمن نگردد

و گر نه خون تو در گردن تست
که یاد آورد طبع کودن تست
بشمشیری که از نرم آهن تست

۲۰

ایا قطره جانت از بحر نور
بدنیا مقید مکن جان پاک
بعشق اندرین ظلمت آباد کون
بنزد من ارواح بی عشق هست
چو زنده نگردند اینجا بعشق
چو عشقت بتیغ محبت بکشت
بصور ارچه خلقی بمیرند لیک
چو باعشق میری ازین زندگی
دم از عشق جانان زند جان پاک
ز معشوق اگر دور باشی منال
شعاعش بتو می رسد دم بدم
چو چشم تو از عشق آبی نریخت
ندارد خرد قوت کار عشق
پس پشت کردی جحیم و صراط
وراین ره نرفتی برین ره نشین
محب را مدان چون من و تو حریم
نخور دست زاهد دمی خمر عشق

چو عیسی مجرد چو یحیی حضور
بحنی ملوث مکن دست حور
بین ره که عشق است مصباح نور
همه مرده و کالبد ها قبور
همان مرده خیزند روز نشور
همو زنده گردانند بی قصور
دگر ره کند زنده شان نفخ صور
ترا ماتم خویشتن هست سور
که فخر از تجلی کند کوه طور
که در عشق دوری نیارد فتور
و گر چند خورشید هست از تو دور
چنین چشم را خاک شاید زور
نیارند تاب تجلی صخور
چو از هستی خویش کردی عبور
که بی آب را خاک باشد طهور
ملک را مخوان همچو انسان کفور
از آنست مست از شراب غرور

گرت نیست از شرع عشق آگهی
و گر پاک‌داری درون چون صدف
توی ابر درپیش خورشید خویش
شوی بر زمین آسمانی چنان
چو عاشق غزل گوید از درد دل
که زردشت پنهان کند زند خویش
غم سیف فرغانی از درد دل
بنزد کسانی که این غم خورند

بر اسرار شعرم نیایی شعور
چه 'درها بدست‌آوری زین بحور
چو خود را توانی ز خود کرد دور
که آن ماه را از تو باشد ظهور
تو دم در کشای خواجه زین قول زور
بجایی که داود خواند ز بور
که اوبسط دل کرد و شرح صدور
مزیت بود حزن را بر سرور

۲۱

دلبر ا تا تو یار خویشتی
بی قرارند مردم از تو و تو
عالم آینه جمال تو شد
با چنین زلف و رخ نه فتنه ما
تو منقش بسان دست عروس
زینت تو زدست غیری نیست
در شب زلف خود چومه تابان
من هزار توام بصدستان
کس بتو ره نمی برد، هم تو
کار تو کس نمی تواند کرد
بار تو دل بقوت تو کشد
من کیم در میانه واسطه‌یی

در پی اختیار خویشتی
همچنان برقرار خویشتی
هم تو آینه دار خویشتی
فتنه روزگار خویشتی
از رخ چون نگار خویشتی
تو چو گل از بهار خویشتی
از رخ چون بهار خویشتی
گلستان هزار خویشتی
حاجب روز بار خویشتی
تو بخود مرد کار خویشتی
پس تو حمال بار خویشتی
ورنه تو دوستدار خویشتی

طالب وصل یار خویشتنی
 چون جدا از قطار خویشتنی
 از سر شاخسار خویشتنی
 تو که کور از غبار خویشتنی
 بی خبر از عیار خویشتنی
 روز و شب در شمار خویشتنی
 تو گل غیر و خار خویشتنی
 بی خبر از 'خوار خویشتنی
 که تو نالان زبار خویشتنی

ای شتر دل که زیر بار فراق
 جرس ناله از گلو مگشای
 میوه نارسیده افتاده
 خاک او سر مه چون توانی کرد
 قلب اندوده‌ای بزرین روی
 صفر بی مغزی و بصد انگشت
 شعر تورنج تست و راحت خلق
 رو که چون گاو سامری دایم
 چنگ در این و آن مزن زنه‌ار

۲۲

ز بلبل جز سخن گفتن نیاید
 ز نابینا گهر سفتن نیاید
 ز مرده دل چنین شیون نیاید
 ملک در حکم آهرمن نیاید
 ز گنجشکان این خرمن نیاید
 ز مردم مریم آبستن نیاید
 ز بهر خوردن ارزن نیاید
 که هرگز کار مرد از زن نیاید
 از آتش هیمه پروردن نیاید

نگارا کار عشق از من نیاید
 خرد اسرار عشقت فهم نکند
 ننالد بهر تو جز زنده جانی
 نباشد عشق کار مرد دنیا
 که از عقد ثریا دانه خوردن
 دل عاشق بکس پیوند نکند
 که اینجا ز آستان خویش عنقا
 ایامسکین مکن دعوی این کار
 ز سوز عشق بگدازد تن مرد

محبت کار چون تو کوردل نیست
 چو دستار ریاست بر سر تست
 دل ناپاک و نور عشق؟ هیهات
 چمن آرامگاه عندلیب است
 توشمعی از طلب درخانه برگن
 خلاف نفس کردن کار تو نیست
 برو از دست محنت کوب می خور
 کجا در چشم مردم باشدش جای
 گر آینه شوی بی صیقل عشق
 نگردد چشم روشن تا ییعقوب
 دل سخت تو چون مردار سنگست
 ترا باید چو من معلوم باشد

سرشک از چشم پرویزن نیاید
 ترا این طوق در گردن نیاید
 سریر شاه در گلمخن نیاید
 کلاغ بیشه در گلشن نیاید
 گرت مهتاب در روزن نیاید
 که از خر بنده خر کشتن نیاید
 که این دولت بنان خوردن نیاید
 چو سنگ سرمه در هاون نیاید
 دل تاریک تو روشن نیاید
 ز یوسف بوی پیراهن نیاید
 چنان جوهر ازین معدن نیاید
 که این کار از تووازن نیاید

۲۳

ای زعکس روی تو چون مه منور آینه

آن چنان رو را نشاید جز مه و خور آینه

ای زتاب حسن تو آینه صورت آفتاب

وز فروغ روی تو خورشید پیکر آینه

من همی گویم چو رویت در دو عالم روی نیست

تا مرا باور کنی برگیر و بنگر آینه

پیش روی تو که آب از لطف دارد، می کند

از خوی خجلت زمین خشک را تر آینه

از ملاقات رخت شاید که ماند بعد ازین
 سرخ رو همچون شفق تا صبح محشر آینه
 گرچه دودش بر نمی آید ز سوز عشق تو
 آتش اندر سینه دارد همچو مچمر آینه
 معدن حسنی و از تأثیر خورشید رخت
 همچو خاک کان شود یک روز گوهر آینه
 آینه از روح باید کرد رویت را از آنک
 بر نتابد پرتو روی ترا هر آینه
 آب روی تو ببیند در رخت از روشنی
 با رخ و روی تو کس را نیست در خور آینه
 بهر روی تو بجز آینه چینی مهر
 دیدم اندر روم لایق نیست دیگر آینه
 چون تو در رویش نظر کردی ببیند بعد ازین
 چون عروسان پشت خود در زر و زیور آینه
 پسته تنگت تبسم کرد چون آینه دید
 همچو اجزای قصب شد پرز شکر آینه
 شاید ار در وصف چون تو شکر ستانی شود
 بعد ازین ای دوست چون طوطی سخنور آینه
 گفت خواهد چون مؤذن ای امام نیکوان
 پیشش نقش روی تو الله اکبر آینه

چون رخ تو کی شود حاصل مرا و آب لطف
 و رچو آهن سرخ رو گردد در آینه
 زیر پای رخس آهن سم تو گیرد چون نعل
 عاشق سر گشته را گر رو بود در آینه
 عشق از آن سان محو گردانید رسم را که من
 می بینم روی خود گر بنگرم در آینه
 عاشق رویت بدم آیینها روشن کند
 وز دم این دیگران گردد مکدر آینه
 گرچه شاهان بنده داری روزدرویشان متاب
 گرچه زر دارد نسازد زو توانگر آینه
 آینه از زر توان کرد از پی زینت و لیکه
 بهر رو دیدن نشاید کردن از زر آینه
 غره روز رخت چون پرتوی بروی فگند
 هر شبی چون ماه نو گردد فزون تر آینه
 آفتاب رویت ارتابان شود محتاج نیست
 صبح اگر دیگر برون آرد ز خاور آینه
 تا تو پیدا آمدی ما را دگر حکمی نماند
 تو نمودی روی و پنهان شد سراسر آینه
 کی بود زیبا چو رنگ روی غمخواران تو
 گر باب زر کسی صورت کند بر آینه

زاغ اگر براوج تو بالی زند روزی شود
 بر جناحش چون دم طاوس هر پر آینه
 صورت احوال خود زین شعر کردم بر تو عرض
 داشتم خورشید را اندر برابر آینه
 چون خضر آب حیوة عشق تو خوردم، سزد
 گر بسازم بهر تو همچون سکندر آینه
 گر تو پی آینه رو بنموده ای عشاق را
 بعد ازین ای جان زتوروی وز چاکر آینه
 حدّ نیکویی روی اینست و نتوان نیز ساخت
 آن نکورو گر بخواهد زین نکوتر آینه
 در جهان تیره جز روشن دلان عشق را
 همچنین در طبع کی گردد مصوّر آینه
 عشق تو دل را مسلم گشت و طبعم را سخن
 بر سکندر ملک و بروی شد مقرر آینه
 من درین آینه را رویت نشان دادم بخلق
 بهر کوران ساختم سوی تو رهبر آینه
 از دل روشن برای روی چون تو دلبری
 همچو خون از رنگ برون کردم بنشتر آینه
 زین چنین صورت گریها گر دلت نقشی گرفت
 آهنی داری که دروی هست مضمّر آینه

از گهرهایی که در روی طبع من ترصیع کرد

چون عرض زین پس جدا نبود ز جوهر آینه

سیف فرغانی دلت آینه دان مهر اوست

از درون چون صبح روشن گر برآور آینه

۲۴

مزن در ره عشق لاف از گزاف

نیاید یدِ قدرت اندر نکاف

بفقهی که داری سراسر خلاف

بکرباس خود ابر اسپید باف

بزرگست چون شد بدریا مضاف

بین در 'نبی سوره‌یی گشته قاف

ازین جسم حالی مزن هیچ لاف

پیمبر ننازد^۲ بعبدِ مناف

چو حاجی رمل می‌کنی در مطاف

درین گوی کردن^۳ نیاری طواف

نه از بهر تیرست قوس نداف

چو قاقم بسینه چو آهو بناف

که غالب بود حیدر اندر مصاف

که مه بدرو ابرست در انکساف^۴

الا ای زده چون من از عشق لاف

نگنجد دل عاشق اندر دو کون

تو با عاشقان همسری چون کنی

نه همتا بود اطلس چرخ را

اگر قطره در نفس خود هست خرد

بر الواح اطفال اگر حرف بود

ترا هست جانی چو آب روان

چو در اصل پاکش براهیم هست

اگر چه گه سعی در کار علم

تو گر کعبه باشی بفضل و شرف

نه از بهر عشقست طبع دورنگ

تو عاشق بر آن کس شوی کو بود

همی کوش با نفس خویش و مترس

شب خویشتن روز کن این زمان

۱- u: گوهرهای ۲- u: نیازد؛ r: نیازد ۳- u: گوی کردن ۴- r: انکشاف

در انداز خود را بدریای عشق
چو در دفتر عشقت آرند نام
تو در مصر عرفان عزیزی شوی
ز امر^۱ کن اندر گلستان خلق
بتو رو نمایند آن مردمی
ایا سیف فرغانی ار عاقلی
زتو کار عشاق ناید چنانک

گهر می ستان و صدف می شکاف
جهانی شوی از عوارض معاف
چو یوسف بتعبیر سبع عجاف
بدانی چه برگ آورد شاخ کاف
که هستند در صلب امکان نظاف
برو گوشه یی گиро بگزین عفاف
ز بینی سرشک وز دیده رعاف

۲۵

پسته آن بت شکر لب شیرین گفتار
از سخن گلشکری کرد و بمن داد بلطف
مست بودم که مرا کشت و دگر جان بخشید
در درون من شوریده چنان کرد اثر
در دل خسته من جام شراب عشقش
گفت در من نگر ای خواجه که از خوبان من
همه با دوست نشین تا همه دارندت دوست
شاعرم گرچه بخورشید و بمه نسبت کرد
میر آن ظن که چو من بر درو دیوار وجود
کار گاهیست وجودم که درو بهر کمال
گرچه در صورت خوبست نکویی حاصل

بسخن بر من شوریده شکر کرد نثار
گل بلبل سخن و طوطی شکر گفتار
دوست با غمزه خون ریز و لب شکر بار
نظر نرگس مستش که می اندر هشیار
آنچنان کرد سرایت که دوا در بیمار
همچو سر از تنم و همچو علم از دستار
نیست سردود^۲ چو در صحبت گل باشد خار
نقص قیمت نکند مهر درم بر دینار
دست تقدیر کند با^۳ قلم صنع نگار
نقش بندان جمالند مدام اندر کار
ورچه بر روی زمین اند نکویان بسیار

نه برویست چومه کو کب آتش چهره
 هر بهار از چمن غیب روان گشته بصدق
 گل بر اطراف گلستان بشکفت از شادی
 گر بخوایم هم از اینجا که منم عاشق را
 گفتم ای از رخ تو خاک چو گل یافته رنگ
 کی بود آنک بگلزار در آیم در سیر
 بتماشای گلستان رخت آمده ایم
 گفت ای زاغ زغن شیوه که در وقت سخن
 بطلسمی بسر گنج وصالم نرسی
 سیف فرغانی گفتار تو سحرست نه شعر

نه بپویست چو گل لاله رنگین رخسار
 بتماشای گل روی من آیند از هار
 کآمد و تحفه بدو بوی من آورد بهار
 روی من در ورق گل بنماید دیدار
 باد بوی تو بیاورد و زمن برد قرار
 در کفی جام می و درد گری گیسوی یار
 در اگر و نکنی خار منه بردیوار
 طوطی طبع تو دارد شکر اندر منقار
 که ازین پوست که داری بدر آبی چون مار
 موم در صورت گل عرض مکن در بازار

۲۶

پیوستگان عشق تو از خود بریده اند
 پیغمبران؟ نیند ولیکن چو جبرئیل
 چون چشم روشنند و ازین روی دیده وار
 چون سایه بر زمین و از آن سوی آسمان
 دامن بخار عشق در آویختست شان
 از زادگان ماذر فطرت چو بنگری
 وز مثنوی روز و شب و نظم کاینات
 سری که کس نگفت از ایشان شنیده ایم
 آن عاشقان صادق کانفاس گرم خویش

الفت گرفته با تو و از خود رمیده اند
 بی واسطه کلام تو از تو شنیده اند
 بسیار چیز دیده و خود را ندیده اند
 مانند آفتاب علم بر کشیده اند
 در وجد از آن چو غنچه گریبان دریده اند
 این قوم بالغ و دگران نارسیده اند
 ارکان یکی رباعی و ایشان قصیده اند
 کآنجا که کس نمی رسد ایشان رسیده اند
 چون صبح هر سحر بجهان درد میده اند

محتاج نه بخلق و خلاق فقیرشان
 اندر جریده‌یی که ز خاصان برند نام
 حلاج وار مست کند کاینات را
 با کس کدورتی نه ازیرا بجان و دل
 دنیا اگرچه دشمن ایشان بود ولیک
 اندر غزل بحسن کنم ذکرشان از آنک
 با خلق در نماز و تواضع برای حق
 در شوق آن گروه که از اطلس و نسیج
 با غیر دوست بیع و شری کرده منقطع
 ز آن خانه مجاهده‌شان پر ز شهد شد
 مرغان اوج قرب، که اندر هوای او
 سرپای کرده در طلب خاک کوی دوست
 در سیرو گردشند بجان همچو آسمان
 در راحتند خلق از ایشان مدام سیف

نی آفرید گارو نه نیز آفریده‌اند
 این پابرهنگان گدا سر جریده‌اند
 یک جرعه ز آن شراب که ایشان چشیده‌اند
 روشن چو چشم و پا کتر از آب دیده‌اند
 دروی گمان مبر که بجز دوست دیده‌اند
 هریک چو شاه بیت بنیکی فریده‌اند
 پیوسته در رکوع چو ابرو خمیده‌اند
 برخود چو کرم پیله بریشم تنیده‌اند
 خود را بدو فروخته 'واو را خریده‌اند
 کز گلشن مشاهده گلها چریده‌اند
 بی بال همچو باد بهرجا پریده‌اند
 بی پای همچو آب بهرسو دویده‌اند
 گرچه بچشم همچو زمین آرمیده‌اند
 اینان مگر ز رحمت محض آفریده‌اند

۲۷

ایا رونده که عمر تو در تمنا رفت
 زره روان که رفاقت ز خلق بیریدند
 اگر چه نبودی بنا ز ره برون نرود
 بیا بگو که چه دامن گرفت مریم را
 که از زبان ولادت بجان تعلق داشت

تو هیچ جای نرفتی و پایت از جارت
 رفیق جوی که نتوان براه تنها رفت
 کسی که در عقب ره روان بینا رفت
 که بر فلک نتوانست با مسیحا رفت
 دلش بعیسی و عیسی ز جمله یکتا رفت

مثال آمدن و رفتن ای حکیم ترا
 ز بحر موج برون آمد و بکوه رسید
 چو هست قیمت هر کس بقدر استعداد
 خطاب انی انا الله شنود گوش کلیم
 صفای وقت کسی یابد و ترقی حال
 ز سوز عشق رود رنگ هستی از دل مرد
 عجب مدار که مجنون بخویشتن آید
 بسمع جاننش بشارات ره روان نرسید
 سری که هست زبردست جمله اعضا
 درین مصاف خطرناک آن ظفر یابد
 پریر گفتمت امروز را غنیمت دار
 بسوی هر چه ببینی، عزیز من، دل تو
 عقاب صید که تیهو بپنجه بر بودی
 دلی که چون دهن غنچه با هم آمده بود
 چه گردنان را در تنگنای دام طمع
 تو کنج گیر [و] برای شرف بگوشه نشین
 بسا گدا که با صاحب کهف پیوند
 بیام قصر معانی بر آیی ای درویش
 قدم ز سر کن و بر نردبان قرآن رو
 که جز بیدرقه رهنمای نصر الله
 برای دل مکن اندیشه سیف فرغانی

بدل نیامد یا از دلت همانا رفت
 ز کوه سیل فرود آمد و بدریا رفت
 گدا بخواستن و لشکری بیغما رفت
 و گرچه در پی آتش بطور سینا رفت
 که از کدورت هستی خود مصفا رفت
 چو چرک شرک عمر کان باب طهارت رفت
 در آن مقام که ناگاه ذکر لیلی رفت
 کسی که ره بشارات پور سینا رفت
 بزیر پای بنه تا توان بیالا رفت
 که نفس خیر سرش همچو کشته در پارت رفت
 و گر نه در پی دی کی توان چو فردا رفت
 چنان رود که یوسف دل زلیخا رفت
 چو عندلیب بگل چون مگس بحلوار رفت
 بدو رسید صبا همچو گل زهم وا رفت
 برای دانه دنیا چو مرغ سرها رفت
 اگر بهیمه برای علف بصحرا رفت
 که گردشهر چو سگ بهرنان بدرها رفت
 اگر توانی بر نردبان اسما رفت
 رواست بر سر این پایه با چنین پارت رفت
 که عمرها نتوانیم تا «اذا جا» رفت
 ز غم برست و یاسود دل که از مار رفت

عشق و دولت اگر بود با هم
محنت و عشق هر دو هم زادند
هست بخت آنکه تو مرا خواهی
عشق خواند مرا بدرگه تو
هست ارزان بمحنت همه عمر
بسوی خیمه تو می نگرد
سوزن گم شده است در ره هجر
که زخورشید اگر چراغ کنی
در غم تست ناله هم نفسم
مردم از من ترا همی طلبند
بدوزلف تو عشق قیدم کرد
عشق تو سوخت خرمن خردم
رخ تو دیدمست شد عظم
سخنم چون بسمع تو نرسید
ای چو شبدل سیاه کرده، مباش
گر تو از روشنی چو آینه‌یی
سر نهم زیر پای تا برسد
گر همه رنگها پیامیزی
بجز از رنگ عشق تو رنگی

بتو نزدیکتر شود راهم
عشق و دولت کجا بود با هم
هست عشق آنکه من ترا خواهم
لیک دولت برد بدرگاهم
دولتی کز تو کرد آگاهم
ترك جان از تن چو خرگاهم
این تن همچو رشته یکتاهم
نتوان یافتن بیک ماهم
در ره تست سایه همراهم
که من از تو تراهمی خواهم
رسن تو فگند در چاهم
باد تو برد دانه و کاهم
در همین خانه مات شد شاهم
کز تو همچون سخن در افواهم
ایمن از ناله سحرگاهم
عاقبت تیره گردی از آهم
بدرخت تو دست کوتاهم
ای دوزلف دراز و بالا هم
نپذیرم که صبغة الله

من نه آن عاشقم که در پی خود
گرچه در خانه خفته ام بی کار
زین گلستان بسیف فرغانی

هم [چو] سعدی بری با کراهم
بتو مشغول و باتو همراهم
خاردادی مدام و خرماهم

۲۹

برون زین جهان یک جهانی خوشست
درین خارگل^۱ نی و ما اندرو
سوی کوی جانان و^۲ جانهای^۳ پاک
تو در شهر تن مانده ای تنگ دل
ز خود بگذری، بی خودی دولتیست
همایان ارواح عشاق را
تو چون گوشت بر استخوانی درو
ز چربی دنیا بشو دست از
اگرچه تو هستی درین خاکدان
کم از کژدم کور و مار کری
مگو اندرین خیمه بی ستون
هم از نیش زنبور شد تلخ کام
بعمری که مرگست اندر قفاش
توان گفت اگر بهر آویختن
برو رخت در خانه فقر نه
که مرد مجرد بود بر زمین

که این خاروان گلستانی خوشست
چو بلبل که در بوستانی خوشست
اگر می روی کاروانی خوشست
ز دروازه بیرون جهانی خوشست
مکان طی کنی، لامکانی خوشست
برون زین قفس آشیانی^۴ خوشست
که این بقعه را آب و نانی خوشست
سگست آنکه با استخوانی خوشست
چوماهی که در آبدانی خوشست
گرت عیش در خاکدانی خوشست
که در خرگهی تر کمانی خوشست
گراز شهد کس را دهانی خوشست
نگویم که وقت فلانی خوشست
دل دزد بر نردبانی خوشست
که این خانه دارالامانی خوشست
چو عیسی که بر آسمانی خوشست

۱- r: خاروگل ۲- u: جانان ز

۳- r: جاها ۴- u: اسای

بهر صورتی دل مده زینهار
بخوش صورتان دل سپردن خطاست
الهسی^۲ تو از شوق خود سیف را

مگو مرا دلستانی خوشست
دل آنجا گرو کن [که]^۱ جانی خوشست
دلی خوش بده کش زبانی خوشست

۳۰

ترا که از پی دنیا زد دل غم دین رفت
برای دینی^۴ فانی زد دست دادی دین
چراغ فکر برافروز و در ضمیر بین
ز خانه تا در مسجد نیامد از پی دین
نه گند بخل ازین سروران ممسک شد
بدست مردم بی خیر مال و ملک بود
ایا مقیم سرا زآن سفر همی اندیش
اگرچه جامه دَر د وارث و کند ناله
یقین شناس که منزل بغیر دوزخ نیست
بدین عمل نتواند رهید در محشر
میان مسند اقبال و چاربالش بخت
و گریخت و نرفت چو دیگران دوسه روز
ز حکم میر شهان کوشکست پشت شهان
سریر دولت سلجوقیان بمر و نماند
بسوی اشکم گورای پسر ز پشت زمین

ز مال چندان ماند و ز عمر چندین رفت
نکرد دنیا با تو بقا ولی دین رفت
که پس چه ماند از آن کس که از تو پیشین رفت
ولیکن از پی دنیا ز روم تا چین رفت
نه بوی نفت ازین اشتران گر گین رفت
عروس بکر که اندر فراش عین رفت
که از سرای بر آید فغان که مسکین رفت
بماند وارث شادان و خواجه غمگین رفت
بر آن طریق که آن کور بخت خود بین رفت
که در مصاف نشاید بتیغ چوپین رفت
چو گشت خواجه ممکن چو یافت تمکین رفت
نه تو بماندی آخر نه او نخستین رفت
متاب روی که این حکم بر سلاطین رفت
شکوه و هیبت محمودیان ز غزنین رفت
بسا که^۵ رستم و اسفندیار رویین رفت

چو روبه اربدغا [چیر] بود سام نماند
 بپای مرگ لگد کوب کیست آن سرور
 گدای کوی که میخواست نان ز در بگذشت
 ز قبر محنت او خارهای پی گل رُست
 ز صفحه رخ او خط همچو عنبر ریخت
 بنیکنامی فرهاد جان شیرین داد
 مکن جوانی ازین بیش سیف فرغانی
 زهی سعادت آن مقبلی که از سر جود^۲
 دعای نیک ز اصناف خلق در عقبش

چو بیژن اربو غاشیر^۱ بود گر گین رفت
 که در طریق تنعم بکفش زرین رفت^۲
 امیر شهر که میخورد جام نوشین رفت
 ز قصر دولت او نقشهای رنگین رفت
 ز روی چون گل او نقطهای مشکین رفت
 بتلخ کامی خسرو نماند و شیرین رفت
 که پیری آمد و عمرت بحد ستن رفت
 بمهر با همه احسان نمود و بی کین رفت
 چنانکه در پی الحمد لفظ آمین رفت

۳۱

ای مقبل از سعادت دنیات رونماید

و آن زشت رو بچشم بد تو نکونماید

از برقی که تازه بود رنگ او بخوبی

این کهنه گنده پیر بتو روی نو نماید

امروزه غره ای تو بدین خوب رو و بی شک

فردا عروس زشتی خود را بشو نماید

چون پای بست سلسله مهر او شدستی

اصلع^۴ سری بچشم تو زنجیر مو نماید

هر کس که خواستاروی آمد بدست عشوه
 چشم دلش ببندد و خود را بدو نماید
 اندک بقاست چون گل و نزد تو هست خارش
 چون تازه سبزه‌یی که بر اطراف جو نماید
 عزلت کندها گرچه عمل دار ملک باشی
 امروز رنگ دیدی فردات بو نماید
 آینه‌یی است موی سپید تو ای سیه‌دل
 هر گه که اندرو نگری مرگ رو نماید
 در چشم اهل عقل برافراز تخت هستی
 مانند بیدقی که بچاهی فرو نماید
 امروز ظالم ار چو توانگر عزیز باشد
 فردات خوار تر ز گدایان کو نماید

۳۲

بعشق ای پسر جان و دل زنده‌دار
 بدو در فغن خویشتن را بسوز
 از آن پیش کاهنگ رفتن کند
 اگر صید عنقای عشق آمدی
 توقف روا نیست، درپای عشق
 اگر اختیاری بدستت دهند
 دل و جان بی عشق ناید بکار
 بچوبی^۱ براو آتشی زنده‌دار
 ز قاف جسد جان سیمرخ سار
 شود میان تو باز دولت شکار
 فدا کن سر ای خواجه گردن‌مخار
 بجز عشق کاری مکن اختیار

درین کوی اگر مقبلی خانه گیر
 نه این دام را هردلی مرغ صید
 بکنجی اگر عشق بنشاندت
 در آن کنج می باش پنهان چو گنج
 اگر سر بُرندت از آنجا مرو
 پلاسی که عشق افکند در برت
 سرا پای زیبا کند مرترا
 عزیزان مصر جهان^۱ سیم و زر
 درین ره چو آهنگ رفتن کنی
 مُبر تا بمنزل زمام وفاق
 پیاده روان از پی عز راه
 گران بار لیکن سبک رو همه^۲
 همه بر در دوست موسی طلب
 گر از پنبه هستی خویشتن
 میندیش اگر حکم شرع شریف^۴
 گر^۵ آن سر توانی نهان داشتن
 توان قطب باشی که در لطف و قهر

ازین جیب اگر زنده ای سر برآر
 نه این کار را هر کسی مرد کار
 توان کنج را گنج دولت شمار
 بر آن کنج بنشین ملازم چومار
 و گر پی گُندت قدم بردار
 که باشد به از خلعت شهریار
 چو ساعد زیاره چو دست از نگار
 بنزد گدایان این کوی خوار
 شتر هیچ بیرون میند از قطار
 ز خاک نجیبان آتش مهار
 ولی بر بُراقان همت سوار
 که عشق است حادی^۳ و فقرست یار
 همه در ره فقر عیسی شعار
 چو دانه شدی رسته حلاج وار
 انا الحق زنانت برد سوی دار
 که هر لحظه بر جان شود آشکار
 بود بر تو کار جهان را مدار

۱- u: چنان

۲- u: همه رو ۳- u: حاری

۴- u: از آن میندیش اگر حکم شرع

۵- u: از

زمان از تو نیکو چو مردم ز دین
 کند حکم جزم تو تاثیر روح
 دست عیسوی گرد ذو، شاخ خشک
 دبیران قدسی بنامت کنند
 رسول دو عالم لقب گویند
 اگر حکم رانی بسططان عشق
 شتر گریه بار امر ترا
 الا ای دلارام جانها بدان
 مگر بر در جان پاك رسول
 نه بر دامن شقه همتش
 بدو فخر کرده یکایک دوگون
 چو کعبه که دروی یمین الله است
 دلش مرغزار تذروان عشق
 کلاغان اغیار را کرده دور
 شریعت که فقه است جزوی ازو
 چو دل دید کوخاتم الانبیاست
 شده سیف فرغانی از مدح او
 عجب ژرف بحر است دریای عشق
 فگنده درو هر کسی زورقی
 چو بادی مخالف برآید^۲ دمی

جهان از تو خوش همچو باغ از بهار
 که چون نامیه گل بر آری ز خار
 چو مریم بگیرد ز نفخ تو بار
 خلافت بمنشور پروردگار
 امین الخزاین، امیرالدیار
 برین زرد رویان نیلی حصار
 بگردن کشد بختی روزگار
 که عاشق بجایی نگیرد قرار
 که او بود مرعش راحق گزار
 از آرایش هردو عالم غبار
 ولیکن مراو را ز کونین عار
 سرتربت و خاک پایش مزار
 ز امطار حزن اندرو جویبار
 بشاهین ما زاغ از آن مرغزار
 ز طومار علمش یکی نامه وار
 شد از مهر او چون نگین نامدار
 چنان نامور کز علی ذوالفقار
 همه موج قهر از میان تا کنار
 نه چون کشتی شرع دریا گذار
 از آن جمله زورق برآید^۲ دمار

مگر کشتی سنت احمدی
برافراخته بادبانهای نور
چو دروی نشینی بیکدم ترا
وز آن پس عجب عالمی فرض کن
قضا اندرو از خطاها خجل
زر علم بی سکه اختلاف
نه دروی دورویی خورشید و ماه
بهر جا که کردی گذر بوی وصل
ز اغیار آثار نی اندرو
بجز جان صافی و از جام وصل
خمار اشکن مست آن خمر هست
گرین ملک خواهی که تقریر رفت
که بحرست پرلؤلؤ شاهوار
همه موج آشام و تمساح خوار
رساند بساحل رهاند زبار
که سنت بود کتم آن، زینهار
قدر اندرو از گنه شرمسار
رخ وعده بی برقع انتظار
نه دروی دورنگی لیل و نهار
بهر سو که کردی نظر سوی یار
که کس را مزاحم بود روزبار
شراب حقیقت درو کرده کار
بهشتی پر از نعمت خوش گوار
بعشق ای پسر جان و دل زنده دار

۳۳

چند گفتم که فراموش کنم صحبت یار
یاد او می دهم رنگ گل و بوی بهار
بلبل از وصلت گل بانگ برآورده چنانکه
در چمن ناله کند مرغ جدا مانده زیار

چون ز چنگ غمش آهنگ فغان پست کنم

خاصه این لحظه که صد ناله برآمد ز هزار

من چرا باشم خاموش چو بلبل کا کنون
 حسن رخسار گل افزود جمال گلزار
 باغ را آب فزوده لب جوی از سبزه
 دم طاوس نموده سرشاخ از اشجار
 ز آتش لاله علمدار شده دامن طور
 شاخ چون جیب کلیمست محل انوار
 دست قدرت که ورنامیه چون انگشتست
 بر سر شاخ گل از غنچه نهاده دستار
 آب روی چمن افزودد بنزد مردم
 شبنم قطره صفت بر گل آتش رخسار
 لاله بر دامن سبزه است بدان سان گویی
 که بشنگرف کسی نقطه زند بر زنگار
 رعد تا صور دمیدست و زمین زنده شده
 همبر سدره و طویست درخت از ازهار
 راست چون مرده مبعوث دگر باره بیافت
 کسوه نو ز ریاحین چمن کهنه شعار
 حوریانند ریاحین و بساتین چو بهشت
 وقت آنست که جانان بنماید دیدار

*

ای بت سنگ دل و ای صنم سیم عذار

بر رخ خوب تو عاشق فلک آینه دار

ناگهان چون بگشادی درِ دکان جمال

گل فروشان چمن را بشکستی بازار

سوره یوسف حسن تو همی خواند مگر

آیت روی تو بنمود ز رحمت آثار

دهن خوش دم تو مرده دل را عیسی

شکن طره تو زنده جان را زُناَر

صفت نقطه یاقوت دهانت چکنم

کندرآن دایره اندیشه نمی یابد بار

باثر پیش دهان و لب تو بی کارند

پسته چرب زبان [و] شکر شیرین کار

قلم صنع برد از پی تصویر عقیق

سرخى از لعل لب تو بزبان چون پرگار

برقع روی تو از پرتو رخساره تو

هست چون ابر که از برق شود آتش بار

آتش روی ترا دود^۲ بود از مه و خور

شعر زلفین ترا پود بود از شب تار

با چنین روی چودر گوش کنی 'سروارید

شود از عکس رخت دانه 'در چون گلنار

بحر لطفی و زاوصاف تو بر روی تو موج

گنج حسنی و بر اطراف تو از زلف تومار

باز سودای ترا زقه جان در چنگل
 مرغ اندوه ترا دانه دل در منقار
 تو مرا بوده چو دل را طرب و تن را جان
 من ترا گشته چو مه را کلف و گل را خار
 سپر افگندم در وصف کمان ابروت^۱
 بی زبان مانده ام همچو دهان سوفار
 آدم آن روز همی گفت ثنای تو که بود
 طین لایزب، که توی گوهر و انسان فخار
 ای خوشا دولت عشق تو که با محنت او
 شد دل تنگ من از نعمت غم برخوردار
 حسن روی تو عجب تابچه خداست که هست
 جرم عشاق تو همچون حسنات ابرار
 مستفیدند دل و جان ز تو چون عقل از علم
 مستفادند مه و خور ز تو چون نور از نار
 آن عجب نیست که ارواح و معانی یابند
 از غبار درت اشباح و صور بردیوار
 آسمان را و زمین را شود از پرتو تو
 ذرها جمله چو خورشید و کواکب اقمار
 من ز مهرت چو درم مهر گرفتم که بقدر
 خوب رویان چو پیشیزند و تویی چون دینار

می نهد در دل فرهاد چو مهر شیرین
 خسرو عشق تو در مخزن جانم اصرار
 عقل را پنبه کند عشق تو و از اثرش
 همچو حلاج زند مرد علم بر سر دار
 ای تو نزدیک بدل ، پرده زرخ دورافکن
 تا کند پیش رخت شرک بتوحید اقرار
 گر تو یکبار بدو روی نمایی پس از آن
 پیش تو سجده کند کفر چو ایمان صمدبار
 ز آتش شوق تو گر هیچ دلش گرم شود
 آب برخاک درت چرخ زند چون عصارا
 بر زمین گر ز سرکوی تو بادی بوزد
 خاک دیگر نکند بی تو چو سیماب قرار
 ای که در معرض او صاف جمالت بعدد
 ذره اندک بود و قطره نباشد بسیار
 عقل را در دو جهان وقت حساب خوبان
 ابتدا از تو بود چون ز یک آغاز شمار
 چکنم وصف جمال تو که از آرایش
 بی نیاز است رخ تو چه یدالله زنگار
 با مهم غم عشق تو بیکبار بیست
 در دکان کفایت خرد کار گزار

موج^۱ اسرار زند بجر دل من چو شود
 خنجر عشق ز خونم چو صدف گوهر دار
 در بدن جان چو خری دان برسن بر بسته
 گر غمت از دل تنگم بدر اندازد بار
 زنده‌یی همچو مرا پیشتر از مرگ بدن
 بی غم عشق تو جان مرده بود دل بیمار
 پشتم امروز قوی گشت که رویم سوی تست
 بر سر چرخ نهم پا بچنین استظهار
 نفسم گشت فروزنده چو آتش زان روز
 که مرا زند^۲ تو در سوخته افگند شرار
 خاط اندیشه غیر تو ز خاطر برود
 نوش داروی غم تو چو کند در دل کار
 مست غفلت شدم از جام امانی و مرا
 زین چنین سکر کند خمر محبت هشیار
 هر زمان عشق^۳ هم‌سایه مرا می‌گوید
 که تو شاهین جهانی منشین بر^۴ مردار
 ای امام متنعّم بطعام شاهان
 تا تو فربه شده‌ای پهلوی دین است نزار
 باز پا کیزه خورش باش که با همت دون
 نه تو شایسته عشقی نه زغن مرغ شکار

ترك دنیای دنی گیر که لایق نبود
 تو بدو مفتخرو او ز تومی دارد عار
 سخت در گردنت افتاد کمندش عجب ار
 دست حکمش نبرد پای ترا از سرکار
 بزر و سیم جهان فخر میاور که بسی
 مار را گنج بود مورچگانرا انبار
 دامن جامه جان پاک کن از گرد حدّث
 زآنکه لایق نبود جیب مسیحا بغبار
 این زمان دولت گوساله پرستانِ زراست
 گاو اگر بانگ کند ره بزندشان بخوار
 عابد آن بت سیم اند جهاننی، که ازو
 شد مرصع بگهراسب و خران را افسار
 گردن ناقه صالح بجرس لایق نیست
 چون شتربار کش و همچو جرس بانگ مدار
 کار این قوم بهارون قضا کن تسلیم
 تو برو تا سخن از حق شنوی موسی وار
 ره روای مرد که چون دست زنان حاجتمند
 نیست با نور الهی ید بیضا بسوار
 عزم این کار کن ار علم نداری غم نیست
 در صف معرکه رستم چه پیاده چه سوار

ور تو خواهی که ز بهر تو جنود ملکوت

ملک گیرند برو با تن خود کن پیکار

ور چنانست مرادت که درخت قدرت

شاخ بر سدره رساند ز زمین بیخ برآر

ورخوهی از صفت عشق بگویم آسان

نکته‌یی با تو اگر بر تو نیاید دشوار

عشق کاریست که عجز است در و دست‌آویز

عشق راهیست که جانست در و پای افزار

عشق شهریست که در و نبود دل را مرگ

عشق بحریست که از وی نرسد جان بکنار

اندرین دور که رفت از پی نان دین را آب

شاهبازان چو شتر مرغ شدند آتش خوار

راست گویم چو کدو جمله گلو و شکمند

این جماعت که ز پالیز زمانند خیار

دین ازین قوم ضعیف است ازیرا ببرد

ظلمت چهره شب روشنی روی نهار

کم عیار است زر شرع ، چوهر قلابی

سکه برد از درم دین ز برای دینار

عزت از فقر طلب کز اثر او پاکست

شعرت از حشو ثنا های سلاطین گبار

دین قوی دار که از قوت اسلام برست
 حجرو کعبه ز تقبیل و طواف کفار
 مدح مخلوق مکن تا سخت راست شود
 کاب از هم‌رهی سنگ رود ناهموار
 شکر کن شکر که از فاقه نداری این خوف
 که عزیز سخت را بطمع کردی خوار
 هست امید که یک روز ترا نظم دهد
 شعر قدسی تو در سلک سکوت نظر
 آن ملوکی^۱ که بشمس فلکی نور دهند
 زان نفوس ملکی تحت ظلال الاطمار^۲
 زین سخنها که سنایی برد از نورش رنگ
 وربدی زنده چو گل بوی گرفتگی عطار
 جای آنست که فخرآری و گویی کامروز
 خسرو ملک کلام من شیرین گفتار
 آب رو برده ای از رود سرایان سخن
 چنگشان ساز ندارد تو بزن موسیقار
 از پی مجلس عشاق غزل گوی غزل
 که ز قول تو چو می مایه سکر است^۳ اشعار
 بقبول ورد مردم گهر نظم ترا
 نرخ کاسد نشود ، تیز نگردد بازار

۱- u: ملوئی ۲- u: الاطمار ۳- u: شکر است

ز آنکه با نغمه موزون نبود حاجتمند
 قول بلبل باصولی که زند دست چنار
 ورترا شهرت سعدی نبود نقصی نیست
 حاجتی نیست در اسلام اذان را بمنار
 سیف فرغانی کردار نکو کن نه سخن
 زشت باشد که نکوگوی بود بد کردار
 ورنه کم گوی سخن، روپس ازین خامش باش
 که خموشی ز گناه سخنست استغفار

۳۴

من بلبلم ورخ تو گلزار ^۱	تو خفته من از غم تو بیدار
جانا تو بنیکویی فریدی	وین زلف چو عنبر تو عطار
گفتم که چوروی گل بینم	کمتر کنم این فغان بسیار
شوق گل ^۲ روی تو چو بلبل	هر لحظه درآردم بگفتار
من در طلب تو گم شدستم	خود گم شده چون بود طلب کار
بر من همه دوستان بگیرند	هر گه که بنالم از غمت زار
دل خسته نگرده از غم تو	هرگز نبود ز مرهم آزار
از دانه خال تو دل من	در دام هوای تو گرفتار
بسیار تنم بجان بکوشید	تا دل ندهد بچون تودلدار
با یوسف حسن تو نرستم	زین عشق چو گرگ آدمی خوار
چون جان بفنای تن نمیرد	آن دل که ز عشق گشت بیمار

چون کرد بنای آگیری
 وقتست کنون که که رباید
 دردست غم تومن چوچنگم
 چنگی غم تو ناخن جور
 ای لعل توشهدمستی انگیز
 دریاب که تا تو آمدی ، رفت
 اندوه فراخ رو بصد دست
 دور از تو هر آنکسی که زنده است
 در دایره وجود گشتم
 بر نقطه مهرت ایستادم
 افتاد از آن زمان که دیدیم
 هم خانه ما بدست نقاب
 در دوستی تو و ره تو
 گر بدر تو مقیم باشد
 آن شب که بهم نشسته باشیم
 هم بیم بود ز چشم مردم
 پر نور چو روی روز کرده
 در صحبت دوست دست داده
 برخاک در تو اشک گل کار
 رنگ رخ من ز روی دیوار
 واسباب حیوة همچو اوتار
 گوسخت مزنی که بگسلد تار
 وی چشم تو مست مردم آزار
 کارم از دست و دستم از کار
 بر تنگ دلم همی نهد بار
 بی روی تو زنده ییست مردار
 با مرکز خود شدم دگر بار
 تا پای زسر کنم چو پرگار
 ناگه رخ چون توشوخ عیار
 هم کیسه ما بدست طرار
 مرد اوست که ثابتست و سیار
 سگ سگه بدل کند در آن غار
 در خلوت قرب یار با یار
 هم مردم چشم باشد اغیار
 شب را بفروغ شمع رخسار
 من سوخته را بهشت^۲ دیدار

۱- ۲: کار

۲- هر دو نسخه: بهشت و

در پرسش ما شکر فشانده
 کای در چمن امید و صلح
 جام طرب و هوای خود را
 آن دم بامید مستی وصل
 بیرون شده طبع آرزو جوی
 بر صوفی روح چاک^۱ گشته
 در چشم ازو فزوده نوری
 چون از افق قباب عاشق
 او وحدت خویش کرده اثبات
 ای از درمی بدانگی کم
 مثنی گل تست در کشیده
 دلشاد بعالمی که دروی
 دست نرسد بدو چو درپاش
 تا پر هوا ز دل نریزد
 ای طالب علم عاشقی ورز
 کند در درجات فضل پیش است
 در مدرسه هوای او کس
 گر طالب علم این حدیثی
 چون عشق لجام برسرت کرد

از پسته تنگ خود بخروار
 چیده ز برای گل بسی خار
 در مجلس ما بگیر و بگذار
 بر بنده رگی نماند هشیار
 بی خود شده عقل خویشتن دار
 در رقص دل از سماع اسرار
 در خانه زمن نمانده دیار
 سر برزده آفتاب انوار
 اندر دل او بمحو آثار
 خرم بزیادتی^۲ دینار
 در چشم هوای تو چو گلنار
 کس سر نشود مگر بدستار
 این هردو نیفگنی بیکبار
 جانت نشود چو مرغ طیار
 خود را نفسی بعشق بسپار
 عشق از همه علمها بمقدار
 عالم نشود ببحث و تکرار
 بشکن قلم و بسوز طومار
 دیگر نروی گسسته افسار

تو مؤمن و مسلمی و داری	یک خانه پر از بتان پندار
در جنب تو دشمنان کافر	درجیب تو سروران کفار
تو با همه متحد بسیرت	تو با همه متفق بکردار
دایم ز شراب نخوت علم	سرمست روی بگرد بازار
جهل تو تویی تست وزین علم	تو بی خبر ای امام مختار
تا تو تویی ای بزرگ خود را	با آن همه علم جاهل انگار
رو تفرقه دور کن ز خاطر	رو آینه پاک کن ز زنگار
کاری می کن که ننگ نبود	از کار جهان پرو تویی کار
وین نیز بدان که من درین شعر	تنبیه تو کرده ام نه انکار
گر یوسف دلربای ما را	هستی بعزیز جان خریدار
ما یوسف خود نمی فروشیم	تو جان عزیز خود نگهدار
مقصود من از سخن جزو نیست	جز مهره چه سود باشد از زمار
من روی غرض نهفته دارم	در برقع رنگ پوش اشعار

۳۵

ای که زمن میکنی سؤال حقیقت	من چو تو آگاه نیم ز حال حقیقت
عقل سخن پرور است جاهل ازین علم	نطق زبان آور است لال حقیقت
تا ز کمال یقین چراغ نباشد	رو ننماید بجان جمال حقیقت
بدر تمام آنگهی شوی که برآید	از افق جان تو هلال حقیقت
طایر میمون عشق جو که درآرد	بیضه جان را بزیر بال حقیقت

جمله سخن حرفی از کتابه عشقه ست
 دل که نباشد مدام منشرح از عشق
 راه خرابات عشق گیر که آنجاست
 ساقی آن میکده بجام شرابی
 حَيَّ عَلَى الْعَشْقِ گوید از قَبْلِ حَقِّ
 گر نفسی از امام شرع مطهر
 شاخ درخت هوا چو گشت شکسته
 خط معما شوی و نقطه زند عشق
 هست درختان برون ز روزن کونین
 کرده طلوع از ورای سبع سماوات
 با سه دولت قران کنی چو شرف یافت
 تا چو زنائش برنگ و بوی بود میل
 نیست شوا ز خویشتن که عرصه هستی
 شمسه حق الیقین چو چشمه خورشید
 'سفته گر' در علم گفت روانیست
 تیره مکن آب او بِخَاكِ خِلَافِی
 نشو نیابد نهالت ارندهد آب
 آهوی مشکین اگر شوی نکند بوی
 وه که ز زاغان اهل قال چه آید
 حصن تن او خراب شد چو سپردید

جمله کتب سطری از مثال حقیقت
 تنگ بود اندرو مجال حقیقت
 مدرسه یی بهر اشتغال حقیقت
 کون دورنگی بشست از آل حقیقت
 با تو که کردی زمن سؤال حقیقت
 اذن اذان یابدی بلال حقیقت
 بیخ کند در دلت نهال حقیقت
 صورت حال ترا بخال حقیقت
 پرتو خورشید بی زوال حقیقت
 اختر مسعود بی وبال حقیقت
 کوکب جانت با اتصال حقیقت
 مرد کهجا باشد از رجال حقیقت
 می نکند هرگز احتمال حقیقت
 شعله زناست در ظلال حقیقت
 از صدف شرع انفصال حقیقت
 کز تو ترشح کند زلال حقیقت
 شرع چو ریحانت از سفال حقیقت
 سنبل جان ترا غزال حقیقت
 بر سر طوطی خوش مقال حقیقت
 قلعه جانش بکو تووال حقیقت

نفس شریفش^۱ رسیده بدبشهادت
 گردل تو از فراق جان بهراسد
 جان و جهانرا چو باد و خاک شماری
 در کف صراف شرع سنگ و ترازوست
 بر در آن معدن از جواهر عرفان
 والی ملک است شرع تند سیاست
 کوس شریعت کند غریو بتشنیع
 شرع که در دست حکم قاضی عدل است
 گرمی و سردی امرونی^۲ [دهد پشت]^۵
 عقلک شبهه طلب که باد و ورق علم
 رستم آن معرکه نبود از آتش^۶
 جمله شرایع اگر زبان تو باشند
 تا باید گریبان کنی نتوان داد
 مسئله یی^۷ مشکل است یک سخن از من
 محرم این سر روان پاک رسولست

پیشتر از مرگ در قتال^۲ حقیقت
 تو نشوی لایق وصال حقیقت
 گر بوزد بر دلت شمال حقیقت
 معدن جود است در جبال^۳ حقیقت
 سود کند جان برأس مال حقیقت
 در ملکوت آ بهن جلال حقیقت
 گرتو بکو بی برو دوال حقیقت
 مسند او هست پای^۴ مال حقیقت
 روی چو بنماید اعتدال حقیقت
 دمدمه می کرد در جدال حقیقت
 پنجه بهم در شکست زال حقیقت
 و آن همه ناطق بقیل و قال حقیقت
 شرح یکی خصلت از خصال حقیقت
 بشنو و دم در کش از مقال حقیقت
 جان ویست آگه از کمال حقیقت

۳۶

گفتند ماه و خور که چو پیدا شد آن نگار

ما در حنای عزل گرفتیم دستِ کار

-
- ۱- u: سر نفس ۲- u: قبال؛ r بی نقطه ۳- u: معدن خود است در جبال
 ۴- u: مای ۵- r: دید نیست ۶- u: انس
 ۷- مسئله با همین ضبط در متن آمده و در عرف فارسی زبانان البته درست است چنانکه
 «مسأله» بر مسم الخط عربی در عرف فارسی زبانان باید غلط شمرده شود.

در چشم همتست خیال تو چون عروس
 بر دست قدرتست جمال تو چون نگار
 گر خوانده بود بلبل لحن طبع من
 لفظ حدیث وصف تو چندین هزار بار
 از نقطهای خال تو اعراب راست کرد
 نحوی ناطقه چو خط دید بر عذار
 از پشت عقل بالغ کز باغ شرع هست
 چون شاخ به ز عالم تکلیف باردار
 تا صورتی پذیرد زیبا بوصف تو
 معنی بکر جمله شکم گشت چون انار
 از عشق چهره تو چو زر زرد گشت گل
 وز شرم عارض تو چو گل سرخ شد بهار
 گر باذ خاک کوی تو سوی چمن برد
 بر صفحهای گل خط ریحان شود غبار
 بوسه که یابد از لب چون انگبین تو؟
 کز عصمت است لعل تو چون موم مهردار
 در راه گلستان رخت زیر پای دل
 سر تیز کرده اند موانع بسان خار
 ماریست هجرو مهره مطلوب وصل ازو
 از دیده امید نهان گشته گنج وار

بیچاره زهر خورده تریاک جوی را
 صعب است مهره کرد برون از دهان مار
 ای بخت سر کشیده بنه پای در میان
 تا من بیاب و وصل ز گل پر کنم کنار
 تا قطره سحاب غمت در دلم چکید
 چشمم ز اشک حامل 'در شد چو گوشوار
 از بس که گرد کوی تو بودیم تا بصبح
 از بهر روز وصل تو شبها در انتظار
 سوزی فتاده در دل و برخ فشانده اشک
 آتش نهاده بر سرو چون شمع پایدار
 ز آن آتشی که کرده ای اندر تنور دل
 ترسم که با دمم بگلو پر شود شرار
 دعوی عشق کردم و آگه نبود از آن
 کین لفظ اند کست و معانیش بی شمار
 وین اصطلاح باشد از آن سان که عندلیب
 گرچه یکی بود لغوی خواندش هزار
 ما از کجا و دولت عشق تو از کجا
 هرگز مگس که دید که عنقا کندشکار
 من از خواص عشق چگویم سخن که هست
 اسرار او نهفته و آثارش آشکار

آنجا که عشق سلطنت خود کند پدید
 نی شرع حکم دارد و نی عقل اعتبار
 عشقت چو پای بسته خود را رسن زند
 حلاج شد بعالم بالا ز زیر دار
 وصل تو خواستم بدعا عزت تو گفت
 دولت بجهد^۱ نیست چو محنت باختیار
 هیئات سیف تیغ سخن در نیام کن
 یارایت کلام برنگی دگر برآر
 همچون سرشتر سوی بالا چه می روی
 یکدم بسوی زیر کش این ناقه را مهار
 گرچه زعشق مرکب تو تازیانه خورد
 این راه مشکست عنان در کش ای سوار
 قانون شعر و معنی بکر تونزه^۲ بیست^۳
 خوش نغمه چون بریشم باریک همچوتار
 گویند گان وقت ازین پرده خارجند
 آهنگ ارغنون سخن تیز بر مدار
 روفضل آن کتاب کن این فضل را که نیست
 دلسوزتر ز قصه وصل و فراق یار
 و آنکه بدست لطف بتضمین این دوییت
 درسلک نظم این شبه^۴ کش در شاهوار

تو گوشمال خورده هجران چو بربطی
مانند چنگ ناله برآور چو زیر زار
کای وصل ناگزیر تو برده زمن شکیب
وی هجر پُرقرار تو برده زمن قرار
گر یک نفس فراق تو اندیشه کردمی
گشتی ز بیم هجر دل و جان من فگار
اکنون تو دوری از من و من بی تو زنده‌ام
سختا که آدمیست در احداث روزگار

۳۷

ای جلوه کرده روی تو خود را در آفتاب	وی گشته نور روی ترا مظهر آفتاب
ای حلقه در تو بهر خانه ماه نو	وی نایب رخ تو بهر کشور آفتاب
گردان ز شوق تست بهر جانب آسمان	تابان بمهر تست برین منظر آفتاب
گردون ز بار عشق تو چندان فغان بکرد	کز بانگ او چو ماه رخت شد کز آفتاب
گیتی ز رنگ و بوی تو هر فصل او بهار	عالم ز عکس روی تو سرتاسر آفتاب
گویم گشاده عالم تاریک روی را	کرده رخ تو روشن و بسته بر آفتاب
نور وجود از تو گرفت و پدید گشت	گر ذره بود در عدم ای جان گر آفتاب
گر ذره ز آستان تو بالین کند ، ورا	زیر لحاف سایه شود بستر آفتاب
دل از رخت چو ماه منور شود که هست	آینه پی چو مصقله روشن گر آفتاب
تا در قفای خود مدد از روی تو ندید	اندر زمین نگشت ضیا گستر آفتاب

روی تو نور خویش^۱ اگرش کم کند شود
 شاهی پشت گرمی روی تو میکند
 گشته ز شوق روی تو بردامن فلک
 از روزن ار رهش نبود در سرای تو
 پیش رخ تو در عرق روی خویشتن
 باموی و روی تو نکند همسری بحسن
 در باغ حسن از آن رخ و آن روی مر تراست
 با^۲ آفتاب و ماه چه نسبت کنم ترا
 طاوس باغ حسن تو چون بال باز کرد
 با خاک کوی تو نبود حاجتی بمشک
 چون خط تو نبات نپرورد اگر چه شد

چون ماه گاه فربه و گاه لاغر آفتاب
 بر رقعۀ فلک ز رخ انور آفتاب
 هر شب بدست صبح گریبان در آفتاب
 خود را در افگند ز شکاف در آفتاب
 غرق آمده در آب چو نیلوفر آفتاب
 بر سر اگر ز مشک نهد افسر آفتاب
 بر آفتاب لاله و بر عرعر آفتاب
 دلبر کجا بود مه و جان پرور آفتاب
 پوشیده شد چو بیضه بزیر پر آفتاب
 با نور روی تو نبود در خور آفتاب
 در بذل روح نامیه را یاور آفتاب

(۳) گر سایه جمال تو افتد بر آفتاب

فایض شود ز پرتو او بی مر آفتاب

و آنکه^۴ ز روی صدق کند و ز سر خشوع
 خورشید را بروی تو نسبت کنم بحسن
 اما بشرط آنکه نماید چوماه نو
 تا زلف همچو سلسله بر رویت اوفتاد
 گردن ز حلقه سر زلف تو چون کشم

پیش رخ تو سجده خدمت هر آفتاب
 ای گشته جان حسن ترا پیکر آفتاب
 از پسته دهان لب چون شکر آفتاب
 در حلقه ماه دیدم و در چنبر آفتاب
 اکنون که طوقدار شد از عنبر آفتاب

۱- u: رویت نور؛ r: رویت جرّای نور ۲- r: بر ۳- تجدید مطلع ۴- r: ونگه

از پرتو رخ تو بدیدم دهان تو
 بر روی همچو دایره شکل دهان تو
 رویت بدان جمال مرا روزگار برد
 بردل ثنای خویش کند عشق باختن
 دل از غم تو میل بشادی کجا کند
 گو^۲تنگ چشم عقل نبیند^۳ جمال عشق
 این عقل کور را بسوی نور روی تو
 اندر دلم نتیجه حسن تو هست عشق
 از صانعان رسته بازار حسن تو
 از سایه تو خاک چو زرمی شود چه غم
 گفتم دمی بلطف مرا در کنار گیر
 فریاد زد زمین که تو کی آسمان شدی
 هفت آسمان بحسن تو کردند محضری
 بردفتر جمال تو وقت حساب حسن
 گر ماه با رخ تو کند دعوی جمال
 بهرجوابش این همه رو بوده چون سپر
 گر بحر ژرف حسن تو موجی بر آورد
 گر آسمان بمایه شود کمتر از زمین
 جویای کوی تو ننهد^۴ پای بر فلک
 ای عود سوز مهر تو دلهای عاشقان

ناچار ذره رو بنماید در آفتاب
 یک نقطه از عقیق نهاده بر آفتاب
 ره زد بحسن بر پسر آزر آفتاب
 بر شب بنور خویش کشد لشکر آفتاب
 زین کی^۱ ز پشت شیر نهد بر خرا آفتاب
 هرگز ندید سایه پیغمبر آفتاب
 هم مه عصا کش آمد و هم رهبر آفتاب
 روزش عرض بود چو بود جوهر آفتاب
 یک رنگرزه است و یکی زر گر آفتاب
 گر سنگ را دگر نکند گوهر آفتاب
 ای نوعروس حسن ترا زیور آفتاب
 تا در کنار مه بودت، دربر آفتاب
 چون ماه شاهدیست بر آن محضر آفتاب
 ز آحاد کمتر است بر آن دفتر آفتاب
 ای یافته ز روی تو زیب و فر آفتاب
 بینی همه^۵ زبان شده چون خنجر آفتاب
 چون ابراز آب لطف تو گردد تر آفتاب
 وراز زحل بپایه شود برتر آفتاب
 مشتاق روی تو ننهد^۶ دل بر آفتاب
 از نور مهر^۷ تست در آن مجمر آفتاب

۱- ۲: که ۲- ۲: گر ۳- ۳: نه بیند ۴- ۴: آمده

۵- ۵: همی ۶- ۵: بنهد ۷- ۷: بنهد

در ظلمت اربیاد تو رفتی بسوی آب
هر شب چراغ مه را از نور فیض خویش
جام^۱ می تو در کف ساقی^۲ بزم تو
چون دانه پی که هست شجر مضمرا ندرو
با گرد فتنه پی که ز چوگان زلف تو
از خاک بر کناره میدان آسمان
گردون که بار حکم تو بر پشت میکشد
از بهر آنکه سرمه ز خاک درت کند
وز بهر دیدن رخ تو چشم وام خواست
در چشم اعتقاد فلک با وجود تو
پیش رخت که مطلع خورشید نیکو است
از شرم روی تست که هر شام می شود
بهر نثار تست که سر برزند همی
آب حیا نداشت که می رفت هر شبی
چون تو عروس سر ز افق بر نیامورد
تا که تران خیل ترا چاکری نکرد
فردا که چشمهای کواکب شود سپید
تقدیر منع شیر کند از لبان نور
باتاب همچو آتش اگر چند زر گراست
از موج قهر کشتی گردون کنش کاف
تیغ قضا و تیر قدر بگسلد ز ره

بودی دلیل موکب اسکندر آفتاب
کرده رخت منور و نام آور آفتاب
در دست ماه ساغر و در ساغر آفتاب
در ذره های خاک درت مضمرا آفتاب
بر خیزد ای غلام ترا چاکر آفتاب
گردد چو جرم گوی زمین اغیر آفتاب
از^۳ مهر طلعت زده آتش در آفتاب
یک چشم او مه است و یکی دیگر آفتاب
از آسمان دیده و این آغور آفتاب
مست صغر آمده مه و مستحق آفتاب
هم ماه عاجز آمده هم مضطر آفتاب
در روضه فلک چو گل احمر آفتاب
از بوته افق چو دُر ست زر آفتاب
در حوض عین حامیه بی میز آفتاب
زین پس ز شرم روی تو بی چادر آفتاب
بر روشنان چرخ نشد مهتر آفتاب
وز هول همچو ماه شود اصفر آفتاب
اطفال ذره را که بود مادر آفتاب
سیماب گردد از فزع اکبر آفتاب
وز سیر باز ماند چون لنگر آفتاب
گر آسمان سپر کنی و مغفر آفتاب

دیگِ سر ارچه ز آتش او جوشها^۱ زند
 چون سایه درخت بلرزد ز فرط مهر
 گفتم بمدح تو غزلی کندر آسمان
 چون ذره رقص کرد و بصد پرده باز گفت
 خورشید مهر تو چو بزد شعله پردلم
 باور نمی کنند کزین سان طلوع کرد
 نشگفت اگر ز مشرق اندیشه عرض داد
 چون شد ز تاب مهر تو هر ذره بی زمن
 شاخی که هست آبخور او ز نهر نور
 می دان یقین که دررگ کان خون گهر شود
 تا از شعاع خویش عقابان ابر را
 من بنده خاك كوی توشویم بآب چشم

آخر کنند سرد چو خاکستر آفتاب
 بر عاشقان روی تو در محشر آفتاب
 اندر میان مجلس هفت اختر آفتاب
 آنرا بسان زهره خنیاگر آفتاب
 کردم ردیف این سخن ابتر آفتاب
 از آسمان خاطر من بیور آفتاب
 طبعم بوصف روی تو چون خاور آفتاب
 در سایه هوای توای دلبر آفتاب
 اختر دهد شکوفه و آرد بر آفتاب
 مرکوه را چو تیغ زند بر سر آفتاب
 رنگین کند چو قوس قزح^۲ شهر آفتاب
 تایخ فروش سایه خواهد گازر آفتاب

۳۸

زهی ز^۳ طره تو آفتاب در سایه
 هوای عشق ترا مهر و ماه چون ذره
 بنزد عقل چو خورشید روشنست که نیست
 چو سایه بر من بی نور افگنی گویند
 چنان گرفت جهان نور آفتاب رخت
 چو تاب مهر تو چون ریمان گرفت بدل

بپیش پرتو روی تو ماه و خور سایه
 درخت لطف ترا هر دو کون در سایه
 کسی بقامت و بالای تو مگر سایه
 که آفتاب فگندست سایه بر سایه
 که بر زمین نفتد بعد ازین دگر سایه
 چو شمع نور شد از پای تاب سر سایه

۱- u: خوشها

۲- u: قوس و قزح

۳- u: در

ز تاب و پرتور ویت در آب و خاک کند
 چو خواست کز من شیرین سخن بر آرد شور
 چه گردن آن که کله زیر پایت اندازند
 ز بهر آنکه نهی پای بر گهر در راه
 ز روز اول هستند روشن و تاریک^۱
 باعتدال شود چون هوای فصل ربیع
 تو آفتاب جمالی و لطف تو چون ابر
 تو آفتاب زمینی و گر خوهی ندهد
 ز پرتو تو چو خورشید ذره را باشد
 ز تاب مهر تو در روی ذره‌های حقیر
 رقیبت آمد و افگند سایه بر سر تو
 که ماه روشن بر آسمان گرفته شود
 مفر من در تست آنچنانک مردم را
 چو من بپای طلب گرد کوی عشق بسی
 چو یافت بوی تو در خانهای درویشان
 از آفتاب فراقت چو خاک گرم شدم
 دلم ز دیدن غیر تو کور شد چو فگند
 تو ساکنی و من اندر پی تو سرگردان
 ز نور مهر تو بی بهره بود دل ز آن سانک^۲
 بزیر سایه زلفت مقام ساخت کنون
 گر آفتاب نباشد همان اثر سایه
 نبات خط تو افگند بر شکر سایه
 چو افگند سر زلف تو بر کمر سایه
 چو آفتاب کند خاک را گهر سایه
 ز روی و موی تو گر آفتاب و گر سایه
 اگر بیفگنی از لطف بر سقر سایه
 که او دریغ ندارد ز خشک و تر سایه
 با سمان و بماه از تو زیب و فر سایه
 مدام در شب تاریک جلوه گر سایه
 چو آفتاب کند بعد ازین نظر سایه
 تو آفتاب رخی دور کن ز سر سایه
 زمین تیره چو افگند بر قمر سایه
 در آفتاب تموزی بود مفر سایه^۳
 بجست و جوی تو می گشت در بدر سایه
 دگر نمی رود از خانها بدر سایه
 مراست ز ابر وصال تو منتظر سایه
 مرا غشاوه عشق تو بر بصر سایه
 بلی درخت مقیمست و در سفر سایه
 ز تاب طلعت خورشید بی خبر سایه
 چنانکه زیر درختان کند مفر سایه

۱- u: روشن و باریک

۲- u: زان سایل؛ یا: زان سابلک؛ r: زان سان

زابر محنت طوفانِ غم اگرخواهی
تو در گشاده‌ای و من چو حلقه مانده برون
نظر کنم بتواز روزن آنچنانکه کند
مکن تواضع با عاشقان خود زنهار
چو آفتاب نماید بسوی پستی میل
اگر تو تیغ زنی با من ستاره حشم
سزد که عاشق برخاک زرفشا ندوسیم
بقدر خویش کند هر کسی ترا خدمت
در آفرینش هر عین را 'جدا اثری است
فشاند میوه تر شاخ بارور در باغ
چو بردرت من بی برگ سایه بی گردم
قبول کن زمن این بیتها که نزد کرام
بنور ماه جمالت چو پرتو خورشید
نخواستم که رسد تیغ آفتاب بتو

برو بیار که نگریزد از مطر سایه
از آنکه نبود چون باد پرده در سایه
بآفتاب نظر از شکاف در سایه
ایا ز طره تو آفتاب در سایه
کند بلندی با اصل خویش هر سایه
چو آفتاب زذرّه کند حشر سایه
که تا فتد ز تو بر روی سیم و زر سایه
ز برگ میوه طمع نیست و زر هر سایه
چو آفتاب ندیدی همی نگر سایه^۲
فگند بر سر ره بید بی هنر سایه
و گرچه نیست مراد کس از شجر سایه
بجای بر بود از بید بی ثمر سایه
بشرق و غرب رسد از من این قدر سایه
پیش ماه رخت ساختم سپر سایه

۳۹

سزد که وزن نیارد بنزد گوهر سنگ
که تو چو گوهری و دلبران دیگر سنگ

چو راه عشق تو کو بزم بسازم از سرپای
چو خاک کوی تو سنجم بسازم از زر سنگ

اگر چه نثر زر و سیم کرد نتوانم
 بنظم خرج کنم با تو همچو جوهر سنگ
 عروس حسن تو چون جلوه کرد خاطر من
 بدُر نظم مرصع کند چو زیور سنگ
 کسی که نسبت گوهر کند بـخاکِ دُرت
 چو صیرفیست که بازر کند برابر سنگ
 تو همچو آب لطیفی از آن همی داری
 مدام از دل خود همچو آب در بر سنگ
 چکید در ره عشق تو خون دل بر خاک
 رسید بر سر کوی تو پای جان بر سنگ
 کجا بمنزل وصلت رسم چو اندر راه
 اولاغِ 'عمر سقط می شود بهر فرسنگ
 پلنگِ طبعی و من بردرت چو سگ خوارم
 بدست جور وزن برچو من غضنفر سنگ
 دلت کنون بجفا میل بیشتر دارد
 چرا زمرکز خود می [کنی] 'افروتر سنگ
 مرا بچنگ جفا می زنی و می گویی
 که تو چو آب لطیفی برو همی خور سنگ
 ز غیر عشق تو پرداختیم خاطر خویش
 که 'بت شود چو در افتد بدست 'بت گرا سنگ

بترك دنیا جز مرد عشق کس نکند
 که آرمنی نزند بر صلیب قیصر سنگ
 نه مرد عشق بود گر بود مدبر عقل
 نه کار گوی کند گر بود مدور سنگ
 ز نور عشق شود چون ملک بمعنی مرد
 ز بت تراش شود آدمی پیکر سنگ
 نه پرتو اثر عاشقیست در هر دل
 نه معجز حجر موسویست در هر سنگ
 بنای کعبه مهرت چو می نهاد دلم
 بعقل گفتم کاز هر طرف بیاور سنگ
 مرا زمانه مددخواست کرد سنگ نیافت
 فگند در ره وصل از فراق تو خر سنگ
 حدیث عشق تو با کوه اگر کنم تقریر
 رقم پذیر شود ز آن سخن چو دفتر سنگ
 ر روی روشنت ار پرتوی فتد بر خاک
 در آب تیره چوماهی شود شنا گر سنگ
 ز فیض معدن لطف عجب همی دارم
 که در مقام جمادی نگشت جانور سنگ
 در آن مقام که روشن دلان عشق تواند
 چو آب آینه گون روی راست مظهر سنگ

نه او مه است ز تو گر بلند بر شد مه
 نه او به است ز زر گر بود فزون تر سنگ
 چو تاب مهر تو بر دل رسید دل بگذاخت
 چو اندر آب کلوخ افتد و در آذر سنگ
 مراد صعقه موسیست گرچه بر سر طور
 شود بنور تجلی حق منور سنگ
 شراب شوق توم مست کرد و خواهم زد
 بدست عربده بر شیشه‌های اختر سنگ
 که^۲ روح مست شود چون بدل در آید عشق
 زمین شراب خورد چون رسد بساغر سنگ
 فروغ عشق تو در جان نهان همی دارم
 چو در دل آتش نوزاده را معمر سنگ
 کسی که زنده دل از عشق نیست گر شاهست
 بمر دکی شود [او] همچو کور افسر سنگ (؟)
 صبا ز خاک درت گر برو فشاند گرد
 چو ناف^۴ آهوی چینی شود معطر سنگ
 چو سبزه سبز شود چون کلوخ در صحرا
 از آب لطف تو چون خاک اگر شود تر سنگ
 زمین جامد را از نبات گوناگون
 چو روح نامیه در دی کند مصور سنگ

اگر ز صفحهٔ رویت بدو مثال رسد
 چسوروی صفحه بگیرد نشان زمصدر سنگ
 وگر ز لعل تو خورشید لعل بر گیرد
 ز عکس پرتو او گوهری شود هر سنگ
 بتو همی نرسد رقعۀ نیازم از آنکه
 کبوتران دعا راست بسته بر پر سنگ
 ز برج همت ما خود کجا کند پرواز
 بجای نامه چو بستیم بر کبوتر سنگ
 ز دست انده تو بر درخت هستی ما
 چه شاخها شکند گر شود مکرر سنگ
 ز بعد آنکه مرا مدتی قضای اله
 میان خطۀ تبریز چون گهر در سنگ
 نشاند بهر لگد کوب جور و محنت دوست
 چنانک بر لب جوی از برای گازر سنگ
 مرا کلاوخ جفا آنچنان زدند بقهر
 که کافران عرب بر لب پیمبر سنگ
 بسی دویدم و هرگز وفا ندیده زیارا
 بخیره چند خورم از جفای دلبر سنگ
 مشو بتجربه مشغول از آنکه قلب آید
 هزار بار گراین نقد را زنی بر سنگ

اگر بپرسد از من کسی که چون^۱ گفتی
سخن بلند و متین همچو کوه یکسر سنگ

رفیق دوست چوشاید که دشمنان باشند
روا بود که بسازم ردیف گوهر سنگ

اگرچه غیر لب لعل او کسی ندهد
بهای این گهری کند روست مضمهر سنگ

بسی بگفتم و سودی نداشت، کردم عهد
که بعد ازین نزنم بر درخت بی بر سنگ

دلش شکسته نگردد ازین سخن دانه
که گرچه سخت بود نشکند ز شکر سنگ

بسوی حضرت او زین نمط سخن نبرم
کز ابله‌یست زدن بر محک زرگر سنگ

من از برای دل او دگر نگویم شعر
که آب می نکند بیش ازین اثر در سنگ

بدین قصیده تر در و غای هجرانش
مراست لشکر از آب و سلاح لشکر سنگ

جواب این سخن آبدار ممکن نیست
مگر خطیب صدا را که هست منبر سنگ

بدین فریده ز عطار طبع من چه عجب
که عود سوز مجامع شود چو مجمر سنگ

بدست ناظم عقل از فلاخن خاطر
 ازین قصیده رسانم بهفت کشور سنگ
 مگوی از آنکه نباشد درین لطایف عیب
 مجوی از آنکه نیابی در آب کوثر سنگ

۴۰

* ایا نگار صدف سینه گهر دندان
 نهفته دار رخ خویش را زهر دیده
 ز سعی و بخت نه دورست اگر شود نزدیک
 چو تو بخنده در آیی و عاشقان گیرند
 لبان لعل تو بردارد از گهر پرده
 اگر تو برق در افشان ندیده‌ای هرگز
 ز تنگی دهنت هیچ چیز ممکن نیست
 چو خضر چشمه حیوان شدست مورد او
 همی خورد جگرم را چو گوشت تا افتاد
 شدم ز عشق تو سگ جان و شیردل که مرا
 بجای خون دهنم پر عسل شود گرم
 ز خوان لطف تو از بهر استخوانی دل
 دلم که منفعت او بجان خلق رسد
 عقیق را زده لعل تو سنگ بردندان
 نگاه دار لب خویش را زهر دندان
 لب تو با دهنم چون بیکدگر دندان
 ایا نشانده ز 'در' در عقیق تردندان
 دهان تنگ تو بنماید از شکر دندان
 بگیر آینه می خند و می نگر دندان
 که از لب تو بکا می رسد مگر دندان
 چو از دهان تو کردست آب خور دندان
 غم تو در دل من همچو کرم در دندان
 غمت چو گربه فرو برد در جگر دندان
 فرو برم بلب تو چو نیشکر^۲ دندان
 سگیست دوخته بر آستان در دندان
 درو نهاد غمت از پی ضرر دندان

* - قسمتی ازین قصیده در ورق ۴۳ و قسمتی دیگر در ورق ۹۰ نسخه ۱۱ دیده می شود

۱ - ۲: کشت ۲ - ۱۱: بیشتر

چو آفتاب رخ تو بدلبری بشود
 چوسنگ پای تو بوسم بروی شسته زاشک
 دهانت دیدم و بر عقد در زدم خنده
 بسان صبح که ناگاه برجهان خندد
 ز سوز عشق تو لب چون چراغ می سوزد
 بمرگ تن شود از خدمت تو بنده جدا
 ز ذوق عالم عشقست بی اثر عاقل
 بشعر نظم معانی و صفت آسان نیست
 حدیث حسن تو گفتن نیاید از شاعر
 که کار او نبود غیر چوب خاییدن
 ایا رخ چو مهت بر بساط خوبی شاه
 بشعر پایه^۳ من زین سخن شود معلوم
 ز خوان وصل تونان امید خشک آمد
 ازین سخن چه گشاید مرا ز خدمت تو
 برای آنکه دلت نرم گردد این گفتم
 برنج وعده تو سنگ عشوها دارد
 امید پسته کور است بسته سرچون جوز
 حساب شعر چوسی و دوشد قلم بشکن
 زبانت ارچه دراز است قصه کوتاه کن

و راستاره نهد گرد لب قمر دندان
 گرم چوشانه برآید ز فرق سر دندان
 که هست درج دهان ترا گهر دندان
 لب افق چو بدید از شعاع خور دندان
 مرا کز آتش آهست چون شرر دندان
 بکلبتین رود از جای خود بدر دندان
 ز چاشنی طعمست بی خبر دندان
 چو نقش کردن نقاش در صور دندان
 گرش زسیم زبان باشد و ز زردن دندان
 و گرز اره نهی بر لب تبر دندان^۲
 ز من سخن چوزییل است معتبر دندان
 که ناطق است ز تاریخ سن خردن دندان
 مرا که در لب تونیست کار گردن دندان
 ز خوان توجه خورم من بدین قدر دندان
 ولی نکرد ز سختی در او اثر دندان
 خورم برنج و نگه دارم از حجر دندان
 که از شکستن آن هست در خطر دندان
 کزین نه کمتر باید نه بیشتر دندان
 برو بپوش^۴ بخاموشی از نظر دندان

۴۱

عروس چمن راست زیور شکوفه
 کنون بر [سر]^۵ شاخ فرقی ندارد

سر شاخ راهست افسر شکوفه
 شکوفه ز زیور ز زیور شکوفه

بفصل خزان بود صفر اش غالب
 بصد پرده بلبل نواساز گردد
 در آن دم که شاخ آستین برفشانند
 یکی عاشقی نازنین است بلبل
 چو آگه شد از بی نوایی بلبل
 درختان بی برگ را کرد آنک
 برغم زمستان ممسک بهرسو
 بیک هفته چون گل جهانگیر گردد
 درختست طوبی صفت ز آنکه بستان
 ز نامحرم و مست چون باغ پرشد
 برون آمد و مادر خویشتن [را]
 شراب از کجا خورد مطرب که بودش
 چو نقاش قدرت روان کرد خامه
 ز نفخ لواحق شود همچو عیسی
 ازین پس کند شاخ همچون عصارا
 زمین مدتی بود چون خارپشتی
 کنون زینت بال طاوس یابد^۳
 ازین پیش باخار و خس بود ملحق
 کنون سبزه را خفته در زیر سایه
 جهان آنچنان شد که هر جا که باشد
 چو آوازه روی آن سرو گل رخ

کنون باغ را هست در خورشکوفه
 چوبگشاد بر شاخ صد در شکوفه
 همی آرد امان و می بر شکوفه
 یکی شاهی ناز پرور شکوفه
 زدوری خویش آن سمن بر شکوفه
 بسیم و زر خود توانگر شکوفه
 گل سیمتن می کند زر شکوفه
 که سلطان بهارست و لشکر شکوفه
 بهشتست از آن حور پیکر شکوفه
 ز آستار^۱ غیب آن 'مستر' شکوفه
 در آورد در زیر چادر شکوفه
 که شاخست سرمست و ساغر شکوفه
 قلم راند بر نقش آزر شکوفه
 بروح نباتی مصور شکوفه
 چو دست کلیم پیمبر شکوفه
 کشیده درون^۲ چون کشف سر شکوفه
 چوبگشاد در گلستان پر شکوفه
 که در شاخ تربود مضمهر شکوفه
 در آغوش گل بین و در بر شکوفه
 کند مست پیوسته قی بر شکوفه
 بگیرد همی هفت کشور شکوفه

بیستان درآی و بین با مدادان
سهی سرو باغ جمال آن نگاری
بیاد گل روی دلبر شکوفه
که از حسن باغیست یکسر شکوفه

۱ زهی روی تو خوشتر از هر شکوفه

نباشد چو تو خوب منظر شکوفه

ورقهای گل را یکایک بدیدم
باب رخت گر برآید^۲ نبیند^۳
بیاض جمالت که فردوس جان شد
تو آن آهوی مشک مویی که گردد
اگر باد بویت^۴ باتش رساند
بیاد تو در قعر دوزخ بروید
اگر پرتوی از رخت برگل آید
ور از روی خوبت عرق بروی افتد
وگر بوی زلفت بیستان درآید
مدد گر ز رویت نیابد^۵ برآید
صفا گراز آن رخ نگیرد بماند
اگر تو بنزدیک این عاشق آیی
ز خاک سرکوی ما گل بروید
تو چون بگذری از برت گل بریزد
گراز خاک کوی تو صابون نسازد^۶
ز حسن تو جزو نیست در هر شکوفه
از آتش زیان چون سمندر شکوفه
صنوبر دهد میوه عرعر شکوفه
چو نافه ببویت معطر شکوفه
کند عود در عین مجمر شکوفه
از آتش بنفشه از اخگر شکوفه
مه و آفتاب آورد بر شکوفه
برون آید از شاخ شکر شکوفه
چو موی تو گردد معنبر شکوفه
چو برگ خزانی مزعفر شکوفه
چو آب بهاری مکدر شکوفه
از آن روی تا پا نهی بر شکوفه
بدان سان که از شاخه^۷ تر شکوفه^۸
صبا بر زمین گومگستر شکوفه
نشوید رخ خود منور شکوفه

۱- تجدید مطلع ۲- برآید: u ۳- نه بیند: u ۴- u: نوبت
۵- u: نیاید ۶- u: شعبه ۷- r این بیت را ندارد ۸- u: بسازد

بکافور برفی شود زنگی آسا
 بباغ اردر آیی^۱ ز بهر^۲ نثارت
 کند میوه را همچو باران نیسان
 رخ از پرده بنمود وزشرم رویت
 بیکبار چون مه فرو رفت اگرچه
 نظر کرد و^۳ در گلستان پرتوی دید
 بوصف گل روی تو داستانی
 بیادی چنان از هوا اندر آمد
 خواهد از پی آنکه روی تو ببیند
 مه و خور بحسند همشیره^۴ تو
 درین فصل گل با چو تولا له رویی
 ز وصف گل روی تو گشت شعرم
 زمستان عشقت درین موسم گل
 بدل گفت حسنت که در باغ مهرم
 بپست این چنین نخل و گفتا ازین پس
 درخت عبارت که شاخش بلندست
 بر^۵ چون تو سروی^۵ که از خاک پایت
 درخت گل آور بود نخلبندی
 چواجزای شعر مرا برفشانی

سیه روی چون داغ گازر شکوفه
 ایا مررخت را ثنا گر شکوفه
 صدف وار در سینه گوهر شکوفه
 ایا گل ترا بنده چاکر شکوفه
 که یک یک بر آمد چواختر شکوفه
 از آن روی همچون مه و خور شکوفه
 شنود و نمی داشت باور شکوفه^۲
 که با خاک ره شد برابر شکوفه
 همه چشم خود را چو عبهر شکوفه
 از آن سان که گل را برادر شکوفه
 چو زنبورم افتاده اندر شکوفه
 چو باغ از بهاران سراسر شکوفه
 زمن کس نکرد دست خوشتر شکوفه
 اگر میوه داری بیاور شکوفه
 ببازار دوران بر آور شکوفه^۳
 یکی میوه دارد معبر^۴ شکوفه
 همی روید از گل نکوتر^۵ شکوفه
 که از موم سازد مزور شکوفه
 بریزد ز اوراق دفتر شکوفه^۷

۱- u: بهرت ۲- u: کرده و ۳- u: اندیشه ۴- u: این بیت را ندارد
 ۵- u: سروری ۶- u: نیکوتر ۷- تا این بیت از قصیده در اوراق ۱۰۱ و ۱۰۲ و ۱۰۳ و باقی در ورق ۴۳ نسخه u است

ز لب انگبین می دهی عاشقان را
 گر از قامتت برنخوردیم شاید
 نگارا اگر شاخ وصل تو پنهان
 بدین شعر بوسی طمع دارم از تو
 مرا کام خوش کن بآب دهانت
 کبوتر بوقتی که دلجوی گردد
 نظر کن زمانی بیابان ضمیرم
 درخت افکن دعوی شاعران شد
 زبستان خاطر برند این جماعت
 نه خوش بوی گردد بسی کس ارچه
 تومی نشنوی ورنه در گوش عارف
 بسی بی زبان از دل پاک مردم
 ز دیوان فطرت خط نور دارد
 که عالم همه محضر حسن یارست
 برافراز اغصان شهایست ثاقب
 دل پاک را چون صفات مقدس
 کتابیست عالم ز افعال و اسما
 اگر درس معنی بخوانی بدانی
 وگر علم باطن بدانی بینی
 چو تو عندلیب گلستان عشقی
 مربع نشین در چمن چون برآمد

ازین شعر چون نحل می خورشکوفه
 نیاید ز سرو و صنوبر شکوفه
 ز من می کند جای دیگر شکوفه
 طلب می کنم میوه را در شکوفه
 که خوش نبودای دوست بی بر شکوفه
 کند در دهان کبوتر شکوفه
 که بی حد برآورد و بی مر شکوفه
 زبان من آن تیغ جوهر شکوفه
 برای علف نزد هر خر شکوفه
 کند در دهان غضنفر شکوفه
 چو طوطیست دایم سخن ور شکوفه
 همی گوید الله اکبر شکوفه
 نوشته بر آن روی انور شکوفه
 یکی از گواهان محضر شکوفه
 مشعشع بروی منور شکوفه
 مذکر ز ذات مطهر شکوفه
 وز آن جمله جزو یست ابتر شکوفه
 که فعلی دگر راست مصدر شکوفه
 که ظاهر جمالست و مظهر شکوفه
 ترا گل میسر مسخر شکوفه
 ز شاخ مطول مدور شکوفه

مثلت خور از جام عشق و مثنی
 بدین شعر دیوان من هست باغی
 هر آنکس که محرور عشقت اورا
 درخت ضمیرت که بارش زرآمد
 ز شعر تو عارف ملالت نبیند

۴۲

زهی بر جمال تو افشانده جان گل
 ز وصف تو اندر چمن داستانی
 چو بلبل بنام رخت خطبه خواند
 ز روی تورنگی رسیده است گل را
 اگر همچو من از تو بویی بیابد
 بیاد^۱ هوای تو در روضه دل
 گراز گلشن وصل تو عاشقی را
 در اطوار وحدت بدو رو نماید
 گرم گل فرستد ز فردوس رضوان
 همه کس گلی دارد اندر بهاران
 تو پایی بنه در چمن تا بگیرد
 گل لاله رخ روی بر خاک مالد
 تو درخنده آبی بصدلب چو غنچه
 درین ماه گنذر زمین می درفش

سخن می سرابر گل و بر شکوفه
 بهر فصل در وی میسر شکوفه
 شراب گلست این مکرر شکوفه
 کند شاخ او در و گوهر شکوفه
 بهشتی کند ز آب کوثر شکوفه

ز روی تو بی رونق اندر جهان گل
 فرو خواند بلبل بر افشانده جان گل
 اگر همچو سوسن بیابد زبان گل
 که اندر جهان^۲ روشناسست از آن گل
 چو بلبل ز عشقت بر آرد فغان گل
 درخت محبت کند هر زمان گل
 بدست سعادت فتد ناگهان گل
 برنگی دگر جای دیگر همان گل
 مرا خار تو خوشتر آید از آن گل
 چو تو با منی دارم اندر خزان گل
 ز فرق سر شاخ تا فرقدان گل
 چو بر عارض تو کند ارغوان گل
 چو بر چهره من کند زعفران گل
 بدان سان که استاره بر آسمان گل

بپشتی آن سخت گستاخ روشد
 ازین غم که با بلبلان سبک دل
 درون چون دل غنچه خون گشت مارا
 چوروی توینند یقین دان که افتد
 ز بهر زمین بوس در پیش رویت
 اگر خود بخاری مدد یابد از تو
 چونزدیک [آتش] شوی دورنبود
 چوتوبامنی پیش من خار گل دان
 چو در گلستان بگذری در بهاران
 فرود آی تا چشم بد را بسوزد
 گر از بهر نزهت ز باغ جمالت
 نه در برگ سدره بود آن لطافت
 و گرچه شب و روز پیش از ستاره
 جهان سربسر خرمی از تو دارد
 چو برجیست باغ جمالت که دایم
 ز خطی که نامی بود بروی از تو
 شود لفظ عذب سخن در بیان تر
 بحسن تو اندر بهاران شکوفه
 اگر با تو ای میوه دل شکوفه
 بسی تیر طعنه ز خاری که دارد

که خندید در روی آب روان گل
 بمیوه کند شاخ را سرگران گل
 برون آی تا چند باشد نهان گل
 میان خود و رویت اندر گمان گل
 برون آورد صلب از یک دهان گل
 برون آورد آتش از روی نان گل
 که آتش شود لاله، گردد دُخان گل
 چومن بی توام نزد من خاردان گل
 ایا مرترا همچو من مهربان گل
 سپندی بر آن روی آتش فشان گل
 برضوان دهی دسته پی در چنان گل
 نه بر شاخ طوبی بود مثل آن گل
 کند مرغزار فلک ضیمران گل
 برین هست یک شاهد از روشنان^۲ گل
 درومی کند با شکوفه قران گل
 چو کاغذ ز مسطر بگیرد نشان گل
 کند شاخ خشک قلم در بنان گل
 محالست از آن سان که در مهرگان گل
 سرافکنده نبود چو در بوستان گل
 زند بروی از شاخ همچون کمان گل

الا ای صبا باغبان را خبر کن
 چو بلبل همی نالم از مهرش، آری
 گر آن گلستان گیرد اندر کنارم
 بهشتی شمارم من آن پیرهن^۱ را
 چنان می نماید ز پیراهن آن تن
 میان من و او جدایی نشاید
 مرا گفت از بهر من گل بیاور
 ز دست من ار خار باشد بگیرد
 اگر چه ز شاخ درخت قریحت
 چو خورشید مهرش بزدشعله، کردم
 چو در شعر جلوه کنم روی او را
 اگر چند گویی که همچون گیاه هست
 همین قوم را از طمع می نماید
 باغراض فاسد بود نزد مردم
 هم از گوسپند علف جوی باشد
 بدین شعر دیوان من گلشنی دان
 زتری که هست از ردیفش تو گویی
 مکن عیب ار چند بی عیب نبود

ستم می کند سخت بر بلبلان گل
 چنین بر دهد دوستی با چنان گل
 تنم را شود مغز در استخوان گل
 کز اندام او باشدش در میان گل
 [که] از شعر^۲ نسرین واز پرنیان گل
 که من خارم و هست آن دلستان گل
 ادب نیست بردن سوی گلستان گل
 نگاری که نستاند از دیگران گل
 بسختی برآید چو گوهر ز کان گل
 بپیرانه سر چون درخت جوان گل
 چو نظارگی او فتد بر کران گل
 ز بستان طبعت بر شاعران گل
 زنان دوستی تره بر روی نان گل
 گل^۳ هر کسی خار و خار کسان گل
 که قیمت ندارد بنزد شبان گل
 ز گرما و سرما درو بی زیان گل
 برآمد چو نیلوفر از آبدان گل
 که جمع است با خار در یک مکان گل

۴۳

آن یار کز^۴ مشاهده یار باز ماند
 دارد دلی غمی که ز دلدار باز ماند

۱- u: تیربین

۲- u و r: کلی

۳- u: که از

۴- u: یار

اندر مقام وحشت هجر این دل حزین
 گویی کبوتریست که از یار باز ماند
 مردم نظر کند بصطرلاب بخت خویش
 کز مدت فراق چه مقدار باز ماند
 این ذره شد ز قربت آن آفتاب دور
 و آن تازه گل ز صحبت این خار باز ماند
 هم عندلیب نطق ز گفتار سیر گشت
 هم بارگیر صبر ز رفتار باز ماند
 هم طوطی از تناول شکر دهان بیست
 هم بلبل از ستایش گلزار باز ماند
 هم مرهم از رعایت مجروح شد ملول
 هم صحت از تعهد بیمار باز ماند
 جانرا عزای تن چو زدلدار دور شد
 دلرا صلاهی غم چو ز غمخوار باز ماند
 مسکین دل ز دست شده پای ره نداشت
 چندی بسر دویدو بناچار باز ماند
 با زور^۲ بازوی غم او پنجه چون کند
 اکنون که دست طاقتش از کار باز ماند
 بر ملک مصر و خوبی یوسف چه دل نهد
 آن کز عزیز خویش چنین خوار باز ماند
 چون آدم از زخلد بیفتد چه غم خورد^۳
 شوریده طالعی که ز دیدار باز ماند

بی‌توسخن بَعُونِ که گوید که عندلیب
 از گل چو دورگشت زگفتار باز ماند
 اکنون که یارم از سفر هجر بازگشت
 دل رو^۲ بیار کرد و ز اغیار باز ماند
 خاص از شراب خود قدحی بر کفم نهاد
 زو پاره‌یی بخوردم و بسیار باز ماند
 یاران من بمدرسه و خانقه شدند
 وین بی نوابخانه خمار باز ماند
 این یک فقیر گشت [و]^۳ بپوشید خرقه‌یی
 و آن یک فقیه گشت و بتکرار باز ماند
 بر ره نشست ره زن دنیا و آخرت
 تا هر که او نبود طلب کار باز ماند
 خر تن پرست بد بعلف زار میل کرد
 سگ همتی نداشت بمردار باز ماند
 دل مرده‌یی شمر چو درین راه جان نداد
 تن جیفه‌یی بود چوازین دار باز ماند
 تن از گلیم فقر بدر^۴ اعه در گریخت
 سر از کلاه عشق بدستار باز ماند
 در کش سمند عشق که از هم‌هی دل
 این عقل کهنه‌لنگ بیکبار باز ماند

اعیان شهر کون و مکان عاشقان او
رفتند جمله وز همه آثار باز ماند
مخصوص بود هر یک از ایشان بخدمتی
من شاعری بدم زمن اشعار باز ماند
من^۱ بنده نیز در پی ایشان همی رود
روزی دو بهر گفتن اسرار باز ماند
در بزم عشق اودل من چنگ شوق زد
این زیروبم از آن همه اوتار باز ماند
او تار چنگ عشق ز اطوار شوق بود
هر بیت ناله‌یی که زهر تار باز ماند

۴۴

وصف حسنش نمی توانم گفت	با همه کس اگر چه دانم گفت
آنچه جویم نمی توانم یافت	و آنچه بینم نمی توانم گفت
تو مرا بدسبین که من او را	نیک دانم و لی ندانم گفت
آشکارا نمی توانم کرد	آنچه آن دوست در نهانم گفت
گفتم او را مرا بخود برسان	مستعد باش، من بر آنم گفت
تا تو بی تو ای فلان نرسد	چون ترا من بخود رسانم؟ گفت
هر چه پرسیدمش جوابم داد	ره بدو خواستم، نشانم گفت
عاقبت راه یابی از پس در	بنشین پیش آستانم گفت
بشکر ها نظر مکن تا من	چون مگس از خودت نرانم گفت
منشین با کسی که اود و راست	تا بنزد خودت نشانم گفت

لقمه‌یی خواستم ازو شیرین
 غم من خور که دل قوی کندت
 بره عشق چون شدم نزدیک
 عقل ناگه پیش باز آمد
 گفتم ای عقل کیستی تو بگو
 اولین صادری ز حضرت علم
 گفتم از بهر من چکار کنی
 گفتمش ترک بار و خر گفتم
 گفتمش خان و مان ندارم من
 گفتمش مال ترک کرده‌ام است
 گفتمش ملک ما غم عشق است
 گفتمش ره دراز و پر خطر است
 چون زمانی برفت و عاجز گشت
 چون رسیدیم بر سر ره عشق
 چون زمین پیش او ببوسیدم
 گفتم ای عشق من چه چیز توام
 همه آداب ره روی ز آن پس
 غم من بادل چو دفتر^۲ تو
 چون مرگب شدند حاصل شد
 بتو برق^۳ عالم ارخواهم
 من بجاروب نیستی از دل
 گفتم آخر نه میهمانم؟ گفت:
 شاد گشتم چو وجه نامم گفت
 دور بود از ره بیانم گفت
 زود بنهاد در دهانم گفت
 سرو سالار کاروانم، گفت
 گردانسته‌یی من آنم گفت
 تا بمنزل خری برانم گفت
 که خدا کار خان و مانم گفت
 مال را نیز پاسبانم گفت
 ملک را نیز قهرمانم گفت
 در ره از خدمتی نمانم گفت
 من یکی پیر ناتوانم گفت
 وقت شد کز تو بازمانم گفت
 الوداعی چو دوستانم گفت
 صاحب اقطاع آسمانم گفت
 بزبان شکر فشانم گفت
 یک بیک دولت جوانم گفت
 وین سخن نی بترجمانم گفت
 قلمی از تو در بنانم گفت
 بنویسم هر آنچه دانم گفت
 گرد هستی فرو فشانم گفت

۱- r: مال

۲- در متن u طور است که «دغه» و «دنه» هر دو میتوان خواند ۳- u: بتو مورق

تا نکردی همه چو قرآن صدق هر گزت نزد خود نخوانم گفت
 من همای سعادتتم لیکن هستی تست استخوانم گفت
 مرغ دل زندگی بمن یابد من جگر خواره جان جانم گفت
 در مکانها همی نگنجم از آنک گهر کان لامکانم گفت
 چون گرفتار من شوی دردم من ترا از تو وارهانم گفت
 دست تسلیم در کف من نه تا ترا از تو و استانم گفت
 سخن عشق ازین جهان نبود هر چه گفت او از آن جهانم گفت
 قصه آن طرف درین جانب می نشاید باین و آنم گفت
 تا نگوییم حدیث عشق، بیر از دل اندیشه از زبانم گفت

۴۵

عشق سلطان کرد بر ملک سخن رانی مرا
 ز آن کنند ارباب معنی بنده فرمانی مرا
 خطبه شعر مرا شد پایه منبر بلند
 ز آنک بر زر سخن شد سکه سلطانی مرا
 بر در شاهان کزیشان بیدق شطرنج به
 حرص قایم خواست کرد از پیل دندان مرا
 اسب همت سر کشید و بهر جو جایز نداشت
 خوار هم چون خرد را صطبل ثنا خوانی مرا
 خواست نهمت تا نشانند چون دوات ظالمان
 با دل تنگ و سیه در صدر دیوانی مرا

شیر دولت پنجه کرد و همچو سگ لایق ندید
 بهر مرداری دوان در کوی عوانی مرا
 خاک کوی فقر ایسم ز آن چوسگ بر هردری
 تیره نبود آب عز از ذل بی نانی مرا
 صاحب دیوان نظم مُشرف ملک سخن
 عقل مستوفی لذتهای روحانی مرا
 گر بخوانی شعر من از حالت صاحب دلان
 مرترا نبود شعور ارشاعری خوانی مرا
 در بدی من مرا علم الیقین حاصل شد دست
 وین نه از جهل تو باشد گر نکودانی مرا
 غیرت دین در دلم شمشیر باشد کرده تیز
 گر ز چین خشم بینی چهره سوهانی مرا
 دانه دل پاک کردم همچو گندم با همه
 آسیا سنگی اگر بر سر بگردانی مرا
 چون برنج و راحت من راضی از ایزد، فرق نیست
 گر بسعد^۱ اور مزدار نحس کیوانی مرا^۲
 از حقیقت اصل دارد و ز طریقت رنگ و بوی
 میوه مذهب که هست از فرع نعمانی مرا
 از برای فتنه یا جوج معقولات نفس
 سد اسلام است منقولات ایمانی مرا

با اشاراتی که پیران راست در قانون دین
 حق نجاتی داده از رنج شفا خوانی مرا
 خود مرا شمشیر حجت قاطعست از بهر آنک
 سنت ختم رسل علمیهست بر هانی مرا
 از معارف چون توانگر نفس باشد به بود
 از جهانی خلق یک درویش خالقانی مرا
 ای ز شمع فیض تو مشکات دل روشن، بیخش
 از مصابیح هدایت جان نورانی مرا
 دفتری دارم سیاه از کردهای ناپسند
 ز این سیاق نی فذلک جز پشیمانی مرا
 حله رحمت بپوشم گر لباس جان کنی
 اندرین دور دورنگ از کون یکسانی سرا
 زر مغشوش عمل دارم مسنجش^۲ ز آنک نیست
 بهر بازار قیامت نقد میزانی مرا
 خوش بخسبم در فراش خاک تا صبح نشور
 از رقاد^۴ غفلت اریدار گردانی مرا
 آبرو بردن بنزد خلق دشوارست سخت
 تو زخوان لطف ده نانی بآسانی مرا
 مرغ جانم را بترك آرزو دل جمع دار
 دورکن از دانه قسمت پریشانی مرا

تا زمان باشد رهی را بر صلاحیت بدار
 چون اجل آید بمیران بر مسلمانی مرا
 چون چراغ عمر را فیض تو روغن کم کند
 آن طمع دارم که با ایمان بمیرانی مرا
 در ریاض قربت تو آستین افشان روم
 گرنه دامن گیر باشد سیف فرغانی مرا

۴۶

وَلَهُ قَالَ فِي مَرَثِيَةِ الشَّهِيدِ كَرِيمِ الدِّينِ إِسْمَاعِيلِ
 الْبَكْرِيِّ نَوَّرَ اللَّهُ حُفْرَتَهُ [وَمَرْقَدَهُ]

ای بوده همتم همه طول بقای تو
 همت اثر نکرد و بدیدم فنای تو
 نزدیک عصر بود که ناگه غروب کرد
 اندر محاق حادثه ماه بقای تو
 هم عاقبت ز دست حوادث قفا خورد
 آن سخت رو که تیغ زد اندر قفای تو
 آن کو بدست ظلم ترا قید کرده بود
 روزی هلاک سرشودش بند پای تو
 شمر تو چون یزید سمر شد بفعل بد

ای تو حسین و آق سرا کربلای تو

این هفت ماهه زحمت و محنت زنا کسان
 رنجوری تو بود و شهادت شفای تو
 ما قصّها بحضرت حق رفع کرده ایم
 از بهر کسر دشمن و نصب لوای تو
 روزی قصاص تو بکند باوی ارچه داد
 ایزد ز گنج رحمت خود خون بهای تو
 از سد ره در گذشتی طوبی لک الجنان
 ای بوده قرب حضرت حق منتهای تو
 دولت سرای تست بهشت این زمان ولیک
 دشمن سگيست دور زد دولت سرای تو
 تا روز مرگ شادی دلهای دوستان
 گم گشت از مصیبت اندوه فزای تو
 جسمت چو جان نهان شد و دل را نمی رود
 از پیش چشم صورت معنی نمای تو
 زین غم که نیش بر برگ جان می زند چو مرگ
 بیگانه شد ز شادی دل آشنای تو
 سبحان قادی که بده روز جمع کرد
 حکمش غزای خصم ترا با عزای تو
 وین سخت روی سست قدم را که زار ماند
 بگذاشتیم تاش بگیرد خدای تو

این خرق عادت^۱ از تو دلیل کرامت^۲ تست
 من مدعی^۳ صادق و شهری گوی تو
 کندر سر بریده چو طوطی در قفس
 می گفت ذکر بلبلی دستان سرای تو
 حقا که در عسا کر ارواح خافست
 در صف اولیا علم کبریای تو
 صدیق جد تست و بدو جانت واصل است
 ای انبیا باجمعهم اولیای تو
 در زندگی تو دوست صادق بدی مرا
 تا زنده ام بصدق بگویم دعای تو
 لطفت بنزد خویش مرا جای داده بود
 ایزد کند جنت فردوس جای تو
 گرچه خدا بدست کرم مسندی نهاد
 اندر جوار حضرت خویش از برای تو
 با طول عمر باد همایون چوبخت نیک
 ایام دو سلاله میمون لقای تو

۴۷

درباغ دهر چون گل گرسر بسر^۳ جمالی
 در روز زندگانی گرجمله مه چوسالی
 بالطف طبع اگرچه در قلب روح روحی
 با حسن روی اگرچه بر روی حسن خالی

۱- u: عادت تست ۲- r: این خرق عادت تست و دلیل کرامت امت ۳- u: متر بسر

این نکته نیست دعوی نزدیک اهل معنی
 گرچه بشه نشانی لشکر شکن چوسامی
 بی جان حسن معنی صورت بکار ناید
 تا بدر تام گردی از آفتاب دانش
 روحست علم و در تن جان قالبست او را
 چون خانه نهادت زین دانه خالی آمد^۴
 از علمهای قالی اصلاح حال می کن
 تا می زند طبیعت بر چنگ لهُو ناخن
 تو ذره حقیری و از آفتاب عرفان
 می جوی تا نمائی بی حاصل از مکارم
 با اهل جهل منشین کان پایه یی است نازل
 خوش گوی باش با^۴ خلق از هردری که گویی
 محبوب مردم آمد عاقل بنرم گویی
 فارغ مباش یکدم از بندگی ایزد
 فردا که دل ز غصه دنیا خراب گردد
 مال و عیال اینجایی شک و بال مردند
 از بهر مال قارون چون گنج در زمین شد
 هر باطلی که کردی از بهر آن بمحشر
 از بحر خاطر خود چندین^۵ در نصیحت

کز من چو دورماندی ریحان بی سفالی
 و رچه بپهلوانی رستم هنر چوزالی
 گر تو جمال یوسف یا^۱ یوسف جمالی
 هر روز [نور] آبی گیرا کنون که چون هلالی
 کس را مباد نفسی از روح علم خالی
 گر جامه شعر پوشی چون کاه در جوالی
 تا رمزهای حالی دانی ز نقش قالی
 ز استاد همچو بربط محتاج گوشمالی
 گر تو شرف پذیری خورشید بی زوالی
 می کوش تا نباشی بی بهره از معالی
 با اهل علم بنشین کین مجلسی است عالی
 خارج منال چون نی از هردمی که نالی
 شایسته شکر شد طوطی بخوش مقالی
 اکنون که چون من آزاد از بند جاه و مالی
 اندوه دین نیارد گشتن در آن حوالی
 شاذ آنک بگذراند عمری بی و بالی
 بر چرخ چارم آمد عیسی ز بی عیالی
 می دان یقین که از حق در معرض سؤالی
 بر تو نثار کردم از نظم این لالی

۱- u: با ۲- u ندارد

۳- u: چون دانه نهادت زین دانه خالی آمد؛ r: چون دانه نهادت زین دانه خالی آمد.

۴- u: تا ۵- هر دو نسخه: بهر

۴۸

مرا بلطف خود الهام کرد داورِ نفس
 چو سالها بجو و کاهِ ناز^۱ فربه شد
 توشیر بیشه^۲ معنی شوی اگر بزنی
 بآرزویی^۳ با نفس خویشتن امروز
 ترا از آتش دوزخ هم احتراق بود
 دوباره بنده^۴ آزی مگو ز آزادی
 چونفس بد گهرت را توان فریفت بزر
 ز حد^۵ عرش بمنشور ایزدی تا فرش
 تو هیچ درخور دین کار کرد نتوانی
 تراست زین تن کاهل نشسته بریک^۶ خر
 اگر ز راه ادب پای می نهد بیرون
 ز علم کن عَلم و عقل مهدی آیین را
 تو مست غفلت و در توفتاده آتش آن
 بمعصیت چه زنده ترا که گر خواهد
 الهی از من بیچاره عفو کن بکرم
 اگر ولایت معنی بنده تا اکنون
 بعون لطف تو منصور باز خواهد گشت
 بوعظ خود سخنی گفت سیف فرغانی

که دست بردردل دارو پای بر سر نفس
 چرا همی ننهی بار زهد بر خر نفس
 بزور^۳ بازوی دین پنجه با غضنفر نفس
 چو چیر گردی^۴ آمن^۵ مباش از شر نفس
 چو درو بال عقوبت بماند اختر نفس
 که نفس چاکر آزست و خواه چاکر نفس
 مسلمات نبود دم زدن ز گوهر نفس
 تراست جمله ولایت، مشو مسخر^۶ نفس
 که آنچه در خور دینست نیست در خور نفس
 بصیر عیسی روح و مسیح اعور نفس
 عنان شرع بدستت باز کش سرنفس
 متابعت کن و بشکن سپاه صفدر نفس
 تو بار پنبه و در جوف تست اخگر نفس
 ز طاعت تو ترا بُت تراشد آزر نفس
 که نفس رهن من بود و دیو رهبر نفس
 نبود آمن از ترک تاز لشکر نفس
 ملک مظفر عقل از جهاد کافر نفس
 بر آن امید که صافی شود مکدر نفس

۳- u: بازوی کو

۱- u: نار ۲- هر دو نسخه: بزورو

۴- u: خیر کردی ۵- r: ایمن

نصیحت آب حیو'تست و اهل دل گویند که خضر جان خورد این آب بی سکندر نفس

۴۹

کَتَبَ إِلَى الشَّيْخِ الْعَارِفِ سَعْدِي الشَّيْرَازِي

نمی دانم که چون^۱ باشد بمعدن زر فرستادن
 بدریا قطره آوردن بکان گوهر فرستادن
 شبی بی فکر این قطعه بگفتم در ثنای تو
 ولیکن روزها کردم تأمل در فرستادن
 مرا از غایت شوق نیامد درد این معنی
 که آب پارگین نتوان سوی کوثر فرستادن
 مرا آهن در آتش بود از شوق، ندانستم
 که مس از ابلهی باشد بکان زرفرستادن
 چوبلبل در فراق گل ازین اندیشه خاموشم
 که بانگ زاغ چون شاید بخنیا گرفتار فرستادن
 حدیث شعر من گفتن پیش طبع چون آبت
 باتش گاه زردشتست خاکستر فرستادن
 بر آن جوهری بردن چنین شعر آنچنان باشد
 که دست افزا رجولاهان بر زر گرفتار فرستادن
 ضمیرت جام جمشیدست و دروی نوش جان پرور
 بر او جرعه یی نتوان ازین ساغر فرستادن

سوی فردوس باغی را نزیبد میوه آوردن
 سوی طاوس زاغی را نشاید پر فرستادن
 بر جمع ملک نتوان بشب قندیل بر کردن
 سوی شمع فلک نتوان بروز اختر فرستادن
 اگر از سیم وزر باشد وراز در و گهر باشد
 بپراهم چون شاید بت آزر فرستادن
 ز باغ طبع بی بارم ازین غوره که من دارم
 اگر حلوا شود نتوان بدان شکر فرستادن
 تو کشور گیر آفاقی و شعر تو ترا لشکر
 چنین لشکر ترا زیبد بهر کشور فرستادن
 مسیح عقل می گوید که چون من خرسواری را
 بنزد مهدی چون تو سزد لشکر فرستادن ؟
 چو چیزی نیست در دستم که حضرت راسزا باشد
 ز بهر خدمت پایت بخوام سر فرستادن
 سعادت می کند سعی که با شیرازم اندازد
 ولکن خاک را نتوان بگردون بر فرستادن
 اگر با یکدگر ما را نیفتد قرب جسمانی
 نباشد کم ز پیغامی بیکدیگر فرستادن
 سراسر حامل اخلاص ازین سان نکته دارم
 ز سلطان سخن دستور و از چاکر فرستادن

در آن حضرت که چون^۱ خاکست زر^۲ خشک سلطان

گدایی را اجازت کن بشعر تر فرستادن

۵۰

وَ کَتَبَ إِلَيْهِ أَيْضاً^۲

دلم از کار این جهان بگرفت

مدح سعدی نگفته بیتی چند

آفتابست آسمان بارش

پادشاه سخن بتیغ زبان

سخن او که هست آب حیوة

دیگری جای او نگیرد و او

بلبل طبع او صفیری زد

دم سرد چمن ز خجالت آن

دست صیبتش که^۳ در جهان علمست

بحر معنیست او وزین سبب است

عرضه کردند بر دلش دو جهان

سخن او بسمع من چو رسید

که دل من ز خاتم مهرش

طوطی طبعش از سخن شکری

زهره از بهر نقل خویش آنرا

راست خواهی دلم ز جان بگرفت

طوطی نطق را زبان بگرفت

که زمین بستد و زمان بگرفت

تا بجایی که می توان بگرفت

چون سکندر همه جهان بگرفت

بسختن جای دیگران بگرفت

همه آفاق گلستان بگرفت

آمد و غنچه را دهان بگرفت

دامن آخر الزمان بگرفت

که چو بحر از جهان کران بگرفت

همتیش این بداد و آن بگرفت

مر مرا شوق او چنان بگرفت

همچو شمع از نگین نشان بگرفت

بدهان شکر فشان بگرفت

در طبقهای آسمان بگرفت

ای بزرگی که طبع و قادت
وقت تقریر مدحت تو مرا
خردۀ بر عقل خردۀ دان بگرفت
این معانی ره بیان بگرفت

۵۱

[و کتب الیه ایضاً]^۱

بجای سخن گر بتو جان فرستم
تو دلدار اهل دلی شاید ارمن
سخن از تو و جان زمن این به آید
اگرچه من از شرمساری نیارم
توی بحر معنی و من تشنه تو
چو قانون فضلم نجاتست جان را
و گرچه من از حشمت تو نیارم
ازین شمسۀ نوری بخورشید بخشم
بر برق رخشندۀ آتش فروزم
بخندد بسی معدن لعل بر من
بکوری کند حمل صاحب بصیرت
خواریست گوسالۀ سامری را
تو نظم مرا خود گهر گیر یکسر
گراز شاخ بی برگ خود خشک برگی

چنان دان که زیره بکرمان فرستم
بدلدار صاحب دلان جان فرستم
که تو این فرستی و من آن فرستم
که شبنم سوی آب حیوان فرستم
نگویی زلالی بعطشان فرستم؟
شفایی ببیمار نالان فرستم؟
که پای ملخ زی سلیمان فرستم
وزین پنجه زوری بدستان فرستم
سوی ابر غرّ نده باران فرستم
که خرمهره سوی بدخشان فرستم
که سرمه بسوی سپاهان فرستم
سزد گر بموسی عمران فرستم
پسندم که گوهر سوی کان فرستم؟
بر آن درخت گل افشان فرستم

۱- از فحوای سخن سیف و با قیاس بر دو قطعۀ ۴۹ و ۵۰ می توان حدس زد که این قطعۀ نیز بسعدی فرستاده شده باشد. در r: و ایضاً

پراگنده گویم شود نام ترسم
 بریحان گری عیب باشد اگر من
 منم مالک آتش طبع حاشا
 چه عذر آورم گر طنین مگس را
 تبرخورده شاخی بگلزار بخشم
 کواکب بخندند چون صبح بر من
 شفق وارم از شرم روسرخ گردد
 تو ای یوسف مصر دولت نگویی
 تنی را که رنجیست راحت نمایم
 سوی سیف فرغانی آن مخلص خود
 بمن گرسخن از پی آن فرستی
 صف لشکر من ندارد سواری
 من از همت تو چو آنجا رسیدم
 بمنشور سلطان ولایت گرفتم

بدان جمع اگزین پریشان فرستم
 سوی باغ فردوس ریحان فرستم
 که خاشاک گلخن برضوان فرستم
 سوی بلبلان سحرخوان فرستم
 خزان دیده بر گی بیستان فرستم
 که ذره بخورشید تابان فرستم
 که کوکب بر ماه تابان فرستم
 بشیری بمحزون کنعان فرستم؟
 دلی را که درد یست درمان فرستم
 چو دانا خطابی بنادان فرستم
 که تا من سخن درخور آن فرستم
 که با رستم او را بمیدان فرستم
 که بار فصاحت بسحبان فرستم
 خراج ولایت بسططان فرستم

۵۲

[وباز بسعدی فرستاده است]

بسی نماند ز اشعار عاشقانه تو
 بیزم عشق ترشح کند چو آب حیوة
 بمجلسی که کسان^۲ ساز عشق بنوازند
 چو بررباب غزل پرده ساز شد طبیعت

که شاه بیت سخنها شود فسانه تو
 زلال ذوق ز اشعار عاشقانه تو
 هزار نغمه ایشان و یک ترانه تو
 بچنگ زهره بریشم دهد چغانه تو

چو بر بساط سخن اسب خود روان کردی
 چو دام شعر ترا گشت مرغ جانها صید
 کسی که حلقه آن در زند بیای ادب
 ز شعر ترا همه پر کرد خوان درویشی
 بنزد تو زر سلطان سفال رنگین است
 بدین صفت که ترا سرکش بنان شد رام
 ز جیب فکر چو سر بر کند سخن در حال
 تو بحر فضل و ترا در میانه گوهر نظم
 از آن ز دایره اهل عصر بیرونی
 از آن بخلق چو سیمرغ روی نمایی
 ترا زویی که گرت در کفی بود دنیا
 ترا که کرسی دل زین خرابه بیرونست
 بترك ملک دو عالم چهار تکبیرست
 ز خمر عشق قدحهاست هریکی غزلت
 نشانه ییست سخنهاى تو ولى نه چنانک
 ز نفس ناطقه پرس این سخن چو ایامیست
 بدولت شرف نفس تو عزیز شود

۵۳

حبذا عرصه ملکی که تویی سلطان
 ملک گردد چو بهشت ارتوشوی رضوانش

در همه مملکت امروز سلیمانی نیست
 کآدمی را نبود دردِ سر از دیوانش
 ای که در مملکت قیصرو خاقان شاهی
 می کن اندیشه که کو قیصرو کو خاقانش
 هر کرا دست تصرف ز تو باشد بر خلق
 از وی انصاف طلب ورندهد^۱ بستانش^۲
 بینوایی که و را بر جگر آبی نبود
 جهد کن گر ندهی تا نستانی نانش
 مهر دنیای دنی در دل خود سخت مگیر
 کآزمودند بسی سست بود پیمانش
 خانه یی را که ازو همچو تو رفتند بسی
 چند از بهر نشستن کنی آبادانش
 ملک عقبی متعلق بکسی خواهد بود
 که تعلق نکند هیچ بدنیا جانش
 حاصل عمر تو وقتست ، گرامی دارش
 مایه^۳ کار تو عمرست ، غنیمت دانش
 پادشاهی که باندوه رعیت شادست
 همچو شادیست بقایی نبود چندانش
 با همه حسن نظر کن که چه کوتاه عمرست
 گل که از گریه ابرست لب خندان^۴ش

۱- u: ندهد ۲- r این بیت را ندارد ۳- u: پایه ۴- r این بیت را ندارد

حصن اقبال خود از همت درویشان ساز
 چون تو در کشتی نوحی چه غم از طوفانش
 آسمان بار شود پشت زمین را چون کوه
 گر حمایت نکند همت درویشان
 نقد شعری که عیارش نه چنین است، بدان
 که ز راندود تکلف بود آن، مستانش
 سیف فرغانی از بهر تو همچون سعدی
 «مشک دارد نتواند که کند پنهانش»

۵۴

* منم یارا بدین سان او فتاده	دلم را سوز در جان او فتاده
غم چندین پریشان حال امروز	درین طبع پریشان او فتاده
چو بسته زیر پای پیل ملکی	بدست این عوانان او فتاده
نهاده دین بیکسو و زهرسو	چو کافر در مسلمان او فتاده
بین درنان خلق این کژدمان را	چو اندر گوشت کرمان او فتاده
عوانان اندرو گویی سگانند	بسال قحط در نان او فتاده
همه در آرزوی مال و جا هند	بچاه اندر چو کوران او فتاده
شکم پر کرده از خمر و درین خاک	همه در گل چو مستان او فتاده
توای بیچاره آنگه نان خوری سیر	گر از جوعی بدین سان او فتاده
که بینی از دهان ملک بیرون	سگان را همچو دندان او فتاده

* - قسمتی ازین قصیده در ورق ۵۵ و قسمتی دیگر در ورق ۳۲۵ و ۶۲۶ نسخه ۱۱ است

۱- هر دو نسخه: که

بجای عنبر و مشکش کنون هست
 توانگر کز پی درویش دایم
 ازین جامه کنان کون برهنه
 بسی مردم ز سرما بر زمین اند
 دریغا مکن چندی تو انگر
 از انگشت سلیمان رفته خاتم
 زنان را گوی در میدان و چوگان
 چو مرغان آمده در دام صیاد
 بعهد این سگان از بی شبانیست
 رعیت گو سپند اند این سگان گرگ
 پلنگی چند میخواستیم یارب
 زدست و پای این گردن زنانست
 ایام مظلوم سرگشته که هستی
 ز جور ظالمان در شهر خویشی
 اگر صبرت بود روزی دویینی
 امیرانی که بر تو ظلم کردند
 هر آن کواند رین خانه مقیم است
 جهانجویی اگر ناگه بخیزد
 بینی ناگهان مردان دین را
 چه می دانند کار دولت این قوم
 بفرمان خداوند از سر تخت
 کلاه عزت اندر پای خواری
 گزنده در گریبان او فتاده
 زرش بودی ز دامان او فتاده
 که باد اسگد در ایشان او فتاده
 چو برف اندر زمستان او فتاده
 بدست این گدایان او فتاده
 ولی در دست دیوان او فتاده
 ز دست مرد میدان او فتاده
 چو دانه پیش مرغان او فتاده
 رمه در دست سرحان او فتاده
 همه در گو سپندان او فتاده
 درین دیوانه گرگان او فتاده
 سراسر ملک ویران او فتاده
 چنین محروم و حیران او فتاده
 بخواری چون غریبان او فتاده
 عوانان کشته میران او فتاده
 بخواری چون اسیران او فتاده
 چو دیوارش همی دان او فتاده
 بسی بینی بزرگان او فتاده
 برین دنیا پرستان او فتاده
 که دردین اند نادان او فتاده
 خداوندان فرمان او فتاده
 ز سرهای عزیزان او فتاده

بآه چون تو مظلوم افسر ملک
 گرش گردون سریر ملک باشد
 ز بالای عمل در پستی عزل
 تو نیز ای سیف فرغانی چرایی
 برین نطع ای پیاده زاسب دولت
 هم آخر دیگری برجای اینان
 درین باغ این سپیداران بی بر
 خدا درمان فرستد مردمی را
 ز فرق تاجداران او فتاده
 برو صد ماه تابان او فتاده
 چنین کس راهمی دان او فتاده
 حزین در بیت احزان او فتاده
 بسی دیدی سواران او فتاده
 نشسته دان و اینان او فتاده
 بیادی چون درختان او فتاده
 کزین دردند نالان او فتاده

۵۵

* بنزد همت من خردی ای بزرگ امیر
 امیر سخت دل سست رای بی تدبیر
 بعدل چون نکند ملک را بهشت صفت
 اگر چه حور بود ز اهل دوزخست امیر
 تو ای امیر اگر خواجه غلامانی
 تو بنده ای و ترا از خدای نیست گزیر
 جنود تیغ [تو] آنجا سپر بیندازند
 که بر تو راست کنند از کمان حادثه تیر
 ز تو منازل ملکست معطلی از خوف
 ز تو قواعد دین نیست ایمن از تغییر^۲

* - قسمتی ازین قصیده در ورق ۳۳۱ و باقی در ورق ۵۵ و ۵۶ نسخه ۱۱ دیده میشود
 ۱ - ۱۱ ندارد ۲ - ۱۱: تعبیر

ببند و حبس سزایی که از تو دیوانه
 امور دنیی^۱ و دین درهمست چون زنجیر
 دلت که هست بتنگی چو حلقه خاتم
 درو محبت دنیا است چون نگین در قیر
 ر بوده سیم بسی^۲ و نداده زر بکسی
 ندیده کسر عدو و نکرده جبر کسیر
 کمر زر کنی از سیمهای محتاجان
 بسا که کیسه تهی گردد از چنین توفیر!
 تراست میل و محابا که زر برد ظالم
 تراست ذوق و تماشا که سگ درد نخچیر
 شهی ولایت حکمت و در حکومت عدل
 و گر نه کس نشود پادشه بتاج و سریر
 تو ملک خوانی یک شهر را و سرتاسر
 دهیست دنیی^۳ و چون تو درو هزار گزیر
 زمان زمرگ بسی چون تو پند داد ترا
 برو ز مردن امثال خویش عبرت گیر
 تن تو دشمن جانست، دوستش مشمار
 که تن پرست کند در نجات جان تقصیر
 تو تن پرست و ترا گفته روح عیسی نطق
 برای نفس که خر چند پروری بشعیر

ز قید شرع که جانست بنده حکمش
 دل تو مطلق و در دست نفس کافرا سیر
 بنزد زنده دلان بی حضور خواهی مُرد
 که خواب غفلت تو دارد اینچنین تعبیر
 رعیت اند عیالت، چو ماذر مشفق
 بده بجمله ز پستان عدل و احسان شیر
 که عدل قطب وجود است و دین بسان فلک
 مدام بر سر این قطب می کند تدویر
 ایا بحکم ستم کرده بر ضعیف و قوی
 تو عاجزی و خدای جهان قوی و قدیر
 بگیردت بیدار قدرت و کند محبوس
 و گر چنانک ندانی کجا، بسجُن سعیر
 چو نوبت بزند ای امیر اگر روزی
 رعیت از ستمت چون دهل کنند نفیر
 سر تو چون بن هاون بکوفتن شاید
 و گر بوذ بمثل جمله مغز چون سر سیر
 عوان سگست چو در نیتش ستم باشد
 که آتش است و گر شعله یی ندارد اثر
 بموعظت نتوانم ترا براه آورد
 سفال را نتواند که زر کند اکسیر

بمیل من نشود دیده دلت روشن

که نور باز نیابد بصرمه چشم خیر

اگر بسوزی ای خام پخته خواهی شد

که نان بمرتبه گه گندمست و گاه خمیر

و گر بنزد [تو] خار^۱ است عارفان دانند

که من گلی بتو دادم ز بوستان ضمیر

خود آرچه پیر شود دولتش جوان باشد

اگر قبول نصیحت کند جوان از پیر

بمال و عمر اگرچه توانگرست و جوان

بپند دادن پیران غنیست چون تو فقیر

چو تو امیر باشعار سیف فرغانی

چو پادشاه بود مفتقر پند وزیر

۵۶

چون در جهان زعشق تو غوغا در او فتاد

آتش برخت آدم و حوا^۲ در او فتاد

و آن آتشی که رخت نخستین بدر^۳ سوخت

زد شعله یی^۴ و در من شیدا در او فتاد

دیوانه چون رهد چو خردمند جان نبرد

آکمه کجارود چو مسیحا^۵ در او فتاد

چون بارگیر شاه دلش اسب همتست

جان باخت هر که با رخ زیبا در او فتاد

چشمت دلم ببرد و بجان نیز قصد کرد

لشکر شکست ترک و بیغما در او فتاد

دل تنگ نیست گرچه براو غم فراخ شد

بط تر نگشت اگر چه بدریا در او فتاد

شیری و آتشی که بهم کم شوند جمع

در خود فکند مرد چو... باد را و فتاد (؟)۱

دست زوال پنجه دولت فرو شکست

فرعون را که با ید بیضا در او فتاد

حسنّت مرا مقید زندان عشق کرد

یوسف چهی بکند و زلیخا در او فتاد

بالا گرفته بود دلم همچو آسمان

چون قامت تو دید ز بالا در او فتاد

من کار عشق از مگس آموختم که او

شیرین جان بداد و بحلوا در او فتاد

من بنده گرد کوی توای دلبر و، مگس

گرد شکر، بگشت بسی تا در او فتاد

نَادَيْتَهُمْ وَ قُلْتُ هَلُمُّوا لِحُبِّنَا

در مقابلان فغان آتینا در او فتاد

زان دم که شمع صبح ازل شد فروخته

آتش بجمله زان دم گیرا در او فتاد

۱- معنی مصراع ناتمامست. از جایی که بعد از نقطه چینی کرده ام باید کلمه بی افتاده

گفتی بعاشقان که الی الارض اهبطوا
هریک چو من ز غرّه^۱ منها دراو فتاد
موسی ز دست رفت و ز جای قرار خود
چون کوه دید نور تجلی در او فتاد
بیضای غرّه^۲ تو ز خود برد هر کرا
سودای عشق تو بسویدا در او فتاد
این^۱ تاج لایق سر من باشد ار مرا
گردن^۲ بطوق من علینا در او فتاد
شاید که جمله دست تمسک درو زنیم
در چنگ او چو عروه^۳ وثقی در او فتاد
کامل شود چو مرد در آمد براه عشق
دریا شود چو آب بصحرا در او فتاد
دل گرم شد ز عشق تو جان کرد اضطراب
چون تب رسید لرزه باعضا در او فتاد
آن کو بسعی از همه کس دست برده بود
در جست و جوی وصل تو از پا در او فتاد
در خلق جست و جوی تو و گفت و گوی خلق
در ساکنان گنبد اعلا در او فتاد^۳
جانا سگان کوی حوالت مکن بمن
از من اگر بکوی تو غوغا در او فتاد

زیرا شنوده‌ای که ز مجنون ناشکیب
 آشوب در قبیله لیلی در او فتاد
 ناسوخته نماند در آفاق هیچ جای
 کین آتش غم تو بهر جا در او فتاد
 آتش بخرمن مه این کشت‌زار سبز
 گر خوشهای اوست ثریا، در او فتاد
 تو صد هزار مرد بیک غمزه کشته‌ای
 بیچاره جان نبرد که تنها در او فتاد
 عاقل [تران]^۲ ز بنده مجانین این رهند
 بر بی بصر مگیر چو بینا در او فتاد
 جانی که بود مریم بکرِ حریمِ قدس
 در مهد غم چو عیسی گویا در او فتاد
 ای خرسوار اسب طلب در پیش مران
 چون اشتری رمید [و]^۳ بیدار او فتاد
 لایق نبود طعمه او را ولی ترست
 بنجشک^۴ چون بچنگل عنقا در او فتاد
 ناقص بماند مرد چو کامل نشد بعشق
 همچون جنین که از شکم ما در او فتاد

بیچاره سیف در غمت ای پادشاه حسن

چون ناتوان بدست توانا در او فتاد

۱ - u: بر یا ۲ - u ندارد؛ r: همه ۳ - u ندارد ۴ - r: گنجشک

هرسوی حمله برد بیوی ظفر بسی
مانند لشکری که بهیجا در او فتاد
این قطره بیست^۱ از 'خم عطار آنکه گفت
«جانم ز سرِ کون بسودا در او فتاد»

۵۷

ای ز لعل لب تو چاشنی قند و شکر
وی ز نور رخ تو روشنی شمس و قمر
خسرو ملک جمالی^۲ تو و اندر سخنم
ذکر شیرینی تو هست چو در آب شکر
سرِ خود نیست دلی را که تو باشی مطلوب
غم جان نیست کسی را که تو باشی دلبر
دختر نعلش گواهی نتواند دادن
که چنوزاده بود مادر ایام پسر
در همه نوع چو تو جنس بیابند ولیک
بنکویی نبود جنس تو از نوع بشر
بجمال تو درین عهد^۳ نیامد فرزند
و گرش ماه بود مادر و خورشید پدر
حسن ازین پیش همی بود چو معنی پنهان
پس ازین روی توشد صورت او را مظهر
آفتابی تو و هر ذره که یابد نظرت
نورش از پرتو خورشید نباشد کمتر

رنگ از عارض گلگون تو گیرد لاله

بوی از طره مشکین تو دارد عنبر

گل رو خوب بحسنست ولی دارد حسن

از گل روی تو زینت چو درختان ز زهر

نظر چشم کس ادراک نخواهد کردن

حسن رویت که درو خیره شود چشم نظر

با چنین حسن و جمال اربخودش راه دهی

از تو آراسته گردد چو عروس از زیور

تو بدین صورت پرورده چو جانی^۲ ای دوست

تو بدین وصف خوش^۳ آگنده چو کانی بگهر

باد چون بر رخت از زلف تو عنبر باشد

قرص خورشید فتد در خم مشکین چنبر

با چنین قامت و بالا چو درآیی در باغ

سر بزیر آورد و پای تو بوسد عرعر

ز آن تن روح صفت هرنفسی جان یابد

قالب حسن ، که زنده بمعانیست صور

مردۀ هجر توام ، بردهنم نه لب وصل

تا دمی زنده شوم ز آن نفس جان پرور

بتو در بسته ام امید گشایش که مرا

نخواهد جز بکلید تو گشادن این در

بقبول تو توانگر شده درویش چنان
 که گدای تو برو می شکنند قیمت زر
 سر نهم در ره عشق تو بجای پالیک
 نه چنانم که قدم باز شناسم از سر
 سیف فرغانی گردد صفِ عشاق مگرد
 مرد ترسنده هزیمت فگند در لشکر
 میوه وصل خواهی از سر شاخ کرمش
 بر در باغ وفا بیخ فرو بر چو شجر
 نفس را قیمت معشوق نباشد معلوم
 قدر عیسی نشناسد چو جهودان این خر
 گرچه خمرست نه در مذهب عشقست حرام
 هرچه چون خمر زمانی زخودت برد بدر
 خیزو از خود بگذر تا بدر دوست رسی
 چون رسیدی بدر او بنشین و مگذر

۵۸

حسن آن صورت از صفت بدرست	که بمعنی ز جمله خوبترست
روی حرفی ز حسن او دیدم	از معانی درو بسی صورست
'سورِ مصحف نکویی' را	همچو الحمد سرور 'سورست'
ای ز روی تو حسن را زینت	حسن از آن روی در جهان سرست

از دو عالم مرا تویی مقصود
 زین صدفها امید من لولوست
 از تجلی تو منم آگاه
 نظری بر چو من گدا انداز
 ذره گر چند هست خوار و حقیر
 گرچه خفتن طریق عاشق نیست
 آستان تو عاشقان ترا
 خانه عشق حصن ربانیست
 بخورد همچو گوسپندش گرگ
 عاشق تو بیای همت رفت
 وقت بی ناله نیست عاشق را
 خویشتن را بعشق بشکستم
 هر کجا عشق تو نزول کند
 مرد کز خوان عشق قوت نیافت
 در رخت بهر خون شدن جانا
 از برای سرادق عشقت
 هر کجا عشق تو تویی آنجا
 دایم از حسرت گل رویت
 ملک از سوز عشق بهره نداشت
 تا نفس هست سیف فرغانی
 هیچ بی ذکر دوست شعر مگوی
 غرض آدمی ز کان گهرست
 زین قصبها مراد من شکرست
 ذره [را] از طلوع خورخبرست
 که نه هر عاشقی توانگرست
 هم درو آفتاب را نظرست
 کو شب هم چو روز در سهرست
 همچو گردن مدام زیر سرست
 هر که دروی نشست بی خطرست
 هر که زین خانه همچو سگ بدرست
 طیران مرغ را بیال و پرست
 شب و روز این خروس^۲ را سحرست
 که هزیمت درین و غا ظفرست
 جان عاشق کمینه ما حضرست
 بهر نان همچو گاو برزگرست
 همه احشای اهل دل جگرست
 عرصه هردو کون مختصرست
 عشق تو چون تو میوه راز^۳ هرست
 میوه نالان چو مرغ برشجرست
 کین نمک در خمیر بوالبشرست
 جهد می کن که جهد را اثرست
 سکه بر روی زر جمال زرست

۱- هر دو نسخه ندارد ۲- الف محدود خوانده شود

۳- u: خروش و آن ضبط دیگری از کلمه خروس است ۴- u: شور

بیای در بدیدم پار گل را
 خطای خویشتن امسال دیدم
 و گر بویت ز دیوارش در آید
 ترا من باریقت دیدم و گفت
 چو مشکین زلف تو خوش بونباشد
 اگر این سرخ روی اسپید دیدی
 ز شوق خوب رویانش بدر کن
 بخود مشغول می دارد مرا گل
 نسیم صبح را گفتم سحر که
 جوابم داد و گفتا پیش رویش
 چو با آن گلستان در گلشن آیی
 بخوبی تو کله داری و ، خاری
 تو سلطان و گل همچون رعیت
 غریبست آمده وز^۴ ره رسیده
 بجز خارش کسی اندر قفان نیست
 ز حسنت سایه ده ای جان و من نشان
 ز خجلت پای او از جای رفتست
 بصدستان ثنا گوی تو گردد
 چو او رنگی ز رخسار تو دارد

مگر گفتم تویی ای یار گل را
 که نسبت با تو کردم پار گل را
 ز در بیرو کند گلزار گل را
 چه خوش می پرورد این خار گل را
 و گر عنبر بود در بار گل را
 برفتی^۲ زردی از رخسار گل را
 چه رختست اندرین بازار گل را
 چو خار از راه من بردار گل را
 ز حبس غنچه بیرون آر گل را
 چو پیش گل گیا^۳ پندار گل را
 نظر بروی کن و بگذار گل را
 بسر بر بسته چون دستار گل را
 بدست این و آن مگذار گل را
 بلطف خویشتن خوش دار گل را
 بروی خویش کن تیمار گل را
 بی بازار چمن بی کار گل را
 بدست لطف خود باز آر گل را
 چو بلبل گر بود گفتار گل را
 دگر زین پس ندارم خوار گل را

جهانی خوب را لطف تو نبود
 قبای تور اندام تو دایم
 ز عشق روی تو زین پس بر آید
 عجب نبود که همچون نرگس خود
 مرا این شعرها گل میدهد گفت
 درین اشعار من ذکر تو کردم
 مباد از سیف فرغانی ترا عار
 من و تو هر دو از هم ناگزیریم

که باشد میوه کم بسیار گل را
 بتنگ آورده صد خروار گل را
 چو بلبل نالهای زار گل را
 ز عشق خود کنی بیمار گل را
 که کرد آگه ازین اسرار گل را
 علم کردم برین اسرار گل را
 که از بلبل نباشد عار گل را
 که از خاری بود ناچار گل را^۱

۶۰

چو دل عاشق روی جانان شود
 از آثار عشقش نباشد عجب
 گراز پرده پیدا کند [آن] دورخ
 بشب گریبند رخ دوست ماه
 ز عاشق نماند بجز سایه یی
 نه هر کوسخنهاى عشاق خواند
 اگر چه خضر آب حیوان خورد
 تو خود را اگر نام موسی کنی
 چو گاوان کشد روزها آدمی
 اگر دیو خاتم بدست آورد

دل از نور او سر بر جان شود
 اگر کافر^۲ دین مسلمان شود
 جهان چار سو یک گلستان شود
 چو استاره در روز پنهان شود^۴
 چو خورشید عشق تو تابان شود
 باوصاف مانند ایشان شود
 کجا شک او آب حیوان شود
 کی^۵ اندر گفت چوب ثعبان شود
 بسی رنج تا گندمی نان شود
 بر تبت کجا چون سلیمان شود

۱- این بیت را ندارد ۲- هر دو نسخه: اگر کفر بی ۳- u ندارد

۴- این بیت را ندارد ۵- u: که

درین ره^۱ ترا زاد جانست و بس
 همه آبادانی^۲ عالم رواست
 گرین درد باشد در اجزای خاک
 درین راه عاشق قرین بلاست
 تو بر خویشتن کار دشوار کن
 بلاهای او را قدم پیش نه
 حمل را چه طاقت بود چون اسد
 ترا دشمن و دوست نیکست و نیک
 بنیکی اگر مصر معمور شد
 کسی کش زلیخا بود دوستدار
 بخنده در آید لب وصل دوست
 اگر عشق دعوت کند آشکار
 تمنای این کار درسیف هست

درین حج سمعیل قربان شود
 گراز بهر این گنج ویران شود
 زمین آسمان وار گردان شود
 برای زدن گو بمیدان شود
 چو خواهی که دشوارت آسان شود
 و گرچه سرت در سر آن شود
 ز گرمی خورشید بریان شود
 که تعبیر احوال ازیشان شود
 بتنگی کجا کعبه ویران شود
 چو یوسف بتهمت بزدان شود
 چو محزونی از شوق گریان شود
 بسی کفر بینی که ایمان شود
 گدا عزم دارد که سلطان شود

۶۱

چو دلبرم سر درج مقال بگشاید
 چو مرده زنده شوم گر بخنده آب حیوة
 چو غنچه گل علم خویش در نوردد زود
 سپید مهره روز و سیاه دانه شب
 بروز نبود حاجت چو پرده شب زلف

ز پسته شکر افشان زلال بگشاید
 از آن دوشکر شیرین مقال بگشاید
 چو لاله گر رخ او چتر^۳ آل بگشاید
 مه من ارخوهد از عقد سال بگشاید
 ز روی آن مه ابرو هلال بگشاید

پرآب نغمه تر دست او ز رود [و] رباب
 عقیق بارد چشمم چو لعل گون پرده
 بیاد دوست دل تنگ همچو غنچه ماست
 بپای شوق کنم رقص و سر بیفشانم
 بچشم روح بینم جلال او چو مرا
 حدیث جادویی سامری حرام شناس
 بمدح دایره روی او اگر نقطه است
 ز نور دایره بینی چو عنبرین طره
 ایا مهی که ز بهر دعای روی تو گل
 چو دست صالح عشقت عمل کند در دل
 سعادت از پر طاوس باد زن سازد
 بود که نامه سر بسته بعد چندین هجر
 دلم زبان شکایت ز هجر تو بسته است
 جواب شافی وصلت بکام جانش رسان
 منت ز درج سخن عقدهای بسته دهم
 بجز برآیت لطف تو اعتمادش نیست
 بسر روند ز بهر تو گر براهل هدی
 مباش نومید از وصل سیف فرغانی

هزار چشمه بیک گوشمال بگشاید
 ز پیش لولوی پروین مثال بگشاید
 چو جیب گل که بیاد شمال بگشاید
 چو دست وجد گریبان حال بگشاید
 دل از مشاهده آن جمال بگشاید
 بغمزه چون در سحر حلال بگشاید
 عجب مدان که دهان همچو دال بگشاید
 ز پیش نقطه مشکین خال بگشاید
 بوقت صبح کف ابتهال بگشاید
 ز پای ناقه طبعم عقال بگشاید
 همای لطف تو بر هر که بال بگشاید
 میان ما و تو راه وصال بگشاید
 و گر بنزد تو یابد مجال بگشاید
 رها مکن که زبان سؤال بگشاید
 توانگر از سر صندوق مال بگشاید
 دل از مصحف اندیشه فال بگشاید
 دلیل عشق تو راه ضلال بگشاید
 که بستگی چو بگیرد کمال بگشاید

بر انداز و در صورت جان نگر
 در آمیخته هردو با یکدگر

نقاب از رخ خوب آن خوش پسر
 چو رنگ و چو بوی اندرو حسن و لطف

خرد مست آن نرگس دلفریب
 ایا میوه بوستان وجود
 بخورشید مانی بآن نور روی
 کجا این معالی بود در کسی
 دهان تو آن پسته قندبار
 بهای شکر جان شیرین دهیم
 تو اندر میان نکویان چنان
 چو زر با تو اندر میان آورد
 بر آن روی همچون گل توشگفت
 ز شمع رخ تو جهان روشنست
 وصال بتن جان دهد بی درنگ
 بجز ذکر تو صوتها جمله باد
 چو من عاشق رویت ارذره ییست
 نه عاشق کند سوی غیر التفات
 سر برج خورشید از آن برترست^۱
 گر از خانه چون سگ برانی مرا
 کنون چشم من آب بیند نه خواب
 ففی قلب عشاقکم شوقکم
 کمان توای جان چنان سخت نیست
 ز عشق تو هستی ما را فناست

دلم صید آن غمزه جان شکر
 درختیست قد تو و حسن بر
 بطاوس مانی باین زیب و فر
 کجا این معانی بود در صور
 در آتش نهان کرده لولوی تر
 اگر این حلاوت بود در شکر
 که در آب لولو و در خاک زر
 اگر کوه دارد گهر بر کمر
 عرق همچو شبنم بود بر زهر
 چو مشکاکه چشم از چراغ بصر
 فراق تو دل خون کند بی جگر
 بجز عشق تو خیرها جمله شر
 نیاورد خورشید را در نظر
 نه عنقا کند آشیان بر شجر
 که نور استفادت کند از قمر
 برین آستانه نشینم چو در
 که عشق آتشین کرد میل سهر
 بلاء و ایوبهم ما صبر^۲
 که تیر ترا مانع آید سپر
 زوالست ملک عجم را عمر

۱- لا: برتوست ۲- کذا؛ یعنی: ما صبروا؛ و شاید اصلاً «من صبر» بود.

وصال تو پیش از فنا ملتَمَس
 زما نفس بی عشق و از آدمی
 اگرچه خبیرست عقل از علوم
 کلید در اوست دست نیاز
 درین کوی آوارگان را مقام^۱
 برو سیف فرغانی از خویشتن
 درانداز خود را بدریای عشق
 گهردار گردد چو معدن دلش
 اگر خیرخواهی ز عشاق باش
 و گر عاشقی در دوعالم مباحش
 دمت آب بر روی دوزخ زند
 درین ره سر خود بنه زیر پای
 اگر مرد راهی قدم پس مننه
 بجانان رسد بی درنگ اِردمی

چو صبحیست پیش از سحر منتظر
 عرق بی حرارت نیاید بدر
 ز معلوم عاشق ندارد خبر
 سرست اندرین راه پای سفر
 درین حرب اشکستگان را ظفر
 سخن را اگر هست در تواتر
 چو غواص بر ساحل افکن گهر
 صدف را چو دریا بود مستقر
 که هستند عشاق خیرالبشر
 چو بالت برآمد چو مرغان پیر
 ازین آتش ار در تو افتد شرر
 که پای تو خود هست در زیر سر
 سپه دار شاهی علم پیش بر
 ز همت کند مرغ جان تو پر

۶۳

ای جان تو مسافر مهمان سرای خاک
 رخت اندرو مننه که نه یی تو سزای خاک

آنجا چو نام تست سلیمان ملک مُخلد
 اینجا چو مورخانه مکن در سزای خاک

ای از برای بردن گنجینه‌های مور
 چون موش نقب کرده درین تودهای خاک
 زیر رحای چرخ که دورش بآب نیست
 جز مردم آرد می نکند آسیای خاک
 ای از برای گوی هوا نفس خویش را
 میدان فراخ کرده درین تنگنای خاک
 فرش سرایت اطلس چرخست چون سزد
 اینجا سریر قدر تو بر بوریای خاک
 ای داده بهر دنیی^۱ دون عمر خود بباد
 گوهر چو آب صرف مکن در بهای خاک
 در جان تو چو آتش حرصست شعله‌ور
 تن پروری بنان و بآب از برای خاک
 در دور ما از آتش بیداد ظالمان
 چون دوزوسیل تیره شد آب و هوای خاک
 بلقیس وار عدل سلیمان طلب مکن
 کز ظلم هست سیل عرم در سبای خاک
 آتش خورم بسان شتر مرغ کآب و نان
 مسموم حادثات شد اندر وعای خاک
 ای کوردل تو دیده نداری از آن ترا
 خوبست در نظر بد نیکو نمای خاک

داروی درد خود مطلب از کسی که نیست
 یک تن درست در همه دارالدوای خاک
 زین بادخانه آب دما دم مخور از آنک
 از خون لبالبست درین دورانای خاک
 در شیب حسرتند ز بالای قصر خود
 این سروران پست شده زیر پای خاک
 بس خوب را که از پی معنی زشت او
 صورت بدل کنند بزیر عطای خاک
 ای مرده دل ز آتش حرصی که در توهست
 در موضعی که گور تو سازند وای خاک
 گر عقل هست در سر تو پای باز گیر
 زین چاه سر گرفته نادلگشای خاک
 بیگانه شد ز شادی و با آند هست خویش
 ای کاش آدمی نشدی آشنای خاک
 از خرمن زمانه بکاهی نمی رسی
 باخر بجز گیاه نباشد عطای خاک
 دایم تواز محبت دنیا و حرص مال
 نعمت شمرده محنت دارالبلاي خاک
 بستان عدن پر گل و ریحان برای تست
 تو چون بهیمه عاشق آب و گیای خاک

ساکن مباش بر سر نطع زمین چو کوه
 کز فتنه زلزله است کنون در فنای خاک
 جانت بسی شکنجه غم خورد و کم نشد
 آنس دلت ز خانه وحشت فزای خاک
 در صحن این خرابه غباری نصیب تست
 ورچه چو باد سیر کنی در فضای خاک
 خلقی درین میانه چو خاشاک سوختند
 کآتش گرفت خاصه درین دور جای خاک
 آتش چو شاخ و برگ بسوزد درخت را
 در تخم پروری نکند اقتضای خاک
 خود شیر شادی نرساند بکام تو
 این سالخورده مادر اندوه زای خاک
 عبرت بسی نمود اگر جانت روشنست
 آینه مکدر عبرت نمای خاک
 گویی زمان رسید که از هیضه قی کند
 کز حد بشد ز خوردن خلق امتلای خاک
 آتش مشال حله سبز فلک پوش
 برکن ز دوش صدره آب و قبا ی خاک
 بی عشق مرد را علم همتست پست
 بی باد ارتفاع نیابد لوای خاک

ره کی برد بسینه عاشق هوای غیر
 خود چون رسد بدیده اختر فدای خاک
 تا آدمی بود بود این خاک را درنگ
 کآمد حیوة آدمی آبِ بقای خاک
 و آنکس که خاک از پی او بود شد فنا
 فرزانه را سخن نبود در فنای خاک
 حرصم چو دید آب مرا گفت خاک خور
 قومی که چون منید هلموا صلاي خاک
 گفتم برای پند تو نظمی چنین بدیع
 کردم ز بحر طبع خود آبی فدای خاک
 ای قادری که جمله عیال تواند خلق
 از فوق عرش اعلی تا منتهای خاک
 از نیکویی چو دلبر خورشید روشنند
 در سایه عنایت تو ذرّهای خاک
 تو سیف را از آتش دوزخ نگاه دار
 ای قدرت بر آب نهاده بنای خاک
 از بند گانت نعمت خود و امگیر از آنک
 «ناورد محنتست درین تنگنای خاک»
 ۶۴
 ای جمالت آیتی از صنع ربّ العالمین
 باد بر روی تو از ایزد هزاران آفرین
 تو چنان شاهی که در منشور دولت درج کرد
 عشق تو عشاق را انتم علی الحق المبین

ماه با خورشید جمشید^۱ و سپاه اختران

پیش روی خوب تو چون آسمان بوسد زمین

شکر از پسته روان و سحر در نرگس عیان

ماه طالع در رخ و خورشید تابان در جبین^۲

در رخ خوب تو پیوسته قمر با آفتاب

در لب لعل تو آغشته شکر با انگبین

صورتی در لطف همچون روح [و] هر دم می نهد

از معانی گنجها در چشم او جان آفرین

آنکه بانقاش کن بر لوح هستی زد قلم

در نگارستان دنیا صورتی یابد چنین

عالم از وی همچو جنت جنت از وی پر ز حور

خانه از رویش پراز گل جامه زویر یاسمین

حور گاه بوسه در جنت 'دردندان خود

در لب لعلش نشاند همچو نقش اندر رنگین

دست قدرت بر نیاورد از برای جان و دل

مثل او اعجوبه یی در کار گاه ما وطن

ناوکی از غمزه دارد ابروی او در کمان

لشکری از فتنه دارد چشم او اندر کمین^۳

۱- در اصل جمشید خورشید. مسلماً صورتی که در فوق انتخاب کرده ایم صحیح تر

است. اضافه خورشید بجمشید یا موصوف قرار دادن آن برای جمشید در ادبیات قرن

هفتم و هشتم سابقه دارد. برای مثال رجوع کنید بموارد متعددی از داراب نامه

مولانا بیغمی

۲- لا این بیت را ندارد ۳- در اصل: لشکری از فتنه ذایم چشم او را در کمین

گیسوی عنبرفشان تاری ترا ز ظلمات شک^۱

روی خوبش بی گمان روشن ترا ز نور یقین

چون گریبان افق وقت طلوع آفتاب

پای او در عطف دامن دست او در آستین

در سخن معنی^۲ لفظش^۳ مایه آب حیوة

گرد رخ مضمون خطش نزهة^۴ للناظرین

در^۵ لفظش را گهر چین^۶ گوش جان عاشقان

روی خوبش را مگس ران^۷ شهر روح الامین

پرتو انوار رویش آفت عقلست و هوش

سکه^۸ دینار حسنش رحمة^۹ للعالمین

لعل او شهد شفا و نطق او شمع^{۱۰} هدی

روی او نور مبین و زلف او حبل المتین

عطر زلف عنبرینش رشک بوی مشک ناب

پشت پای نازنینش به ز روی حور عین

چون لب معشوق از شیرینی نامش گزد

در کتابت مرزبان خامه را دندان شین

طوطی جان را بگو^{۱۱} منقار از دل کن بیا^{۱۲}

چون نگار بی دهان از لب شکر بارد بچین^{۱۳}

ترك تازی گو که پشت پا ز عشق اوزدند

مشك مویان ختن بر روی بت رویان چین

۱- u: سگ ۲- u: معنی معنی لطف ۳- u: کهرچین ۴- u: زان
۵- u: نکو ۶- u: بما ۷- u: بحین ۸- u: زان

در لطافت چون عرق بر جسم او نبوداگر
ز آب حیوان شبنم افشانند هوا بریاسمین

عقل در بازار او در کیسه دارد نقد قلب
کفر اندر راه او بر پشت دارد باردین

بر سمند کامرانی می خرامد شاه وار

گاه در بستان مهر و گاه در میدان کین

ماه رویان چاکران و پادشاهان بندگان
عشق بازان بریسار و جانفشانان بریمین

با چنین ملک و ولایت با چنین خیل و حشم

با گدایان هم وثاق و با فقیران همنشین

صورتی دارد که در روی خیره گردد چشم عقل

دیده معنی خود روشن کن و رویش ببین

برد را و باش و می دان زیر پای خود بهشت

در ره او پوی و می خوان نَعَمْ آجر العاملین

عاشقان روی خویش از نعیم دار خلد

چون فرشته فارغند از خوردن عجل سمین

دستشان افلاک را چون نعل دارد زیر پای

حکمشان اجرام را چون مرکب آرد زیر زین

عاشقان را قال نبود ، حال باشد نقد وقت

زردی بر رخ عیان و اندھی در دل دفین

آفتاب گرم رو در خانه دارد چون خواهد

شیر گردون از برای دفع سرما پوستین

سیف فرغانی سنائی وار ازین پس نزدما

«چون سخن ز آن زلف و رخ گویی مگواز کفر و دین»

۶۵

در عجبم تا خود آن زمان چه زمان بود

بهر عمارت سعود را چه خلل شد

بر سر خاکی که پایگاه من و تست

تا کند از آدمی شکم چو لحد پُر

این تن آواره هیچ جای نمی رفت

آب بقا از روان خلق گریزان

ظلم بهر خانه لانه کرده چو خطاف

رایت اسلام سرشکسته ازیرا

بر سر قطب صلاح کار نمی گشت

مردم بی عقل و دین گرفته ولایت

بنگرو امروز بین کز آن کیانست

قوت شبانه نیافت هر که کتب خواند

ملک شیاطین شده بظلم و تعدی

آنک بر بار تاج خود نکشیدی

کآمدن من بسوی ملک جهان بود

بهر خرابی نحوس را چه قران بود

خون عزیزان بسان آب روان بود

پشت زمین همچو گور جمله دهان بود

بهرامان، کندرو نه خوف بجان بود

باد فنا از مهب قهر وزان بود

عدل چو عنقا ز چشم خلق نهان بود

دولت دین پیرو بخت کفر جوان بود

چرخ که گویی مدبرش دبران بود

حال بره چون بود چو گرگ شبان بود

ملک که دی و پریر از آن کیان بود

ملک سلاطین بخورد هر که عوان بود

آنچه بمیراث از آن آدمیان بود

گرد جهان همچو پای کفش کشان بود

گشته زبون چون اسیر هیچ کسان را
 نفس نکو ناتوان و در حق مردم
 هر که صدیقی گزید^۱ دوستی او
 تجربه کردیم تا بدیش یقین شد
 سر که کند مردمی فتاده ز گردن
 دل ز جهان سیر گشته چون وزغ از آب
 همچو مرض عمر رنج^۲ خلق ولکن
 زر و درم چون مگس ملازم هر خس
 من بزمانی که در ممالک گیتی
 شرع الاهی و سنت نبوی را
 نیک نظر کردم و بهر که ز مردم
 ناخلف و جلف و خلف عادت ایشان
 آب سخاشان چو یخ فسرده و هر دم
 کرده با قلام بسط ظلم ولیکن
 زاستدن نان و آب خلق چو آتش
 شعر که نقد روان معدن طبعست
 بوده جهان همچو باغ وقت بهاران
 از پی آیندگان زماضی [و]^۵ حالی
 هفتصد و سه سال بر گذشته ز هجرت
 مسکن من ملک روم مرکز محنت

هر که باصل و نسب امیر کسان بود
 نیک نمی کرد هر کرا که توان بود
 سود نمی کرد و دشمنیش زیان بود
 هر که کسی را بنیکویش گمان بود
 نان که خورد آدمی بدست سگان بود^۲
 خون جگر خورده هر کرا غم نان بود
 مرگ ز راحت بخلق مژده رسان بود
 در و گهر چون جرس حلی خران بود
 هر که بتر پیشوای اهل زمان بود
 هر که نکرد اعتبار معتبر آن بود
 چشم وفا داشتم بوعده زبان بود
 مادر ایام را چنین پسران بود
 جام طربشان بلهو جرعه فشان بود
 دست همه بهر قبض همچو بنان بود
 سرخ بروی و سیاه دل چو دخان بود
 بردل این ممسکان بنسیه گران بود
 ما چو بباغ آمدیم فصل خزان بود^۴
 گفتم و تاریخ آن فساد زمان بود
 روز نگفتیم^۶ و کیل، مه رمضان بود
 آق سرا شهر و خانه دار هوان بود

۱- u: کربذ ۲- r این بیت را ندارد ۳- u: روح

۴- تا اینجا در ورق ۶۶ و ۶۷ و باقی در ورق ۲۲۰ از نسخه u است

۵- u ندارد ۶- u: بکمم

دل که فرمانش بر جهان برود
 گرد میدان انفس و آفاق
 از نشانهای او دلست آگاه
 طالب دوست در پی رنگی
 مرکب شوق را چو بستی نعل
 که تو [نا]^۲ از مکان شوی بیرون
 بر براق طلب چو بنشینی
 از زمین خودی چو برخیزی
 آن زمان در کنار وصل آبی
 آفتابی که عرش ذره اوست
 این ره کعبه نیست کندروی
 مرد بازاد ناتوانی خویش
 هر که در سر هوای او دارد
 طلبی میکند و گر نرسد
 پای اگر آستان درون بنهد
 هم درین درد جان بدوست دهد
 مرد این ره ز چشم نامحرم
 سیف فرغانی آن رود این راه

کرد حکمی که جان بر آن برود^۱
 همچو گویی بسر دوان برود
 هر کجادل دهد نشان برود
 راست چون سگ بیوی نان برود
 بر کند میخ و آنچنان برود
 او بسرحد^۲ لامکان برود
 با تو مطلوب هم عنان برود
 در رکاب تو آسمان برود
 که تویی تو از میان برود
 در دل تنگت آن زمان برود
 کس بیاری کاروان برود
 تا بجایی که می توان برود
 پایش ار بشکنی بجان برود
 مقبل آنکس که اندر آن برود
 همچنین سر بر آستان برود
 هم درین کار از جهان برود
 روی پوشیده چون زنان برود
 کاشکار آیدو نهان برود

۶۸

عشق تمکین^۱ بُود بتمکین در
 چون زاد راك خود حقیقت عشق
 بنگر امروز تا چه شور و شرست
 گریخواهد عروس عشق ترا
 ترك ملك کیان بیاید گفت
 هست بیرون ز هفت بام فلک
 تا ترا خانه زیر این بام است
 مَطْلَب عشق را ز عقل که نیست
 حق شناسی ز فلسفه مشناس
 ای تو در زیر جامه مردان
 رو که هستی تواند رین خرقة
 بودی آینه جمالِ اله^۲
 چشمه خضر بوذی از پاکی
 عشق ورزی و دوست داری جان
 بت پرستی همی بکعبه درون
 هستی توو عشق هردو بهم
 عقل را کوست در ولایت خود
 زالکی دان بدست رستم عشق
 ای زهره بحضرت تو دری
 دل ز خود بر گرفتم و بتو داد

دم تمکین مزن بملوین در
 بست بر دیده جهان بین در
 از مجازش بویس و رامین در
 در جهانت رود بکابین در
 خسروان را بعشق شیرین در
 خانه عشق را نخستین در
 نگشایند بر دلت این در
 معنی فاتحه بآمین در
 دانه^۳ در مجو بسرگین در
 چون نجاست بجام زرین در
 همچو کردی بشعر^۱ پشمین در
 زنگ خوردی بجای تمکین در
 تیره گشتی بحوض خاکین در
 کفربی شک خلل بود دین در^۲
 زند خوانی همی بیاسین در
 آلموتی بود بقزوین در
 شهبازی بخانه زین در
 روبهی دان بچنگ گرگین در
 با تو باز آیم از کدآمین در
 زدم آتش بجان غمگین در

۱- هر دو نسخه: بشر ۲- هر دو نسخه: الله ۳- یعنی: در دین (؟)

تا چوپشت زمینِ معرکه شد
مردم دیده رگ گشودستند
حسن چون جلوه کرد از رویی
بهر فردای خویش عاشق دید
گل چو بنمود روی گو بلبل
مثل ما و تو و قصه عشق
ذکر فرعون دان بطاها در
روی زردم باشک رنگین در
راست گویی بچشم خونین در
خویشتن را بزلف مشکین در
روی محنت بخواب دوشین در
خواب را خار نه ببالین در
بشنو و باز کن ز تحسین در
قصه موردان بطاسین در

۶۹

ای شهنشه چون غلامانت بدر باز آمدم
عیب مشمر کنز درت من بی هنر باز آمدم
دی برفتم کنز پی فردا مگر کاری کنم
چون گدا امروز ناگاهان بدر باز آمدم
صولجان ار جعی زد در قفای من چو گوی
رونهادم سوی این میدان بسر باز آمدم
هر کجا رفتم غمت پیش از من آنجا رفته بود
گفتم از دست غمت این المفر باز آمدم
گرد بازار جهان دکان بدکان همچو سیم
گشتم و آخر بمعدن همچو زر باز آمدم
اندر آن جانب مرا گلزار نزهت خشک گشت
من بیوی اینچنین گلهای تر باز آمدم

از جوار تو که خورشید از تو دارد نور روی
 چون هلالی رفته بودم چون قمر باز آمدم
 من ازین دریا که موجش گوهر افشاند چو ابر
 چون بخاری رفته بودم چون مَطَر باز آمدم
 بهر ادراک معانی در نگارستان دهر
 یک بیک کردم تماشای 'صوَر باز آمدم
 گنج حکمت بود در هر ذره آن خورشیدوار
 اندر آن ویرانها کردم نظر باز آمدم
 بچۀ عنقا 'بدم آنجا شکسته پر و بال
 چون دگر بارم برآمد بال و پر باز آمدم
 مدّتی در دامگاه خاك بودم دانه چین
 یاد [م] آمد لذت این آبِ خور باز آمدم
 چون مگس آنجا بسی کردم دهان در تلخ و شور
 خوشتر از شیرین ندیدم و ز شکر باز آمدم
 شکرستان ترا چون من مگس در خور بود
 زین 'سوَم راندی من از سوی دگر باز آمدم
 همچو مُنَجِ انگبین در کنج بودم منزوی
 چون گلی دیدم بر افراز شجر باز آمدم
 نحل بی برگم مرا بوی بهار آمد ز تو
 تا بسازم انگبین سوی زهر باز آمدم

در سفر با دیگران کردم زیان و نزد تو
 در اقامت سود دیدم از سفر باز آمدم
 روزگاری بر سر این کوه بودم ابروار
 رفتم و بر بحر و بر کردم گذر باز آمدم
 حامل دُر بود از مهر تو دل همچون صدف
 قطره‌یی بودم که رفتم چون گهر باز آمدم
 بهر یعقوبان نابینای هجران چون بشیر
 سوی کنعان بردم از یوسف خبر باز آمدم
 این که امی گویم سراسر وصف حال کاملست
 هر چه گفتم بهر خویش از خیر و شر باز آمدم
 من چو مجنونان بسوی کوی لیلی می‌شدم
 تا دواي خود کنم دیوانه تر باز آمدم

۷۰

زهی از نور روی تو چراغ آسمان روشن
 تو روشن کرده‌ای اورا و او کرده جهان روشن
 اگر نه مُقتبس بودی بروز از شمع رخسارت
 نبود در شب تیره چراغ آسمان روشن
 چراغ خانه دل شد ضیای نور روی تو
 و گرنه خانه دل را نکردی نور جان روشن
 جواز از موی و روی تو همی یا بند روز و شب
 که در آفاق می گردند این تاریک و آن روشن

اگر با آتش^۱ عشقت وز دبادی برو شاید
 که خاک تیره دل گردد چو آب دیدگان روشن
 چو با خورشید روی تو دلش گرمست عاشق را
 نفس چون صبح روشن دل بر آید از دهان روشن
 اگر از آتش روی تو تابیی بر هوا آید
 کند ابر بهاری را چو آب اندر خزان روشن
 و گر از ابر لطف تو بمن بر سایه یی افتد
 چو خورشید یقین گردد دل من بی گمان روشن
 میان مجلس مستان اگر تو در کنار آیی
 ببوسه می توان خوردن شرابی ز آن لبان روشن
 قدت در مجمع خوبان چو سرو اندر چمن زیبا
 رخت بر صفحه رویت چو گل در گلستان روشن
 خطت همچون شب و در روی رخی چون ماه تابنده
 برات را بجست اکنون که بنمودی نشان روشن
 دهان چون پسته و در روی سخن همچون شکر شیرین
 رخت را رنگ گلنار و لببت چون ناردان روشن
 کمان ابروت بردل خدنگی زد کزو هر دم
 مرا تیر مژه گردد بخون همچون سنان روشن
 من اشتر دل اگر یا بهم ترا در گردن آویزم
 جرس وارو کنم هر دم ز درد دل فغان روشن

اگر خاکِ سر کویت دمی با سُرْمه آمیزد

بره بینی شود چون چشم میلِ سُرْمه دان روشن

مرا بی ترک سروصلت میسر گردد ارباشد

ز شیرینی دهن تلخ و ز تاریکی مکان روشن

فراقت آنچه با من کرد پنهان در شب تیره

کجا گفتن توان پیدا، کجا کردن توان روشن؟

رخ همچون قمر بنما ز زلف همچو شب ای جان

که تا گردد بنزد خلق عذر عاشقان روشن

چو در وصف جمال تو نویسم شعر خود، گردد

مرا همچون یدِ بیضا قلم اندر بنان روشن

مراد شب نمی باید چراغِ مه که می گردد

بیاد روز وصل تو شبم خورشیدسان روشن

ز بهر سوختن پیشت چه مردانه قدم باشد

ز جیب شمع بر کردن سری چون ریسمان روشن

ز نور عشق تو ناگه دلم چون روز روشن شد

بسان تیره شب کز برق گردد ناگهان روشن

ز حسنت نور رو کم گشت مرخوبان عالم را

چو شد خورشید پیدا مه نباشد آنچنان روشن

بهر مجلس که جمع آیند خوبان همچو استاره

تو با آن روی پر نوری چو ماه اندر میان روشن

چو رویت رخ نمود آنجا بجز تو کس نبود آنجا
و گرسه شمع بود آنجا تو کردی خانه‌شان روشن

مرا اندوه خود دادی و شادی جز مرا، کردی

رهی را قوت جان تعیین گدا را وجه نان روشن

بمستی و بهشیاری بدیدم نیست چون دُردی

بپیش لعل می‌گونت می‌چون ارغوان روشن

ز یاقوت لب‌ت گر عکس بر اجزای کان آید

دل تیره کند چون لعل جوهر دار کان روشن

چو خندد لعل تو در حال خلقی را کند شیدا

چو دم زد صبح گیتی را کند اندر زمان روشن

دل اندر زلف تو پیدا است همچون نور در ظلمت

که هر گز در شب تیره نمی‌ماند نهان روشن

میان مردم غافل همی تابند عشاق^م شاق^م

چنان کند در شب تیره بتابند اختران روشن

دل‌م کز ظلمت تن بد چو پشت آینه تیره

شد از انوار عشق تو چو روی نیکوان روشن

چو اندر دل قدم زد عشق، انده خانه دل را

بسان دست موسی شد ز پایش آستان روشن

شب‌ی در مجمع خوبان نقاب از رو بر افگندی

ز نورش شمع رخشان را چو آتش شد دُخان روشن

دلم از عشق پرنورست و شعر از وصف تونیکو
 زلال از چشمه دان صافی شراب از جام دان روشن
 زبهر آب روپیشست رخی برخاک می مالم
 که از بس سنگ ساییدن شود نعل خران روشن
 من از دهشت درین حضرت سخن پوشیده می گویم
 در اشعارم نظر کن نیک و حالم باز دان روشن
 بدین شعرای صنم بامن کجا گردد دلت صافی
 بدّم آینه را هرگز کجا کردن توان روشن
 مرا زین طبع شوریده سخن نیکو همی آید
 چراغم من، مرا باشد دهن تیره زبان روشن
 چو شمع اندر شب تیره همی گریم همی سوزم
 مگر روزی شود چشمم بیارمهربان روشن
 ز بس کایدرا^۱ بنور دل بسوزم عود اندیشه
 برآید هر نفس از من دمی آتش فشان روشن
 بدین رخسار گردآلوده رنگم آنچنان بینی
 که گویی بر سرخا کست آب زعفران روشن
 الا ای صوفی صافی کز آن حضرت همی لافی
 مرا از علم ره کافی بگو یک داستان روشن
 درین بازار محتالان^۲ ترا عشقست سرمایه
 برو از نور او بر کن چراغی درد کان روشن

چوروی خود در آینه بینی پشت گردون را
 گرت در کوزه^۱ قالب شود آب روان روشن
 بسیم وزر بود دایم دل بی عشق را شادی
 با سپیداج^۲ و گلاگونه شود روی زنان روشن
 تو در سودوزیان خود غلط کردی نمی دانی
 ازین سرمایه نزد تو شود سودوزیان روشن
 ازین دنیا بدست دل برآور پای جان از گل
 که آینه برون ناید ز نمکین خاک کدان روشن
 مگر دشوا گر خواهی خلاص از تیرگی خود
 که چون شد گوشت دور از وی بماند استخوان روشن
 ز همت [نزد] معشوقست جای عاشقان عالی
 از اختر در شب تیره است راه که کشان روشن
 درین منزل که دزدان مخسب^۳ آ من^۴ که کم باشد
 بسان شمع بیداران چراغ خفتگان روشن
 شب ار چون شمع برخیزی و سوزی در میان خود را
 بسان صبح روشن دل نشینی بر کران روشن
 بجوشی تا چو زر گردد سراسر خام تو پخته
 بکوشی تا خبر گردد ترا همچون عیان روشن
 ازین تیره قفس برپر که مرسی مرغ جانت را
 نماند بال طاوسی درین زاغ آشیان روشن

۱- u: کوره ۲- یعنی اسپیداب (سفید آب)

۳- u: کرد ۴- r: اهن

درین کانون تاریک اربمانی همچو خاکستر
 بر آیی برفلک همچون چراغ فرقدان روشن
 کمال الدین اسمعیل را بودست پیش از من
 یکی شعری ردیف آن چو جان عاشقان روشن
 چو درقندیل طبع من فزودی روغنی کردم
 چراغ فکرت خود را بچوب امتحان روشن
 سوی آن بحر شعرار کس ازین جوقطره یی بردی
 کجا آب سخن ماندی ورا در اصفهان روشن
 چو ذکردیگری کردی نماند شعر را لذت
 چو باخس کرد آمیزش نماند آب روان روشن

۷۱

نام تو چون بر زبان آید همی	آب حیوان در دهان آید همی
در تن مرده چه کار آید ز جان	دردل از یاد تو آن آید همی
در دل من آتش سودای تست	آب در چشمم از آن آید همی
خود مرا ز آن چشم و روی از رو چشم	آب رفت و خون روان آید همی
اشک من بر سوزن مژگان من	چون در اندر ریسمان آید همی
تامن اندر چنگ هجرانم چوئی	ناله از من بی دهان آید همی
گردهانم را بلب گیری چه سود	خون زهر چشمم دوان آید همی
می روی چون دلبران و زهر طرف	بی دلی در پی بجان آید همی
تو بسنگی آب روی او مبر	کز توسگ را بوی نان آید همی

دیگران را هر نفس بردست لطف
 ما بجای سگ درین درخفته ایم
 وصف یک موی تو کردن مشکست
 وصف تو در طبع کثر بنده راست
 وز گشاد دل که در بند غمست
 غرقه بحر غم تو از جهان
 چون فرشته با کسش پیوند نیست
 پای او زنجیر تو دارد چو در
 تا گشادی باشدش روزی ز تو

از سماط وصل خوان آید همی
 قسم ما زان استخوان آید همی
 ورچه هر مویم زبان آید همی
 همچو تیر اندر کمان آید همی
 چون رها شد بر نشان آید همی
 همچو دریا بر کران آید همی
 بهر امری در جهان آید همی
 زان مقیم آستان آید همی
 پای بر جای و روان آید همی^۲

دل چو گل خنده زنان آید همی
 کبان بهار بی خزان آید همی^۳

چون خبر سوی گلستان آورند
 روی گل از شرم چون لاله شود
 لاله را چهره شود چون شنبلیله
 بر سریر چرخ از خورشید و مه
 از بساط حسن او یک بیدقست
 پیش درگاهش زمین بوسد نخست
 ما در آن دم زهر حسرت می خوریم
 رزق سوی مردم مسکین چون رود
 نزد مردم چون سخن هست آشکار
 هر که گیرد در هوای او جوابر

کو بسوی گلستان آید همی
 کان رخ چون ارغوان آید همی
 کوچو گل در بوستان آید همی
 روی او سلطان نشان آید همی
 مه که شاه اختران آید همی
 آنکهی بر آسمان آید همی
 کو زلب شکر فشان آید همی
 او بنزد ما چنان آید همی
 کو چو اندیشه نهان آید همی
 بر هوا دامن کشان آید همی

هر که ترک سر کند در کوی دوست
 عاشقان تنگ دل را در رهش
 طالب او تاجر ترسنده نیست
 چون شتر خاموش راهی می رود
 عاشق منبر نشین قرب را
 همت عاشق ز دنیا فارغست
 بام گردون ز ابر چون بالاترست
 دل تهی کن از خودی چون دایره
 زآنکه جانان مردل چون صفر را
 راعی احوال خود باش ارچه عشق
 گوسپندان راز گرگ ایمن مدان
 گر ز دولت خانه قسمت مرا
 خاک کوی او خوهم کز هر سوش
 در بهاران کز گل آراسته
 سوی گل زآن می روم کزوی مرا
 در رکاب اوست دایم حسن از آن
 همت ما را نفاد از عشق اوست
 گوهر وصفش ز طبع من چنانک
 مدعی گوید فلانی تا بکی
 در دلم از تاب عشقت آتش نیست
 شعر من آتش بمن در زد چو شمع
 چون چراغم می بسوزد روغنی

پای او بر لامکان آید همی
 بار سر بر تن گران آید همی
 کوچو خر با کاروان آید همی
 نی چو زنگ افغان کنان آید همی
 آسمانها نردبان آید همی
 نفرتش زین خاکدان آید همی
 بی نیاز از ناودان آید همی
 کینت سود بی زیان آید همی
 همچو نقطه در میان آید همی
 روح را حرز امان آید همی
 ورچه موسی شان شبان آید همی
 قرعه بر ملک جهان آید همی
 «بادجوی مولیان آید همی»^۱
 باغها همچون جنان آید همی
 «بوی یار مهربان آید همی»^۱
 عشق با دل هم عنان آید همی
 تیزی تیغ از فسان آید همی
 در زدریا زر زکان آید همی
 شعرگو و بیت خوان آید همی
 شعر از آن آتش دخان آید همی
 سوختی ز آنت گمان آید همی
 کز دلم سوی زبان آید همی

۷۲

در شب زلف تو قمر دیدن
تا بکی همچو سایه خانه
پرده بردار از آن رخ پر نور
گرچه کس را نمی شود حاصل
هست دشوار دیدن تو چنان
روی منما بهر ضعیف دلی
که چو سیماب مضطرب گردد
میوه یی ده ز باغ وصل مرا
آشنای ترا سزد زین باغ
طالبِ رؤیتِ مؤثر شد
گرچه صبرم گرفته است کمی
زخم چو گان شوق می باید^۳
گرد میدان عشق می نتوان
ای دل ای دل ترا همه چیزی
بفروغ چراغ عشق توان
جان معنی و معنی جان را
اوست پیش و پس همه چیزی
علم رسمیت منع کرد از عشق

خوش بود خاصه^۱ هر سحر دیدن
آفتاب از شکاف در دیدن
که ملولم ز ماه و خور دیدن
لذت شکر از شکر دیدن
که ز خود مشکست سرد دیدن
گرچه ناید ز بی بصر دیدن
دل مسکین ز روی زر دیدن
که دلم خون شد از زهر دیدن
همچو بیگانگان شجر آیدن
چون کلیم الله از اثر دیدن
شوقم افزون شود بهر دیدن
بر دل از بهر ره نور دیدن
بسر خود چو گوی گردیدن
شد میسر ازو مگر دیدن
هر دو عالم بیک نظر دیدن
در پس پرده صور دیدن
چون غلط می کنی تو در دیدن
بصاف ماندی از گهر دیدن

مرد این ره نظر بخود نکند
 گرسر این رهت بود شرطست
 نزد ما از خواص این ره هست
 چند خود را خلاف باید کرد
 تا دل و دیده اتفاق کنند

۷۳

ای دل بنه سرومکش از کوی یارپای
 گردولتست در سرت امروز وامگیر
 تا آن زمان که دست دهد شادی ترا
 بنشین، ز آستانه او بر مگیر سر
 سربالجام^۱ عشق درآور که در مسیر
 گر عشق حکم کرد بآتش درآرد دست
 سودای عشق در سر هر کس که خانه کرد
 چون تو مقیم دایره عشق او شدی
 ورنقطه سر از الف تن جدا شود
 یاری گزیده ام که نهد پیش روی او
 از بس که گشت گرد سر زلف او شد دست
 وز بحر عشق او که ندارد کرانه یی
 مانند سایه این مه خورشید روی را
 گفتم که پای بر سر [من]^۲ نه، بطنز گفت

از عجایب درین سفر دیدن
 پای طاوس را چو پر دیدن
 در یکی گام صد خطر دیدن
 در مقامات خیر و شر دیدن
 روی او را بیکدگر دیدن

بیرون ز کوی دوست منه زینهار پای
 از تیغ دوست گردن و از بند یارپای
 با غصه سر درآورو با غم بدار پای
 برخیز، لیکن از در او بر مدار پای
 بی ضبط می نهد شتر بی مهار پای
 و دوست امر کرد بنه بر شرار پای
 بیرون نهاد از دل او اختیار پای
 در مرکز ثبات بنه استوار پای
 بیرون منه ز دایره پرگار و ارپای
 مه بر سربساط ادب شرمسار پای
 اندیشه را چو دست عروس از نگار پای
 آن برد سر که باز کشید از کنار پای
 در پی بسی دویدم و کردم فگار پای
 هر چند سر عزیز بود نیست خوار پای

کارتون نیست عشق، برو زو بدارد دست
 با دست^۱ برد عشق نماند^۱ بجای سر
 ای دلبری که حسن تو چون آفتاب، دست
 چون بر خط تو نیست نباشد عزیز سر
 در محفلی که دست تو بوسند عاشقان
 تا چون رکاب پا بنهی^۳ در دهان مرا
 دست امید در تو زدم از برای آنکه
 بنگر که تاب دامن گل در زد دست دست
 در سایه عنایت تو ذره از شرف
 خود را مگر بقد^۲ تو مانند کرد سرو
 بیهوده سرکشی چه کند سرو گویند^۴
 بر هر دلی که کژدم عشق تو نیش زد
 از خاک کوی تو نکند ذره یی بدست
 سر بر فلک برد ز علو^۵ آنکه مر ترا
 رویم چو کاه گشت چو در دل ز هجر تو
 من آب روی یابم اگر تو پیرششی
 ز آن دم که دست یافت غم عشق بردلم
 شادی نمی نهد قدم اندر دلم چنانکه
 ای گل، بسی دریده ز رشک تو پیرهن
 تا برگ هستیم بتمامی نخورد^۶ دست

بنشین بگوشه یی^۳ و بدامن در آری پای
 بر تیزنای تیغ نگیرد قرار پای
 بر روی آسمان نهد از افتخار پای^۲
 چون در ره تو نیست نیاید بکار پای
 نوبت چون آن بنده بود پیش دار پای
 من دست در عنان تو گویم بیار پای
 باشد که بر سرم ننهد روزگار پای
 چون بر بساط سبزه نهاد دست خار پای
 بر روی آفتاب نهد ابرو و پای
 کند رنگار سبزه گرفتش بهار پای
 پیش قد تو از گل خجلت بر آری پای
 از سینه ساخت در طلبت همچو مار پای
 آنکس که بر هوا ننهد چون غبار پای
 چون دامن تو بوسه دهد یک دو بار پای
 قوت گرفت غصه چو از جو چهار پای
 رنجه کنی ز بهر من سو گوار پای
 ای جان ز عشق تو چو زتن زیر بار پای
 در ملک غیر مردم پرهیز کار پای
 عشق از چو من گدا که ندارم^۵ از آری پای
 نگرفت باز چون ملخ از کشت زار پای

۱- u: نماید ۲- قاعدة باید: «از افتخار و پای» باشد با تحمل فتوری که در

قافیه حاصل میشود. ۳- u: ننهی ۴- u: کویا

۵- u: ندارم ۶- u: بخورد

با آتش هوای تو چون باد ترنگشت
 بی گلستان روی تو در بوستان خلد
 خار از زمین چو سبزه برآید اگر نهی
 ای سامری سحر سخن، گر تو می نهی
 بر طور شوق او ز سر درد می نهند
 از خود پیاده شو چو بر او روی از آنک
 خود را مدار خسته بهنگام کاردست
 بستان دولت تونه جایست کز علو
 مفتاح فتح خواهی در دست خود، چو سگ
 عارست مدح مردم و ننگست نامشان
 ز آن روضه غافل که ترا دست آرزو
 ای شمع می خوهم که ببینم شبی ترا
 از بهر آنکه نام تو گویند بر سرم
 مجروح کرد بر سر کوی امید وصل
 شعری چنین کمال سماعیل گفته است
 و ز بعد آن بغیر صف اندر نماز عید
 با او چو در سخن نتوان کرد همسری
 گفتم اگر چه نیست هنر زین قبیل شعر
 سر در ره تو باخته بودم بدست شوق
 شعر مروان شد دست و بخدمت نمی رسد

جویای در وصل ترا از بحار پای
 دستم ز گل برنج بود چون زخار پای
 بر خاک راه ای صنم گل عذار پای
 در کوی عشق او ز سر اضطراب پای
 هر دم هزار عاشق موسی شعار پای
 ننهند بر بساط سلاطین سوار پای
 سگ را مدار بسته بوقت شکار پای
 در وی نهد مسافر لیل و نهار پای
 بر آستانه نه سرو بیرون گذار پای
 یک ره بمال بر سر این ننگ و عار پای
 بستست چون بهیمه درین مرغزار پای
 چون شمعدان گرفته من اندر کنار پای
 ای کاش بودمی همه تن چون منار پای
 این دست مطلق تو مرا ز انتظار پای
 کای دل چونیست صبر ترا بر قرار پای
 کس هیچ جاندید چنین بر قطار پای
 کوتاه کرد بنده بدین اعتبار پای
 کردم و گر چه نیست ادب آشکار پای
 عیبم مکن اگر دهمت یا ذگار پای
 با آنکه کرده ام [رده] نقش هزار پای

کردم نثار این در ناسفته برسرت
 در شاه راه نظم حقایق بطبع خویش
 برچین بدست لطف [و] مننه بر نثار پای
 در راه وصف تو که کس آن را بسر نبرد
 زین بیش عقل را نکند هیچ کار پای
 ای گل یقین شناس که ننهد بهیچ وقت
 در گلستان وصف تو چو [ن] من هزار پای
 گردست رد برو ننهی از سر ملال
 در جمله گوشه یی برود این هزار پای
 برگوشه بساط بقا ماند تا بحشر
 نام ترا ازین سخن پایدار پای
 چون ساق لک لکست دراز این قصیده سیف
 همچون عقاب جمع کن اندر مطار پای

۷۴

که کرد در عسل عشق آن نگار انگشت
 که خسته نیستش از نیش هجر یا انگشت
 اگر چه زد مگس هجر نیش آخر کار
 زدیم در عسل وصل آن نگار انگشت
 چو گفتمش صنما قوت جان من ز کجاست
 نهاد زود بر آن لعل آبدار انگشت
 چو دست می ندهد لعل او، از آن حسرت
 همی مکیم چو طفلان شیرخوار انگشت
 بجستن گل وصلش شدست پای دلم
 بناخن غم او خسته چون زخار انگشت
 شدست در خم کیسوش بی قرار دلم
 چو وقت چنگ زدن در میان تار انگشت

هزار بار ترا گفتم ای ملامت گر
 خطش نظر کن و بر حرف خویش دار انگشت
 خطی که گویی مشاطه چمن گل را
 بمشک حل شده مالید بر عذار انگشت
 درین صحیفه بجز حرف عشق بی معنیست
 چو دست یابی ازین حرف بر مدار انگشت
 ببین که دست دلم را چگونه در غم او
 ز نیش عقرب اندوه شد فگار انگشت
 چو خار غصه فرو برد سر پپای دلم
 اگر خواهی که بدستت رسد پیار انگشت
 بحسن و لطف چو او در زمانه بی مثل است
 بدین گواهی در حق او برآر انگشت
 پپای خود بسر گنج وصل او نرسی
 و گر بخیله شوی جمله تن چو مار انگشت
 ایا ز قهر تو در پنجه غمت شمشیر
 ایا ز جور تو بردست روزگار انگشت
 چه یوسفی تو که از دست تو عزیزان چون
 زنان مصر بریدند زار زار انگشت
 ز درد و حسرت عمری که بی تورفت از دست
 گزم بناب ندامت هزار بار انگشت

بوقت تنگی هجرت چو پای دلها را
 همی درآید در سنگ اضطرار انگشت
 کنند دست دعا سوی آفتاب رخت
 چنانکه سوی مه عید روزه دار انگشت
 سمندر آسا دستم نسوزد از بنهم
 ز سوز آتش عشق تو بر شرار انگشت
 حدیث ما و غمت قصه شتر بانست
 شتر رمیده و پیچیده در مهار انگشت
 ز بهر آنکه شوم کاسه لیس خوان وصال
 شد دست امید مرا هزار انگشت
 همه حلاوت حلوی وصل خواهم یافت
 و گر بلیسم روزی هزار بار انگشت
 منم که داشته ام همچو دست محتاجان
 ز بهر خاتم لطف تو بر قطار انگشت
 پپای وهم بپیمودم این قدر باشد
 از آستان توتا آسمان چهار انگشت
 گدای کوی تو کو نان دهد سلاطین را
 نکرد در نمک شاه و شهریار انگشت
 دلی که مهر تو هم چون نگین نداشت، درو
 غم تو راست نیاید چو در سوار انگشت

مرا مُربی عشقت بدل اشارت کرد
 که ای زدست هنر کرده آشکار انگشت
 جهان سفله اگر سر بسر عسل گردد
 مزن درو و نگه دار زینهار انگشت
 برو زبهر زر این شعر را زدست مده
 که همچو ناخن افتاده نیست خوار انگشت
 اگر چه کار برای زر است نفروشد
 بصد هزار درم مرد پیشه کار انگشت
 ردیف دست بزرگان بگفته اند اشعار
 بود هرآینه مردست را بکار انگشت
 چو و وصف حسن تو دارد بدین قصیده مسزد
 که دست را نکند بیش اعتبار انگشت
 اگر چه جمله اعضا بدست محتاجند
 ولکن از همه تن هست در شمار انگشت
 مرا خود از گل ناخن همی شود معلوم
 که دست همچو درختست و شاخسار انگشت
 چو دست بردم از سروران شعر بنظم
 روا بود که بمانم بیادگار انگشت
 چو در جهان سخن خاتم الولاية شدم
 از آن ز جمله تن کردم اختیار انگشت

سخن چو در دل من ناخن تقاضا زد

از آن درون مرا کرد خار خار انگشت

چو دست مهر تو بر ورق دل نوشت خطی

سیاه کرد از آن چند نامه وار انگشت

سیه گریست که بر پشت زرده قلمست

ز بهر روی سپید ورق سوار انگشت

بزور بازوی شعر از کسی نترسم از آنک

مرا چو پنجه شیر است استوار انگشت

سزد که بر سر گردون نهد قدم سخنم

چو پای طبع مرا هست دستیار انگشت

چو این قصیده برآمد ز دست طبع مرا

گرفت رنگ بحنای افتخار انگشت

کنون چو سنگ محک نزد صیرفی خرد

زر سخن را پیدا کند عیار انگشت

ز دست طبعم چون خاتم سایمانی

میان اهل جهان یافت اشتهار انگشت

قلم عصای کلیم اربود سزد که مرا

درین سخن ید بیضا است ای نگار انگشت

قلم چو وصف تو تحریر کرد گوهر زاد

مرا چگونه نباشد گهر نگار انگشت

ز بهر آنکه کنم خاک پای تو بر سر
 دلم بدست طلب داد پی شمار انگشت
 یکان یکان همه چون خاتم اند گوهر دار
 که کرد در قدست با گهر^۱ نثار انگشت
 گرش بدست قبول آب تربیت دادی
 چو شاخ برگ برآرد بهر بهار انگشت
 اگر تو فهم کنی مر ترا اشارت کرد
 بدست رمزا زین بحر و کان یسار^۲ انگشت (?)
 که بهر دفع غم این شعر را بخوان یعنی
 چو غصه رد کنی ازدل بکار دار انگشت
 بدولت تو بیاراست سیف فرغانی
 بسان خاتم ازین^۳ در شاهوار انگشت

۷۵

ایا نموده ز یاقوت^۱ در فشان گوهر
 تر^۲ش نشینی گیرد همه جهان تلخی
 دل مرا که بیاران فیض تو زنده است
 بهای گوهر وصلت مرا میسر نیست
 دو کون در ره عشق تو ترک باید کرد
 نمود عشق تو از آستین غیرت دست
 فشاند لعل تو در دامن جهان گوهر^۴

۱- u و r: کهر در ۲- u: بدست زهر ازین بحر کان بساز؛ r: بحر کان یسار

۳- r: سخن بگوی که ۴- این بیت در نسخه r چهاردهمین بیت قصیده است

مُدرَم ز دیده چکد چون شود بگاه سخن
 تراست ز آن لب نوشین همه سخن شیرین
 ترُش چو غوره نشیند شکر ز تنگ دلی
 چو مُدر برشته تعلق گرفت عشق بمن
 همای عشق تو گرسایه افکند بر جغد
 نبود تا تو تو بی حسن لطف از تو جدا
 صدف مثال میان مُپر کند جهان از مُدر
 دهان تو که چو سوراخ مُدر شد از تنگی
 بجان فروشی از آن لب تو بوس و این عجبست
 ز شرم آن مُدر دندان سزد که حل گردد
 ز سوز سینه و اشک منت زیانی نیست
 عروس حسن تو در جلوه آمد و عجبست
 چو چنگ وقت سماع از میان زیورها
 ز بدو کان که عالم نبود ظاهر شد
 چو دانه مُدر صدف در ضمیر استعداد
 مرا وصال تو آسان بدست می ناید
 بچشم مردم خاک در تو بر سر من
 جمال تو نرسانید بوی عشق بعقل
 اگر بمدحت این مردم ۴ نه مردونه زن
 ز تنگ دستی یا از فراخ گامی بود
 بهر سیاه دلی ۵ چون تنور آتش خوار
 بسنگ دل چه گهرها شکسته اندایشان

زناردان شکرپاش تو روان گوهر
 تراست ز آن مُدر دندان همه دهان گوهر
 دهانت ار بنماید زناردان گوهر
 اگر چه زیب نگیرد زریسمان گوهر
 بجای بیضه نهد اندر آشیان ۱ گوهر
 که دید هرگز با بحر تو آمان گوهر
 چو بحر لطف تواند اخت بر کران گوهر
 همی کند لب لعلت درو نهان گوهر
 که در میانه معدن بود گران گوهر
 چو مغز در صدف همچو استخوان گوهر
 بلی از آتش و آبست بی زیان گوهر
 که بر زمین نفشانند از آسمان گوهر
 چو تو برقص در آیی کند فغان گوهر
 با سر ایزدی از کان کن فکان گوهر
 هوای عشق تومی داشتیم در آن گوهر
 گرفت بی خطر از بحر چون توان گوهر
 چنان نموده که بر تاج خسروان گوهر ۲
 که جوهری ننماید بتر کمان گوهر
 ز کان طبع فشانند شاعران گوهر
 که ریختند در اقدام نا کسان گوهر
 بنرخ آب بدادند بهر نشان گوهر
 نگاه داشته ام من ز سنگشان گوهر

۳- این بیت در نسخه ۲ سی و دومین بیت

۵- u: دل

۱- u: اندران آشیان ۲- u: با

۴- u: مردمی

قصیده است

مرا که روی بمردان راه تست سزد
 مرا که چون تو خریدار هست نفروشم
 سخن بنزد تو آرم اگر چه می دانم
 دل چو کوره من خالک معدن است کزو
 بسان اشک زلیخا فشاندم از سرسوز
 در سخن چه برم بر در تو چون داری
 بدین صفت که تویی ای نگار شهر آشوب
 سزد که در قدمت جمله جان نثار کنند
 حدیث حسن تو از من بماند در عالم
 چو تاج وصف تو می ساخت زرگر طبعم
 اگر چه کس بطمع مدح تو نگوید^۱ لیک
 سزد اگر بسخن خاطر من نگه داری
 اگر چه با تو مرا این مجال نیست که من
 هم این قصیده بگوید حدیث من با تو

۷۶

ای صبا بادم من کن نفسی همراهی
 قدوه و عمده شاهان جهان غازان را^۲
 گوادرین مصر که فرعون درو صد بیشت
 گو بدان ای بوجود تو گرفته زینت

اگر بسازم پیرایه زنان گوهر
 بنرخ مهره بیازار دیگران گوهر
 که کس نبرد بدریا در و بکان گوهر
 چو آب از آتش عشق تو شد روان گوهر
 ز دیده بردرت ای یوسف زمان گوهر
 از آب دیده عاشق بر آستان گوهر
 تو بحر حسنی و زان بحر نیکوان گوهر
 بر آفتاب فشاند اختران گوهر
 شدم بخاک و سپردم بخاکدان گوهر
 درو نشاند زبانم یکان یکان گوهر
 بچون تویی ندهم من برایگان گوهر
 کنی بلطف صدف را نگاهبان گوهر
 بوصف حال فشانم ز درج جان گوهر
 میان بحر و صدف هست ترجمان گوهر

بسوی شاه بر از من سخنی گرخواهی
 از پریشانی این ملک بده آگاهی
 نان عزیزست که شد یوسف گندم چاهی
 کرسی مملکت و مسند شاهنشاهی

۱- ۱۱: نگوید و ۲- هر دو نسخه: قازانرا. بقیاس ضبط درست همین کلمه در

صفحات بعد تغییر داده شد ۳- ۲: گر

شیرچون گربه درین ملک کندموش شکار
 سرورانی که بهر گرسنه نان می دادند
 امن ازین خاک چنان رفته که گریابد باز^۱
 فتنه از هر طرفی پیش نهد پای دراز
 خانها لانه روباه شد از ویرانی
 حاکمان دردم از او قبجو و تمغا خواهند^۲
 خرمن سوخته شد ملک و برایشان بجوی
 ترکمان خسری هر نفس از هر طرفی
 نیست در روم از اسلام بجز نام و شد ست
 بیم آنست که آبدال خضر^۳ را گویند
 مملکت جمله^۴ پر از منکر و معروفی نه
 خلق بیم است که چون ذره^۵ پراکنده شوند
 گرنیایی^۶ برود این رمقی نیز که هست
 آفتابا بشرف خانه خویش آی و بپاش
 بعد فضل احدی مانع و دافع نبود

بهرنان گربه کند^۱ نزد سگان روباهی
 استخوان جوی شده همچو سگ در گاهی
 خوف آنست که از آب بترسد ماهی
 گریگردد پس ازین دست ستم کوتاهی
 شهرها خانه شطرنج [شد]^۲ از بی شاهی
 عنکبوت اربنهد گارگه جولاهی
 اسب شطرنج کجا غم خورد از بی کاهی
 بر ولایت بزند چون اجل ناگاهی
 قطب دین مضطرب و رکن شریعت واهی
 گرسوی روم روی مردن خود می خواهی
 که بخیر امر کندیا^۳ بود از شرناهی
 گر بایشان نرسد سایه ظل الهی
 وریایی^۴ کندت بخت و ظفر همراهی
 نور بر خلق کز استاره نیاید ماهی
 اینچنین داهیه را غیرتوشاهی داهی

۷۷

دین و دولت قرین یکدگرند
 دولتی را که دین کند بنیاد

همچنین بود و همچنین باشد
 همچو بنیاد دین متین باشد

- ۱- هر دو نسخه کر بکند
 ۲- u: امن اردن حال چنان رفته که کویابد بار؛ r:
 ۳- u ندارد ۴- r: در دم او
 ۵- u: حاکمان در دم او قبجو و بمعاً خواهند
 ۶- u: حضر
 ۷- هر دو نسخه: تا ۸ و ۹ u: نیایی

بقرانها زوال ممکن نیست
 هست ای شاه دولت بی دین
 مهربانی طمع مدار ز خلق
 نیست حاجت بعون و نصرت کس
 دنیی^۱ و آخرت ببردی اگر
 توأمانند ملک و دین با هم
 صاحب دولت اربود دین دار،
 دست و دولت ورا بود بمثل
 همنشین باش با نکوکاران
 بزرش همچو گلشکر بخرند
 سر که چون با عسل درآمیزد
 بشنو پند سیف فرغانی
 بتوانگر که ملک دارد و مال

دولتی را که دین قرین باشد
 خاتمی کش خرف نگین باشد
 دین چو با دولتت بکین باشد
 دولتی را که دین معین باشد
 دولت تو معین دین باشد
 شمع همزاد انگبین باشد
 خصمش ارشاه روم و چین باشد
 گر علمدارش آستین باشد
 مرد نیکو بهمنشین باشد
 خار چون با ترانگبین باشد
 نام نیکش سکنجبین باشد
 که سخنهای او گزین باشد
 تحفه اهل فقر این باشد

۷۸

ایا سلطان ترا بنده ز سلطان بی نیازم کن
 ز خسرو فارغم گردان و از خان بی نیازم کن

ز سلطان بی نیازی نیست درد دنیا توانگر را
 بمن ده ملک درویشی ز سلطان بی نیازم کن

چو شطرنج از پی بازیست هرشاهی که می بینم
 مریز آب رخم را و ز شاهان بی نیازم کن

امیران همچو گرگان و رعیت گوسپندان شان
 سگ درگاه خویشم خوان ز گرگان بی نیازم کن
 اگر چون بحر عمانند هر یک معدن لؤلؤ
 مرا لولو نمی باید ز عمان بی نیازم کن
 و گر دریای فیاضند وقت خود از آن دریا
 زفیضت قطره‌یی بر من بیفشان^۱ بی نیازم کن
 همه از ضعف ایمانست بر غیر اعتماد من
 ازین کافردلان یارب بایمان بی نیازم کن
 جهان مأوای انسانست دروی نیک و بد باشد
 ز بد مستغنیم دار وز نیکان بی نیازم کن
 برای زندگی^۲ تن نخواهم منت جان را
 بعشقم زنده دل گردان و از جان بی نیازم کن
 مرا از بهر تن باید که نانی باشد اندر کف
 ز جانم بار تن بر گیر و از نان بی نیازم کن
 طمع در دیست در انسان که باشد مال درمانش
 ببر این درد را از من ز درمان بی نیازم کن
 همه رنگست و بود نیاز نان را شاید این معنی
 تو از ننگ شرکت ایشان چو مردان بی نیازم کن
 ز حرص آدمی یارب زمین انبار موران شد
 تو از انبار این موران چو مرغان بی نیازم کن

قناعت مصر ملک است و جهان مانند کنعانی
 چو یوسف ملک مصرم ده ز کنعان بی نیازم کن
 ندیدم نعمت از اخوان و بر نعمت حسد دیدم
 بحقّ سورة یوسف ز اخوان بی نیازم کن
 عطای تست چون باران سخاشان هست چون شبنم
 بلی از منت شبنم بیاران بی نیازم کن
 چو از اقران صاحب نفس نقصانست حال را
 بدرویشان صاحب دل ز اقران بی نیازم کن
 منم مانند خاقانی و روم امروز شروانم
 بتبریزم فگن یارب ز شروان بی نیازم کن
 نگفتم همچو خاقانی ثنای هیچ خاقانی
 تو از گنج عطای خود ز خاقان بی نیازم کن
 دل دنیا طلب کورست هان ای سیف فرغانی
 بگو در راه دین یارب ز کوران بی نیازم کن

۷۹

ای قوم درین عزا بگریید	بر کشته کربلا بگریید
با این دل مرده خنده تا چند	امروز درین عزا بگریید
فرزند رسول را بکشتند	از بهر خدای را بگریید
از خون جگر سرشک سازید	بهر دل مصطفی بگریید
وز معدن دل باشک چون در	بر گوهر مرتضا بگریید
با نعمت عافیت بصد چشم	بر اهل چنین بلا بگریید

دل خسته ماتم حسینید^۱ ای خسته دلان هلا بگریید
 در ماتم او خمّش مباحشید یا نعره زنید یا بگریید
 تاروح که متصل بجسم است از تن نشود جدا بگریید
 در گریه سخن نکو نیاید من می گویم شما بگریید
 بر دنیی^۲ کم بقا بخندید بر عالم 'پر عنا بگریید
 بسیار درو نمی توان بود بر اندکی بقا بگریید
 بر جور و جفای آن جماعت یکدم ز سر صفا بگریید^۳
 اشک از پی چیست تا بریزید چشم از پی چیست تا بگریید
 در گریه بصد زبان بنالید در پرده بصد نوا بگریید
 تاشسته شود کدورت از دل یکدم ز سر صفا بگریید^۴
 نسیان گنه صواب نبود کردید بسی خطا بگریید
 وز بهر نزول غیث^۵ رحمت چون ابر گه دعا بگریید

۸۰

ای ز تو هم خرّقه هم سجاده توبی نماز
 در حقیقت بر من و تو اسم درویشی مجاز
 در تجاوز از حدود حق و در ابطال آن
 یافته شیخ تو از پیران نابالغ جواز
 چون برنگی قانعی از فقر اهل الله را
 بوی سیر آید مدام^۶ از دل تو هم چون پیاز

۱- در اصل: حسینند ۲- u: دنیای

۳ و ۴- گویا اشتباه ناسخ مایه این تکرار شده باشد

۵- u: غیب؛ r: غیب ۶- u: مادام

از حرام ارخاك باشد آستین پرمی کنی
 وز گل ره می کنی دایم بدامن احتراز
 از فضولیها که مانع باشد از ادراك فضل
 دست کوتاه کن سزد گر آستین داری دراز
 بی طهارت زالتفات غیر اگر طاعت کنی
 هم حدث اندر وضو هم سهو داری در نماز
 گرندانی سرّ درویشی و گویی فقر چیست
 آنکه در عالم بحق از خلق باشی بی نیاز
 از تو گُلنا علی الله نقش^۱ کن بروی اگر
 جامه دینت خواهد از رنگ درویشی طراز
 ای بدین لا غر شده از بس که خورده نان و گوشت
 تا بجان فربه شوی تن را چور و غن می گداز
 در ره معنی نکو کن جان خود زیر ابحشر
 بس بصورت زشت باشد نفس تن پرور بناز
 از پی رزقی که لا بد چون اجل خواهد رسید
 چون 'مقام' مر و زو شب بر نطع زرقی مهره باز
 از اصول دین برون افتد ره تو چون شود
 طبع ناموزون [تو] بر چنگ^۲ حیلت پرده ساز
 خاک خواهی گشت و داری بادی اندر سرز کبر
 آب نی در روو داری آتشی در جای^۳ راز

۱- u: نفس ۲- u ندارد ۳- u: حاك ۴- هر دو نسخه: جان

چون بیننی سیم و زر رویت برافروزد چو شمع
و ربود آتش بدندان زربگیری همچو گاز

چون تو دایم کاردین از بهر دنیا می کنی
دریمن ترکی همی گویی و تازی در طراز

تا زخود بیرون نیایی ره نیایی در حرم
ورچه همچو کعبه باشی سال و مه اندر حجاز

تا بدست نیستی بر خود در هستی نیست
هیچ نشنودم که این در بر کسی کردند باز

گر کمال نفس خواهی جمع باید مرترا
دیده توحید یکسان بین و علم امتیاز

ورهمی خواهی که فردا پایگاهی باشدت
ترك سرگیر و قدم از ره مگیر امروز باز

ورشبی خواهی که بر تو بگذرد چون اهل فقر
بهر روز بی نوایی برگ بی برگی بساز

سیف فرغانی تو هتک سر مردم می کنی
رو بمکتب شو که طفلی، با تو نتوان گفت راز

۸۱

ای صبا گرسوی تبریز افتد تری روزی گذر
سوی درگاه شه عادل رسان از ما خبر

پادشاه وقت غازان را اگر بینی بگو
کای همه ایام تو میمون تراز روز ظفر

اصل چنگزخان نزاده چون توفری پاك دین
 ملك سلطانان ندیده چون توشاهی داد گر
 مردمی در سیرت تو همچو گوهر در صدف
 نیکویی در صورت تو همچو نور اندر قمر
 هم بتیغی ملك داروهم بملکی کامران
 هم باصلی پادشاه و هم بعدلی نامور
 ملك رویست و تویی شایسته بروی همچو چشم
 ملك چشمست و تویی بایسته دروین چون بصر
 باز را کوته شود از بال او منقار قهر
 گر بگیرد کبک را شاهین عدلت زیر پر
 آمن از چنگال گرگ اندر میان بیشها
 آهوی ماده بخسبد در کنار شیر نر
 ای مناصب از تو عالی چون مراتب از علوم
 وی معالی جمع در تو چون معانی در صور
 ای بدولت مفتخر، محنت کشان را هست گیر
 وی بشادی مشغول، انده گنان را غم بخور
 هم بدست عدل گردان^۱ پشت حال ماقوی
 هم بچشم لطف کن در روی کارما نظر
 کندرین ایام ای خاقان کسری معدلت
 ظلم حجاج است اندر روم نی عدل عمر

تو مسلمان گشته و از نام مسلمان ها کمان
 اندرین کشور نمانده از مسلمانان اثر
 عارفان بی جای و جامه عالمان بی نان و آب
 خانقه بی فرش و سقف و مدرسه بی بام و در
 هم شفای جان مظلومان شده زهر اجل
 هم غذای روح درویشان شده خون جگر
 خرقة می پوشند چون مسکین خداوندان مال
 لقمه می خواهند چون سایل نگهبانان زر
 قحط از آن سان گشته مستولی که بهر قوت روز
 کشته خواهر را برادر خورده مادر را پسر
 مردم تشنه جگر از زندگانی گشته سیر
 چون سگان گرسنه افتاده اندر یکدگر
 ظالمان مرده دل و مظلومان نوحه کنان
 هیچ دلسوزی نباشد مرده را بر نوحه گر
 ظالمان خون ریز چون فصاد و زیشان خلّورا
 خون دل سر بر رگ جان می زند چون نیشتر
 هتک آستار مسلمانان چنین تا کی کنند
 ظالمان خانه سوز و کافران پرده در
 از جفای ظالمان و گرم و سرد روزگار
 یک جهان مظلوم را لب خشک نانی دیده تر

اشکم گورست و پهلوی لحد بر پشت خاک
 گر کسی خواهد که اندر مأمنی سازد مقرر
 چون نزول عیسی اندر عهد ما ناممکنست
 عدل غازانست ما را همچو مهدی منتظر
 عدل تو در شان ما دولت بود در شان تو
 'در شود روزی چو در حلق صدف افتد مطر
 دست لطفی بر سر این یک جهان بیچاره دار
 کین نماند پایدار آنکه که عمر آید بسر
 از برای مال حاجت نیست شاهان را بظلم
 و از برای بار حاجت نیست عیسی را بخر
 نام ظالم بد بود امروز و فردا حال او
 آن نکرده نیک با کس جایش از حالش بتر
 چون مگس در شهد^۱ مظلوم اندر آویزد بدو
 اندر آن روزی که از فرزند بگریزد پدر
 محکمه آن وقت محشر باشد و محضر ملک
 ذوالجلال آن روز قاضی باشد و زندان سقر
 باشما بودند چندین ملک جویان همنشین
 وز شما بودند چندین پادشاهان پیشتر
 حرف گیرانی که خط ظلمشان بودی روان
 ملکشان ناگاه چون اعراب شد زیر و زبر

هر یکی مردند و جز حسرت نبردند از جهان
 هست عقبی منزل و دنیا ره و ما رهگذر
 تو بمان شادان و باقی زندگان را مرده دان
 هر که او وقتی بمیرد این دمش مرده شمر
 روز دولت [را] اگر باشد هزاران آفتاب
 شب شمر هر گه که مظلومی بنالد در سحر
 بخت و دولت یافتی نیکی کن^۲ ای مقبل که نیست
 ملک دنیا بی زوال و کار دولت بی غیر
 عدل کن امروز تا باشد مقر^۳ تو بهشت
 اندر آن روزی که گوید آدمی آین المفر
 ای شهنشاهی که افزونی زافریدون بملک
 وی جهاننداری که از قارون بمالی بیشتر
 سیف فرغانی نصیحت کرد و حالی باز گفت
 باد پند و شعر او در طبع پاکت کارگر
 سود دارد پند اگر چه اندرو تلخی بود
 خوش بود در کام اگر چه بی نمک باشد شکر
 یاد گیر این پند موزون را که اندر نظم اوست
 بیتها بحر معانی لفظها گنج گهر
 چون تو مقبل پادشاهی راز و عطر و زجر هست
 این قدر کافی که بسیارست در دنیا عبر

من نیم شاعر که مدح کس کنم، مرشاه را
 از برای حق نعمت پند دادم این قدر
 خیر و شر کس نگفتم از هوای طبع و نفس
 مدح و ذم کس نکردم از برای سیم و زر
 ما که اندر پایگاه فقر دستی یافتیم
 گاو از ما به که گردون را فرود آریم سر
 تا که خشم و رضا آید ز مردم نیک و بد
 تا که از عقل و هوا آید ز مردم خیر و شر
 هر کجا باشی ز بهر دفع تیغ دشمنان
 باد شمشیر تو پیش دوستان تو سپر
 همچو آثار سلف ای پادشاهان را خلف
 قول و فعلت دلپذیر و حل و عقدت معتبر

۸۲

طالب سایه امان تواند	خسروا خلق در ضمان تواند
که بسی خلق در ضمان تواند	غافل از کار خلق نتوان بود
زین عوانان که در زمان تواند	ظلمهای ^۲ رود بر اهل زمان
این جماعت که نایبان تواند	چون نوایب هلاک خلق شدند

۱- r: از مردم آید

۲- u: ظلمهایی

هیچ کس را نماند آسایش
 مایه‌بستان ازین چنین مردم
 برکن آتش چوپیه‌شان بگداز
 باتود را ملک^۲ گشته اند شریک
 دست ایشان ز ملک کوتاه کن
 رویان همچو گوسپند از گرگ
 همچو سگ قصد نان ما دارند
 یا چوسگ پای آدمی گیرند
 کام خود می کنند شیرین لیک
 مردم از سیم و زر چو صفر تهی
 بزبان‌شان نظر مکن ز نهار^۴
 دعوی دوستی کنند ولیک
 تو برفت سپاه تو باثر
 در زمین مشتری اثر بایند
 نیکویی کن که نیکوان بدعا
 در زوایای مملکت پیران
 ناصحان همچو سیف فرغانی
 آنکه منبر نشین موعظتند
 تا که بر نطع مملکت ای شاه
 اسب دولت بسر درآید زود

تا چنین نا کسان کسان تواند
 کز پی سود خود زیان تواند
 ز آنکه فربه باب و نان تواند
 راست گویی برادران تواند
 و رچوان گشت تو از آن تواند
 همه در زحمت از سگان تواند
 گربگانی که گرد خوان تواند
 همچو سگ سر بر آستان تواند
 عاقبت تلخی دهان تواند
 از رقوم قلم زنان^۳ تواند
 که بدل دشمنان جان تواند
 دوستان تو دشمنان تواند
 آسمانی و اختران تواند
 اخترانی کز^۵ آسمان تواند
 از حوادث نگاهبان تواند
 داعی دولت جوان^۶ تواند
 سوی فردوس رهبران تواند
 بسوی خلد نردبان تواند
 دوسه استیزه رو^۷ رخان تواند
 کین سواران پیادگان تواند

۸۳

ای که در حسن عمل زامسال بودی پاره
 مردم بی خیر را دست عمل بی کار به
 چند گویی من بهم در کار دنیا یا فلان
 چون ز دین بی بهره باشد سگ ز دنیا دار به
 دین ترا در دل به از دنیا که در دست بود
 گل بدست باغبان از خار بر دیوار به
 نفس اگر چه مرده باشد آملی^۱ زو شرط نیست
 دزد اگر چه خفته باشد پاسبان بیدار به
 نفس سرکش بهر دین مالیده بهتر زیر پای^۲
 بهر سلطان مرد لشکر کشته در پیکار به
 نفست از بهر تنعم میخوهد مال حرام
 سگ چو مردارست باشد^۳ قوت او مردار به
 زرّ خالص نزد تو از دین خالص بهترست
 گلخنی را خار بی گل از گل بی خار به
 بر سر نیکان چو بد را از تو باشد دست حکم
 تو ازو بسیار بدتر از تو بسیار به
 آن جهانجویی که نزد حق بدین نبود عزیز
 در جهان چون اهل باطل بهر دنیا خوار به

دین بنزد مؤمن از دینار و دینا بهترست

کافری گر نزد تو از دین بود دینار به

نزد چون تو بی خبر از فقر به باشد غنا
 نزد طفل بی خرد از مهره باشد مار به
 عقل نیک اندیش^۱ در تو بهتر از طبع لئیم
 غله خاصه در غلا از موش در انبار به
 جهل رهن را مگو از علم رهبر نیک تر
 ظلمت شب را مدان از روز پر انوار به
 از سخن چون کار باید کرد بهتر خامشی^۲
 وز کله چون راه باید رفت پای افزار به
 عیب پنهان را چو می بینی و پنهان می کنی
 آن دو چشم عیب بین پوشیده چون اسرار به
 هر کرا پندار نیکویی نباشد در درون
 گر چه بد باشد برو او را زخود پندار به
 جرم مستغفر بسی از طاعت 'معجب بهست
 گرچه اندر شرع نبود ذنب از استغفار به
 تا ز چشم بد امان یابد جمال نیکوان
 آبله بر روی خوب از خال بر رخسار به
 در طریق اریارجویی از غنی بهتر فقیر
 و ر بگرما سایه خواهی بید از اسپیدار به
 هر کرا درویش نبود خواجه نیکوتر بنفس
 هر کرا بلبل نباشد زاغ را گفتار به

او بجان از تو نکو تر تو بجامه زوبهی
 هست ای بی مغز او را سر ترا دستار به
 عرصه دنیا بدرویشان صاحب دل خوشست
 ای بر تو دوخیار از یک جهان آخیار به
 با وجود خار کزوی خسته گردد آدمی
 گل چو در گلشن نباشد گلخن از گلزار به
 سیف فرغانی دلت بیمار حرصست و طمع
 گر نه تیمارش کنی کی گردد این بیمار به

۸۴

چو کردنر گس مستش ز تیرمژگان تیغ
 چو چشمم آب ز خون جگر خورد آن تیغ
 سپر فگندم از آن دلبر کمان ابرو
 که بهر کشتن من کرد تیرمژگان تیغ
 ز جان نشانه کن و از نشانه ساز سپر
 که تیر غمزه آن ترک راست پیکان تیغ
 بگردنر گس مخمور او خدنگ مژه است
 بدست ترکان تیرو بچنگستان تیغ
 چو روی خوبش در باغ نیست خندان گل
 چو خوی تیزش در جنگ نیست بر آن تیغ
 کسی که با من شمشیر آشکار زدی
 چو تیر غمزه او دید کرد پنهان تیغ

بتیغم از دهن او جدا نگردد لب
 و گر چو ارّه برآرد هزار دندان تیغ
 ایا ز روی تو اسلام کرده پشت قوی
 مکش چو لشکر کافر براهل ایمان تیغ
 بحسن مملکت مصر حاصلست ترا
 چو یوسف ارزننی با عزیز ریّان تیغ
 میان زمره خوبان تو حجة الحقّی
 ز بهر منکر آن حجتست برهان تیغ
 زدست عشق تو از بس که خورده ام شمشیر،
 و گرچه از کف تو در دراست درمان تیغ،
 چنان شدم که چو در را گردن افکنم جامه
 بجای من بدر آرد سر از گریبان تیغ
 خط تو دیدم و از بنده دل برفت که هست
 برای فتح سبا نامه سلیمان تیغ
 ز بهر کار تو با نفس خویش کردم صلح
 بجزیه باز گرفتم ز کمافرستان تیغ
 که تا بطاعت و خدمت سری فرو نارد
 خلیفه باز نگیرد ز اهل طغیان تیغ
 میان ما و مخالف برای تو جنگست
 کشیده از دو طرف یک بیک دلیران تیغ

پی عروس خلافت که در کنار آید
 میان لشکر بو مسلم است و مروان تیغ
 بوصل تو نرسد بنده چون رقیبانت
 کشیده اند چپ و راست چون غلامان تیغ
 کجا سریر بخارا رسد با یلک خان
 سبکتکین چو زند بهر آل سامان تیغ
 دو چشم راست چو مردم بهم رسیدندی
 ز بینی ار نبدی در میان ایشان تیغ
 ز کاسه سر لشکر بریزد آب حیا
 دو پادشا چو زنند از برای یک نان تیغ
 برای چون توپری صورتی عجب نبود
 که با سپاه شیاطین زنند انسان تیغ
 نظر کنیم بدزدی سوی تو و ترسیم
 که هست گرد تو از غیرت رقیبان تیغ
 ز بیم و هیبت خنجر بمرد ناکشته^۲
 چو دزد دید که جلادزد بسوهان تیغ
 ز آفتاب جمال تو رو نگردانم
 و گر ز ابر بیارد بجای باران تیغ
 ز عشق گل نرود عندلیب جای دگر
 و گر چه خار کشیدست در گلستان تیغ

منم قتیل توای جان و آن اثر دارد
 غم تو درد دل عاشق که در شهیدان تیغ
 اگر چه حکم روانی ولی مران و مزین
 بقوتی که تو داری برین ضعیفان تیغ
 که بهر حفظ ولایت دعای درویشان
 چو از وزیر قلم باشد و ز سلطان تیغ
 مبارزان همه برتن زنند و این مردان
 بدست صفدر همت زنند بر جان^۱ تیغ
 تو آب دیده درویش را گزاف بدان
 که ابر گریان دارد ز برق خندان تیغ
 چو دردمند هوای توایم هر ساعت
 فرو میر بجراحات دردندان تیغ
 گرش ز سنگ بود پشت همت ایشان
 فرو برد شترکوه را بکوهان تیغ
 ز جمله خلق بقیمت بهند^۲ عشاق
 کجا بود بیها همچو سوزن ارزان تیغ
 بسوی روی تو از چشم ناوک اندازت
 مبارزان نظر کرده اند پنهان تیغ
 ز نیکوان جهان کس ترا منازع نیست
 که با تو چون سپرافکنده اند خوبان تیغ

نه در مقابله رویهای خوب آید
 بسان آینه گر روشنست و تابان تیغ
 مقیم کوی ترا از رقیب [تو] چه غمست
 که بر کسی نزند در بهشت رضوان تیغ
 پی سرور دل تنگ بنده چون شادی
 همی زند غم تو با سپاه احزان تیغ
 ز غیر تو غم عشق توجان و دل راهست
 چو مال را قلم و ملک را نگهبان تیغ
 ایا بزهد مشهر ز عشق لاف مزین
 که^۱ نیست لایق آن دست سبزه گردان تیغ
 ز خنجر ملک الموت بیم نیست مرا
 چو در کفش نبود از فراق جانان تیغ
 مرا سپاه حوادث ز پای در ندارد
 چو دست او نزند^۲ بر سرم زهجران تیغ
 چو عاشقی نکند سنگ به بود ز آن دل
 چو دشمنی نکشد چوب به بود ز آن تیغ
 چو راه می نروی خرقه یی می پوش چومن
 چو گردنی نرنی گرد سرمگردان تیغ
 کمال نفس بعشق است مرد طالب را
 چه ضبط ملک کنی چون گرفت نقصان تیغ

۱- ll ندارد

۲- ll: کسی که

۳- ll: نرمد

تمام همچو سپر چون شود کمان هلال
 اگر برو نزند آفتاب رخشان تیغ
 برای دوست بگش نفس را که با کافر
 چو انبیا ز پی دین زند مسلمان تیغ
 بهرچه دوست کند اعتراض نتوان کرد
 که برخلیفه و سلطان کشید نتوان تیغ
 بگاه صلح ز ما طاعت وز جانان حکم
 بوقت حرب ز ما گردن و ازیشان تیغ
 برای نان بود اندر میان شاهان جنگ
 ز بهر جان نبود در میان یاران تیغ
 رعیتی، مکن ای خواجه با سلاطین حرب
 پیاده‌ای، مزن ای شاه با سواران تیغ
 چو زال زر برو ایران زمین نگه می‌دار
 چو رستم ار نرنی در بلاد توران تیغ
 بعشق قمع توان کرد نفس را، که زدند
 عرب بقوّت دین با ملوک ساسان تیغ
 کند زهستی خود مرد را مجرّد عشق
 ز خوان ملک بود شاه را مگس ران تیغ
 ز بهر دوست بکن صد مجاهدت با خود
 برای ملک بزن همچو پادشاهان تیغ

بترس از سرت آنجا که عشق پای نهاد
 بپوش جوشن آنجا که گشت عریان تیغ
 چو عشق مالک امر تو شد از آن پس ملک
 بده بهر که خواهی وزملوک بستان تیغ
 چو بوسعید خراسان بآل سلجق داد
 نراند سلطان مسعود در خراسان تیغ
 شود بخصم تو برباد آتش افشان خاک
 شود بدست تو در آب گوهر افشان تیغ
 بدست همت بر صفدران جوشن پوش
 چو برق از پس خفتان ابر می ران تیغ
 اگر چه علمت باشد برای خرق حجب
 بیایدت ز مقالات اهل عرفان تیغ
 که بهر نصرت سلطان شرع در خوردست
 ز سنت نبوی با لوای قرآن تیغ
 ز راه راحت تن پای سعی باز گرفت
 چو دست همت دل راند بر سر جان تیغ
 نعم را گر خضری از فنا همی اندیش
 که مرگ تعبیه دارد در آب حیوان تیغ
 بچشم تیز نظر دل بنیکوان مسپار
 بمرد معرکه جویی^۱ بده نه چوپان^۲ تیغ

مدام فکر بتر کیب شعر صرف مکن
 بدست خویش مده بعد ازین بخصمان تیغ
 زبان بخاموشی^۱ اندر دهان نگه می‌دار
 ز بند یابی امان گر کنی بزندان تیغ
 بعارفان نرسد کس بشاعری هرگز
 کجا رساند مریخ را بکیوان تیغ
 براه عشق نشاید ز شعر کرد دلیل
 بگاه حرب نزیبد ز بیل دهقان تیغ
 کجا سماع کند بانگ کوس فتح و ظفر
 سپهبدی که دهد دروغا بکوران تیغ
 بوقت حمله سپه‌دار وصف شکن نشود
 و گر چه برزگری یافت در بیابان تیغ
 برین نهج که تویی با چنین بلاغت شعر
 تو حیدری نزنند با تو هر سخن دان تیغ
 ز صف‌داران سخن پیش ازین نپندارم
 که کس کشیده بود غیر تو ازین سان تیغ
 سخن و ران جهان گر بشعر سحر کنند
 درین قصیده بیاشامدش چو ثعبان تیغ
 بنزد دوست مبر شعر سیف فرغانی
 بروز رزم مکش پیش پوردستان تیغ

بغیر حق نشود مشغول بکس عارف

بجز علی نبود مفتخر ز مردان تیغ

۸۵

هر که همچون من وتواز عدم آمد بوجود

همه دانند که از بهر سجود آمد وجود

تابسی محنت خدمت نکشد همچوایاز

مرد همکاسه نعمت نشود با محمود

هر که مانند خضر آب حیوة دین یافت

بهر دنیا بر او نیست سکندر محسود

ای [که] بر خلق حق دست و ولایت داد هست

خلق آزرده مدار از خود و حق ناخشنود

آتش اندر بنه خویش زدی ای ظالم

که بظلم از دل درویش بر آوردی دود

گرچه داری رخ چون آتش و اندام چو آب

زیر این خاک از آن آتش و آب افتد زود^۱

ورچه در کبر بنمرود رسیدی و گذشت

من همی گویمت از پشه بترس ای نمرود

ز برو زیر مکن کار جهانی چون عاد

که بیک صیحه شوی زیروزبر همچو ثمود

تا گریبان تو از دست اجل بستانند

ای که از بهر تو آفاق گرفتند جنود

پیش ازین بی دگران با تو بسی بود جهان

پس ازین باد گران بی تو بسی خواهد بود

گرچه عمر تو د رازست، چو روزی چندست

هم باخر رسد آن چیز که باشد معدود

ورچه خوش نایدت از دنیی فانی رفتن

نه تویی باقی [و] خالد نه جهان جای خلود

نرم بالای زمین رو که ب زیر خاکست

سرو سیمین قد و رو و گل رنگین خدود

این ز سرخ که روی تو ز عشقش زردست

هست همچون درم قلب و مس سیم اندود

عمر اندر طلبش صرف [شود]^۲، آنت زیان!

دگری بعد تو ز آن مایه کند، اینت سود!

رو هوا گیر چو آتش که ز بهر نان مرد

تا درین خاک بود آب خورد خون آلود

عاقبت بذ بجزای عمل خود برسد

خار می کاشت از آن گل نتوانست درود

نیک بختان را مقصود رضای حقست

بخت خود بد مکن و بازمان از مقصود

گر درم داری با خلق کرم کن زیرا

«شرف نفس بجدوست و کرامت بسجود»^۳

سیف فرغانی درو عظمی چو سعدی زین سان
سخنی گفت و بود دولت آنکس که شنود

۸۶

درین دور احسان نخواهیم یافت
جهان سربسر ظلم و عدوان گرفت
سگ آدمی رو ولایت پرست^۱
بدوری که مردم سگی میکنند
توقع درین دور درد دلست
بیوسف^۲ دلان خوی لطف و کرم
ازین سان که دین روی دارد بضعف
مسلمان همه طبع کافر گرفت
شیاطین گرفتند روی زمین
بزرگان دولت کرامند لیک
سخاوت نشان بزرگی بود
سخا و کرم دوستی^۳ علیست
و گرزانکه مطلوب ما راحتست
درین شور بختی بجز عیش تلخ
درین مردگان جان نخواهیم دید
توانگر دلی کن قناعت گزین

شکر در نمکدان نخواهیم یافت
درو عدل و احسان نخواهیم یافت
کسی آدمی سان نخواهیم یافت
درو گرگ چوپان نخواهیم یافت
درو راحت جان نخواهیم یافت
ازین^۴ گرگ طبعان نخواهیم یافت
درو یک مسلمان نخواهیم یافت
دگر اهل ایمان نخواهیم یافت
کنون دروی انسان نخواهیم یافت
کرم زین کریمان نخواهیم یافت
ولی زین بزرگان نخواهیم یافت
که در آل مروان نخواهیم یافت
در ایام ایشان نخواهیم یافت
ازین ترش رویان نخواهیم یافت
وازین ممسکان نان نخواهیم یافت
که نان زین گدایان نخواهیم یافت^۴

۱- عبارت سست و ضعیف است ۲- در هر دو نسخه: زیوسف

۳- هر دو نسخه: کزین ۴- این بیت را ندارد

ازین قوم نیکی توقع مدار
 ازین چهارسو آنچه مردم خرند^۱
 کزین ابر باران نخواهیم یافت
 بغیر از غم^۲ ارزان نخواهیم یافت
 ابایی برین خوان نخواهیم یافت
 ابایی برین خوان نخواهیم یافت
 مقام عزیزان نخواهیم یافت
 بجز بیت احزان نخواهیم دید
 بمیریم و درمان نخواهیم یافت
 بدردی که داریم از اهل عصر^۴
 درین دور احسان نخواهیم یافت
 بگو سیف فرغانی و ختم کن

۸۷

گر کسی از نعمت این منعمان ادرار خورد
 همچو گربه کاسه لیسید و چوسگ مردار خورد
 همچو مارش سر همی کوبند امروز ای پسر
 هر که روزی دانه یی چون موش ازین انبار خورد
 چون ز کسب خود ندارد نان^۵ قسمت و آب رزق
 همچو اشتی مرغ آتش همچو لک لک مار خورد
 کاشکی پیر ازین ادرار بودی بی نیاز
 چون بپاید دادن امسال آنچه مسکین پاره خورد
 کار کن گر پیشه دانی ز آنکه مرد کاراوست
 کآب روی دین نبرد و نان ز مزد کار خورد

۳- r: کند

۵- r: نان و

۱- u: خورند ۲- u: بغیر غم

۴- در هر دو نسخه عفیر

نزد درویشان ز شیرینی^۱ ایشان خوشترست

همچو شوره گر کسی خاک از بُن دیوار خورد

بر سر خوان قناعت شوربای عافیت

آنکس آشامد که نانِ جوسلیمان وار خورد

رو بآب صبر تر کن پس باسانی بیخور

نان خشکی را که سگ چون استخوان دشوار خورد

کآنچه درویشان صاحب دل بخرسندی خوردند

نی مگس از شکر و نی نحل از گلزار خورد

رو غم دین خورد رین دنیا که فردا در بهشت

نوش شادی آن خورد کین نیش غم بسیار خورد

پاک دار آینه دل روی جان بین اندرو

روی ننماید بکس آینه زنگار خورد

خوردن حل^۲ و حرام^۱ از اختلاف قسمتست

هر که دارد قسمتی از حضرت جبار خورد

اندرین ویرانه گاو و خر گیاه و نحل گل

و آدمی خرما تناول کرد و اشتر خار خورد

یارب این ساعت چو تائب از گناه مستغفرست

سیف فرغانی که این ادرار از ناچار خورد

خوردنش را چون گناه دانست اگرچه نعمتست

یک درم از وی بدّه الحمد و استغفار خورد

۱- u: جل و جرام؛ و این ضبط هم افاده معنی می کند

۸۸

ای که اندر ملک گفتی^۱ می نهَم قانون عدل
 ظلم کردی ای اشارات همه بیرون عدل
 این امیرانی که بیماران حرص اند و طمع
 همچو صحت از مرض دورند از قانون عدل
 دست چون شمشیرشان هر ساعتی در پای ظلم
 بر سر میدان بیدادی بریزد خون عدل
 ز آن همی ترسم که ناگه سقف برفرش اوفتد
 خانه دین را که بس باریک شد استون عدل
 ظالمان سر گشته چون چرخند تا سرگین جور
 گاو جهل این خران انداخت بر گردون عدل
 چون هلال دولت این ظالمان شد بدرِ تام
 هر شبی نقصان پذیرد ماه روز افزون عدل
 دیگران در روی چو مچمر عود احسان سوختند
 وین خسان را هیمة^۲ سرگین است در کانون عدل
 آب عدل و دست احسان شویدا از روی زمین
 چرک ظلم این عوانان را بیک صابون عدل
 گرچه عدل و دین نمی دانی ولی می دان که هست
 راستی معنی دین و نیکویی مضمون عدل

اطلس دولت چودر پوشیدی احسان کن بدور
 بهر عریانانِ ظلمت صدره‌یی زاکسون عدل
 حاکمی عادل همی باید که دندان بر کند
 مار ظلم این عقارب را بیک افسون عدل
 باد لطفش وانشاندی آتش این ظلم را
 خاک را گرآب دادی ایزد از جیحون عدل
 آمدی جهشید و مهدی تا شدی سر کوفته
 مارضحا کان ظلم از گرز افریدون عدل
 تا امام خود نسازی شرع را در کار ملک
 هرچه تو حاکم کنی چون ظلم باشد دون عدل
 گر خواهی تا نظم گیرد کار ملک و دین ز تو
 جهد کن تا جمله افعالت شود موزون عدل
 تا مزاج مملکت صحت پذیرد بعد ازین
 خلط ظلم از طبع بیرون کن بافتیمون عدل
 ظلمتِ ظلمت گر از پشت زمین برخاستی
 روی بنمودی بمردم چهره گلگون عدل
 حرص زر گر کم بُدی در تو عروس ملک را
 گوش عقد در شدی از لؤلؤی مکنون عدل
 سیف فرغانی چو پیدا گشت بوم شوم ظلم
 راست چون عنقا نهان شد طایر میمون عدل

۸۹

اندرین دوران مجو راحت که کس آسوده نیست
طبع شادی جوی از غم یکنفس آسوده نیست

در زمان نا کسان آسوده هم نا کس بود
نا کسی نتوان شدن گرچند کس آسوده نیست
هرچه درد دنیا وجودی دارد از خود ذره^۱ است
از خلاف ضد خود او نیز بس آسوده نیست

گرچه خاکش در پناه خویشتن گیرد چو آب
ز آتش ارایمن بود از باد خس آسوده نیست
اندرین دوران^۲ که خلقی پای مال محنت اند
گر کسی دارد بنعمت دست رس آسوده نیست

آدمی تلخ عیش از ظالمان ترش روی
همچو شیرینی ز ابرام مگس آسوده نیست
گرچه در زیر اسب دارد چون کسی بالای اوست
چون خران بار کش زین بر فرس آسوده نیست

از برای آنکه مردم اندرو شر می کنند
شب زبیم روز چون دزدان عس آسوده نیست
مرغ کورا جای اندر باغ باشد چون درخت
گر بگیری وربداری در قفس^۳ آسوده نیست

از پی تحصیل آسایش مبر بسیار رنج
هر که او دارد باسایش هوس آسوده نیست

سیف فرغانی برنجست از فراق دوستان
بی جمال مصطفی روح انس آسوده نیست

۹۰

* اگر دولت همی خواهی مکن تقصیر در طاعت

کسی بخت جوان دارد که گردد پیر در طاعت

بطاعت در مکن تقصیر اگر خود خاص در گاهی

بین کابلیس ملعون شد بیک تقصیر در طاعت

چو مردان نفس سرکش را بزنجیر ریاضت ده

که کس مرشیر را نآورد بی زنجیر در طاعت

هلاک جان نمی جویی ممان ای خواجه در عصیان

بقای جاودان^۱ خواهی بمیرای میر در طاعت

سگ نفس شما پوشد لباس خوی^۲ انسانی

چو با اصحاب کهف آید^۳ چون قطمیر در طاعت

پرت بخشند چون عنقاو در دام کسی نایی

چو و صفت^۴ راستی باشد بسان تیر در طاعت

ایا در معصیت چون من بسی تعجیلها کرده

بروگر ز اهل ایمانی مکن تأخیر در طاعت

* این قصیده را ندارد ۱- u: جاویدان ۲- u: حور

۳- u: آیند ۴- u: وصف

اگر در معصیت دیوت مسخر کرد نتواند
 سلیمان وار دیوان را کنی تسخیر در طاعت
 ایا از بهر یک لقمه چومن دنیا طلب کرده
 بسی تلبیس در دین و بسی تزویر در طاعت
 چو پشت دست خویش آسان ببینی روی جان خود
 اگر آینه دل را کنی تنویر در طاعت
 هوارا خاک بر سر کن بدست همت و آنکه
 چو آب اندر دهان آتش بکف می گیرد در طاعت
 برو اندر صف مردان چو غازی تیغ زن با خود
 در آور نفس کافر را بیک تکبیر در طاعت
 چو زر گرد حساب آری زمانی نفس ظالم را
 عقود لؤلوی رحمت کنی توفیر در طاعت
 نمی خواهی که در نعمت فتد تقصیر و تغییری
 مکن تقصیر در خدمت مکن تغییر در طاعت
 ازین سان موعظت می گوی با خود سیف فرغانی
 در آور نفس سرکش را بدین تدبیر در طاعت

۹۱

دلا از آستین عشق دست کار بیرون کن
 ز ملک خویش دشمن را بعون یار بیرون کن
 حریم دوستت این دل اگر نه دشمن خویشی
 بغیر از دوست چیزی را درو مگذار بیرون کن

تو چون گنجی و حب مال مارست ای پسر در تو
 سخن بشنو برو از خود با فسون مار بیرون کن
 اگر از دست حکم دوست تیغ آید ترا بر سر
 سپرد ررو مکش جوشن درین پیکار بیرون کن
 تو در کعبه بتان داری ازین پندارها در دل
 ز کعبه بت برون افکن ز دل پندار بیرون کن
 چو در مسجد سگان یابی مسلمان وار بیرون ران
 چو در کعبه بتان بینی برو ز نهار بیرون کن
 سرت را در فسا رحکم خویش آورد نفس تو
 گراز عقل افسری داری سراز افسار بیرون کن
 چو کار عشق خواهی کرد دست افزار یک سونه
 چو اندر کعبه خواهی رفت پای افزار بیرون کن
 گرت در دل نیامد عشق و عاشق نیستی باری
 برو با عاشقان او ز دل انکار بیرون کن
 تومی گویی که هشیارم ولیکن از می غفلت
 هنوز اندر سرت مستیست ای هشیار بیرون کن
 گل و خارست پایت را درین ره هر چه پیش آید
 هم از گل پا برون آور هم از پا خار بیرون کن
 توان در خویشتن دایم چو بودر گل چه ماندستی
 چو برگ از شاخ و چون میوه سراز ازها بیرون کن
 برو گر عاشق از جانی بروای سیف فرغانی
 گرت در دل جز او چیز بست عاشق واری بیرون کن

۹۲

ای پسر از مردم زمانه حذر گیر
در تو نظرهای خلق تیرِ عدودان
چون تو ندانی طریق غوص درین بحر
چون تو نه آنی که رهبری بمعانی
گر بجهد آتشی ز زندِ عنایت
یارا گرت از نگین خویش کند مهر
پای بنه برفراز چرخ و چو خورشید
باز دلت چون بدام عشق در افتاد
مرغ سعادت بشام چون بگرفتی
جان شریف تو مغزِ دانه نفس است
چون سر تو زیر دست راهبری نیست
بگذر ازین پستی از بلندی همت
صدق ابوبکر را علم کن و با خود
سیف برو جان بباز و نصرت دل کن
عیب عملهای خویشتن چو ببینی

بگذر ازین کوی و خانه جای دگر گیر
تیغ بیفکن برای دفع سپر گیر
حشو صدف ممثلی بدر و گهر گیر
جمله جهان نیکوان خوب صور گیر
سوخته دل پیش او برو در گیر
نام ازو همچو شمع و مهر چو زر گیر
جمله آفاق را بزیر نظر گیر
خیل ملک را چو مرغ سوخته پر گیر
دام تضرع بنه بوقت سحر گیر
سنگ بزن مغز را ز دانه بدر گیر
جمله اعضای خویش پای سفر گیر
وین همه بالا و شیب زیروزبر گیر
تیغ علی وار زن جهان چو عمر گیر
دامن معشوق را بدست ظفر گیر
بحر دلت را چو علم کان هنر گیر

۹۳

ای پسر انده دنیا بدل شاد مگیر
بزواشام سوی مکه بین شهرِ ثمود
ای تو از بهر بر بشم زده درد دنیا چنگ

بنده او شو و غم در دل آزاد مگیر
در بنا کردن خانه صفت عادمگیر
گر نه ای نای پرواز دم اوباد مگیر

داده خویش چومی باز ستاند ایام
 برتر از صدر الوفی بدرم وقت کرم
 مال و جاه از پی آنست که خیری بکنی
 زاد ره سازو بدرویش بده^۱ فضله مال
 هر گز اولاد [تو]^۲ بعد از تو غم تو نخورند
 مال شیرین و توپی خسرو و فرهاد فقیر
 من چو استاد خرد می دهمت چندین پند
 سیف فرغانی در شعر اگرت گوید و عظم
 دست بگشای و بده و آنچه بتو دادم گیر
 و نشین زیر کس و خانه آحاد مگیر
 چون بکعبه نخوهی شد شتر و زاد مگیر
 حق مسکین برسان و آنکه ز تو زاد مگیر
 زربشادی خور و در دل غم اولاد مگیر
 سوی شیرین ره آمد شد فرهاد مگیر
 منع بی وجه مکن نکته بر استاد مگیر
 و عطا و گوش کن و شعر و را بباد مگیر

۹۴

ای ز روی تو گرفته چهره خوبی جمال
 یافته از صورت تو بدر نیکویی کمال

رسم مه خود مسحوشد، خورشید همچون دایره
 پیش روی خوب تو یک نقطه باشد همچو خال

در مقام جلوه اندر مرغزار^۱ حسن تو
 هر تذروی صد^۲ دم طاوس دارد زیر بال

گر بکویت راه یابد مشک بیز^۳ آید صبا
 و ز زلفت بوی گیرد عنبر افشانند شمال

نزد باغ حسن اوای غنچه منماروی گل
 پیش سلطان رخسار ای لاله مگشا چتر آل

تا مثال روی تو پیدا شد اندر سرّ ماه
 بی دل ای دلبر چو تمثالیم ویی جان چون خیال
 بر امید قرب تو داریم تا صبح اجل
 در شب هجر تو وقتی خوشتر از روز وصال
 تا برافروزد^۱ بوصفت شمع فکر اندر ضمیر
 طبع وقّاد^۲ کند هردم چو آتش اشتعال
 عشق ما را محو کرد و رسم او خود این بود
 سوخت آن کو کب که با خورشید دارد اتصال
 از فنای جان ندارد بیم عاشق در طریق
 وز هلاک تن ندارد باک حیدر در قتال
 هر که عاشق گشت و کرد از بهر جانان چار چیز
 محو رسم و رفع عادت ترک جان و بذل مال
 جامع اسرار حق همچون کتاب الله شود
 و اهل رحمت در امور از روی او گیرند فال
 گرچه نامت مرد باشد عاشقی دعوی مکن
 کند رین میدان چو تو مردی نباشد در رجال
 نفس سرکش چون تواند ساخت با اندوه عشق
 کی تواند خورد اگر با سک بود نان در جوال
 غم خور و در هر نفس انعام بین از ذوالمنن
 ره رو و در هر قدم اکرام بین از ذوالجلال

طعنه‌ای عالم‌مزن در باب درویشان از آنک
 حالشان فصلیست بیرون از کتاب قیل و قال
 گر کمال خویش خواهی گام زن وزره همان
 ز آنکه چون در سیر باشد بدر خواهد شد هلال
 تا تویی ای سیف فرغانی ازین پس در سخن
 زین نمط مگذر که بعد از حق نباشد جز ضلال
 در سماع از گفته توشورها خواهند کرد
 دم بدم ارباب وجد و هر نفس اصحاب حال

۹۵

طیب جان بود آن دل که او را درد دین باشد
 برو جان مهربان گردد چو او باتن بکین باشد
 تن بی کار تو خاکست بی آب روان ای جان
 دل بیمار تو مرده است چون بی درد دین باشد
 تن زنده دلان چون جان وطن بر آسمان سازد^۲
 ولیکن مرده دل را جان چو گور اندر زمین باشد
 مشو غافل ز مرگ جان چون نفست زندگی دارد
 مباش از رستمی آمن چو خصم اندر کمین باشد
 چون نفس گرگ طبعت را نخواهی آدمی کردن
 تبت در زیر پیراهن سگی بی پوستین باشد
 بشهوت گرنیالایی چو مردان دامن جان را
 سزد گردست قدرت را [یدتو]^۴ آستین باشد

چوروزرفته گر يك شب هوا را از پس اندازی
 دلت در کار جان خود چودیده نقش بین باشد
 عمل با علم می باید که گردد آدمی کامل
 شکر باشد می باید که خل اسکنجبین باشد
 اگر حق الیقین خواهی برو از چرک هستیها
 بآبی غسل ده جان را که از عین الیقین باشد
 برو از نفس خود برخیز تا بادوست بنشینی
 کسی کز باطلی برخاست با حق همنشین باشد
 رفیقی کو ترا از حق بخود مشغول میدارد
 چو شیطان آن رفیق تو ترا بشس القرین باشد
 جز آن محبوب جان پرور چو کس را سرفزوناری
 فرود از پایه خود دان اگر خلد برین باشد
 بخرقه مردبی معنی نگردد از جوانمردان
 نه همچون اسب گردد خر گرش بر پشت زین باشد
 اگر تو راه حق رفتی بسنتهای پیغمبر^۲
 احادیث تو چون قرآن هدی للمتقین باشد
 ازین سان سیف فرغانی سخن گوتا که اشعارت
 بسان ذکر معشوقان انیس العاشقین باشد

۹۶

گرت از سیم زبانت و سخن زر گویی
 از زرو سیم به آنست که کمتر گویی

شعر در دولت این سیم پرستان گدا
 کمتر از خاک بود گر ز پی زر گویی
 شعر با همت عارف که چو چرخست بلند
 پست باشد اگر [از] عرش فروتر گویی
 گر ترا در چمن روح گل عشق شکفت
 قول با بلبل خوش نغمه برابر گویی
 جهد کن تا ز سحاب غم جانان چو صدف
 قطره‌یی در دهنت افتد و گوهر گویی
 در غزل دلبر یوسف رخ عیسی دم را
 سزد ارهمچو ملک روح مصور گویی
 دل خود سرد کن از غیرو ز شور عشقش
 نفسی گرم بزن تا سخنی ترا گویی
 از پی جلوۀ طاوس جمالش خود را
 طوق زرین کنی ار سجع کبوتر گویی
 بلبل ناطقه را شور چو در طبع افتد
 از پی گل رخ خود شعر چو شکر گویی
 ملک از چرخ فرود آید و در رقص آید
 گر تو زین پرده چو مطرب غزلی بر گویی
 خلق را شعر تو از دوست مَذَّکَر باشد
 همچو واعظ سخن ار بر سر منبر گویی

در شب گور تو چون روز چراغی گردد
هر سخن کز پی آن شمع منور گویی
چون کف دوست کند دست سؤالت را پر
همچو خواهند نان هر چه برین در گویی
گر چه هر چیز که تکرار کنی خوش نبود
خوش بود گر سخن دوست مکرر گویی
سیف فرغانی دم در کش و او رامستای^۱
مشک را مدح نباشد که معطر گویی

۹۷

هان ای رفیق خفته دمی ترك خواب کن
بر خیز و عزم آن در میمون جناب کن
ساکن روا مدار تن سایه خسب را
جنبش چو ذره در طلب آفتاب کن
تا چون ستاره مشعله دار تو مه شود
بیدار باش در شب و در روز خواب کن
زین بیشتر زیاده بود گفتن ای پسر
عمرت کمی گرفت، برفتن شتاب کن
^۲ ز آن پیشتر که بارگی وقت سر کشد^۳
رو دست در عنان زن و پادشاه کاب کن

۱- u: بستای ۲- بعد ازین بیت در ورق ۲۸۹ و پیش از آن در ورق ۳۰۱ نسخه
u است ۳- u: ز آن پیشتر که یاده کب وقت از تو سر کشد

اول دَرِ مجامله بر خویشتن بیند
 پس خانه معامله را فتح باب کن
 نفست بسی دراهم انفاس صرف کرد
 ز آن خرج و دخل روز بروزش حساب کن
 در راه هرچه نفس بدان ملتفت شود
 گر خود بهشت باشد از آن اجتناب کن
 گر او بشهد آرزویی کام خوش کند
 آن شور بخت را نمک اندر جلاب کن
 خواهی که بر حقیقت کار افتدت نظر
 بر روی حال خود ز شریعت نقاب کن
 چون عشق دوست ولوله اندر دلت فکند
 برخویشتن چو زلزله خانه خراب کن
 فعلی که عشق باطن آن را صواب دید
 در ظاهر از خطاست پرو ارتکاب کن
 هم پای بر فراز سلالیم غیب نه
 هم دست در مشیمه ام کتاب کن
 ز آن پس بگو انا هو یا من هو انا
 از معترض مترس و بجانان خطاب کن
 بیم سرمست سیف ازین شطحها ترا
 شمشیر نطق را پس ازین در قراب کن

۹۸

ای تن آرامی که خون جان بگردن می‌بری
راحت جان ترك کرده زحمت تن می‌بری

تن پرستی ترك کن چون عشق کردی اختیار
رو بکار دوست داری بار دشمن می‌بری
بایزید انبازی اندر خون شاهی چون حسین
چون تود ر حرب از برای شمر جوشن می‌بری

رنج بردن در طریق عاشقی بیهوده نیست
در نکویان بد گمانی گر چنین ظن می‌بری
گر ز عشقت محنت آید صبر کن کز وصل دوست
راحتی بینی اگر رنجی درین فن می‌بری
هم عصایی هم صفورایی بدست آرد کلیم
ور بچوپانی ز مصرش سوی مدین می‌بری
گر چو خسرو چند روز از دست دادی ملک پارس
همچو شیرین شکرستانی ز آرمین می‌بری

نیستی شا کر که خشنودی شیرین حاصلست
رنج اگر در سنگ چون فرهاد که کن می‌بری
همچو رستم سهل گردد راه توران بردلت
چون سوی ایران سپهداری چو پیژن می‌بری

به ز بیداری بود جای دگر سگ را و گر
بر در اصحاب کهفش بهر خفتن می‌بری

دوست چون گل جلوۀ رخسار خود کرده است و تو
 همچو بلبل روزگار خود بگفتن می‌بری
 گر بقوالان آن حضرت فرستی شعر خود
 نزد آواز جلاجل بانگ هاون می‌بری
 شعر خود نزدیک او آگه‌نه‌ای ای زنده دل
 کز چراغ مرده پیش شمع روغن می‌بری
 سیف فرغانی ازین کشت ارنجیدی خوشه‌یی
 شکر کن چون دانه‌یی ز اطراف خرمن می‌بری

۹۹

ای همه آن تو، جاحت زین و آن تا کی خواهیم
 بی کسان را کس تویی از نا کسان تا کی خواهیم
 از امیران جود جوییم از عوانان مردمی
 ما ز گربه موش و از سگ استخوان تا کی خواهیم
 مرده حرصند ایشان ، مردمی آب بقاست
 ما دم آب بقا از مردگان تا کی خواهیم
 با چنین ضعف یقین بر تو توکل چون کنیم
 قوت حبل المتین از ریسمان تا کی خواهیم
 آدمی آنست کوسگ را چو مردم نان دهد
 ما بگوهر آدمی نان از سگان تا کی خواهیم
 دیگران روزی زحق دارند و ازوی می‌خواهند
 آنچه ما را در خورست از دیگران تا کی خواهیم

پادشاهان از در سلطان ما دارند ملک
 ماچو مسکین در بدر از خلق نان تا کی خواهیم
 مردمی از مردم آخر زمان جستن خطاست
 قوت بازوی مردان از زنان تا کی خواهیم
 از تن اهل کرم این گردنان سر می برند
 گردرانِ مردمی زین گردنان تا کی خواهیم
 این نفس سردان دل درویش چون یخ بشکنند
 مافقاع جود ازین افسردگان تا کی خواهیم
 ملک ابلیس است این ویرانهٔ پُردیو و دد
 مادر و انس دل و آرام جان تا کی خواهیم
 اهل این دور آدمی را چون شیاطین ره زنند
 مانشان راه تو از ره زنان تا کی خواهیم
 سیف فرغانی ز جور ظالمان سگ صفت
 شد جهان پر رنج از راحت نشان تا کی خواهیم

۱۰۰

هم رونق زمان شما نیز بگذرد	هم مرگ بر جهان شما نیز بگذرد
بر دولت آشیان شما نیز بگذرد	وین بوم محنت از پی آن تا کند خراب
بر باغ و بوستان شما نیز بگذرد	باد خزان نکبت ایام ناگهان
بر حلق و بر دهان شما نیز بگذرد	آب اجل که هست گلوگیر خاص و عام
این تیزی سنان شما نیز بگذرد	ای تیغتان چون نیزه برای آستم دراز
بیداد ظالمان شما نیز بگذرد	چون داد عادلان بجهان در بقا نکرد

در مملکت چوغرش شیران گذشت و رفت
 آن کس که اسب داشت غبارش فرو نشست
 بادی که در زمانه بسی شمعها بکشت
 زین کاروانسرای بسی کاروان گذشت
 ای مفتخر بطالع مسعود خویشتن
 این نوبت از کسان بشمانا کسان رسید
 بیش از دوزوز بود از آن دگر کسان
 بر تیر جورتان ز تحمل سپر کنیم
 در باغ دولت دگران بود مدتی
 آییست^۴ ایستاده درین خانه مال و جاه
 ای تورمه سپرده بچوپان گرگ طبع
 پیل فنا که شاه بقا مات حکم اوست
 ای دوستان خوهم [که] بنیکی دعای سیف

این عوعو^۱ سگان شما نیز بگذرد
 گرد^۲ سم^۳ خران شما نیز بگذرد
 هم بر چراغدان شما نیز بگذرد
 ناچار کاروان شما نیز بگذرد
 تأثیر اختران شما نیز بگذرد
 نوبت ز ناکسان شما نیز بگذرد
 بعد از دوزوز از آن شما نیز بگذرد
 تا سختی کمان شما نیز بگذرد
 این [گل]^۲ ز گلستان شما نیز بگذرد
 این آبِ نا روان شما نیز بگذرد
 این گرگی شبان شما نیز بگذرد
 هم بر پیادگان شما نیز بگذرد
 یک روز بر زبان شما نیز بگذرد

۱۰۱

دنیا که من و ترا مکانست
 پر کژدم^۵ و پر زمار گوری
 هر زنده که اندروست امروز
 جایست که اندرو کسی را
 در وی که چو خرمنت بکوبند

بنگر که چه تیره خا کدانست
 از بهر عذاب زندگانست
 در حسرت حال مردگانست
 نی راحت تن [نه]^۶ انسِ جانست
 گردانه بکه خری گرانست

۱- r: عرعر ۲- r: گرد تنعم از ۳- u ندارد ۴- در اصل: اینست
 ۵- u: کردم ۶- u ندارد؛ r بجای این حرف واو عطف دارد.

بیدار درو نیافت بالش
 این دنیی^۱ دون چو گو سپند است
 زهریست هزار شاه کشته
 دروی که شفا نیافت رنجور
 از بهر خلاص تودرین حبس
 دست تو گسسته ریسمانیست
 نوشتش سبب هزار نیش است
 ناایمن و خوار در وی امروز
 چون صید که در پیش سگانند
 هر چند که خواجه ظالمانرا
 چون سگ شکمش نمی شود سیر
 آنکس که چو سیف طالبش را

کین بستر از آن خفتگانست
 کشد نبه چو پاچه استخوانست
 مغزش که در استخوان نهانست
 پیوسته صحیح ناتوانست
 کندر خطری و جای آنست
 پای تو شکسته نردبانست
 سودش همه مایه زیانست
 آنکس که عزیزانس وجانست
 چون کلب که در پی کسانست
 همواره چو گربه گردخوانست
 با آنکه چو سفره پرزنانست
 دیوانه شمرد عاقل آنست

۱۰۲

دیده تحمل نمی کند نظرت را
 نزد من ای از جهان یگانه بخوبی
 مشکام است این که چون همی نکند حل
 عشق تو داده است در ولایت جان حکم
 منتظرم لیک نیست وقت معین
 میل ندارد بافتاب و بروزش

پرده بر افکن رخ چو ماه و خورت را
 ملک دو عالم بهاست یک نظرت را
 آب سخن آن لبان چون شکر را
 هجر ستم کار و وصل داد گرت را
 همچو قیامت وصال منتظرت را
 هر که بشب دید روی چون قمر را

پرده برافکن زدوروگر نه ببادی
 پر زلّالی شود چو بحر کنارش
 مصحف آیات خوبیی^۱ و باخلاص
 خوب چو طاوسی و بچشم تعشّق
 مشک چه باشد بنزد تو^۲ که چو عنبر
 چون سخن اینجا رسید دوست مرا گفت
 مس ترا حکم کیمیاست ازین پس
 وقت شد اکنون که ما حدیث تو گوئیم
 بر سر بازار روزگار بریزیم
 گرچه زره وار رخنه کرد بیک تیر
 پای چو هیزم شکسته دار و وزن نیز^۳
 بر در ما کن اقامت و بسگان ده
 بر سر خرمن چو کاه زبل مپنداز
 تا نرسد گردنت بتیغ زمانه
 جان تو از بحر و صلم آب نیابد
 گرتو بر این اوج چون فرشته برآیی
 تا نشان قبول مات رساند
 رو قدم همت از دوگون برون نه
 ورنه چو شاخ درخت از کف هر کس
 زنده شود مرده از مساس^۴ تو گرتو

گرد بهرسو بریم خاک درت را
 کوه^۱ اگر در میان رود کمرت را
 فاتحه خوانیم جمله سورت را
 ما نگرانیم حسن جلوه گرت را
 زلف تو خوش بو کند کنار و برت را
 سیف شنودیم شعرهای ترت را
 سکه اگر از قبول ماست زرت را
 فاش کنیم اندرین جهان خبرت را
 بر طبق عرض حقّه گهرت را
 قوس دو ابروم صبر چون سپرت را
 بیهده بر سنگ دیگران تبرت را
 بر سر این کو زواده سمرت را
 گر که و دانه فزون کنند خرت را
 از کله او نگاه دار سرت را
 تاج گرت خون و خون کنم جگرت را
 جمله ببینند^۴ از آسمان گذرت را
 بر سر تیر نیاز بند پرت را
 بیخ برآور ازین و آن شجرت را
 سنگ خورار میوه یی بود زهرت را^۵
 ذبح بتیغ فنا کنی بقرت را

۱- u: گوهر ۲- هر دو نسخه: بنزد بوی تو ۳- r: تیر

۴- u: ببیندت ۵- r: میوه بود یا زهرت را ۶- u: ملاس

قصر ملو کست جسم تو و معانیست^۱
 دفتر اسرار حکمتی و یدالله
 مریم بکر است روح تو بطهارت^۲
 در شکم مادر ضمیر چو خواهم
 کعبه زو^۳ ارفیض مایی و از عشق
 چون حرم قدس عشق ماست مقامت
 و از اثر حکم بارقات تجلی
 تا ز تو باقیست ذره^۴ یی نبود امن
 چون تو ز هستی خویش و ابرهی سیف

این همه دیوارهای پر صورت را
 جلد تو کرد دست^۲ جسم مختصرت را
 ای مدد از جان دم مسیح اثر^۴ را
 عیسی انجیل خوان کنم پست را
 یمن یمین الله است هر حجرت را
 زمزم مکه است تشنه آب خورت را
 فعل یکی دان بصیرت و بصرت را
 منزل پر خوف و راه پر خطرت را
 زشت شمر خوب و عیب دان هنرت را

۱۰۳

ای خجل از رخ تو ماه تمام
 دیدنی جز رخ تو نیست حلال
 می شود انگبین چو بوسه دهد
 از حدیث لبش بشیرینی
 از در تو ثنا بود نفرین
 همچو پسته ز نسبت چشمش
 زر ندارم که ریزم اندر پات
 دل من از هوات مضطر گشت
 ختم کردیم عشق را بر تو
 عاشق تو ز غیر مستغنیست

آفتابی و سایه تو انا
 خوردنی جز غم تو نیست حرام
 لب لعل تو بر کناره جام
 چون شکر شد ز بانم اندر کام
 و ز لب تو دعا بود دشنام
 خنده در پوست می زند با دام
 مردمم جان نمی دهند بوام
 باد از بحر می برد آرام
 قطع کردم نماز را بسلام
 تیغ چو بین نمی خواهد بهرام

۱- r: معاینه است
 ۲- u: کردت
 ۳- u: ابرت
 ۴- u: دره

۳- u: بطاهرت؛ r: تو و بظاهر

جان و دل سوی طاق ابروی تو
 صف کشیده جماعتی^۱ و، مرا
 بی رخ آفتاب زنگ^۲ شمار
 از رخ و از لب نشاندند
 روی تو ای بلطف نام آور
 هست چون ماه بدر در شبها
 در چمن بی گل رخت ما را
 ای عذاب غم تو خاصان را
 دانه خال تست آن ملواح
 عاشقی را که چون تو معشوقیست
 مملکت همچو مصر می باید
 پیش آن رخ که سرخ چون لاله است
 ای ز تحریر ذکر تو گشته
 تا گل روی تو ندید نداد
 تا نمیرم ز تو نگردم باز
 بهر رویت تبارک الله خواند
 فلکی^۳ ثمنای تست اثر
 چه عجب گر چو سیف فرغانی

رو بمحراب کرده همچو امام
 در قفا ایستاده بهر ملام
 ماه بر روی چرخ آینه فام
 گل خندان و غنچه^۴ بسام^۵
 با چنان حسن در میام انام
 هست چون روز عید در ایام
 هست بلبل خروس بی هنگام
 همچو اندر بهشت رحمت عام
 که کند مرغ روح را در دام
 باخت باید دو کون را در گام
 خواجه بی را که یوسف است غلام
 شد سیه رو گل سپید اندام
 همچو طوطی سخن گزار اقلام
 نحل طبع من انگبین کلام
 شهد را چون مگس کنم ابرام
 نطفه در صلب و مضغه در ارحام^۶
 عنصری^۷ مدیح تست اجرام
 کاتب مدح تو شوند کرام

* * *

۱- u: رنگ

۲- u: بستم

۳- این قصیده که در ورق ۳۳۰ و ۳۳۱ نسخه u درج شده ناتمام است و باقی آن در صحایف مغشوش دیوان یافته نشد؛ دو بیت بعد از نسخه r نقل شده است.

* ۱۰۴

اگر تو توبه کنی کافری مسلمان شد
 بتوبه ظلمت تو نور و کفرت ایمان شد
 فرشتگان که رفیق تو اند گویند
 چه نیک کرد کز افعال بد پشیمان شد
 گرفت رنگ ارادت چو بوی تو بشنود
 ببرد گوی سعادت چو مرد میدان شد
 چو توبه کردی ای بنده خواجه وار بنواز
 که در دو کون بآزادی تو فرمان شد
 ز تو طلوع بود آفتاب طاعت را
 چو در شب دل تو ماه توبه تابان شد
 برو چو اهل هدایت کنون ره اسلام
 بنور توبه که زیت چراغ ایمان شد
 بآب توبه چو جان تو شست نامه خویش
 دل تو جامع اسرار حق چو قرآن شد
 چون نیست توبه پس از مرگ روشنت گردد
 که روز عمر تو تیره چو شب بپایان شد
 چو برق توبه بغرید شور در تو فتاد
 چو برق خنده بزد چشم ابرگریبان شد

* نه بیت اول ازین قصیده از نسخه ۱۱ افتاده است.

چو نفس در تو تصرف کند بمیرد دل

ولی چو مایل بطاعت کند دلت جان شد

چو دل بمرد زتن فعل نیک چشم مدار

جهان خراب بباشد چو کعبه ویران شد

چو اهل کفر برون آمد از مسلمانی

کسی که در پی این نفس نامسلمان شد

باهل فقر تعلق کن و ازیشان باش

بحق رسید چو ایشان چو مرد ازیشان شد

برای طاعت رزاق هست دلشان جمع

و گر چه دانه ارزاقشان پریشان شد

دلت که اوست خضر در جهان هستی تو

از آن بمرد که آب حیوةِ تو نان شد

تو روح پرور تا نان بنرخ آب شود

تو تن پرست شدی خوردنی گران ز آن شد

ز حرص و شهوت تست این گدایی اندر نان

اگر تو قوت خوری نان چو آب ارزان شد

چو نقد وقت ترا شاه فقر سکه بزد

بنزد همت تو سیم و سنگ یکسان شد

برون رود خر شهوت ز آخر نفست

چو گاو هستی تو گو سپند قربان شد

ترا بسی شب قدرست زیر دامن تو

چو خواب فکرت و بالین ترا گریبان شد

دل تو مطلع خورشید معرفت گردد

چو گرد جان تو گردون توبه گردان شد

کنون سزد که ز چشم تو خون چکد چو کباب

چو در تنور ندامت دل تو بریان شد

برو بمردم محنت زده نفس دردم

که دردمند بلا را دم تو درمان شد

ز عشق بدرقه کن تابکوی دوست رسی

اگر دلیل نباشد بکعبه نتوان شد

خطاب حقست این با تو سیف فرغانی

که گرتو توبه کنی کافری مسلمان شد

۱۰۵

ایا دلت شده از کار جان بتن مشغول

دوای این دل بیمار کن، چرا شده ای^۱

بگنده پیر جهان کهن فریفته ای

ز کار آخرت کرد شغل دنیا منع

شتر دلی و [خر نفس و]^۲ آگا و طبیعت کرد

بمدح دنیی^۴ دون نفس زاغ همت تو

لباس دینت^۵ کهن شد برای جامه نو

دمی نکرده غم جانت از بدن مشغول

چو گر گرفته بتیمار کرد تن مشغول

چونو جوان که نخستین شود بزن مشغول

چو مرغ را طلب دانه از وطن مشغول

از آن چرا گه خرم بدین عطن مشغول

چو عندلیب باستایش چمن مشغول

ز ساز مرگ همی داردت کفن مشغول

۱- هر دو نسخه: خراب شده ۲- u: دار ۳- u: چو خر نفس ۴- u: دنیا ۵- u: دنیاء

برای منصب و مالی ز علم و دین بیزار
 بعشق بازی با قید زلف مه رویان
 ز مُلک و مُلک برآیی^۱ چو در ولایت تو
 نه مرد آخرتی؟ چون بشغل دنیا کرد
 بلی معاویة جاه جوی نگذارد
 عقاب وار اگر چه گرفته ای بالا
 دل چو شمع فروزنده را بر آتش از
 چو مرغ اوج نگیری درین هوا چون تو
 زذ کردوست اگر طالبی درین صحرا
 الاهی^۲ از پی شادی و راحت دنیا
 ز ساز فقر مرا غیر جامه چیزی نیست
 بخرقه یی که مرا هست، همچو یعقوبم
 بخویشتن ز تو مشغولم، آنچنانم کن
 ترا بنزد تو هر دم شفیع می آرم

۱۰۶

رسید پیک اجل کای بزرگوار بمیر
 چو مسندت بدگر صدر نامزد کردند
 کنون که از پی فرزند کیسه پر کردی
 چو کدخدای دگر شوی زن خود بودن
 عمار و مال ترازین حدیث غافل کرد

تو پایدار نه ای، ای سِرِ کبار بمیر
 کنون ز بهر وی ای صدر روزگار بمیر
 برو بدست تهی، زر بدو سپار، بمیر^۳
 تو ترك خانه بکن جابدو گذار، بمیر^۴
 بوارثان سپره آن مال و آن عمار بمیر

۱- u: برانی ۲- الهی ۳- u: سپارد بمیر؛ r: سپار و بمیر

۴- هر دو نسخه گذار و بمیر ۵- u: سپار، r: بسپار

چو هیچ عزّت فرمان حق نکردستی
اگر نصیحت من در دلت گرفت قرار
ز سال عمر تو امروز اگر شبی باقیست
بسان شمع سلاطین که شب برافروزند
اگر چنانکه پس از مرگ زندگی خواهی
شعار فقر شهیدان عشق را کفن است
چنان مکن که اجل گوید ای بریشم پوش
باختیار نمیرند مردم بی عشق
باهل فقر نظر کن که در شمار نیند
مبرز صحبت اصحاب کهف و چون قطیر
ز ناز بالش دولت سری بر آرو بدان
اگر چه پادشهی گویدت امیر اجل
بحکم خاتم دولت اگر چه از لقت
گراز هزار فزون عمر باشدت گویند
اگر بچرخ^۲ سواری چوماه، شاه قضا
گرت بتیغ برانند سیف فرغانی
نه نیک زیستی^۳ اندر جوانی ای بد فعل
در آن زمان که کنند از حیوة نومیدت

عزیز من ز شدن چاره نیست، خوار بمیر
مکن خلاف من و هم برین قرار بمیر
مخسب و در طلب فضل کرد گار بمیر
بلیل زنده همی باش و درنهار بمیر
بنفس پیشتر از مرگ زینهار بمیر
اگر تو زنده دلی رودرین شعار بمیر
من آدم تو درین پيله کرم وار بمیر
تو زنده کرده عشقی باختیار بمیر
اگر چنانکه توانی در آن شمار بمیر
بنزد زنده دلان در درون غار بمیر
که نیست مسند تخت تو پایدار بمیر
که همچو مردم خردای بزرگوار بمیر
زرو درم چو نگین است نامدار بمیر
کنون که سال تو افزون شد از هزار بمیر
پیاده‌یی بفرستد که ای سوار بمیر
مرو ازین درو بر آستان یار بمیر
ز کردهای بد خویش شرمسار بمیر
بفضل و رحمت ایزد امیدوار بمیر

۱۰۷

ای ترا در کار دنیا بوده دست افزار^۴ دین
وی تو از دین گشته بیزار و ز تو بیزار دین

۱- r: خار

۲- u: اگر چرخ

۳- r: زیستی

۴- u: اقرار

ای بدستارو بجبه گشته اندر دین امام

ترك دنیا کن که نبود جبه و دستار دین

ای لقب گشته فلان الدین والدنیا ترا

ننگ دنیایی و از نام تو دارد عار دین

نفس مکارَت کجا بازار زرقی تیز کرد

کز پی دنیا درو نفروختی صد بار دین

قدر دنیا را تو می دانی که گردستت دهد

یک درم از وی بدست آری بصد دینار دین

قیمت اوهم تو بشناسی که گریابی کنی

یک جوِ اورا خریداری بده خروار دین

خویشتن بازار ازین دنیا خریدن زینهار

چون خریداران زر مفروش در بازار دین

کز برای سود دنیا ای زیانِ تو ز تو

بهرمال ارزان فروشد مرد دنیا داردین

از پی مالی که امسالت مگر حاصل شود

در پی این سروران از دست دادی پاردین

مصر دنیا را که دروی سیم و زر باشد عزیز

تو زلیخایی از آن نزد تو باشد خوار دین

دیو نفست گر مسخر شد مسلم باشدت

این که در دنیا نگه داری سلیمان واردین

حقّ دین ضایع کنی هر روز بهر حظّ نفس

آه از آن روزی که گوید حقّ من بگزاردین

کار تو چون جاها لان شد بر گد دنیا ساختن

خود درخت علم تو روزی نیارد بار دین

بحث و تکرار از برای دین بود در مدرسه

وز تو آنجا فوت شد ای عالم مختار دین

آرزوی مسند تدریس بیرون کن ز دل

تا ترا حاصل شود بی بحث و بی تکرار دین

چشم جان از دیدن رخسار این رعنا ببند

تا گشاید بر دلت گنجینه اسرار دین

دست حکم طبع بیرون نآورد از دایره

نقطه دل را که زد بر گرد او پرگار دین

کار من گویی همه دینست و من بیدار دل

خواب غفلت کی گمارد بر دل بیدار دین

نزد تو کز مال دنیا خانه رنگین کرده ای

پرده بیرون در نقشیست بر دیوار دین

بیم درویشی اعمالست اندر آخرت

آن توانگر را که در دنیا نباشد یار دین

در دل دنیا پرست تو قضا چون بنگریست

گفت ناپاکست یارب اندر و مگذار دین

باچو تو کم عقل از دین گفت نتوان زآنکه هست
 اندکی دنیا بر تو بهتر از بسیار دین
 دین چو مقداری ندارد بهر دنیا نزد تو
 آخرت نیکو بدست آری بدین مقدار دین!
 کار بر عکس است اگر دین می‌خوئی دنیا مجوی
 همچنین ای خواجه گر دنیا خوئی بگذار دین
 در چراگاه جهان خوش خوش می کن گاو لیس
 چون خَر نفس ترا بر سر نکرد افسار دین
 اندرین دوری که نزد سرورانِ اهل کفر
 زین مسلمانان مرتد می کند زنهاری دین
 سیف فرغانی برو آثار دین داران بجان
 در کتب می جو، قوی می کن بدان آثار دین
 خلق درد نیای باطل راه حق گم کرده اند
 چون نمی جویند در قرآن و در اخبار دین
 مجلس علمی طلب کز پردهای نقل او
 دم بدم اندر نوا آید چو موسیقار دین
 گرچه گفتار نکو از دین برون نبود ولیک
 نزد حق کردار نیکست ای نکو گفتار دین
 ورچه شعر از علم دین بیرون بود، چون عارفان
 تا توانی درج کن در ضمن این اشعار دین

ای خروس تاجور چون ما کیان بر تخم خویش
خامش اندر گوشه یی بنشین، نگه می داردین

۱۰۸

نصیحت می کنم بشنو بر آن باش
چو ملک فقر می خواهی بهمت^۱
بتن گر همچو انسان بر زمینی
درین مرکز که هستی همچو پرگار
بهمت کش بلندی وصف داتست
بر غبت خدمت زنده دلی کن
چو رفتی در رکاب او پیاده
در دولت شود بر تو گشاده
میان مردم ار خواهی بزرگی
بید کردن بجای دشمنای دوست
بزر پاشیدن اندر پای یاران
اگر چه نیستی زرگر چو خورشید
زمعنی چون صدف شو سینه پر در
گراز دیو آملی^۲ خواهی پری وار
چو سرمه تا بهر چشمی در آیی
گراز منعم نیابی خشک نانی
چو نعمت یافتی بهر دوامش

بدل گر مستمع بودی بجان باش
برو بر تخت دل سلطان نشان باش
بدل همچون ملک بر آسمان باش
بسر بیرون پپای اندر میان باش
سوی بام معالی نردبان باش
زمردن بعد از آن ایمن چو جان باش
برو با اسب دولت هم عنان باش
گرت گوید چو سگ بر آستان باش
رها کن خرده گیری خرده دان باش
اگر چه می توانی ناتوان باش
چودی گر چند بی برگی خزان باش
چو ابر اندر سخا گوهر فشان باش
ولیکن همچو ماهی بی زبان باش
برو از دیده مردم نهان باش
بروروشن چو میل سرمه دان باش
بآب شکر او رطب اللسان باش
با خلاص اندر آن الحمد خوان باش

ولیک از طبع دون مشنو که گوید
 چو گشتی قابل منت بمعنی
 چو نفست آتش شهوت کند تیز
 گرت شادی بود از غم براندیش
 چو آب اینجا بدادن بذل کن سیم
 نصیب هر کسی از خود جدا کن
 بلطف ای سیف فرغانی ز مردم
 باحسان مردم رنجور دل را
 بجود ارچه بابت دست رس نیست
 سبک سر را که از دنیا ست شادان
 از آب جوی مستغنی چو بحری
 بذکر آخر افتادی چو تاریخ

چو سگ بر هردری از بهر نان باش
 بصورت مظهر نعمت چو خوان باش
 برو از آب صبر آتش نشان باش
 گرت انده رسد رَحْب الجنان باش
 چو زرانجا از آتش بی زیان باش
 گدا را نان و سگ را استخوان باش
 چو چشم مست خوبان دلستان باش
 چو روی نیکویان راحت رسان باش
 حیات خلق را علت چونان باش
 چو گر برتن چو غم بردل گران باش
 بخاک خویش مستظهر چو کان باش
 بنام نیک اول چون نشان باش

۱۰۹

ای بلبل بوستان معقول
 ای بر سر تولجام^۱ حکمت
 مشاطه منطق تو کرده
 وی از پی طعن دین نشانده
 وی ناخن بحث تو ز شبهه
 رو چهره نازک شریعت

طوطی^۲ شکر فشان معقول
 وی در کف تو عنان^۳ معقول
 آرایش دختران معقول
 بر رمح جدل سنان معقول
 رنگین شده بر میان معقول
 مخراش بناخنان معقول

پنداشته ای که از حقیقت	مغزیست در استخوان معقول
بر سفره حکمت آزمودند	بس بی نمکست نان معقول
تیر نظرت ز کوری دل	کژمی رود از کمان معقول
سر بر نکنی بعالم قدس	از پایه نردبان معقول
با حبل متین دین چرایی	پا بسته ریسمان معقول
زردشت نه ای چرا شدستند	خلقی ز تو زند خوان معقول
شرح سخن محمدی کن	تا چند کنی بیان معقول
بر شه ره شرع مصطفی رو	نه در پی ره زنان معقول
کز منهج حق برون فتادست	آمد شد ^۱ رهروان معقول
بانگ ^۲ جرس ضلالت آید	پیوسته ز کاروان معقول
گوش دل خویشتن نگه دار	از بوعلی آن زبان معقول
نقد ^۳ دغلی بزر مطالاست	در کیسه زرگران معقول
درخانه دین نخواهی آمد	ای مانده بر آستان معقول
بی فر ^۴ همای شرع ^۴ ماندی	چون جغد در آشیان معقول
چون باز سپید نقل دیدی	بگذار قراطغان معقول
اینجا که منم بهار شرعست	و آنجا که تویی خزان معقول
در معجزه ^۵ منکری که کردی	شاگردی ساحران معقول
سودی نکنی ز دین تصور	این بس نبود زیان معقول
روشن دل چون چراغت ای دوست	تاریک شد از ^۶ دخان معقول
هرگز نبود حرارت عشق	در طبع فسرده گان معقول

۱- u: آب شد ۲- u: بانگی

۳- u: نقدی

۴- r: عشق

از حضرت شاه انبیا علم
ای سخره جاودان^۱ معقول
ما را ز خبر مثالها داد
نافذ همه بی نشان معقول

۱۱۰

درین جهان که بسی تن پرست را جان مرد
کسیست زنده که از درد عشق جانان مرد
بنزد زنده دلان درد و کون هشیار اوست
که از شراب غم عشق دوست^۲ سکران مرد
اگرچه عشق کشته است، جان و دل می دار
بعشق زنده، که بی عشق نیک نتوان مرد
بشمع^۳ عشق ازل زندگی نبود آن را
که وقت صبح اجل شد چراغ ایمان مرد
بتیغ عشق چو کشته نشد یقین می دان
که نفس کافرت ای خواجه نامسلمان مرد
اگرچه شیطان تاحشر زنده خواهد بود
چون نفس سرکش تو کشته گشت شیطان مرد
چو دل بمرد تن از قید خدمت آزادست
برست دیوز پیکار چون سلیمان مرد
چون نفس مرد دلت را جهان جان منکست
بارد شیر رسد مملکت چو ساسان مرد

۱- u: جاویدان؛ شاید: جادوان

۲- بسمع

طمع ز خلق بُرّ و ز خدا طلب روزی
 که سایل درش آسان بزیست و آسان مرد
 گدا که خوار بود بهر لقمه بر در خلق
 همین که نزد توانگر عزیز شدنان مرد
 بعشق زنده همی دار جان که طبع فضول
 برای نفس ولایت گرفت چون جان مرد
 معاویه ز برای یزید همچون سگ
 گرفت تخت خلافت چو شیریزدان مرد
 هزار همچو تو مردند پیش تو و از آن
 فراغتست ترا کین برفت یا آن مرد
 ز خوف آب نخوردندی ار بهایم را
 خبر شدی که یکی در میان ایشان مرد
 بماند عمری بیچاره سیف فرغانی
 نکرد طاعت لیک از گنه پشیمان مرد

۱۱۱

غرض از آدم درویشانند و رکسی آدمیست ایشانند
 نزد این قوم توانگر همت پادشاهان همه درویشانند
 گر بخواهند جهان سرتاسر از سلاطین جهان بستانند
 بجز ایشان که سلیمان صفتند آن دگر آدمیان دیوانند
 دگران چون زن و ایشان مردند دگران چون تن و ایشان جانند

هر یکی قطب بتمکین لیکن چون فلک گرد زمین گردانند
 بارکش چون شترو، مرکب سیر گر بر افلاک خو هی می رانند
 خاک ره گشته ولی همچون آب هر کجا گرد بود بنشانند
 شده بیگانه ز خویشان لیکن همدگر را بمدد خویشانند
 از هوا نقش نگیرند چو آب زآنکه در وجد باتش مانند
 دامن از خلق جهان باز کشند و آستین بردو جهان افشانند
 با همه درس کتب بی خبری تو از آن علم که ایشان دانند
 هر چه بر لوح ازل مکتوبست یک یک از صفحه دل می خوانند
 با چنین قوم بنان بخل کنی و ر بجانشان بخری ارزانند
 سیف فرغانی در مدحتشان هر چه گویی تو ورای آنند

۱۱۲

دلا گردولتی داری طلب کن جای درویشان
 که نوردوستی پیدا است در سیمای درویشان
 برون شواز مکان و گون تازیشان نشان یابی
 چو در گون و مکان باشی نیابی جای درویشان
 بر ایشان که بشناسند گوهرهای مردم را
 توانگر گر بود چون زرنگیرد جای درویشان
 چو مهر خوب رویانست در هر جان تراجانی
 اگر دولت ترا جاداد دردلهای درویشان
 مقیم مقعد صد قند درویشان بی مسکن
 بنازد^۲ جنت افردا شود مأوای درویشان

مُبر از صحبت ایشان که همچون باد در آتش
در آب و خاک اثر دارد دم گیر ای درویشان

فلک را گرچه بازیهاست بر بالای اوج خود
زمین را سرفرازیهاست زیر پای درویشان

بتقدیر ارچه^۱ گردون راهمه زین سو بود گردش
بگرد آسمان ز آن سو که گرد درای درویشان

شب قدرست و روز عید هر ساعت مه و خور را
اگر خود را بگنجانند در شبهای درویشان

اگر چه جان زمستوری چو صورت در نظر ناید
بتن در روی جان بیند دل بینای درویشان

بزیر پای ایشانست در معنی سر گردون
بصورت گرچه گردونست بر بالای درویشان

ز درهای سلاطین ارگدایان نان همی یابند^۲
سلاطین ملک می یابند از درهای درویشان

چو مردان سیف فرغانی مکن بیرون اگر مردی
زدل اندوه درویشی ز سر سودای درویشان

۱۱۳

گر خواهی ای محتشم کز جمع درویشان شوی
ترك خود کن تا تو نیز از زمره ایشان شوی

رو بدست عشق زنجیر ادب بر پای نه
و آن گه این درزن که اندر حلقه مردان شوی

گروصال دوست خواهی دوست گردی عاقبت

هر چه اول همت باشد باخر آن شوی

مردم بی عشق مارند و جهان ویرانه بی

دل بعشق آباد کن تا گنج این ویران شوی

عشق سلطانست و بی عدلی او شهری خراب

ملک این سلطان شوار خواهی که آبادان شوی

عشق سلطانی و دنیا داشتن نان جستست

ای گدای نان طلب می کوش تا سلطان شوی

بهر تو جای دگر تخت شهی آراسته

تو برآنی تا درین ویرانه ده دهقان شوی

چون چنین اندر شکم دارد ترا این نفس تو

تا نزایی نوبتی دیگر کجا انسان شوی

تا چو شمع از آتش عشقش نریزی آب چشم

باد باشد حاصلت با خاک اگر یکسان شوی

هستی خود را چو عود از بهر این مجلس بسوز

تا همه دل نور گردی تا همه تن جان شوی

خویشتن را حبس کن در خانه ترک مراد

گر بتن رنجور باشی و ر بدل نالان شوی

عاقبت چون یوسف اندر ملک مصر و مصر ملک

عزتی یابی چو روزی چند در زندان شوی

گر زخار هجر گریبی سیف فرغانی چو ابر

از نسیم وصل روزی هم چو گل خندان شوی

* ۱۱۴

ای بدنیا مشغول از کار دین غافل مباش
 يك نفس از ذکر رب العالمین غافل مباش
 هر دم اندر حضرت دیان ز بی دینی تو
 صد شکایت می کند دنیا چو دین غافل مباش
 تا چو کودک در شکم آسوده دارد مر ترا
 روبنه برخاک و بر پشت زمین غافل مباش
 بر سر خوانی که حلوا جمله زهر آلود شد
 نیش دارد همچو زنبور انگبین غافل مباش
 گرچه در صحرای دنیا دانه نعمت بسیمست
 همچو مرغ از دام اوای دانه چین غافل مباش
 و رچو یوسف همچو مادر بر تومی لرزد پدر
 از برادر خصم داری در کمین غافل مباش
 خلق پیش از تو هسی رفتند و بودندی چومن
 مرگ داری در قفا ای پیش بین غافل مباش
 دشمن تو نفس تست ای دوست از خود کن حذر
 همنشین تست خصم از همنشین غافل مباش
 توید بیضانداری چون کلیم و بحر سحر
 دست تو ثعبان شد اندر آستین غافل مباش
 عاشقان پیوسته حاضر تو همیشه غافلی
 گردلت^۱ جان دارد از جان آفرین غافل مباش

* u این قصیده را ندارد.

۱- در اصل: کرد لب

تو سلیمانی و دین چون خاتم و دیوست نفس

از گفت خواهد ربود انگشترین غافل مباح

هر سلیمان را که خاتم دار حکمست این زمان

سحر دیوانست در زیر نگین غافل مباح

نفس را چون خراگرد در زیر بار دین کشی

توسن چرخ آیدت در زیر زین غافل مباح

در نعیم آباد جنت گر سرور جان خواهی

ز آن دلی کز بهر او باشد حزین غافل مباح

سیف فرغانی اگر چه همچومن در راه دوست

پیش ازین حاضر نبودی بعد ازین غافل مباح

در خود ارخواهی که بینی دم بدم آثار حق

يك دم از اخبار ختم المرسلین غافل مباح

* ۱۱۵ *

گورخانه است و مردگان در وی

هست زندان تو ممان در وی

گرچه زنده است نیست جان در وی

اوفتاده بسی سگان در وی

که سگان را دهان بود در وی

زده چون گربه ناخنان در وی

ظلم را فر بهست ران در وی

ملك دنیا و مردمان در وی

نیست بستان تو مباح در او

هر کرا دل در او قرار گرفت

این جهان بر مثال مُرد اریست

آدمی زاده چون خورد چیزی

گوشتی لاغرست و چندین سگ

عدل را ساق لاغرست و لیک

اندرین آزمون سرا ای پیر
 چشم بگشا ببین که نامده‌ای
 خاک دنیا است چون وُخل، زنده‌ار
 اندرین غبر هیچ آب مخور
 آرزوها نواله چربست
 گرچه شیرین بود چو نوش کنی
 عرصه ملک پرز دیو شدست
 همه را یک سر و دو رو دیدم
 جمله از بهر لقمه‌یی چو سگان
 چون زرکم عیار قلب آمد
 اهل معنی در او نه و مردان
 شد بدی عام آن چنان که دمی
 زندگانی عذاب و غیر از مرگ
 تن او را تعب نیامد کم
 منشین بر زمین او که چو ابر
 موج افکنده شور در دریا
 بر تو از غرق نیستم ایمن
 بر بساط زمین که از پی ملک
 دیدم از اسب دولت افتاده
 صاحب تیغ و تیر را که بجنگ
 سپر از روی دور کن بنگر
 از جهان رفت سیف فرغانی

طفل بودی شدی جوان در وی
 بهر بازی چو کودکان در وی
 مرکب خویشتن مران در وی
 که گلوگیر گشتنمان در وی
 نیست چون پیه استخوان در وی
 نیش بینی بسی نهان در وی
 نیست از آدمی نشان در وی
 آزمودم یکان یکان در وی
 دشمنانند دوستان در وی
 هرکرا کردم امتحان در وی
 صورت آرای چون زنان در وی
 نیک بودن نمی توان در وی
 زنده را راحتی مدان در وی
 چون کسی بیش کند جان در وی
 سیل بارست آسمان در وی
 تو چو کشتی شده روان در وی
 که ز بار خودی گران در وی
 خسروان باختند جهان در وی
 مات گشته بسی شهان در وی
 نکشیدی کسی کمان در وی
 زده رمح اجل سنان در وی
 ماند اشعار ازو نشان در وی

۱۱۶

زنده نبود آن دلی کز عشق جانان بازماند

مرده دان چون دل ز عشق و جسم از جان بازماند

جای نفس و طبع شد کز عشق خالی گشت دل

ملک دیوان شد ولایت کز سلیمان بازماند

جان چو کار عشق نکند بار تن خواهد کشید

گاو آخر شد چور خش از پورستان بازماند

این عجب نبود که اندر دست خصمان افتد

ملک سلطانی که از پیکار خصمان بازماند

عاشقان را نفرتست از لقمه دنیا طلب

خوان سلطان را شاید چون زسگ نان بازماند

آن جوانمردان که از همت نه از سیری کنند

پشت برنانی کزین اشکم پرستان باز ماند

اسب دل چون در قفای گوی همت راندند

چرخ چو گانی از ایشان چند میدان بازماند

آن زمان کز خویشتن رفتند و در سیر آمدند

جبرئیل تیز پر در راه از ایشان بازماند

عشق باقی کی گذارد با تو از تو ذره‌یی

گرتویی تو برفت و پاره‌یی ز آن بازماند

آن نمی بینی که از گرمای تابستان گداخت
 همچو یخ در آب برفی کز زمستان بازماند
 ای پسر برخیزو با این قوم بنشین زینهار
 کین جهان پر دشمنست از دوست نتوان بازماند
 گر ز دنیا باز مانی ملک عقبی آن تست
 شد عزیز مصر یوسف چون ز کنعان بازماند
 من نپندارم که تأثیری کند در حال تو
 خرقه یی با تو گراز آثار مردان بازماند
 دیگران ثعبان سحر آشام نتوانند کرد
 آن عصایی را که از موسی عمران بازماند
 سیف فرغانی ز مردم منقطع شو بهر دوست
 قدر یوسف آنگه افزون شد که ز اخوان بازماند

۱۱۷

ای شده از پی جامه ز لباس دین عور
 روبه حيله گری ای سگ پوشیده سمور
 عسلی پوشی و گویی که بفقرم ممتاز
 شتران با تو شریک اند پیشمینه بور
 نشوی ره رواگر مخرقه را خوانی فقر
 نشود رهبر اگر مشعله بردارد کور
 ره بدین رفته نگردد که تو غافل گویی
 که بشیرین سخن از خلق بر آوردم شور

سامری گاو همی ساخت ز زر تا خاکی
 بخری نام بر آرند چو بهرام بگور
 باوجود شکمی تنگ تر از چشم مگس
 چند از بهر گلو سعی کنی همچون مور
 طمع خام ببر از همه کس تاپس ازین
 گرده قسمت تو پخته برآید ز تنور
 مال را خاک شمر رنج مبین از مردم
 نوش راترك کن ونیش مخور از زنبور^۱

۱۱۸

کَتَبَ اِلَى صَدِيقٍ اَرْسَلَ اِلَيْهِ كِتَابًا وَهُوَ الشَّيْخُ
 نورالدین بن الشَّیْخ محمود اَدَامَ اللهُ بَرَكَاتُهُمَا^۲

با حسن چو لطف یار کردی	ای جان بنگر چه کار کردی
دل را بسخن گشاد دادی	دی را بنفس بهار کردی
باچا کر خرد خود بسی لطف	ای صدر بزرگوار کردی
چون شعر رهی نهان نماند	فضلی که تو آشکار کردی
از وصل بریده بود امیدم	بازم تو امیدوار کردی
از نامه خود طویله مُدر	در گردن روزگار کردی
چون دست عروس نامه‌یی را	از خامه پر از نگار کردی

زین نامه که دام مرغ روح است
از بهر جمال وصل خود باز
زین چند لقب که حدّ من نیست
چون من ز غنی شکار کردی
چشم آملم چهار کردی
بر مزبله در نثار کردی

۱۱۹

قطعه

کَتَبَ إِلَى [الْخِدْمَةِ] الصَّاحِبِ الشَّهِيدِ طَابَ ثَرَاهُ

چو حق خواجه را آن سعادت بداد
بجود آبِ روزی هر بی نوا
بآب سخا آن کند با فقیر
بماءِ گرم سایل خویش را
کسی را که حق داد بر خلق دست
بعدل ارتویاری کنی خلق را
زمظلوم شب خیز غافل مباش
بسار و زد دولت چو روشن چراغ
تو محتاج سرگشته را دست گیر
که براسب دولت سواری کند
بیارانِ ادرار جاری کند
که با خاک ابر بهاری کند
چو گل در چمن چهره ناری کند
نشاید که جز حق گزاری^۲ کند
بفضل ایزدت نیز یاری کند
که او در سحرگاه زاری کند
که ظلم شب آساش تاری کند
که تا دولت پایداری کند

۱۲۰

قطعه

آتش است آب دیده مظلوم
تو چو شمع می ازوهر اسان باش
چون روان گشت خشک و تر سوزد
کاوّل آتش ز شمع سر سوزد

۱۲۱

قطعه

اندرین ایام کآسایش نمی یابند انام
حکم برارباب علم اهل جهالت می کنند

کافران با نامسلمانان این امت مدام

تا مسلمان را بیزارند آلت می کنند

وآنکه رادرنفس خیری نیست مشتی بدسرشت

از برای نفع خود بر شر دلالت می کنند

پیرشد ابلیس بدفرمای و از کار اوفتاد

وین شیاطین از برای اوو کالت می کنند

شب مخسب ای غافل و نیکونگه دار از عسس

رخت خویش اکنون که این دزدان ایالت می کنند

۱۲۲

قطعه

مال دنیا بآخرت نرود

با تو اینجا نماند آرزخیر

در قیامت زندهر آتشت آب

گر نه صرفش کنی با حسانی

نگماری برو نگهبانی

گرتو اینجا بکس دهی نانی

۱۲۳

[در حق امیر محیی الدین امیرشاه طاب مرقده گوید که

استری شמוש فرستاده بود، رد کرد و دیگری التماس نمود]^۱

دل‌دلی دیگر بزیبی و قری

کم ز طاوسی بیالی و پری

گام اواز کشوری تا کشوری

در دم از دیوار بگشاید دری

هست چون در زیر سنگی ساغری

جفته بی زو و ز دشمن لشکری

هست در اصطبل ازین سان صفدری

در عروسی می فزایم زیوری

استری باید بخاموشی خری

این زمن بستان بمن ده دیگری^۲

زانک در آخر بود زین بهتری

* ۱۲۴

بر فرق جان تو نهد از حب خویش تاج

با نفس خود جدل کن و با طبع خود دلجاج

بیمار را بدم چو مسیحا کنی علاج

سردی دهد طبیب چو گرمی کند مزاج

محتاج نیست شب که سیاهش کنی بزاج

کز عشق بست با دل تو عقد ازدواج

بردل شعاع عشق چو مصباح در زجاج

ای فرستاده بداعی استری

به زشب‌دیزی بگامی و تگی

نام او پیک صباشاید که هست

هر کجا یک جفته بردیوارزد

سنگ زیر دست آهن سم او

حمله بی زو و ز گوران گله بی

قطع کن نان سپاهی چون ترا

گر بگویم در صفات او سخن

من شتر دل را که ترسانم ز گاو

معنی این قطعه می‌دانی که چیست

بهتری دارم طمع از خدمت

چون هر چه غیر اوست بدل ترک آن کنی

در نصرت خرد که هوا دشمن ویست

گرد در مصاف آن دو مخالف شوی شهید

چون نفس تند گشت بسختیش رام کن

با او موافقت مکن اندر خلاف عقل

مردانه گنده پیر جهان را طلاق ده

هستی تو چو زیت بسوزد گرت فتد

ز اندوه او چو مشعل ماه روشنست
مر فقر را امین نبود هیچ جاه جوی
گوید گلیم پوش گدارا کسی فقیر
گر در رهش زنی قدمی بر جبین گل
خود کام را چنین سخن از طبع هست دور
گر دوستی حق طلبی ترك خلق كن

شمع دلت كه زنده بروغن بود سراج
چون تخت شه نشین نشود هیچ پیل عاج
خواند هوید پوش شتر را کسی دواج
از خاك ره چو قطره شبیم فتد عجاج
محموم را بود غسل اندر دهان اجاج
در يك مكان دوزخ نکند باهم امتزاج

*۱۲۵

چه خواهد کرد با شاهان ندانم
از اول مهربانی کرد و آنگاه
گدایی بر سر کویت نشسته
چو اسبان کرة تند فلك را
ز ما هرگز نیاید کار ایشان
نه صاحب طبع را عاشق توان ساخت
کسی کز غیر تو دامن بیفشاند
تویی ختم نکویان و ز لعلت
چو از توسیف فرغانی سخن راند
غمت را طبع او زینسان سخن ساخت

که با چون من گدایی عشقت این کرد
چو با او مهر ورزیدیم کین کرد
برفتن آسمانها را زمین کسرد
سر اندر زیر پای آورد و زین کرد
چنان مردان توانند این چنین کرد
نه شیطان را توان روح الامین کرد
کلید دولت اندر آستین کرده
نکویی خاتم خود را نگین کرد
همه آفاق پردر زمین کرد
که گل را نعل داند انگبین کرد

بخش دوم

غزلها

IQBAL LIBRARY

Acc. No. 4624

Call No. _____

Author _____

Title Daisy
Science

۱

مباد دل ز هوای تو یک زمان خالی
که بی هوای تو دل تن بود ز جان خالی

همای عشق ترا هست آشیانه دلم
مباد سایه این مرغ از آشیان خالی
ز روی تو ز زمین تا بآسمان پُر نور
ز مثل تو ز مکان تا بلامکان خالی
خیال روی توام در دلست پیوسته

ز مهر و ماه کجا باشد آسمان خالی
دلم ز معنی عشقت تهی نخواهد شد
اجل اگر چه کند صورتتم ز جان خالی

شراب عشق ترا عیب چیست تلخی هجر
نواله تو نباشد ز استخوان خالی
رسید عشق و ز اغیار گشت صافی دل
پیمبر آمد و شد کعبه از بتان خالی

چو مرغ سیر ز ذکر تو و حکایت غیر
همیشه حوصله پُر دارم و دهان خالی

صفیر مرغ دلم ذکر تست در همه حال

چوماهی ارچه بود کامم از زبان خالی

غم تو و دل من همچو جان و تن شده اند

که می بمیرد اگر باشد این از آن خالی

مرا که دل ز هوای تو پر شد ست چه غم

اگر بمیرم و از من شود جهان خالی

چو لوح عشق تو محفوظ جان من گردد

مرا قلم نبود ز آن پس از بنان خالی

بعاشقان تو دنیا خوشست و بی ایشان

چو دوزخست که هست از بهشتیان خالی

بر آستان تو مانده است سیف فرغانی

در تونیست چو بازار از سگان خالی

۲

ایا بدور تو از مثل تو جهان خالی

کدام دور ز تو بود یک زمان خالی

تو در میان نه و ذکر تو در میان همه

تو در مکان نه و نبود ز تو مکان خالی

زبان که نیست بذکر تو در دهان گردان

ببرمش که ازو به بود دهان خالی

دلم ز معنی عشقت ^۱تهی نخواهد شد
 اجل اگر چه کند صورتم ز جان خالی
 گداخت برتن من گوشت همچوپیه از آنک
 زمغز مهر توم نیست استخوان خالی
 رهی بکوی تو چون درنیاید و برود
 ولیک [از] ^۲اونبود هرگز آستان خالی
 ز چنگ عشق تو همچون رباب می نالم
 چو دم دهیش نباشد نی از فغان خالی
 در آن زمان که زهستی ^۳خویش ^۴پربودم
 نبود همتم از قید این و آن خالی
 از آفتاب رخت ذره ذره کم گشتم
 شود بروز ز ^۵استاره آسمان خالی
 همای عشق تو پرواز کرد گرد جهان
 ندید در خور خود هیچ آشیان خالی
 تو وصف خویش همی گو که سیف فرغانیست
 بسان صورت ^۶دیوار از زبان خالی

۳

ای پسته دهانت شیرین و انگبین لب
 من تلخ کام مانده در حسرت چنین لب

بودیم بر کناری عطشان آب وصلت
 زد بوسه تو مارا چون نان در انگبین لب
 هرگز برون نیاید شیرینی از زبانش
 هر کو نهاده باشد باری دهان برین لب
 عاشق از آستینت شکر کشد بدامن
 چون تو بگاه خنده گیری در آستین لب
 تا در مقام خدمت پیش تو خاک بوسد
 روزی دوره نهاده خورشید بر زمین لب
 از بهر آب خوردن باری دهان برو نه
 تا لعل تر بریزد از کوزه گلین لب
 باداغ مهر مهرت ای بس گدا که چون من
 از آرزوی لعلت مالند بر نگین لب
 از معجزات حسنت بر روی تو بدیدم
 هم شکر آب دندان هم پسته آتشین لب
 دل تلخ کام هجرست اورا بجای باده
 زین بوسهای شیرین درده بشکرین لب
 تا چند باشد ای جان پیش درِ تو ما را
 چون مرغ بهردانه از خاک بوسه چین لب
 تو سرخ روی حسنی تا کرد شیر شیرین
 خط نبات رنگت همچون ترانگبین لب

چون فاخته بنالم اکنون که مرتراشد

همچون گلوی قمری زآن خطّ عنبرین لب

هنگام شعر گفتن شوقت مرا قرین دان

ز آن سان که در خموشی [با] ۱ لب بود قرین لب

۴

مرغ دلم صید کرد غمزۀ چون تیر او

لشکر خود عرض داد حسن جهان گیر او

باز سپیدست حسن طعمۀ او مرغ دل

شیر سیاهست عشق با همه نخجیر او

عشق نماز دلست مسجدا و کوی دوست

ترك دو عالم شناس اوّل تکبیر او

هست وضوش آب چشم روز جوانیش وقت

فوت شود وصل دوست از تو بتأخیر او

عشق چو صبحست دید روی چو خورشید دوست

بردل هر کس که تافت ۲ نور تباشیر او

خمر الهیست عشق ساقی او دست فضل

بی خبری از دو کون مبداء تأثیر او

عشق چو آورد حکم از بر سلطان حسن

در تو عملها کند حزن بتقریر او

عشق جوان نور سید تا چو خرابات شد

خانقۀ دل که بود عقل کهن پیر او ۳

در کش ازین سلسله پای دل خویش از آنک

حلقۀ اول بیلاست بر سر زنجیر او

مرغ دل عاشقست آنکه چو قصدش کنی

زخم خوری چون هدف از پیر بی تیر او

گر توندانی که چیست این همه نظم بدیع

دوست بحسن آیتست وین همه تفسیر او

ورنه تو بیدار دل حال چومن خفته را

خواب پریشان شمار وین همه تعبیر او

زمزمه شعر سیف نغمه داودیست

نفحه صور دلست صوت مزامیر او



لب گل در تبسم آمد باز

دهن بی زبان گل ز صبا

بلبل از بهر سرگذشت فراق

این همه چیست هیچ می دانی

بر زمین کشت آسمان گون را

از شکوفه درخت قند ز رنگ

بر گریبان گل چو گوی گره

بود چون مار مهره بی وزخار

سبزه صحرا چو چشم روشن کرد

بلبل اندر ترنم آمد باز

بی لب اندر تبسم آمد باز

با گل اندر تکلم آمد باز

حسن را عشق دردم آمد باز

اینک از لاله انجم آمد باز

با زبر پوش قاقم آمد باز

غنچه چون تکه سرگم آمد باز

نیش بر دم چو کژدم آمد باز

رو نقش بهر مردم آمد باز

عاشقان روی یار از وصل و هجران فارغند

مخلصان دین عشق از کفر و ایمان فارغند

اختیار از دل برون و دل برون از اختیار
 بر سر کوی رضا از وصل و هجران فارغند
 دوزخ و جنت اگرچه مایه خوف و رجاست
 آتش آشامان تو زین ایمن و زآن فارغند
 محو کرده از دل امید حیوة [و] و هم مرگ
 زنده از عشق تواندای دوست و زجان فارغند
 در خلافت کمتر از داود نتوان فرض کرد
 این گدایان را که از ملک سلیمان فارغند^۱
 چون شوند از آتش شوقش چو موسی گرم رگ
 گر خضر ساقی بود از آب حیوان فارغند
 هم باستیلای عشق از کار عالم بی خبر
 هم باستغنای فقر از ملک سلطان فارغند
 چون کلیم از مال قارون این فقیران بی نیاز
 چون خلیل از ملک نمرود این گدایان فارغند
 گر بدوزخشان بری در حبس مالک^۲ خرمند
 و رب جنتشان بری از باغ^۳ رضوان فارغند
 وین^۴ جهان سفله شان چون هیچ دامن گیر نیست
 زو قدم بیرون زده سردر گریبان فارغند
 گر ز طوفان بلا دریا شود روی زمین
 کشتی نوحست عشق ایشان ز طوفان فارغند

کرده اند از بهر رقص از سر نشاطی در سماع
 وز دو کون افشانده دست این پای کوبان فارغند
 کشتگان خنجر عشق از حوادث ایمنند
 خستگان این نبرد از تیر باران فارغند
 سیف فرغانی مرض داری، شفای خویشتن
 ز این جماعت جو که باد ردش زد درمان فارغند

۷

* ایا سلطان عشق تو نشسته بر سریر دل
 بلشکرهای خود کرده تصرف در ضمیر دل
 رئیس عقل را گفتم سر خود گیرای مسکین
 چو شاه عشق او بنهاد پای بر سریر دل
 ترا از حسن لشکرهاست ای سلطان سلطانان
 که می گیرند ملک جان و می آرند اسیر دل
 ز سوزن بگذرد بی شک تن چون ریسمان من
 اگر مقراض غم رانی ازین سان بر حریر دل
 درین ملکی که من دارم خراب از دولت عشقت
 غمت گو کار خود می کن که معزولست امیر دل
 بدان رخسار چون آتش تنور^۲ عشق بُر کردی
 من ناپخته از خامی درو بستم خمیر^۳ دل
 چو مالک بی زیان باشد ز دوزخ هر که او دارد
 ز رضوان خیال تو بهشتی در سعیر دل

۱- r: ز آن * این غزل یکبار دیگر با اندک اختلاف در هر دو نسخه تکرار شده، رجوع

کنید به غزل شماره ۵۴۳ ۲- در هر دو نسخه: بنور ۳- u: ضمیر

اگر عیسیٰ عشق تو نکردی چاره چشمش

بنور آتش موسی ندیدی ره ضریر دل

در آ در خانقاه ای جان و در ده صوفیانش را

می عشقت، که بیرون برد از وسجاده پیر دل

چو جان را آسیای شوق در چرخست از وصلت

بده آبی که در افلاك آتش زد ائیر دل

ز عشقت خاتمی گر هست جان چون سلیمان را

نگین مهر غیر تو بخود نگرفت قیر دل

مداد از خاطر و کاغذ کند از دفتر فکرت

برای ذکر تو، وز جان قلم سازد دبیر دل

دلَم بی غم غمت بی دل نبودستند و اکنون شد

دل من ناگزیرِ غم غمِ تو ناگزیرِ دل

و راورانی ز دریایی چنان مگذار [و] مستش کن

که بی آن بدرقه در ره خطر دارد خطیر دل

هنوز این دایه^۲ گیتی نژاد از مادر فطرت

که نوزادان اندوهت همی خوردند شیر دل

زدست هستی خود سرنبردی سیف فرغانی

اگر زنجیر عشق تو نبودی پای گیر دل

۱- u ندارد ۲- این کلمه با خط شکسته خاص که شیوه ناسخ دیوان (نسخه u) در پاره‌یی موارد است نوشته شده و طور است که قرائت آن بصعوبت میسر است و در اینجا بحدس و بقرینه «نوزاد» و «شیر» چنین خوانده شد؛ در نسخه r «کهنه».

۸

هر که در عشق نمیرد ببقایی نرسد
 تو بخود رفتی از آن کار بجایی نرسید
 در ره او نبود سنگ و اگر باشد نیز
 عاشق از دلبر پی لطف نیابد کامی
 سعی کردی و جزاجستی^۱ و گفتی^۲ هرگز
 سعی بی عشق ترا فایده ندهد که کسی
 هر کرا هست مقام از حرم عشق برون
 تندرستی که ندانست نجات اندر عشق
 دلبرا چند خوهم دولت و صلت بدعا
 خوان نهادست و گشاده درو بی خون جگر
 ابر بارنده و تشنه نشود زو سیراب
 سیف فرغانی دردی زتو دارد در دل

۹

نگار من که بلب جان دهد جهانی را
 میان وصل و فراقش زبهر ماسخنست
 میان دایره روی او ز خال سیاه
 رخان آن شه خوبان نگر^۲ مگود دیگر
 بیوسه یی بخرد از تو نیم جانی را
 دو پادشا بخصومت خورند نانی را
 که نقطه زد ز دل لاله ارغوانی را
 دو آفتاب کجا باشد آسمانی را
 مران که از مگسی چاره نیست خوانی^۴ را
 چو خوان لطف شود عام از میانه مرا

بغم ز گوشت جدا کردم استخوانی را
خلاصه این که بگویند مر فلانی را
درین معامله سودیست هرزیانی را
چو پرده باش و ملازم شو آستانی را
ز بلبلی نبود چاره گلستانی را

بتن ز خوردن اندوه او شدم لاغر
برید دولت از آن حضرتم پیام آورد
اگر تو کم کنی^۱ از خود منت زیاده کنم^۲
خطاست همچو سگ کوی هردری بودن
ز خاکدان در ماست سیف فرغانی

۱۰

ماه از روی تومی خواهد مدد
مجرم بعد ترا شمشیر حد
حرف با تشدید هجران یافت مد
راست چون دست آشل انگشت عد
همچونم در خالک و گرداندر نمد
جا نمی گیرد چو آب اندر سبد
مردۀ دل را که هست از تن لحد
می خورد چون جامۀ چرکین لگد
صبح شوق از شرق جانم می دمد
آفتاب از سایه ما می رمد
زین دل خود رای و عقل بی خرد

ای چو انجم جیش حسنت بی عدد
محرم قرب ترا میقات وصل
وی الف قدسی که بی وصل تو
در حساب حسن تویی کار شد
رفتی و اندوه تو در دل بماند
صبر در دل ز آتش هجران تو
منکر هجرت عذابی می کند
سنگ دل از گازر اندوه تو
آفتابا در فراق هر نفس
بی مه رویت که شب روز ستازو
سیف فرغانی بعشقت نادرست^۴

۱۱

ای غم عشق تو برده ز دل ماتنگی
آرزوی مه و خور با رخ تو همرنگی

۱- u : نکنی ۲- r : اگر تو کم نکنی از خود منت زیاده کنم

۳- r : هست اندر ۴- u : نادرست

شرح دل کرد چنان عشق که نتواند اگر (؟)

پای بیرون نهد از دایره دل تنگی

حبشی زلفی و از بندگی عارض تو

داغ دارست رخ ماه چو روی زنگی

هر که درد دور تو بی عشق برآمد نامش

گر بدین عار رضا داد زهی بی تنگی

کاه برگگی که بیاد^۱ تو ز جا برخیزد

جای آنست که با کوه کند همسنگی

بسوی خاک درت ز آن نتوان رفت سبک

که زمین بر سر راهست کلوخی سنگی

باتن خویش بیی کاری اگر کردی صلح

ای دل شیفته با دولت خود در جنگی

قطع آن راه کند مرد پپای همت

سخن از ترک سرت گفتم از آن می لنگی

سیف فرغانی پا بر سر خود نه در راه

ز آنکه این راه دو گامست و تو صد فرسنگی

۱۲

عادتش بوسه روان دادن

نیست آسان بمرده جان دادن

دوست راطعمه از دهان دادن

چو^۲ بخیلان بوقت نان دادن

ای لب ترا خواص جان دادن

بوسه تست جان و من^۳ مرده

چون کبوتر چرا نیاموزی

بگه بوسه رو^۴ ترش چه کنی

بالبخشک من چه خوش باشد
 دهنتم هست لیک پیدا نیست
 بوسه تر بر آن لبان دادن
 راست چون چشمه خضر نامیست
 چون خبر شاید از نهان دادن
 بوسه یی گردهی رضا نبود
 ز آنک نتوان از و نشان دادن
 گربه خانه را دریغ آید
 مر رقیب ترا در آن دادن
 بوسه یی داذی و همی گویی
 بسک کوی استخوان دادن
 من چو منکر نیم یکی را صد
 که پشیمان شدم از آن دادن
 چون مراهیچ چیز دیگر نیست
 باز واپس همی توان دادن
 بوسه هایی که اندرین غزلست
 که توانم بدوستان دادن
 سیف فرغانی از زمین هر گز
 بتو خواهم یکان یکان دادن
 بوسه نتوان بر آسمان دادن

۱۳

مرا باز اتفاق افتاد عشق سرو بالایی
 که حسنش مجلس افروزست و رویش عالم آرایی
 مرا سلطان حسنش گفت اگر از بهر ماداری
 دلی پر خون زاندوهی سری مجنون ز سودایی
 بهر بازی مکن پُرچین چوروی آب پیشانی
 کزین سان موج انده را دلی باید چو دریایی
 ایا بی عشق تو چون می روانم فتنه انگیزی
 ایا بی ذکر تو چون نی زبانم باد پیمایی

بشیرینی^۱ سخن ما را زبانت صید کرد آری
 توصیاد مگس گیری^۲ و دام تست حلوایی
 سماع نامت ای دلبر مرا کرد دست سرگردان
 بیادستی بزنی تا من ز خود بیرون نهم پایی
 اگر ملک دو عالم را بمن بخشی یقین می دان
 که نپسندم^۳ اقامت را برون از کوی توجایی
 بخت خویش و رای تو توان اندر تو پیوستن
 کجا باشد چنان بخت و کیت افتد چنین رایی^۳
 چو وصلت آرزو دارم نخواهم زیستن بی تو
 روا داری که من مسکین بمیرم در تمنایی
 نمی دانم بدین طالع بروز وصل چون آرد
 شب هجران لیلی را چو مجنون ناشکیبایی
 بجز عاشق نبیند کس جمال روی جانان را
 نمودن کار خورشید دست و دیدن کار بینایی
 عزیز مصر شناسد که او را کیست در خانه
 کمال حسن یوسف را نداند جز زلیخایی
 چو سعدی سیف فرغانی جهان را عذر می گوید
 نه من تنها گرفتارم بدام زلف زیبایی

۱۴

ای زمان همچون مکان گشته حجاب روی تو
 نور روی آفتاب از آفتاب روی تو

پرتوی از تو ندیده پیده خام چشم من
 وین دل بریان همی سوزد زتاب روی تو
 هر شبی بر خاک ریزم آب چشمی همچو شمع
 کاتشی در من فتاد از التهاب روی تو
 روی تو دعوی خوبی کرد شد شمشیر کند
 آفتاب تیغ زن را در جواب روی تو
 چهره خورشید کاندر گلشن گردون گلست
 یافت همچون میوه رنگ از ماهتاب روی تو
 ای جمال تو جهان آرای در دلهای ما
 از چه محبوبست حسن؟ از انتساب روی تو
 هر شبی خورشید زر گر آن ترا زودار فیض
 می دهد مه را ز کاتی از نصاب روی تو
 همچو مشک و عنبر از بهر مشام اهل خلد
 خاک فردوست خوش بوی از گلاب روی تو
 در مدارس رفتم و کردم نظر در باب علم
 آن همه فصلیست بیرون از کتاب روی تو
 در فصول هر کتابی فکر کردم سطر سطر
 نیست اندر هیچ خط حرفی زباب روی تو
 سیف فرغانی بشعر اوصاف رویت گفت لیک
 گرچه تر باشد ازو نفزاید آب روی تو

۱۵

اندرره تو دل چه بود جان چه قدر دارد
 نزد گدای کوی تو سلطان چه قدر دارد
 نزد کسی که عاشق بی جان زنده دل را
 از لب حیوة بخش بود جان چه قدر دارد
 نام تو در میان و همه غافل از تو آری
 مهتاب در مجالس کوران چه قدر دارد
 چون جان گرفت سکه مهرت چو زبر تو
 ای گنج حسن این دل ویران چه قدر دارد
 تو خسرو ممالک حسنی سخن نخواهی
 شیرین بر تو ای شکرستان چه قدر دارد
 ای آنکه بهره نیست ترازین حدیث و گویی
 در کوی دوست عاشق حیران چه قدر دارد
 نزدیک آفتاب که زاید بود کمالش
 ماهی که هست قابل نقصان چه قدر دارد
 در پای اسب شاه که دارد بدست چوگان
 بیچاره گوی با سر گردان چه قدر دارد
 گر عاشقی و قیمت معشوق می شناسی
 در راه عشق ترک کنی آن چه 'قدر دارد

با خویشتن چو سیف اگر دشمنی نکردی^۱

جان دوستی بنزد توجانان چه قدر دارد

قیمت شناس جوهر یوسف عزیز مصر است

این پادشاه حسن بکنعان چه قدر دارد

۱۶

از جمال تو مگر نیست خبر سلطانرا

که سوی صورت ملک است نظر سلطانرا

بندگی تو ز شغل دوجهان آزادیست

زین چنین مملکتی نیست خبر سلطانرا

نگذرد از سرکوی تو چو من گرافتد

بر سرکوی تو یک روز گذر سلطانرا

با چنین زلف چو زنجیر عجب نبوداگر

حلقه در گوش کند عشق تو مر سلطانرا

کَلَه دولت دایم دهد و برگیرد

کمر خدمت تو تاج ز سر سلطانرا

شاه حسن تو که اقطاع ده ماه و خوراست

ندهد نان غلامی تو هر سلطانرا

غم عشق^۲ تو چو زنبور عسل نیش زند

بردل خسته از آن تنگ شکر سلطانرا

با چنین منعه هجران که توداری هرگز

با تو ممکن نبود وصل مگر سلطانرا

جای آنست که با چون تو پسر دربار

آنچ میراث بماند ز پدر سلطانرا

تیرمژگان تو چون هست در اشکستن خصم

حاجتی نیست بتأیید و ظفر سلطانرا

سیف فرغانی از بهر تو می گوید شعر

که احتیاج^۱ از همه پیش است بزر سلطانرا

۱۷

ای باغ نیکویی گل روی ترا چمن

زنده دلست مرده عشق تو در لحد

ما بی تو همچو مرغ بدام اندریم و تو

در زیر پایت از عرق روی خوب خویش

خوی برخ تو ای گل از اندام تو خجل

خوبان روزگار پیش تو ای نگار

ریحان چو بیخ خود بزمین سرفرو برد

گربوسه یی از آن لب میگون رسد بسیف

وصل من و تو دیر میسر شود از آنک

گل در چمن دریده ز شوق تو پیرهن

جان پرور است کشته تیغ تو در کفن

در باغ می خرام چو طاوس در چمن

نسرین گلاب ریخته بر برگ نسترن

گویی که قطره های گلابست بر سمن

چون انجمند پیش مه ای بدر انجمن

فردا که تو بنفشه بر آری ز یاسمن

مست از نشاط رقص کند روح در بدن

هر جا تو آمدی بروم من ز خویشتن

۱۸

اگر خورشیدومه نبود برین گردون مینایی
تواز رو پرده بر گیر و همی کن عالم آرایی

سزای وصف روی تو سخن در طبع کس ناید
که در تو خیره می ماند چو من چشم تماشایی
میان جمع مه رویان همه چون شب سیه رویان
تو با این روی چون خورشید هم چون روز پیدایی

ترا لیلی نشاید گفت لیکن عاقل از عشقت
عجب نبوده که چون مجنون بر آرد سر بشیدایی
منم از عشق روی تو مقیم خاک کوی تو
مگس از بهر شیرینیست درد کان حلوائی

اگر در روز وصل تو نباشم جمع بایاران
من و آه سحرگاه و شب هجران و تنهایی
مرا با غیر خود هر گز مکن نسبت بدان^۱ مایل
مسلمان چون کند نسبت مسیح را بترسائی

سیان صبر و عشق ای جان نزا عست از برای دل
که اندر دل نمی گنجد غم عشق و شکیبایی
حرم^۲ بر عاشقان تنگست از یاران غارتو
چوسگ بیرون در^۳ خسبم من مسکین زبی جایی

عزیز مصر اگر مارا ملامت گر بود شاید
تو حسن یوسفی داری و من مهر زلیخایی

زجان بازان این میدان کسی همدست من نبود

که من در راه عشق تو بسر رفتم زبی پایی

چو سعدی سیف فرغانی بوصف پسته تنگت

چو طوطی گرسخن گوید کندز آن لب شکر خایی

چو جنت دایم اندروی همه رحمت فراز آید

«توازه در که بازایی بدین خوبی و زیبایی»

۱۹

زهی خورشید را داده رخ تو حسن و زیبایی

در لطف تو کس بر من نبندد گرتو بگشایی

بزیورها نکورویان بیارایند گر^۱ خود را

تو بی زیور چنان خوبی که عالم را بیارایی

ترا همتا کجا باشد که در باغ جمال تو

کند پسته شکر ریزی کند سنبل سمن سایی

اگر نزه^۲ر آن باشد که در پایت فتر روزی

که باشد گل که در بستان بر آرد سر بر عنایی

هم از آثار روی تست اگر گل راست بازاری

ادب نبود ترا گفتن که چون^۳ گل حور سیمایی

اگر روزی زد رویشی دلی^۴ بردی زیان نبود

که گرد دولت بود یکشب بوصلش جان بیفزایی

۱- u : بیاراید جر؛ r : بیارایند همه ۲- r : نزه بهر ۳- u : کچون

۴- u : دل

چه باشد حال مسکینی که او را باغناهی تو

نه استحقاق وصل تست و نی از توشکیبایی

من مسکین بدین حضرت بصد اندیشه می آیم

زیمم آنک گویندم که حضرت را نمی شایی

اگر چه دیده مردم بماند خیره در رویت

ببخشی دیده را صد نور اگر تو روی بنمایی

تو از من نیستی غایب که اندر جان خیال تو

مراد دل چو اندیشه است و در دیده چو بینایی^۱

مرابا تو وصال ای جان میسر کی شود هرگز

که من از خود روم آن دم که گویندم تومی آیی

چنان شیرینی ای خسرو که چون فرهاد در کویت

جهانی چون مگس جمعند بر دکان حلوائی

کنون ای سیف فرغانی که پایت خسته شد در ره

برو بار سر از گردن بیفکن تا بیاسایی

۲۰

دلارامی که حیرانم من از حسن جهانگیرش

رخ او آیتی در حسن و نور قدس تفسیرش

چو دست عشق او گیرد کمان حکم در قبضه

نه مردی گر بروداری که بر جز تورسد تیرش

چو زلف او کند در بند مجنونان عشقش را

اگر از حلقه مایی^۲ بده گردن بزنجیرش

رضیع مادر فطرت که دارد در دهان پستان
 بقای جاویدان^۱ یابد اگر آن لب بود شیرش
 کسی کز آتش شوقش ندارد شمع دل زنده
 هم از روغن شود کشته چراغ دولت پیرش
 بچندین سعی همچون مال آن شادی جانها را
 اگر روزی بدست آری برو چون غم بدل گیرش
 ایا شیرین بنیکویی بیخت شور من گویی
 شب وصل تو خوابی بود و روز هجر تعبیرش
 اگر عاصی به محشر در شفیع از روی توسازد
 کرم را بعد از آن نبود سخن در عفو تقصیرش
 شراب عشق در دادی و من چون چشم مخمورت
 خرابیها کنم زین پس که مستم کرد تأثیرش
 بتدبیر خرد گفتم مگر حل گردد این مشکل
 دگر بر ریسمان ما گره زد دست تدبیرش
 برای مخزن شاهیش مسکین سیف فرغانی
 ندارد زر ولی دارد مسی از بهرا کسیرش

۲۱

زهی جهان شده روشن بافتاب جمالت
 کسی بچشم سرو سر ندیده روی مثالت

۱- جاویدان؛ یاء مجهول خوانده میشود، برای احتراز از تلفظ غلط امروزین
 بصورت مذکور در متن ضبط کرده ایم.

بقول راست چو مطرب سحر گهان بیسیطی
 بگوید از غزل من نشید وصف جمالت
 چو دست مرتعش آن دم زمین بلرزه درآید
 زپای وجد که کوبند^۱ مردم از سر حالت

تو نقل مجلس مستان عشق خویشی ازیرا
 چو پسته‌یی بدهان [و] چو شگری بمقالت
 جریح تیغ غمت را حیات درد دل آمد
 که عشق راحت جانش بمرگ کرد حوالت

چو عشق ملک بگیرد سپاه طبع بمیرد
 که عادلان نشانند دزد را بایالت
 درت مقید دیوار هر دو کون نباشد
 ز هفت پرده برونست آستان جلالت

بعقل کس نتوانست ره بسوی تو بردن
 سُها نکرد کسی را بافتاب دلالت
 توشاه ملک جمالی و دل پیاده راحت
 که جان بعشق رخ تو بداد و برد خجالت

مکن باتش هجران دگر عذاب کسی را
 که همچو آیت رحمت بسی گرفت بفالت
 اگر چه انده عشقت بجان خریدم^۲ ایکن
 زیان نکرد و مصونست بیع ما ز اقالت

حیات اُرخت اقامت براسب رحلت بستی
 اگر عنان نگرفتی مرا امید وصال
 چو نیست ذکر تو عادت چو نیست کار تو پیشه
 حدیث جمله فسو نیست و شغل جمله بطالت

۲۲

آن کو بدر تو سر نهاده است
 در دام غم تو طایر و هم
 سلطان که بسکه نقش نامش
 تا باشدش آب روی حاصل
 در خانه دل ز دست عشقت
 عاشق چه کند چو اندرین ره
 باری بکشد بپشت همت
 بیچاره سری گرفته بر دست
 از بهر مراد دل درین راه
 عاشق سر خدمتی عجب نیست
 ترسا بنهد ز بهر عیسی
 رویت که بنور او توان دید
 دیر است که از پس هوایت
 در پیش رخ تو عقل کور است
 از بهر بهای بوسه تو
 پای از دو جهان بدر نهاده است
 با بال شکسته پر نهاده است
 بر چهره سیم و زر نهاده است
 بر خاک در تو سر نهاده است
 غم بر سر یکدگر نهاده است
 از بهر تو پای در نهاده است
 چون روی بدین سفر نهاده است
 پای از همه پیشتر نهاده است
 جانست که در خطر نهاده است
 در پای رقیب اگر نهاده است
 سر بر قدمی که خر نهاده است
 ارواح که در صور نهاده است^۲
 اندر پی ما شرر نهاده است
 کش آینه در نظر نهاده است
 کش روح به از شکر نهاده است

۱- u : خیال ۲- تا این بیت ازین غزل در ورق ۱۵۰ از نسخه u

و باقی در ورق ۸۵ دیده میشود.

گر جان برود تفاوتی نیست
خورشید و مهت نمی توان گفت
کز جبهه تو هزار اکیل
آن خشک لبی که دست عشق را
از خون جگر بر آستان

اندر لب آن اثر نهاده است
در من خرد این قدر نهاده است
بر تارک ماه و خور نهاده است
داغی ز تو بر جگر نهاده است
صد نقطه بچشم تر نهاده است

۲۳

چو برقع زرخ بر گشایی^۲ بمیرم
ز شادی قرب و زانده دوری
چرا غم که بی رو غم مرگ باشد
تو دام منی من ترا طرفه^۳ مرغم
بر افروخت^۴ روی تو از حسن^۴ شمعی
زدم بر سر شمع خود را و گفتم
ترا برگ من نی و آگه نه ای ز آن
طییبی چو تو بر سر من نشسته
چو گربه درین خانه گره نیابم
در آن بار که گر بخدمت نشایم
چو مجنون اگر وصف لیلی نیابم
مرا گر ز وصل آن میسر نگردد
نه بیگانه ام همچو سیف این مراب

و گر^۱ روبمن کم نمایی بمیرم
که از وصل و گاه از جدایی بمیرم
و گر رو غم در فزایی بمیرم
که گراز تو یابم رهایی بمیرم
نمی خواست کاز^۱ بی ضیایی بمیرم
چو پروانه در روشنایی بمیرم
که من بی گل از بی نوایی بمیرم
ن شاید که از بی دوایی بمیرم
چو سگ بردرش از گدایی بمیرم
برین در بمدحت سرایی بمیرم
سزد گر بلیلی ستایی بمیرم
که در مسند پادشایی بمیرم
که با دولت آشنایی بمیرم

۱-۲ : عشقت ۲- هر دو نسخه : بکشای ۳-۴ : بر افراخت ۴-۵ : بر افروخت روی توام همچو شمع
۵-۶ : که از

۲۴

عشقا ز هستی کس عین و اثر نگذارد
 عشق سلطان غیور ست و چو ملکی گیرد^۱
 آن مبارک قدمست او که چو دستش برسد
 هستی تست گناه تو و او با همه لطف
 منزل فقر ترا خانه مات آمد و هست
 چون درآمد بدل از دل غم دنیا برود
 دل آزاد بغوغای علایق ندهد
 سیف فرغانی نومید مشو از در^۲ یار
 توشکر راز مگس دور کنی وز غیرت
 هیچ صاحب خبری را بخبر نگذارد
 اندر آن مملکت از غیر اثر نگذارد
 هیچ بر گردن هستی تو سر نگذارد
 این گنه تا بنمیری ز تو در نگذارد
 عشق شاهی که از آن خانه بدر نگذارد
 دل که منزلگه عیسیست بخرنگذارد
 لب قاروره بدنجان تبر نگذارد
 یار در بارگه وصلت اگر^۳ نگذارد
 او درین مصر مگس را بشکر نگذارد

۲۵

سوی صحرا شود می ای دوست بامادر بهار
 چون رخ گل خوب باشد روی صحرا در بهار
 ما چوبی بر گیم چون بلبل ز گلبن درخزان
 با نوای نیکویی دوری تو از ما در بهار
 آشکارا می کنم بویی ازو رنگی ز تو
 هست پنهان در بر تو هست پیدا در بهار
 از گل سیمین که باد از دست شاخ افشاند است
 بر سر گنج است گویی سرو را پا در بهار

نرگس یعقوب دیده از گل و بلبل بدید
 حسن یوسف با هم و مهر زلیخا در بهار
 در دل بلبل خزان از خار ناخن زد بسی
 پیش گل برمی کشد چون چنگ آوا در بهار
 تا ز لاف نیکویی گل را زبان بسته شود
 تو ز باغ حسن خود یک غنچه بگشاد در بهار
 تونهان در خانه ای و آنکه زمن بستنی^۱ رخت
 روی هر گل می کند حسن آشکارا در بهار
 روپوش از من درین موسم که از گل عنلیب
 در همه وقتی شکیباید باشد الا در بهار
 سیف فرغانی درین وقتت بسی ابرام کرد
 باغ را از بلبل افزونست غوغا در بهار

۲۶

اگر خورشیدومه نبود سعادت بادرویش را
 و گرمشک سیه نبود همان حکم است مویش را
 ز شرق^۲ همت عشاق همچون صبح روشن دل
 چه مطلعهای روحانیست مر خورشید رویش را
 سزد از عبهر قدسی^۳ و از ریحان فردوسی
 اگر رضوان کند جاروب بهر خاک کویش را

مقیم خاک کوی او بیک جو بر نمی گیرد

بهشت^۱ هشت شادروان و نقد چار جویش را

کسی کو کم نکرد [دنیا]^۲ نیابد در رهش پیشی

کسی کو گم نکشت از خود نشاید جست و جویش را

گروهی کز غمش چون عود می سوزند جان خود

ز هر رنگی که می بینند می جویند بویش را

چو حلاج از شراب عشق او شد مست لای عقل

نی کردند هشیاران تحمل های [و]^۳ هویش را

چو در میدان عشق او نه مرد جست و جو بودم

بمن کردند درویشان حوالت گفت و گویش را

ز صدر سینه هر ساعت توان دل را برون کردن

ولی نتوان برون کردن ز دل مرا آرزویش را

ز خون دل روان کرد دست جویی سیف فرغانی

ندانم تا چو سیل این جوچه سنگ آرد سبویش را

۲۷

مگس از صحبت شکر دور است

تشنه مسکین از آب خورد دور است

راست چون آسمان ز سر دور است

بخت و کوشش ز یکد گرد دور است

گر به از خانه سگ زدرد دور است

• اختر از خدمت قمر دور است

ما از آن بارگاه محرومیم

پای من از زمین در گه او

جهد کردم بسی ولی چکنم

پادشاهان چه غم خورند اگر

تو بدست کرم کنم نزدیک
 یوسف عهدی و منم بی تو
 در فراق تو ای پسر هستم
 اندرین حال حکمتی مخفیست
 هر کرا قرب نیست با سلطان
 همچو پروانه می زنم پروبال
 شاخ اگر هست بر درخت دراز
 عشق بگریزد از دل جان دوست
 خشک لب بی تو سیف فرغانیست
 شاید از خانه پر عسل نکند

که پپای من این سفر دوراست
 همچو یعقوب کز پسر دوراست
 همچو یوسف که از پدر دوراست
 بنده از خدمت تو گردوراست
 از بلا ایمن از خطر دوراست
 گرچه آن شععم از نظر دوراست
 دست کوتاهم از ثمر دوراست
 عیسی از پایگاه خر دوراست
 طبع از انشای شعر تر دوراست
 نحل چون از گل و زهر دوراست

۲۸

دلبر ما کهر با بر دست بست
 دل بنرخ که ستاند بعد ازین
 بندم اندر شد در غم سخت کرد
 آن نه مهره دانه دام دلست
 مرغ دل را همچو باز نو گرفت
 قصه دریا و در شد پایمال
 حسن روی آرای بر پشت زمین
 گویا هرگز چنین پیرایه یی
 هست این مهره بر آن ساعد چنانک

هیچ می دانی چرا بر دست بست
 دل ربا چون کهر با بر دست بست
 مهره یی کان جان فزا بر دست بست
 کان صنم از بهر ما بر دست بست
 ریسمان آورد و پا بر دست بست
 چون گهر کان صفا بر دست بست
 این چنین زیور کرا بر دست بست
 شاخ را از گل صبا بر دست بست
 آب جردی از هوا بر دست بست

۲۹

حسن تو بر ماه لشکر می کشد
جان من بی تو ز تن در زحمتست
هر کرا عشقت گریبان گیر شد
از تمنای کلاه وصل تست
بر سر کویت ز عزت آفتاب
در پی تو رهبر عشقت مرا
در ره عشقت ترازو دار چرخ
گردن جانم ز گوهرهای تو
می خورد اندوه هجر از بهر وصل
سالها شد کز پی ابریشمی
سیف فرغانی سخنها گفت لیک
در سخن دلرا مدد از روی تست
عشق تو بر عقل خنجر می کشد
رنج یوسف از برادر می کشد
از دو عالم دامن اندر می کشد
هر که بی تو زحمت سر می کشد
خاک را چون سایه در بر می کشد
هر زمان در کوی دیگری کشد
مفلسی را همچو زر بر می کشد
همچو گوشت بار زیور می کشد
جام زهری بهر شکر می کشد
روی بر بط زحمت خر می کشد
محر می چون نیست دم در می کشد
معدن از خورشید گوهر می کشد

۳۰

اگر چه راه بسی بود تا من از آتش
دلم بسوخت ز عشق تو چون تن از آتش
ز سوز عشق تو در سینه چو کوره من
دلم گرفت حرارت چو آهن از آتش
ز باد دم شودش سیم وزر روان چون آب
اثر پذیر چو شد خاک معدن از آتش

ز باد سرد کز آن کسوی آورد خاک
چو آب گرم فتد جوش درمن از آتش
بعشق دانه دل را چو کاه داد بباد
دلم اگر چه نگه داشت خرمن از آتش

نبود ایمن از آفات ، در گریخت بعشق
ندیده ام که کند عود مأمن از آتش
چو بستدش ز جهان و بخود گرفتش عشق
چو ماهی است که کردست مسکن از آتش

اگر چه شمع سر اندر دهان گاز نهاد
گرفت نورو برافراخت گردن از آتش
دل مجرّد از آفات غیر محفوظست
که بی فتیل سلیم است روغن از آتش

ز کار عشق بتن رنج می رسد آری
مدام دود بود قسم گلخن از آتش
نصیب دیده من از رخ تو حرمانست
همیشه دود خورد چشم روزن از آتش

بنور عشق کند حسن همچو گلشن دل
بلی چراغ کند خانه روشن از آتش
بعشق راه توان یافت سوی تو که کلیم
ببرد راه بوادی ایمن از آتش

۳۱

درین سخن صفت حسن یار چون گنجد

حساب بی عدد اندر شمار چون گنجد

درین جهان که مرا بهره زوست دلتنگی

چو عشق یار نگنجید یار چون گنجد

بعالمی که ز زلف و رخس اثر باشد

درو دو رنگی لیل و نهار چون گنجد

چو ماه اشرف الارض بر جهان تابد

در آسمان و زمین نورو نار چون گنجد

ز شرم روی چو گلزار او عجب دارم

که در فضای جهان نوبهار چون گنجد

ندای وصلش در گوش خلق چون آید

فروغ رویش در روز بار چون گنجد

من از شگرفی آن مه همیشه در عجبم

که روز وصل مرا در کنار چون گنجد

امیدم ارچه فراخست دست تنگی هست

بین که در کف من آن نگار چون گنجد

منش نیامدم اندر نظر، در آن چشمی

که سرمه راه نیابد غبار چون گنجد

غم تو و دل مسکین سیف فرغانی !

درین طویله در شاهوار چون گنجد

بکام خویش غمش جای ساخت در دل من
و گرنه در دهن مور مار چون گنجد

۳۲

گر نور حسن نبود رو کی چوماه باشد
ور رنگ و بوی نبود گل چون گیاه باشد

اندر زمین چه جویی آنرا که از نکویی
چون آسمانش بر رو خورشید و ماه باشد

ای دانه وجودت بی مغز جان چو کاهی
گر جان مغز نبود دانه چو کاه باشد

صورت بجان معنی آراستست ورنی
در خانهای شطرنج از چوب^۴ شاه باشد

جانرا درین گریبان [دیگر]^۳ سر یست باتو
کین سر که هست پیدا آنرا کلاه باشد

تو معتبر بعشقی ای مشغول بصورت
وین را ز روی معنی بیتی گواه باشد

گر نان خور نباشد بر روی خوان گردون
چون پشت دیگ مه را کاسه سیاه باشد

گر کم ز تار مویی از تست با تو باقی
می دان که از تو تا او بسیار راه باشد

۱- r : جان چو ۲- u : جوف؛ و شاید بتوان «جوف» خواند و آن را لهجه‌یی از

«چوب» دانست (?) ۳- u ندارد

سررا بدست خدمت جاروبِ کوی او کن
 تامر ترا درین ره آن پایگاه باشد
 ای سیف عاشق او آفاق را بسوزد
 ز آن آتشی که او را در دودِ آه باشد
 با صد هزار لشکر سلطان نباشد ایمن
 ز آن صفدری که او را همت سپاه باشد

۳۳

* شکری بجان خریدم ز لب شکر فروشت
 که درون پرده بادل شب وصل بود دوشت^۱
 بسخن جدا نمی شد لب لعل توز گوشم
 چو علم فرو نیامد سر دست من زدوشت
 بلبت حلاوتی ده دهن مرا که دایم
 ترش است روی زردم ز نبات سبز پوشت
 بوصول جبر می کن دلک شکسته پی را
 که گرفت صبر سستی ز فراق سخت کوشت
 سحری مرا خیالت بکرشمه گفت مسکین
 تویی آنکه داغ عشقش نگذاشت بی خروشت^۲
 برخ چو آفتابش نگری بچشم شادی
 چو بمجلس وی آرد غم او گرفته گوشت

* r این غزل را ندارد ۱ - u : شب وصل تورورست ۲ - u : بی دورست

ز دهن چو جام سازد چه شرابها که هر دم
 ز لبان باده رنگش بخوری و بادنوشت
 تو زدست رفتی آن دم که برید صیت حسنت
 خبری بگوشت آورد و زدل ببرد هوش
 تو که خار دیده بودی نبدی خمش چو بلبل
 چو بگلستان رسیدی که کند دگر خموش
 همه شب زبی قراری زبسی فغان وزاری
 چون دیده بودی او را بفلک شدی خروشت
 رخ وی آرمیدی، عجبست سیف از تو
 که باتشی رسیدی و فرونشست جوش

۳۴

بیت اول و ثانی ازین غزل اختراع بزرگانست و چون بقایای آن
 بنسبت با جماعتی دوستان از زوایای سطور ظهوری نیافته
 بود و از قول کس سماع نکرده بودند مرا بر اتمام آن
 الزام گردید. تمیم^۱ آن لازم شد، نه بیت دیگر الحاق
 کرده آمد از توارد خاطر و نحل و سرقه نیست
 وَ هَذَا أَقُولُ^۲

ز کویی کآنچنان ماهی برآید ز هر سو ناله و آهی برآید

۱-۲ : تمیم ۲-۲ : بیت اول و بسی ازین غزل اختراع بزرگانست و چون بقیه
 آن از کسی ظهور نیافته بود نه بیت دیگر گفته شد.

بدولتخانه عشق تو هر دم
 گدایی در رود شاهی بر آید
 درین لشکر تو آن چابک سواری
 که هر دم گردت از راهی بر آید
 بگرد خرمن لطف عجب نیست
 که کار کوهی از گاهی بر آید
 بروزم بر نیاید آفتابی
 نخسبم تا شبم ماهی بر آید
 همه شب بردرت بیدار باشم
 مگر کارم سحر گاهی بر آید
 زلیخا وار جز مهرت نورزم
 گرم صد یوسف از چاهی بر آید
 چو اندر دل فرو دآمد غمت، جان
 همی ترسم که نا گاهی بر آید
 چو آینه بهر کس روی منما
 مبادا کز دلم آهی بر آید
 بجای سیف فرغانیش بنشان
 گرت چون او نکو خواهی بر آید
 زدم بر ملک وصل تو کزین کار
 بترک مال یا جاهی بر آید

۳۵

دل کنون زنده بجان نیست که جانان اینجاست
 و آن حیاتی که بدو زنده بود جان اینجاست
 نام شکر چه بری قند لب او حاضر
 ذکر شیرین چکنی خسرو خوبان اینجاست
 طوطی تنگ دلم لیک ز شکر پس ازین
 بار منت نکشم کان شکرستان اینجاست
 پیش ازین گر چه بسی نعره زدم چون بلبل
 گریه چون ابر کنم کان گل خندان اینجاست

مجلسی پر ز عزیزانِ زلیخا مهرند
دست دل خسته که آن یوسف کنعان اینجاست

نیکوان^۱ نور ندارند چو استاره بروز
کامشب از طالع سعد آن مه تابان اینجاست

امشب ای صبح تو در دامن شب پنهان باش
کافتابی که بر آید ز گریبان اینجاست

شست^۲ دل در طلب ماهی او میداند اخت
جان خضروار که آن چشمه حیوان اینجاست

هر کرا درد دلی بود و نمی گفت بکس
گو بجو مرهم آن درد که درمان اینجاست

از مجاری شکر پیش جگر سوختگان
نمک افشانده که چندین دل بریان اینجاست

عشق در دل غم و انده نبود دور از تو
جور لشکر پکش ای خواجه کی سلطان اینجاست

زین غزل جمله بیک قول شدند اهل سماع
همه گوینده چو بلبل که گلستان اینجاست

سیف فرغانی تو نیز بگو چون دگران
«خانه امشب چو بهشت است که رضوان اینجاست»^۳

۳۶

در رخت می نگرم جلوه گه جان اینجاست

در قدت می نگرم سرو خرامان اینجاست

من دل سوخته خواهم که لب تشنه خویش

بر دهان تو نهم کآبخور جان اینجاست

خانه بی چون حرم و بر در و باش عشاق

چون مگس جمع شده کآن شکرستان اینجاست

پرده داران تو گر چند بسنگم بزنند

نروم همچو سنگ از در که مرانان اینجاست

من دوا یابم اگر لطف تو گوید که بده

مرهم وصل، که این خسته هجران اینجاست

اندرین مجمع اگر جمع شوم شاید از آنک

رخ وزلفی که مرا کرد پریشان اینجاست

یوسف حسنی و در هر طرفی چون یعقوب

از برای تو بسی عاشق گریان اینجاست

تو امام همه خوبانی و با آن قامت

قبله کافرو محراب مسلمان اینجاست

تو زر لطف کنی بخش و چو من درویشی

آخر ای گنج گهر بادل ویران اینجاست

باز روح ارزی صید روان شد، آن تن

که بدل همه چو جلاجل کند افغان اینجاست

دور ازین باغ رقیب تو بهر جا که بود

همچو اشکسته سفالیست که ریحان اینجاست

ای بکعبه شده در بادیه چون اعرابی
آب باران چه خوری؟ چشمه حیوان اینجاست
سیف فرغانی از آن نور روان چون خورشید
روزوصلی که ندارد شب هجران اینجاست

۳۷

چوروی تو از^۱ حسن رنگین شده
ز خون دلم باز عشق ترا
الف قدی و زلف تاپای^۲ تو
مرا همچو فرهاد در کام جان
جهان جمالی تو و کی بود
نبات خط گردلب^۳ رسته چیست
از اندام تو هست پیراهنت
بنفشه خطی روی تو گلشنی است
صبا چون بر آن زلف کرده گذر
کلیم سخن گوی عشق ترا
تو آب حیاتی ز مهر^۴ تو سیف
مرا در سر تو دل و دین شده
چو کبک است منقار رنگین شده
شکن در شکن چون سرسین شده
غم خوشگوار تو شیرین شده
که خود را بینم جهان بین شده
زمرّد ز لعلت شکرچین شده
شب و روز حمال^۵ نسرين شده
درو لاله را خال مشکین شده
مشام جهان عنبر آگین شده
سرکوی تو طور سینین شده
چو اسکندر از روم تا چین شده

۳۸

طوطی روح^۴ که دامش قفس^۵ ناسوتست
عندلیبی است که جایش چمن لا هوتست

۱- هر دو نسخه : ان ۲- u : تابان ۳- u : ومهر ۴- u : جان

۵- هر دو نسخه . قفس

بشکرهای ملو^۱ن^۱ چومگس حاجت نیست
طوطیی را که زخوان ملکوتش قوتست

یوسف عقل ترانفس تو چون زندانست
یونس روح ترا جسم تو بطن الحوتست

ای بدنیا متمتع اگر این ^۲عمره و حج
از پی نام کنی کعبه ترا حانوتست

در کهولت چو صبی طبع جوان آیین را
زان مریدی تو که پیر خردت فرتوتست

دل تو مرده دنیا و چنین تا لب گور
سو بسو^۳مرده کش توتن^۳ چون تابوتست

هر که او تشنه دنیاست ازو ناید عشق
مطلب آب زچاهی که درو هاروتست

ای جوانمرد تو مر پیرزن^۴ دنیا را
^۴زهره یی دان که رخس آفت صدماروتست

دل خود بین تو امروز چو افعی شد کور
زان زمر^۵د که بگرد لب چون یاقوتست

خویشتن را تو چو داود شماری لیکن
هر سرموی تو در ملک یکی جالوتست

سیف فرغانی رو خدمت درویشان کن
کرم قزاز بریشم گر^۶ برگ^۶ توتست

۱- هردو نسخه : مولون ۲- ۲ : سر بر ۳- ۲ : تو مر سرون

۳- ۲ : که

۳۹

روی از خلق بگردان که بحق راه اینست
 سر و معنی تو گشت علی الله اینست
 چون بُریدی طمع از خلق ز خود دست بدار
 ز آنکه زاد ره حق آن و حق راه اینست
 از سر خواست ، نگویم ز سر دل ، برخیز
 دل چون بود نتوان گفت که دلخواه اینست^۱
 جای آنست که بر نفس کنی حمله شیر
 که سگی صنعت او ، حیلۀ روباه اینست
 بار گیرست تن کاهل تو جان ترا
 می کند میل بدنیا که چرا گاه اینست
 جان پیرور بغم عشق و تنّت را بگذار
 کندرین ره خر عیسی ترا گاه اینست
 تو مپندار که تن آب روان را دوست
 بلکه مریوسف مهر روی ترا چاه اینست
 اسب همت را بر روی بساط خدمت
 خانه یی ساز که شطرنج ترا شاه اینست
 در ره عشق گر از قیمت یار آگاهی
 ترك جان کن که نشان دل آگاه اینست

۱- تا این بیت در ورق ۹۳ و باقی در ورق ۱۰۰ از نسخه ۱۱ است.

کار عشقست برودست دروزن که عقول

اخترانند و چو در می نگری ماه اینست

ای که از وقت سؤالی کنی امروز مرا

در جواب تو یکی نکته کوتاه اینست

گرمی حظ خود از خلق فراموش کنی

از پی یاد وی ، الوقت مع الله اینست

سیف فرغانی افعال نکو کن پس ازین

ز آنکه تو نیک نه ای و ز^۱ تو در افواه اینست

۴۰

ای [که]^۲ تو جان جهانی و جهان جانی

گر بجان و بجهانت بخرند ارزانی

عشق تو مژده ور^۳ جان بحیات ابدی

وصل تو لذت باقی ز جهان فانی

خوب رویان جهان کسب جمال از تو کنند

آفتاب ار نبود مه نشود نورانی

ز آسمان گربزمین درنگری چون خورشید

غیر مه هیچ نباشد که بدومی مانی

ماه در معرض روی تو برآید چه عجب

شب روان را چو عسس سخت بود پیشانی

ظاهر آنست که در باغ جمال^۱ کس نیست

خوبتر زین گل حسنی که تو اش^۲ بُستانی

از سلاطین جهان همت من دارد عار

گرتو یک روز گدای در خویشم خوانی

شرمسارست توانگر ز زرافشانی خود

چون گدای تو کند دست بجان افشانی

از چنین دادوستد سود چه باشد چوبمن

ندهی بوسه، و گرمی بدهم نستانی

خسته تیغ غمت را بیلا بیم مکن

کشته را چند بشمشیر همی ترسانی

سیف فرغانی از عشق پیر هیزو منه

پا در آن کار که بیرون شد از آن نتوانی

۴۱

با دوستدار خویش چو دشمن نساختی

ای جان ترا چه بود که با تن نساختی

با آب شعر بنده چو روغن نساختی

کآن را بهجر نوحه و شیون نساختی

خوشه بسی درودی و خرمن نساختی

کش همچو روز از آن رخ روشن نساختی

ای سازگار با همه با من نساختی

تو همچو جان لطیفی و من همچو تن کثیف

ای از زبان چرب سخن گفته همچو آب

بیتی نگفتم از پی سوز وصال تو

عاشق بسی بکشتی و خونش نهان بماند

هرگز نتافتی^۲ چومه اندر شب کسی^۳

ای معدن گهر نگذشتی بهیچ جای
تا خاک آن چو گوهر معدن نساختی
در هیچ بقعه‌یی نشدی کان مقام را
میمون بسان وادی ایمن نساختی
این کردن و سرازپی تیغ تو داشت سیف
لیکن چو تیغ با سرو گردن نساختی

۴۲

ای دوست بی‌تومارا اندر جهان چه خوشی
بی‌چون تو دلستانی در تن زجان چه خوشی

پرسی زمن که بی‌من با خود چه بود حالت
اندر جوار دشمن بی‌دوستان چه خوشی

مشتاق چون تویی را از غیر تو چه راحت
جویای قوت جان را از آب و نان چه خوشی

گفتی مرا که چونی در دامگاه دنیا
مرغ آبی فلک را در خاکدان چه خوشی

گویی خوشست حالت با مردم زمانه
با همراهان رهزن در کاروان چه خوشی

از جان خود دلی را بی‌وصل تو چه نیکی
ز آب دهن کسی را اندر دهان چه خوشی

این جان نازنین را از جسم راحتی نه
با همد گرد و ضد را در یک مکان چه خوشی

جویای حضرتت را از سیف نیست بهره
آنها که زنده باشد از مردگان چه خوشی

دنیا و آخرت را بهر تو ترك کردم
بی‌تو درین چه راحت جز تو در آن چه خوشی

۴۳

گر دست دوست‌وار در آری بگردنم پیوسته بوی دوستی آید ز دشمنم
 دیده رخ چو آتش تو دید بر فروخت قندیل عشق درد دل چون آب روشنم
 در سوز و در گداز چو شمع که روز و شب سوزی فتیله وار و گدازی چو روغنم
 گریکدم آستین کنم از پیش چشم دور از آب دیده تر شود ای دوست دامنم
 هر گه شراب عشق تو در من اثر کند گر توبه آه نیست بخامیش بشکنم
 چون که ز دانه هیچ نگردم ز توجدا گرچه بیاد برده‌ای جان چو خرمم
 در فرقت تو زین تن بی جان خویشتن در جامه ناپدید تر از جان بی تنم
 گر همچو میخ سنگ جفا بر سرم زنی آن ظن مبر که خیمه ز پهلوت برکنم
 ورتار ریسمان شود این تن عجب مدار غمهای تست درد دل چون چشم سوزنم
 فردا که روز آخر خواندست ایزدش اول کسی که با تو خصومت کند منم
 من جان چو سیف پیش محبان کنم سپر گرتیغ بر کشی که محبان همی زنم

۴۴

نگارا با رخ خوبت نه من تنها هوس دارم
 برای شگری چون تو چو خود چندین مگس دارم
 سعادت درد عشق تو بصاحب دولتان بخشد
 مرا آن بخت خود نبود ولیکن این هوس دارم
 بهای گوهر وصلت نباشد پادشاهانرا
 مرا آن کی شود حاصل که جانی دست رس دارم

نظر کردم بهر کویی سگی چندین کسان دارد
بنزد آنکه کس باشد سگم گرجز تو کس دارم

بیوسه وعده‌یی کردی برآمد سالها تا من
بیوی آن شکر جانی چوطوطی در قفس^۱ دارم

میان وصل و هجر امروز چون صبحست حال^۲ من
ز پیشم شب چه می بینی که خورشیدی ز پس دارم

عجب نبود گراز شرم بمردم درفتد شوری
دلم با عشق تو گرمست و سوزی در نفس دارم

ز عشقت خاک اران را بآب چشم تر کردم
من مسکین ندانستم که در دیده آرس دارم

بذکر سیف فرغانی سخن را گر بیالایم
سزد تا مستمع داند که من در آب خس دارم

۴۵

ای ز رویت پرتوی مرا آفرینش را تمام
از وجود تست سلک آفرینش را نظام

گر زمه خود را نقابی سازی ای خورشید روی
ماه بر روی تو چون بر روی مه باشد غمام

با جمال تو ملاحه همچو شوری بانمک
در حدیث تو حلاوت همچو معنی در کلام

۱- u : قفس، برعایت قوافی با ملاء دیگر طبع شد. ۲- u : حالی

مبتلای تو سلامت می دهد بر روی درود

آشنای تو سعادت می کند بر روی سلام

خدمتی از من نیاید لایق حضرت که تو

پادشاهان بندگان داری و آزادان غلام

در مقام شوق تو مست شراب عشق تو

دارد از جز تو فراغت چون فرشته از طعام

بی سروپایی که اندر راه عشقت زد قدم

بر زمین نگرفت جا بر آسمان نهاد گام

بر در تو با دل پر آتش و چشم پر آب

خویشتن را سوخته از پختن سودای خام

چون تویی همچون منی را کی شود حاصل بشمر

چون کبوتر صید نتوان کرد عنقا را بدام

چون مگس هرگز نیالاید دهان خود بشهد

شور بختی کز لب شیرین تو خوش کرد کام

در چنین محراب گه با شعر تحت المنبری

سیف فرغانی نزیبد این جماعت را امام

۴۶

زنده دل نبود کسی کوزوق درویشان نداشت

جان ندارد زنده پی کوحالت ایشان نداشت

مرد همچون گل اگر از رنگ باشد مایه دار

رنگ سودش کی کند چون بوی درویشان نداشت

ای بسا درویش زنده دل که دردنیای دون
 خفت برخاک و ز خاکش گرد بردامان نداشت
 اهل دنیا چون شتر مرغند [و] درویش اندرو
 بلبل قدسیست ، الفت با شتر مرغان نداشت
 هر که از شور آب فقرش کام جان شیرین نشد
 غیر زهر اندر نواله غیرخون برخوان نداشت
 بس سیه کاسه است دنیا گرد خوان او مگرد
 کو نمک درشوربا و چاشنی در نان نداشت
 پادشاهی فقرو هر کو آن ندانست این نگفت^۱
 کامرانی عشق و آن کو این نورزید آن^۲ نداشت
 پادشاهانت چه^۳ قصد ملک درویشی کنند
 با همه شمشیرزن کین مملکت سلطان نداشت
 هر کرا از درد عشق دوست دل بیمار نیست
 همچو عیسی مرده را گر روح بخشد جان نداشت
 باش تا فردا بینی خواجه در مضمار حشر
 همچو خرد در گل ، که اسبی بهر این میدان نداشت
 بی کمال قوت عشق ای بسی لاهول گوی
 کوچو شیطان ماند و انسان بودنش امکان نداشت
 ای بسا زنده که خود را کس شمرد و چون بمرد
 در کفن سگ شد که اندر پیرهن انسان نداشت

۱- u بی نقطه است و میتوان «آن بدانست این بگفت» هم خواند

۲- u ؛ ان این نوررندان ۳- u و r : جو

سیف فرغانی برای طعمه طفلان راه
مادر طبع کسی این شیر در پستان نداشت

۴۷

الا ای شمع دل را روشنایی	که جانم با تو دارد آشنایی
چو دل پیوست با تو گوهی باش	میان جان و تن رسم جدایی
گرفتار تو ز آن گشتم که روزی	بتو از خویشتن یابم رهایی
دلم در زلف تو بهر رخ تست	که مطلقا بست در شب روشنایی
منم درویش همچون تو توانگر	که سلطان می کند از تو گدایی
مرادی نرگس مست تومی گفت	منم بیمار تو نالان چرایی
بدو گفتم از آن نالم که هر سال	چو گل روزی دوسه مهمان مایی
نه من یک شاعرم در وصف رویت	که تنها می کنم مدحت سرایی
طبیعت عنصری عظم لبیبی	دلم هست انوری دیده سنایی
اگر خاری نیفتد در ره نطق	بیاموزم ببلبل گل ستایی ^۱
من و تو سخت نیک آموختستیم	ز بلبل مهر و از گل بی وفایی
ترا این لطف و حسن ای دلستان هست	چو شعر سیف فرغانی عطایی
گشایش از تو خواهد یافت کارم	که هم دل بندی و هم دل گشایی

۴۸

مرا که روی [تو]^۲ باید بگلستان چه کنم
زباغ و سبزه چه آید، بیوستان چه کنم

گرم ز صحبت جانان باستین رانند
 نهاده ام سر خدمت بر آستان، چه کنم
 چو دل نباشد و دلبر بود بدست خوشست
 کنون که دلبر و دل رفت این زمان چه کنم
 هر آنچه طاقت من بود کردم اندر عشق
 ولی ز دوست صبوری نمی توان، چه کنم
 دلم بخواست که جان را فدای دوست کند
 ولیک لایق آن دوست نیست جان، چه کنم
 بخواست جان ز من و باز گفت بخشیدم
 مرا چو سود ندارد ترا زیان، چه کنم
 چو گفتمش که بیا نزد من زمانی، گفت
 که من بحکم رقیبانم ای فلان، چه کنم
 گرم بدست فتنه آن شکرستان روزی
 ز من می پرس که با آن لب و دهان چه کنم
 شکایتم ز فراق وی اختیاری نیست
 ولی خموش نمی ماندم^۱ زبان، چه کنم
 ز کوی او نروم همچو سیف فرغانی
 بیابان کردم بهر گل آشیان، چه کنم
 بیساده جانان تا زنده ام همین گویم
 مرا که [روی تو]^۲ باید بگلستان چه کنم

۴۹

فتنه خفته ز چشم مست تو بیدار شد
 خاصه آن ساعت که زلفت نیز باو یار شد
 در شب هجرت ببینم روزا وصلت را بخواب
 گر تواند بخت خواب آلود من بیدار شد
 روزگاری ناکشیده محنت هجران تو
 چون توان از نعمت وصل تو برخوردار شد
 تا بدیدم نرگس مخمور تو از خمر عشق
 آنچنان مستم که نتوانم دگر هشیار شد
 آنکه مردم را بدم کردی چو عیسی تندرست
 چشم بیمار تو دید از عشق تو بیمار شد
 شور از مردم برآمد گریه بر عاشق فتاد
 چون لب شیرین تو از خنده شگربار شد
 چاره تسلیم است با تقدیر نتوان پنجه کرد
 دست تدبیرم چو اندر کار تویی کار شد
 تا تو پیدا آمدی ما را خموشی بود کار
 گل چورو بنمود بلبل را سخن ناچار شد
 پیش ازین بی عشق تو در نظم مازوقی نبود
 هر که عاشق گشت بر شیرین شکر گفتار شد

گر کسی خواهد که بیند جان مصور همچو جسم

گودرین صورت نگرکز حسن معنی دار شد

سیف فرغانی جوانی رفت تا کی عاشقی

پیرگشتی ، توبه کن ، هنگام استغفار شد

۵۰

ایا بحسن چوشیرین بملک چون پرویز

قد تو سرو روانست و سرو تو گل ریز

بروزگار تو جز عاشقی کنم نسزد

بعهد خسرو چون کار خر کند شبدیز

اگر زلزل توستان عشق نقل خواهند

بخنده لب بگشا و شکر ز پسته بریز

بزیر پای میاور چو خاک و برمگذر

مرا که نیست بجز دامن تو دست آویز

گرم بتیغ برانی ز پیش تو نروم

نه من ز تونه ز حلوا کندمگس پرهیز

من شکسته گراز تو جفا کشم چه عجب

نه دست دفع بلا دارم و نه پای گریز

کسی کز آتش عشق تو گرم گشت دلش

از آب گرد بر آرد بآه درد آمیز

بعهد حسن تو شد زنده سیف فرغانی
 که مرده خفته نماند بروز رستاخیز
 از آن زمان که چو فرهاد بر تو عاشق شد
 چو وجد گفته شیرین اوست شور انگیزا

۵۱

ای دریغا کز وصال یار ما را رنگ نیست
 دل زدستم رفته و دلدارم اندر چنگ نیست
 چون بمهر دوست ورزیدن مرا نیکوست نام
 گریبطعن دشمنان بدنام باشم ننگ نیست
 بی تو عالم بردلم ای جان چو چشم سوزنست
 چشم سوزن بردلم چون با تو باشم تنگ نیست
 کس بتو مانند و نسبت نیست با تو خلق را
 زنگ همچون آینه آینه همچون زنگ نیست
 گرمیانت در زرو یاقوت گیرم چون کمر
 خدمتی نبود که آن جز خاک و این جز سنگ نیست

سعدی اریک چند در میدان تواسبی براند
 مرکب ما پشت ریش و باره مالنگ نیست

درسخن نیکست هر کس را و بر بالای چنگ
 این بریشمها که می بینی بیک آهنگ نیست

سازها دارند مردم^۱ مختلف بهر طرب
لیک از آنها در خوش آوازی یکی چون چنگ نیست
سیف فرغانی نکو گوید سخن منکر مشو
چون توان گفتن شکر اطعم و گل رارنگ نیست
کارخواهی کرد عاشق شو که به زین نیست کار
شعرخواهی گفت ازین سان گو که به زین نک^۲ نیست

۵۲

هر کرا داد سعادت بلقای تو نوید
بی خبر از رخ نیکوی تو بر پشت زمین
گل مهرت عجب از دوحه استعدادش
ای گدایان ترا ننگ ز مال قارون
روشنایی جمال ای رخ تور شک قمر
در بر مطرب مامی شنود گوش رباب
بنده را صفحه روییست بزرودی چو قلم
این صحیح است که در هر دهنی^۴ از عشقت
سیف فرغانی وصلت بدعا می خواهد

تا ابد بر سر کویت بنشیند بامید
آنچنان زیست که بر روی سیه چشم سپید
همچو میوه ز سپیدار و شکوفه از بید
وی غلامان ترا عار ز ملک جمشید
هست تا بنده ز روی تو چون نور از خورشید
نالۀ عشق تو ز ابریشم چنگ ناهید
ای ترا نقطه خالی بسیاهی چو مدید^۳
ما حدیثیم^۵ ولیکن بتو داریم اسنید^۶
نبود دعوت مضطر ز اجابت نومید

۱- u : مردم.

۲- در r نیک و در u مانند متن است، قرائت درست آن را ندانستم.

۳- در اصل: مداد.

۴- u : در دهنی.

۵- u : حدیثم.

۶- u : در اصل «اسناد»؛ r این بیت را ندارد.

۵۳

سعادت دل دهد آنرا که چون تودلستان باشد
 نمیرد تاابد آنکس که او را چون توجان باشد
 رخت در مجمع خوبان مهی برگرد او انجم
 تنم در زیر پیراهن گل اندر پرنیان باشد
 نگاری را که موی او سراندر پای او پیچد
 کجا همسر بود آنکس که مویش تامیان باشد
 چو چشم و ابرویش دیدی زمثر گانش مشوغافل
 بترس ای غافل از مستی که تیرش در کمان باشد
 که از عارض عرق ریزد که گل زورنگ و بو گیرد
 که از پسته شکر بارد که آب ازوی روان باشد
 زمین از روی او پرنورو باخورشید رخسارش
 فراغت دارم از ماهی که جایش آسمان باشد
 حدیث او کسی گوید که دایم چون قلم او را
 زبان اندر دهان نبود دهان اندر زبان باشد
 چو کرد او آستین افشان و در رقص آمد آن ساعت
 بسروی ماند آن قامت که شاخش گل فشان باشد
 بگرد او همی گردم مگر آن خودم خواند
 و گر گردشگر گردد مگس کی^۲ اهل آن باشد

اگرچه حد من نبود چه باشد گر چو من مسکین

چوسگ بیرون درخسبد چو در برآستان باشد

بسی بادرد عشق او بکوشید این دل غمگین

طبیعت با مرض لابد بکوشد تا توان باشد

چو گل پیدا شود بلبل بنالد، سیف فرغانی

چو بلبل می کند افغان که گل تا کی نهان باشد

چو مجنون با غم لیلی بخواهد از جهان رفتن

ولیکن قصه دردش بماند تا جهان باشد

۵۴

ور بری سرش چو شمع بگاز

وی بخوبی ز نیکوان ممتاز

روز او را بافتاب نیاز

در دو عالم نیافت جای نماز

دل بسوی توبه که رو به حجاز

ما نه اکنون همی کنیم آغاز

هیچ گنجشک را نگیرد باز

شیر بر سگ نمی کند در باز

بلبل از بهر گل کند آواز

صد چو محمود را غلام ایاز

عشق با خسروان کند انباز

سخنش در حقیقت است مجاز

مست عشقت بخود نیاید باز

ای بنیکی ز خوب رویان فرد

هر که در سایه تو باشد نیست

هر که را عشق تو طهارت داد

قبله چون روی تست عاشق را

عشق تو در درون ما ازلیست

هیچ بی درد را نخواهد عشق

عشق بر من بست راه وصال

تا سخن از پی تو می گویم

عشق سلطان قاهرست و کند

همچو فرهاد بی نوایی را

هر که از بهر تو نگفت سخن

دلم از قوس ابروت آن دید که هدف از کمان تیرانداز
 بتو حسن توره نمود مرا بوی مشکست مشک را غماز
 نوبت تست سیف فرغانی بسخن شور در جهان انداز^۱
 کافرین می کنند بر سخت شکر از مصر و سعدی از شیراز
 سوز اهل نیاز شناسد متنعم^۲ درون پرده ناز

۵۵

ایا چو فصل بهار از رخت جهانرا زین
 رخ تو ثانی^۳ خورشید و ثالث القمرین
 بسوی جدول خوبان که مظهر حسند
 لطافت آب روان آمدو تو رأس العین
 همین که در تو اثر کرد شرم عثمانی
 شود زرنگ دورخ چهره تو ذوالنورین
 از آدمی و پری هیچ کس نماند زشت
 چو نور روی تو قسمت کنند بر ثقلین
 اگر چه کوی تو امروز شهرتی دارد
 بکشتگان غم تو چو کربلا بحسین
 کنون بلعل تو آب حیوة نسبت یافت
 چو طول عمر بخضرو چوسد بذوالقرنین

۱- در هر دو نسخه این بیت پیش از سه بیت مقدم آمده است لیکن بدلات معنی محل آنرا
 تغییر داده ایم ۲- هر دو نسخه : متقلب
 ۳- هر دو نسخه بانی

همای وصل توام سایه بر سر اندازد
 رقیب ار نبود در میان غراب‌البین
 گهر فشان کن بر دوست سیف فرغانی
 که هست طبع و دلت در نظم رابحرین
 بدانک در دوجهان کعبه دل عشاق
 بدوست فخر کند چون بمصطفی حرمین
 بکوی عشق وطن سازو رخت آنجا نه
 که دلگشای آن جای نیست در کونین
 فراز قله طور است، کسب کن دیدار
 کنار وادی قدسست خلع کن نعلین

۵۶

الا ای بچهره گلستان من
 بهار رخت گلستان منست
 دلم خسته کردی بهجران خویش
 نه آن درد دارم که عاجز بود
 مرا بی تو چون زندگانی بود
 حزینم چو یعقوب و آگه نیی
 تو بر تخت ملکی چو یوسف عزیز
 بمهری که افتاد با تو مرا
 وجودم ز سر تا قدم آن تست
 منم آن تو و تویی آن من
 خزان دور باد از گلستان من
 لب‌ت خسته بادا بدندان من
 طبیب وصال ز درمان من
 منم مرده تو تویی جان من
 ز سوز دل و چشم گریان من
 چه غم داری از بیت احزان من
 درنده چو گر کند اخوان من
 سر تست اندر گریان من

۵۷

ای عشق تو داده روح را می مستان تو از تو دور تا کی
 عشق تو شعار ماست در دین روی تو بهار ماست دردی
 خورشید رخی و یک جهان خلق چون سایه ترا فتاده در پی
 وز عکس رخ چو لاله ریزان چون آب بقم ز عارضت خوی
 اندر لب لعل تو حلاوت آمیخته همچو شهد بامی
 جز عشق تو هر چه هست لاخیر جز وصل تو هر چه هست لاشی
 وصف^۱ تو طبع من عجب نیست چون^۲ در ز صدف چو شکر از نی
 هر گونه بعشق زنده شد سیف ای زنده بدو و مرده بی وی
 گر خود پدر قبیله باشد رو نسبت خود بپیر از آن حی^۳

۵۸

این حسن و آن لطافت در حور عین نباشد
 وین لطف و آن حلاوت در ترک چین نباشد
 ماهی اگر چه مه را بر روی گل نروید
 جانی اگر چه جان را صورت چنین نباشد
 از جان و دل فزونی وز آب و گل برونی
 کین آب [و]^۲ لطف هر گز در ما و طین نباشد
 ای خدمت تو کردن بهتر ز دین و دنیا
 آنرا که تو نباشی دنیا و دین نباشد

مشتاق وصلت ای جان دل در جهان نبندد

انگشتی^{۷۵} جم را ز آهن نگین نباشد

چون دامن تو گیرد در پای توچه ریزد

بیچاره‌یی که جانش در آستین نباشد

هان تا گدا نخوانی درویش را اگرچه

اندر طریق عشقش دنیا معین نباشد

اندر روش نشاید شه را پیاده گفتن

گر بر بساط شطرنج اسبی بزین نباشد

مرده شناس دل را کز عشق نیست جانی

عقرب شمر مگس را کش انگبین نباشد

آن کو بعشق میرد اندر لحد نخسبد

گور شهید دریا اندر زمین نباشد

الا بعشق جانان مسپار سیف دل را

کز بهر این امانت جبریل امین نباشد

۵۹

ای نر گس تو مست و لب تو شراب رنگ

گل در چمن ز روی تو کرد^{۱۸} اکتساب رنگ

من تشنه وصال توام لطف کن مرا

سیراب بوسه کن بلبان شراب رنگ

تو رنگِ روی خود بنقاب از رهی مپوش
 کز روی تو اثر کند اندر نقاب رنگ
 گر پر توی ز روی تو بر آسمان فتد
 گیرد ز عکس او چو شفق آفتاب رنگ
 چون گل ببوی من همه آفاق خوش شود
 گرم چو میوه گیرم از آن ماهتاب رنگ
 ما را بتست نسبت و همچون تو نیستیم
 گل رنگ دارد و نبود در گلاب رنگ
 اجزای خاک و آب^۱ چو وارست بعد از آن
 دیگر بذات او نگرفت انتساب رنگ
 ما را دلی^۲ پر آتش سوداست تا ترا
 پیراهن از هواست بر اندام آب رنگ
 مطلوب عاشقان ز سخن ذوق نام تست
 مقصود تشنگان نبود از جلاب رنگ

۶۰

تاچه معنیست در آن روی جهان آرایش
 که دلم برد بدان صورت جان افزایش
 چون جهان سربسر آرایش از آن رودارد
 بچه آراسته شد روی جهان آرایش

برخود این جامه چو درّاعه غنچه بدرم
 از تن چون گل و پیراهن گل پیمایش
 آن بت پسته دهن را لب همچون یاقوت^۱
 شکر نیست و منم طوطی شکر خایش
 چون بوصلش طمع خام تونا پخته بماند
 ای دل سوخته تا چند پزی سودایش
 لاله را در چمن و غنچه گل را در باغ
 مشک^۲ در حبیب کند طره عنبر زایش
 چون کسی را نبود دیده معنی روشن
 ای تن تو همه جان صورت خود نمایش
 بنده از دست جفای تو بجایی نرود
 که سر کوی تو بند است گران بر پایش
 ذره بی را که رخ روشن تو بر وی تافت
 آفتابی نتواند که بگیرد جایش
 یک کف از خالک سر کوی تو و ز عاشق جان
 زر بمزدور ده و کار همی فرمایش

سیف فرغانی از تست چو جام از باده

که بکلی همه رنگ تو گرفت اجزایش

۶۱

ای خجل از روی خوبت آفتاب روز من بی تو شبی بی ماهتاب

۲- u : شك را

۱- u : بالاب چون r : لب چون یاقوتش

آفتاب از دیدن رخسار تو آنچنان خیره که چشم از آفتاب
 چون مراد ره جرتو شب خواب نیست روز و صلت چون توان دیدن بخواب
 بر سر کوی تو سودا می پزم با دل پر آتش و چشم پر آب
 عقل را با عشق تو در سر جنون صبر را از دست تو پادر رکاب
 خون چکان بر آتش سودای تو آن دل بریان من همچون کباب
 در سخن ز آن لب همی بارد شکر در عرق ز آن رو همی ریزد گلاب
 چشم مخمورت که ما را مست کرد توبه خلقی شکسته چون شراب
 از هوایی که آید از خاک درت آنچنان جوشد دلم کز آتش آب
 جز تو از خوبان عالم کس نداشت سرو در پیراهن و مه در نقاب
 بی خطا گر خون من ریزی رواست ای خطای تو بنزد ما صواب
 تو طبیب عاشقان باشی، چرا من دهم پیوسته سعدی را جواب
 سیف فرغانی چو دیدی روی دوست گر بشمشیرت زند رو بر متاب

۶۲

آخر ای سرو قد سیب ز نیکدان تا چند
 دل بیمار من از درد تو نالان تا چند
 از پی یافتن روز و صالت چون شمع
 خویشتن سوختن اندر شب هجران تا چند
 ز آرزوی لب خندان تو هر شب ما را
 خون دل ریختن از دیده گریان تا چند
 گل خندانی و ما در غم تو گریانیم
 آخر این گریه ما ز آن لب خندان تا چند

آشکارا نتوانم که برویت نگرم

عشق پیدا و نظر کردن پنهان تا چند

تو چو یوسف شده بر تخت عزیزی بجمال

من چو یعقوب درین کلبه احزان تا چند

یک جهان بی خبر از مشرب و صلت سیراب

قسم ما تشنگی از چشمه حیوان تا چند

دشمنان بهر توای دوست جفا گوی منند

بردباری^۱ من و طعنه ایشان تا چند

سیف فرغانی از عشق تو سودایی شد

خود نگویی تو که بیچاره بدین سان تا چند

۶۳

توسی روی و مرا نقش تست در دیده

از آن چراغ که در مجلس تو برمی شد

از آن زدیده مردم چو روح پنهانی

اگر بیایی بر چشم ما نه آن قدمی

درون خانه چنان جای پاک نیست که تو

مهی که شب همه بر روزن تو دارد چشم

هزار بار اگر بنگرم ز باریکی

مدام بر در تو عاشقان خشک لبند^۲

بیا که سیر نمی گردد از نظر دیده

بجای سرمه کشیدیم دوده در دیده

که اهل دیدن روی تو نیست هر دیده

که بار منت او می کشیم بر دیده

قدم برونهی ای نازنین مگر دیده

چو آفتاب ترا از شکاف در دیده

نمی شود ز میان تو جز کمر دیده

که جز بخون جگرشان نگشت^۳ تر دیده

مقیم کوی تو روشن دلان بیدارند
دهان پسته مثال تو کس ندیده بچشم
ز گفته لاف مزن هیچ سیف فرغانی

۶۴

دوست سلطان و دل ولایت اوست
هر کرا دل بعشق اوست گرو
پس نماند ز سابقان در راه
عرش بر آستانش سر بنهد
در دو عالم ز کس ندارد خوف
چون ز غایات کون درگذرد
منتها اوست طالب او را
با خود از بهر او جهاد کند
گو ممکن وقف هیچ جا گرچه
خود عبارت نمی توان کردن
سیف فرغانی از سخن شنود

۶۵

منم امروز دور از مشرب خویش
بلعلت تشنه شد آب روانم
تو خورشیدی و من بی نور رویت
ز شوق از بر دهانت می نهم لب

ترا بنور جمال تو هر سحر دیده
و گرچه گشته چو بادام سر بسردیده
که نزد رهرو عشقست معتبر دیده

خرم آن دل که در حمایت اوست
از ازل تا ابد ولایت اوست
هر کرا پیش رو هدایت اوست
هر کرا تکیه بر عنایت اوست
هر که در مأمن رعایت اوست
این قدم در رهش بدایت اوست
مقبل آنکس که او نهایت اوست
اسد الله که شیر رایت اوست
مصحف کون پُر زایت اوست
ز آنچه آن انتها و غایت اوست
اندکی زین نمط کفایت اوست

بسر پویان بسوی مطلب خویش
رهاکن تشنه را در مشرب خویش
چنین تا کی بروز آرم شب خویش
نه لعل تو همی بوسم لب خویش

چنانم متحد با تو که در تو
 تو با این حسن اگرچه دین نداری
 ترا از دوستی خواهم که چون جان
 مرا خود از سر غفلت خبر نیست
 غم تو قوت من شد کسبم اینست
 بیاو از رقیب خود میندیش
 من از درد تو ای درمان دلتها
 بدین طالع ندانم از که نالم
 درین ره سیف فرغانی فرو ماند

همی یابم حرارت از تب خویش
 امام عصری اندر مذهب خویش
 کنم پیراهنی از قالب خویش
 که دارم پای تو در جورب خویش
 حلالی می خورم از مکسب خویش
 فلک رانیست بیم از عقرب خویش
 بیارب آمدم از یارب خویش
 ز ماه دوست یا از کوکب خویش
 چنین تا کی دو اندمر کب خویش

۶۶

رفتی و نام تو ز زبانم نمی رود
 گرچه حدیث وصل تو کاری نه حدماست
 تو شاهی نه غایب ازیرا خیال تو
 گریم ز درد عشق و نگویم که حال چیست
 خونی روانه کرده ام از دیده وین عجب
 چندان چوسگ بکوی تو درخفته ام که هیچ
 ذکر لب تو کرده ام ای دوست سالها
 از مشرب وصال خود این جان تشنه را
 دانم یقین که ماه رخی قاتل منست
 آهم روان ز دیده و خوابم شده ز چشم
 از سیف رفت صبر و دل و هر دم اندهی

واندیشه تو از دل و جانم نمی رود
 الا بدین حدیث زبانم نمی رود
 از پیش خاطر نگرانم نمی رود
 کین عذر بیش با همگانم نمی رود
 کز حوض قالب آب روانم نمی رود
 از خاک در گه تو نشانم نمی رود
 هرگز حلاوتش ز دهانم نمی رود
 آبی بده که دست بنانم نمی رود
 جز بر تو ای نگار گمانم نمی رود
 اینم همی نیاید و آنم نمی رود
 نا خوانده آید و چو برانم نمی رود

۶۷

اگر بخت و اقبال یاری کند مرا یار من غمگساری کند
 درین کار اگر یار باید مرا جزا و کس نخواهم که یاری کند
 چو بر آسمان اسب یابد مسیح چرا بر زمین خرسواری کند
 توانی که بی شمع رویت مرا چراغ فلک خانه تاری کند
 گراز رنگ و بوی تو یابد مدد دی اندر زمستان بهاری کند
 زدست تو ای جان چو آب حیوة شراب اجل خوشگوار ی کند
 ولی بی گل روی تو سیف را سژه در ره چشم خاری کند

۶۸

طوطی خجل فرو ماند از بلبل زبانت
 مجلس پر از شکر شد از پیسته دهانت
 جعد بنفشه مویان تابی ز چین زلفت
 حسن همه نکویان رنگی ز گلستان
 ما را دلیست دایم درهم چو موی زنگی
 از خال هندو آسا وز چشم ترک سانت
 همچون نشانه تا کی بردل نهد جراحت
 ما را بتیر غمزه ابروی چون کمانت
 سرگشته بی که گردن پیچید در کمندت
 دست اجل گشاید پایش ز ریسمانت

ز آن بردرت همیشه از دیده آب ریزم

تا خون دل بشویم از خاک آستانست

جانم تویی و بی تو بنده تنیست بی جان

وین نیز اگر بخواهی کردم فدای جانت

یا آنکه نیست از خط برعارضت نشانی

منشور ملک حسنست این خط بی نشانت

گر با چنین میانی از مو کمر کنندت

بار کمر ندانم تا چون کشد میانت

در وصف خوبی تو صاحب لسان معنی

بسیار گفت لیکن نآورد در بیانت

پا در رکاب کردی اسب مراد را سیف

روزی اگر فتادی در دست من عنانت

ای رفته از بر ما ما گفته همچو سعدی

«خوش می روی بتنهاتنها فدای جانت»

۶۹

اگرچه زنده باشد جان ندارد

دلی پر خون لبی خندان ندارد

فقیری کز گدایی نان ندارد

که بی تو هر دو عالم آن ندارد

کسی کو هم چو تو جانان ندارد

گل وصلت نبوید گرچه غنچه

شده چون تو توانگر را خریدار

نخواهم بی تو ملک هر دو عالم

غم ما خور دمی کآنجا که ماییم ولایت غیر تو سلطان ندارد
 تویی غمخوار درویشان و هرگز دل شادت غم ایشان ندارد
 گدا پرور نباشد آن توانگر که همت همچودرویشان ندارد
 بمن ده ز آن لب جان بخش بوسی که درد دل جز این درمان ندارد
 دلم چون جای عشق تست او را بگو تا جای خود ویران ندارد
 غم عشق ترا عنبر مثالست که عنبربوی خود پنهان ندارد
 گل حسنی که تا امروز بشکفت بغیر از روی تو بستان ندارد
 امید سیف فرغانی بوصلست که مسکین طاقت هجران ندارد
 بفرمان تو صد دردست او را و گر ناله کند فرمان ندارد

۷۰

در تن زنده یکی مرده بود زندانی
 دل که او را نبود با تو تعلق جانی
 ما برآنیم که تا آب روان در تن ماست
 بر نگیریم ز خاک در تو پیشانی
 هرچه در وصف تو گویند و کنند اندیشه
 آن همه دون حق تست و تو برتر زانی
 بدو سه نان که برین سفره خاک آلودست
 نتوان کرد سگ کوی ترا مهمانی
 نیکوان جای بگیسوی چو عنبر روبند
 چون درآید سر زلف تو بمشک افشانی

تو بلب مرهم رنجوری و درحسرت آن
 مرد بیمار فراق تو ز بی درمانی
 جان بدادیم و برآنیم که حاصل نشود
 دولت وصل توای دوست بدین آسانی
 بر سر خوان وصال بتناول نرسد
 بخت پیر من درویش ز بی دندانی
 گرچه آنکس که خرد مثل ترا نفروشد
 گر بملک دو جهانت بخرند ارزانی
 ورچه مردم طلبند آنچه ندارند ترا
 آن گروهند طلب کار که با ایشانی
 من غلام توام و بنده شدند آزادان
 هندوی چشم ترا ای مه تر کستانی
 هر که جان ترک کند زنده بجانان باشد
 چون شود زنده بجانان چه غم از بی جانی
 سیف فرغانی چندت بتواضع گوید
 کبر یکسو نه اگر شاهد درویشانی

۷۱

درسمن با آن طراوت حسن این رخسار نیست
 در شکر با آن حلاوت ذوق این گفتار نیست
 ژاله بر برگ سمن همچون عرق بر روی او
 لاله در صحن چمن مانند آن رخسار نیست

دوش گفتم از لبش جانم بکام دل رسد
 چون کنم او خفته و بخت رهی بیدار نیست
 ای بشیرینی ز شکر در جهان معروف تر
 شهد با چندان حلاوت چون توشیرین کار نیست
 چون تو روزی مرهم وصلی نهی بر جان من
 گر بتیغ هجر مجروحم کنی آزار نیست
 بر دل تنگم اگر کوهی نهی کاهی بود
 کآنچه جز هجر تو باشد بر دل من بار نیست
 تا درآید اندر و غمهای تو هر سو دَرست
 خانه دلرا که جز نقش تو بر دیوار نیست
 مستی و دیوانگی از چون منی نبود عجب
 کز شراب عشق تو در من رگی هشیار نیست
 گر همه جانست اندر وی نباشد زندگی
 چون کسی را دل ز درد عشق تو بیمار نیست
 در سخن هر لفظ کند روی نباشد نام تو
 صورتش گرجان بود آن لفظ معنی دار نیست
 هر که عاشق نیست از وصلت نیابد بهر هی
 هر که او نبود بهشتی لایق دیدار نیست
 سیف فرغانی چو روی دوست دیدی ناله کن
 عندلیبی و ترا جز روی او گلزار نیست

چون مدد از غیر نبود صبر کن تاحل شود
 «ای که گفتی هیچ مشکل چون فراق یار نیست»^۱

۷۲

ای آنکه حسن صورت تو نیست در کسی
 معنی^۲ صورت تو ندانست هر کسی
 ای بهر روی خویش زما کرده آینه
 نشنیده ام که آینه کرد از صور کسی
 این طرفه تر که از نظرم رفته ای^۳ و باز
 غیر تو می نیایدم اندر نظر کسی
 کار مرا حواله بدیگر کسی مکن
 کندر جهان بجز تو ندارم دگر کسی
 در عالمی که خلق در آن جمله بنده اند
 سلطان شد ار ترا نظر افتاد بر کسی
 گرد از وجود خاکی عاشق برآورد
 چون اوفتاد^۴ آتش عشق تو در کسی
 شب را بدم چوروز کند روز را چو شب
 از شوق [تو]^۵ گر آه کند در سحر کسی
 روزی لبش بآه ندامت کمند^۶ خشک
 گر بهر تو شبی نکند دیده تر کسی

۱- مصراع از سعدیست ۲- افتاد : u ۳- ندارد u ۴- u : کند

خاک درت بملک دو عالم نمی دهم
 چیزی بجان خرد نفروشد بزر کسی
 کس بی عنایت تو بتو در نمی رسد
 بی لشکر تو بر تو نیابد ظفر کسی
 آن کوز جان بکرد قدم راه تو برفت
 ای راه تو پپای نبرده بسر کسی
 اندر طریق عشق تو مردن سلامت
 و ای ارسلیم عود کند زین سفر کسی
 جویای ملک عشقت اگر چه بود فقیر
 او محتشم بود نبود مختصر کسی
 در رزمگاه همت رستم نبرد او
 نی سام سیم چیزی و نی زال زر کسی
 تا خاک و زر بسنگ سویت نکرد راست
 در عشق تو نگشت چو زر نامور کسی
 لفظیست شعر بنده و معنیش جمله تو
 در شعر ذکر تو نکند این قدر کسی
 از شعرها که گفتم و از نیکوان که دید
 خوشتر حدیث تست و تویی خوبتر کسی
 اندر طریق وصف تو ای تو برون ز وصف
 رفتم چنانک نیست مرا بر اثر کسی

در نظم شعر چون بزبان در فشان کند
 تا سینه چون صدف نکند پُر گهر کسی
 گوینده حدیث ترا من بدین سخن
 کردم خبر که از تو ندارد خبر کسی
 این نوعروس غیب که از پرده رونمود
 بنگر، بپوش عیب چو من بی هنر کسی

۷۳

ای در لب لعل تو شکر تعبیه کرده
 خوشتر ز شکر چیز دگر تعبیه کرده
 گه خنده شیرین تو گاهی سخن تو
 در پسته تنگ تو شکر تعبیه کرده
 با جوهر عشق تو دل سوخته من
 خاکبست در اجزاش گهر تعبیه کرده
 بر چهره زردم ز غمت اشک روانم
 آبیست درو خون جگر تعبیه کرده
 با شعر چو سیماب روان گوهر نفسم
 مسیست درو مهر تو زر تعبیه کرده
 نادیده رخ خوب تو در وصف تو ما را
 در ضمن معانیست صور تعبیه کرده
 ای عین خود از چشم نهان کرده و خود را
 در باطن اعیان باثر تعبیه کرده

رویت که نخستین اثرش صبح وجودست
 یک لمعه خود درمه و خور تعبیه کرده
 آن سُرْمه که عشاق بدان روی تو بینند
 سودای تو در عین بصر تعبیه کرده

۷۴

ای گلستان حسن ترا بنده عندلیب
 درد مراست نرگس بیمار تو طیب
 بازم بخوان بلطف و بنازم ز درمران
 هر چند گل نیاز ندارد بعندلیب
 در حال من نظر کن و از آه من بترس
 کز عشق بهره مندم و از وصل بی نصیب

زنهار^۱ با غریب و گدا لطف کن که من
 در کوی تو گدایم و در شهر تو غریب
 در شهر با توام خبر عشق فاش شد
 از اشکم این تو اترو از شعرم این^۲ نسیب
 عظم چنان برفت که امروز عاجزست
 ز اصلاح من معلم و ز ارشاد من ادیب
 حسنت رضا نداد بسامان [کار]^۳ من
 لیلی روا نداشت که مجنون بود لبیب

باروی چون نگار تو خاک رهست گل
 بازلف مشکبار تو درد سرست طیب^۴

باجز تو دوستی نبود شغل اهل دل
حاشا که دستکار مسیحا بود صلیب

این بنده از وصال تو محروم بهر چیست
او در طلب مُجدو تویی دردعا مُجیب

تیسر دعای من بنشانه نمی رسد
الرَّمیُّ قَدْ تَوَاتَرَ وَالسَّهْمُ لَا يُصِيبُ

من داعی توام باجابت امیدوار
داعیک لایرُد و راجیک لایُغیب^۱

نبود شکیب از گل روی تو سیف را
تا عندلیب منبر گل را بود خطیب

۷۵

عاشق تو بجز تونیست کسی	هر کس از عشق می زند نفسی
شکرستان حسن را مگسی	شکرستان حسنی و ماییم
کندرین حسرتند خلق بسی	نظری سوی ما گدایان کن
در سر هریکی ز تو هوسی	در دل هر کسی ز تو سوزی
که ز دست تویم در قفسی ^۲	از پی صید ما میفکن دام
جز بجانیم نیست دست رسی	شرمسارم که بهر خدمت تو
یکدم اندیشه کن ز بازپی	ای که در پیش تیز می رانی
نتوانم جدا شدن نفسی	بتو پیوست سیف فرغانی
خویشتن چون باب داد خسی	ببرد با خودش بیستانها

۱-۱۱ : نجیب ۲-۱۱ : قفسی، برعایت قوافی املاء متن انتخاب شد.

۷۶

ای در سخن دهانت تنگ شکر گشاده
لعلت بهر حدیثی گنج گهر گشاده

ای ماه بنده تو هر لحظه خنده تو
ز آن لعل همچو آتش لؤلؤی تر گشاده

بهر بهای وصلت عشاق تنگ دل را
دستی فراخ باید در بذلِ زر گشاده

در طبعم آتش تو آب سخن فزوده
وز خشمم انده تو خون جگر گشاده

تن را بگرد کویت پای جواز بسته
دلرا بسوی رویت راه نظر گشاده

تا لشکر غم تو بشکست قلب ما را
بر دل ولایت جان شد بیشتر گشاده

چون زلف بر گشایی زبید گرت بگویم
کبک نگار بسته طاوس پر گشاده

شب در سماع دیدم آن زلف بسته تو
چون چتر پادشاهان روز ظفر گشاده

روی ترا نگویم مه ز آنکه هست رویت
گلزار نو شکفته فردوس در گشاده

گر عاشق تو فردا اندر سفر نهد پا
صد در ز مخلص گردد اندر سفر گشاده

تا از سماع نامت چون عاشقان بر قصد
از بند خاک گردد بیخ شجر گشاده
از بار^۱ فرقت تو جان از تن و تن از جان
بند تعلق خویش از یکدگر گشاده
عشق چو آتش تو از طبع بنده هر دم
همچون عصای موسی آب از حجر گشاده
زان سیف می نیاید در کوی تو که دایم
در هر قدم ز کویست چاه نیست سر گشاده

۷۷

دل شد ز دست و دست بدلبیر نمی رسد
مرده بجان و تشنه بکوثر نمی رسد
غواص بحر عشق چو ماهی بدام جهد
چندین صدف گرفت و بگوهر نمی رسد
شاخ درخت وصل بلندست و سر کشید
آنجا که دست دولت ما بر نمی رسد
گروصل دوست می طلبی همچو من گدا
درویش باش کان بتوانگر نمی رسد
عاشق بکوی او بدو دل ره نمی برد
عنقا باشیانه بیک پر نمی رسد
پای طلب ز کوی محبت مگیر باز
هر چند تاج وصل بهر سر نمی رسد

ای مفلسان کوی تو درویش خوانده
 آن شاه را که نانش ازین در نمی رسد
 توسا کنی چو کعبه و عاشق چو حاجیان
 بسیار سعی کرده ^۱ بتو در نمی رسد
 با عاشقان تو نکند همسری ملک
 هرگز عرض پدایه جوهر نمی رسد
 من خامشی گزینم ازیرا بهیچ حال ^۲
 در وصف تو زبان سخن ور نمی رسد
 هر بیت بنده قصه دردیست سوزناک
 لیکن چه سود قصه بداور نمی رسد
 از من چو آفتاب نظر منقطع مکن
 کز هیچ معدنی بتو این زر نمی رسد
 هرگز بعاشقان تو ملحق نگشت سیف
 بیچاره خر سوار بلشکر نمی رسد ^۳

۷۸

گرچه ازبهر کسی جان نتوان داد ز دست
 چیست جان کز پی جانان نتوان داد ز دست
 ای گلستان وفا خار جفا لازم تست
 از پی خار گلستان نتوان داد ز دست

۱- u : کرده و؛ r : کردو ۲- u : بی چاک ۳- این غزل با استقبال قصیده

عمادی شهر یاری سروده شده است، بمطلع

ره می رویم و دیده برهبر نمی رسد کان می کنیم و تیشه بگوهر نمی رسد

همچو تو دوست مرادست بدشواری داد
 چون بدست آمدی آسان نتوان داد زدست
 گرچه آن زلف پریشانی دلراست سبب
 آن سرزلف پریشان نتوان داد زدست
 دی یکی گفت برو ترك غم عشق بگو
 بچنان وسوسه ایمان نتوان داد زدست
 خاك كوی تو بملك دوجهان نفروشم
 گوهر قیمتی ارزان نتوان داد زدست
 جای موری که مرا دست دهد بردرتو
 بهمه ملك سلیمان نتوان داد زدست
 محنتت را که گدایانش چون نعمت بخورند
 بهمه دولت سلطان نتوان داد زدست
 سیف فرغانی اگر چند توانگر باشی
 بر درش جای گدایان نتوان داد زدست

۷۹

بخت و اقبال خواهی خدمت درویشان کن
 پادشاهی طلبی بندگی ایشان کن
 دامن زنده دلان گيرواز آن پس چومسیح
 بنفیس در بدن مرده اثر چون جان کن
 لشکر دل بکش و ملك سلیمانی را
 آبدان گرنخوهی همچو سبا ویران کن

گرتو خواهی که درین کار گه کون و فساد
 آنچه گویی بکنند آنچه بگویند آن کن
 ورتو فرمان بری از حکم تو گردن نکشد
 چرخ را گرتو بگویی که سرا فرمان کن
 ای خداجوی بروچا کر درویشان باش
 وی شکم بنده برو بندگی سلطان کن
 آب رو برد بسی را سگ نفس از پی نان
 از تو گر گوشت خواهد سوزنش اندر نان کن
 مال بگذارو درین راه تهی دست در آی
 لکن از راه زن اندیشه چو بازرگان کن
 بسر وقت تو تا دست حوادث نرسد
 قدم خویشتن از هم ره خود پنهان کن
 اگر ت عشق زییماری جان صحت داد
 هر کرا درد دلی هست برو درمان کن
 عشق شیرست و چو طعمه طلبد، از پی او
 جگر خون شده بر آتش دل بریان کن
 زین نمط شعرا ز خواه که گرمست از عشق
 از درختان طمع سیوه بتابستان کن
 سیف فرغانی اگر ملک ابد می خواهی
 این چنین ملک بدست از دردرویشان کن

۸۰

دلستانا از جهان رسم وفا برداشتی
 با وفاداران خود تیغ جفا برداشتی
 ما ز مهر دیگران پیوند ببریدیم و تو
 مهر از ما برگرفتی دل ز ما برداشتی
 ملک داران جهان حسن را در صفِ عرض
 شد علمها سرنگون تا تو لوا برداشتی
 تو بدست حسن خود خورشید نیکو روی را
 از پی سیلی زدن موی از قفا برداشتی
 هر کرا تو بفکنی کس برنگیرد در جهان
 گر چه بتوانی میفکن هر کرا برداشتی
 در مصاف امتحان با من سپر افکنده‌اند
 پادشاهان جهان تا تو مرا برداشتی
 ما گدایانیم ، سلطانان خریدار تواند
 ای توانگرزین سبب چشم از گدا برداشتی
 در بدست آمد صدف را نزد تو قدری نماند
 لعل حاصل شد نظر از کهر با برداشتی
 همچو کاغذ پاره در سوراخ دیوارم منه
 چون بدست لطف خود از ره مرا برداشتی
 دوش بامن گفت عشقت بنگرای گستاخ گوی
 کندرین حضرت شکایت از کجا برداشتی

آسمان همچون زمین سرمی نهاده برپای تو
تا بعزم دستبوسِ دوست پا برداشتی
چون سکندر گرچه پیمودی^۱ بسی شیب و فراز
چون خضر از لعل او آب بقا برداشتی
در سماع از قول تو عشاق افغان می کنند
تا تو پی برگ اندرین پرده نوا برداشتی

۸۱

* اگر چه حدّ من نبود حدیث عشق تو گفتن
چو بلبل روی گل بیند بود معذور از آشفتن
هوس بازان عشق تو ز وصل چون تو شیرینی
چو فرهادند بی حاصل ز کوه بیستون سفتن
ترا در خواب چون بینم که مشتاقان رویت را
شبست از بهر بیداری و روز از بهر ناخفتن
گل خوش بوی مردم را بخود مشغول می دارد
بخندای غنچه لب تا گل خجل ماند ز اشکفتن
اگر همچون نگین در زرنشانده بخت و اقبال
ز غیر تو اگر شمعم بخواهم نقش پذیرفتن
و گر تو نزد من آیی ز عزّت خاک را هت را
بخواهد مردم چشمم بجاروب مژه رفتن

گدا گرتوشه یی خواهد کرامت کن ببخشیدن
 فقیر از تحفه یی آرد تفضل کن بپذرفتن
 اگرچه ترك من گفتمی نگویم ترك توزیرا
 خلاف دوستی باشد بترك دوستان گفتن
 چو سعدی سیف فرغانی حدیث عشق با هر کس
 همی گوید که درد دل بیفزاید ز نا گفتن

۸۲

چو عاشقان تو عیش شبانه می کردند
 می صبحی اندر چمانه می کردند
 بنام تو غزل عاشقانه می گفتند
 بیاد تو طرب عارفانه می کردند
 خمار در سرو گل در کنار و می در دست
 حدیث حسن تو اندر میانه می کردند
 بوصف حسن رخت چون روان شد آب سخن
 ز سوز وجد چو آتش زبانه می کردند
 چو بلبلان چمن ناله و فغانشان بود
 ز عشق روی تو گل را بهانه می کردند
 بیچنگ مطرب حاجت نداشت مجلس شان
 که بلبلان همه بانگ چغانه می کردند
 عروس لطف برون آمد از عماری غیب
 چو مهد غنچه گل را روانه می کردند

بخسار مشک برانگیختند در بستان
 مگر بنفشه زلف تو شانه می کردند
 چو موش درد هن گربه دشمنان خاموش
 که بهر ماوتو عوعو سگانه می کردند
 درین خرابه که من دارم و دلش نامست
 غم ترا چو گهر در خزانه می کردند
 توانگران رازر بود لیک درویشان
 درین نیاز در اشک دانه می کردند
 بر آن امید که پرده بر افگنی شب و روز
 چو در مقام برین آستانه می کردند
 جفای تو چو بدیدند شد بشکر بدل
 شکایتی که ز جور زمانه می کردند
 چو تو ز شهر برفتند سیف فرغانی
 جماعتی که درین کوی خانه می کردند

۸۳

من تحفه از دل می کنم نزدیک جانان می برم
 ورنه نیز گوید جان بده من بنده فرمان می برم
 چون من گدای هیچ کس جز جان ندارم دست رس
 معذورم از پای ملخ نزد سلیمان می برم
 من کار عشق دوست را آسان نمی پنداشتم
 بارگران برداشتم افتان و خیزان می برم

گر تیغ بر رویم زند رو برنگردانم ازو
 بادوست عهدی کرده ام لابد پیاپیان می برم
 هر شب باواز سگان آیم بکوی دلستان
 آری بیانگ بلبلان ره سوی بستان می برم
 آن دوست پای خویشتن در دامن من می کند
 هر گه که بهر فکر او سردر گریبان می برم
 تازد غمش چو گان خود براسب میدانی من
 من گوی دولت هر زمان از پادشاهان می برم
 در حضرت آن دلستان چون سیف فرغانی سخن
 گوهر بسوی معدن و لولو بعمان می برم
 چون سعدی از روی وفامی گویم ای کان صفا
 من دوست می دارم جفا کزدست جانان می برم

۸۴

چو روی تو گل رنگین ندیدم ترا چون گل وفا آیین ندیدم
 من اندر مرکز رخسار خوبان چو خالت نقطه مشکین ندیدم
 ندیدم چون تو کس یا کس چو تو نیست ز مشغولی بمه پروین ندیدم
 چو تو ای بت رخت را سجده کرده بت سنگین دل سیمین ندیدم
 بر آرم نعره عشقت چو فرهاد که چون تو خسرو شیرین ندیدم
 چو تو در روم نبود دلستانی نه اندر چین ولی من چین ندیدم
 بسوی سیف فرغانی نظر کن که چون او عاشق مسکین ندیدم

۸۵

تا بکی این جور کشیدن زیار
جور کش و صبر کن ای دل که هست
ضربت چون تیغ کشیدن زدوست
گر بجفایی بر ماند^۱ ترا
یارا گراز ما ببرد^۲ حا که هست
سنت عشقست برین دردعا
حکم ادب هست درین ره قفا
جان بده و مال که سودی نکرد
سیف بجهدی نرسی نزد او
خون زدل خسته چکیدن زیار
شرط وفا جور کشیدن زیار
شربت چون زهر چشیدن زیار
شرط وفا نیست رمیدن زیار
ما نتوانیم بریدن زیار
گفتن و دشنام شنیدن زیار
ازد گران خوردن و دیدن زیار
جان بدرم باز خریدن زیار
ز آنک^۳ نیارست^۲ رسیدن زیار^۳

۸۶

ای ترا هرگز نبوده یاری از یاران دریغ
وصل خود را چند داری از طلب کاران دریغ
غم فرستادی بجانم جان بدل ایشار کرد
یار را هرگز نباشد راحت از یاران دریغ
ما همه بیمار عشق و داروی ما وصل تست
ظلم باشد داشتن دارو ز بیماران دریغ
شمع وصلت کرده روشن روز چندین خفته را
در شب تاریک هجرت مانده بیداران دریغ

۱- u : کر بجفای بر ما بد ۲- r : نیازست ۳- در اصل همچنین است

خشک شد بی آب و صلت کِشت زار عیش ما

تابکی داری ز کِشت خشک ما باران دریغ

من باقبالی برین در دارم آبی ور نه داشت

خاک این در گاه را دولت ز بسیاران دریغ

هر که بیند با رقیبان مر ترا گوید همی

هستی ای گنج گهر در صحبت ماران دریغ

یار زیبایی و لیکن انده یارانت نیست

دلبری لیکن نداری خوی دلداران دریغ

۸۷

ای خریداران رویت عاشقان جان فروش

شور در مردم فتاد از عشق رویت روپوش

با قفا داران انجم ماه نتواند زدن

بارخت پهلوا گر خورشید باشد پشت روش^۱

من خمش بودم مرا آورد شوق در سخن

چون دم اندر نی کنی لابد بر آید ز و خروش

آفتاب گرم رورا که آسمانها در قفاست

گر مدد ز آن رخ نباشد یخ بگیرد آب روش

بس عجب سرّیست سرّ عشق کز آثار او

نی توان کردن حکایت نی توان بودن خموش

در دلم از عشق تو صد درد می گویی منال

می نهی بر آتشم چون دیگ و می گویی می جوش

شهد اندر نان و مسکین را همی گویی مخور
 زهر اندر آب و عاشق را همی گویی بنوش
 پایم اندر بند می آری [ومی گویی] برو
 استطاعت باز می گیری و می گویی بگوش
 بار عشقت را که نگرفت آسمان بر پشت خود
 من زمین و ارش چو که تا چند بردارم بدوش
 عشق می گوید بجانان جان بده گر عاشقی
 هر چه او گوید بدل باید شنودن نی بگوش
 مست عشق تو بروز حشر گردد هوشیار
 هر که شب می خورده باشد بامداد آید بهوش
 از هوای تست دایم جان مادر اضطراب
 باد می آرد نه آتش آب دریا را بجوش
 بر امید وعده فردا که روز وصل تست
 رقصها کردیم دی و شورها کردیم دوش
 زاهدی کز خمر عشق تو همی کرد اجتناب
 گرچه پُر آب انابت بود، بشکستم سبوش
 روح باچندان خرد سودایی آن روی خوب
 عقل با چندین ادب دیوانه زنجیر موش
 سیف فرغانی ترا عاشق نشاید گفت از آنک
 جان فروشانند عشاق و تویی جانان فروش

۸۸

روز رخت کسه ^۱غرّه ماه جمال تست
 هر شب مدد کننده بدر کمال تست
 هم نظم شعر من خبری از حدیث عشق
 هم حسن روی گل اثری از جمال تست
 عنقای عقل بنده چو پروانه چراغ
 پر سوخته ز پرتو شمع جلال تست
 تیر نظر همی نرسد آفتاب را
 آنجا که قوس ابروی همچون هلال تست
 در بوستان که خلعت سبز از بهار یافت
 لاله نمونه یی زدو گل برگ آل تست
 تا باز جرّه گراچه کند مرغ ملک صید
 خسرو شکار طوطی شیرین مقال تست
 چندین غزل که مردم از آن رقص میکنند
 تأثیر وجد عاشق شوریده حال تست
 با آنک اهل مدرسه لالندازین حدیث
 آنجا چو نیک در نگری قیل و قال تست
 عین الحیوة را بکفی ^۲ خاک کی خرد
 آن سوخته که تشنه آب وصال تست
 سیف اردرین طریق کمالی نیافتی
 در خویشتن تصوّر نقصان کمال تست

آن دوست در تصور نباید خیال وار
در وصف او هر آنچه تو گفتی خیال تست

۸۹

اگر چو خسرو و خاقان سزای تاج و سریری
ترا گلیم گدایی به از قبای امیری
بوقت می گرو و از سپید رویی^۱ خود دان
بزر سرخ خریدن سیه گلیم فقیری
ترا چه عیب کند یار و گر کند چه تفاوت
گر آفتاب کند عیب ذره را بحقیری
چو دوست سایه لطفی فگند بر سر کارت
بروی پشت زمین را چو آفتاب بگیری

ترا سعادت عشقش بپایه یی برساند
که آخس دهی بستانند و زرد دهند نگیری
اگر سلامت خواهی چراغ مجلس او شو
چو او فروخت نسوزی [و چون]^۲ بکشت نمیری
چو آتش آنچه بیابای برنگ خویشتنش کن
چنان مشو که زبادی چو آب نقش پذیری
مدام در پی او رو که راه عشق بداند
که چشم عقل تو کورست اگر^۳ بدیده بصیری

۱- u : مکر و وقتی سپید رویی ؛ r : بوقت منکر و وقتی سپید رویی ...

۲- u : چو ۳- u : اگر چه

تو نقد خود بد گر کس سپار تاش بسنجد

بسنگ خویش فزونی بنزد خویش کثیری^۱

فطیر عقل تو خامست بی حرارت عشقش

برو بسوز که خامی ، برو بپز که خمیری

سخن بقدر تو گویم که طعمه کردنشاید

طعام مردم بالغ ترا که طفل بشیری

بگوش هوش زمانی سماع قول رهی کن

اگر عطارد ذهنی ور آفتاب ضمیری

چو سیف روز جوانی بعاشقی گذراند

سعادتش برساند^۲ چو بخت بنده بپیری

۹۰

آنچه ز تست حال من گفت نمی توانمش

چون تو بمن نمی رسی من بتو چون رسانمش

هر نفسم فراق تو وعده بمحنتی کند

هر چه بمن رسد ز تو دولت خویش دانمش

زهرم اگر دهی خورم چون شکر و زغیر تو

گر شکری رسد بمن همچو مگس برانمش

زخم گراز تو آیدم مرهم روح سازمش

رنج چو از تو باشدم راحت خویش خوانمش

ملکم اگر جهان بود ترک کنم برای تو
 اسبم اگر فلک بود در پی تو دوانمش
 تیر که از کمان تو در طرفی روان شود
 بر کنم از نشانه و در دل خود نشانمش
 مرد طبیب را خبر از تپش جگر دهد
 خون دلی که همچو اشک از مژه می چکانمش
 دل بتو داده ام ولی باز درین تردد م
 تا بتو چون گذارمش یا ز تو چون ستانمش
 سیف اگر ز بهر تو مال فدا کند مرا
 دست بجان نمی رسد تا بتو برفشانمش

۹۱

دی یکی گفت که از عشق خبرها دارد
 سر خود گیر که این کار خطرها دارد
 دگری گفت قدم در نه و اندیشه مکن
 اندرین بحر که این بحر گهرها دارد
 ای گرو برده ز خوبان ، بجز از شیرینی
 قصب السبق کمال تو شکرها دارد^۱
 آنچه از حسن تو دیدم ز کبوتر طوقیست
 وه که طاوس جمال تو چه پرها دارد
 آمدم بر در تو تا مگر از صحبت تو
 چون تو سلطان شوم و صحبت اثرها دارد

همه دانند زدرویش و توانگر در شهر
 کین گدا از پی در یوزه چه درها دارد
 گر چه در صف^۱ غلامان تودارم کاری
 شاخ دولت بجز این میوه ثمرها دارد
 کیسه^۲ پُر کرده‌ام از نقد امید و آملم
 بر میان از پی این کیسه کمرها دارد
 هفت عضو^۳م زغم عشق تو خون^۴ می گریند
 اشک^۵ خونین بجز از چشم ممرها دارد
 از غم اندیشه ندارم که درین کار دلم
 از پی خون شدن ای دوست جگرها دارد
 گرتیغم بزنی کشته نگردم که چو شمع
 گردنم از پی شمشیر تو سرها دارد
 انده عشق تو امروز در آویخت چو فقر
 بگدایان که توانگر غم زرها دارد
 سیف فرغانی اگر مرد بود بنشیند
 پس هر پرده که در پیش سقرها دارد

۹۲

دلستانی که بجان نیست امان از چشمش
 شد بیکبار پر از فتنه جهان از چشمش
 دوست هر جا که نظر کرد بتیر غمزه
 زخم خورده دل صاحب نظران از چشمش

هرچه از دیدن آن دوست ترا مانع شد
 گر همه نور بصر بود بران از چشمش
 ببراتى كه ندارد دل خلقى بستد
 نرگس تازه كه آورد نشان از چشمش
 دل بخونابه اشك از مژه پيدا آورد
 آنچه در مخزن جان داشت نهان از چشمش
 نزد سلطان روم اى دلبر و گويم زنهار
 بده انصافم و دادم بستان از چشمش
 هر كرا عشق تو زد نشتر غم بر رگ جان
 خون دل باز گرفتن نتوان از چشمش
 همچو من بر سر كوى توبسى سوخته هست
 روى برخاك درو آب روان از چشمش
 هر كه در مطبخ سوداى تو غم خورد بريخت
 آب در صورت خون بر سر نان از چشمش
 هر كرا چشم توباشى همه چيزى بيند
 زآنكه غايب نبود كون و مكان از چشمش
 سيف فرغانى چون ديده پوشيدى ازو
 عيب از ديده خود دان و مدان از چشمش

۹۳

كبر با اهل محبت ناز با اهل نیاز
 كار معشوقان بود گر عاشقى چندین نیاز

عاشق از آرایش کونین باشد بر حذر

حوری از آرایش مشاطه باشد بی نیاز

کار بهر دوست کن، برا دوست باشد مزد تو

دشمن تست آنچه دارد مرترا از دوست باز

نان برای او خوری با روزه همسنگی کند

خواب بهر او کنی کمتر نباشد از نماز

جان خود را در رهان^۲ عشق نه واره ز خود

باز شد مرغی که او را طعمه خود کرد باز

گرچه مملو گشت چون منظور سلطانی شود

کوس محمودی زند در صف محبوبان ایاز

همچو شمع ار^۳ عاشقی با سوز دل با آب چشم

شب بروز آور، گهی می سوز و گاهی می گداز

گر بگوید دوست اشک از سرفروباری چو شمع

ور بخواند باز آتش درد هان گیری چو گاز

گردلت او را خواهد تن را چه عزت جان بده

ور ز قدرش آگهی زر را چه قیمت سرباز

ور بجان قصدت کند می بین قضا را جمله عدل

ور ز تو نعمت برد می روبلا را پیش باز

ورد هد دستت که خود را پای بر گردن نهی

تا بعلین نداری مانعی سرا بر فراز

سیف فرغانی زخود بگذر قدم در راه نه

در سواران بنگرو باخر درین میدان متاز

۹۴

دوش مارا از سعادت بود جانان در کنار

دل برون رفت از میان چون آمد آن جان در کنار

ترك جان کن تا بیاید با تو جانان در میان

هر دو نتوانی گرفتن جان و جانان در کنار

بود امشب مجلس مارا و مارا تا بروز

شمع رخشان در میان و ماه تابان در کنار

مفلسی را شاهی چون پادشاهی میهمان

بی دلی را دلبری همچون گلستان در کنار

اندرین حالت بیا ای طالب اندر من نگر

تا ببینی بلبل را باغ و بوستان در کنار

گاه بامامی فگند از لطف گویی در میان

گاه او را می فتاد از زلف چو گان در کنار

قند می بارید از آن لعل در افشان در سخن

مشک می افشانند از آن زلف پریشان در کنار

وقت من از گریه و از ناله می کردند خوشی

شمع گریان در میان و چنگ نالان در کنار

شکرو گل داشت آن دلدار و من از وصل او

داشتم تا وقت صبح این درد هن و آن در کنار

شوق در دل بی فتور و شور در سر بر دوام

درد عشق اندر میان جان و درمان در کنار

فتنهٔ مردست و زن آن ماه تابان در میان

راحت جانست و تن آن شاه خوبان در کنار

ای بسا شبها که من در هجر اومی ریختم

اشک خونین در گریبان و ز گریبان در کنار

بحر مواجست عشق و در میان بحر صبر

کشتی نوحست و ما را هست طوفان در کنار

با چنین شوق جگر سوزست حال دل چنانک

دایهٔ بی شیرو اورا طفل گریان در کنار

تو میا اندر میان کار خود کان دوست را

تاتو باشی در میان آورد نتوان در کنار

دوست را با سیف فرغانی هر آن کودید گفت

کان مروارید دارد بحر عمان در کنار

۹۵

عاشقم بر تو و بر صورت جان پرور تو

من ازین معنی کردم دل و جان در سر تو

همچو بازان نخورم گوشت زدست شاهان

استخوان می طلبم همچو سگان از در تو

ای علم کرده ز خورشید سپاه حسنت

نه استاره چشم یک نفر از لشکر تو

دل اشکسته که چون پسته گشادست دهان
 مقوت جان می طلبد از لب چون شکر تو
 تا بسنی نظرم بر خط و رویت افتاد
 عاشقم بر قلم قدرت صورت گر تو
 گردنم کز پی پای تو کشد بار سری
 طوق دارد ببقای ابد از خنجر تو
 پرده بردار که از پشت زمین هر ذره
 آفتابی شود از روی ضیا گستر تو
 بر ز آغوش و بر تو بخورم گر یکشب
 بخت بیدار بخوابا ندَم اندر بر تو
 ترک خرگاه جهانی و برآرد شب و روز
 مه و خورشید سراز خیمه چون چادر تو
 حسن کوجلوه خود میکند اندر مه و خور
 هر نفس صورت او جان خواهد از پیکر تو
 گر بدانم که دلت را بسماعست نشاط
 از رگ جان کنم ابریشم خنیا گر تو
 سیف فرغانی پندار که شعر تو ز رست
 گر بیزار رود هیچ نیارد زر تو

۹۶

ای که در باغ جمالست رخ تو چون گل
 گل تو در سخن آورد مرا چون بلبل

گر بیستان نگری ور بگلستان گذری
 باد بر خاک نهد پیش تو رخساره گل
 نیست با عزّ تو در کوی تو درویشی عار
 هست از بند غلامی^۱ تو آزادی ذلّ
 عشق تو تاختن آورد و مرا کرد شکار
 چیست عصفور که سیمرغ دروزد چنگل
 عجمی وار مرا سلسله در گردن کرد
 هندوی زلف تو ای ترک تتاری کا کل
 تشنه وصل ترا چند سبوزد بر سنگ
 طاق ابروی تو آن آب لطافت را^۲ پل
 هر که بی راه بر عشق تو ره رفت اورا
 زلف تو راه زدای روی تو هادی^۳ سبّل
 تو بدین حسن در ایام فزودی فتنه
 من بدین شعر در آفاق فگندم غلغل
 بسخن مرد ز عشاق تو نتواند شد
 همچو شاهین نشود خاد بزین زنگل
 ادبم گفت خمش باش و دگر شعر مگو
 نتوانم که مرا شوق [تو]^۴ می گوید قل

سیف فرغانی در زمره عشاق تو نیست
 اسب شطرنج بمیدان نرود با دلّ دل

۹۷

مقبل آن قومی که با تو عشق دعوی کرده‌اند
 وز دو عالم قصد آن درگاه اعلی کرده‌اند
 روضه مأوی نمی خواهند و نخلستان خلد
 بینوایانی که در کوی تو مأوی کرده‌اند
 زندگی تن چو جان را مانع است از روی تو
 عاشقان زنده دل مردن تمنی کرده‌اند
 عاشقان از بهر جانان ترك عالم گفته‌اند
 زاهدان از بهر جنت ترك دنیی^۱ کرده‌اند
 عاشق عالی نظر را کآرزو دیدار تست
 کحل چشم جانش از نور تجلی کرده‌اند
 خال بر روی تو گویی از سواد چشم حور
 نقش بندی بر بیاض دست موسی کرده‌اند
 زاه عشاق تو مرده زنده می گردد مگر
 تعبیه دروی^۲ دم احیای عیسی کرده‌اند
 عشق ورز ارنام خواهی ای پسر کاهل سخن
 از برای عشق مجنون ذکر لیلی کرده‌اند
 سیف فرغانی اگر بد گفت و گرنیک از کرم
 بشنو و عیش مکن کز غیش املی^۳ کرده‌اند

۱- در اصل: دنیا ۲- بعد ازین، بیت ذیل را دارد: ۳- u : دروی دروی
 جای آن میمون همایون هست بالای بهشت وین کلاغان آشیان در زیر طوبی کرده‌اند
 ۴- u : امل

۹۸

بهار آمد و گویی که باد نوروژی^۱
کنار جوی چو شد سبز در میان چمن
ز وصل شاهد گل گشت ناله بلبل
چه باشد ارتوبدان طلعت جهان افروز
بلای عشق تو تا زنده ام نصیب منست
چو هست در حق من اقتضای رای تو بد
مخواه هیچ بجز عشق سیف فرغانی

فشانده مشک بر اطراف باغ پیروزی
بیا بگو که چه خواهم من از تو نوروژی
چو در فراق تو اشعار من بدلسوزی
چراغ دولت بیچاره بی برافروزی
باقتضای اجل منقطع شود روزی
مگر که بخت منت می کند بدآموزی
که عشق دوست ترا به زهرچه اندوزی

۹۹

از یار اگر چه دور شدی یار از آن تست
وز کارا گرفتور شدی کار از آن تست

باری گر آمدی^۲ و نشد یار از آن تو
اکنون بیا که یار بیکبار از آن تست

چون دوست طالب تو بود ملک را چه قدر

هر گه که ری بحکم تو شد خوار از آن تست

در مکه گر قریش ترا قصد کرده اند

یک شهر چون مدینه پرانصار از آن تست

بسیار و اندکی که ترا بود اگر برفت

هرچ آن ماست اندک و بسیار از آن تست

گربیش ازین غمی بُد و غمخواره بی نبود

زین پس غم آن دیگر و غمخوار از آن تست

ای حضرت تو مجمع اوصاف نیکویی

تو گلشنی و این همه ازهار از آن تست

عالم بتو منور و گیتی مزین است

ای آفتاب این همه انوار از آن تست

گربخت راز خواب خلل گشت سرکران

مژده ترا که دولت بیدار از آن تست

با زلف همچو عنبر و لعل شکر فروش

دکان خلق بسته و بازار از آن تست

لطفیست مرترا که ز عشاق دل بُرد

با این متاع جمله خریدار از آن تست

قندی همی خواهد دل رنجورم از لب

دارو مگیر باز که بیمار از آن تست

زین دل که در تصرف مهر تو آمده است

اندازه بی بکن که چه مقدار از آن تست

بر قلب دشمنان زن و بشکن که بعد ازین

ز اشعار سیف تیغ گهر دار از آن تست

۱۰۰

آنکه بهم جمع کرد عشق و جوانی

کیست درین دور پیر اهل معانی

قربت معشوق از اهل عشق توان یافت
 گر تو چو شاهان برین بساط نشینی
 در نفسی هرچه آن تست بیازی
 نور امانت ز تو چنان بدرخشد
 خضر شوی در بقا و دانش و آنگاه
 علم تو آنجا رسد بدو که چو حلاج
 همچو عروسان بچشم سرّ تو پیدا
 جسم تو ز آن سان سبک شود که تو گویی
 فاتحه این حدیث دارد یک رنگ
 هر که مرو را شناخت نیز نپرداخت
 گر خورد آب حیا زنده نگردد
 من نرسیدم بدین مقام که گفتم
 راه بود بی شک از صور بمعانی
 نیست ترا خانه در حدود مکانی
 درند بی ملک هر دو کون نمائی
 کاتش برق از خلال ابر دخیانی
 آب در اجزای تو کند حیوانی
 گویی آنا الحق و نام خویش ندانی
 رو بنمایند رازهای نهانی
 برد بدن از جوار روح گرانی
 ست^۱ جهت را بنور سبع مثانی
 از عمل جان بعلمهای زبانی
 دل که ندارد بدو تعلق جانی
 گر برمی تو سلام من برسانی

۱۰۱

چون دل گرفت لشکر سلطان عشق یار
 دل هرچه کرد^۲ کرد بفرمان عشق یار
 ای اعتماد کرده بر اسلام خویشتن
 آگه نه ای ز کفر مسلمان عشق یار

گرجان و گر دلست اضافت مکن بخود
 هرچ آن تست هست همه آن عشق یار

همچون ملک شوی^۱ تو چودر ملک توشود
 دیوو پری بحکم سلیمان عشق یار
 از چنگ گرگ نفس دلت بازست اگر
 شد^۲ گوسپند جان تو قربان عشق یار
 گردست رس خوهید بچوگان زلف دوست
 خود را در افکنید بمیدان عشق یار
 بی خود برین بساط قدم نه که راه نیست
 هشیار را بمجلس مستان عشق یار
 در زیر بام چرخ مجوی آستان دوست
 بالای عرش دان در ایوان عشق یار
 اشکم بگوش خلق رسانید سر من
 چشمم مدد نکرد بکتمان عشق یار^۳
 فردا که خلق را بعملها دهند مزد
 بینی مرا گرفته گریبان عشق یار
 ایمن ز بیم دوزخ و آزاد از بهشت
 حیران حسن دلبر و سکران عشق یار
 دم در کش ای فقیرا گرچه شدی چوسیف
 سلطان ملک شعرو غزل خوان عشق یار
 کز چرخ برگذشت و بقیمت ز زر گذشت
 نقد سخن ز سکه سلطان عشق یار
 ۱۰۲
 تنی داری بسان خرمن گل عرق ازوی روان چون روغن گل

صبا از رشک اندام چو آبت
 چمن از خجلت روی چو ماهت
 گر از رویت بهار آگاه باشد
 بسیل تیره ابر نوبهاری
 غم تو در گریبان دل من
 منم از خوردن غمهای توشاد
 اگر از خاک کویت بو بگیرد
 چو در برگ از خزان زردی فزاید
 مها از سیف فرغانی میازار
 گلت را هم چو بلبل دوست دارست
 فگنده آتش اندر خرمن گل
 شکسته چون بنفشه گردن گل
 پشیمان گردد از آوردن گل
 بریزد آب روی روشن گل
 چو خار آویخته در دامن گل
 چو زنبور عسل از خوردن گل
 قبای غنچه و پیراهن گل
 ز روح نامیه اندر تن گل
 نخواهد عندلیب آزدن گل
 جعل باشد نه بلبل دشمن گل

۱۰۳

در شهر بحسن تو روی نتوان دیدن
 از دل نشود پنهان روی تو بپوشیدن^۱
 من در عجبم از تو زیرا که ندیدستم
 از ماه سخن گفتن وز سرو خرامیدن
 هنگام بهار ای جان در باغ چه خوش باشد
 بر یاد تومی خوردن بر بوی تو گل چیدن
 با پسته خندان گرتوبه کند شاید
 هم قند ز شیرینی هم پسته ز خندیدن
 در ملکش اگر بودی مانند تو شیرینی
 فرهاد شدی خسرو در سنگ تراشیدن

در مذهب عشاق است آنراست مسلمانی
 کورا نبود دینی جز دوست پرستیدن
 کردیم بسی کوشش تا دوست بدست آید
 چون بخت مدد نکند چه سود ز کوشیدن
 تا دیده خود بینت با غیر نظر دارد
 گر چشم ز جان سازی او را نتوان دیدن
 از تیغ جفای او اندیشه مکن ای سیف
 تأثیر ظفر نبود از ' معرکه ترسیدن

۱۰۴

قومی که جان بحضرت جانان همی برند
 شور آب سوی چشمه حیوان همی برند
 بی سیم و زر گدا و بهمت توانگرند
 این مفلسان که تحفه بدو جان همی برند
 جان بر طبق نهاده بدست نیاز دل
 پای ملخ بنزد سلیمان همی برند
 آن دوست را بجان کسی احتیاج نیست
 خرما ببصره زیره بکرمان همی برند
 تماشال کارخانه مانسی نقش بند
 سوی نگارخانه رضوان همی برند
 اندر قمارخانه این قوم پاک باز
 دلق گدا و افسر سلطان همی برند

این راه را که ترك سراسرست اولین قدم
از سرگرفته اند و بیایان همی برند
میدان وصل او ز پی عاشقان اوست
وین گوی دولتیست که ایشان همی برند
بیچارگان چو هیچ ندارند نزد دوست
آنچه ز دوست یافته اند آن همی برند
گر گوهرست جان تو ای سیف زینهار
آنجا مبر که گوهر از آن کان همی برند

۱۰۵

دلبری کز لطف گویی بر تنش جان غالبست
حسن برویش چون زهت بر گلستان غالبست
نیکوان را بر بدن غالب بود اوصاف روح
بر بهشتی گرچه تن دارد ولی جان غالبست
ملک سلطانست او را در جمال و حسن از آن
عشق او بر بنده چون بر ملک سلطان غالبست
آب حیوانست مضمحل در لب لعلش ولیک
چون سخن گوید شکر بر آب حیوان غالبست
گرچه درد عوی خوبی ماه را حجت قویست
آفتاب روی او بروی پیرهان غالبست
ورم را از وی نداند کس عجب نبود از آنک
هر که چیزی دوست می دارد برو آن غالبست

گرچه در انعام عام او تأمل میکنم
بارجای^۱ وصل بر من خوف هجران غالبست

چون زنان^۲ پوشیده باید داشت از نامحرمان
آنچه از اسرار او بر جان مردان غالبست

سیف فرغانی ز درد عشق او احوال خویش
با گروهی گو که این حالت برایشان غالبست

۱۰۶

ای چون تو نبوده گل در هیچ گلستانی
آن کارچه کارست آن کوتازه کندجانی

گرچه نتوان گفتن می خوردن و خوش خفتن
در زیر درخت گل با چون تو گلستانی

کآنجا ز هوا نبود در طبع تقاضایی

و آنجا ز حیا نبود بر بوسه نگهبانی

عاشق ز لب جانان خمی چو عسل نوشد

زاهد بترش رویی با سر که خورد نانی

یک روز مرا گفתי کامت بد هم یک شب

سیراب کجا گردد این تشنه بیمارانی

صاحب هوسان هر یک نسبت بکسی دارند

چون من مگسی دارد چون تو شکرستانی

در خانه نشین ورنی^۳ بر روی فکن برقع

کاشفته شود نا که شهر از چو تو سلطانی

بادشمن بڏگویم شد دوست رقیب تو

بهر تو روا دارم زاغی بزمستانی

گر سیف سرخو را اندر قدمت مالد

پای ملخی بخشد موری بسلیمانی

۱۰۷

بیناست چشم جان من از دیدن آن ماهرو

کز خال گندم گون او دارم برنگ کاهرو

کردست قدم چون کمان، رویم برنگ زعفران

آن ماه روی سرو قد آن سرو قد ماه رو

عکس رخ همچون مهش بر خیمه گردون فتد

گر ترک هندو چشم من بنماید از خرگاه رو

خورشید گوید ماه را بر آسمان تکیه مکن

گر آب رو خواهی بنه برخاک این درگاه رو

نقاش معنی صورتی ناراست^۱ هرگز در جهان

همچون رخ او تا بحسن افتاد در افواه رو

گر همچو سگ در کوی او از آستان بالین کنی

بگشایدت ناچار در بنمایدت ناگاه رو

يك ره بعالم در نگر و آن گه در آن دلبر نگر

اول حجاب آن گاه در اول نقاب آن گاه رو^۲

ای از بلا غمگین شده غم دیده و مسکین شده

یا خود میا اندر رهش یا بر متاب از راه رو

چون در نمازت جان و دل نبود بجایان مشغول

تو سوی قبله بعد ازین خواه پشت آور خواه رو

روبربساط عشق او با سیف فرغانی نشین
تا دم بدم بنمایدت در هر رخی آن شاه رو

۱۰۸

برنگ خود نیم زان رو وز آن مو
دوچشم خیره شد^۱ دروی ندانم
ندارد هیچ خوبی فر آن ماه
دهان چون پسته و پسته^۲ پرازقند
عجب گر ملک روم و چین نگیرد^۳
زمن چون شیراز آتش می گریزد
نهاده دام اندر حلقه زلف
ایا چون ساحری کار تو مشکل
اگر در گلشن آبی ، سرو آزاد
کسی را وصل تو گردد میسر^۴
اگرچه آسمانش پشت باشد
کسی کو پیش گیرد کار عشقت
جفای تو وفا باشد ازیرا
از آن ساعت که تیر غمزه خوردم
هماندم سیف فرغانی بدانست

که گل رارنگ بخشد مشک را بو
نگارستان فردوس است یارو
ندارد پر طاوسان پرستو
لبان چون شکر و شکر سخن گو
نگار ترک رو با خال هندو
بلی از سگ گریزان باشد آهو
فکنده تاب در زنجیر گیسو
ایا چون سامری چشم تو جادو
زند در پیش بالای توزانو
که جان بر کف بود زر در ترازو
نیارد با تو زد خورشید پهلو
نهد کار دو عالم را بیکسو
ز نیکو هر چه آید هست نیکو
من از دست کمانداران ابرو
که جرم عاشقان جرمیست معفو

۱۰۹

ای رفته رونق از گل روی تو باغ را
نزهت نبوده بی رخ تو باغ و راغ را

هر سال شهر را ز رخت در چهار فصل

آن زیب و زینت است کزا شکوفه باغ را

در کار عشق تو دل دیوانه را خرد

ز آن سان زیان کند که جنون مردماغ را

زردی درد بر رخ بیمار عشق تو

اصلیست آنچنانکه سیاهی کلاغ را

دلرا برای روشنی و زندگی، غمت

چون شمع را فتیل و چو روغن چراغ را

اول قدم ز عشق فراغت بود ز خود

مزد هزار شغل دهند این فراغ را

از وصل تو نصیب برد سیف اگر دهند

طوق کبوتر و پر طاوس زاغ را

۱۱۰

بر سر چرخ خاک پای تو تاج

مه ز گلگونه گل ز اسپیداج

همه شبهای او بود معراج

بگدایان کوی تو محتاج

بکسی چون دهد خلیفه خراج

کفر نبود انا الحق از حلاج

ای مه و خور بروی تو محتاج

چه کنم وصف تو که مستغنیست

هر که جویای تو بود همه روز

پادشاهان که زر همی بخشند

ندهد عاشق تو دل بکسی

عیب نبود تصلف از عاشق

عشق را باک نیست از خون ریز
چاره با عشق نیست جز تسلیم
دل نیاید بتنگ از غم عشق
دل بتو داد سیف فرغانی
سخن اهل ذوق می گوید

ترك را رحم نیست در تاراج
خوف جانست باملك لجاج
كعبه ویران نگرده از حجاج
از نمد پاره دوخت بر دیباج
بانگ بلبل همی کند در آج

۱۱۱

جانم از عشقت^۱ پریشانی گرفت
وصل تو دشوار یابد چون منی
گر سعادت یار باشد بنده را
دست در زلفت بنادانی زدم
دوست بی همت نگرده ملك كس
حسن رویت ای صنم آفاق را
بر سر بالین عشاق بشب
گفتمت کامم بده ، گفتی بطنز
دربهای وصل اگر جان میخوهی
اینچنین ملكی که سلطان ران بود

کارم از هجرت تو^۲ ویرانی گرفت
مملکت نتوان باسانی گرفت
سهل باشد ملك و سلطانی گرفت
مار را كودك بنادانی گرفت
ملك بی شمشیر نتوانی گرفت
راست چون دین مسلمانی گرفت
خواب چون بلبل سحر خوانی گرفت
من بدادم گر تو بتوانی گرفت
راضیم چون نرخش ارزانی گرفت
چون تواند سیف فرغانی گرفت

۱۱۲

جرعه یی می نخورده از دستش
هر که از جام عشق او می خورد
بکسی مبتلا شدم که نرست
بهمه جای می رود حکمش

بیخودم کرد نر گس مستش
توبه گرسنگ بود بشکستش
مرغ از دام و ماهی از شستش
بهمه کس همی رسد دستش

از عنایت مپرس کان معنی
هر که عاشق نشد، بدامن دوست
سیف از مشک بوی دوست شنید^۱

نیست در حق بنده گر هستش
نرسد دستِ همتِ پستش
بر گریبان خویشتن بستش

۱۱۳

حدیث عشق در گفتن نیاید
ز زید و عمرو مشنوکین حکایت
جمال عشق خواهی جان فدا کن
شعاع روی او را پرده بر گیر
از آن مردان شیر افکن طلب عشق
ز زر انگشتی سازند و خلخال
غم عشق از ازل آرند^۲ مردان
سری بی دولتست آنرا که با عشق
غمش با هر دلی پیوند نکند
چو زنده سیف فرغانی بعشقت^۳
بدان خورشید نتوانم رسیدن

چنین^۴ در هیچ در سفتن نیاید
چو واو عمرو در گفتن نیاید
که هرگز کار جان از تن نیاید
که آن خورشید در روزن نیاید
کزین مردان همچون زن نیاید
ولی آینه جز ز آهن نیاید
و گر چه آن باوردن نیاید
از آنجا دست در گردن نیاید
شتر در چشمه سوزن نیاید
چراغ^۵ جانش را مردن نیاید
اگر چون سایه بی بامن نیاید

۱۱۴

دی بامداد آن صنم آفتاب روی
خورشید در کشیده رخ از شرم طلعتش

بر من گذشت همچومه اندر میان کوی^۶
ز آن سان که سایه در کشد از آفتاب روی

۱- u: سیف از مشک و بوی دوست کند ۲- u: آمدز ۳- u: نصیبت؛ r: نصیب است
۴- u: جزع. ۵- u: اگر چه سایه من من؛ r در متن همچنین است ولی ناسخ در بالای کلمه
سایه يك بار دیگر کلمه من را نوشته است ۶- این يك بیت از غزل در ورق ۲۴ و باقی در
ورق ۱۳۹ از نسخه u دیده می شود.

گفتم مگر که نیت حمام کرده‌ای ؟
 چون ساعتی برآمد رفتم در آمدم
 دیدم بناز تکیه زده بر کنار حوض
 می کرد آب را تن و اندام او خجل
 حمام را که هیچ نه رنگ و نه بوی بود
 گیسوی مشکبار گشاده ز هم چنانکه
 میدان عیش خالی و من برده بهر لعب
 من لابه کردم آن دم و اونا ز چون نبود
 او دید کاب دیده من گرم می رود
 پس گفت سیف و اِلِه و حیران چه مانده‌ای
 در بند وصل باش چو نا جسته یافتی

گفتا برو تو نیز بیا ، با کسی مگوی
 من درد رون و خلق زیرون بگفت و گوی
 همچون گلی که نوشکفد بر کران جوی
 می زد شراب را لب اوسنگ بر سبوی
 از روی و موی اوشده گل رنگ و مشک بوی
 موی میانش گم شده اندر میان موی
 چو گان دست سوی ز نخدان همچو گوی
 بیم رقیب و دهشت لالای تنگخوی
 مشتی گلم بداد که دست از دلت بشوی
 فرصت چو یافتی سخن خویشتن بگوی
 این دولت که یافت نگردد بجست و جوی

۱۱۵

چون برآمد آفتاب از مشرق پیراهنش
 ماه رقاصی کند چون ذره در پیرامنش
 از لباس بخت عریانم و گر نه کردمی
 دست در آغوش او بی زحمت پیراهنش
 دست بختم برفشانند آستین تاساق عرش
 گربگیر دپای او کردم بسرچون دامنش
 نرگس اندر بوستان رخساره او دید و گفت
 حال بلبل بین و با گل عمر ضایع کردنش

راستی جز شربت وصلش مرا دارد زیان
 گر طبیبم احتما فرماید از غم خوردنش
 ز آرزوی او همی خواهد که همچون ماهتاب^۱
 افتد از بام فلک خورشید اندر روزنش
 وصل و هجر دوست می کوشند هریک تا کند
 دست او در گردنم یا خون من در گردنش
 با قدو بالای آن مه سرو را ای باغبان
 یا بجای خویش بنشان یا زستان بر کنش
 دامن دلهای ما پر خار انده کرد باز
 آنکه هر ساعت کند پیراهنی پر گل تنش
 گر ملامت گر نداند حال شبهای مرا
 ز آفتاب روی او چون روز گرد روشنش
 سیف فرغانی بدو نامه نمی یارد نوشت
 ای صبا هر صبح دم می بر سلامی از منشش

۱۱۶

ما فتنه بر تو ایم و تویی فتنه بر سخن
 دانسته ای که هست ز طوطی هنر سخن
 ما را همی دهد ز میان کمر نشان
 ما را همی کند ز دهانت خبر سخن

در مصر خوبی تو نگردد شکر فراخ
 تا از دهان تنگ تو ناید بدر سخن
 جز وصف و ذکر تو نکنم ز آنکه خوشترست
 وصف زهر حکایت و ذکر زهر سخن
 نشنیده‌ام که غیر تو از نوع آدمی
 کس را بود زیسته دهان و ز شکر سخن
 گر شگری از آن لب شیرین طلب کنم^۱
 شاید که رو ترش نکنی زین قدر سخن
 همچون لب تو رشک نبات و شکر شود
 گر بر دهان تنگ تو یابد گذر سخن
 روی ترا بدیدم و بسیار گوشدم
 بابل چو دید گل نکند مختصر سخن
 ای دل حدیث وصل زبان برگشا بگو
 تا چندت اوفتد^۲ گره شرم در^۳ سخن
 چون بوسه خواستم ز دهان تو عقل گفت
 سنجیده گوی با لب او همچو زر سخن
 از بهر بوسه‌یی چه بخیلی کنی بده
 تا با لب توام بنماید دگر سخن
 از لب شکر فشاندی و معلوم شد که هیچ
 طوطی نگوید از تو دلاویز تر سخن

ای سیف روسخن شوازیرا که هیچ چیز
دستی نیافت بر لب لعلش مگر سخن

۱۱۷

همچو من وصل ترا هیچ سزاواری هست
یا چو من هجر ترا هیچ گرفتاری هست
دیده دهر بدور تو ندیده است بخواب
که چو چشمت بجهان فتنه بیداری هست
ای تماشای رخت داروی بیماری عشق
خبرت نیست که در کوی تو بیماری هست
هر کجا دل شده بی بر سر کویت بینم
گویم المنه لله که مرا یاری هست
گرم از عشق تو دیوانه شوم با کی نیست
که چو من^۱ شیفته در کوی تو بسیاری هست
هر که روی چو گلت بیند داند بیقین
که ز سودای تو در پای دلم خاری هست
«گر بگویم که مرا با تو سروکاری نیست»^۲
قاضی شهر گواهی بدهد کاری هست^۳
هر کرا کار نه عشقست اگر سلطانست
تو را هیچ مپندار که در کاری هست

۱- u : کی من ۲- مصراع از سعدیست ۳- مأخوذ از مصراع ذیل سعدی:
در و دیوار گواهی بدهد کاری هست.

تا زَرِ شعرِ من از سکهٔ تو نام گرفت

هر دَرِ مسنگِ مراقبتِ دیناری هست

گر بگویم که مرا یار تویی بشنو لیک

مشنوای دوست که بعد از تو مرا یاری هست^۱

سیفِ فرغانی نبُود بر یارتِ قدری

گر دل و جان ترا نزد تو مقداری هست

۱۱۸

ای شاهِ حسنت را مدد از کبریای خویشتن

عاشق نباشد همچو تو کس برلقای خویشتن

مه پیش خورشید رخت از حسنِ لافی می زند

بر خیز و این سر گشته را بنشان بجای خویشتن

گل را ز شرم روی تو باران عرق شد برجبین

تا خار خجلت چون کشد مسکین ز پای خویشتن

ای از جبینت لمعه‌یی بر رویِ مر خورشید را

هر شب رخ مه راده‌ی نور از قفای خویشتن

اندر مصافِ عشق او تو نفس را بشکن علم

بر فرق اکوان نصب کن ز آن پسر لوای خویشتن

ای خوب رویانت حشم ایشان نه چون تو محشم

از سفرهٔ ایشان پیر نان گدای خویشتن

ای دل ربوده از برم گرنیز گویی جان بده

عاشق ندارد جان در یغ از دلربای خویشتن

۱- مأخوذ ازین مصراع سعدی: مشنو ای دوست که غیر از تو مرا یاری هست.

وی ماه خوبان تا بکی چون ذره سرگردان کند

خورشید رویت خلق را اندر هوای خویشتن

بیمار عشق تو شدیم ای جان طبیب ما تویی

مادر دمنده عجزیم اندر دوی خویشتن

چون مردگان آگه نیند از زندگی جان و دل

آنها که در نان یافتند آب بقای خویشتن

تا شد چراغ خور روان اندر زجاج آسمان

بی عشق کس نوری ندید از شمع رای خویشتن

آنها که بر دیوار در ، بر بام نبود روزنی

هرگز نبیند آفتاب اندر سرای خویشتن

آنکو بمالد روی خود چون باد بر خالک درت

روشن نگشت و تیره کرد آب صفای خویشتن

چشم تو بیمارست رواز خون مادر و ش کن

زیرا طبیبان عاجزند اندر دوی خویشتن

دنیا و عقبی دادم و وصلت مرا حاصل نشد

هم تو بتو دانا تری خود کن بهای خویشتن

با عاشقان شو هم نشین خود را مبین آنگه بین

مرآسمان را چون زمین سرزیر پای خویشتن

۱۱۹

می سزد گر جان دهم چون دلستانی یافتم

بگذرم از خارها چون گلستانی یافتم

خنده همچون گل زخم چون نوبهارم دست داد

نالاه چون بلبل کنم چون بوستانی یافتم

بی زبانم بعد ازین چون دوست را بشناختم

بی نشانم بعد ازین کز وی نشانی یافتم

گرد کوی این تمنا بس که گردیدم بسر

بخت در بگشاد و ناگه آستانی یافتم

کوه محنت کند جانم سالها فرهاد وار

لاجرم شیرین تر از جان دلستانی یافتم

از فقیرانی درین ره بارکش همچون شتر

ترك بار و خر گرفته کاروانی یافتم

ای دلای دل غم مخور چون من ترك جان خود

بهر ره زاد و برای خانه نانی یافتم

از علف زار جهان چون گوسپندم دور شد

گرگ را اندر ره همچون شبانی یافتم

من که بر معراج آن ره منبر افلاك را

همچو نازل پایه یی بر نردبانی یافتم

اندرین دنیای دون درویش صاحب ذوق را

راست همچون گوهری در خاکدانی یافتم

آفتاب عشق جان سیف فرغانی بدید

گفت هنگام طلوع است، آسمانی یافتم!

۱۲۰

نگار من چو اندر من نظر کرد
همه احوال من بر من دگر کرد
بپرسش درد جانم را دوا داد
بخنده زهر عیشم را شکر کرد
ز راه دیده ناگه در درونم
در آمد نور و ظلمت را بدر کرد
بشب چون خانه گشتم روشن از شمع
که چون خورشیدم از روزن نظر کرد
زهر وصفی که بود اورا و اسمی
بقدر حال من در من اثر کرد
بگوشم گوش شد با چشم شد چشم
ز هر جایی بنسبت سر بدر کرد
بغمزه کشت و آنگاهم دگر بار
بلب چون مرغ عیسی جانور کرد
چو سایه هستیم را نور خود داد
چو آن خورشید رخ بر من گذر کرد
دل من روشن نگردد بی رخ او
که بی آتش نشاید شمع بر کرد
برین سر راست ناید تاج وصلش
ز بهر تاج باید ترك سر کرد
بجان در زلفش آویزم چه باشد
رسن بازی تواند این قدر کرد
مرا از حال عشق و صبر پرسید
چه گویم این مقیم است آن سفر کرد
خمش کن سیف فرغانی کزین حال
نمی شاید همه کس را خبر کرد

۱۲۱

ای جمال تو رشک حورالعین
روح را کوی تست خلد برین
تا پدید آمد آفتاب رخت
شرمسارست آسمان ز زمین
گر چه زلف تو داده یاری کفر
روی خوب تو کرده پستی دین
وصل ما خود کسی اتفاق افتد
تو توانگر بحسن و من مسکین

دور خوبی چو روزگار گلست
تکیه بر نیکویی مکن چندین
در فراقتم همی کنم بسخن
این دل بی قرار را تسکین
همچو خسرو که کرد روزی چند
بشکر دفع غصه شیرین
گر بگیریم من از فراقتم زار
ور بنالم من از جفات حزین
دل تهی می کنم ز غصه تو
هست اشکم بهانه یی رنگین
عاشق تو بخلق دل ندهد
میل نکند ملک بعجل سَمین
چند گویی که هست جان و دلم
از جفای رقیب او غمگین
سر جور شکر فروشت نیست
ای مگس خیزو با شکر منشین
عشق در جان سیف فرغانیست
چون در اجزای خاک ماء معین

۱۲۲

بچشم مست خود آن را که کرده ای نظری
نمانده است ز هشیاری اندرو اثری
می مشاهده تو بجام نتوان خورد
که من چو چشم تو مستم بجرعه نظری
اگر چو آب بگردی بگرد روی زمین
در آب و آینه بینی چو خویشتن دگری
ترا بدیدم و بر من چو روز روشن شد
که آفتاب بزاید ز مادر و پدری
پیش آن لب رنگین که رشک یا قوتست
عقیق سنگ نژادست و لعل بدگهری

گمان مبر که ز کوی تو بگذرد همه عمر

کسی که دید ترا همچو عمر بر گذری

بعشق باختن ای دوست با تو گستاخم

بدان صفت که ز من رشک می بردد گری

بگرد تنگ شکر چون مگس همی گردم

ولی چه سود مرادست نیست بر شکری

ز روز ما که بمحنت رسد بشام چه غم

ترا که در شب زلفست روی چون قمری

تو ناز پرور از آن غافلی که شب تاروز

دلم ز آنده تو خون همی کند جگری

کلاه شاهی خوبان چو تاج بر سر نه

کزین میانه تو بر موی بسته ای کمری

ز روی صدق بسی سر زدم برین دیوار

بدان امید که بر من شود گشاده دری

ز تر و خشک جهان بیش ازین ندارم من

برای تحفه تو جان خشک و شعر تری

خجل بمانده که عیب سیاه پایی خویش

چگونه پوشد طاوس جلوه گر پیری

کلاه دار تمناست سیف فرغانی

که تاج وصل تو دارد طمع بترك مری

۱۲۳

چو هیچ می نکنی التفات با ما تو
چه فایده است درین التفات ما با تو

برای چیست تکاپوی من بهر طرفی

چو در میانه مسافت همین منم تا تو

ز بس که خلعت عشق تو جان من پوشید

خیالم است که در جامه این منم یا تو

بچشم معنی چندانکه باز می نگرم

ز روی نسبت ما قطره ایم و دریا تو

پس این تویی و منی در میانه چندانست^۱

که قطره بحر ببیند^۲ تو ما شوی ما تو

ترا بردن دلهای خلق معجزه نیست

که دلبران همه سحرند و دست بیضاتو

اجل بکشتن من قصد داشت، عشقت گفت

که این وظیفه از آن منست فرما تو

شب^۳ وصال دهان بر لبم نهادی و گفت

منم بلب شکرو طوطی شکر خاتو

بدانکه هست ترا با دهان من نسبت

که در جهان بسخن می شوی هویدا تو

فدا کند پس ازین جان و دل بدست آرد
چو دید بنده که در دل همی کنی جا تو

ز فرقت تو چو مرده است سیف فرغانی
توی بوصل خود این مرده را مسیحاتو

۱۲۴

چنان عشقش پریشان کرد ما را
سپاه صبر ما بشکست چون او
حدیث عاشقی با او بگفتیم
چو بر بط بر کناری خفته بودیم
لب چون غنچه را بلبل نوا کرد
بشمشیری که از تن سر نبرد^۱
غمش چون قطب ساکن گشت در دل
کنون انفاس ما آب حیاتست
بسان ذره بی تاب بودیم
مرا هرگز نبینی تا نمیری
چو بردرد فراقش صبر کردیم
بسان سیف فرغانی بر این در
نسیم حضرت لطفش صباوار
چون نفس خویش را گردن شکستم^۲
کنون او ما و ما اویم در عشق

که دیگر جمع نتوان کرد ما را
بغمزه تیر باران کرد ما را
بخندید او و گریان کرد ما را
بزد چنگی و نالان کرد ما را^۱
چو گل بشکفت و خندان کرد ما را
بکشت و زنده چون جان کرد ما را
ولی چون چرخ گردان کرد ما را
که از غمهای خود نان کرد ما را
کنون خورشید تابان کرد ما را
بگفت و کار آسان کرد ما را
بوصل خویش درمان کرد ما را
گدا بودیم سلطان کرد ما را^۲
بیکدم چون گلستان کرد ما را
سر خود در گریبان کرد ما را
دگر زین پیش چه توان کرد ما را^۳

۱۲۵

در دل عاشق اگر قدر بود جانانرا

نظر آنست که در چشم نیارد جانرا

۱- این بیت در u نیست ۲- u : ببرد ۳- این بیت در u نیست
۴- u : شکستم ۵- خوانده شود: چتوان

تو اگر عاشقی ای دل نظرا ز جان بر گیر
 خود بجان تو نباشد طمعى جانانرا
 دعوى عشق نشاید که کند آن بد عهد
 که چوسختی رسد [ش] سست کند پیمانرا
 قومی از دوستیش دشمن جان خویشند
 ای توانگر بنگر همت درویشانرا
 همت گر بدو عالم نگرانی دارد
 تو بدان لاشه بسر چون بری این میدانرا
 دادن جان قدم چون توجوا مردی^۱ نیست
 که بلب از دهن سگ بر بایی نانرا
 طالب دوست شکایت نکند از دشمن
 چه غم از سرزنش مطرقة مر سندانرا
 گرمرا درد و جهان دست دهد در ره دوست
 قدم از جا نرود عاشق سرگردانرا
 نرود با سر ملک و ننهد پا بر تخت
 گر گدایی درش دست دهد سلطانرا
 خویش و پیوند بیکباره حجاب راهند
 ببر از جمله و بیگانه شمر خویشانرا
 سبف فرغانی نا جسته میسر نشود
 آنچه مردم بطلب باز نیابد آنرا

۱۲۶

چنین که تو سَمری ای پسر بشیرینی
 بدور تو نکند کس نظر بشیرینی
 شکر فشان لب تو دیدوشد بجان مایل
 دلم بسوی تو همچون جگر بشیرینی
 اگر زلعل تو بودی نشان در اول عهد
 چگونه نام گرفتی شکر بشیرینی
 جهان بدور تو شیرین شود چو آب از قند
 چرا دهند بدور تو زر بشیرینی
 رهی که تلخی هجرت و داشت کام دلش
 نداشت رغبت ازین بیشتر بشیرینی
 ترا کنار گرفت و در آن میان ناگاه
 لب تو دید و فرو برد سر بشیرینی
 دگر بمأمن اصلی خود چگونه رسد
 هر آن مگس که بیالود پر بشیرینی
 ز حسرت تو چو شمع از نگین اثر پذیرفت
 چو دادم از لب لعلت خبر بشیرینی
 دل مرا بتواز جمله میل بیشترست
 که میل طفل بود بیشتر بشیرینی
 پیش صادر و وارد حکایت تو کنم
 بسنده کرده ام از ما حضر بشیرینی

ز شعر خود غزلی نزد یار بردم و گفتم^۱

یکی بچشم رضا در نگر بشیرینی

چومی روی بسفر شعر بنده با خود بر

کس طبع میل کند در سفر بشیرینی

جواب داد که با این همه شکر که مراست

کی التفات کنم من دگر بشیرینی

۱۲۷

شگری فرما بانعام مگس

ز آنکه شیرینی بود دام مگس

بی شکر چون باشد آرام مگس

ای شکر چونی ز ابرام مگس

خودشکر کی کردا کرام مگس

همچو بر شیرینی اقدام مگس

بی تو ناخوش گشت چون شام مگس

باد زن داری بهنگام مگس

همچو گربه پخته و خام مگس

تا شکر شیرین کند کام مگس

تو گشاده لب بدشنام مگس

همچو یکرنگی ز اندام مگس

تا شکر بگز اودی وام مگس

ای ز شیرینی شده دام مگس

همچو من خلقی گرفتار تواند

عاشقان را بی لب آرام نیست

هر زمانم از تو چیزی آرزوست

از تو اکر اسی همی دارم طمع

هست بر لعل لب اقدام من

وقت ما خوش بود چون صبح خروس

در زمان ما نباشی بی رقیب

هست اندر کاسه و خوان کان

ای رقیب آستین افشان برو

او بشکر خوردن اندر بسته دل

از تو همرنگی نشاید چشم داشت

کاشکی غایب شدی شکر فروش

۱۲۸

ای خطت سلسله یی بر قمر از عنبر ناب
 وی دل و دیده ز سودای تو پر آتش و آب
 دوش در وصف جمال تو چو در بستم دل
 خوب رویان معانی بگشادند نقاب
 خانه حسن ز بالای تو دارد استون
 قبله روح ز ابروی تو دارد محراب
 ای دل از یورت گه سینه برون زن خرگاه
 کین ستون کرد مرا خیمه تن سست طناب
 پیش روی تو ز رخساره خورشید چکد
 عرق شرم چو اشک مَطَر از چشم سحاب
 سایه بر کار چو من ذره کجا اندازی
 که چو خورشید تو از پرتو خویشی در تاب
 خانه سوز ست [غمت] در دل من چون آتش
 بی قرار ست دل اندر بر من چون سیماب
 آفتابا ز تو روزم بشب آمده تا چند
 بر سر کوی تو شب روز کنم چون مهتاب
 زلف جعد تو مرا کرد مسلسل چون خط
 کرده خط تو مرا زیرو زیر چون اعراب
 چون شرابت بود اندر سرو آینه بدست
 گیرد آینه ز عکس رخ تو رنگ شراب

نام شیرین لب خویش اربزبان آری تو
 در دهان شکرین تو شود شهد لعاب
 همت عالی عشاق رخت تا حدیست
 که زدنیاشان در چشم نمی آید خواب
 گر عنان تو بدست من درویش افتد
 از سر شوق پیای تو در اتم چور کاب
 چشم داریم زدادار بعقبی رحمت
 ما که دیدیم بدنیا ز فراق تو عذاب
 دی یکی سوخته چون من بتضرع میگفت
 دست برداشته در حضرت رب الارباب
 کای خداوند تو بر گیرش اگر خود بمثل
 «در میان من و معشوق هم‌ام است حجاب»^۱
 گفتن مدح تو از غایت مهر است مرا
 عاشق آنست که طاعت نکند بهر ثواب
 بحر شعر من اگر موج زند در عالم
 غرقه چون حوت شود چشمه خورشید در آب
 با غزلهای تر بنده که در مدح تو گفت
 هست اشعار دگر خشکتر از رود رباب
 آنچه از لطف و کرم در حق من فرمودی
 یابی از بنده دعا و ز خداوند ثواب

بعد ازین کشتی اندیشه بساحل بردم
 زآنکه دریای مدیح تو ندارد پایاب
 سیف فرغانی از ضبط برون شد سخت
 بی دلانرا نبود ضبط سخن رای صواب

۱۲۹

ای مرغ صبح بشکن^۱ ناقوس پاسبانان
 تا من دمی برآرم اندر کنار جانان
 در خواب کن زمانی آسودگان شب را
 کان ماه رو نترسد^۲ زآواز صبح خوانان
 ای کاشکی رقیبان دانند قیمت تو
 گل را چه قدر باشد دردست باغبانان
 کار رقیب مسکین خود بیش ازین چه باشد
 کز گله گرگ راند همچو سگ شبانان
 در عشق صبر باید تا وصل رو نماید
 اینجا بکار نباید تدبیر کاردانان
 پیران کار دیده گفتند راست نباید
 پیراهن تعشق^۳ جز بر تن^۳ جوانان
 لب بر لب چو شکر آنرا شود میسر
 کو چون مگس نترسد از آستین فشانان
 رفت از جفای خصمان سرگشته گرد عالم
 آن کو بگرد کویت می گشت شعرخوانان

زافغان سیف ای جان شبهامیان کویت

خفته خبر ندارد سر بر کنار جانان

۱۳۰

ای شده حسن ترا پیشه جهان آرایی

عادت طبع من از وصف تو شگرخایی

ماه را زرد شود روی چو دروی نگری

روز را خیره شود چشم چو رخ بنمایی

یا بدان لب بده از وصل نصیب عشاق

یا چنان کن که چنین روی بکس ننمایی

بوسه‌ی دادی و پس طیره‌شدی لب پیش آر

تا همانجا نهمش باز اگر فرمایی

ز انتظار شب وصل تو مرا روز گذشت

می ندانم که چرا منتظر فردایی

بس که در آرزوی وصل تو چشمم بگریست

خواب را آب ببرد از حرم بینایی

ای دل خام طمع آب برین آتش زن

چند برخاک درش باد همی پیمایی

ذره گم شده‌ی در هوس خورشیدی

قطره خشک لبی در طلب دریایی

من ازین در نروم ز آنک گروهی عشاق

روی معشوق بدیدند بثبت رایی

بلبل از باغ چو بیرون نرود گل بیند

زاغ بر مزبله گردد چو بود هر جایی

سیف فرغانی تا کسی بتمنا گوید

بود آیا که خرامان ز درم باز آیی

۱۳۱

ای منور بروی تو هر چشم در دلم نور تو چو در سر چشم

هر دم از حسن تو دگر رنگی روی تو جلوه کرده بر هر چشم

مه چو خورشید جویدت هر روز تا برویت کند منور چشم

دست صدقم کشد بمیل نیاز خاک پایت چو سرمه اندر چشم

بخیال تو خانه دل را هر نفس می کند مصور چشم

تا مرا در غم تو بالب خشک دل بخون جگر کند تر چشم

هر کرا آب چشم بهر تو نیست همچو سیلش شود مکدر چشم

بچشم زهرم ارکنی در جام بکشم بارم ار نهی بر چشم

دل چو مست می محبت شد خمر عشق تو بود و ساغر چشم

از سر ناز در چمن روزی ای مه لاله روی عبهر چشم

هست در باغ همچو من بیمار بهر تو نرگس مزور چشم

هم ز چشم تو خوب منظر روی هم ز روی تو خوب منظر چشم

هر که دل در تو بست بی بصراست گر گشاید بروی دیگر چشم

پرده بروی فرو گذار که هست این دل همچو خانه را در چشم

۱۳۲

ای ز عشقت مهر و مهر گشته در گردون خویش

وی بیویت روز و شب آواره در هامون خویش

در هوای عشق تو چون ذره زان گردان شدم

کآفتاب حسن تو می تابد از گردون خویش

در پسِ جلبابِ شب هر صبح روشن رو کنی

آفتاب تیره را از ماه روز افزون خویش

از گریبان افق پید است کز عشقت مدام

آسمان دامن کشان می گردد اندر خون خویش

یار صاحب حسن و ما در دست او چون آینه

چون ببیند آینه شاهد بود مفتون خویش

تند باشد شاهی کا گه بود از حسن خود

صعب باشد عشق چون لیلی شود معجون خویش

عاشقان را در درون شمع است و شاهد رو و لیک

چون توان کردن صفت از شاهد بیچون خویش

کفر باشد مرد را بیرون شدن از اندرون

گر هزاران شمع و شاهد بیند از بیرون خویش

نور گیرد دم بدم هر ذره از خورشید خود

فیض یابد بی گمان هر قطره از جیحون خویش

روی او کآفاق روشن زوست، هر شب می کند

چشم را خیره ز پرتوهای گوناگون خویش

چون غلام عشق گشتی و شد آزاد از دو کون
 بس مبارک بنده‌یی در خدمت میمون خویش
 عاشق رویش اگر موزون نباشد گو مباش
 زآنکه ناموزون او^۱ بودن به از موزون خویش
 مرترا فرعون او بودن به از موسی خود
 مرترا هامان او بودن به از هارون خویش

۱۳۳

یار بر من درفشاندازلولوی مکنون خویش
 طالع مسعود کرد از طلعت میمون خویش
 ز آن نگار خوش نمک دیگ دل ما جوش کرد
 کاتشی در ما فگند از روی آذر گون خویش
 گفت روا ز خط ما تعویذ جان کن زآنکه نیست
 مارگیر زلف ما در عصمت افسون خویش
 ای لفیف جان تو معتل آفتهای طبع
 عشق ما هر ناقصی را کی کند مقرون خویش
 هر که او در دام ما افتاد و دادش دانه عشق
 همچو مرغ کشته گردد در دم اندر خون خویش
 گر خواهی کز زند عشق اندر تو افتد آتشی
 نار شهوت را بکش در طبع چون کانون خویش

ای بصابون ستایش خویشتن را کرده پاک
این همه ناپاکی تو هست از صابون خویش

هرچه در ضمن کتب لفظیست دانی معنیش
آخرای عالم چرایی جاہل از مضمون خویش

حکم افلاطون رایت گر همه حکمت بود
چون ارسطو کن خلاف رای افلاطون خویش

ز آن نداری روشنایی کآهن سرد دلت
چون درون آینه است ای صیقل بیرون خویش

از متاع دیگران بازار خویش آراستی
زین چنین سودا چه باشد سودت ای مغبون خویش

اهل دل در کار خرج از معدن جان می کنند
صرف کن سیم و زر از گنجینه قارون خویش

ای بتزویر و حیل چون سامری گوساله ساز
گاوبازی زین نمط کم گیر بر گردون خویش

از اشاراتی که کردم من ترا دادم شفا
گرچه رنجورم علاجت کردم از قانون خویش

چون ترازو راست شو تا سیف فرغانی ترا
سیم و زر موزون دهد از طبع ناموزون خویش

۱۳۴

ای کوی تو زرویت بازار گل فروشان
ما بلبلان مستیم از بهر گل خروشان

بازار حسن داری دکان درو ملاح
 و آن دو عقیق شیرین دروی شکر فروشان
 خون جگر نظر کن سودا پزان خود را
 با گوشت پاره دل درد یگ سینه جوشان
 خواهی که گرد کویت دیوانه سر نگر دم
 چون روبمن نمودی دیگر زمن مپوشان
 هر شب ز بار عشقت در گوشهای خلوت
 گردون فغان برآرد از ناله خموشان
 با محنتی که دارند از آشنایی تو
 بیگانگان شنودند آواز گفت و گوشان
 از جام وصلت ای جان هر گز بود که مارا
 مجلس بهم برآید ز افغان باده نوشان
 چون سیف بر در تو بی کار مزد یابد
 محروم نبود آن کو در کار بود کوشان
 تا کی کند چو گاوان در ما زبان درازی
 کوتاه نظر که دارد طبع دراز گوشان

۱۳۵

بگشای لب شیرین بازار شکر بشکن
 بنمای رخ رنگین ناموس قمر بشکن
 چون چشم ترم دیدی لب بر لب خشکم نه
 آن شربت هجران راتلخی بشکر بشکن

دنیا ز دهان تو مهر از خمشی^۱ دارد^۲
 آن طرفه غزل برخوان و آن مهر بزر بشکن
 گر کان بدخشانرا سنگیست برو رنگی
 تو حقه^۳ در بگشا سنگش بگهر بشکن
 ورنیشکر^۴ مصری از قند زند لافی
 تو خشک نباتش راز آن شکر تر بشکن
 دل گنج ز رست او را در بسته همی دارم
 دست آن تو ز رستان حکم آن تو در بشکن
 در کفه^۵ میزانت کعبه چه بود؟ منگی
 ای قبله جان ز آن دل ناموس حجر بشکن
 هان ای دل اشکسته گردوست خود را
 از بهر رضای او صد بار دگر بشکن
 رو بر سر کوی او بنشین و بدست خود
 پایی که همی بردت هرسو بسفر بشکن
 چون سیف بکوی او باید که درست آیی
 خود عشق ترا گوید کز خود چه قدر بشکن

۱۳۶

از نظرت روی ما ماه منور شود
 وز قدمت کوی ما معدن گوهر شود

۱- u : خموشی ۲- r : مهر از خموشی داد ۳- u : نیشکری؛ و البته این «ی» علامت کسره^۶ اضافه است که در نسخ کهن گاه دیده میشود. اینجا بنا بر رسم معاصران اضافه را با علامت مذکور ضبط نکرده ایم.

بی مدد تو کجا نور دهد شب بماه
 ورنه بروز آفتاب از تو منور شود
 تا تو نخواهی کسی وصل تو ندارد بدست
 ورنه در آن جستجوش پای طلب برشود
 تا که بیفتم بروی در قدم تو چو گوی
 کاش مرا پای سعی در پی تو سر شود
 گر بگدایی چو من بنگری از راه لطف
 هم زرا و کیمیا هم مس او زر شود
 چون بزمین آفتاب در نگرد ز آسمان
 شبنم افتاده را سر بفلک بر شود
 گرسوی دوزخ برند از سر کوی تو خاک
 قطره مائه حمیم رشحه کوثر شود
 ماه بجای بلند از تو چه بالا بود
 سروپای دراز با تو چه همسر شود
 در کف میزان عقل نیست بقیمت یکی
 گر چه زرو سنگ را وزن برابر شود
 دل دو جهان ترك کرد تا بقبولت رسد
 بکر چو گردد عروس لایق زیور شود
 این تن رنجور را نقد بود مرگ جان
 گر دل بیمار را درد تو کمتر شود

دل همگی گشت روح از نظر تو بلی
 از نظر آفتاب سنگ مُجَوَّه^۱ تر شود
 از می عشقت چو من^۲ گریب خورد جرعه یی
 زاهد پرهیز کار رند و قلندر شود
 ز آتش سودای توسیف چو لب خشک کرد
 هم نفسش گرم گشت هم سخنش تر شود
 عز^۳ تو و بخت خویش دیدم و معلوم شد
 کآنچه مرا آرزوست دیر میسر^۴ شود

۱۳۷

از خرگه تن من دل خیمه زان برون زد
 کز عشق لشکر آمد^۱ بر ملک اندرون زد
 در سینه یی که هر سو چون خیمه چاک^۲ دارد
 سلطان عشق گویی خرگاه خویش چون زد
 می گفت دل کزین پس در قید عشق نایم
 بیچاره آنکه لافی از حد^۳ خود فزون زد
 هر کشته یی که بگرفت آن غم و را گریبان
 او آستین و دامن هر دم در آب و خون زد
 بیرون خود چورفتی عالم زد دوست^۴ پردان
 اورا بیافت^۴ هر کو گاسی ز خود برون زد

۱- هر دو نسخه : آدمی عشق جو من ۲- u : آمدو ۳- u : خاک

۴- u : نیافت

من سوختم چو عنبر تا حسن برخ او
 گل را زمشک خالی بر روی لاله گون زد
 معذورم ار چو مجنون زنجیر دار عشقم
 کز حلقهای زلفش عظم در جنون زد
 آن کاب لطف دارد ناگه چو باد بر من
 بگذشت و بازم آتش در خرمن سکون زد
 از شعر سیف بیتی بشنید و شادمان شد
 گل در چمن بخندد چون بلبل ارغنون زد

۱۳۸

هم دلبر من با من دلدار شود روزی
 هم گلشن بخت من بی خار شود روزی
 اندر ره او نبود جان کندن من ضایع
 آنکس که دلم بستد دلدار شود روزی
 خود را بامید آن دلشاد همی دارم
 کآنکس که غمش خوردم غمخوار شود روزی
 باشد که شبی ما را شکری بود از وصلش
 ورنی گله از هجرش ناچار شود روزی
 بنمود مرا عشقش آسان و ندانستم
 کین کار بدین غایت دشوار شود روزی
 همچون نفس عیسی در مرده دمدم روحی
 آنکس که ز عشق او بیمار شود روزی

از سکه مهر او مهر ار چودرم گیری
 از نقد تو هریک جودینار شود روزی
 دزدیده دل خود را برخنجر اوزن سیف
 کان مرغ که نکشندش^۱ مردار شود روزی
 بی ماه رخش بختم شبهاست که می خسبد
 دولت بود ار ناگه بیدار شود روزی
 آن غم که همی آمد از هر طرفی ده ده
 گر کم نکند یک یک بسیار شود روزی
 با محنت عشق تو امید همی دارم
 کین دولت سرمستم هشیار شود روزی

۱۳۹

مرا از دست تو پایست در گل	مرا ^۲ از عشق تو دستت بردل
محیط عشق تو در مرکز دل	مرا از نقطه خالت زده موج
همه فرهاد آن شیرین شمایل	مرا در عالم دل خسروانند
اگر گردم بتیغ عشق بسمل	دگر ^۱ مردار بویحیی نگردم
رود اندر پی تو چند منزل	چو تو در رفتن آیی آب چشمم
فغان از دل کنم همچون جلاجل	درین ره چون جرس بردارم آواز
برین بالاشتر ^۳ در زیر محمل	رفیق تست نغمت ^۳ را بنالد
تو با من همنشین من از تو غافل	تو نزدیک منی من دور از تو
مرا از غیر خود پیوند بگسل	بتیغ غیرت ای جان بردلم زن

بزلف خویش قیدم کردی و هست مراحل کردن این عقده مشکل
 دل مجنون من دیوانه کردار شد اندر بند آن مسکین سلاسل
 چو کوزه آب عشقت خورد آدم در آن حالت که بودش صورت از گل
 باقبال وصال بنده یی کو که همچون سیف فرغانیست مقبل

۱۴۰

ای برگل روی تو حسد باغ ارم را بت کیست که سجده نکند چون تو صنم را
 خورشید نهد غاشیه حکم تو بردوش در موکب حسنت مه استاره حشم را
 در جیب چمن باد صبا مشک فشاند چون تو بفشانی سر آن زلف بهم را
 تیرمژه بر جان بزن ای دوست چو چشمت افگند در ابروی کمان شکل تو خم را
 سگ بر سر کوی تو مرا پای نگیرد در کعبه مجاور نکشد صید حرم را
 حکمت نبود جور و گر از حکم تو باشد بر لطف و کرم فضل بود جور و ستم را
 گر بر سر من تیغ زنی عشق تو گوید پا پیش نه و بوسه ده آن دست کرم را
 در کویش اگر راه توان یافت بهر گام سر نه که درو جای نماندست قدم را

برخوان هوای تو دل عاشق جان سیر
 هر لحظه بشادی بخورد لقمه غم را
 عاشق چه کند ملک جهان بی تو که خسرو
 بی صحبت شیرین نخوهد ملک عجم را
 بی روی تو روزم چو شب است و عجب اینست
 کاندیشه روی تو چرا غست^۱ شبم را
 آنها که مقیمان زوایای وجودند
 بینند بنور تو خبایای عدم را
 خاک سرکوی تو بدینار خریدند
 قومی که بیولی بفروشدن درم را
 آن لحظه که با یاد تو از سینه برآید
 آثار نفسهای مسیح آمده دم را
 رخت از همه آفاق بکوی تو نهد سیف
 بر درگاه خورشید زند صبح علم را

۱۴۱

دل درو بند که دلدارت اوست	ره اورو که بره یارت اوست
کار اگر بهر دل دوست کنی	بی گمان عاقبت کارت اوست
در نخستین قدم از ره او را	یافت خواهی که طلب کارت اوست
هست سر برتن چون گل بر شاخ	لیک در زیر قدم خارت اوست
دل یکی کن بدو عالم مفروش	خوشتن را چو خریدارت اوست

تا بدان حضرت اعلیٰ برسی^۱ چاره‌یی ساز که ناچارت اوست
 با کسی درد دل خویش مگوی که دواي دل بیمار است اوست
 تویی تست که تو با همه کس^۲ فخر ازومی کنی و عارت اوست
 دور کن از رخ خود گرد خودی ز آنکه بر آینه زنگارت اوست
 عندلیب چمن عشق شدی خوش همی گوی که گلزار است اوست
 سیف فرغانی بهر دل خویش عافیت خواه که بیمار است اوست

۱۴۲

« ناظم درین غزل در هر بیتی چشمی لازم داشته است »

ای چشم من از رخ تو روشن چشمی بکرشمه بر من افکن
 اکنون که بدیدن تو ما را شد چشم چو آب دیده روشن
 جان و دل و عقل هر سه هستند در عشق تو چون دو چشم یک تن
 ای مردم چشم دل خیالت دارم ز تو من درین نشیمن
 در جامه تنی^۳ چو ریسمانی در سینه دلی چو چشم سوزن
 دل در طلب تو هست فارغ چون مردم چشم از دویدن
 روی تو بنیکویی مه و نور چشم من و خواب آب و روغن^۴
 شد چشم بدو زبان بدگوی اندر حق تو ز همت من
 نابینا همچو چشم نرگس ناگویی چون زبان سوسن
 ای دلبر دوست تو همی باش^۵ ایمن پس ازین ز چشم دشمن
 تا چشم بود نهاده در سر تا جان باشد نهفته در تن
 از روی تو چشم بر نداریم^۶ کز روی تو جان ماست گلشن

۱-۱ : نرسی ۲-۲ : با تو ۳-۳ : تن ۴-۴ : این بیت را ندارد.
 ۵-۵ : ای دلبر دوست می باش ۶-۶ : ندارم.

۱۴۳

ای شده لعل لب تو شکر افشان در سخن

از لب لعلت روانست آب حیوان در سخن

از لبان تو شکر چینی کند روح القدس

چون شود شیرین دهانت شکر افشان در سخن

نکته جانی تو گویی یک زمان خامش مباش

مهر سلطانی تو داری سکه بنشان در سخن

صوفی صافی بدر د جامه بر خود همچو گل

کآن لب چون غنچه گردد بلبل الحان در سخن

در بدن جان می فزاید بوسه توز آن دهان

وز شکر در می فشاند لعلت ای جان در سخن

مهر یاقوت از دهان بر گیر تا پیدا شود

این حلاوتها که لعلت راست پنهان در سخن

در سخن تو شکر افشانی و من حیران تو

عندلیب بی نوا خاموش و بستان در سخن

ای تو با بنده چو یوسف با زلیخا در مقال

بنده با تو همچو هد هد با سلیمان در سخن

از زبان خلق دایم جان و آن بشنیده ام

هر دوداری ای صنم این در لب و آن در سخن

مطرب من قول تست ای من غزل گو بهر تو

حال بر من شدد گر پرده مگردان در سخن

از میان تو مرا مویست دایم در دهان
 وز دهان تو مرا تنگست میدان در سخن
 تو سخن می گویی و خوبان عالم خا می‌شند
 لشکری خاموش به چون هست سلطان در سخن
 گربنالم از غمت عییم مکن کایوب را
 دم بدم می آورد ایذای کرمان در سخن
 سایه بر کارم فگندی تا چنین گویا شدم
 ذره را آوردی ای خورشید تابان در سخن
 سیف فرغانی درمهای تو چون شاید نثار
 حضرت اوراست که زرسنج میزان در سخن

۱۴۴

بر صفحه رخسار تو آنکس که نظر کرد
 خط تو چو اعراب دلش زیر و زبر کرد
 آنرا که دمی دیده دل گشت گشاده
 چشم از همه در بست و بروی تو نظر کرد
 ما را کمر تو ز میان^۱ تو نشان داد
 ما را سخن تو ز دهان تو خبر کرد
 خباز مشیت نمک، از روی تو درخواست
 از بهر فطیری که از و قرص قمر کرد^۲
 چون صورت تو معنی صد رنگ ندیدم
 تا دیده معنیم تماشای صور کرد

۱- r: دهان ۲- r این بیت را نداده؛ باقی ابیات این غزل هم در نسخه r بنظم
 نسخه u نیست.

با یوسف اگر چند فرو رفت مه حسن
خورشید شد و سرز گریبان تو بر کرد

در کوی تو ما را نبود جای اقامت
و آن فند نکردی که توانیم سفر کرد

چندانکه توانم من گریان ز فراق
زان لب که بیک خنده جهان پرز شکر کرد

بوسی خوهم و گر ندهی باز نیایم
زین کدیه که کار من درویش چوزر کرد

با بنده چنان نیستی ای دوست که بودی^۲
پیداست که در تو سخن دشمن اثر کرد

در حسرت وصل تو دل سوخته بگریست
آتش چو کم آمد مددش خون جگر کرد

زین کار خلاصی نتوان یافت بتدبیر
زین سیل بکشتی نتوانیم گذر کرد

در خوابگاه وصل تو یک روز نخسبد

عاشق که شبی در غم هجرانت سحر کرد^۳

هر گز من و تو هر دو بدین حال نبودیم

حسن تو ترا شکل و مرا شیوه دگر کرد

لعلش بسخن سیف ترا شاد بسی داشت

طوطی لبش پرورش تو بشکر کرد

سیف این همه اشعار نه خود گفت اگر گفت^۴

مست این همه غوغا [نه] بخود کرد اگر کرد^۵

۱- ر : قید ۲- این بیت را ندارد ۳- u : این بیت را ندارد

۴- u : بخود؛ ر : نخود ۵- u : مست این همه غوغا بخود کرد اگر کرد.

از وعده وصل تو دلم چون نشود شاد
گویند بود میوه زشاخی که زهر کرد

۱۴۵

خمر عشقت خوردم و کردم بمستی کشف راز
از شرابی اینچنین کردن حرامست احتراز

مرحبا مستان خمر عشق کز صدق قدم
ترک سر کردند و دست از دوست نگرفتند باز

چون چراغ مه بود از آسمان^۱ مشکات من
بر زمین گر همچو شمعم سر بیندازی بگاز

ز آتش شوق تو ما را در دل این سوزش خوشست
چون نیاز از عاشق مهجور و از معشوق ناز

از برای خدمت خود را همی شویم باشک
خود کجا جایز بود بی این طهارت آن نماز

همچو [تو]^۲ شاهی کجا دیدست در میدان حسن
بر رخ نطع زمین این آسمان مهره باز

هست اندر روی خوبت آب حسنی کا مدست
آتش از تاب^۳ رخ تو همچو شمع اندر گداز

پرده از رو^۴ دور کن تا من بمهتاب رخت
در شب زلف تو جویم این دل گم گشته باز

پادشاه حسن شهر آشوب [من]^۵ با بنده گفت
ای بسی سلطان شده محمود حسنت را ایاز

۱- u : چون چراغ مه از آسمان ۲- u ندارد ۳- u : آب

۴- u : رخ ۵- u ندارد

کندرین راهای پسر تاییکنفس داری بپوی
 وندرین نردای فلان تاسهره‌یی داری بباز
 از پی جولان بنه سردرخم چو گان عشق
 خرسواری تابکی اسبی درین میدان بتاز

درنشیب^۱ نیستی با دست برد عشق ما
 پای محکم دارتا چون کوه گردی سرفراز
 ای بیوسه لعل تو در کام جانم کرده‌می
 وی بغمزه چشم تو در گوش عظم گفته راز
 گوشمالم داده‌یی تا ساز گیرم، بعد ازین
 بر کنارم نه چو بربط هم بزن هم می نواز
 سیف فرغانی بر اوج عشق ما پرواز تو
 چون نهان ماند که زیر پر جلاجل داشت باز

۱۴۶

باز بر لوح ضمیر از وصف روی دلبرم
 نقش معنی می نگارد خاطر صورت گرم

ای بگرد کوی توجان همچو حاجی در طواف
 در پناه عشق تو دل همچو کعبه در حرم

گر بالای توای عالی بتورایات حسن
 یک علم باشد مرا عالم بگیرد لشکر م

ورچو عشاق تو کندر ره ز سر سازند پای
 یک قدم باشد مرا از هر دو عالم بگذرم

عشق رامی نوشم^۱ و غم می خورم، پاینده باد

بر من این نعمت که هم می نوشم و هم می خورم

ز آب چشمم می بروید تخم انده در دلم

ز آتش دل می بجوشد دیگ سودا در سرم

گر توانگر نیستم در ملک تو در کوی تو

از گدایی آنچنان شادم که درویش از درم

خاک کویت گشتم ارآبیم باشد بر درت

پادشاهان چون گدایان نان بخواهند از درم

هرچه هستم از همه عالم مران سبت بتست

گر بخواری هم چو خاکم و رب عزت چون زرم

روی خوب تو که تابانست از وی نور حسن

داد پیغام و مرا ارشاد فرمود از کرم

سیف فرغانی اگر دیدار خواهی برگشا

چشم معنی تا بینی صورت جان پرورم

۱۴۷

آفتاب حسن را برج شرف شد روی دوست

سایه دولت خواهی بیرون مباحش از کوی دوست

کی تواند روی اوبی عشق دشمن روی دید

دوست روی عشق باید تا ببیند روی دوست

گرچه جان بخش است بوی دوست مرعشاق را

من دلی دارم که هر دم جان دهد بر بوی دوست

بر بساط وصل می‌خواهم که رانم شاه وار
 هم‌معنان اسب نظر را با رخ نیکوی دوست
 کاشکی امروز برخیزد قیامت تا روند
 دیگران سوی بهشت و دوزخ و ماسوی دوست
 خاک را صد بار باد از جا ببرد و کم نشد
 آتش عشق از دل ما و آب حسن از جوی دوست
 ماه با سلطان حسنش گوی در میدان فگند
 پس بماند و پیشش شد هفتاد میدان گوی دوست
 گیسوی لیلی نگرده سلسله جنبان جان
 چون شود مجنون دل زنجیردار از موی دوست
 خلق را سالی دومه عیدست لیکن هر نفس
 عاشقانرا عید باشد دیدن ابروی دوست
 پای برگردون نهیم از فخر اگر خواهیم دید
 سر که برزانوی خود داریم بر زانوی دوست
 ما ز بهر احتیاط کار عشقش کرده ایم
 دل بیدل جان فراخ ارتنگ باشد خوی دوست
 شاعران گر در سخن گفتن ز من نیکوترند
 هم‌چو من ز اهل سخن کس نیست نیکو گوی دوست
 بوی گل آمد بسوی سیف فرغانی مگر
 صبحدم خاکی بصره را برد باد از کوی دوست

۱۴۸

ای سر طره تو پای دلم را زنجیر
 تویی از حسن توانگر منم از عشق فقیر
 وی شهیدان هوای تو بشمشیر غمت
 همه در کشتن خود گفته چو غازی تکبیر
 نگرانی نبود سوی گلستان بهشت
 بی دلی را که بود خار غمت دامن گیر
 تاغم عشق تو از انده خویشم برهاند
 شادم از بندگی تو چو ز آزادی اسیر
 پایه حسن توای سرور خوبان آنجاست
 از بلندی که برو دست نیابد تقریر
 عشق چون آمد و سرمایه عقل از من رفت
 از پی دفع زیان سود ندارد تدبیر
 نزد بیدار دلان روز وصالست آخر
 در شب هجر تو بی خوابی ما را تعبیر
 بهر سلطان رخت شاه سوار عظم
 گوی اندیشه در افگند بمیدان ضمیر
 آیت حسن تو در نسخ مه و مهر چنان
 محکم افتاد که حکمش نپذیرد تغییر
 ما بمهتاب رخ تو شب خود روز کنیم
 آفتاب از نبود بر فلک ای بدر منیر

بخدنگ مژه^۱ مرغِ دلِ من کردشکار
 ابروی همچو کمان تو و تیرِ تقدیر
 گر تو شمشیرِ بلا بر سر عاشق رانی
 رو نگرداند ازو همچو نشانه از تیر
 بی مداد مدد تو قلمِ فکرت ما
 کند شد تا نکند نقش خیالت تحریر
 سیفِ فرغانی از بخت شکایت دارد
 ورنه در کار کسی از تو نیامد تقصیر

۱۴۹

دل تنگم و ز عشق توام بار بر دلست
 وز دست تو بسی چو مرآپای در گلست
 شیرین تری ز لیلی و در کوی تو بسی
 فرهاد جان سپرده و مجنون بی دلست
 گر چه ز دوستی^۲ تو دیوانه گشته‌ام
 جز با تو دوستی نکند هر که عاقلست
 گر من ببوسه مهر نهم بر لبست رواست
 شهد عقیق رنگ تو چون موم قابلست
 در روز و صلت از شب هجرم غمست و من
 روزی نمی‌خوهم که شبش در مقابلست
 دلرا مدام زاری از اندوه عشق تست
 اشتر^۳ بناله چون جرس از بار محملست

روز وصال یار اجل عمر باقی است
 وقت وداع دوست شکر زهر قاتلست
 بیند ترا در آینه جان خویشتن
 دلرا چو با خیال تو پیوند حاصلست
 هرجا حدیث تست ز ماهم حکایتیست^۱
 این شاهباز را سخنش^۲ با جلاجلست
 من چون درای ناله کنانم ولی چه سود
 محمول این شتر^۳ چو جرس آهنین دلست

اشعار سیف گوهر دریای عشق تست
 این نظم در سراسر این بحر کاملست

۱۵۰

ای بزیر زلف توسایه نشین خورشید و ماه
 زلف و رویت در نقاب عنبرین خورشید و ماه
 سایه زلف چو ابراز پیش رویت دور کن
 تا بیند آسمان اندر زمین خورشید و ماه
 گرمه و خور بر نیاید پرده از رخ برفکن
 آینه برگیر و اندر روی بین خورشید و ماه
 روز و شب گو ماه و خور را بعد ازین جلوه مکن
 کز مه و خور بی نیازم من بدین خورشید و ماه
 گر همی خواهی امان این از زوال آن از خسوف
 گو برو در سایه زلفش نشین خورشید و ماه

۱- حکایت تست ۲- سخن ۳- مانند همه جا «ستر»

از کلهداران که داردوزن کوریان کراست

در قبا^۱ سرو و صنوبر برجبین خورشید و ماه

گفته بر قدرت بسی مدح و ثنا شمشاد و سرو

گفته بر رویت هزاران آفرین خورشید و ماه

خود کجا دارد کمند عنبرین^۲ شمشاد و سرو

خود کجا دارد لبان شکرین خورشید و ماه

روی چون آتش نمودی تا چراغ خویشتن

می برافروزند از آن نور مبین خورشید و ماه

ذره اندر سایه تو همچو ماه و خورشود

ای ترا از چاکرانِ کمترین خورشید و ماه

سیف فرغانی چنین سلطان عالم گیر را

آسمان انگشتی زبید نگین خورشید و ماه

۱۵۱

ترا اگر چه فراغت بود زیاری من

بریده نیست ز وصالت امیدواری من

از آرزوی تو در خاک و خون همی گردم

بیا و عزت خود باز بین و خواری من

در اشتیاق تو شبها چنان بنالیدم

که خسته شد دل شب از فغان و زاری من

غم تو خوردم و خون شد دلم جزا که الله

که خوش قیام نمودی بغمگساری من

مرا غم تو بیاطل همی کشد، چه شود^۱
اگر برآری^۲ دستی بحق گزاری من

ز صبر و عقل درین وقت شکرها دارم
که در فراق تو چون می کنند یاری من

جماعتی که مرا منع می کنند از تو
بین قساوت ایشان و بردباری من

فسرده طبع نداند که از سر سوزست^۳
چو شمع در غم عشق تو پایداری من

وفا و مهر تو را من بدان جهان بیرم
گمان مبر که همین بود دوستداری من

مرا از آمد و شد نزد تو چه حاصل بود
بجز ملامت خصمان و شرمساری من

ز تند باد فراق تو سیف فرغانیست
بسان برگ خزان [ای]^۴ گل بهاری من

۱۵۲

چه مرد عشق تو باشند خود پرستی چند
بین چه لایق این ذروه اند پستی چند

اگر پرستش یارست عشق را معنی
چگونه یار پرستند خود پرستی چند

بنقل مجلس وصلت چه لایق اند ایشان
 که خمر عشق تو ما خورده ایم مستی چند
 حدیث دنیی^۱ و عقبی میسر از عشاق
 که هست و نیست ندانند نیست هستی چند
 مزن قفای جفا گرچه دست^۲ حکمت هست
 گشاده بر سر پیچاره پای بستی چند
 مرا ولایت وصلت شود میسر اگر
 ز حملهای تو بر من فتد شکستی چند
 بپای رغبت برخیزم از سر دو جهان
 بود که دست دهد با توام نشستی چند
 بر آن امید برین نطع پای بر جایم
 که شاه عشق تو ماتم کند بدستی چند
 ببوی ماهی مقصود سیف فرغانی
 در آبگیر تمنا فکند شستی چند

۱۵۳

وز جهان آشفته تر دارد دلم
 این زمان شوری دگر دارد دلم
 زین سخن جان در خطر دارد دلم
 من نمی دانم چه سر دارد دلم
 دست باغم در کمردارد دلم

عشق تو زیرو زبر دارد دلم
 پیش ازین شوریده دل بودم ولیک
 لاف عشقت می زند با هر کسی
 دست در زلف تو زد دیوانه وار
 عشق چون پادرمیان دل نهاد

در حصار سینه تنگیها کشید
تا مدد از روی تو نبود کجا
کمتر از خاکم اگر جز خون خویش
دور کن از من قضای هجر خود
نزد من کز سیم و زر بی بهره ام
ملک دنیا استخوانی بیش نیست
سیف فرغانی چو غم از بهر اوست
ز آن زتن عزم سفر دارد دلم
بار غم از سینه بردارد دلم^۱
هیچ آبی بر جگر دارد دلم
از تو او میداین قدر دارد دلم
ورچه گنجی پر گهر دارد دلم
کش چوسگ بیرون در دارد دلم
غم زشادی دوستر دارد دلم

۱۵۴

پوش آن رخ و دلربایی مکن
بچشم سیه خون مردم مریز
زمن پند بنیوش و^۳ دیگر چوشمع
مرو از بر ما و گرمی روی
بامثال من بعد ازین التفات
سخن آتشی می فروزی، مگوی
مرا غمزه تو بصد رمز گفت
بچشمی که کردی بمایک نظر
چوشمع فلک نور از آن روی تافت
گراورا خواهی ترك عالم بگوی
محبت وفاقست مردوست را
چو معشوق رندست و می می خورد
دگر با کسی آشنایی مکن
بروی چومه دلربایی^۲ مکن
بهر مجلسی روشنایی مکن
دگر عزم رفتن چو آبی مکن
بسگ روی نان می نمایی مکن
نظر فتنه یی می فزایی، مکن
تو نیز ای فلان، بی وفایی مکن
بدیگر کس ارآن نمایی، مکن
تو روشن دلی تیره رایی مکن
تو سلطان وقتی گدایی مکن
خلافی بطبع مرایی مکن
اگر عاشقی پارسایی مکن

۱۵۵

بخت من از تست شور ای بت شیرین دهن
 تنگ شکر برگشا تلخ مکن کام من
 ای لب لعل ترا تنگ شکر بار گیر
 وی سر زلف ترا مشک ختن در شکن
 گرتو بیزم طرب جام بری پیش لب
 باده بنوشی برطل نقل بریزی بمن
 بر اثر تلخ می مست ترش روی را
 جرعه شیرین دهد پسته شور از دهن
 دست تو چون تاب داد زلف رسن پیچ را
 بر دل تنگم فتاد بار غمت ز آن رسن
 فاخته گر در چمن ذکر تو گوید بصوت
 شاخ شود پای کوب برگ شود دست زن
 سرو در آید برقص نعره زند عندلیب
 غنچه کند جیب چاک گل بدرد پیرهن
 بلبل عاشق شود همچو زلیخا بصدق
 یوسف گل را که یافت شاهی مصر چمن
 سیف اگر بشنود این غزل اندر سماع
 گر بود از شوق تو مرده بدر کفن

۱۵۶

دل زنده بدرد عشق باشد
 چون روح نمیرد آن دلی کو
 دل از همه نقشها شود پاک
 از خاک چولاله سرخ روید
 با خاک چه کار دارد آن روی
 با جان جهان کجا شود جفت
 گردن نکند تحمل سر
 دل پاک شود ز خار هستی
 زین درد بمرد سیف اگر چه
 بی درد چه مرد عشق باشد
 بیمار ز درد عشق باشد
 تا مهره نرد عشق باشد
 آن روی که زرد عشق باشد
 کالوده بگرد عشق باشد
 آن مرد که فرد عشق باشد
 آنجا که نبرد عشق باشد
 تا گلشن ورد عشق باشد
 دل زنده بدرد عشق باشد

۱۵۷

گر جمله شهر صورت و روی نکو بود
 کو صورتی که این همه معنی درو بود
 خرم دل بهشتی و خوش عالمی بهشت
 گر در بهشت حور باین رنگ و بو بود
 در سجده گاه بندگی تو چو آسمان
 پیش تو بر زمین نهاد آن را که رو بود
 آن کو بر آستانه کویت مقیم نیست
 چون کلب در بدر چو گدا کو بکو بود

خو کرده با وصالِ ترا ای فرشته خو
از خود بهجر دور کنی این چه خوبود
آن زلف بسته گر بگشایی و هر دمی
بر دوش افگنی سرش از پا فرو بود
بوی شراب عشق تو آید ز جان من
گر جسم خاک باشد و خاکش سبو بود
گفتم بسی و میل نکردی بسوی سیف
گل را چه میل بلبل بسیار گو بود
با عاشقان خویش جفا ها کند بسی
«ناچار هر که صاحب روی نکو بود»^۱

۱۵۸

بغیر دوست نداند کسی که من چه کسم
از آنکه من شکرستان دوست را نگسم
سحر گهی که من از شوق او برآرم آه
چو شب سیاه کند روی صبح را نفسم
بدوست کردم پیغام کای یگانه بحسن
ز نعمت دوجهان جز تو نیست ملتسم
جواب داد که مسکین من آب حیوانم
و گر چنانکه سکندر شوی بتو نرسم

از آن زمان که مرا بر در تو آب نماند
 چو خاک از سر ره برنداشت هیچ کسم
 بروز بر سر کوی تو از سگم بیم است
 بشب روم که ز سگ^۱ باک نیست از عسسم^۲
 بدامنت نرسد دست چون ز درویشی
 بآستین خود ای دوست نیست دست رسم
 بگیر جیب من و پیش کش مرا مگذار
 بدان رفیق که دامن همی کشد ز پسم
 بصدق کردم دعوی که سیف فرغانی
 غلام تست و مؤکد همی کنم بقسم

۱۵۹

دلم بوسه ز آن لعل نوشین خواهد	و گر در بها دنیی ^۳ و دین خواهد
لب تست شیرین زبان تو چرب	چو صوفی دلم چرب و شیرین خواهد
جهان گر سراسر همه عنبرست	دلم بوی آن زلف مشکین خواهد
نگارا غم عشقت از عاشقان	چو کودک گهی آن و گه این خواهد
مرا گفت جانان خوهی جان بده	درین کار او مزد پیشین خواهد
چو خسروا گرمی خوهی ملک وصل	چو فرهاد آن کن که شیرین خواهد
چو خندم زمن گریه خواهد ^۴ و لیک	چو گریم زمن اشک خونین خواهد
نه عاشق کند ملک دنیا طلب	نه بهرام شمشیر چوبین خواهد
کند عاشق اندر دو عالم مقام	اگر در لحد مرده بالین خواهد
بما کی در آویزد ای دوست عشق	که شاهست و هم خانه فرزین خواهد

۱- u : بشب رویم که سک ۲- r : بشب رویم که شب باک نیست از عسسم

۳- u : دنیا ۴- u : خواهد

چومن بوم [را] کی کند عشق صید
 درین دامگه ما چو پر کلاغ
 بر آریسم گرد از بساط زمین
 بدست آورم گرز چون من گدا
 تو از سیف فرغانی بی نیاز

که شهباز کبک نگارین خواهد
 سیاهیم و او بال رنگین خواهد
 اگر اسب شطرنج شه زین خواهد
 سگ کوی او نان زرین خواهد
 توانگر کجا یار مسکین خواهد

۱۶۰

هم کوی تواز جهان برونست
 اندر ره تو کسی قدم زد
 طاق در ساکنان کویت
 در کون و مکانت می نجویم
 خرگاه جلالت از دو عالم
 جوینده کوی تو نشان داد
 دیوانه سخن نگه ندارد
 این نکته مجوز چار مذهب
 از شدت شوق شعر گفتم
 خود کام کسی چه ذوق یابد
 شک نیست که شطحهای حلاج
 در ذوق محمدیست داخل
 بی بهره ز عشق تو چو دشمن
 دنیا طلب اندرین حرم نیست
 عاشق چو غم ترا غذا کرد
 هر حلقه که ذکر تو در آن نیست

هم وصف تو از بیان برونست
 کورا قدم از جهان برونست
 از قبۀ آسمان برونست
 کان حضرت ازین و آن برونست
 چون خیمۀ عاشقان برونست
 ز آن جای که از مکان برونست
 سرش ز میان جان برونست
 کین کاسه زهفت خوان برونست
 کز صنعت شاعران برونست^۲
 ز آن لقمه که از دهان برونست
 از شرع پیمبران برونست
 وز فتوی مفتیان برونست
 از زمرۀ دوستان برونست
 سگ از پی استخوان برونست
 قوت وی از آب و نان برونست
 سیف تو از آن میان برونست

۱۶۱

خط نورست بر آن تخته پیشانی تو
 مه شعاعیست از آن چهره نورانی تو
 شبم از روی چو خورشید تو چون روشن شد
 ماه را مطلع اگر نیست ز پیشانی تو
 ای توانگر که چو درویش گدایی کردند
 پادشاهان همه در نوبت سلطانی تو
 جای جان در تن خود بینم اگر یابد نور
 چشم معنی من از صورت روحانی تو
 گر بینم همه اجزای جهان را یک یک
 در دو عالم نبود هیچ کسی ثانی تو
 خوب رویان چو بمیدان تفاخر رفتند
 گوی برد از همه شان ابروی چو گانی تو
 با سر زلف تو گفتم مشو آشفته که هست
 جمع را تفرقه در دل ز پریشانی تو
 سر بام فلکم زیر قدم خواهد بود
 گر مرادست دهد پایه درباری تو
 بس که در گریه بینی گهر افشانی من
 من چو در خنده بینم شکر افشانی تو
 قول مطرب نکند هیچ عمل چون نبود
 باصولی که کند بنده غزل خوانی تو

سیف فرغانی او یار سبکسر و حانست
نازنین چند کشد بار گرانجانی تو

خضر روح از دم تو خورد [همه] جام بقا
آب اگر کم شود از چشمه حیوانی تو

تا تو از جان خبری داری و از تن اثری
الم روح بود لذت جسمانی تو

۱۶۲

ای همه هستی مبر در خود گمان نیستی
ترك سرگیر و بنه پا در جهان نیستی

نیستی نزدیک درویشان ز خود و ارستتست
مرگ صورت نیست نزد مانیشان نیستی

کردن انومی کورامسلم کی شود (کذا)^۲
داشتن داغ فنا برگردان نیستی^۳

در ره معنی میسر کشتگان عشق راست
زیستن بی زحمت صورت بجان نیستی

هرچه هست اندر جهان گردشنت باشد، مخور
از حوادث غم، چو هستی در امان نیستی

عشق شیر پنجه دار آمد چو دستش در شود
گاو گردون را کشد در خر کمان نیستی

اندرین خاکست همچون آب حیوان ناپدید
جای درویشان جان پرور بنان نیستی

۱- u : ندارد ۲- کلمه اول این مصراع را «گردنان» میتوان خواند. وزن ومعنی

مصراع مغشوش است ۳- r این بیت را ندارد

جان عاشق فارغست از گفت و گوی هر دو گون

حشو هستی را چه کار اندر میان نیستی

حبذا قومی که گر خواهند چون نان بشکنند

قرصه خورشید را بر روی خوان نیستی

معتبر باشد از ایشان نزد جانان بذل جان

چون سخا در فقر وجود اندر زمان نیستی

جمله هستیهای عالم [را] که دل مشغول اوست

لقمه‌یی ساز و بنه اندر دهان نیستی

راه روشب چون شتر تا خوش بیاسایی بروز

ای جرس جنبان چو خرد در کاروان نیستی

سیف فرغانی دهان در بند و از دل گوش ساز

نطق جان بشنو که گویا شد زبان نیستی

۱۶۳

اگر او دلستان من باشد

دین و دنیا از آن من باشد

اگر آن دوست جان من باشد

دارم از جان خویش دوسترش

اگر اندر لبان من باشد

آن حلاوت که در لبست او را

هر شبی میهمان من باشد

من گمان می‌برم که روح القدس

ملک کونین نان من باشد

من گدایم برین درو روزی

طعمه از استخوان من باشد

گر شبی مرگسگان کویش را

اگر او در ضمان من باشد

بگزارم خراج هر دو جهان

خویشتن را بجان زیان^۱ کنم ار
 ننویسم بجز حکایت دوست
 غزلکهای اینچنین شیرین
 همه اشعار سیف فرغانی

سود او در زیان^۲ من باشد
 تا قلم در بنان من باشد
 دستکار زبان من باشد
 چون بینی از آن من باشد

۱۶۴

ترا من دوست دارم تاجهان هست
 اثرگر باز گیرد عشقت از خلق
 ترا خاطر سوی مانی^۳ و ما را
 بکوشش وصل تو دریافت نتوان
 بود بر آتش دل دیگ سودا
 چو من زنجیر زلفین تو دیدم
 باب دیده شستم رو، هنوزم
 شوم گردن فراز ار برتن من
 دلم بی آند^۴ه تونیست، دیراست
 غمت با سیف فرغانی شبی گفت
 کجا باشد نصیب از وصل جانان
 زبان از ذکر غیر او فرو شوی

همه نام تو گویم تا زبان هست
 سراسر نیست گردد در جهان هست
 سوی تو میل خاطر همچنان هست
 ولیکن من بکوشم تا توان هست
 مرا تا گوشتی براستخوان هست
 اگر دیوانه گردم جای آن هست
 ز خاک کوی تو بر رخ نشان هست
 سری شایسته آن آستان هست
 که سیمرغی درین زاغ آشیان هست
 مرا خود با تو چیزی در میان هست
 هر آنکس را که دل در بند جان هست
 گرت آب سخن زین سان روان هست

۱۶۵

تا نقش تو هست در ضمیرم

نقش^۴ دگری کجا پذیرم

آن هندوی چشم را غلامم
و آن کافر زلف را اسیرم
چشم تو بغمزه دلاویز
مستیست که می زند بتیرم
ای عشق مناسبت نگه دار
او محتشم است و من فقیرم
صد سال اگر بسوزم از عشق،
و این خود صفتی است ناگزیرم،
باشد چو چراغ حاصلم آن
کآخر چو بسوختم بمیرم
گر عشق بسوزدم عجب نیست
کواتش تیز و من حریرم
شمع که بعاقبت درین سوز
هم کشته شوم اگر نمیرم
در گوش نکردم از جوانی
پندی که بداد عقل پیرم
بر خاسته ام بدان کزین پس
«بنشینم و صبر پیش گیرم»
دل زنده بعشق تست غم نیست
گر من ز محبت بمیرم

۱۶۶

تویی که عارض رخسار دلستان داری
دلم بغمزه ربودی و قصد جان داری
تو بوستان جمالی و ناشکفته هنوز
هزار غنچه بر اطراف بوستان داری
بدین رخ چو مه و قامت چو سرو روان
ترا همی رسد ار سر بر آسمان داری
چو در کنار نیایی کجا توان دیدن
دقیقه‌یی که تواز لطف در میان داری
من ارزپای درآیم ترا چه غم که چو من
هزار عاشق سرگشته در جهان داری

میان زمره خوبان مرا دلی گم گشت
 توی ز جمله این دلبران که آن داری
 ز دوستی تو کارم بکام دشمن شد
 روا بود که چنین دوست را چنان داری
 غمت بجان بخریدم خدات مزد دهاد
 کز آن متاع نفیس اینچنین زیان داری
 ز خاک درگه تو ز آن مرا نصیبی نیست
 که آب دیده خلقی بر آستان داری
 مدام سبز بود گلشن محبت ما
 اگر تو آب سخن اینچنین روان داری
 تو آن مهی که ترا گفت سیف فرغانی
 حدیث یا شکر ست آن که در دهان داری

۱۶۷

ای دوستر از جانم زین بیش مرنجانم
 گر زخم زنی^۲ شاید بر دیده گریانم
 در نرد هوس خوبان بسیار مرا بردند^۳
 تا عشق تومی بازم خود هیچ نمی دانم^۴
 بر فرش وصال تو آن روز که پا کویم
 بر تارک عرش آید دستی که برافشانم

چون پای فراغت را در دامن صبر آرم
 تا دست غمت نبود کوتاه ز گریبانم
 پیوند غمت ما را ببرید ز شادیها
 من کند بدم عشقت مالید بر افسانم
 گفتی چه شود دانی کز مشک سیه گردی
 بر عارضم افشاند این زلف پریشانم
 یعنی که محقق دان نسخ همه خوبان را
 چون گرد عذار آمد آن خط چوریحانم
 در کار گه وصلت گر نیست مرا کاری
 هم دولت من روزی کاری بکند دانم
 بخت من مسکین بین کز دولت عشقت من
 سعدی دگر گشتم ز آن روی گلستانم
 گویند که می دارد دل خسته ترا؟ گویم
 این دوست که من دارم و آن یار که من دانم

۱۶۸

اندرین شهر دلم سرو روانی دارد
 که ز شکر سخن از پسته دهانی دارد
 چون خرامد نکند هیچ نظر از چپ و راست
 نیست آگه که بهر سو نگرانی دارد

گر بشب خواب کند زنده نباشد آن کس
 کندر آغوش چنان سرو روانی دارد
 گرچه در دست من از ملک جهان چیزی نیست
 دلبری هست که از حسن جهانی دارد
 تو میانش نتوانی که بینی لیکن
 کمرش با تو بگوید که میانی دارد
 دلبرا زان توام نیست بدعوی حاجت
 عاشق روی تو بر چهره نشانی دارد
 مرده اند این همه مردم که توشان می بینی
 زنده آنست که او همچو توجانی دارد
 چون بیازار هوس دست بسودایی برد
 بنده گر سود کند هیچ زیانی دارد
 گفته ای اسب طلب در پی من تیزمران
 با کسی گوی که در دست عنانی دارد
 خلق شاید که ترا خسرو خوبان گویند
 زآنکه فرهاد تو شیرین سخنانی دارد
 سیف فرغانی کام تو که آلود بزهر
 آن شکرخنده که پرنوش دهانی دارد
 ۱۶۹

روی تو که ماه را خجل دارد شاهی است که ملک جان و دل دارد
 یک ترک ز لشکر جمال تو از ملک ولایت چگل دارد

و آن سدره منتهای قدّ تو مر طوبی را بزیرِ ظلّ دارد
 دل نبود از تو منفصل زیرا چشم از تو خیال متصل دارد
 غم ملک دلست و او درین دعوی از قاضی عشق تو سجل دارد
 گفتم بیساط وصل پیوندم ای تن ز تو پای روح گِل دارد
 چل صبح بجوی از آنکه این دلبر ماهیست که روزها چهل دارد
 در خطبه و صفش از خطایی رفت عقل از چه مر ابدان خجل دارد
 در جامع تن که منبر روح است شمشیر زبان خطیب دل دارد

۱۷۰

* ایا بحسن رخت را لوای سلطانی
 بروی صورت زیبای حسن را جانی
 خطیست بر رخ تو از مداد نورالله
 نه از حروف مرکب چو خط پیشانی^۱
 من از لطافت جان تو چون کنم تعبیر
 که جسم تو ز صفا^۲ عالمیست روحانی
 ز بوستان جمال تو در سفال جهان
 سپر غمیست ملوّن بهار ریحانی
 بر آن زمین که توی با تو مردم میدان نیست
 بگوی مهر و مه این آسمان چو گانی
 من از تو چون مگس از خوان جدا نخواهم شد
 و گر چنانکه زنندم بسان سرخوانی

* این غزل یکبار دیگر در این دیوان با اختلافهایی در ابیات تکرار شده است.

بسان نکته از یاد رفته باز آیم

ورم بتیغ زبان چون سخن همی رانی

چو مرغ سیر سوی آشیانه آیم باز

چو باز رفته گرم سوی خویشتن خوانی

مرا سخن ز تو در دل همی شود پیدا

که در درون من اندیشه وار پنهانی

بوصف صفحه رویت کتابها سازم

و گرچه روی ز من چون ورق بگردانی

من از تعصب دین دشمن ترا کافر

بگویم و نکند رخنه در مسلمانی

غم تو در دل از آثار فیض رحمانست

چو خاطر ملکی در نفوس انسانی

بزیر پای درختِ قدِ تو می خواهم

که همچو شاخ بیادی کنم سرافشانی

هوای چون توپری روی در سر چومنی

بدست دیو بود خاتم سلیمانی

دل منست ز عالم حواله گاه غمت

حواله چند کنی گنج را بویرانی

همی خوهم که مرا از جهانیان باشد

فراغتی که تو داری ز سیف فرغانی

۱۷۱

همه جان و دلست دلبر من
 دل ز روزن چو گرد بیرون شد
 مرغ شوقش مرا چو دانه بخورد
 ز ابروی چون کمان خدنگ مژه
 علم صبر بر زمین انداخت
 ای غمت خاک کوی را هر شب
 خامی من نگر که در هوست
 من خطیب ثنای حسن توام
 همچو آتش هر آنچه دید بسوخت
 مصر جامع منم غمان ترا
 تا من از مجلس تو دور شدم
 گویا چون بریشم چنگست
 گر کسی از تو حال من پرسد
 بی نوایست بهر آوازی
 از همه خلق سیف فرغانیست
 گرچه نگذاشت جان و دل بر من
 کو چو باد اندر آمد از در من
 باز مهرش همی کند پر من
 راست چون کرد در برابر من
 دل که او بود قلب لشکر من
 آب داده ز دیده تر من
 دیگ سوداست کاسه سر من
 نه فلک پایهای منبر من
 عود غم در دل چو مجمر من
 اشک و شعر ست نیل و شکر من
 پر شد از خون دیده ساغر من
 هر رگی بهر ناله در بر من
 تو بگو ای بغمزه دلبر من
 همچو پرده ملازم در من
 بارادت غلام و چاکر من

۱۷۲

ماه دو هفته را نبود نور روی دوست
 باغ شکفته را نبود رنگ و بوی دوست
 با حاجیان شهر نشینیم و کرده ایم
 کعبه ز کوی دلبر و قبله ز روی دوست

هر کو ز خود نرست نیفتد بدام یار

هر کو ز خود نرفت نیاید بکوی دوست

یارب تو روی دوست بدین عاشقان نما

کین جمع مانده اند پریشان چوموی دوست

بر یاد روی دوست دل خود همی کنند

خرم چو روی دلبر و خوش همچو خوی دوست

گر پیش دل چراغ ز خورشیدومه کنی

بی شمع عشق ره نبرد دل بسوی دوست

کس را بغیر او بسوی او دلیل نیست

هان تا بعقل خود نکنی جست و جوی دوست

باشد غزل ترا نه مگر وصف حسن یار

باشد سخن فسانه مگر گفت و گو دوست

بر روی روزگار چو چیزی نیافتم

تا بشکنم بدیدن آن آرزوی دوست

منزل بیابان کردم و ایام خویش را

با سرو و گل همی گذرانم ببوی دوست

با روزگار سیف غمش کرد آنچه کرد

شادی بروزگار گدایان کوی دوست

۱۷۳

مرا گر دولتی باشد که روزی باتو بنشینم

ز لبهای تومی نوشم ز رخسار تو گل چینم

شب‌ی در خلوت و صلت چو بخت خود می خفتم

اگر اقبال بنهادی ز زانوی تو بالینم

مرا گری تو ام غم نیست از هجران و تنهایی

بهر چیزی که روی آرم درو روی تو می بینم

اگر چون گل خس^۱ و خاری گزینی بر چو من یاری

من آن بلبل نیم باری که گل را بر تو بگزینم

خراج جان و دل خواهی ترا زبید که سلطانی

ز کات حسن اگر بد^۲ هی بمن باری که مسکینم

جهانی شاد و غمگین اند از هجرو وصال تو

بوصلم شادمان گردان که از هجرت و غمگینم

دل‌م ببرید چون فرهاد عمری کوه اندوخت

مکن ای خسرو خوبان طمع در جان شیرینم

ز کین و مهر دلداران سخن رانند با یاران

تو با من کین بی‌مهری و با تو مهر بی‌کینم

نظر کردم بتو خوبان بیفتادند از چشمم

چومه دیدم کجا ماند دگر پروای پروینم

مسلمان آن زمان گردد که گوید سیف فرغانی

که من بی‌وصل تو بی‌جان و بی‌عشق تو بی‌دینم

چنان افتاده عشقت شدم جانا که چون سعدی

«زدستم بر نمی آید که یکدم بی‌تو بنشینم»

۱۷۴

مشکلیست این که کسی را بکسی دل برود

مهرش آسان بدرون آید و مشکل برود

دل من مهر ترا گرچه بخود زود گرفت

دیر باید که مرا نقشی تو از دل برود

بحر عشقت گر ازین شیوه زند موج فراق

کشتی من نه همانا که بساحل برود

بی وصال تو من مرده چراغم مانده

همچو پروانه که شمعش ز مقابل برود

در عروسی جمال تو نمی دانم کس

که ز پیرایه سودای تو عاطل برود

با تو خوبی نتوان گفت و ندارم باور

که بتبریز کسی آید و عاقل برود

آمن از فتنه حسن تو درین دوران نیست

مگر آنکس که بشهر آید و غافل برود

لایق بدرقه راه تو از هر چه مر است

آب چشمی است که آن باتو بمنزل برود

خاک کویت همه گل گشت ز آب چشمم

چون گران بار جفاهای تو در گل برود

عهد کرده است که در محمل تن نشیند

جانم آن روز که از کوی تو محمل برود

سیف فرغانی یارست ترا حاصل عمر

چه بود فایده از عمر چو حاصل برود

۱۷۵

نظر کن روی آن دلبر ببین شمع

چراغ و هم بنشان وز سر سوز

چه پوشی آتش عشقش بدامن

شعاع عشق اگر بر جانست افتد

اگر با سوز عشقش هم نشینی

بهجران بنده ماند از خدمت دور

مکان از روشنی چون روز گردد

ایا خورشید پیش نور رویت

ز تو دیوانه می خوانندم آری

چراغ آسمان آنکه دهد نور

بر افکن پرده تا دلهای مرده

که بهر مجلس مایی دلان است

بعشقت سیف فرغانی بسی سوخت

که عالم پر ز نور ست از چنین شمع

چو پروانه بزن خود را برین شمع

چه می داری نهان در آستین شمع

جهان روشن کنی ای نازنین شمع

سبب را بس بود آن همنشین شمع

با آتش شد جدا از انگبین شمع

بشب چون گشت با آتش قرین شمع

چو پیش حور در خلد برین شمع

بجز نامی نگیرد از نگین شمع

که رویت بر فروزد در زمین شمع

برافروزند از آن نور مبین شمع

ترا بر رخ چراغ و بر جبین شمع

نشد از بهر پروانه حزین شمع

۱۷۶

اگر شبی ز وصال تو کام برگیرم

غذای جان ز لب تو مدام برگیرم

چه باشد از پس چندین هزار ناکامی
 اگر من از لب شیرینت^۱ کام بگیرم
 دلم بسوخت درین غم بگوی تا از تو
 اگر مرا طمع هست خام بگیرم
 تو صید من نشوی و رکنم ز جان دانه
 بر آن نهادم دل را که دام بگیرم
 مرا ز لعل لب بوسه‌یی تمنا هست
 و گر چنانک نبخشی^۲ بوام بگیرم
 مقیم کوی توام، دل نمی‌کند رغبت
 که خاطر از تو و رخت از مقام بگیرم
 فغان مرغ سحر دوش خود مرا گذاشت
 که حظ خویشتن از تو تمام بگیرم
 شمایل تو یکی از یکی بدیع ترست
 بگوی تا دل خویش از کدام بگیرم
 سخن ز شرم تو پوشیده تا بکی گویم
 حجاب شبهه ز روی کلام بگیرم
 مرا چو لعل تو هر جزو گوهری گردد
 چو شمع اگر ز نگین تو نام بگیرم
 مرا به کام رسان از لبان خود گرچه
 من این طمع نکنم کز تو کام بگیرم

مرا اگر^۱ تو مشرف کنی بدشنامی
 منش بجای هزاران سلام برگیرم
 کمینه بنده^۲ تو گفت سیف فرغانی
 که بار خدمت تو چون غلام برگیرم

۱۷۷

سزد که صبر کنم بر فراق دلبر خویش
 از آنکه وصلش ماران دید در خور خویش
 بلطف خواندن از خدمتش ندارم چشم
 چوراضیم که نراند بعنعم از بر خویش
 بود بآب دهانش نیاز و خاک درش
 مرا برای لب خشک و دیده تر خویش
 مرا قِلاده^۳ امید کرد در گردن
 ز^۴ بس که همچو سگانم بداشت بر در خویش
 ز بهر بوسه^۵ پایش که دست می ندهد
 مرا بسی بسخن دفع کرد از سر خویش
 دهانم اربلب او رسد چه غم باشد
 از آنکه طوطی خود پرورد بشگر خویش
 دهد بنرخ سفال شکسته سیم درست
 کسی که سکه مهرش نگاشت بر زر خویش

خبر نداشت زخوبی^۱ خویش تا اکنون
 که شد بمیل من آگه زحسن منظر خویش
 بیوستان شد و لایق ندیدد ریحان را
 بخادمی^۲ خط و زلف همچو عنبر خویش
 اگر فدای تو کردند هر کسی مالی
 بزر و سیم نمودند جمله جوهر خویش
 چو مال نیست مراجان همی دهم بپذیر
 که شرمسارم ازین تحفه^۳ محقر خویش
 بسان سعدی راضی است سیف فرغانی
 گرش قبول کنی و بررانی از برخویش^۴

۱۷۸

چه شود کز سر جرمم بکرم برخیزی
 وز گناهی که از آن در خطرم برخیزی
 هست^۵ خلق تو کریم از تو سزا آن باشد
 کز سر زلت عاشق بکرم برخیزی
 دی مرا گفتی اگر با تو نظر دیر کنم
 که بیکبار چنین از نظرم برخیزی
 آن میندیش که بر دل زگناهان توام
 گر غباری بود از خاک^۶ درم برخیزی
 نشوی عاشق ثابت قدم ار همچون موی
 در قفا تیغ زنت ز سرم برخیزی

۱- مصراع از سعدی واصل آن چنین است: گرم قبول کنی و بررانی از برخویش

هر گزت دست بوصلم نرسد گرچون خاك
 زیر پای آرمت از ره گذرم برخیزی
 گویی آن دورا بینم که تویکبارد گر
 مست و مخمور از آغوش و برم برخیزی؟
 من در افتاده بتو و تو بمن می گویی
 کای مگس وقت نشد کز شکر م برخیزی؟
 خشک جانی که مرا هست بقوال دهم
 در سماع ار بغزلهای ترم برخیزی
 کرمش دوش مرا گفت نمی خواهم من
 کز دراو چو گدایان بدرم برخیزی

سیف فرغانی بنشین و مبادا که چو مرغ
 گر بسنگت بزنند از شجرم^۲ برخیزی

۱۷۹

ای نو عروس حسن ترا آفتاب روی
 مه را ز شرم عارض تو در نقاب روی
 بهر نظاره رخ چون ماه تو سزد
 گر بر درت چو حلقه نهد آفتاب روی
 با ماه عارضت پس ازین آفتاب را
 مانند سیل تیره نماید در آب روی

ما چون ستاره‌ایم و تو خورشید و نور ما
از نور روی تست ، زما بر متاب روی
ز آن ساعتی که دیده بیداریت بدید
دیگر بچشم من ننموده است خواب روی

از رویم آب رفت و ز باران اشک خود
هر دم مرا چو آب شود پُر حباب روی
از شرم چهره تو عرق بر گل او فتد
هر گه که شویی از عرق چون گلاب روی

زلف تو آفتاب رخت را حجاب شد
خورشید را زابر بود در حجاب روی
هرگز بود که بار دگر سیف بیندت
بر روی او نهاده تو مست خراب روی

بر کف گرفته جامی ز آن سان که مرد را
گلمگون شود ز عکسش^۱ همچون شراب روی

۱۸۰

بدل چه پند دهم تا دل از تو برگیرد
بجان چه چاره کنم تا رهی دگر گیرد

کسی که دل ز تو برگیرد اندر آن عجبم
که بر کجا نهد آن دل که از تو برگیرد

بیک نظر بگرفتی مرا و نیست شگفت
 که آفتاب جهان را بیک نظر گیرد
 اگر نقاب براندازی از جمال بشب
 چراغ مرده ز شمع رخ تو درگیرد
 و گر فرستی پروانه‌یی بگورستان
 چو شمع کشته تو زندگی ز سرگیرد
 فتاد در همه عالم ز عشق تو شوری
 بخنده لب بگشا تا جهان شکر گیرد
 بدان امید که از دامت فشانم گرد
 سر آستین مرا دیده در گهر گیرد
 تو آفتاب صفت گر بعاشقان نگری
 نماز شام همه رونق سحر گیرد
 ز آب چشم روان دیده را میسر نیست
 که خاک کوی تو چون سرمه در بصر گیرد
 اگر چو سیم باتش بری ازو سکه
 دل شکسته من مهر تو چو زر گیرد
 مگر تو چاره کنی ورنه سیف فرغانی
 کدام چاره سگالده که با تو در گیرد

۱۸۱

نه اهل دل بود آن کودل از دلبر بگرداند
 زسگ کمتر بود آنکس که روزین در بگرداند

مرا دل داد^۱ ار دلبر نتابم رو نه پیچم سر

گدای نان طلب دیدی که روی از زر بگرداند

مرا بد گوی از آن^۲ حضرت همی خواهد که دور افتم

نپندارم که گردون را چو گاو آن خر بگرداند

بقطع دوستی آنجا که دشمن در میان آید

دو یار ناشکیبا را ز یکدیگر بگرداند

رقیب تیزخو ترسم که ما را بگسلد ازوی

مگس را باد زن باشد که از شکر بگرداند

همی خواهم که در بزمش صراحی وار بنشینم

بگرد مجلسم تا چند چون ساغر بگرداند

ازین آتش که در من زد عجب نبود که در عالم

برای آب حیوانم چو اسکندر بگرداند

چو گندم اندرین طاحون خورم از سنگ او کوبی

چو آبم گر روان دارد چو چرخم گر بگرداند

ز چون من دوستی رغبت بدشمن می کند آری

چو سنگ از زرشود افزون تر از سر بگرداند

بطبع آتشی با آنکه بر خاک درت هر شب

باب چشم خونیش زمین را تر بگرداند

بگوشت در نمی آید فغان سیف فرغانی

که هر شب گوش گردون را بناله کر بگرداند

۱۸۲

شمع خورشید که آفاق منور دارد
 مهر تو در دل و سودای تو در سردارد
 رنگ روی تو با قلام تصور ما را
 خانه دل ز خیال تو مصور دارد
 روز و شب در طلبت گرد زمین گردانست
 آسمانی که شب و روز مه و خور دارد
 آنچه من دیده‌ام از حسن تو گرا گویم کس
 نشنود، و رشنود نیز که باور دارد؟
 ای در دوست طلب کرده زهر دیواری
 خانه دوست برون از دوجهان در دارد
 عشق با راحت تن هردو نباشد کس را
 آب حیوان خضر^۲ و ملک سکندر دارد
 غافل از خوردن نان گربیدن فربه شد
 عاشق از پرورش جان تن لاغر دارد
 آنک بر شهپر جبریل^۳ نشیند چو مسیح
 کفو عیسی بود او را چه غم خرد دارد
 اهل دنیا اگر از همت دون بی غم عشق
 تنگ دل نیست چو غنچه که چو گل زرد دارد

مرد عشق از گهر نفس بود در همه حال
چون ترازو که زرو سنگ^۱ برابر دارد^۲

سیف فرغانی یکدم بسوی عالم قدس
همچو جان برشوا گر مرغ دلت پردازد

۱۸۳

از پسته تنگ خود آن یار شکر بوسه
دوشم بلب شیرین جان داد بهر بوسه

از بهر غذای جان ای زنده باب و نان
بستد لب خشک من ز آن شکر تر بوسه^۳

ای کرده رخت پیدا بر روی قمر لاله
وی کرده لب پنهان در تنگ شکر بوسه^۴

مه نور همی خواهد از روی تو در پرده
جان راز همی گوید با لعل تو در بوسه

نزد تو خریداران گر معدن سیم آرند
ای گنج گهر ز آن لب مفروش بزر بوسه

ای قبله جان هر شب برخاک درت عاشق
چون کعبه روان داده بر روی حجر بوسه

چون جوف صدف او را پر دُر دهنی باید

و آنگاه طلب کردن ز آن دُر جگر بوسه

۱- سنگ هردو ۲- این بیت را ندارد ۳- u : شکر تردارد

۴- u : شکر دارد

خواهی که شکر بارد از چشم چوبادامت
 رواینه بین وز خود بستان بنظر بوسه
 چون خاک سرکویت آهنگ هوا کرده
 بر ذره بمهر دل داده مه و خور بوسه
 هرجا که تو برخیزی از پای تو بستاند
 زنجیر سر زلفت چون حلقه ز در بوسه
 لطفت که چو اندیشه حد نیست کنارش را
 از روی تو انعامی دیدیم مگر بوسه
 سیف از تو می خواهد بوسه تو برومی خند
 کز لعل تو خوش باشد گر خنده و گر بوسه
 گر پای رقیبانت بوسند محبانت
 ترسا ز پی عیسی زد بر سم خر بوسه

۱۸۴

نام تو گر بر زبان رانم زبانم خوش شود
 چون زبان از تو سخن گوید دهانم خوش شود
 گر لبم بر لب نهی چون کوزه ای شیرین چو جان
 در تن هم چو سب و آب روانم خوش شود
 ای طبیب عاشق از دارالشفای وصل خود
 شربت بفرست تا بیمار جانم خوش شود
 هم چو سگ از خوان تو گرنان خورم نبود عجب
 مغزا گر هم چون عسل در استخوانم خوش شود

ز آتش عشق تو همچون چوب می سوزم ولیک

چون بخار عود از آن آتش د خانم خوش شود

چون دلم بیمار تو شد بهر صحت بعد ازین

همچو عیسی این نفس بر هر که رانم خوش شود

از شراب وصلت ار یکدم بکام من رسد

هر کرا آب دهان خود چشانم خوش شود

[این] چنین شوری که دارم از سماع نام تو

وقت در کوی تو از بانگ سگانم خوش شود

گر ز دست خویش باشد ره روی را در دسر

خاک پای تو اگر بروی فشانم خوش شود

عیش من رونق پذیرد گر پسندی شعر من

گر بشیرینی رسد آن آب و نانم خوش شود

دل چو بستان نیست بی برگ از زمستان فراق

در نوا آیم چو مرغ ار بوستانم خوش شود

از مهب وصل اگر بر من وزد باد ربیع

هم در ختم گل کند هم گلستانم خوش شود

بی گل روی تو [گر من] بازگ می کردم چو زاغ

بعد ازین چون ناله بلبل فغانم خوش شود

چون بنام تو رسد دستم که تحریر شعر

کلیک همچون نیشکر اندر بنانم خوش شود

سیف فرغانی همی گوید بلطف از حضرتت
گریبایم یک نظر هر دو جهانم خوش شود

۱۸۵

ای جان من ز جوهر عشقت خزینه یی	وی من ز عاشقان جمالت کمینه یی
تابوت تن زمرده دل گور کافرست	در جان اگر ز عشق نباشد سکینه یی
هر تنگ دل امین نبود سر عشق را	جای پیمبری نبود هر مدینه یی
کی شرح حال عشق کند هر سخنوری	کی دستکار نوح بود هر سفینه یی
دل برد عشق گر طمع جان کند رواست	سیمرغ سیر باز نگردد بچینه یی
اندر خرابه دل من گنج مهر تست	ای شه سپرده ای بگدایی خزینه یی
از حال [او] ^۱ مپرس که چونست در غمت	بشکست چون بسنگ رسید آبگینه یی
در خان من که آب ندارم، هوای تو	زان سان بود که در دل خاک ^۲ دیفه یی ^۳
مست شراب عشق تو درزی زاهدان	پیدا بود چنانکه می اندر قنینه یی
من دوستدار تو و تو دشمن، رواندار	مهر مرا مقابله کردن بکینه یی
جانا قرین تو که بود با چنین جمال	خورشید غیر ماه ندارد قرینه یی
عطار هشت خلد شود حورا گر بود	چون زلف مشکبار تو اش عنبرینه یی
گر کوه نام تو شنود در زمان چولعل	هر سنگ او بنام تو گردد نگینه یی
باتیر غمزه تو که او را هدف دلست	ما چون نشانه پیش نهادیم سینه یی
برقد ^۴ سیف در ره عشق تو دل قفقر	زیبا چو بر عذار عروسان زرینه یی

۱۸۶

ای کرده بعشق تو دل پرورش جانها
گردون چو رخت ماهی نادیده بدورانها

۱- u ندارد ۲- u : در دلت حالی ۳- r این بیت را ندارد

آنرا که چو تو سروی درخانه بود دایم
 از بی خبری باشد رفتن سوی بستانها
 آنرا که گل رویش زردی ز غمت گیرد
 خاک قدمش باشد سرسبزی ریحانها
 زانگشت خیال تو چون نقش پذیرفتم
 از دست دلم یک یک چون رنگ برفت آنها
 از رنگ تو بویت در گل اثری دیدست
 بلبل که نمی آید بیرون ز گلستانها
 بهر من دل خسته ای ترک کمان ابرو
 تیر مژه را کردی سر تیز چو پیکانها
 ای زلف تو چون چو گان بیم است که از دست
 چون کوی بسر گردم گردد همه میدانها
 گفتم بوی با تو عهدی بکنم لیکن
 از سخت دلی سستی اندر همه پیمانها
 از آرزوی رویت بود آنکه ز بهر گل
 وقتی طرف خاطر می رفت بیستانها
 تو در حرم دلها ساکن شده ای و آنکه
 سیف از هوس کعبه پیموده بیابانها
 ۱۸۷

خورشید منی بروی^۱ پرنور من از تو چو سایه مانده ام دور

خوبان همه صورت و تویی جان^۱ عالم همه ظلمت و تویی نور
 از روی تو نور می درافتد^۲ در کوی تو همچو آتش از طور
 بیمار غم تو همچو عیسی کرده بنفس علاج رنجور
 در حشر که باشد آدمی را دیوان عمل کتاب منشور
 عاشق بتوزنده گردد ای دوست نی چون دگران بنفخه صور
 عاشق نرمد بجور از تو هرگز نرمد بهشتی از حور
 بی غره طلعت چو ماهت هر روز مرا شبی است دیجور
 من مست ز خاک کوی عشقم چون شارب خمر از آب انگور
 سیف از تو بجان عوض نخواهد یکسان نبود محب^۳ و مزدور
 نزدیکش کن بخود کزین بیش پروانه نمی شکبید از دور

۱۸۸

باغ را گرچه برخ کرد بهشت آیین گل
 همچو روی تو نباشد برخ رنگین گل

باغ در جلوه و بلبل [شده]^۳ صاحب تمکین
 حال دیگر شده چون آمده در تلوین گل

چند گویم سخن باغ که همچون خارست
 بوستان در ره عشاق تو با چندین گل

رخ تو آتش کانون جمالت و از آن
 شهر پرمی شود از روی تو در تشرین^۴ گل

جای آنست که از گلشن حسنت رضوان
 از پی زیب نهد بر رخ حورالعین گل

شکل موزون تو نظمی است رخت شه بیتش

ناظم صنع بسی کرده درو تضمین گل

گر تو دستور دهی ماه برو بد هر شب

از سر کوی تو با مکنسه پروین گل

خویشتن را همه تن جسم خود چون نرگس

تا نظر در رخ خوب تو کند مسکین گل

چيست فردوس چو دروی نمایی تو جمال

چه بود باغ که^۲ او را نکند تزیین گل

من بیدار تو از وجد بیارامم اگر

شورش بلبل دیوانه کند تسکین گل

تو چنین سرو سمن بار مرو در بستان

کز خجالت نکند یاسمن و نسرين گل

ای عروس چمن از پرده خجلت پس ازین

روی منمای که در جلوه درآمد این گل

اندرین باغ شکر با گل و گل باشکرست

چون در آبی شکری می خور و بر می چین گل

در بهاران زمن این دسته گل خاص تراست

گرچه نزد همه عام است بفروردین گل

سیف فرغانی جان داد و ترا نیست غمی

آری از مردن بلبل نشود غمگین گل

۱۸۹

چوبیند روی توای نازنین گل
 تو با این حسن اگر در گلشن آیی
 اگر بابل کندز کر تو در باغ
 چوازد کر لبت شیرین کند کام
 گلی تو از گریبان تا بدامن
 اگر در خانه گل خواهی بهر وقت
 ندارد باغ جنت همچو تو سرو
 برنگ و بو چو تو نبود که چون تو
 اگر بامن نشینی عیب نبود

کند بر تو هزاران آفرین گل
 نهد پیش رخت رو بر زمین گل
 ز نامت نقش گیرد چون نگین گل
 شود در حلق زنبور انگبین گل
 بهر جانب بریز از آستین گل
 برو آینه بر گیر و بین گل
 نباشد شاخ طویی را چنین گل
 خط و خالی ندارد عنبرین گل
 که دایم خار دارد همنشین گل

۱۹۰

باز دریافتن دوست مرا چون خورشید
 روشن است آینه دل بدَم صبح امید

تو سر از سایه خدمت مکش و براغیار
 در فرو بند که در روز شب افتد خورشید

دل آزاد با سباب و علایق مسپار
 تخت هوشنگ بضحاك مده چون جمشید

همت اندر طلب غیر پراگنده مدار
 بهر زاغ سیه از دست مده باز سپید

لوح عشاق ز اغیار کجا گیرد نقش
قلمِ اعلیٰ محتاج نباشد بمدید^۱

در غم عشق گریزان دل خود را کآن هست
ظلّ طوبی و هوای دگران سایه بید

گر ره عشق روی زود بمقصود رسی
می از آن جام خوری سست بمانی جاوید

انتظاری برود، لیک نیاید هرگز
کس از آن مایده محروم و از آن در نومید

چنگ لطفش بنوازش چو در آید یابد
زخمه از خنجر بهرام رباب ناهید

سیف فرغانی بسیار سخن گفت و نبود
آن احادیث چو اخبار تو عالی اسنید^۲

۱۹۱

مرا بغیر تو اندر جهان دگر کس نیست
بجز تو دل ندهم کز تو خوبتر کس نیست

بچشم حال چو ما را خبر معاینه شد

بعین چون تو ندیدیم و در خبر کس نیست

مرا که دیده دل از تو روشنی دارد

بهر کجا نگرم جز تو در نظر کس نیست

بگرد کوی تو هر عاشقی که کشته شود

شهید عشق بود خون بهاش بر کس نیست

جهان بجمله خرابست و نیست آبادان

بجز دلی که درو غیرتود گر کس نیست

جهانیان اگر از حسن روی تو خبری

شنوده اند چرا طالب اثر کس نیست

ره تو معنی و این خلق صورت آریند

ز بهر کار تواند در جهان مگر کس نیست

دهان بیاد تو گر خوش نمی کنند این خلق

زبی کسی مگس اینچنین شکر کس نیست

ز بهر صبح و صالت که کی زند نفسی

شبی ز شوق تو بیدار تا سحر کس نیست

چو عقل بر سر کویت گذر کند داند

که راه عشق توای جان پدای هر کس نیست

اگر ز پرده برونست سیف فرغانی

چو آستانه بجز وی مقیم در کس نیست

۱۹۲

دلارامی که همچون مه بشب بینند دیدارش

شبم چون روز روشن گشت از خورشید رخسارش

بنزहत به ز فردوس است کوی آن بهشتی روی

که دوزخ نزد عاشق هست محرومی زدیدارش

گذر بر درج دُر دارد سخن در پسته تنگش
قدم بالای مه دارد کله در زیر دستارش

ز حسرت کام گردد تلخ آن دم جان شیرین را
که لعل او در آمیزد شکر با آب گفتارش

بدم جان پرورست آن تن که می بوسد بهر وقتش
بمذکک اسکندرست آنکس که می نوشد خضر وارش

بجان بوسی همی خواهند مشتاقان ازو ای دل
برو زو بوسه اکنون خر که کاسد گشت بازارش

علاج جان رنجورست در خط دل آشوبش
مزاج آب حیوانست در لعل شکر بارش

ز قوت جان بود ایمن شهید تیر مژگانش
ز سرگد دل بود فارغ سقیم چشم بیمارش

نوا کمتر زن ای بلبل که شد بازار حسن گل
شکسته از گل حسنی که روی اوست گلزارش

از آن یار پسندیده نگردانم دل و دیده
گرم از دیده خون دل بریزد چشم خون خوارش

ز عشقت همچو فرهادست مسکین سیف فرغانی
که شوراند رجهان انداخت شیرینی اشعارش

۱۹۳

چه دلبری که رخ تست در گلستان ماه

چو آفتاب بروی تو دارد ایمان ماه

بافتاب که روز آورد نظر نبود
 مرا که هست ز روی تو در شبستان ماه
 کمال حسن ترا در وجود آن اثرست
 که در حمایتش ایمن بود ز نقصان ماه
 تو پادشاهی و خوبان همه رعیت تو
 نجوم جمله سپاهند و هست سلطان ماه
 باسب حسن شبی با رخت مسابقه کرد
 تو پیش رفتی و پس ماند چند میدان ماه
 چو سر ز جیب افق بر کند طلوع صبح
 ترا طلوع کند آن دم از گریبان ماه
 بوقت صبح کند آفتاب عزم غروب
 چو گردد از افق غره تو تابان ماه
 چو ابرگریه کند چشم من چو کرد طلوع
 بر آسمان جمالت چو صبح خندان ماه
 بروز بر در من آفتاب کدیه کند
 اگر شبی بسر روزنم رسد آن ماه
 بنزد قاضی گردون که مشتریست بنام
 حقوق روی تو ثابت کند پیرهان ماه
 بوقت بیع ازین اختران دیناری
 بهای خاک درت بر کشد بمیزان ماه

اگر تو ابر نقاب از میانه برگیری
 بتابد از رخ پر نور تو هزاران ماه
 و گر ز روی تو یک روز تربیت یابد
 شب چهارده گردد هزار چندان ماه
 اگر بروی تو نسبت کنندش از شادی
 فرازا طارم هفتم رود چو کیوان ماه
 بکوی دوست کنون آی سیف فرغانی
 که هست بر فلک قالب تو از جان ماه

۱۹۴

زهی با صورت خوبت تعلق اهل معنی را
 ز نقش روی تو زینت نگارستان دینی را
 درین ویرانه قالب ندارد جانم آرامی
 که دل بردی بدان صورت سراسر اهل معنی را
 مرا روی تو محبوبست همچون مال قارون را
 مرا وصل تو مطلوبست چون دیدار موسی را
 همی خواهم که دیدارت بپیمم دم بدم لکن
 من مسکین اگر طورم چه تاب آرم تجلی را
 دل مرده کند زنده احادیث تو، پندارم
 لب تو در نفس دارد دم احیای عیسی را

من سر گشته می خواهم که بوسم خاك پای تو
 دلیری بین که تا این حد رسانیدم تمنی را
 ازین پس همچو قلاشان پدوشم^۱ جامه تقوی
 که حکم قاضی عشقت قلم بشکست فتوی را
 بعهده چون منی پرشد جهان از گفت و گوی تو
 که از اشعار مجنونست شهرت حسن لیلی را
 مرا ای دوست از دشمن نباشد بیم در عشقت
 که از باد خزان نبود زیان مرشاخ طوبی را

سر دنیای دون بی تو ندارد سیف فرغانی

که عاشق بی تو نپسندد سراستان^۲ عقبی را

بنزد سیف فرغانی چه باشد؟ ظلمت آبادی،

اگر [در]^۳ روضه ننمایی بما نور تجلی را

۱۹۵

ای بلبل جانم [را]^۴ از روی تو گلزاری

رنگبست ز روی تو با هر گل رخساری

از دیدن ماه و خور عار آیدت ای دلبر

گر بهر تماشا را در خود نگری باری

بی معنی عشق تو جان در بدن خاکی

چون صورت رنگبست آرایش دیواری

۱- u : فلاسان بیوسم ۲- u : سراستان ۳- u : ندارد ۴- u ندارد

اندر ره عشق تو گامی زدم و چون خود
 در هر قدمی دیدم سر گشته طلب کاری
 تنها نه منم مرغی در دام تو افتاده
 از هر قفسی بشنو آواز گرفتاری
 گرد لب تو گشتم کز وی شکری چینم
 در عمر نکردستم شیرین تر ازین کاری
 وصل تو بسی جستم و اکنون شده ام از تو
 خشنود پیغامی، خرسند بگفتاری
 هر جا شکرستانی در شهر شود پیدا
 من چون مگسم اورا بی سیم خریداری
 گر سیم و زرت باشد خاک در جانان خر
 و آنکه درمی از وی مفروش بدیناری
 آن دوست ز بهر من آزرده شد از دشمن
 از بهر دل بلبل گل خسته شد از خاری
 گفتم بنگارینم کای برده دل و دینم
 تو آن منی جانا من آن تو؟ گفت آری
 نزدیک کسی کورا چون سیف بود حالت
 معذورم اگر ورزم سودای چنین یاری

۱۹۶

بیک نظر دل خلقی همی برد یارم
 بمن نگر که بدان یک نظر گرفتارم

مرا خود از خبرش بود حال شوریده
 کنون بیک نظر او تمام شد کارم
 ورا اگر دگری یافت و از طلب بنشست
 من آن کسم که پس از یافتن طلب کارم
 شبی به خدمت او خلوتی خوهم تا روز
 که او زلب شکرو من ز دیده دربارم
 چراغ وارم از آن پس اگر کشند رواست
 ستاره وار چو با مه شبی بروز آرم
 امیر ملک ورا طالب است و من در عشق
 نمی خوهم که فرومایه‌یی بود یارم
 تو همت من مسکین نگر که چون آفرهاد
 برای شیرین با خسرو است پیکارم
 من از مدام آملهای خویش بودم مست
 شراب عشقش از آن سُکر کرد هشیارم
 کنون نخسبم جز بردش چو سگ همه روز
 که شب روان رهش کرده اند بیدارم
 بدین گنه که دلم قدر وصل او شناخت
 گرم بهجر عقوبت کند سزاوارم
 اگر چنانکه زدی لاف سیف فرغانی
 که من بیدل درم سرخ رو چو دینارم

میان خلق تفاوت بسیست در گوهر
 که دوست را تو بزر من بجان خریدارم
 طریق اهل دل اینست کاین امانت جان
 که دوست داد بمن من بدوست بسپارم

۱۹۷

از آن شکر که تو در پسته دهان داری
 سزد که راتبه جان من روان داری
 ببوسه تربیتم کن که من برین در گه
 نه آن سگم که تو تیمار من بنان داری
 نظر در آینه کن تا ترا شود روشن
 چو دیگران که چه رخسار دلستان داری
 اگر کسی ندهد دل بچون تو دلداری
 تو خویشتن بستانی که دست آن داری
 جماعتی که در اوصاف تو همی گویند
 که قد سرو و رخ همچو گلستان داری
 نظر در آن گل رومی کنند ، بی خبرند
 ز غنچهها که بر اطراف بوستان داری
 پیام داد بمن عاشقی که ای مسکین
 که همچو من بسخن رسم عاشقان داری

بروی گل دگران خرّمند چون بلبل
تو از محبت او تا بکی فغان داری؟
چو عاشقان همه احوال خویش عرض کنند
تو نیز قصه خود باز گو، زبان داری!

بیوسه یی چورسیدی از آن دهان زنهاری
معیر کز لب لعلش غذای جان داری

چو دوست گفت سخن گفت سیف فرغانی
حدیث یا شکرست آنکه در دهان داری

۱۹۸

عاشق روی تو از کوی تو ناید در بهشت
نزد عاشق فخر دارد خاک کویت در بهشت
عاشق عالی نظر آنست کوبیند بچشم
روی تو امروز در دنیا و فردا در بهشت
وقت دیدار تو باد رویش، شرکت کی بود
آن توانگر را که چون شدادهست از در بهشت
عاشقان دوزخ آشام ترا امروز هست
دردل از یاد تو ای معشوق جان پرور بهشت
عاشقت بستد بدست همت و از پس فکند
اندرین ره پیش او گرد دوزخ آمد گر بهشت

چون دل بیگانگان جانا^۱ زد کُرت غافلست
 گر بود در خاطرش بایادت ای دلبر بهشت
 بر امید صحت مستان خمر عشق تو
 پای کوبند از طرب حوران بسی در هر بهشت
 چون خضر آب حیوة^۲ وصل چون یابد کسی
 ایستاده در میان چون سد^۳ اسکندر بهشت
 تا درو گوهر ز آب چشم^۴ عشاق ت بیافت^۳
 شاهدان خلد را نگرفت در زیور بهشت
 گر بر حمت ننگری جنت بود^۴ هم چون جحیم
 و ر قدم در روی نهی دوزخ شود یکسر بهشت
 سیف فرغانی مکن بیرون خیال روی دوست
 از درون خود که با حورست نیکوتر بهشت
 گر کند در کوی تو عاشق بجنت^۵ التفات
 هست بر عاشق غرامت هست منت بر بهشت

۱۹۹

هلال حسن بعهد رخ تو یافت کمال
 که هم جمال جهانی و هم جهان جمال
 ز روی پرده بر افکن که خلق را عیدست
 هلال ابروی تو همچو غرّه^۶ شوال
 محیط لطف چو دریا مدام^۶ در موج است
 میان دایره روی تو ز نقطه خال

۱- u : جانش ۲- r : حیات ۳- u : نیافت ۴- r : شود
 ۵- u : بمحنت ۶- هر دو نسخه : جو در بامداد

رخ تو بر طبق روی تو بدان ماند

که بر رخ گل سرخست روی لاله آل

ز نور چهره تو پرتوی مه و خورشید

ز قوس ابروی تو گوشه‌یی کمان هلال

بپیش تست مکد^۱ ز چوسیل و تیره چوزنگ

بروشنی اگر آینه باشد آب زلال

ز خرقها بدرآیند^۲ چون کند تاثیر

شراب عشق تو در صوفیان صاحب حال

بوصف آن دهن و لب کجا بود قدرت

مرا که لکنت عجزست در زبان مقال

گدای کوی توام کی بود چومن درویش

بنزد چون تو توانگر عزیز همچون مال

ز شاخ بید کجا باد زن کند سلطان

و گرچه مروحه گردان ترک^۳ اوست شمال

چو کوزه ز آب^۴ و صالت دهان من پر کن

بقطره‌یی دو که لب خشک مانده ام چو سفال

رخ تو دیدو بنالید سیف فرغانی

چو گل شکفت مگو عندلیب را که منال

بیا که در شب هجران تو بسی دیدیم

«جزای آنکه نگفتم شکر روز وصال»^۵

۱- هر دو نسخه : بدرآیند ۲- هر دو نسخه : آب ۳- مصراع از سعدیست.

۲۰۰

من ز عشق تورستم از غم خویش
 در درون خراب من بنگر
 زیر ابروت ماه رخسارت
 کای تو در کار دیگران همه چشم
 بی من از زنده‌ای بجان و بطبع
 و رسلیمان دیو خود باشی
 همچو انگشت خود یدالله را
 شمع ارواح مرده را چو مسیح
 همت اندر طلب مقدم دار
 هر دم اندر سفر همی کن شاد
 گردلی خسته یابی از غم عشق
 دوست را گرنه‌ای تو نامحرم
 سیف فرغانی اندرین پرده
 و ر' بمیرم گرفته ام کم خویش
 لمن الملک بشنواز غم خویش
 بد' دارد هلال درخم خویش
 نیک بنگر بکار درهم خویش
 تا نمیری بدار ماتم خویش
 ای تو سلطان ملک عالم خویش
 یابی اندر میان خاتم خویش
 زنده می کن چو آتش از دم خویش
 می رواند پی مقدم خویش
 عالمی را بفر مقدم خویش
 رواز آن خسته جوی مرهم خویش
 سر عشقش مگو بمحرم خویش
 هیچ ازین تیزتر مکن بم خویش

۲۰۱

نگارا تا ترا دیدم دل اندر کس نمی بندم
 ز خوبان منقطع کردی بری از خویش و پیوندم^۲

بجز نوگردل و جان را بود آرام و پیوندی
 دگر با دل نیارامم دگر با جان نپیوندم

۱- u : و کر، r : اگر ۲- u : بری خویش بیوندم؛ r : برای خویش پیوندم.

تو داری روی همچون گل من شوریده چون بلبل

برنگی از تو خوشنودم بیویی از تو خرسندم

تو خورشیدی زمن پنهان و من باشک چون باران

گاهی چون ابرمی گریم گاهی چون برق می خندم

چنان از آب چشمم تر که همچون عود در مجمر

نسوزم گر بیندازی در آتش همچو اسپندم

درخت صبر بنشاندم، چو دیدم مرغ دل بی تو

بشاخ او تعلق کرد، از آتش بیخ برکندم

بلطف و حسن و زیبایی و عشق و صبر و شیدایی

ترا شیرین نباشد مثل و خسر و نیست مانندم

اگر چون دوستان بر من کنی امری بجان [و تن]^۱

ز تو ای دلستان بر من چه حکم آید که نپسندم^۲

مگر خورشید روی تو شعاعی بر من اندازد

که برخاک درت خود را بسی چون سایه افکنم

ز بخت این چشم می دارم کزین پس شاخ نومیدی

نیارد تخم امیدی که اندر دل پراگندم

ز استاد و پدر میراث و علم هست عشق تو

اگر نا اهل شاگردم و گر ناجنس فرزندم

همه دیوانگان را بند زنجیر ست و این طرفه

که در زنجیر عشق تو دل دیوانه شد بندم

درین عشقی زجان خوشتر مرا از صد جهان خوشتر
عدوی جانستان خوشتر زیاری کو ادهد پندم

بکوی سیف فرغانی اگر آیی بصد ناز آ
خرامان از درم باز آکت از جان آرزومندم

۲۰۲

ای گل روی تو برده رونق گلزارها
در دل غنچه بسی حسن ترا اسرارها

گر بیاد روی تو آبی خورم در وقت مرگ
بی گل از خاک رهی سر بر نیارد خارها
گل که باشد پیش روی تو که اورا چون گیاه
بعد ازین آرند و بفروشند در بازارها

با چلیپای سر زلفت که ناقوس اشکند
نعره توحید خیزد زین پس از زارها
حسن شهر آشوب [تو] چون برو لایت دست یافت
سروران ملک را در پا رود دستارها

کار من زهد است و توبه دادن مردم زمی
گرمی عشقت خورم توبه کنم زین کارها
عشق داند نقش اغیار از دل عاشق سترد
سکه را آتش تواند بردن از دینارها

کس برون خانه محرم نیست سر عشق را

درفرو بند این سخن می گوی بادیوارها

گر درختانرا بود از سر^۱ حلاج آگهی

آنچه از وی می شنودی بشنوی از دارها

گر بهار وصل خواهی سیف فرغانی برو

همچو بلبل درخزان دم در کش از گفتارها

دلبرای من مرو گر گویدت پور حسن

خیز تا طوفی کنیم ای دوست در گلزارها

۲۰۳

بردم زخود و زتن^۱ در آورد

صدشور زجان من بر آورد

عقل از پی دفع لشکر آورد

دستش بگرفت و اندر آورد

غوغای غم تو بر سر آورد

این واقعه ییست^۲ مادر آورد

بنگر صدقم چه گوهر آورد

تخمی که تو کشتی این بر آورد

با سکه تو چنین زر آورد

از بهر تو میوه تر آورد

«باد آمد و بوی عنبر آورد»^۳

عشق تو مرا ز من بر آورد

حسننت بکرشمهای شیرین

عشق آمده بود بر در دل

حسن تو رسید با صد اعزاز

عشقت که بپای خویش مارا

کس را ز پدر نماند میراث

در بحر غم تو غرقه گشتم

سودای تو شاعریم آموخت

آن کو درمی ندارد از سیم

وز طبع چو شاخ بی ثمر سیف

بیهوش شدم چو از در تو

۱- u بجای «زتن» چیزی شبیه به «ببی بن» دارد؛ r : برین

۲- u : واقعه است

۳- از سعدیست

۲۰۴

ز دلبران همه شهر دل پذیر تویی
 ز دیگران سخنی بر زبان رود هروقت^۱
 پیاده‌اند نکویان ز نطع دل بیرون
 سمن بران همه با کثرتی که ایشانراست
 همه روایت منظومه حکایاتند
 بنام حسن تو از بهر شعر چون زرخرد^۲
 بدین جمال [چو]^۳ خورشیدی توانی گفت
 زمین بدور تو چون آسمان شد و دروی
 اگر سراج منیرست بر فلک بر ما
 لب‌ت بنکته بسی آب و خمر در هم ریخت
 ز بعد آن همه الفاظ مدح در حق تو
 رقیب بی نمکت راسزد اگر گویم
 مرا هوای تودی گفت سیف فرغانی
 برای وقت جوانان کنون که سعدی رفت
 ملک مجیرو ملک دم بدم ظهیرت باد

مرا ز جمله گزیر است و ناگزیر تویی
 ولی مدام چو اندیشه در ضمیر تویی
 کنون چو شاه درین خانه جایگیر تویی
 ترا رعیت فرمان برند امیر تویی
 ترا چه شرح دهم جامع کبیر تویی
 زدیم سکه که سلطان این سریر تویی
 که آفتاب منم ذره حقیر تویی
 مه تمام بدان روی مستدیر تویی
 قمر بلمعه چراغی بود منیر تویی
 مگر ز جوی بهشت انگبین و شیر تویی
 که از معانی آن یک بیک خبیر تویی
 که بهر کوفتن ای ترش روی سیر تویی
 ز قید ما دگران مطلقند اسیر تویی
 سخن بگو که درین خانقاه پیر تویی
 که زیر چرخ نخستین دوم اثر تویی^۴

۲۰۵

چو حسن روی تو آوازه در جهان انداخت
 هوای عشق تو در جان بی‌دلان انداخت

۱-۲ : همه وقت : خود

۳-۲ : ندارد

۴-۲ : این بیت را ندارد.

سمن بران همه چو گان خویش بشکستند

کنون که شاه رخت گوی در میان انداخت

از آن میانه گل و لاله را برآمد نام

چو بحر احسن تو خاشاک بر کران انداخت

کمان ابروی خود بین که ترک غمزه تو

خطا نکرد خدنگی کزان کمان انداخت

ترا بدیدم^۲ و صبر و قرار رفت از من

مگس چو دید عسل خویشتن در آن انداخت

عقاب عشق توام صید کرد و در اول

چو گوشت خورد و بآخر چو استخوان انداخت

چو تو ز نور سپر پیش روی داشته ای

کجا بسوی تو تیر نظر توان انداخت

مرا یقین شده بود آنکه من بتو برسم

کرشمهای توام باز در گمان انداخت

بجهد بنده بوصلت رسد اگر بتوان

ببیل خاک زمین را بر آسمان انداخت

بشعر وصف جمال تو خواستم کردن

ولی جلال توام عقده بر زبان انداخت

چو خواستم که کنم نسبتش بلعل و عقیق

لب تو ناطقه را سنگ در دهان انداخت

کسی که در ره عشق آمد او دو عالم را
 چو میخ کفش برقتن یکان یکان انداخت
 بآب شعر رهی غسل دل کند درویش
 که آتش طلبش در میان جان انداخت

ترا چو دید بسی گفت سیف فرغانی
 «چه فتنه بود که حسن تود رجهان^۱ انداخت»^۲

۲۰۶

آنکس که بهر نام تو از جان زیان^۳ نکرد
 عنقای عشق در دل او آشیان نکرد

در پرده دلش اثری از حیات نیست

آنرا که در درون غم تو کار جان نکرد

آنکس که آفتاب سعادت برو نتافت^۴

با ماه عشقت اختر عقلش قران نکرد

و آنرا که طوق مهر تو در گردن او افتاد

بر فرقش ارچه تیغ زدی سرگران نکرد

و آنکس که دل زد دوستی جان فرونشست

او پاک نیست ، غسل بآب روان نکرد

آنکس که جان بداد بامید سود وصل

با تو درین معامله خود را زیان نکرد

۱-۳ : میان ۲- مصرع از سعدیست ۳- هر دو نسخه : زبان

۴- u : بتافت

عاشق که سیر گشت زخود گرچه گرسنه است

کونین لقمه یی شد و او در دهان نکرد

عشق تو مرد را ز بلاها امان نداد

صیاد صید را بسلامت ضمان نکرد

و آنرا که دل ز آتش عشق تو روشنست

دست اندر آب تیره این خاکدان نکرد

آنرا که در زمین دل افتاد تخم عشق

چون گاو باربرد و چو گردون فغان نکرد

ای آنکه لاف می زنی از عشق آن نگار

کز کبر و ناز یک نظر اندر جهان نکرد

دست از جهان بدار که اصحاب کهف وار

در غار ره نیافت سگ از ترك نان نکرد

۲۰۷

* پیغام روی تو چو ببردند ماه را	مه گفت من رعیتم آن پادشاه را
خالت محیط مرکز لطفست و روشنست	کین نقطه نیست دایره روی ماه را
بهر سمید [رویی] حسنت نهاده اند ^۱	بر روی لاله رنگ تو خال سیاه را
دستارم ^۲ از سرم بقدم درفتد چو تو	بر فرق راست کژ نهی ای جان کلاد را
خورشید روی روشن تو هم چو آفتاب	بشکست پشت این مه انجم سپاه را
در گلشن جمال تو روی تو آن گلاست	کز عکس خود چو لاله کند هر گیاه را
در عهد خوبی تو جوانانه می خورد	آن زاهدی که پیر بود خانقاه را

* این غزل از نسخه ۲ انتخاب شده است و نظم آن با نسخه ۱ متفاوت ولی عدد بیتها در هر دو یکسانست ۱-۱: از بهر سرخ رویی حسن آفریده اند ۲-۱: دستار

از عشقت^۱ آه می نکنم ز آنکه در دلم
 فردا که اهل حشر بخوانند حرف حرف
 ما را چه غم که از قِبلِ عاشقان خود
 گر چاکر^۲ توام بغلامی کند قبول
 با عاشق تو^۳ خلق در آفاق گومباش
 سیف از پی رضای تو گوید ثنای تو
 بیچاره هیچ سود ندارد^۴ ز شعر خود
 ای دیده ور نظر برخ دیگران مکن^۵
 شوق^۶ تو آتشی است که می سوزد آه را
 این روزنامه بمعاصی تباه را
 روی تو عذر گفت هزاران گناه را
 بنده کنم هزار چو سلجوقشاه را
 چون دانه حاصلست نخواهیم^۷ کاه را
 پاداش از تو بد نبود نیکخواه را
 از آب خویش فایده‌یی نیست چاه را
 «آن روی بین که حسن بپوشید مادر»^۸

۲۰۸

فرا^۱ مش کرد جان تو تماشا گاه اعلی را
 که خاکش دام دل باشد نگارستان^۲ دنیی^۳ را
 مننه رخت اندرین ویران که در خلد برین رضوان
 بشارت می دهد هر دم بتو فردوس اعلی را
 بخارستان دنیا در مکن با هر خس آمیزش
 که دولت بهر تو دارد پراز گل باغ عقبی را
 تو اندر تیه دنیایی چو اسرایلیان حیران
 عجب باشد که نفروشی بتره^۴ من و سلوی را
 برو علم پیمبر را مسلمان وار تابع شو
 که ترسایان ز جهل خود خدا گفتند عیسی را
 بدستار و بدراعه^۵ نباشد قیمت عارف
 که عزت ز آستین نبود ید بیضای موسی را

۱-۱ : شوقت ۲-۱ : عشق ۳-۱ : هندوی ۴-۱ : گردوست هست

۵-۱ : چون دانه دست داد چه قدر است ۶-۱ : من بنده هیچ سود ندارم

۷-۱ : گردیده ایت هست رخ دیگری مبین ۸-۱ : مصرع از سعدیست

۹-۱ : نگارستان را ۱۰-۱ : دنیا

چو ابراهیم اگر مردی بت آزرشکن، تا کی
 چو صورت بین بی معنی پرستی نقش مانی را
 برسم صورت آرایان برای چشم رعنایان
 چو تو پیراهنی شستی نجس شد جامه تقوی را
 اگر تو ترک جان نکنی کمال او نگرود کم
 و گر حاجی بُزی نکشد چه نقصان عیدِ اضحی را
 مکن چون طالب دنیا جهان صورت آبادان
 که در ویرانی صورت بیابی گنج معنی را
 و رای دوست اندر دل بُت است ای خواجه محوش کن
 که اندر کعبه نپسندد مسلمان لات و عزّی را
 مکن گر شاه و سلطانی بظلم و جور ویرانی
 که تا کنون اثر مانده است عدل آباد کسری را
 چو رهبر نیست ای ره رو تمسک کن بشعر من
 چو در ره قایدی نبود عصا چشم است اعمی را

۲۰۹

زهی ز خنده شیرینت شرمسار شکر	مدام پسته تنگ تراست بار شکر
فدای پاسخ تلخ تو یک جهان شیرین	غلام پسته تنگ تو صد هزار شکر
چو تنگ دستی دیدی و تلخ عیشی من	ببوسه بر من مسکین فراخ دار شکر
هزار شور برآید ز عاشقان زین پس	که گرد لعل توشد با نبات یار شکر
بغمزه دل شکن و از جهان برآر نفیر	بخنده در سخن آوز دهان ببار شکر

مدام خنده شیرین تو همی کارد
 میان این همه خوبان بجز تو کس رانیست
 لب و دهان تو در چشمم آمد و دیدم
 بوصل همچو تو شیرین چه باشد ارا آید
 برای بوسه مگس و ار گر کنم ابرام
 بهای شعر رهی بوسه ییست از لب تو
 دهان خود بشکر چون مگس بیالایم
 کسی که نزد تو این نظم بر زبان راند
 زمانه زاد بایام چون تو شیرینی
 چو قند از آنی شیرین که سیف فرغانی

بگرد پسته تنگت نبات و ار شکر
 گهر نمای عقیق و سخن گزار شکر
 بگرد پسته چون آتش آبدار شکر
 مرا چو خسرو پرویز در کنار شکر
 تو خوش بخسب بنار و بمن سپار شکر
 تو شاد باش بشیرین بمن گزار شکر
 که چون لبمت نکند در مذاق کار شکر
 تو دست سوی دهانش برویبار شکر
 بروز گار زنی کرد روز گار شکر
 بشعر بر سر تو می کند نثار شکر

۲۱۰

بخود نظر کن اگر می خواهی که جان بینی
 بجان که آنچه ز جان خوشترست آن بینی

دل شکسته ما در نظر کجا آید
 ترا که در تن خود بنگری و جان بینی

ترا بباغ چه حاجت بود که هر ساعت
 ز روی خویش در آینه گلستان بینی

و گر تومی خواهی ای عاشق دقیق نظر
 کز و سخن شنوی یا از و دهان بینی

پس از هزار تأمل اگر سخن گوید
 چو نیک درنگری ز آن دهان نشان بینی

ز موی هم نکنی فرق آن میانی را
 که در میانه آن موی تا میان بینی
 درون پیرهن آبیست منعقد تن او
 که چون تودرنگری روی خود در آن بینی
 بیا که با جگر تشنه در پی آن آب
 ز دیده بر رخ من خون دل روان بینی
 چو چشم و ابروی او بنگری هراسان باش
 ز ترک مست که نزدیک او کمان بینی
 و گرا نداری آن بخت سیف فرغانی
 که چون دلی بدهی روی دلستان بینی
 بنیکوان نظری کن که بوی او آید
 ز رنگ حسن که در روی نیکوان بینی

۲۱۱

آن دلارامی که آرامی نباشد با منش
 کردشام عاشقان چون صبح روی روشنش
 آستین از رو چوبرگیرد ترا روشن شود
 کافتاب حسن دارد مطلع از پیراهنش
 ز آن بحبل شعله خود همچو دلو از چاه آب
 روز و شب برمی کشد خورشید نور از روزنش
 از گریباننش گلستان می برآید عیب نیست
 عاشقی گر همچو خار آویزد اندر دامنش

جامه بر خود می‌درم چون غنچه ز آن دلبر که هست
 خرمی گل در قبا و عالمی جان در تنش
 گر ز من بستد دلی آن دوست باطل جوی نیست
 ز آنکه گر صد جان خودد حق است واجب بر منش
 در کمانِ ابرو آورد و بسوی من فگند
 یار آهو چشم تیر غمزۀ شیر افگنش
 داشت پیش آتش رویش فتیلی از نظر
 ز آن چراغ دیده را از آب و خون شد روغنش
 باد باتو چون^۱ شبی گرسوی بستان بگذرد
 همچو بلبل در نوا آید^۲ زبان سوسنش
 خسروان او را غلامند این زمان در ملک روم
 همچو شیرین صد کنیزک عاشق اندر ارمنش
 بر امید وصل او چون سیف فرغانی که دید
 طوطی اندر قفس یا بلبلی در گلشنش

۲۱۲

تبارک الله از آن روی دلستان که تراست
 ز حسن و لطف کسی را نباشد آن که^۳ تراست
 گمان مبر که شود منقطع بدادن جان
 تعلق دل از آن روی دلستان که تراست

۱- u : باتو بس ۲- u : در نوا اندر ۳- u : انک، r آنکه

بخنده ای بت بادام چشم شیرین لب
 شکر بریزد از آن پسته دهان که تراست
 ز جوهری که ترا آفریده اند ای دوست
 چگونه جسم بود آن تن چو جان که تراست
 ز راه چشم بدل می رسد خدنگ مژه
 مرا مدام زابروی چون کمان که تراست
 چه خوش بود که چو من طوطی شکرچیند
 بیوسه ز آن لب لعل شکر فشان که تراست
 بغیر ساغر می کش بر تو آبی هست
 بیوسه یی نرسد کس از آن لبان که تراست
 اگر کمر بگشایی و زلف باز کنی
 میان موی تو گم گردد آن میان که تراست
 چو عندلیب مرا صد هزار دستا نیست
 بوصف آن دورخ همچو گلستان که تراست
 صبا پیامد و آورد بوی تو، گفتم
 هزار جان بدهم من بدین نشان که تراست
 بیا که هیچ کس امروز سیف فرغانی
 ندارد آب سخن این چنین روان که تراست

۲۱۳

ای مشک و عنبر شمه یی از بوی تو
 گل را بر خسارت تو نسبت می کنند
 مه پرتوی از آفتاب روی تو
 رنگش خوش است اما ندارد بوی تو

در عشق بازی از تو چون من بیدقی
ماتشنگان راسیل غم از سر گذشت
بر خاک هر در آب رو بفروختم
بالای تو ای شاخ طوبی زو^۱ خجل
دیوانه زنجیر دار دل نگر
چشم تو کیش تیرمژگان پوشد^۲
آن تیرهای یک یک بلحض^۳ جان شکر
شه می خواهد یعنی رخ نیکوی تو
ای آب حیوان قطره یی از جوی تو
تا نان خرم بهر سگان کوی تو
سرو^۴ [و]، بنفشه ترک شد از موی تو
اندر کشاکش مانده با گیسوی تو
گرچه کمان دارست از ابروی تو
می افگند گه سوی من گه سوی تو

۲۱۴

* ای خورده روح از جام عشقت باده یی
مخمور کرده عقل هشیار مرا
این اتفاق طرفه بین کند رفتد
کی کفو باشد ماه را استاره یی
مپسند^۵ کز کمتر غلامی کم بود
انصاف ده تا چون شکیبایی کند
نگرفت نقش دیگری تا^۶ نقش خود
می کن نظر در کار کار افتاده یی
چشمست که مستی می کند بی باده یی
چون من گدایی با چو توشه زاده یی
چون مثل باشد لعل را بیجاده یی
در بندگی تو چو من آزاده یی
بی چون تو دلبر هم چو من دل داده یی
بنشانندی در طبع چون من ساده یی

۲۱۵

ای بگرد خرم من تو خوشه چین خورشید و ماه
ماه با روی تو نبود در محل^۱ اشتباه

۱- u : رو ۲- u ندارد ۳- u جسم تو کیس تیرمژگان بوسد ۴- u :
بلحظه * r این غزل را ندارد ۵- u : بپسند ۶- u : با

پادشاه ملک حسنی کس چنین ملکی نداشت

ز ابتدای دور عالم تا بوقت پادشاه

بی شعاع روی تو با سایه هستی خود

ره نبردم سوی تو چندانکه می کردم نگاه

چون رخ اندر آینه پیدا شود پشت زمین

ظلمت شب را اگر بر روی افتد نورماه

عاشق اربا خلق باشد ماند از معشوق دور

لشکری بر خر نشیند باز ماند از سپاه

همتی باید که عاشق را از خود بخشد خلاص

رستمی باید که بیژن را برون آرد ز چاه

عاشق اندر پایگاه خدمت سلطان عشق

گر بود ثابت قدم چون تخت یابد پیشگاه

عشق هر جا تخت خود بنهاد واسبی راند، شد

پای قیصر بی رکاب و فرق کسری بی کلاه

بی جواز عشق فردا در سیاستگاه حشر

طاعت محتاج آمرزش بود همچون گناه

گر بگردانی عنان از جانب این خاکدان

از رکاب خود در آن حضرت فشانی گرد راه

مرکب تن راجو [و] نان کم کن ای رایض که نیست

حاجتی در مرج ایران رخس رستم را بکاه

سیف فرغانی تو در معنی چو صبح کاذبی
ورچه درد عوی بیاری صبح صادق را گواه

۲۱۶

گردست رسد روزی در پات سرافشانم
هر چند نثارت را لایق نبود جانم
پیش گل سیمینت چون شاخ خزان دیده
با این همه بی برگی^۱ از باد زرافشانم
گفتم که بجمعیست چون آب روانم کن
بادی که همی داری چون خاک پریشانم؟
شکراز تو بدین نعمت ذکریست که کم گویم
صبراز تو بدین طاقت کاریست که نتوانم
در کار تو از یاران هیچم مددی ناید
ای جمله مدد از تو مگذار بدیشانم
گر عشق بیک بازی صد جان ببرد از من
دست آن منست ای جان چون^۲ با تو همی مانم
ز آن صورت جان پرور یادم دهد ای دلبر
هر نقش که می بینم هر حرف که می خوانم^۳
چون ابر بسی بودم گریان ز فراق تو
ای گل بوصال خود چون غنچه بخندانم

شاهین جهانگیری از دام برون رفته

بادست نمی آیی چندانست که می خوانم

من بلبلم و هرگز زین شهره^۱ نوانکنند

بی برگی شاخ گل خامش بزمستانم^۲

من در طلب وصلت چون سیف نیم خاکی

ریگم ، نتوان کردن سیراب بیارانم

۲۱۷

مارا^۳ دلیست سوخته آتش طلب

زاشکم مدام سوزش دل در زیادتست

گر عاشقی به میل سهرد رد و چشم کش

ای غافلان ز عشق کفرتم بدینکم^۴

در وصف حسن دوست چو خواهی دهن گشود

و آنکه هزار خوشه معنی طلب زجان

ای سحره غمزهای^۵ ترا سامری غلام

وی پایه ولای تو بالاترین مقام

نارالله است عشق تو چون کوره جحیم

در آرزوی میوه باغ وصال تو

آتش که دید پرتواو آب را سبب

این آب هست هیزم آن آتش طلب

کحل کلام هر سحر از سرمه دان شب

وی عاشقان دوست اتیتم بما و جب

اول زبان عشق بیار و لب ادب

کن در درون سنبله صورت تست حب

وی شکر حدیث ترا خامشی قصب

وی نسبت هوای تو عالیترین نسب

شهرالله است روی تو همچون ته رجب

هر گز نگشت غوره او مید^۶ ما عجب^۸

۱- شیوه : r-۱ ۲- بزمستانم : u-۲ ۳- مرا : u-۳ ۴- بدینکم : u-۵ ۵- سحره : u-۶ ۶- غمزهای : r-۷ ۷- امید : u-۸ ۸- ظاهراً غزل ناتمام است

۲۱۸

ترا من دوست میدارم چو بلبل مرگلستانرا
 مرادشمن چراداری چو کودک مرد بستانرا
 چو کردم یک نظر درتو دلم شد مهر بان برتو
 مسخر گشت بی لشکر ولایت چون تو سلطانرا
 بخوبی خوب رویانرا اگر وصفی کند شاعر
 توان داری بجز خوبی که نتوان وصف کرد آنرا
 دلم کز رنج راه تو بجانش می رسد راحت
 چنان خوا کرد با دردت که نارد یاد دربانرا
 ز همت عاشق رویت بمیرد تشنه در کویت
 و گر خود خون^۴ او باشد بریزد آب حیوانرا
 چو بیند روی تو کافر شود اسلام دین او
 چو زلف کافرت بیند نماند^۳ دین مسلمانرا
 بعهد حسن تو پیدا نمی^۴ آیند نیکویان
 ز ماه و اختران خورشید خالی کرد میدانرا
 بسی سلطان و لشکر را هزیمت کرد در یکدم
 شکسته دل که همراه کرد با خود جان مردانرا
 اگرچه در خورت نبود غزلهای رهی لیکن
 مکن عیبش که کم باشد اصولی قول نادانرا^۵

۱- u : جهان خود ۲- u : جوی، یا : جون؛ r : جور ۳- r : بماند

۴- u : همی ۵- u و r : جانانرا

وصال راست دل لایق که شبها در فراق تو
 مددها کرد مسکین دل بخون این چشم گریانرا
 همی ترسم که روزا و سراسر رنگ شب گیرد
 از آن با کس نمی گویم غم شبهای هجرانرا
 وصال تو بشب کس را میسر چون^۱ شود هرگز
 که تو چون روز گردانی^۲ بروی خود شبستانرا
 مرا گویی بده صد جان و بوسی از لبم بستان
 ندانستم که نزد تو چنین قیمت بود جانرا
 بجان مهمان لعل تست چون من عاشقی^۳ مسکین
 از آن لب یک شکر کم کن گرامی دارم همانرا
 بهجران سیف فرغانی مشو نومید از وصلش
 که دایم در عقب باشد بهاری مرز مستانرا

۲۱۹

ای که شاهان جهانند گدایان درت
 پادشاهست گدایی که بیابد نظرت
 چون توانگر اگر تحفه نیارم بر در
 همچو درویش بیایم بگدایی بدرت
 ای برو خوب چو اشکوفه باران دیده
 چند چون گل بشکفتی و نخوردیم برت

بحیات ابدی زنده شود گر روزی
 بسر کشته هجران خود افتد گذرت
 حسن حورست ترا لطف پری و کرده
 دست تقدیر مقید بلباس قدرت
 صد ازین سر که تن مردم ازو برپایست
 دل برابر نکند با سر مویی ز سرت
 جان شیرین نستانند بتلخی ز آن کس
 که ورا کام خوش است از لب همچون شکر
 ای چو دینار درست از دل اشکسته ما
 همچو سکه ز درم محو نگردد اثر
 میوه روح منی باغ بهر کس مسپار
 ورنه همچون دگران سنگ زخم برشجرت
 روی بنمای و مپندار که من چون سعدی
 «دوست دارم که بپوشی رخ همچون قمرت»
 سیف فرغانی خورشید رخس در جلوه است
 گر ندیدی خللی هست مگر در بصرت

۲۲۰

ای که شیرینی توشور در آفاق افکند
 حلقه زلف تو در گردنم انداخت کمند
 هر چه معنیست اگر جمله مصور گردد
 کس بمعنی و بصورت بتو نبود مانند

گر بتریاك وصالم برسانی باری
 پیشتر ز آنکه کند زهر فراق تو گزند
 هر چه غیر تو اگر جمله درو پیوند
 عاشق روی تو با غیر نگیرد پیوند
 عاشق از دادن جان بیم ندارد زیرا
 نبود زنده دلِ عشق بجان حاجتمند
 از هوای تو در آفاق بگردد چون باد
 وز برای تو بر آتش بنشیند چو سپند
 صحبت جورش اگر چند دهد آسان دست
 هم قبولش نکند عاشق دشوار پسند
 دوست گر عرضه کند ملک دو عالم بر تو
 درد و عالم مشو از دوست بچیزی خرسند
 تا تو در بند خودی دست نیایی بر دوست
 دست در عشق زن و پای برآور زین بند
 برو ای عاقل مغرور، مرا پند مده
 ز آنکه مجنون غمِ عشق نمی گیرد پند
 سیف فرغانی در کوی سلامت نه پای
 اینچنین معتکف گنج سلامت تا چند

۲۲۱

گرچه ۱ جان می دهم از آرزوی دیدارش
 جانِ نو داد بمن صورت معنی دارش

بنگر آن دایره روی و برو نقطه خال
 دست تقدیر بصد لطف زده پر گارش
 بوستانیست که قدرش کرو گل بشکست
 ناردان لب و رخساره چون گلنارش
 ملک خسرو برود در هوس بند گیش
 آب شیرین ببرد لعل شکر گفتارش
 نقد جان رفت درین کار خریدارش را
 برو ای حسن و دگر تیز مکن بازارش
 از پی نصرت سلطان جمالش جمعست
 لشکر حسن بزیر علم دستارش
 تا غم تلخ گوارش نخوری یکچندی
 کام شیرین نکشی از لب شکر بارش
 عشق در دیست که چون کرد کسی رایمار
 گر بمیرد نخوهد صحت خود بیمارش
 لوح ما از قلم دوست نه آن نقش گرفت
 کاب بر وی گذرد محو کند آثارش
 آنچه داری بکف و آنچه نداری جز دوست
 گر نیاید مطلب و برود بگذارش
 سیف فرغانی نزدیک همه زنده دلان
 سرده‌یی باشی اگر جان ندهی در کارش

۲۲۲

ای که لبّت منبع آب بقاست درد تو بیماری دلرا دواست
 آه که اندر طلب تو مرا رفت دل و در دل ای جان بجاست
 گر همه آفاق بگیرد کسی آنکه توانگر بتو نبود گداست
 بهر دل تو چه توان ترك کرد مال ندارم من و جان خود تراست
 هر دو جهان مملکت من شود گرتو بگویی که فلان آن ماست
 هر چه کنی بر سر ما حا کمی گربکشی از طرف ما رضاست
 محنت عشقت بهمه کس رسید دولت وصل تو ندانم کراست
 درد دل و عشق بهم گفته اند کام دل و عشق بهم نیست راست
 گوهر وصلت که ندارد بها کشته هجران ترا خون بهاست
 چا کرتو بر همه کس مهترست بنده تو در دو جهان پادشاست
 روی بهر سو که کنم در نماز قبله اگر روی تو باشد رواست
 زهر چو از جام تو نوشم شکر تیغ گراز دست تو باشد عطاست
 در غزلای دوست دعا گوی تست سیف که دشنام تو او را دعاست

۲۲۳

گر درد عشق در دل و در جان اثر کند
 در دردمند عشق چه درمان اثر کند
 در دین عاشقان که از اسلام برترست
 کفریست عشق تو که در ایمان اثر کند

در کُنه وصف تو نرسد فهم چون منی
 حاشا که در کمال تو نقصان اثر کند
 از جور عشق تو دل و جانم خراب شد
 در مملکت تعدی سلطان اثر کند
 بعد از چنین ستم چه زیان دارد ار کنی
 عدلی که در ولایت ویران اثر کند
 ترسم که روز وصل نیابی اثر ز من^۱
 در من [اگر]^۲ فراق تو زین سان اثر کند
 بسیار جهد کردم و خاطر بر آن گماشت
 تا خدمتی کنم که ترا آن اثر کند
 کردم برین قرار که یک شب بسوزدل
 آهی کنم که در دلت ای جان اثر کند
 شبها بگریه روز کنم در فراق تو
 تا صبح وصل در شب هجران اثر کند
 یک نکته از لب تو دلم را حیات داد
 در مرده آب چشمه حیوان اثر کند
 گر تو بلطف یاد کنی عاشقانت را
 لطفت ز راه دور در ایشان اثر کند
 یوسف چو پیرهن پیشیر وصال داد
 بویش ز مصر تا در کنعان اثر کند

اشعار سیف جمله بذکرت مرصعست

در زر و سیم سکه شاهان اثر کند

۲۲۴

من می روم و دلم بر تست

گرچه نبود دلت بر من

با بنده اگر چه سرگرانی

گرچا کر اگر غلام خواهی

پهلوی جمالت ای دلارام

خاصیت آب زندگانی

ای از تن توشده پر از گل

رویی بنما که چشم جانها

ملک دل و جان گرفتی آری

ای شهد روان بگاہ خنده

ز آن پسته بسوف شکرش ده

جان نیز ملازم در تست

ای دلبر من دلم بر تست

سوگند گران من سر تست

این بنده غلام وچا کر تست

فربه ز میان لاغر تست

اندر لب روح پرور تست

پیراهن تو که در بر تست

روشن برخ منور تست

سلطانی و حسن لشکر تست

ز آن پسته که تنگ شکر تست

بستان زوی آنچه درخور تست

۲۲۵

مراچندانکه درسردیده باشد

ز عشقت چون نگه دار دل خویش^۱

بجز سودای توهرچ^۲ اندرو هست

فلک گرچه بسی گرد جهان گشت

خیال روی تو در دیده باشد

کسی کوچون تو دلبر دیده باشد

ز سر بیرون کنم گردیده باشد

ولیکن چون تو کمتر دیده باشد

بدیگر جای آنرا کن حواله
رخ و قد ترا آنکس کند وصف
دهانت را کسی داند صفت کرد
نپندارم که خورشید جهان گرد
کسی کو در عرق بیند رخ تو
اگر با سیف فرغانی نشینی
که چون تو جای دیگر دیده باشد
که ماهی بر صنبور دیده باشد
که او در پسته شکر دیده باشد
ترا جز سایه همسر دیده باشد
بگل بر آتش تر دیده باشد
گدا خود را توانگر دیده باشد

۲۲۶

نور رخ تو قمر ندارد
در دور تو مادر زمانه
بی بهره ز دولت غم تو
آنکس که چو من بروی خوبت
دل داده صورت تو ای دوست
جانا دل تو چو روزگارست
در سنگ اثر کند فغانم
مگذار بدیگران کسی را
از خون جگر کسی بجز سیف
ذوق لب تو شکر ندارد
مانند تو یک پسر ندارد
از محنت ما خبر ندارد
دل می ندهد مگر ندارد
جان راز تو دوستر ندارد
کآنها که فگند بر ندارد
ونذر دل تو اثر ندارد
کوجز تو کسی دگر ندارد
در عشق تو دیده تر ندارد

۲۲۷

عاشقانرا می دهد دایم نشان از روی دوست
گل که هر سالی بمردم می رساند بوی دوست
دم بدم چون تار موسیقار در هر پرده یی
خوش بنال ای یار تا در چنگت افتد موی دوست

ز آفتاب و ماه و انجم گرتو خواهی راه رفت
 مشعله بر مشعله است از کوی تو با^۱ کوی دوست
 گر نظر داری برو از دیدن آن مشعله
 چشم در بند ای مبصر تابینی روی دوست
 اندرین پستی ندیدم هیچ ، زیبا تر نبود
 زیر گردون همچو بر بالای چشم ابروی دوست
 گاو گردون که کشد از بهر اسب دولتت
 گرشوی یک روز شهمات از رخ نیکوی دوست
 خفته مر مقصود را چون دست در گردن کنی
 ای پپای جست و جو گامی نرفته سوی دوست
 ز اهل این خرگاه آطناب تعلق قطع کن
 پس بزن هر جا که خواهی خیمه در پهلوی دوست
 سیف فرغانی بتیغ دوست گر کشته شوی
 عاشقی باشی که [عاشق]^۲ کشتن آمدخوی دوست

۲۲۸

هر دم دلم ز عشق تو افغان بر آورد
 وز شوق [تو]^۳ بجای نفس جان بر آورد
 طفلیست روح من که بامید شیر وصل
 از سهد جسم هر نفس افغان بر آورد
 لعل لب تو چون سر پستان خواهد گزید
 این طفل شیر خواره چو دندان بر آورد

شاهان حسن را رخ تو همچو کود کان
 دامن سوار کرده بمیدان برآورد
 هر دم برای طعمه جانهای عاشقان
 لعنت شکر ز پسته خندان برآورد
 خورشید اگر فرو شود از آسمان چه باك
 رویت چو آفتاب هزاران برآورد
 گردون بماه خویش ز رویت خجل شود
 این را چو در مقابله آن برآورد
 بویی ز خاک کوی تو دارد بجیب در
 باد سحر که ناله ز مرغان برآورد
 فریاد از اهل شهر برآید چو قد تو
 سروی بگرد شهر خرامان برآورد
 از وصل تو که بر همه دشوار کرد کار
 دارم طمع که آکار من آسان برآورد
 تا دامنش بدست من افتاد سیف را
 نگذاشتم که سر ز گریبان برآورد

۲۲۹

مادل برای دوست ز جان بر گرفته ایم
 چشم طمع ز هر دو جهان بر گرفته ایم

ما را زجوی دوست دهن تر نمی کند
 آبی که همچو سگ بزبان برگرفته ایم
 ما را نبود چون دگران خوشه چین [کسی]^۱
 چون مرغ دانه یی بدهان برگرفته ایم
 از وی مدد خواهیم^۲ که از بارگاه او
 باری که بردنش نتوان برگرفته ایم
 ای تو بدست لطف سبک کرده بارها
 از تو مدد، که بارِ گران برگرفته ایم
 چیزی دگر مخوه که ز دیوان عشق ما
 خود را باین قدر بضمان برگرفته ایم
 خاک در ترا بسر انگشت آرزو
 گویی که چون اِدام بنان برگرفته ایم
 گفתי برو بنه سرو برگیر دل ز غیر
 دیرست کین نهاده و آن برگرفته ایم
 چون برگرفت تشنه بلب آب را زجوی
 ما از در تو خاک^۳ چنان برگرفته ایم
 گر سیف از تو همچو نگین پایدار شد
 ما از نگین چو شمع نشان برگرفته ایم

۲۳۰

شبی از مجلس مستان برآمد ناله چنگش
 رسید از غایت تیزی بگوش زهره آهنگش

چو بشنودم سماع او، نگردد کم نخواهد شد
 ز چشمم ژاله اشک و ز گوشم ناله چنگش
 چگونه گلستان گوید کسی آن دلستانی را
 که گل بارنگ و بوی خود نمودار است از رنگش
 لب شیرین آن دلبر در آغشته است پنداری
 بآب چشمه حیوان شکر در پسته تنگش
 کفی از خاک پای او بدست پادشاهاندهم^۱
 و گر چون [من]^۲ گدایی را دهد گوهر بهم سنگش
 مشهر کردم سی خود را چو شعر خویش در عالم
 بنام عاشقی او گراز من نامدی ننگش
 فغان از سیف فرغانی برآمد ناگهان گویی
 بگوش عاشقان آمد سحر که ناله چنگش

۲۳۱

من از خدای جهان عمر میخوهم چندان
 که غنچه متبسم شود گل خندان
 هلال وارش اگرچه جمال کامل نیست
 ولی چومه شودش ملک حسن صد چندان
 همی خوهم چو جهانیش آرزومندند
 که ایزدش برساند بآرزومندان

بدو چگونه تواند رسید عاشق او
 بجد اهل طلب یا بصبر خرسندان
 ببذل زر نرسد کس بلعل دوست چنانک
 بریسمان نشود منتظم در دندان
 آیا بدولت آزادی از جهان گشته
 غلام بنده درگاه تو خداوندان
 نپرورد چو تو شیرین و گر در آسزد
 بشهد مادر ایام شیر فرزندان
 غمت چگونه نگیرد حصار و قلعه دل
 که خصم دست گشاده است و شهر در بندان
 چو دوست سخت دل افتاد سیف فرغانی
 برو چو مطرقه می زن سری برین سندان

۲۳۲

تعالی الله چه رویست آن بنزहत چون گلستانی
 درو حسن آن عمل کرده که در فردوس رضوانی
 ترا روییست ای دلبر که چون تود رحیث آیی
 شکر دروی شود گویا چو بلبل در گلستانی
 چو قد و زلف تو دیدم کنون روی ترا گویم
 که خورشید ست بر سر وی و ماهی در شبستانی
 نهاده از ملاححت خوان و از بهر غذای جان
 درو از پسته یی کرده پر از شکر نمکدانی

بجان بوسی خرم از تو که بهر زندگی دل
 لب لعلت نهان کرده است در هر بوسه یی جانی
 رخ تو گوی حسن^۱ ای جان ببرد از جمله خوبان
 جهان میدان این کارست بهر چون تو سلطانی
 چور ویت جلوۀ خود کرد جان در تن بتنگ آمد
 چو گل بشکفت بر بلبل قفس شد همچو زندانی
 منم بیمار عشق و تو شفا اندر نفس داری
 بمن ده داروی وصلت که دیدم درد هجرانی
 ز تو گر شربتی نوشم به از [صد] جام یک جرعه^۲
 ورا ز تو خلعتی پوشم به از صد سر گریبانی
 اگر تیغ بلای خود کشی بر سیف فرغانی
 نپیچد سر که سی ارزد چنین عیدی بقربانی
 پس از نقصان هجر تو کمال وصل دریا بم
 که کامل بعد از آن گردد که گیرد ماه نقصانی
 دلم در بند زلف تست و دانی حال چون باشد
 مسلمان را که درماند بدست نامسلمانی
 غمت را در دل درویش همچون زر نگه دارم
 که باشد مر توانگر را [دفینش کنج ویرانی]^۳
 رخ توشاه ترکانست و خالت حاجب^۴ هندو
 بدل بردن از آنحضرت خطت آورده فرمانی

۱- کوی ار حسن ۲- جام یکی جرعه ۳- رقیب کنج ویرانی

۴- حاجبی

گرم ازد رفرا زایی بیا ای جان که چون سعدی
 «بر آنم گرتو بازایی که در پایت کشم جانی»

بتیغ از تو نگردد دور مسکین سیف فرغانی
 که هرگز منع نتوان کرد بلبل را زبستانی

۲۳۳

تویی سلطان ملک حسن و چون من صد گداری
 ترا کی برگ من باشد که چندین بی نواداری

وصالت خوان سلطانست، ازو محروم محتاجان
 زنانش گوشه یی بشکن که بر در صد گداری

سپاه ماه بشکستی بدان روی و نمی دانی
 کزین دلهای اشکسته چه لشکر در قفاداری

کلاه شاهی خوبان بدست ناز بر سر نه
 که با این جسم همچون جان دو عالم در قباداری

سزد گر اسم الرحمن شود کرسی فخر او
 که عرشی از دل عاشق محل استواداری

ز تو ای دوست تا دیدم همه رنج و بلا دیدم
 نرفتم گر جفا دیدم، همین باشد وفا داری

ز عدل چون تو سلطانی چنین احسان روا نبود
 که نی دستم همی گیری نه از من دست واداری

بهر چشمی که می خواهی بلطف و قهر یک نوبت
 نظر کن سوی من گرچه ز درویشان غناداری

پس از چندین دعا نتوان تهی در آستین کردن
کف در یوزه ما را چو تودست عطا داری

مرادی گفت روی تو ز وصالانِ حسن من
سخن از دل تومی گویی که جانِ آشناداری
بضر و نفع عاشق وار ثابت باش در کویش
که گردورت کند از دردی دیگر کجاداری

چو باشد سیف فرغانی بر خلق از فراموشان
بوقتی کین غزل خوانی مرا ای دوست یاد آری

۲۳۴

دلم بر بود دوش آن زر گس مست
چه نیکو هردو با هم اوقات دند
نمی دانم دهانت هست یا نیست
تویی آن بی دهانی کوسخن گفت
بجانم بنده آزاده یی کو
دگر با سیف فرغانی نیاید
گدایی کز سر کوی تو برخاست
اگر دستم نگیری رفتم از دست
دلم با چشمت این دیوانه آن مست
نمی دانم میانست نیست یا هست
تویی آن بی میانی کو کمر بست
گرفتار تو شد و زخویشتن رست
دلی کزوی برید و در تو پیوست
بسلطانیش بنشانند و ننشست

۲۳۵

کسی که عشق نوزدمگو که جان دارد
جزین حدیث نگوید کسی که آن دارد

زمرگ چون دل صاحب دلان بود آمن
کسی که او بتو زنده است و چون تو جان دارد

زمین ز روی تو چون آفتاب روشن شد
 که ماه حسن ز رخسارت آسمان دارد
 لببت ببوسه مرا وعده داد لیکن گفت
 شکر ز قاعده بیرون خوری زیان دارد
 بیوی گل همه ساله چو بلبلم در باغ
 که گل برنگ ز رخسار تو نشان دارد
 چو گل ز پرده برون آمد وصال رسید
 ز بیم هجر که در پی بود فغان دارد
 دلم بصبر همی خواهد ار چه نتواند
 که سر عشق ترا همچو جان نهان دارد
 که در هوای تو این عاشق زلیخا مهر
 برای کید چو یوسف برادران دارد
 اگر چه در پیت آنکس نراند اسب هوس
 کز اختیار بدست اندرون عنان دارد
 ولی کسی که ازو سر برآرد آن همت
 که محنت تو کشد دولتش برآن دارد
 بمنع دور نگردد چو سیف فرغانی
 هر آن گدا که ازین در امید نان دارد

۲۳۶

آن نگاری کورخ گلرنگ داشت
 و آن هلال ابرو که چون ماه تمام
 بی رخس آینه دل زنگ داشت
 غره‌یی در طره شبرنگ داشت

یک نظر کرد و مرا از من ببرد
 چون نگین بردل نشان خویش کرد
 دل برفت و خانه برغم شد فراخ
 بی غم او مرده کش باشد چون عشق
 هم زدست او قفا خوردم چو چنگ
 صد نوا شد پرده افغان من
 روز و شب چون دیگ جوشان ناله کرد
 سیف فرغانی بصلحش پیش رفت
 آفتابی اینچنین بر کس نتافت

جادوی چشمش چنین نیرنگ داشت
 یار نام آور که از ما ننگ داشت
 کاندۀ او جای بردل تنگ داشت
 قطب گردونی که هفت اورنگ داشت
 گرچه برزانوم همچون چنگ داشت
 ارغنون عشقش این آهنگ داشت
 آب خامش چون گذر بر سنگ داشت
 گرچه او در قبضه تیغ جنگ داشت
 تا اسد خورشید و مه خرچنگ داشت

۲۳۷

گر عیب کنی که زار می نالم
 بلبل چو بدید گل بنالد من
 از عشق گل رخس بصدستان
 بی قامت همچو سرو او دایم
 در چنگ فراق آهنین پنجه
 گر چه بنصیحتم خردمندان
 چون دیگ پر آب بر سر آتش
 چون چنگ فغانم اختیاری نیست
 تا همچو نیم دهان نهی بر لب

من زار ز عشق یار می نالم
 بی دلبر گل عذار می نالم
 دلسوز تر از هزار می نالم
 چون فاخته بر چنار می نالم
 یار یک شدم چو تار می نالم
 گویند فغان مدار می نالم
 می جوشم و زار زار می نالم
 از دست تو ای نگار می نالم
 دور از تو رباب وار می نالم

۲۳۸

ای ایمن آفتاب رخت از زوال حسن

حسن جمال روی تو گشته جمال حسن

پیش رخت که بدر تمامست در جمال

خورشید ناقص آمده با آن کمال حسن

گویی زکات خواه نصاب جمال تست

هر محتشم که هست توانگر بمال حسن

گر پرتوی ز روی تو بر عالم افتد

آفاق بعد از آن نکند احتمال حسن

دیدم ز پرتو رخ خورشید تاب تو

بدر تمام گشته بر آن رو هلال حسن

از حسن حال او سخنی می رود که باز

در خدمت رخ تونکو گشت حال حسن

مرغ دل مرا پیر تیر نظر بسوخت

بر روی همچو آتش تو ز اشتعال حسن

پرورده همچو بیضه مرغ آفتاب را

طاوس فروزین تو در زیر بال حسن

ای میوه درخت جمال این توی که نیست

زیباتر از رخ تو گلی بر نهال حسن

۲۳۹

ای که اندر چشم مستت فتنه دارد خوابگاه
 دل بزلفت داده ام کز فتنه باشد در پناه
 یکنفر از خیل تست این آفتاب تیغ زن
 یک سوار از موکب تو این مه انجم سپاه
 با جمالت یک جهان اسپید روی حسن را
 از خجالت هر نفس چون خاک گشته رخ سپاه
 آسمان چرخ زن پیش گدایانِ درت
 شرم دارد گر بیارد نان خور با قرص ماه
 زلف چون دام تو گشت و دانه خال تو شد
 باز جان را پای بند و مرغ دل را دامگاه
 عکس روی چون مهت گریزمین افتد دمی
 ای بعنبر داده بوی از خاک پایت گردِ راه،
 خاک^۱ را هر ذره یابی کو کبی بر اوج چرخ
 آب را هر قطره بینی یوسفی در قعر چاه
 سروومه را با تو نسبت نبود ای جان گریب
 سرو را در بر قبا و ماه را بر سر کلاه
 در مصلائی عبادت ز احتساب عشق تو
 محو گردد رسم طاعت چون زآمرزش گناه

هم ز عشق تور خم زردست چون برگ از خزان

هم ز تیغ تو سرم سبزست چون خاك از گیاه

در بهای وصل دارد سیف فرغانی سری

عذر درویشی اواز وصل خود هم خود بخواه

۲۴۰

ای نور دیده دیده ز [روی] تونور یافت

جان حزینم از غم عشقت سرور یافت

خورشید سوی مشرق از آن راه گم نکرد

کز روی همچو ماه تو هر روز نور یافت

از نفحه هوای تو جان را میسر است

آن زندگی که قالبش از نفخ صور یافت

بی رهبر عنایت تو بنده جای خود،

گرچه بسی دوید، ز کوی تو دور یافت

ایوب وار دل ز پی نعمت وصال

بر محنت فراق تو خود را صبور یافت

جز وصف حسن صورت زیبای تو نکرد

معنی چو بر مظنه^۱ خاطر ظهور یافت

رویت بسوی کعبه وصلت دلیل شد

آنها که از شعایر عشقت شعور یافت

موسی مناقب تو در الواح خویش خواند

داود وصف حسن تو اندر زبور یافت

گرچه بسیف میل نکردی ولی ورا

نی^۱ میل کم شد و نه ارادت فتور یافت

۲۴۱

دل نمیرد تا ابد گر عشق باشد جان دل

تن چو جان پاینده گردد گر برد فرمان دل

پادشاه دل جهانگیر و جهان بخش است رو

گر ولایت خواهی ای جان آن دل شو آن دل

آبادانی^۲ کرد نتوانند شاهان جهان

اندر آن کشور که ویرانی کند سلطان دل

عاقبت بر ملک جان منشور سلطانی دهند

هر که او را در حساب آرند در دیوان دل

چون طبیب فضل دل را در دمنده عشق کرد

گر هلاک جان نمی خواهی مکن درمان دل

گوی دولت راجز آن حضرت نباشد جای^۳ گاه

شهسوار همت از بروی زند چو گان دل

سردگان را همچو عیسی زنده گردانی بدم

خضر جانت از آب خورد از چشمه حیوان دل

۱- r : نه ۲- یعنی «آبادانی» و چنین ضبطی را یکی دو بار دیگر درین دیوان دیده ایم. در نسخه u کنار صفحه با همان خط متن و ریز ترا از آن نوشته شده است «آبادانی».

۳- r و u : حال

چون تو درد ریای غفلت غرقه‌یی همچون صدف
 ز آن نمی‌دانی که گوهر عشق دارد کان دل
 غیر عشق ار جان بود درد دل منہ کرسی^۱ او
 ز آنکه شاه عشق دارد تخت در ایوان دل
 دوست نشاندی نهال عشق خود در باغ جان
 در سفال تن اگر بر نامدی ریحان دل
 تا کند بر جان تجلی روی معنی دارد دوست
 رسم صورت محو گردان^۲ از نگارستان دل
 ای دل و جان راز روی تو هزاران نیکویی
 تو دل جانی بدان روی نکو یا جان دل
 از رخ خوب تو افگنداسب در صحرای جان
 شاه عشق تو که می‌زد گوی در میدان دل
 همچو سوره بر سر جان تاج بسم الله^۳ نهد
 آیت عشق تو گر نازل شود در شان دل
 سیف فرغانی بروشا گردی او کن که خواند
 یک ورق از علم عشقش درد بی‌رستان دل

۲۴۲

ای رخ تو شاه ملک دلبری	همچو شاهان کن رعیت پروری
تا تو بر پشت زمین پیدا شدی	شد ز شرم روی تو پنهان پری
با چنین صورت که از معنی پرست	سخت بی‌معنی بود صورت گری

ز آرزوی شیوه رفتار تو
 خسروان فرهاد وارت عاشقند
 چشم تو از بردن دل‌های خلق
 دلبری ختمست بر تو زآنکه تو
 از اثرهای نشان و نام تو
 عشق تو ما را بخواهد کشت، آه
 در فراق تو غزلها گفته ام
 کاشکی از دل زبان بودی مرا
 با چنین عزت که از حسن و جمال
 چون روا باشد که سعدی گویدت
 سیف فرغانی همی گوید ترا

خانه بر بامت کند کبک دری
 ز آنکه از شیرین بسی شیرین تری
 شادمان همچون ز غارت لشکری
 جان همی افزایی اردل می‌بری
 جان پذیرد موم از انگشتی
 عید شد نزدیک و قربان لاغری
 پی شکر کردم بسی حلواگری
 تا بیداد کردم سی جان پروری
 در مه و خور جز بخواری ننگری
 « سرو بستانی تو یا مه یا پری »
 هر که هست از هر چه گوید برتری

۲۴۳

عشق اسلامست و دیگر کافری
 مملکت شوریده شد برجن^۳ و انس
 ما بسلطانی نداریم افتخار
 گرد و کونت دست در گردن کند
 آفتاب عشق طالع بهر تست
 با مه دولت قران کرد اخترت
 برگ زرین کن چو شاخ اندر خزان
 یار سلطانست از ما بی نیاز

وقت آن آمد که اسلام آوری
 ای سلیمان بازیاب انگشتی
 تو چه می‌نازی بدین ده مهتری
 با یکی باید که سر در ناوری
 جز تو کس رانیست این نیک‌اختری
 چون ترا شد آفتابی مشتری
 گر گدای کوی این سیمین بری
 هست او را مال و مارا نی زری

بی زری عشاق اورا عیب نیست
نزد او از تاج بر فرق سران
شعر من آییست از جالی^۱ روان
مشرّب خضرست چون عین الحیات
سیف فرغانی سخنها گفت و رفت

عزل سلطان نبوّد از بی افسری
به بود نعلین در پای سری
زوبخور زآن پیش کزوی بگذری
جهد کن تا آب ازین مشرب خوری
شعر از وی ماندو سحر از سامری

۲۴۴

دلا با عشق کن پیمان و می رو
درین کو خفتگان ره نوردند
دل اندر بند جان جانان نیابی
ترا آن دوست می خواند^۲ بر خود
بدل هشیار باش و اندرین راه
چو در راه آمدی از هستی خود
اگر چه نفس تو اسبب^۳ است سرکش
برو گر دست یابی بر نشینش
وگر در ره بزادت حاجت افتد
بره تنها رود ره گم کند مرد
تو همچون قطره ای، خاکت خود خورد
اگر در ره بجیحونی رسیدی
چو جیحونت بدریایی رسانید
از آن پس گر خواهی چون ابر دربار
بفرّ سایه خود همچو خورشید

قدم درنه درین میدان و می رو
درآ در زمره ایشان و می رو
ز جان برگیر دل ای جان و می رو
تو نیز آن دوست رامی خوان و می رو
مکن اندیشه چون مستان و می رو
سری در هر قدم می مان و می رو
درین ره چون خرش می ران و می رو
ولی پایی همی جنبان و می رو
از آب روی خود کن نان و می رو
درآ در خیل درویشان و می رو
مُبر از صحبت یاران و می رو
درو پیوند چون باران و می رو
قدم بر آب نه آسان و می رو
همی کش بر هوادامان و می رو
گهر می پرور اندر کان و می رو

هم از خود می شنو علمی که می گفت
مدان این راه [را]^۲ پایان و می پوی
جهان ای سیف فرغانی خرابست

خضر با موسی عمران و می رو
سجوی این درد را درمان و می رو
منه رخت اندرین ویران و می رو

۲۴۵

چو کرد زلف تو پیرامن قمر حلقه
ز بند و حلقه زلف تو برده بودم جان
ز عاشقان تو ز آن زلف کس پریشان نیست
ز زلف تو که گریزد که بند کردستی
چو بند زلف تو زنجیر کرد در پایم
بسان پای دلم ای صبا در آورد دست
بهر طرف که نظر می کند دلم ز آن سوست
چون نقطه زو نتواند نهاد پای برون
همین که پای دلی دست دادش اندر حال
دلم چو سلسله در هم شود ز رشک آن دم
بسعی بخت بگردن در افگند اقبال
مپوش روی ز قومی که زیر پرده شب
زدیده در بفشانم چو دست سیم نیست
تو گنج حسنی و کرده چو مار بر سر گنج
برای گوش تو کردیم حلقهها پر در
ردیف این در از آن [حلقه]^۳ کرده ام کورا
بدستیاری^۴ زلف تو سیف فرغانی

قمر ز هر طرفی بوسه داد بر حلقه
کمند زلف تو بازم کشید در حلقه
بغیر بنده که آن جمع راست سر حلقه
هزار عاشق شوریده را بهر حلقه
زدم بدست طلب بر هزار در حلقه
در آن دو زلف چو زنجیر و می شم حلقه
کمند زلف تو افتاده حلقه بر حلقه
کجا کشید قضا دایره قدر حلقه
در افگند سر زلفت بیکدگر حلقه
که گرد موی میانت کند کمر حلقه
مرا ز ساعد سیمینت ای پسر حلقه
زنند بر درت از شام تا سحر حلقه
که بهر گوش غلامت کنم ز زر حلقه
زمرّد خط تو گردد لعل تر حلقه
که نیست لایق آن گوش بی در حلقه
بگوش تو نرساند کسی مگر حلقه
شکست بردل اگر بند داشت و ر حلقه

۳- در u نیست؛ در نسخه r : وجه. تصحیح

۱- r : آن

۲- u ندارد

قیاسیست

۴- u : بدست بازی

۲۴۶

ای که نام اشنوده باشی خسرو پرویز را
 رو سفر کن تا ببینی خسرو تبریز را
 بی گمان عاشق شدی شیرین برو فرهادوار
 گربدی از لطف و حسن آن مملکت پرویز را
 آفرین بر مادر گیتی و بر طبعش که او
 نام خسرو کرد این شیرین شورا نگیز را
 لایق این^۱ مرتبه شیرین تواند بود و بس
 گر شکر چین در خور ست این لعل شکر ریز را
 هر شبی از پرتو خود شمع بر بالین نهد
 آفتاب روی او مر صبح بیگه^۲ خیز را
 غالیه ارزان شود هر گه که مشکبک افشان کند
 بر تن همچون^۳ حریر آن شعر عنبر بیز را
 چشم بیمارش چوبی پرهیز ریزد خون خلق
 تن درستی کی بود بیمار بی پرهیز را
 نزد مستان شراب عشق او تیره است آب
 با لب میگون او صهبای^۴ درد آمیز را
 سیف فرغانی مدام از فتنه حسنش بود
 منتظر همچون شهیدان روز رستاخیز را

۲۴۷

ای نامه نورسیده^۱ از یار
 در طی^۲ تو گر هزار قهرست
 ای بوی وفا شنیده از تو
 وی دیده هر آنچه گفته از دوست
 هرگز باشد که چون سوادت
 اندر شب هجر مطلع تو
 ای حظ نظر گرفته از دوست
 گر باز روی زمن بگویش
 انصاف بده که چون بود سیف

بی گوش سخن شنیده از یار
 لطیفست بمن رسیده از یار
 این جان جفا کشیده از یار
 وی گفته هر آنچه دیده از یار
 پرنور کنیم دیده از یار
 صبحیست ولی دمیده از یار
 وی ذوق سخن چشیده از یار
 کای بی سببی رمیده از یار
 پیوسته چنین بریده از یار

۲۴۸

کسی کو غم عشق جانان نداشت
 گدای توام ای توانگر بحسن
 تویی آن شفایی که بیمار دل
 دلی را که اندوه تو جمع کرد
 از آن مشغول شد بشیرین خود
 بملک ارسکندر بود مفلس است
 بخارست جانی که عاشق نشد
 غم عشق خور سیف اگر زنده ای
 مرو بی محبت که مفتی^۳ عشق

چو زنده نفس می زد و جان نداشت
 چنین مملکت هیچ سلطان نداشت
 بجز درد تو هیچ درمان نداشت
 غم هردو گونش پریشان نداشت
 که خسرو چو توش گریستان نداشت
 که همچون خضر آب حیوان نداشت
 دخانه است ابری که باران نداشت
 هر آنکس که این غم نخورد آن نداشت
 چنین مؤمنی را مسلمان نداشت

۲۴۹

دل حظ خویشتن ز رخ یار بر گرفت

دیده نصیب خویشی ز دیدار بر گرفت

شیرین من پیامد^۱ و تلخی^۲ هجر خویش

از کام من بلعل شکر بار بر گرفت

ملک سکندرست نه آب آنکه جان من

ز آن چشمه حیوة خضر وار بر گرفت

آن درد را که هیچ طبیبی دوا نکرد

عیسی رسید و از تن بیمار بر گرفت

بنشین بگوشه یی بفرغت که لطف او

رنج طلب ز جان طلب کار بر گرفت

بر در نشسته دید مرا پرده برفگند

بر ره فتاده یافت مرا خوار بر گرفت

وصلش بلای هجر ز عشاق دفع کرد

مطرب^۳ صداع زخمه ز او تار بر گرفت

هر بیش و کم که هست بیاور که آن نگار

رسم طمع ز مال خریدار بر گرفت

کاریست عشق صعب و اگر جان رود در آن

هر گز نمی توان دل ازین کار بر گرفت

عشق آمد و ز دل غم جان برد حبّذا
 این خستگی که از دلم آزار برگرفت
 دل خود نماند در دو جهان سیف از آنکه یار
 رسم دل از میانه بیکبار برگرفت

۲۵۰

غنچه چون کرد تبسم سوی صحرا نرویم
 گل بخندید زمانی بتماشا نرویم
 مادرین کوی مقیمیم چو اصحاب الکهف
 گر کسی سنگ زند همچو سگ از جان نرویم
 کوی معشوق و در دوست بهست از همه جای
 ما هم اینجا بنشینیم و بصحرا نرویم
 ورنه بنانی نرسیم از در او بر در او
 چون سگ از فاقه بمیریم و بدرها نرویم
 با دل پر خون چون غنچه بهم آمده ایم
 مایبادی چو گل ای دوست زهم و انرویم
 گریستان شدن از مانپسندی ز آن روی
 پرده برگیر و گلستان بنما تا نرویم
 بطرب دست بزن بر سر ما پای بکوب
 کز سر کوی تو گر سر برود ما نرویم
 سیف فرغانی با دوست بگو جور مکن
 که بدین مروحه ما از سر حلوا نرویم

و عده دادی بشب وصل [خودو] می ترسیم

که فراموش کنی گر بتقاضا نرویم

۲۵۱

ای ستم^۲ کرده همیشه با وفاداران^۳ خویش

گر کنی عیبی نباشد یاری یاران خویش

چون نمی خسبند عشاق که بیندندت بخواب

خویشان را جلوه کن بر چشم بیداران خویش

هر یکی ماهی شوند از ذره یی پیدا کنی

آفتاب روی خود را بر هواداران خویش

طالبان هر سوی پویانند لیکن بی خبر

زانکه تو خود همنشین با طلب کاران خویش

تو طبیب عاشقانی عاشقان بیمار تو

بی شفا بخشی نخواهی مرگ بیماران خویش

یا سزاوار وصال تو نیند این بی دلان

یا نمی خواهد دلت شادی غمخواران خویش

در بها ی وصل خود زین مفلسان جز جان نخواه

چون تو غارت کرده ای مال خریداران خویش

حکم هشیاران کنی کزدست رندان می خورند

گرتوای شیرین بینی^۴ شور می خواران خویش

بی قراری مرا حاجت بمی نبود که تو
برده ای ز آن چشم مست آرام هشیاران خویش

ای بعشق آتش زده درمن، بآب وصل تو
همچو خاک تشنه ام، برمن فشان باران خویش

بر سر بازار عشقت سیف فرغانی ببست
از متاع نظم خودد کان همکاران خویش

۲۵۲

دل ز غمت زنده شد ای غم تو جان دل
نام تو آرام جان درد تو درمان دل

من بتواولی که تو آن منی آن من
دل بتو لایق که تو آن دلی آن دل

عشق ستمکار تو رفته بپیکار جان
شوق جگر خوار تو آمده مهمان دل

تر کنم از آب چشم روی چونان خشک را
چون جگری بیش نیست سوخته برخوان دل

بنده ز پیوند جان حبل تعلق برید
تا سر زلف تو شد سلسله جنبان دل

اندوه دنیا نداد دامن جانم زدست

تا غم تو بر نکرد سر ز گریبان دل

عشق تو چون چتر خویش بر سر جان باز کرد

سر بفلک بر کشید سنجق سلطان دل

روی ز چشمم میپوش تا نتواند فگند

کفر سرزلف تو رخنه در ایمان دل

تا برهاند مرا ز انده^۱ من سالهاست

تا غم تو می کشد تنگی زندان دل

از صدف لفظ خویش معنی چون^۲ دهد

گوهر شعرم که یافت پرورش از کان دل

۲۵۳

بصد شادی شدم غمخوار رویت

که حیران مانده‌ام در کار رویت

بحسن ارتیز شد بازار رویت

مرا از لفظ معنی دار رویت

نگنجد در جهان انوار رویت

نهفته بر کسی اسرار رویت

ندارد سکه^۳ دینار رویت

بهار آنکه^۴ یکی ز آثار رویت

بیا ای عید من دیدار رویت

مرا تا دل شد اندر کار رویت

مرا گردست گیری جای آنست

برد^۵ ارزان مکن نرخ دل و جان

بهر دم صورتی در خاطر آید

اگر تو پرده برداری از آن روی

و گرنه زلف تو بودی نماندی

و گرچه خاک را زر کرد خورشید

ز روی تو بعالم در اثرهاست

مرو ای سیف فرغانیت قربان

۲۵۴

امید عاشقان دیدار رویت

بحسن اینجا رساند کار رویت

اگر بروی فتد انوار رویت

بهشت روح شد گلزار رویت

ندانستم که لطف صنع ایزد

زمین را ذرها خورشید گردد

لبانت شکر مصر جمالت
گل سوری چو خارا ندر گلستان
بدیدم از درست ماه پیش است
مه نو کومد دارد ز خورشید
فروغ شمع مه پشت زمین را
بجز آینه ارواح عشاق
ترا بیند نظر در هر چه دارد
بین چون سیف فرغانی جهانی
زبانت بلبل گلزار رویت
بها نآورد در بازار رویت
عیار حسن در دینار رویت
نگردد بدر بی تیمار رویت
نگیرد جز باستظهار رویت
نداند هیچ کس مقدار رویت
کسی کو کسب کرد اسرار رویت
چو چشم تو شده بیمار رویت

۲۵۵

دلرا چو کرد عشق تهی و فرو نشست
ای صبر با وقار تو برخیز کو نشست
بی بند عشق هیچ کس از جای بر نخاست
در حلقه پی که آن بت زنجیر مونسیت
آنها که زندگی دل از درد عشق اوست
گرچه بمرد از طلب او، مگو نشست
بی روی دوست سعی نمودیم و بر نخاست
این بار غم که بردل تنگم ازو نشست
آن کو بجست و جوی تو برخاست مرترا
تا نآورد بدست نخواهد فرو نشست
مشتاق روی خوب تو در انتظار او
حالی اگر چه داشت بد اما نکو نشست

فردا بروح عشق تو ای جان چو آدمی

برخیزد آن سگی که برین خاک کونشست

هم عاقبت چو بلبل شوریده شاد شد

ماهی بروی دوست که سالی بیونشست

آنکس که در طریق تو گم گشت همچو سیف

از گفت و گو خمش شد و از جست و جو نشست

۲۵۶

بتی که بر همه خوبان امیر خواهد بود

گمان مبر که کس او را نظیر خواهد بود

گرم ملوک جهان بندگی کنند بطوع

مرا ز خدمت او ناگزیر خواهد بود

ز قوس ابروی تو چون ز خاک برخیزم

نشانه وارم در سینه تیر خواهد بود

بحسن یوسفی و زآب دیده چون یعقوب

کسی که بی تو بماند ضریح خواهد بود

ز هجر یوسف یعقوب چشم پوشیده

ببوی پیرهن آخر بصیر خواهد بود

نه مرد عشقم اگر شادی دو کون مرا

چنانکه انده تو دلپذیر خواهد بود

برای تحفه چو صاحب دلان درین حضرت

حدیث جان نکشم کان حقیر خواهد بود

بیاد روی تو در جمع عاشقان اول
 کسی که جان بدهد این فقیر خواهد بود
 بکوی عشق تو بیچاره سیف فرغانی
 جوان در آمدو از غصه پیر خواهد بود
 گمان مبر که درین روز هیچ چیز او را
 برون ناله شب دستگیر خواهد بود

۲۵۷

ای ز آفتاب رویت مه برده شرمساری
 پیداست بر رخ تو آثار بختیاری
 اندر بیان نگنجد و ندر زبان نیاید
 از عشق آنچه دارم و از حسن آنچه داری
 ای نوش داروی جان اندر لبث نهفته
 بامر همی چنینم چون خسته می گذاری
 افغان و زاری من از حد گذشت بی تو
 گر چه بکرد بلبل بی گل فغان و زاری
 امیدوار و صلح از خود تبر امیدم
 صعبست ناامیدی بعد از امیدواری
 چون خاک اگر عزیزی بنشست بر در تو
 هر جا که رفت از آن پس چون زر ندید خواری
 من با چنین ارادت در تو رسم بشرطی
 کز بنده سعی باشد وز همت تو یاری

شیرین از آنی ای جان کز تلخی غم خود
 فرهادوار هر دم سوزی ز من بر آری
 ای خوبتر ز لیلی هرگز مده چو مجنون
 دیوانه دلم را زین بند رستگاری
 گل را نمی توانم کردن بدوست نسبت
 ای گل پیش جانان در پیش گل چو خاری
 هر جا که سیف باشد بستان اوست رویش
 چونست حال بستان ای باد نوبهاری

۲۵۸

یار دل بر بود و از من روی پنهان کرد و رفت
 آن گل خندان مرا چون ابر گریان کرد و رفت

تا بزنجیر کسی سر در نیارد بعد ازین
 حلقه یی از زلف خود در گردن جان بگرد و رفت
 یوسف خندان که رویش ملک مصر حسن داشت
 خانه بر یعقوب گریان بیت احزان کرد و رفت

من بدان سان که بدم دیدند مردم حال من
 آمد آن سنگین دل و حالم بدین سان کرد و رفت
 از فراغت بنده را صد همچو خسرو ملک بود
 او بشیرینیم چون فرهاد حیران کرد و رفت

یک بیک حق مرا بر خود بهیچ آورد باز
 درد عشق خویش را بر من دوچندان کرد و رفت

بی تو گفتم چون کنم؟ گر عاشقی گفتا بمیر
 پیش ازین دشوار بود، این کار آسان کرد و رفت
 گفتم ای دل بی دلار است کجا باشد قرار؟
 در پی جانان برو، بیچاره فرمان کرد و رفت
 دوش با بنده خیالت گفت بنشین، جمع باش
 گرچه یار از هجر خود حالت پریشان کرد و رفت
 همچو تو دل داده را در دام عشق آورد و بست
 همچو تو آزاده را در بند هجران کرد و رفت
 بعد ازین یابی ز جانان راحت از یزدان فرج
 دل بیکبار از فرج نومید نتوان کرد و رفت
 کز پی یعقوب محزون از بر یوسف بشیر
 چون زمان آمد ز مصر آهنگ کنعان کرد و رفت
 سیف فرغانی بیامد چند روزی در جهان
 در سخن همچون لب او شکر افشان کرد و رفت

۲۵۹

حدیثی ز لعل شکر بار او	مرا کرد بیچاره در کار او
مرا عشق او فارغ از کار او	بگونین می ننگرم ۲ ز آنکه کرد
بیک پر تو از شمع رخسار او	بسوزد نقاب شب و روی روز
پر از نقد جانست بازار او	بجان تا شکر می فروشد لبش
رطب برد هد بعد از آن خار او	گل ارا ز لب او برد چاشنی
نه در حسن شیرین بود یار او	نه در عشق خسرو بود مثل من

برو نرخ وصلش زد رویش پرس
 که نبود توانگر خریدار او
 چو ترسا چلیپا ز زلفش کند
 میان بندِ روحست ز نار او
 درین محنت آباد بی عافیت
 ز صحت بود رنج بیمار او
 بدیوار او بر بسی سرزدیم
 زما نقش نگرفت دیوار او
 کمین چاکرش سیف فرغانیست
 یکی عندلیبی ز گلزار او
 از آن پی نشانی که مقصودست
 نشانی بیابی در اشعار او

۲۶۰

ای که بامن مهربان صد کینه در دل داشتی
 بد همی کردی و بد را نیک می انگاشتی
 روز و شب از صحبت ما بر حذر بودی از آنک
 دوستدار خویش را دشمن همی پنداشتی
 من چو سگ زین آستان رووانگردانم^۱ بسنگ
 یار آهو چشم اگر با من کند گرگ آشتی
 بر سپاه دل شکست افتاد تا تو سرو قد
 قامتی در صف خوبان چون علم افراشتی
 بر سر شاخ زبان جز میوه ذکر نرسست
 تا تو در باغ دلم تخم محبت کاشتی
 ز آتش اندوه تورنگ از رخ آب از روی رفت
 هر کرا بر صفحه دل نقش خود بنگاشتی

ای ز اول تا باخر لاف من از لطف تو
 آخرم مفرگن چو در اول توام برداشتی
 سیف فرغانی دگر باخویشتن نامد زشوق
 تا تو رفتی و ورا بی خویشتن بگذاشتی
 با تو چون بنده عتابی بود سعدی را که گفت
 «یاد می داری که باما جنگ در سرداشتی»

۲۶۱

گرچه وصلت نفسی می ندهد دست مرا
 جز بیادت نزنم تا نفسی هست مرا
 من چو وصل تو کسی را ندهم آسان دست
 چون بدست آوری آسان مده از دست مرا
 چون تو هشیار بدم، نرگس مخمورت کرد
 از می عشق بیک جرعه چنین مست مرا
 مردمم شیفته خوانند و از آن بی خبرند
 که چنین شیفته سودای تو کردست مرا
 گونگهدار کنون جام نکونامی خویش
 آنکه اوسنگ ملامت زد و بشکست مرا
 تا من ابروی کمان شکل تو دیدم چون صید
 تیر مژگان ز هر سو بزد و خست مرا
 ناوک غمزه و تیر مژه آید بر دل
 از کمان خانه ابروی تو پیوست مرا

دوش بر آتش شوقت همه شب ازدیده

آب می ریختم و سوز تو نشست مرا

سیف فرغانی بی روی بهار آیینش

همچو بلبل بخزان^۱ نطق فرو بست مرا

۲۶۲

ترکیست یار من که نداند کس از گلش

او تند خو و بنده نه مرد تحملش

پسته دهان که در سخن و خنده میشود

ز آن پسته پرشکر طبق روی چون گلش

پایان زلف جعد پریشان سرش ندید

چندانکه دور کرد دل اندر تسلسلش

بی او ز زندگانی چون سیر گشته ام

ز آن جان خطاب می کنم اندر ترسلش^۲

چندین هزار ترك تباری نغوله^۳ را

گیسو بریده بینی از آشوب کاکلش

آهوی جان بنده چرا گاه خویش یافت

بر برگ گل چو مشک بیفشاند سنبالش

دیوانه بی شود که نیاید بهوش باز

هر عاقلی که دید بمستی شمایلش^۴

هر صورتی که نقش کند در ضمیر من

اندیشه بر خطا بود اندر تخیلش

او زیور عروس جمال خودست و نیست

بهر مزید حسن بزیور تجملش

او شاه بیت نظم جهانست زینهار
جز مهر و مه ردیف مکن در تغزلش

آنکس که اسب در پی این شهسوار راند
رختش بآب رفت و خر افتاد بر پلش
جان برد و عشوه داد و همه ساله آن بود
با او تقرب من و با من تفضلش^۱

با گلستان چهره او فارغست سیف
از بوستان و حسن گل و بانگ بلبش^۲

۲۶۳

ز کوی دوست بادی بر من افتاد
بمن آورد از آن دلبر پیامی
بدو گفتم اگر آنجا روی باز
بگویش بی تو اورانیم جانیست
دل چون مومش از مهرت جدا نیست
و گر آن آب اینجا می نیاید
که یاد بی فراموشیست اینجا
چو جان او دل شهری خرابست
نگویم کز پری زادی ولیکن
اگر چشت بغمزه دل همی برد
مرا شیرینی تو کشته و تو

چه بادست این که رحمتها برو باد
چنان شیرین که شوری در من افتاد
دل غمگین ما را شاد کن شاد
و گر دردست بودی می فرستاد
چو نقش از خاتم و جوهر زیپولاد
برو این خاک را آنجا بر ای باد
وز آن جانب فراموشیست بی یاد
ز جور هجرت ای سلطان بی داد
بدین خوبی نباشد آدمی زاد
لب لعلت ببوسه جان همی داد
چو خسرو شادمان از مرگ فرهاد

بسوی کوی عشقت عاشقان را زخود رفتن رهست و بیخودی زاد
بیادت سیف فرغانی بسی کرد دل غمگین خود را خرم آباد

۲۶۴

ای هما سایه قدم از در من باز مگیر
سایه عالی خویش از سر من باز مگیر

طوطی خوش سخنم شکر من از لب تست

ترك يك بوسه بگو شکر من باز مگیر

آفتابا دل من کان [و] محبت گهرست

نظر لطف خود از گوهر من باز مگیر

خاک کوی تو که در دیده دلها نورست

توتیایست ز چشم تر من باز مگیر

تا بوصل تو که جانان منی در برسم

دلبرا جان من از پیکر من باز مگیر

من درختم تو بهاری، بفراق چوخزان

برگ من خشک مدار و بر من باز مگیر

دل من مجمره و اندوه تو آتش اوست

عود سودای خود از مجمر من باز مگیر

کان مهر توام و سیم وزرم شعر منست

سکه خویش ز سیم و زر من باز مگیر

تا ز مستی غرورم ندهی هشیاری

جرعه فیض خود از ساغر من باز مگیر

دی مرا گفتی اگر دیر بمانی بر در
حلقه بی می زن و پای از در من باز بگیر
سیف فرغانی اگر مرگ نخواهی چون جان
گلوی نفس خود از خنجر من باز بگیر

۲۶۵

آنکو بتست زنده بجانش چه حاجتست
قوت از غم تو کرده بنانش چه حاجتست
عاشق بسان مرده بود، جان اوست دوست
چون دوست دست داد بجانش چه حاجتست
آن کو بدل حدیث تو تکرار میکند
از بهر ذکر تو بزبانش چه حاجتست
و آن کس که از جهاننش تمنا وصال تست
چون یافت وصل تو بجهاننش چه حاجتست
عاشق بهشت از پی روی تو می خواهد
چون دید روی تو بجناننش چه حاجتست
عاشق بمال دل ندهد بهر آنکه اوست
کان گهر بگوهر کانش چه حاجتست
او بر در تو از همه خلقت پی نیاز
آنرا که کس تو بی بکساننش چه حاجتست

با او چو دست لطف بیاری بر آوری
زان پس بیاری دگرانش چه حاجتست

از کشف و از عیان نتوان گفت نزد او

چون عین او تویی بعیانش چه حاجتست

۲۶۶

چو دست و روی بشویی و در نماز شوی

دل از دو کون بشو تا محلّ راز شوی

درین مغالک که خاکش بخون بیالودند

در آب دست مزین ورنه بی نماز شوی

ز فرعها که درین بوستان گلی دارند

بدوز چشم نظر تا باصل باز شوی

اگر نیاز بحضرت بری بیک نظر

چنان کند که ز کونین بی نیاز شوی

چو دوست کرد نظر در تو بعد از آن رضوان

اگر بخلد برین خواندت بنار شوی

و گر بمجلس مستان عشق خواندت

سزد که بر در ایشان باهتزاز شوی

چراغ دولت خود بر فروزی ار چون شمع

در آن میانه شبی نیم خورد گاز شوی

بنزد دوست که محمود اوست در عالم

بحسن سابقه محبوب چون ایاز شوی

بنفشه وارد درین باغ سیف فرغانی

شکسته باشی چون سرو سرفراز شوی

ز زهد خشک دل سرد تو چو یخ بفسرد
 ز سوز عشق چو خورشید یخ گداز شوی
 سرت بیایه مردان کجا رسد پی عشق
 و گرچه چون آمل غافلان دراز شوی

۲۶۷

هر که یک شکر از آن پسته دهان بستاند
 از لبش کیام دل و قوت روان بستاند
 ز آن شهیدان که بشمشیر غمش کشته شدند
 ملک الموت نیارست که جان بستاند
 هر کجا پسته تنگش شکر افشانی کرد
 بنده چون دست ندارد بدهان بستاند

دست لطفش بدهد هر چه بخواهی لیکن
 چشم مستش دل صاحب نظران بستاند
 چشم او صید دل خلق بتنها می کرد
 باش تا غمزه او تیرو کمان بستاند

چون در آید بیچمن بارگه بستان را
 از گل و نارون آن سرو روان بستاند
 از همه خلق [سخن] باز ستد عاشق تو
 طوطی ای دوست شکر از مگسان بستاند

گر ز دست تو خورد گوشت بیابد^۲ چون شیر
 گربه آن پنجه که نان را از^۳ سگان بستاند

ز آستینی که ندارد چو بخواهد عاشق

دست بیرون کند و هردو جهان بستاند

بر سر خوانش صد کاسه گدایی بخورد

تا یکی لقمه توانگر ز میان بستاند

دوست چون سر خود اندر دل عشاق نهاد

هر کرا قوت نطق است زبان بستاند

من چو سرباز کشم اسب سخن را دردم

فکر هرجائیم از دست عنان بستاند

سیف فرغانی رو بر خط او نه سر خویش

تا ز دست اجالت خط آسان بستاند

۲۶۸

ای که در باغ نکویی بتو نبود مانند

گل برخسار نکو سرو بیالای بلند

هیچ کس نیست ز خوبان جهان همچون تو

هرگز اسناره بخورشید نباشد مانند

با وجود تو که هستی ز شکر شیرین تر

نیست حاجت که کس از مصر بروم آرد قند

کبر شاهانه تو شاخ امیدم بشکست

ناز مستانه تو بیخ قرارم بر کند

ساقی عشق تو ما را بزبان شیرین

شرابی داد خوش و شور تو درما افکند

عاشق روی تو از خلق بود بیگانه
 مرد را عشق تو از خویش ^۱ببرد پیوند
 در جهان گرن بود هیچ کسی غم نخورد
 زآنکه درویش تو نبود بکسی حاجتمند
 گر برو عرضه کنی هشت بهشت اندر روی
 نکند بی تو قرار و نکند جز تو پسند
 هر کرا عشق تو بیمار کند جانش را
 ندهد شهد شفا و نکند زهر گزند
 دل او از ^۱غم تو تنگ نگردد زیرا
 نیست ممکن که از آتش کند اندیشه بپند
 دست تدبیر ^۲کسی پای گشاده نکند
 چون دلی را سرگیسوی تو آرد در بند
 هر چه غیر تو همه دشمن جانند مرا
 چون منی چون شود از دوست بدشمن خرسند

سیف فرغانی بی روی تو در فصل بهار
 خوش همی گرید چون ابر ^۲تو چون گل می خند

۲۶۹

گشت روی زمین چو صحن بهشت
 دیده از دل کن و بین دیدار
 از رخ خوب یار حور سرشت
 ای قُصارای ^۴همت تو بهشت
 برمه از مشک سوده خط که نوشت
 رخ ماه از کلف نگردد زشت
 حسن رویش زخ ^۱خط نگردد کم

یار من در میانه خوبان
بر رخ لاله رنگ او خالیست
عشق او درد دل آن اثر دارد
چون منی ذکر غیر او نکند
دل نگهدار سیف فرغانی

همچو لاله است در میانه کشت
همچو نقطه بر آتش از آنگشت
کآب در خاك و آتش اندر خشت^۱
کرم قز ریسمان نداندرشت
زانکه در کعبه بت نشاید هشت

۲۷۰

تا چند بر امید روم در سرای یار
خلقی بدست بوس وی آسان همی رسند
دل برد یارو هر چه برد^۲ [نیز]^۳ آن اوست
در عشق یار از سرجانی که داشتم
گر در رضای یار رود جان و دل ازو
درمان ز کس طلب نکند دردمند دوست
ذکرست بی زبان زوی اندر دهان من
سلطان که چون امیرشوی نان او خوری
هم سنگ ما گهر شود از آفتاب دوست
گر بهر یار سنگ جفا بر سرت زنند
یاری که بر در کرم او دریغ نیست
گر در بهشت جای دهندم با خرت
چندین هزار بیت بگفتند شاعران

در سر خمار باده و درد دل هوای یار
مارا مجال نه که بهوسیم پای یار
جان هم ذخیره بیست درین تن برای یار
بر خاستم که جان ننشیند بجای یار
عاشق بترك هردو بجوید رضای یار
در عاقبت نظر نکند مبتلای یار
جانست یک جهان نه تن اندر قبای یار
گر زرد هد ازو نپذیرد گدای یار
هم مس ما چوزر شود از کیمیای یار
رو ترک سر بگیر و بسر برو فای یار
جود از نیاز عاشق و عفو از خطای یار
مقصود من ازو نبود جز لقای یار
یک بیت کس نگفت که باشد سزای یار

اوو مدیح مردم و ما و ثنای یار
یار آن بود که صبر کند بر جفای یار

شاعر ز درد عاشق شوریده غاف است
از یار اگر جفا رسد سیف صبر کن

۲۷۱

از ازل دوران حسنت تا ابد
پادشاه از لشکری دارد مدد
در حساب ما نمی گنجد حروف
مضمهرست ای دوست چون نه در نمود
مردۀ شوق نخبید در لحد
گرم باشد آفتاب اندر اسد
ورفرشته جان خود در وی دمد^۳
می زند بر توسن گردون لگد
کسب دولت^۴ چون توان کردن بکد^۵
خیمه گردون چو خرگه درنمد
دزد بر جوهر نباشد معتمد
اختر عاشق نیاید در رصد
وز مقام او ملایک در حسد
محو کرده روح او رسم جسد
تحفه درویش نتوان کرد رد^۶

ای ز روی تومه و خور را مدد
حسن را از عاشقان باشد کمال
در کتاب ما نمی گنجد حروف
معنی اسما همه در ذات تو
کشته عشقت نمیرد در مصاف
صعب باشد در دل شوریده عشق
آدمی بی عشق تو دل مرده بیست^۲
در ره عشقت براق همتم
وصف حسنت کی توان گفتن بشعر
خامشی بهتر که نتوانم گرفت
نفس اسرار ترا نبود امین
عاشق از چرخ وزانجم برترست
از کلام او خلایق بی خبر
ترك گفته جان او ملک دو کون
سیف فرغانی بتو جان تحفه داد

۱-۲ : شمع حسن از عاشقان گیر و فروغ ۲-۲ : مرده دایست. ۳-۲ : زند
۴-۲ : کسب دوات ۵-۲ این بیت را ندارد ۶-۲ :
سیف فرغانی چو با ایشان نشست ۷-۲ رخت از کنوین بی-رون می نهد

۲۷۲

ای رفته دور از بر ما چون نیامدی
دیگر بدین جناب^۱ همایون نیامدی
عاشق مدام قربت معشوق خود خواهد
گر عاشق منی بر من چون نیامدی
نفست روا نداشت که آید بکوی ما
گاوت کشش نکرد چو گردون نیامدی
عشاق خیمه جمله بصرای جان زدند
ای شهر بند تن تو بهامون نیامدی
غیر ترا چو دیو بلا حول راندیم
تو چون پری برقیه و افسون نیامدی
لیلی ملاحمت از در ما کسب کرده بود
زین حسن غافل که چو مجنون نیامدی
چون بیضه مرغ تربیت ما ترا بسی
بگرفت زیر بال و تو بیرون نیامدی
مانند زر ترا بترازوی امتحان
بسیار بر کشیدم و افزون نیامدی
در کوی عشق اگر تو گدایی کنی منال
کاینجا تو با خزینه قارون نیامدی

گر کفش تو دریده^۲ [شود] در رهش مرنج^۳

کاینجا تو با درفش فریدون نیامدی

جانی که هست داده اودان، از آنکه تو
 سیراب برکناره جیحون نیامدی
 من چون خجل شدم کرمش گفت سالهاست
 تا تو مقیم این دری اکنون نیامدی
 صباغ طبع از خم تلخیص خویش سیف
 بسیار رنگ داد و دگرگون نیامدی
 ای شعر بهر نظم توجز در صفات دوست
 بسیار فکر کردم و موزون نیامدی

۲۷۳

دولت نیافت هر که طلب کار ما نبود
 سودی نکرد هر که خریدار ما نبود
 آن کو زهر دو کون بغیر التفات داشت
 او حظ خویش جست، طلب کار ما نبود
 سگ از کسی بهست که او راه مانرفت
 شیراز سگی کمست که در غار ما نبود
 آن کو متاع جان نکند ترک، رخت او
 در خانه به که لایق بازار ما نبود
 آن مرد کاردان که همه ساله کار کرد
 خاکش دهند مزد که در کار ما نبود
 زاهد نخواست دینی^۱ و عقبی امید داشت
 جنت پرست عاشق دیدار ما نبود

تو بنده خودی دم آزادگی مزن
 کآزاد نیست هر که گرفتار ما نبود
 در کیسه قبول منه گر چه زر بود
 آن نقد را که سکه دینار ما نبود
 از دردها که خاصیتش مرگ جان بود
 آن دل شفا نیافت که بیمار ما نبود
 صد خانه را بآتش خود پرزدود کرد
 آن تیره دل که قابل انوار ما نبود
 شاعر همه زلیلی و مجنون کند حدیث
 کور را خبر ز مخزن اسرار ما نبود
 هر سو شتافتی و ندانم که یافتی
 جای دگرگلی که بگلزار ما نبود
 با صد گل عطا که بگلزار ما درست
 یک خار منع بر سر دیوار ما نبود
 ای جمله از تو، از همه کس در طریق تو
 تقصیر رفت، بخت مگر، یار ما نبود
 رویت جمال خویش بر آفاق عرضه کرد
 ادراک آن وظیفه ابصار ما نبود
 با آن همه خطر که درین رامسیف راست
 بعد از مقام قرب تو مختار ما نبود

این کار دولتست کنون تا کرا رسد
قرب جناب تو حدو مقدار ما نبود

۲۷۴

آن نکو روی که روی از نظرم پنهان داشت
از وی این عشق که پیدا است نهان نتوان داشت

رفت و از چشم مرا راوق خون افشان کرد
آنکه بر برگ سمن سنبل مشک افشان داشت

جان بدادیم پیش در آن یار که او
از پس پرده رخی همچو نگارستان داشت

نو بهار آمد و بر طرف چمن پیدا شد
گل که از شرم رخس روی زما پنهان داشت

روی او دید دگر حسن فروشی نکند
گل سوری که بی بازار چمن دکان داشت

توجه یاری که دمی یاد نیاری ز آن کو
جز بیاد تو نمی زد نفسی تا جان داشت

خون همی خورد و غم عشق ترا می پرورد
دل که بر خوان تکلف جگری بریان داشت

روز گاریست که تاسوز فراق چون شمع
هر شبی شوق تو تار و ز مرا گریان داشت

عشق آمد که ترا می بکشم تیغ بدست
نشدم مانع حکمش که ز تو فرمان داشت

وصل تو آب حیو تست ورهی بی تو نمرد^۱
 ز آنکه بر سفره روزی دوسه روزی نان داشت
 درد ما را بجز از دیدن تو درمان نیست
 جان دهم از پی دردی که چنین درمان داشت^۲
 چه عجب باشد اگر فخر کند بر ملکوت
 معدن ملک که چون تو گهری در کان داشت
 سیف فرغانی اگر سکه زند می رسدش
 ز آنکه نقد سخنش مهر چو تو سلطان داشت

۲۷۵

ای اهل دل ز لعل تو کرده غذای روح
 مردن ز عشق تو بر زنده دلان فتوح
 از من مباش دور که وصل و فراق تست
 خوش همچو بسط روزی و ناخوش چو قبض روح
 گر تو بوصل وعده کنی کی^۳ کنی وفا
 و رمن ز عشق توبه کنم کی بود نصوح
 خستم لب تو ز آنکه دلم از تو خسته بود
 و آنکه^۴ بحکم شرع قصاص است در جروح
 از چشم من که می دهد از ریش دل خبر
 اشک آنچنان برفت که خونابه از قروح
 ارزان و زود باشد اگر عاشقی بیافت
 وصل ترا بملک سلیمان و عمر نوح

۱- نه مرد ۲- این بیت را ندارد ۳- u : که ۴- r : و آنکه

ز آنکه که هست عشق تو شد سیف را بهست

یک کام از لب تو که صد جام از صبح

ای پیک نامه ور زمن آن ماه را بگوی

فی جنب شمس غرتک البدر لا یلوح

و این خسته فراق ترا طرفه حالتیست

من ذکرکم یسرو من شوقکم ینوح

۲۷۶

بیا که بی تو مرا کار بر نمی آید

مرا بکوی تو کاری فتاد، یاری ده

مقام وصل بلندست و من برو نرسم^۲

از آن درخت که در نوبهار گل رستی

چو شغل عشق تو کاری چو موی باریکست

باب چشم برین خاک در نهال امید^۳

سزد که مزرعه را تخم نو^۴ کنم امسال

زد کرشوق خمش باش سیف فرغانی

میان عاشق و معشوق بعد ازین کاریست

مهم عشق تو بی یار بر نمی آید

که جز بیاری تو کار بر نمی آید

سگش چو گربه بدیوار بر نمی آید

بهخت بنده بجز خار بر نمی آید

از آن چو موی بیکبار بر نمی آید

بسی نشاندم و بسیار بر نمی آید

که آنچه کاشته ام پار بر نمی آید

که آن حدیث بگفتار بر نمی آید

که آن بگفتن اشعار بر نمی آید

۲۷۷

چنان بوصل تو میایست^۵ خاطر ما را

بیابا که بشب چون چراغ در خوردست

که دل بصحبت یوسف کشد زلیخارا

بروز شمع جمال تو مجلس مارا

ترا بصحبت ما هیچ رغبتی باشد
 ز خاک در گهت ابرام دور می دارم
 بوصف حسنت اگر دم نمی زنم شاید
 جفا و ناز بیکبارگی مکن امروز
 ز لعل خود شکری، من گشاده می گویم،
 مرا ز لعل تو یک بوسه آرزو کردن
 ز جام عشق تو مستم چنانکه بر رویت
 بوصل خویشم دی وعده کرده ای و امروز
 ز بهر تاج وصال تو سیف فرغانی
 اگر بود بنمک احتیاج حلوا را
 که آب در نفزاید ز سیل دریا را
 که نیست حاجت مشاطه روی زیبارا
 ذخیره کن قدری زین متاع فردا را
 بده و گرنه میان بسته ایم یغما را
 سزد که عرصه فراخست مر تمنا را
 بوقت بوسه فراموش میکنم جا را
 چنین غزل زرهی بس بود تقاضا را
 «شب فراق نخواهد دواج دیبارا»^۲

۲۷۸

آنجا که جای دوست بود من نمی رسم
 خاریست مانعم که بگلشن نمی رسم
 هر نیم شب بدست خیالش بدان طرف
 خدمت همی رسانم اگر من نمی رسم
 از فکر یار هستی خویشم بیاد نیست
 مستغرقم بدوست، بدشمن نمی رسم
 این ترك سعی من نه زنومید نیست، لیکن
 معلوم شد مرا که برفتن نمی رسم
 یاری زمن رسیده چو آهوی تیز گام
 من همچو سنگ درو بدویدن نمی رسم

آنجا چو جان مجرد و تنها توان شدن

من پای بستِ همراهیِ تن نمی رسم

چون خاک کوی انس گرفتم بخار و خس

ز آن همچو گردِ خانه بروزن نمی رسم

معشوق دیدنیست و لیکن مرا زمن^۱

در پیش پرده‌هاست ، بدیدن نمی رسم

بی شمع روی روشن جانان چراغ وار

خود را همی کشم که بمردن نمی رسم

چون گوهرم ز معدن اصلی خویش دور

در حقه مانده باز بمعدن نمی رسم

طاوس باغ قدس بدم اندرین قفس

بالم شکسته شد بنشین نمی رسم

فصل بهار وصل چو دورست ، غنچه وار

در پوست مانده ام ، بشکفتن نمی رسم

سنگ آتشم چو خاک نشسته بزیر آب

آتش نهفته ام چو بآهن نمی رسم

کشت وجود تا نکند خوشه کمال

من نارسیده ام بدرودن نمی رسم

اندر صفات دوست چگویم سخن چومن

در وصف حال خویش بگفتن نمی رسم

۲۷۹

زمهرروی توای سرو ماه پیشانی
 بر آن بساط که سرباخت بایدم چکنم
 ببوی آنکه دَرم و اکنی همی مالَم
 نماز خدمت تومی کنم بدان نیت
 تو آشکار شدی نا گهان و پنهان کرد
 چو شب سیاه شود آفتاب اگر هر صبح
 بدین بهانه فلک لا جرم بهر مدت
 در آن زمان که عرق کرده بود آدم را
 چو در حمایت روی تو آمد اورا شد
 کسی که روی زدر گاه تو بگرداند
 چو سربسجده خدمت نهند عشاق
 ز سوز آتش دل صدهزار آینه را
 بگرد خرمین حسنت زسم^۱ گا و فلک
 چو و صف روی [تو]^۲ اینجار سید گفتم سیف
 چو اوز غایت خوبی بکس نمی ماند

همی نهم همه برخاک راه پیشانی
 که بر زمین نهم پیش شاه پیشانی
 بر آستان تو که روی و گاه پیشانی
 که بر نگیرم از آن سجده گاه پیشانی
 ز شرم روی تو گل در گیاه پیشانی
 بر آستان تو ننهد پگاه پیشانی
 همی کند بخسوفش سیاه پیشانی
 بروی زرد ز شرم گناه^۱ پیشانی
 چو آفتاب [ز]^۲ ثم اجتباه^۳ پیشانی
 بداغ غیر تو بادش تباه پیشانی
 که هست اصل در آن پایگاه پیشانی
 سیه کنند بیک دود آه پیشانی
 چو خوشه کوب خورد ماه^۴ کاه پیشانی
 مکن بخیره درین جایگاه پیشانی
 تو خواه روی کن اندیشه خواه پیشانی

۲۸۰

کسی کو عشق بازد بارخ تو
 سر خود بر بساط عشقت ای شاه

کند جان طرح با زیبا رخ تو
 بیازم تا بمانم با رخ تو

۱- u : گیاه ۲- u ندارد ۳- ثم اجتبیه ربه فتاب علیه وهدی. قرآن کریم، طه، ۱۲۰.

۴- u ندارد

بساط نظم گستردم دگر بار
بر اندم اسب فکرت با رخ تو
چو دیدم عقل و جان و دل سه باز است
که یک یک می برد از مارخ تو
درین بازی که من افتادم این بار
ندانم من بمانم یا رخ تو^۱
اگر چه هر دو عالم ^۲برده تست
نماند هیچ کس الا رخ تو
بساط ملک بستانم ز شاهان
اگر با من بود تنها رخ تو
پس هر پرده همچون در نشستم
ولی نگشود در بر ما رخ تو
نظر در خود کنم باشد که روزی
ازین پرده شود پیدا رخ تو
من و تو در جهان عشق و حسنینم
من اینجا شاهم و آنجا رخ تو
چو سیف امروز عاشق نیست با تو^۲
ازو پنهان بود فردا رخ تو

۲۸۱

نسخه عشق تو بررقِ دلم مسطورست
وصف روی تو بگویم که مرادستورست
گر نویسم پر از اسرار^۳ کتابی گردد
آنچه بررقِ رقیق دل [من]^۴ مسطورست
همه آفاق بریدم بمثالی فرمان
که ز سلطان جمال تو مرا منشورست
شوق در دل آر نی گوی شبی همچو کلیم
آمدم بر سر کوی تو که جانرا طورست
آتش روی تو دیدم که ندارد تاب
پیش او چشمه خورشید که آبش نورست

۱-۲ این بیت را ندارد ۲- در نسخه u قسمتی از این مصراع محو شده و ناخواناست.

۳-۲ : همه ز اسرار ۴- u ندارد

هر کسی را [که] بمعنی بتونزد یکی نیست
 صورتش گریختل جان بود از دل دورست
 هر کرا عشق تو در بزم ازل جامی داد
 گرچه مستی نکند تا یابد مخمورست
 زانده مُنست سخن گفتن من، وین اشعار
 شکری ز آن قصب و شهدی از آن زنبورست
 چون بسمع تو رسانند بگو کاین ابیات^۲
 آه آن شیفته و ناله آن رنجورست
 همه در بزم غم از دست [تو]^۳ نالم چون چنگ
 تا که ابریشم رگ برتن چون طنبورست
 دیده چون دید که چون گل بجمالی معروف
 بنده ز آن روز چو بلبل بسخن مشهورست
 عاشق ارمدحت معشوق کند عیبی نیست
 بلبل ار ناله کند از پی گل معذورست
 سیف فرغانی مرده است و من اسرافیل
 وین سخن نفخه^۴ عشقست و زبانم صورست

۲۸۲

در شهر اگر زبانی آن خوش پسر برآید
 از هر دلی و جانی سوزی دگر برآید
 در آرزوی رویش چندین عجب نباشد
 گر آفتاب ازین پس پیش از سحر برآید

چون سایه نور ندهد بر اوج بام گردون
 بی نردبان مهرش خورشید اگر برآید
 گر بر زمین بیفتد آب دهان یارم
 از بیخ هر نباتی شاخ شکر برآید
 از بهر چون تود لبر در پای چون تو گوهر
 از ابر در ببارد وز خاک زر برآید
 گفتم که آب چشمم بر روی خشک گردد
 چون برگل عذارش ریحان تر برآید
 من آن گمان نبردم کز خط دود رنگش
 چون شمع هر زمانم آتش بسر برآید
 جسم برهنه رو را شرط است اگر نپوشد
 آنرا که دوست چون گل بی جامه در برآید
 دامن بدست چون من بی طالعی کی افتد
 آنرا که از گریبان شمس و قمر برآید
 باری بچشم احسان درسیف بنگرای جان
 تا کار هر دو کونش زان یک نظر برآید

۲۸۳

ای نکورو مشوازا اهل نظر پوشیده	آشکارا شوو در ما منگر پوشیده
ای که در جلوه گه حسن تو چون طاوسی	دیگران پای سیاهند بپر پوشیده
سالها از پس هر پرده بچشمی کور است	دل همی دید ترا ای ز نظر پوشیده
سکه داران ملاحمت همه اندر بازار	آشکارند چو سیم و تو چو زر پوشیده

بیتکی گفته ام و لایق اوصاف تو نیست
 کندر آن لحظه مرا بود بصر پوشیده
 ای ز تو نطق دهانی بسخن کرده عیان
 وی ز تو لطف میانی بکمر پوشیده
 با چنین نقش که ما راست ز تو بردیوار
 از پس پرده نهانیم چو در پوشیده
 حال فرهاد که هم کاسه بود خسرو را
 نیست چون قصه شیرین و شکر پوشیده
 جای آنست که تا روز ظفر بروصلت
 هر شبی ناله کنم تا بسحر پوشیده
 آتشم تیز مکن ورنه دهانم بگشا
 چند چون دیک کنم ناله سر پوشیده
 سیف فرغانی اگر عشق نهان می ورزید
 صدفی بود که می داشت گهر پوشیده

۲۸۴

ای چو جان صورت خود را ز نظر پوشیده
 عشق تو در دل و جان کرده اثر پوشیده
 همه لطفی و از آن می نکنند ادراک
 همه جانی تو از آنی ز نظر پوشیده
 از تو و قدر تو گر خلق جهان بی خبرند
 نیست در جمله جهان از تو خبر پوشیده
 تا چه معنیست درین صورت پنهان کرده
 تا چه در "در" ست درین حقه سر پوشیده
 عالم حسن تو مانند بهشتست که هست
 اندر آن خطه بارواح صور پوشیده
 آفتابی که برهنه رو میدان شماس
 خلعت نور ز رخسار تو در پوشیده
 گوهر مهر تو در طینت این مشتی خاک
 همچنانست که در آب حجر پوشیده
 آتش هجر تو اندر دل هر قطره آب
 راست چون دررگ کانست گهر پوشیده
 عشق تو در دل مور عسلی نوش نهان
 همچو در شمع و قصب شهد و شکر پوشیده
 با چنین نقش که دارد ز تو دیوار وجود
 نشوی از پس هر پرده چو در پوشیده
 خاصه اکنون که بنام تو روان شد چون سیم
 سخن بنده که مسیبت بزر پوشیده

۲۸۵

ای بنور رخ تو روی قمر پوشیده
دوست در باطن معنی طلبان چون جانست
این^{۰۰}ت اعجوبه که در پیش دو کس بر یک چشم
عشق عنقا است و ما بچه آن عنقاییم
آن هماسایه چومی دید که مابی بالیم
چون بدانست که مالایق پرواز شدیم
اندرین راه روان کرد نخست آدم را
پس بصد ناله وزاری سوی آن کوی آمد
حامل بار محبت شد و آگاه نبود
آشکارا نتوان کرد قضایی که براند
سیف فرغانی خواهد که کند بر دل او

بضیای تو شده چهره خور پوشیده
باثر ظاهر و پیدا^۱ ز نظر پوشیده
منکشف^۲ باشد و بر چشم دگر پوشیده
از پی نام و نشان رنگ بشر پوشیده
بچه خویش همی داشت پیر پوشیده
گفت ما بچه نداریم دگر پوشیده
ژنده فقر بدو داده و در پوشیده
آدم از علم و عمل زی^۳ سفر پوشیده
زانک در زیر رماد ست شرر پوشیده
در میان عشق تو چون سر^۴ قدر پوشیده
عشق تو همچو شب قدر گذر پوشیده

۲۸۶

زهی صیت حسن تو عالم گرفته
پیروانه شعله شمع رویت
ز انفاس عیسی^۱ عشق تو هر دم
دل خسته من ز نیش غم تو
بشمشیر غم عشق نامهربانت
ز سوز دل بنده و آب چشمش

ز بار غمت پشت جان خم گرفته
چو خورشید اطراف عالم گرفته
دل مرده روحی چو مریم گرفته
جراحت بخود همچو سرهم گرفته
مرا ریخته خون و ماتم گرفته
ثریا حرارت ثری نهم گرفته

هم از فضلۀ روی^۱ شویِ جمالت
 چو پوشیده جان جامۀ قالب آن دم
 بیک چنگل جذبه شهباز عشقت
 ز روز و شب گرم دد باز گیری
 عجب نبود ارتا قیامت^۳ بماند
 بشادی دل سیف فرغانی ای جان
 سکندر ممالک بلشکر گشوده

صبا روی گل را بشبنم گرفته
 غم تو گریبان آدم گرفته
 بسی مرغ چون پورادهم^۱ گرفته
 مه و خور شود هر دو با هم گرفته^۲
 افق را دهان صبح را دم گرفته
 بتو داده جان در عوض غم گرفته
 سلیمان ولایت بخاتم گرفته

۲۸۷

چو شد بخنده شکر بار پسته^۱ دهنش
 شد آب لطف روان از لب چه^۲ ذقنش

از آنش آب دهن چون جلاب شیرینست

که هست همچو شکر مغز پسته^۱ دهنش

گشاده شست جفا ابروی کمان شکلش

کشیده تیر مژه نرگس سپه شکنش

کمان ابروی او تیر غمزه یی نزند

که دل نگیرد همچون هدف بخویشتنش

بر آفتاب کجا سایه افکند هرگز

مهی که مطاع حسنست جیب پیر هنش

برهنه گر شود آب روان جان بینی

چو در پیاله شراب از قرابه^۱ بدنش

چو زیر برگ بنفشه گل سپید بود
 بزیر موی چو شعر سیه حریر تنش
 بزیر هر شکنش عنبرست خرواری
 که بار بند عبیرست زلف چون رسنش
 میان آتش شوقند و آب دیده هنوز
 بزیر خاک شهیدان سوخته کفنش
 مرا که در طلبش خضروار می گشتم
 چو آب حیوان ناگاه بود یافتنش
 کجا رسم ز لب او بیوسه یی چو دمی
 «رها نمی کند ایام در کنار منش»^۱

۲۸۸

مجلس انس ترا چون محرم راز آمدم
 پیش شمع عشق چون پروانه جان باز آمدم
 عشقت آمد درد رونم از حجاب خود برون
 رفتم و اینجا ز بهر کشف آن راز آمدم
 همچو نی در مجلس تو سالها بودم خموش
 بر دهان من نهادی لب باواز آمدم
 گر نوازی و رزنی هرگز نالم بی اصول
 کز در تسلیم با هر پرده دمساز آمدم
 درمن آتش زدی خندان شدم چون سوخته
 و رچو شمعم سربریدی گردن افراز آمدم

سر بزیر پا نهادم تا مرادم دست داد
 چون فگندم بال و پر آنکه پیرواز آمدم
 گرچه از شوق تو دارم آب چشمی همچو ابر
 همچو برق از شور^۱ عشقت آتش انداز آمدم
 من گدای حضرتتم در یوزۀ من نان لطف
 نی زبهر استخوان چون سگ بدر باز آمدم
 سیف فرغانی همی گوید بیا خونم بریز
 ز آنکه من در کشتن خود با توان باز آمدم

۲۸۹

ای برده آب روی من از عشق تو در آتشم
 چون خاك بر بادم مده آبی بزن بر آتشم
 بر آتش سودای تو از صبر اگر آبی زنم
 باد تو افزون می کند صد شعله اندر آتشم
 ز آنم بگاز^۲ قهر خود چون شمع گردن می زنی
 کآبم فرود آمد بپا چون رفت بر سر آتشم
 از دم زبانم^۳ شد سیاه اندر دهان خشک لب
 از بس که دودی می کند چون هیمة تر آتشم
 ز آن سگۀ مهرت نشدم محو از دل چون سیم من
 هر چند در هر بوته یی بگداخت چون زر آتشم
 در آتش سودای تو چون گشت جانم سوخته
 هر لحظه سوزی می فتد در دل بکم تر آتشم

درپیش شمع حسن تو بالی زدم برخاستم
 پروانه وار از عشق تو افتاد در پر آتشم
 تا بر محک آزمون نیکو نماید رنگ من
 چون زربسی کرد امتحان عشق تو در هر آتشم
 بر عود سوز مهر تو مانند عنبر سوختم
 تا توشک رلب می کنی در دل چو مچمر آتشم
 از خال عنبر گون تو چون مشک طبعم گرم شد
 خوش خوش بسوزم بعد ازین چون شد معبر آتشم
 گر خاطر چون بحر من در سخن را شد صدف
 از سینه پرسوز خود من کان گوهر آتشم
 دی گفت عشق گرم رو و ارستی از سردی خود
 تا چون تنور تیره دل کردت منور آتشم
 من آن چراغ دولتم از نور قدس افروخته
 چون شمع در مشکاة دل دایم مصور آتشم

۲۹۰

ای برده رویت آب مه از مهر تو در آتشم
 چون باد خاکت بوسم از آبی زنی بر آتشم
 بهر سخن گفتن مرا در قید عشق آورده ای
 چون عود بهر بوی خوش افکنده ای در آتشم
 شور آب اشک پی نمک در کاسه سر جوش زد
 تاسی نهد سودای تو چون دیگ بر هر آتشم

همرنگ خون آبی چوسیل از ابر چشمم شد روان

کز بارقات عشق تو چون برق یکسر آتشم

بر گلستان حسن خویش ایمن مباش از آه من

ورنی بیفتد ناگهان در خشک و در تر آتشم

از تاب مهرت آب شعر از من ترشح می کند

چون خاک می سوزد مدام از بهر گوهر آتشم

عشق آتش است و هیمة جان این پرورش یابد از آن

نوریست در کانون دل زین هیمة پرور آتشم

چون شمع گاز شوق تو هر دم ز من برد سری

لیکن دگر ره می کند چون دود سرد را آتشم

عشقم بطور قرب تو هر دم دلالت می کند

شد، گرچه موسی نیستم، سوی تو رهبر آتشم

از معجزات عشق تو ز آب حیوة عشق تو

دروگر سینه مرغ شد همچون سمندر آتشم

تا چون خروسی هر سحر بالی ز ندبانگی کند

آن دم ز باد پر او گردد فزونتر آتشم

شب آشکارا می شود چون ماه پیدا می شود

روز از نظرها می شود پنهان چو اختر آتشم

آتش خورد دم بی دهان و ز شعله سازد زبان

نشکفت اگر از یاد تو گردد سخن ور آتشم

با نفحه لطف اگر بادی کند بر من گذر

با آب حیوان در اثر گردد برابر آتش

دل مهرمهرت چون نگین از دست نگذارد همی

هر چند بگذارد چو شمع از پای تاسر آتش

چون شمع دارم رنگ زرزان بر تن از پاتابسر

از آب چشم چون گهر بسته است زیور آتش

عشقت همی گوید مهابی سیف فرغانی سخن

من مرده چون خاکستروزنده است در بر آتش

۲۹۱

در حضرت تو کآنجا سلطان کند غلامی

عشقت بداد ما را جامی بدوست کامی

در سایه مانده بودم چون میوه نارسیده

خورشید عشقت آمد از من ببرد خامی

از عشق قید کردم بر پای دل که چون خر

بیرون راه می شد اسبم ز بی لگامی

پای غم تو بوسم چون کرد دست حکمش

مر سرکش هوا را منع از فراخ گامی

وصف جمال رویت می گویم و نگوید

کس وصف حال خسرو شیرین تر از نظامی

در پیش صف خوبان از دلبری بیفکند

محراب ابروی تو سجاده امامی

آنجا که خوب رویان از زر برند سکه
 توزان عقیق رنگین همچون نگین بنامی
 اندام همچو آبت در جامه منقش
 چون باده مروّق اندر زجاج شامی
 دارم بشعر شیرین از تو امید بوسه
 شکر خورد همیشه طوطی بخوش کلامی
 یاری شکار من شد با این دل شکسته
 کردم بزرگ صیدی با این دریده دامی
 آن دلستان دل من بامن دهد دگر ره
 گر آنچه برده باشد باز آورد حرامی
 نتوان بعمر ناقص این غصه شرح دادن
 زیرا بمرگ باشد این قصه را تمامی
 هر کین غزل بخواند داند که من چو سعدی
 وقتی فقیه بودم و امروز رند و عامی

۲۹۲

ماه سعادت من را باشد شب تمامی
 با تو گرم ببیند دشمن بدو ستکامی
 هر آفتاب زردم ز آن روی شاد گردان
 کین روزه دار غم را تو چون نمازشامی
 از چنگ باز عشقت چون کبک کوه گیرد
 طاوست از ببیند وقتی که می خرامی

محروم کرد ایام از خدمت تو ما را
 هجران زشاخ بر کند آن میوه رابخاسی
 خال ترا چو دیدم با زلف تو بگفتم
 چون صید در نیفتد کین دانه را توداسی
 دل شد زخمر عشقت رسوا بنیم جرعه
 ننهفت حال خود رامست از رقیق جامی
 باعشق تو دل من از دشمنست ایمن
 هرچ آن حلال باشد نستا ندش حراسی
 از وصف حسن آن مه گر عاقلی حذر کن
 کاینجا زد کر لیلی مجنون شود نظامی
 با عاشقان عارف از جامِ لا اُبالی
 خوردم شراب و رستم از ننگ نیکنامی
 ترک ادب کن ای دل زیرا که دست ندهد
 از خواندن مصادر این پایگاه سامی
 جزمده دوست ای سیف از توجه خدمت آید
 در حضرتی که آنجا سلطان کند غلامی

۲۹۳

دل چون بجان نظر فگند^۱ جای عشق تست
 دل جان شود درو چو تمنای عشق تست
 سیمرخ وار خود نتوان یافتن نشان
 زآن دل که آشیانه عنقای عشق تست

جانم فدای تو که دل مرده رهی
 از زنده کردگان مسیحای عشق تست
 ای نور دیده درتن مشکات شکل ما
 مصباح روح زنده باحیای عشق تست
 چون جان بزندگی ابد شادمان بود
 آن دل که در حمایت غمهای عشق تست
 فرهادوار در پس هرسنگ بی دلیست
 بیگانه خسروست که شیدای عشق تست
 من خام کیستم که پزم دیگ این هوس
 هر جا سر یست مطبخ سودای عشق تست
 گردن کش خرد که هوارا نداد دست
 سرمست و پای کوب ز صهبای عشق تست
 افراز و شیب کون و مکان زیر پای کرد
 دل منزلی ندید که بالای عشق تست
 ما خامشیم و مهر ادب بر زبان چوسیف
 این جمله گفت و گو بتقاضای عشق تست
 موج غم تو از صدف دل برون فگند
 این نظم را که گوهر دریای عشق تست

۲۹۴

گر عاشقی فدا کن در راه عشق جانرا
 دانم که این دلیری نبود چو توجبان را

خود چون تویی بصارت نکند چنین تجارت

زیرا که آن حرارت نبود فسردگان را

ای شیخ گربه زاهد و ز بهرنان مجاهد

برخوان آرزوها همکاسه‌ای سگان را

ای از برای روزی شغل تو خانه سوزی

بنشین [و] کاراو کن کوضامنست آن را

از بهر آب فردا امروز ترك نان کن

چون نان باب دادی خاکی شمرجهان را

چو [ن] مرغ دانه می چین اندرزمین که ایزد

کرد آردیز روزی غریل آسمان را

چون عاشقان دنیا با کس مکن خصومت

همکاسه سگان دان جویندگان نان را

مردار مرده ریگی افتاده در میانشان

و ندردهان گرفته مرده يك استخوان را^۱

ای تیز کرده دندان بر استخوان یاران

تا گوشتی نخاید^۲ بردوز لب دهان را

کنج دهان چو باشد از گنج ذکر خالی

ای زهردار غفلت ماری شمر زبان را

ای آسیای سودا اندر سر تو گردان

درناو^۳ قالب خود چون آب دان روان را

و آن ماهیان معنی اندروی آشناگر

تو جمع کرده با هم ماران و ماهیان را

۲- u : کوستی محاذ؛ r: رو گوشتی نهاید

۱- u این بیت را ندارد

۳- هر دو نسخه : یاو

ماران شده چو ثعبان ماهی نمانده دروی
 کان نفس چون سگ آبی^۱ خورده یکان یکان را
 تو پیش ازین چو عنقا در قاف قرب بودی
 چون یاد می نیاری آن قدسی آشیان را؟
 تو کرده ای زمستی در خانه دود هستی
 تاریک دل نبیند^۲ آن شمع روشن را
 با او فراخ دل شو در بذل جان که نبود
 ز آن ماه خانه روشن مرتنگ^۳ روزنان را
 گرد درون پرده چون سیف جای خواهی
 هر شب چو سگ برین در^۴ بالین کین آستان را

۲۹۵

عشقم دلیل شد بسوی دوست راه دیدم
 از خویشتن بدر شدم آن بارگاه دیدم
 عالمی و عالمی را کآوازه می شنودم
 ناخوانده درس گفتم و نارفته راه دیدم
 دنیا بدید طبع چو خر در رمید و گفتا
 اینجا کنم درنگ که آب و گیاه دیدم
 عالم بساط بازی شطرنج امتحانست
 من رخ بدین طرف نکنم ز آنکه شاه دیدم

۱- u : حون سگ ای؛ r : سگ تو ۲- r : نه بیند ۳- u : نیک ۴- u : ندارد.

چون روی جانم از طرف خود بکشت اورا
 ز آن پس بهر طرف که بکردم نگاه دیدم
 امروز بر سریر سعادت رسید پایم
 کز تاج وصل اوسر خود [را] کلاه دیدم
 ای خورده نان خشک امل روزه گیر و بنشین
 من عید می کنم پس ازین ز آنکه ماه دیدم
 دیدم گناه غفلت خود را عذاب دوری
 اکنون بهشتیم که جزای گناه دیدم
 در بوته مجاهده گشتم چو سیم صافی
 اکنون ز غش خویش برستم که کاه دیدم
 خوش خوش دلم برانفس و آفاق مطلع شد
 اکنون رسم بخدمت شه چون سپاه دیدم
 چون یوسفم عزیز و مکرم بمصر وصلش
 اکنون بتخت ملک رسیدم که چاه دیدم
 آن جام وصل و آن رخ زیبا که بود امیدم
 بی امتناع خوردم و بی اشتباه دیدم
 دولت بصدر صفه الا الهم رسانید
 از بس که آستان و در لا اله دیدم

۲۹۶

زهی از زلف توجان حلقه در گوش
 سماع قول تو ناید ز هر گوش
 ز دیدار تو ما را پر گهر چشم
 ز گفتار تو ما را پر شکر گوش

گهر در آستین باید نه در چشم
 پی دیدار و گفتار تو دایم
 توشیر اندام آهو چشم دادی
 سخن گویی و رو در پرده داری
 ز رویت دیده هر شوخ چشمی
 ز اشعار سبک رو خامه من
 ز من این شعر دارد چشم بد دور
 بشعر خشک وصلش داشتم چشم
 مرا اندر نظر نورد و آنگاه
 چوزین معنیش پرسیدم بمن گفت
 و گرچه نزد من نظم تو در ست
 بوصفت سیف فرغانی بیاراست
 شکر اندر دهان باید نه در گوش
 ز رویم چشم می باید ز سر گوش
 من بیدار دل را خواب خر گوش
 همه بی بهر داند از تو مگر گوش
 چنان محروم بادا کز نظر گوش
 گران شد عالمی را از گهر گوش
 مگس را ندهمی از روی خر گوش
 نکرد آن نکته را آن خوش پسر گوش
 نکرد از طبع خشک این شعر تر گوش
 نشاید خاک در چشم آب در گوش
 کجایی زر توانش بست بر گوش
 جهانی را بمروارید و زر گوش

۲۹۷

ای عارض و خطِ توشده صبح و شام چشم
 دل گشته خاص تو ز نظرهای عام چشم
 تا عشق تو درین دل تاریک ره برد
 شد نور شمع تعبیه در پیه خام چشم
 ز آن ساعت خجسته که هندوی چشم کرد
 دل را غلام روی توای من غلام چشم
 ابرو مثال لعبت بی جان دیده خواست
 کز شوق دیدن تو برآید پیام چشم

چون ازدحام حاجی تشنه بود بر آب
 بر آفتاب چشمه رویت زحام^۱ چشم
 چون چشم تو خراب دلم مست شد از آنک
 هر دم می مشاهده نوشد بجام چشم
 چون جسم^۲ دام دیده گشادست بنده را
 تا درفتد خیال تو دل را بدام چشم
 گر روی تو بیند ازین پس بخون خویش
 برسیم اشک سکه زند دل بنام چشم
 ترک خیال تو چو برفتن کند نشاط
 گلاگون^۳ الاغ اشک ستاند زیام چشم
 چشمم ز گریه گر برود هست در سرم
 نور خیال روی تو قایم مقام چشم
 ای دل ز دیده آب روان دار تا برد
 روزی بسوی خاک در او سلام چشم
 ابر^۴ فراق چون مه رویش ز تونہفت
 رو اشک چون ستاره ببار از غمام چشم
 روزی بسر در آورد اسب نظر ترا
 ز آن رخ اگر کشیده نداری زمام چشم
 این رمز را ز دیده توان گوش ساختن
 زیرا اشارتست سراسر کلام چشم

۱- u : زجام ۲- کذا فی الاصل. و مسلماً کلمه دیگری غیر از «چشم» یا «جسم»

است. ۳- u : ار؛ r : گراز ۴- u : زین

۲۹۸

گر کسی را حسد آید که ترا می نگرَم
 من نه در روی تو، در صنع خدای می نگرَم
 من از آن توام و هر چه مرا هست تراست
 روشنست این که بچشم تو ترا می نگرَم
 خصم گوید که روانیست نظر در رویش
 من اگر هست و اگر نیست روا می نگرَم
 تشنه‌ام نیست شگفت ار طلبم آب حیوة
 دردمندم نه عجب گر بدوا می نگرَم
 نورحسینیست^۲ در آن روی، بدان ملتفتم
 من در آن آینه از بهر صفا می نگرَم
 روی زیبای تو آرام و قرار از من برد
 من دگر باره در آن روی چرا می نگرَم
 هر طرف می نگرَم تا که بینم رویت
 چون تو در جان منی من بکجای می نگرَم
 بحیات خودم امید نمی ماند هیچ
 چون بحال خود و انصاف شما می نگرَم
 مدتی شد که بمن روی همی نمایمی
 عیب بختست^۳ نه آن تو چو وای می نگرَم
 سیف فرغانی در غیر نظر چند کنی
 گل چو دستم ندهد ز آن بگیا می نگرَم

۱-۲ : بر ۲-۲ : حشمت

۳-۲ : غیب بحسب

ور میسر نشود دیدن رویت چکنم
«می روم وز سر حسرت بقفا می نگرم»^۱

۲۹۹

مبداء عشق ز جایست که نیز آنجارا
کس ندیدست و نداند ازل آن مبدار
سخن عشق بسی گفته شدومی گویند
کس ازین راه ندانست آمد^۲ آقضا را
راست چون صورت عنقا است که نقاشانش
می نگارند و ندیدست کسی عنقا را
پایه عشق بلندست و ز سر بازان هیچ
کس نیاورد بزیر قدم آن بالا را
گرتو از خود بد رأیی هم ازینجا که تویی
سیر ناکرده بینی افق اعلا را
قلم عشق کند درج بنسخ کونین
در خط علم تو مجموعه ما اوحی را
در کتب می نگری، راه روو کاری کن
کآینه حسن نبخشد رخ نا زیبا را
گر زاغیار دلت سرد شود، جان بخشی
نفس گرم تو تعلیم کند عیسی را

هرچه در قبضه^۱ الّا ست زاعیان وجود

لقمه یی ساز از آن بهر دهان لا را

ترك دنیا كن اگر قربت جانان خواهی

كه بعیسی نرساند سم خر ترسا را

كشته عشق شوای زنده كه هرگز چون جان

مرگ ممكن نبود كشته آن هیجا را

دست ازین جیب برون آر كه آل فرعون

نتوانند سیه كرد ید بیضا را

تا تو در گوش دل خویش کنی، گردستند^۱

پُر ز لؤلوی معانی صدف اسما را

ای جدل پیشه شفای خود ازین قانون ساز

کین اشارات نباشد پسر سینا را

سیف فرغانی رو وصف^۲ ره عشق مکن

چون پیمانه کسی کیل کند دریا را؟

۳۰۰

هست عاشق صورت و جانش تویی

عشق تو دردست و درمانش تویی

هست دردردی كه درمانش تویی

آنچه در درمان نیابد دردمند

کین زها ز سر تا پایانش تویی

سالک راه تو زاول واصلست

چون ز دامن تا گریبانش تویی

عاشقت کی گنجد اندر پیرهن

ماو تو این هردو یک معنی بود کاشکارش ما و پنهانش تویی
 عاشق روی ترا در دین عشق غیر تو کفرست و ایمانش تویی
 دل بتو زنده است همچون تن بجان این خضر را آب حیوانش تویی
 خوشه خوشه کشت هستی جو بجو زرع بی آبست و بارانش تویی
 این غزل شطح است و قوالش منم وین سخن حقا است [و] برهانش تویی
 منطق الطیر سخنهاى مرا کس نمی داند سلیمانش تویی
 سیف فرغانی از آن بر نقد شعر سکه زین سان زد که سلطانش تویی*

۳۰۱

آن عاشقی که طعمه عشق تو جان اوست
 از بهر خوردن غم تو دل دهان اوست
 همچون رهست پی سپر کاروان درد
 از قالب آن پلى که برآب روان اوست
 آن کو بجست و جوی تو پادر رکاب کرد
 لطف تو تا بحضرت تو همعنان اوست
 آن محتشم که او نبود مایه دار عشق
 هرچیز را که سود شمارد زیان اوست
 و آنکس که هیچ چیز ندارد بغیر تو
 آنجا که هیچ جای نباشد مکان اوست

* - بعد از این غزل غزلی بمطلع : « ای ز روی تو مه و خور را مدد » که
 در صفحه ۵۲۷ از نسخه چاپی ملاحظه می کنید در نسخه اصل تکرار شده است که از نقل آن
 خود داری می کنیم .

آن صادق که بهر تو روزی بتیغ عشق
 خود را بکشت زنگی دل نشان اوست
 و آنکو بعقل خویش ترا وصف می کند
 تو دیگری و هر چه بگوید گمان اوست
 و صاف حسنت از بسخن بگذرد زعرش
 بی منتهای وصف تو حد بیان اوست
 در وصف تو که بهره ما زان حکایتیست
 آنکس فصیح تر که خموشی زبان اوست
 وصلت پیام داد شبی سیف را و گفت
 ز آنجا که حسن منطق و لطف بیان اوست
 بحر است عشق و چون بکنارش رسی منم
 هر جا تو از میان بدر افتی کران اوست
 من کیستم که همچو منی را خبر بود
 ز آن سر که در میان تو در میان اوست

۳۰۲

ای توانگر چو [ن] گدایانت بدر باز آمدم
 نان نمی خواهم بسوی آبخور باز آمدم
 اهل عالم را ز لطف و حسنت آگاهی نبود
 زان سعادت جمله را کردم خبر باز آمدم
 بود آرامیده گیتی از حدیث عشق تو
 کردم اندر هر طرف صد شور و شر باز آمدم

'هد' هدی جاسوس بودم زین سلیمانی جناب^۱
 نامه‌یی سوی سبا بردم دگر باز آمدم
 آفتاب آسا شدم بر بام روزن بسته بود
 سایه‌یی بر من فگن^۲ کاینک ز در باز آمدم
 بال لب خشکم وفای عهد دامن گیر شد
 آستین از آب دیده کرده تر باز آمدم
 ملک خسرو بود دنیا عشق از وسیریم داد
 شور شیرین در سرم رفت از شکر باز آمدم
 شاه طبع ارچه بچو گانم زمیدان برده بود
 زیر پای اسب تو چون گو بسر باز آمدم
 بود اقبال^۳ مرا خر رفته و برده رسن
 روی عیسی دیدم از دنبال خر باز آمدم
 در شب ادبار من مرغ سعادت پر بکوفت
 چون خروس از خواب خوش وقت سحر باز آمدم
 بوم محنت بال طاوسان بختم کنده بود
 مرغ دولت چون برون آورد پر باز آمدم
 طلعت یوسف چه خواهد کرد گویی بادل
 چون بیوی پیرهن روشن بصر باز آمدم
 من بنام نیک سوی معدن اصلی^۴ خویش،
 سکه دیگر گون نکردم، همچو زرباز آمدم

بوی عشق از دل شنودم نزد او گشتم مقیم
دوست را در خانه دیدم و ز سفر باز آمدم
سیف فرغانی بعشق از عشق مستغنی شوی
آفتابم روی بنمود از قمر باز آمدم

۳۰۳

کفر عشقت می کند منع از مسلمانی مرا
بند زلفت می کند جمع از پریشانی مرا
آن صفا کز کفر عشقت دردلم تأثیر کرد
هرگز آن حاصل نیاید زین مسلمانی مرا
پادشاه عشق اسیرم کرد و گفتا بعد ازین
با دل آزاد می کن بنده فرمانی مرا
از لب افشاندی گهر تا زد کمان آرزو
تیر حسرت در جگر ز آن لعل پیکانی مرا
غوره در چشمم مکن چون زاشک عنابی چکید
ناردان بر روی از آن یاقوت رسانی مرا
دیگری با تو قرین و من ز خدمت مانده دور
زاغ با گل همنشین و بلبل الحانی مرا
چون درخت میوه دارم شاخ بشکستی بسنگ
پس درین بستان چه سود ست از گل افشانی مرا

خاک در گاه تو نفروشم بملک هر دو کون
من چنان نادان نیم آخر تو می دانی مرا

من چرا غم وصل و هجرت آتش و نار امنست
 حاکمی گر زنده داری ور بمیرانی مرا
 ساکنم همچون زمین ای دشمن اندر کوی دوست
 گر فلک گردی چو قطب از جان جنبانی مرا
 ثابتم در کار و از عشقش بگردم دایره است
 زین میان چون نقطه بیرون کردن توانی مرا
 گر هزارم جان بود در پای او ریزم که نیست
 در ره جانان ز جان دادن پشیمانی مرا
 من بشعر از ملک عشقش صاحب دیوان شدم
 داد سلطان غمش این شغل دیوانی مرا
 بیت احزان نیست هر مصراع شعر من از آنک
 هجر یوسف سوخت چون یعقوب کنعانی مرا
 من بزیر خیمه گردون نیارامم اگر
 میخ بر دامن نکوبد سیف فرغانی مرا
 ۳۰۴
 ای نبرده وصل تو روزی بمهمانی مرا
 هیچت افتد کز فراق خویش برهانی مرا؟
 در هلاک من چو هجرانت سبک دستی نکرد
 بردرت از بهر وصلست این گرانجانی مرا
 من بی پای جست و جوی از بهر تو برخاستم
 لطف باشد گر بگیری دست و بنشانی مرا

توا گر آبی و گرنه من ترا خوانم مدام

من چونامه تا نمی آیم نمی خوانی مرا

هربهاری پیش ازین مانند بلبل درخزان

بر نمی آمد نفس از بی گلستانی مرا

می زنم بر بوی توا کنون نوا چون عندلیب

کاش بشکفتی گلی زین بلبل الحانی مرا

من بآب صبر ازین گل شسته بودم پای روح

دست دل انداخت اندر ورطه جانی مرا

من چراغ مرده ام تو مجلس افروزی چو شمع

برده انم نه لبی تا زنده گردانی مرا

آفتابی در شرف من همچو ماهم در خسوف

روشنایی نیست بی آن روی نورانی مرا

از جهان بیزار گشتم چون بدیدم کوی دوست

از عمارت کی کشد خاطر بویرانی مرا

واله و حیران تو من بنده تنها نیستم

خود کجا باشد باستقلال سلطانی مرا

در فراخای جهان از ازدحام^۲ عاشقان

جای جولانی نماند از تنگ میدانی مرا

ای ز صحت بی تورنجوری، براحت کن بدل

زحمتی کند رهست از سیف فرغانی مرا

۳۰۵

* ای لب‌ت نوشین زمن نیش فراقت دوردار
 وز شراب وصل خود جان مرا مخموردار
 نسخه‌الله نوری ز آن رخ از مصباح عشق
 ای چراغ جان مرا مشکاة دل پر نوردار
 از عطا‌های یداللهی بدست خود بده
 در دلم اسرارو آن اسرار را مستوردار
 تا شکروار از مگس دردسری نبود مرا
 انگبینم در درون پوشیده چون زنبوردار
 روز او چون شب سیه گردد اگر خورشید را
 حکم‌فرمایی که روی از سایه‌مادوردار
 سعی کردم تا طواف کعبه و صلت کنم
 ای دلم را قبله تو سعی مرا مشکوردار
 ای طبیب عاشقان بفرست جان داروی وصل
 کین دل از هجرتور نجورست و من رنجوردار
 لشکر هجران تو گر حمله بر قلبم کند
 اندر آن هیجامرین اشکسته را منصوردار
 آنچه تو داری بیا خود کی رسد ما کیستیم
 آنچه ما داریم بستان وز کرم معذوردار
 پیش ازین تقصیر کردم بعد ازین در حضرت
 همتم را بر ادای خدمت مقصوردار

تو اگر آبی و گرنه من ترا خوانم مدام

من چونامه تا نمی آیم نمی خوانی مرا

هر بهاری پیش ازین مانند بلبل درخزان

بر نمی آمد نفس از بی گلستانی مرا

می زنم بر بوی تو اکنون نوا چون عندلیب

کاش بشکفتی گلی زین بلبل الحانی مرا

من باب صبر ازین گل شسته بودم پای روح

دست دل انداخت اندر ورطه جانی مرا

من چراغ مرده ام تو مجلس افروزی چو شمع

برده انم نه لبی تا زنده گردانی مرا

آفتابی در شرف من همچو ماهم در خسوف

روشنایی نیست بی آن روی نورانی مرا

از جهان بیزار گشتم چون بدیدم کوی دوست

از عمارت کی کشد خاطر بویرانی مرا

واله و حیران تو من بنده تنها نیستم

خود کجا باشد با استقلال سلطانی مرا

در فراخای جهان از ازدحام^۲ عاشقان

جای جولانی نماند از تنگ میدانی مرا

ای ز صحت بی تورنجوری، براحت کن بدل

زحمتی کند رهست از سیف فرغانی مرا

۳۰۵

* ای لبث نوشین زمن نیش فراقت دوردار
 وز شراب وصل خودجان مرا مخموردار
 نسخه الله نوری زآن رخ از مصباح عشق
 ای چراغ جان مرا مشکاة دل پر نوردار
 از عطاهاى یداللهی بدست خود بنه
 در دلم اسرارو آن اسرار را مستوردار
 تا شکروار از مگس دردسری نبود مرا
 انگبینم در درون پوشیده چون زنبوردار
 روز او چون شب سیه گردد اگر خورشید را
 حکم فرمایی که روی از سایه مالدوردار
 سعی کردم تا طواف کعبه وصلت کنم
 ای دلم را قبله تو سعی مرا مشکوردار
 ای طبیب عاشقان بفرست جان داروی وصل
 کین دل از هجرتور نجورست و من رنجوردار
 لشکر هجران تو گر حمله بر قلبم کند
 اندر آن هیجامرین اشکسته را منصوردار
 آنچه تو داری بما خود کی رسد ما کیستیم
 آنچه ما داریم بستان وز کرم معذوردار
 پیش ازین تقصیر کردم بعد ازین در حضرتت
 همتم را بر ادای خدمت مقصوردار

بیت احزانست دل بی تو خرابیها درو
نظم حال ما زتست این بیت را معموردار

از رسیدن در وصال تو مرا من مانعم
من ترا درخور نیم از من مرا مهجوردار
سیف فرغانی چو دایم وصف حسنت می کند
تا بتو معروف گردد شعر او مشهوردار

۳۰۶

بنده عشق توام ز آن پادشاهی می کنم
دولتی دارم که در کویت گدایی می کنم
خسرو ملک جهانی تو از آن فرهادوار
من بشیرین^۱ سخن خسروستایی^۲ می کنم
از پی سلطان حسنت تا بگیرد شرق و غرب
من بشمشیر زبان عالم گشایی می کنم
آفتاب انصاف داد و گفت معنی^۳ جمال
جمله آن مه راست من صورت نمایی می کنم
ماه گفت از پرتو رخسار چون خورشید اوست
در شب تاریک اگر من روشنایی می کنم
عنصری^۴ طبع چون در کار و صفت عاجزست
من ز دیده انوری وز دل سنایی می کنم
از سخن گفتن دلت جاناسوی من میل کرد
من بمغنایس شعر آهن ربایی می کنم

عشق جان افروز تو چون باد لم پیوند کرد
هر زمان از جسم خود عزم جدایی می کنم
مرغ محبوسم مرا دست علائق بند پای
از قفس بیرون سری به رهایی می کنم
من درین ویرانه بودم بوم تا عنقای عشق
سایه یی بر من فگند اکنون همایی می کنم
شاخ امیدم بوصل روی [تو] بی برگ شد
بلبلم دایم فغان زین بی نوایی می کنم
من بدین اقبال و طالع دولت وصل ترا
نیستم لایق ولی بخت آزمایی می کنم
سیف فرغانی توشمعی من چو آتش مر ترا
تن همی کاهم ولکن جان فزایی می کنم

۳۰۷

ای بچشم دل ندیده روی یار خویش را
کرده ای بی عشق ضایع روزگار خویش را
کعبه روسوی تو دارد همچو تورو سوی او
گرتو روزی قبله سازی روی یار خویش را
عشق دعوی میکنی، بار بلا بر دوش نه
نقد خود بر سنگ زن بنگر عیار خویش را
یا چوزن در خانه بنشین عاشقی کار تو نیست
عشق نیکو می شناسد مرد کار خویش را

عاشق آن^۱ قومند کند حضرت سلطان عشق
 بر گرفتند از ره خدمت غبار خویش را
 روز اول چون بدولت خانه عشق آمدند
 ز آستان بیرون نهادند اختیار خویش را
 بارگیر نفس شان در هر قدم جانی بداد
 تا بدین منزل رسانیدند بار خویش را
 دیگران از ترك جان در راه جانان قاصرند
 زین شتر دل همراهان بگسل مهار خویش را
 و ندرین ره دام ساز از جان و جانان صید کن
 پای بگشا باشد عنقا شکار خویش را
 چون صدف گر در میان دارد دُر مهرش دلت
 ز آب چشم چون گهر پر کن کنار خویش را
 ای توانگر سوی درویشان نظر کن ساعتی
 تا بخدمت عرضه دارند افتقار خویش را
 هر زمان در حلقه زنجیر زلفت می کشند
 یک جهان عاشق دل دیوانه سار خویش را
 سیف فرغانی ز هجرانت بکام دشمنست
 چند دشمنکام داری دوستدار خویش را

۳۰۸

عقل در کفو دین سخن گوید
 عشق بیرون ازین سخن گوید
 آن بیک شبهه در گمان افتد
 وین ز حق الیقین سخن گوید

آن خود از علم جان نداند هیچ
با تو عشق از نخست چون قرآن
تابدان جا که من ورای حجاب
طعن کرده است عقل و گفته مرا
خویشتن سوزد او چو پروانه
عقل ازین می نخورد هشیارست
من نه شاگرد طبع خود رایم
راوی جانم از محدث عشق
سخن شاعر از سر طبعست
زاغ بر شاخ خشک و بلبل مست
عشق بر هر لبی که مهر نهاد
با کسانی که کشته عشق اند
سیف فرغانی^۱ از خمش باشی

وین ز جان آفرین سخن گوید
همه از مهر و کین سخن گوید
با تو آن نازنین سخن گوید
او که باشد که این سخن گوید
که چو شمع آتشین سخن گوید
مست گردد همین سخن گوید
که نه بروفق دین سخن گوید
باجازت چنین سخن گوید
ضدع از پارگین سخن گوید
برگل و یاسمین سخن گوید
بی زبان چون نگین سخن گوید
مرده اندر زمین سخن گوید
بزبان تو دین سخن گوید

۳۰۹

دی مرا گفت آن مه ختنی
ما دوسر در یکی گریبانیم
گو لباس تن از میانه برو
گر فقیری بما بود محتاج
دوست با عاشقان همی گوید
عاشقان از جناب^۳ معشوقند

که من آن توام تو آن منی
چون جدا ما^۱ [ن] کند دو پیرهنی
چون برفت از میان ما^۲ [ما] دوتنی
حاجت از وی طلب که اوست غنی
بشارت سخن ز بی دهنی
گر حجازی بوندو گریمنی

همچو قرآن که چون فرود آمد
 گویی آن هست مکی آن مدنی^۱
 علوی سبط مصطفی باشد
 گر حسینی بود و گر حسنی
 گرچه^۲ گویند خلق سلمان را
 پاریسی و اویسی را قرنی
 عاشق دوست راز خلق مدان
 در بحرین را مگو عدنی
 روی پوشیده و برهنه بتن
 مردگان را چه غم ز بی کفنی
 غزل عشق چون سراییدی^۳
 خارج از پرده های خویشنی
 عاقبت مطربان مجلس وصل
 بنوازندت ای چو دف زدنی
 دوست گوید بیا^۴ که با تو مرا
 دوی بی نیست من تو ام تو منی
 سیف فرغانی اندر [ین]^۵ کویت
 با مگان هم نشین زبی وطنی

۳۱۰

ای مرا نادیده کرده عاشق دیدار خویش
 ناشنوده کرده دل را واله دیدار خویش
 روی تو از دیدن کونین بر بستست چشم
 عاشقان را بر امید وعده دیدار^۶ خویش
 مهترانی کندرین حضرت غلامی کرده اند
 خواجگان چرخ را خوانند خدمتکار خویش
 من سبک دل را درین ره هست سربار گران
 بهر راحت می نهم بر آستانت بار خویش

۱- این بیت را ندارد ۲- از چه ۳- سرایندی ۴- ۱۱ : کوبدنیا ۵- ۱۱ : ندارد ۶- ازین سه «دیدار» پیاپی باید آنرا که در مصراع اول از بیت اول است بامصراع دوم از بیت دوم بیک معنی گرفت (= رد التمافیة) یعنی «ملاقات» و اما «دیدار» در مصراع دوم از بیت اول بمعنی «روی» و «چهره» است.

شور تا در من فگندی عیش بر من تلخ شد
دفع تلخی چون کنم زین طبع شیرین کار خویش

دل ز گلزار وصال بوی شادی چون ندید
باغم هجرت همی سازد چو گل با خار خویش
عشق دعوی کرده بودم عاقلی^۱ بشنود و گفت
توجه مرد عشقی ای نادان بدان مقدار خویش

آن نمی بینی که همچون کام فرهادست تلخ
عیش بر خسرو ز شور عشق شیرین یار^۲ خویش
شاعران اشعار خود را گریب کس نسبت کنند
ما بسلطانی چو تو نسبت کنیم اشعار خویش

شاه بازانیم و جز بر خاک آن در کی نهیم
بیضه^۳ چون آب اشتر مرغ آتش خوار خویش
از سخن حظی ندارم ز آنکه غافل میکند
بلبلان را عشق گل از ناله های زار خویش

بود دل بیمار و چون عشقت درو تأثیر کرد
من بدر دش دفع کردم مرگ از بیمار خویش
بوستان^۴ پر گلی و ز سیف فرغانی مدام
گل نگهداری و داری خار بر دیوار خویش

۳۱۱

عشق تو در مخزن جانم نهاد اسرار خویش
دل ز اسرارش اثرها یافت در گفتار خویش

چون دلم بیمار تو شد کردم از غیر احتما
 و ندرین پرهیز دیدم صحت بیمار خویش
 دیده رخسار تو دید و دل از و نقشی گرفت
 ما بچشم خود زدیم این رسم برد یوار خویش
 عاشقان زرد رخ هر لحظه پیدا می کنند
 سکه سودای تو بر روی چون دینار خویش
 خسرو خوبانی و من عاشقت فرهادوار
 کام شیرین کن مرا از لعل شکر بار خویش
 همچو نقطه در میان افتاد مه گویی چوزد^۱
 آن خط چون دایره گرد رخت پرگار خویش
 تو بجان بخشیدنی^۲ معروف و ما جان می دهیم
 تو ز کار خود نیایی باز و ما از کار خویش
 در بهشت امید دیدار ست و گردد چون بهشت
 هر مقامی کند رو جلوه کنی دیدار خویش
 بلبل جان بی گل روی تو افغان میکند
 همچو قمری کو بنالد در فراق یار خویش
 هر بهاری در بر آرد شاهد زیبای گل
 هر زمستان چون بسازد گلبنی با خار خویش
 سیف فرغانی جهان پر گل کند چون روی دوست
 گر بیفشاند درخت خاطرش از هار خویش

۳۱۲

ای لب لعل ترا بنده بجان شیرینی
 لب نگویم که شکر نیست بدان شیرینی
 نام لعل لب جان بخش تو اندر سخنم
 همچنانست که در آب روان شیرینی
 لب نانی که باب دهنت گردد تر
 شهد در یوزه کند ز آن لب نان شیرینی
 بوسه پی داد لب، قصد گر کردم، گفت
 کین یکی بس بود از بهر دهان شیرینی
 ز آن بوصف تو زبانم چو لب شیرین شد
 که بلیسیدم از آن لب بزبان شیرینی
 ز آن لب ای دوست بصد جان ندهی یک بوسه
 شکر ارزان کن و مفروش گران شیرینی
 چون لب بر شکروقت بخندد گویند
 بس کن از خنده که بگرفت جهان شیرینی
 خوش در آمیخته ای با همگان، و این سهلست
 که خوش آمیز بود با همگان شیرینی
 تلخی عیشم ازینست و نمی یارم گفت
 که تو بامن ترش و باد گران شیرینی

بنده در وصف تو بسیار سخنها گفتم
 اگر از آب^۱ ندرفتی بزبان شیرینی
 سخن هر کس امروز نشانی دارد
 زاده طبع مرا هست نشان شیرینی
 شعر من کهنه نگردد بمرور ایام
 که تغیر نپذیرد بزمان شیرینی
 بعد ازین هر که چومن خوان سخن آراید
 گوازین شعر بنه بر سر خوان شیرینی
 سیف فرغانی از آن خسرو ملک سخنی
 با^۲ چنین طبع که فرهاد چنان شیرینی

۳۱۳

ای گرفته ز حدیث تو جهان شیرینی
 از تو در کام دل و در لب جان شیرینی
 شکرو شهد مرا بهر غذای دل و جان
 در لب لعل تو دادند نشان شیرینی
 راست چون لقمه غم کام دلم تلخ کند
 گر مرا جز لب آید بدهان شیرینی
 چند در حسرت خود کام کنی تلخ مرا
 از لب چون شکر خود بچشان شیرینی

تا حدیث لب لعلت بزبان آوردم
همچو آب از سخنم گشت روان شیرینی

گرچه در عهد تو بسیار نکویان^۱ هستند
روح لیسیده ز لبشان بزبان شیرینی

کس چو تو نیست ازیرا که برابر نبود
گرچه با تره بود بر سر خوان شیرینی

از سر لطف بمن بنده نظر کن یکبار
بمگس گرچه نباشد نگران شیرینی

عاشقان راز تو^۲ هر لحظه امیدی دگرست
درد سر چند کشد از مگسان شیرینی

بر سر خوان که بروشور و ترش^۳ خورده شود
چون مسلم بدر آید ز میان شیرینی^۴

گرچه روتش کنی و سخنت^۴، باکی نیست
که بسازند ز غوره بزبان شیرینی

ور بجان از لب تو بوسه خرم گویم شکر
که ببازار شما نیست گران شیرینی

سیف فرغانی از ذکر لب چون شکرش
تو درین شعر بآفاق رسان شیرینی

۳۱۴

خوبان رعیت اندو توپی پادشاهشان

ایشان همه ستاره و روی تو ماهشان

بی آفتاب روی تو همرنگ شب بود

روز سپید خلق ز چشم سیاهشان

ایشان بتیر غمزه صف عقل بشکنند

اکنون که گشت روی تو پشت سپاهشان

بالای این چه مرتبه باشد دگر که هست

خورشید و ماه جمع بزیر کلاهشان

یوسف رخنه و هر که چو یعقوب مستمند

پوشیده چشم نیست درافتد بچاهشان

در دعوی هوای تو عشاق صادقند

زیرا که هست شاهد رویت گواهشان

جان باختند با تو که بر قطع دلبری

خوبان پیاده اند و رخ تست شاهشان

خال تو دیده اند و بزلف تو داده دل

آن دانه در فگند درین دامگاهشان

عشاق سوی کوی تو ره می نیافتند

روی تو شعله یی زد و بنمود راهشان

فردا که خلق را بعملها جزا دهند

حیران شوند و کس نبود عذرخواهشان

گر هست عاشقان ترا صد چو سیف جرم

ایزد بروی خوب تو بخشد گناهشان

۳۱۵

این خیل دلبران که تویی پادشاهشان
 وین جمع اختران که رخ تست ماهشان
 شب روز می کنند بروی چومه ولیک
 من تیره روزم از شب زلف سیاهشان
 با بال چون نگار گه جلوه در بهار
 طاوس رشک برده ز پر کلاهشان
 در پرده رو نهفته ره دل همی زنند
 ز آن دیده پرزخون جگر کرده راهشان^۲
 دعوی همسری تو دارند در دماغ
 زین بیشتر بلند مکن پایگاهشان
 دلهای عاشقان تو مشتی شکسته اند
 دایم گرفته زلف تو اندر پناهشان
 چون از تنور سینه برآرند دود آه
 ای آینه بپوش رخ خود ز آهشان
 خورشید و مه بچاه خجالت فرو شدند
 از شرم چهره تو چو کردی نگاهشان
 سر بر زمین نهند و بگویند بعد ازین
 خوبان رعیت اند و تویی پادشاهشان

شاهان ملک حسن سپه جمع کرده‌اند
 برقع ز رخ برافکن و بشکن سپاهشان
 زنجیر گیسوی تو بدست آورد چوسیف
 دیوانه گر خواهد که برآید ز چاهشان

۳۱۶

رفتی و دل ربودی یکشهر مبتلا را
 تا کی کنیم بی تو صبری که نیست مارا
 باز آ که عاشقانت جامه سیاه کردند
 چون ناخن عروسان از هجرا تو نگارا
 ای اهل شهر ازین پس من ترک خانه گفتم
 کز نالهای زارم زحمت بود شما را
 از عشق خوب رویان من دست شسته بودم
 پایم بگل فروشد در کوی تو قضا را
 از نیکوان عالم کس نیست همسر تو
 بر انبیای دیگر فضلست مصطفی را
 در دور خوبی تو بی قیمتند خوبان
 گل در رسیدو لابد رونق بشد گیا را
 ای مدّعی که کردی فرهاد را سلامت
 باری بین^۲ و تن زن شیرین خوش لقا را
 تا مبتلا نگردی گر عاقلی مدد کن
 در کار عشق لیلی میجنون مبتلا را

ای عشق بس که کردی با عقل تنگ‌خویی
 مسکین برفت و اینک بر تو گذاشت جارا
 مجروح هجرت ای جان مرهم ز وصل خواهد
 اینست وجه درمان آن درد بی دوا را
 من بنده‌ام تو شاه‌ی بامن هر آنچه خواهی
 می‌کن که بر رعیت حکم است پادشا را
 گر کرده‌ام گناهی در ملک چون تو شاه‌ی
 حدّم بزن ولیکن از حد مبر جفا را
 از دهشت رقیبت دورست سیف از تو
 در کویت ای توانگر سگ می‌گزد گدارا
 سعدی مگر چو من بود آنکه که این غزل گفت
 «مشتاقی و صبوری از حد گذشت یارا»

۳۱۷

کی^۲ بنگرد بر حمت چشم خوش تو مارا
 نرگس همی نیارد اندر نظر گیا را
 دل می‌دهد گواهی کورا تو بُرد خواهی
 چشمت بتیر غمزه گو جرح کن گوا را
 ای محتشم بخوبی هستم فقیر عشقت
 در شرع بر توانگر حقی بود گدا را
 گر سایه جمالت بر خاک تیره افتد
 چون آفتاب ذره روشن کند هوا را

حسنت بغایت آمد ز آن صید کرد دل را
 عشقت بقوت آمد از ما ببرد ما را
 عشق فراخ گامت در دل نهاد پای
 بر میهمان شادی غم تنگ کرد جا را
 بسیار جهد کردم اندر مقام خدمت
 تا تحفه یی بسازم درگاه کبریا را
 دل از درخت همت افشاند میوه جان
 برگی جزین نباشد درویش بی نوا را
 در آشنایی تو خویشی بریدم از خود
 بیگانه وار منگر زین بیش آشنا را
 قهرت شکست پایم گشتم مقیم کویت
 لطفت گرفت دستم بردم بسروفا را
 سیف ارز حکم یارت شمشیر بر سر آید
 تسلیم شو چو مردان گردن بنه قضا را
 زین صابر ضروری دیگر مجوی دوری
 «مشتاقی و صبوری از حد گذشت یارا»

* * *

۳۱۸

ای پسته دهانت نرخ شکر شکسته
 وی زاده زبانت قدر گهر شکسته
 من طوطیم لب تو شکر بود که بینم
 در خدمت تو روزی طوطی شکر شکسته
 آنجا که چهره تو گسترده خوان خوبی
 گردد ز شرم رویت قرص قمر شکسته
 چون باز گرد عالم گشتم بسی و آخر
 در دامت اوفتادم چون مرغ پر شکسته
 نقد روان جان را جو جو نثار کردم
 زین سان درست کاری ناید ز هر شکسته
 من خود شکسته بودم از لشکر غم تو
 این حمله بین که هجرت آورد بر شکسته
 وز طعنهای مردم در حق خود چگویم
 هر کو رسید سنگی انداخت بر شکسته
 بارم محبت تست ای جان و وقت باشد
 کز بار خویش گردد شاخ شجر شکسته
 گر من شکسته گشتم از عشق تو چه نقصان
 هیچ از شکستگی شد بازار زر شکسته؟

امشب ز سنگ آهم در کارگاه گردون
 شد شیشه‌های انجم در یکدگر شکسته
 دی گفت عزت تو ما را بکس چه حاجت
 من کس نیم چه دارم دل زین قدر شکسته
 از هیبت خطابت شد سیف را دل ای جان
 همچون ردیف شعرش سر تا پسر شکسته

۳۱۹

ای صبا قصه عشاق بر یار بگو
 خبری از من دل داده بدلدار بگو
 از رسانیدن پیغام رهی عار مدار
 بگلستان چو درآیی سخن خار بگو
 چون بحضرت رسی امسال بدان راحت جان
 آنچه از رنج رسیدست بمن یار بگو
 و بر بقانون ادب برادر او ره یابی
 با شفا یک دو سخن از من بیمار بگو
 خبر آدم سرگشته برضوان برسان
 قصه بلبل شوریده بگلزار بگو
 چون بدان خسرو شیرین ملاححت برسی
 بیتیکی چندش ازین مخزن اسرار بگو
 غزلی کز من گوینده سماعت^۲ باشد
 باصولی که در آن طبع کند کار بگو

ور بپرسد که برویم نگرانی دارد
 شمع بنده بدان طلعت و دیدار بگو
 خادمانی که در آن پرده عزت باشند
 در اگر بر تو ببندند ز دیوار بگو
 ور بدانی که دوم بار نیابی فرصت
 وقت اگر دست دهد جمله بیکبار بگو
 کای از روی نهان کرده چو صاحب الکهف
 او سنگ تست مرانش ز در غار بگو
 سیف فرغانی بی روی تو تا کی گوید
 ای صبا قصه عشاق بر یار بگو

۳۲۰

ای سیم بر زکات تن و جان خویش را
 بردار از دلم غم هجران خویش را
 تا در نیوفتد دل مردم بمشک خط
 رو سر بگیر چاه زنخدان خویش را
 قومی بزور^۲ بازوی مرگ استندند باز
 از دست محنت تو گریبان خویش را
 گفتم بعقل دوش که ترك ادب بود
 کز وصل او بجویم درمان خویش را
 او طیره گشت و گفت ترا با ادب چه کار
 تو عاشقی فرو مگذار آن خویش را
 عیبم مکن اگر ز تو بوسی طلب کنم
 جمعیت درون پریشان خویش را

صد بوسه آرزو کنی از خویشتن اگر
 بینی در آینه لب و دندان خویش را
 عاشق شوی تو برخود اگر هیچ بنگری
 در خنده پسته شکر افشان خویش را
 گر ماه در کنار تو آید روا مدار
 قیمت چرا بری تن چون جان خویش را
 در موسم بهار که یاد آورند باز
 هر بلبلِ هوای گلستان خویش را
 در بوستان نشیند و در حسرت تو سیف
 برگل فشاند اشکِ چو باران خویش را

۳۲۱

هر چند دیده هرگز رویت ندیده باشد
 جز روی تو نبیند آنرا که دیده باشد
 در خوبی رخ تو من تیره دل چه گویم
 کآینه^۱ همچو رویت رویی ندیده باشد
 گر روی تو ز بوستان روزی خراج خواهد
 گل از میانۀ جان زر بر کشیده باشد
 چون عارض تو بیند نرگس بلاله گوید
 هرگز بنفشه برگل زین سان دمیده باشد!
 ای در عرق ز خوبی رخسار لاله رنگت
 همچون گلی که بروی باران چکیده باشد

حال دل حزینم ز آنکس پیرس کورا
 دل از درون و آرام از دل رمیده باشد
 بر بوی وصل هجران آنکس کند تحمل
 کو بر امید شکر زهری چشیده باشد
 آنکس نکو شناسد حال دل زلیخا
 کو از برای یوسف دستی بریده باشد
 گفتی بصبر می کن با هجر سازگاری
 بی وصل دوست عاشق چون آرمیده باشد
 بر دامگاه عشقت مرغی فرو نیاید
 کز طبل باز هجرت بانگی شنیده باشد^۱
 سیف ارغزل سراید در وصف صورت تو
 یک بیت او بمعنی چندین قصیده باشد

۳۲۲

بر صفحه رخسار تو آنکس که نظر کرد
 خط تو چو اعراب دلش زیر و زبر کرد
 آنرا که دمی دیده دل گشت گشاده
 چشم از همه در بست و بروی تو نظر کرد
 ما را کمر تو ز میان^۲ تو نشان داد
 ما را سخن تو ز دهان تو خبر کرد
 چون صورت تو معنی صد رنگ ندیدم
 تا دیده معنیم تماشای صور کرد
 یا یوسف اگر چند فرو رفت مه حسن
 خورشید شد و سر ز گریبان تو بر کرد
 هرگز من و تو هر دو بدین حال نبودیم
 حسن تو ترا شکل و سرا شیوه دگر کرد

درکوی تو ما را نبود جای اقامت
و آن قید نکردی که توانیم سفر کرد

در حسرت وصل تو دل سوخته بگریست
آبش چو کم آمد مددش خون جگر کرد
زین کار خلاصی نتوان یافت بتدبیر

زین سیل بکشتی نتوانیم گذر کرد
چندانکه توانم من گریان ز فراق
زان لب که بیک خنده جهان پر زشکر کرد

بوسی 'خوهم و گر ندهی باز نیایم'^۱
زین کدیه که کار من درویش چو زر کرد
در خوابگاه وصل تو یک روز نخسبد

عاشق که شبی در غم هجرانت سحر کرد^۳
از وعده وصل تو دلم چون نشود شاد
گویند بود میوه ز شاخی که زهر کرد

سیف این همه اشعار نه خود گفت اگر گفت
مست تو شد این عربده می کرد اگر کرد

۳۳۳

* پیغام روی تو چو بردند ماه [را] مه گفت من رعیتم آن پادشاه را
خالت محیط مرکز لطفست و روشنست کین نقطه نیست دایره روی ماه را
بهر سپید رویی^۳ حسنت نهاده اند بر روی لاله رنگ تو خال سیاه را
دستارم از سرم بقدم درفتد چو تو بفرق راست کژنهی ای جان کلاه را

۱- u: باز نیایم. ۲- r: سهر ۳- در اصل این بیت پیش از بیت مقدم نوشته

شده است. ۲- u: بخود؛ r: نخود

* این غزل مقایسه شود با غزل شماره ۲۰۷

بشکست پشت این مه انجم سپاه را
 کز عکس خود چو لاله کند هر گیاه را
 آن زاهدی که پیر بود خانقاه را
 شوق تو آتشیست که می سوزد آه را
 این روزنامه بمعاصی تباه را
 روی تو عذر گفت هزاران گناه را
 بنده کنم هزار چو سلجوقشاه را
 چون دانه حاصلست نخواهیم کاه را
 پاداش از تو بد نبود نیکخواه را
 از آب خویش فایده‌یی نیست چاه را
 «آن روی بین که حسن بپوشید ماه را»

خورشید روی روشن تو همچو آفتاب
 در گلشن جمال تو روی تو آن گل است
 در عهد خوبی تو جوانانه می خورد
 از عشقت آه می نکنم زآنکه در دلم
 فردا که اهل حشر بخوانند حرف حرف
 ما را چه غم که از قبل عاشقان خود
 گر چاکر تو [را؟] بغلامی کند قبول
 با عاشق تو خلق در آفاق گو مباش
 سیف از پی رضای تو گوید ثنای تو
 بیچاره هیچ سود ندارد ز شعر خود
 ای دیده ور نظر برخ دیگری مکن

۳۲۴

او تند خو و بنده نه مرد تحملش
 ز آن پسته پرشکر طبق روی چون گلش
 چندانکه دور کرد دل اندر تسلسلش
 ز آن جان خطاب می کنم اندر ترسلش
 جز مهر و مه ردیف مکن در تغزلش
 اندیشه بر خطا بود اندر تخیلش
 گیسو بریده بینی از آشوب کاکلش
 بهر مزید حسن بزیور تجملش
 بر برگ گل چو مشک بیفشاند سنبلش
 هر عاقلی که دید بمستی شمایلش

* ترکیست یار من که نداند کس از گلش
 پسته دهان که در سخن و خنده می شود
 پایان زلف جعد پریشان سرش ندید
 بی او ز زندگانی چون سیر گشته ام
 او شاه بیت نظم جهانست زینهار
 هر صورتی که نقش کند در ضمیر من
 چندین هزار ترک تئاری نغوله^۲ را
 او زیور عروس جمال خودست و نیست
 آهوی جان بنده چرا گاه خویش یافت
 دیوانه‌یی شود که نیاید بهوش باز

۱- u : ار * این غزل یکبار دیگر به شماره ۲۶۲ در این دیوان با اندک اختلاف

تکرار شده است ۲- در اصل: نومه

جان برد و عشوه داد و همه ساله این بود با او تقرب من و با من تفضلش
آنکس که اسب در پی این شهسوار راند رختش بآب رفت و خرافتاد بر پلش
با گاستان چهره او فارغست سیف از بوستان و حسن گل و بانگ بلبش

۳۲۵

بمهر و مه نگرم بی تو هر زمان چه کنم
شکستم آرزوی خود باین و آن چه کنم
درون پرده مرا چون نمی دهی راهی
چوپرده بر درو چون در بر آستان چه کنم
اگر میان تو و دل فتاد پیوندی
کنون تو دانی و دل من درین میان چه کنم
حرام دارم جز غصه تو هرچه خورم
گناه دانم جز کار تو هرآن چه کنم
مرا هزار زبان باید ار نه معلومست
که من بوصف جمالت بیک زبان چه کنم
بصبر عشق تو گفتم بپوشم از اغیار
چو رنگ روی بگوید منش نهان چه کنم
بترك شهر و وطن گفتم و توانستم
بترك کوی تو گفتم نمی توان، چه کنم
سزد اگر نکشد بی تو خاطر من بیهشت
که عندلیم و بی گل ببوستان چه کنم

بهار آمد و مردم بگلستان رفتند

مرا که روی تو باید بگلستان چه کنم
اگر برای لب جان فدا کنم شاید
چو آن لب آب حیوة منست جان چه کنم

۳۲۶

یار در شیرینی از شکر گذشت	عشق در دل سوزی از آذر گذشت
چون کنم چون انگبین آگاه نیست	ز آنکه بی او شمع را بر سر گذشت
باد زلفش را پریشان کرد دی	بوی او خوش شد چو بر عنبر گذشت
می نیارم ^۱ ز آن رقیبان چو دیو	گرد کوی آن پری پیکر گذشت
منع را بر آستان خفته است سگ	ز آن نمی آرد گدا بر در گذشت
دی مرا پرسید یار از حال صبر	گفتمش تو دیر زی کو در گذشت
آب چشمم بی تو بگذشت از سرم	بی تو این دارم یکی از سر گذشت
او مرا طالب من او را عاشقم	انتظار از حد شد و از مر گذشت
راست چون لیلی و مجنون هردو را	عمر در سودای یکدیگر گذشت ^۲
یار ^۳ دی اشعار من می خواند، گفت	پایه شعر تو از خوشتر گذشت
گفتم آری این عجب نبود از آنک	آب شیرین شد چو بر شکر گذشت
سیف فرغانی بیهمن ذکر دوست	گوهر نظمت بقدر از زر گذشت

۳۲۷

دیدن روی تو را محرم نباشد چشم ما
دیده از جان ساخت باید دیدن روی ترا

۱- u : بی نیازم ۲- در نسخه u بعد از این بیت غلط ذیل آمده:

نالۀ کاوس بر گردون گذشت

برزمین افتاد بار عشق دوست

از رخ و روی تو رنگی تابناک آمد بچشم
وز سر زلف تو بویی سر بمهر آمد بما
گر بیاد روی گلرنگ تو در خاکم نهند
تا بحشر از تربت من لاله گون روید گیا

نان لطف ای شاه در زنبیل فقرم ار نهی
همچو من درویش شد چون تو توانگر را گدا
گوهر عشقت که جان بی دلانش معدنست
قلب ما را آنچنان آمد که مس را کیمیا

از هوای تو هر آنکس را که در دل ذره ییست
روز و شب گوهمچو ذره چرخ می زن در هوا
از صف مردان راه عشق تو هر دم کند
دفع تیر حادثه همچون^۲ سپر تیغ قضا

عشقت از شیطان کند انسان و از انسان ملک
آدمی از پشم قالی سازد از نی بوریا
بر سر کویت چو عاشق پای در دامن کشد
دست او او را چنان باشد که موسی را عصا

جای عاشق درد و عالم هیچ کس نارد بدست
کنندگان عالم که پای اوست آنجانیست جا
همچو عاشق را توجه در دو عالم سوی تست
رو بدرگاه سلیمان کرد دهد از سبا

سیف فرغانی برین در عذر گو حاجت بخواه
نزد او هم عذر مقبولست و هم حاجت روا

با بت اندر کعبه نتوان رفت و باسگ در حرم
 بر در جانان اگر از خویشتن رفتی بیا
 سیف فرغانی چو غایب گردد از درگاه تو
 ذره را با مهر کی باشد دگر بار التقا

۳۲۸

ای غم عشق تو چون می طرب افزای دگر
 همچو من مانده در عشق تو شیدای دگر
 پیش ازین انده بیهوده همی خورد دلم
 بازم استد غم عشق تو ز غمهای دگر
 چون برون می نرود از دل من دانستم
 که غم عشق ترا نیست جزین جای دگر
 بجز از دیدن تو از تو چه خواهم چو مرا
 زین هوس می نرسد دل بتمنای دگر
 عالمی شیفته چشم و خط و خال تواند
 هر کسی از تو در افتاده بسودای دگر
 تو پس پرده و خلقی بتصور دارند
 هر یکی با رخ خوب تو تماشای دگر
 تا بود خسرو خوبان چو تو شیرین صنی
 سگس ما نکند میل بخلوای دگر
 بفلک رشوه دهم بُوک در آرم باری
 پاره‌یی در شب وصل تو ز شبهای دگر
 سیف فرغانی در کار غمت با دل خویش
 «هر شب اندیشه دیگر کند و رای دگر»

۳۲۹

ای گنج غم نهاده بویرانه دلم
وی مسکن خیال تو کاشانه دلم
عشقت که با تصرف او خاک زر شود
این گنج او نهاد بویرانه دلم
رخ زرد کرد رویم از آن دم که نطع خویش
افگند شاه مهر تو در خانه دلم
زان ساعتی که حلقه زلف تو دید و شد
زنجیر دارِ عشق تو دیوانه دلم
بر آتش هوای تو چون مرغ پر بسوخت
از تاب شمع روی تو پروانه دلم
اندر ازل که عالم و آدم نبود بود
مجنون بکوی عشق تو همخانه دلم
گر قالبم چو تخم پیوسد بزیر خاک
آب از محبت تو خورد دانه دلم
چون دل ز بندگی تو داغ قبول یافت
تن جان نثار کرد بشکرانه دلم
پوشیده داشتند ز مردم حدیث او
پنهان نماند و گفته شد افسانه دلم

۳۳۰

گر بشنوی که ناله کند دردمند عشق
عیبش مکن اگرچه نباشی نژند عشق

درجان چو نور عشق نداری دلیت نیست
 زیرا که پای دل بود از بهر بند عشق
 رختی است بهر منزل جانها گلیم فقر
 رختی است بهر رستم دلها سمند عشق
 داروی جان و مرهم دلهای خسته اند
 قومی بتیر غمزه او دردمند عشق
 دامن ز خود فشانده و دست اندر آستین
 پای از جهان برون و سر اندر کمند عشق
 چون خوشه کوب خورده گاو جهان نیند
 زآن کرده اند دانه دل را سپند عشق
 جاه رفیع دنی^۱ دون آرزو کنی
 با پست همتان ننشیند بلند عشق
 چندانکه کار تو بپسند تو می رود
 می دان که خدمتی ز تو ناید پسند عشق
 عشقت ز زحمت دو جهان باز^۲ می خرد
 بفروش هرچه داری و بنیوش پند عشق
 اینست کار او که ببرد ترا ز تو
 واصل شوی چو صبر کنی برگزند عشق
 ای تلخ کام هستی خود مانده همچو سیف
 گر خوش دلی خواهی بدهان گیر قند عشق

۳۳۱

ای که رنگی ندیده از رویت دل من جان بداد بر بویت
 لاله کز رخ شه گلستان است سر بخش درکشید از رویت
 از پی رنگ و بو بنفشه و مشک خویشتن بسته اند بر مویت
 هر دو چشم زفته نک خفته است خُفیه^۱ در زیر طاق ابرویت
 بهر آشوبشان کند پیدار^۲ هر زمان غمزه سخن گویت
 استخوانی ز در برون انداز که چوسگ می دویم در کویت
 بس که بر جان بنده راه زدند حسن دل گیر و عشق دلجویت
 هر که بیند مرا همی گوید کز پی چیست این تک و پویت
 سخت سرگشته ای ، ندانم^۳ سیف که چه چوگان رسید بر گویت

۳۳۲

ای گشته نهان از من پیدات همی جویم
 جای تو نمی دانم هرجات همی جویم
 بر من چو شوی پیدا من در توشوم پنهان
 از من چو شوی پنهان پیدات همی جویم
 اندر سر هر مویی از تو طلبم رویی
 هر چند نیم زیبا زیبات همی جویم
 چون تو بدلی نزدیک از چه ز تو من دورم
 هرجا که رود این دل آنجات همی جویم
 ز آن پای تو می بوسم کآنجاست سر زلفت
 یعنی سر زلفت را در پات همی جویم

هرچند تو پیدایی چون روز مرا در دل

من شمع بدست دل شبهات همی جویم

با دنیوی و با عقبی وصل تو نیابد سیف

دل از همه برکندم یکتات همی جویم

۳۳۳

چون ترا میل و مرا از تو شکیبایی نیست

صبر خواهم که کنم لیک توانایی نیست

مر ترا نیست بمن میل و شکیبایی هست

بنده را هست بتو میل و شکیبایی نیست

چه بود سود از آن عمر که بی دوست رود

چه بود فایده از چشم چو بینایی نیست

بر سرکوی تو در قید وفای خویشم

ور نه نارفتنم ای دوست ز بی پای نیست

من سگ کویم و هرجای مرا مأوا نیست

بودنم بر در این خانه ز بی جایی نیست

گفتی از اهل زمان نیست وفایی کس را

بنده را هست ولیکن چو تو فرمایی نیست

دل رهایی طلبد از تو بهر روی که هست

ور چه داند که چو روی تو بزیبایی نیست

دُر چو در بحر بود چون تو نباشد صافی

گل چو بر شاخ بود چون تو بر عنای نیست

سیف فرغانی هر روز بیاید بر تو

دولت آنکه تو یکشب بر او آیی نیست

۳۳۴

ای چو فرهاد دلم عاشق شیرین لب
 نیست شیرین که ز فرهاد برای بوسی
 و چه شیرین صنمی تو که دهان من هست
 محتسب سال دگر بر سر کویت آرد
 طبع شوریده من این همه شیرین کاری
 سیف فرغانی چون وصف تو می کرد گرفت
 سستی امشبم از باده دوشین لب
 ملک خسرو طلبد شکر رنگین لب
 تا بامسال خوش از بوسه پارین لب
 همچنین بی خودم از باده نوشین لب
 می کند در سخن امروز بتلقین لب
 طبعم اندر شکر افشاندن آیین لب

۳۳۵

از تو تا کی حال ما باشد چنین
 هر زمان عشق توام گوید بطنز
 گویمش خون شد دل من در غمت
 هر کس از عشق تو دارد حاصلی
 من چو در عشق از کسی کمتر نیم
 من درین اندیشه ام کاند در جهان
 خود نپندارم وفا آید ز من
 بوسه یی درخواست کردم از لبش
 گفتمش جان می دهم، خندید و گفت
 از چو توشاهی که کس همچون تو نیست
 دلبرا میسند کز درگاه تو
 با تو خود حالی کرا باشد چنین
 به کنم کار تو تا باشد چنین
 گویدم غم نیست تا باشد چنین
 بنده بی حاصل چرا باشد چنین
 از تو می پرسم روا باشد چنین؟
 هیچ خوبی بی وفا باشد چنین؟
 رو و مویی گر مرا باشد چنین
 گفت یعنی بی بها باشد چنین؟
 بوسه ارزان ترا باشد چنین؟
 همچو من کس را سزا باشد چنین؟
 سیف فرغانی جدا باشد چنین

۳۳۶

خداوندا نگارم را بمن ده
 نگارم را خداوندا بمن ده

فلان را از میان جمله خوبان خداوند کرم فرما بمن ده
 من از هستی خود سیر آمدمستم مرا بستان ز من او را بمن ده
 بگیر انصاف من بستانش امروز و گرنی دامنش فردا بمن ده
 رخش خورشید را هر روز گوید تو معزولی، فرود آ، جا بمن ده
 مرا جان از تن و او را ز خوبان ترا سهل است بستان تا بمن ده
 ز من این یک غزل بستان ببوسی تو شکر میخور و حلوا بمن ده
 تو جانان منی زآن لعل جان بخش اگر جانی خوهم جانا بمن ده
 برای سیف فرغانی نگارا ز زلفت یک گره بگشا بمن ده

۳۳۷

دل در غم چون تو بی وفایی در بستم و می کشم جفایی
 عمرت خوانم از آنکه با کس چون عمر نمی کنی وفایی
 هر روزا بهر کسیت میلی هر لحظه بدیگریت رایی
 گر نیست دل تو راست با ما می زن بدروغ مرحبایی
 گم گشت و نشان همی نیابم مسکین دل خویش را بجایی
 در کوی خود ار بینی او را از ما برسان بدو دعایی
 در دل غم غیرتست ای دوست در خانه کعبه بوریایی
 ای مرهم انده تو کرده درد دل ریش را دوائی
 وی مصقله غم تو داده آینه روح را صفایی
 گر سود کند زیان ندارد در کوی تو گه گهی گدایی
 سیف از غم عشق تو سپر کرد گر تیغ برو کشد قضایی

۳۳۷

بی تو دانی حالم ای جان چون بود
 دل خراب و دیده گریان چون بود
 با چنین صبر و تحمل حال من
 کز تو دور افتادم ای جان چون بود
 تن چو از جان باز ماند مرده بیست
 جان که دور افتد ز جانان چون بود
 آنکه سر بر زانوی وصل تو داشت
 زیر دست و پای هجران چون بود
 تو [چو] خورشیدی و من چون ذره‌یی
 ذره بی خورشید تابان چون بود
 تو گلستانی و من چون بلبل
 حال بلبل بی گلستان چون بود
 هجر و وصل تست چون موت و حیات
 این یکی دیدیم تا آن چون بود
 درد هجرت راست درمان از وصال
 آزمودم درد و درمان چون بود
 در درون سیف فرغانی غمت
 آتش اندر نی همی‌دان چون بود

۳۳۹

مرا درد دل غم جان می نگنجد درو جز عشق جانان می نگنجد
 چنان پُرشد دلم از شادی عشق که اندر وی غم جان می نگنجد

نگارا عشق تو زآن عقل من برد
 غم تو گردن هستیم بشکست
 دل عاشق زشادی بی نصیب است
 درون عاشقان زآن سان پرازتست
 مرا عشق تو با دنیا و عقبی
 برویت نسبتی کردیم گل را
 چو آمد عشق تو من رفتم از دست
 دل تنگ احتمال عشق نکند
 برو خیمه من در خانه آنرا
 درین ره سیف فرغانی نگنجید
 زمین را جا کجا باشد برآن اوج
 که درملکی دوسلطان می نگنجد
 دو سر در یک گریبان می نگنجد
 فرح در بیتِ احزان می نگنجد
 که دل نیز اندر ایشان می نگنجد
 دو نانم بریکی خوان می نگنجد
 ز شادی در گلستان می نگنجد
 بهرجا کین نشست آن می نگنجد
 سریر شه در ارمان می نگنجد
 که خرگه در بیابان می نگنجد
 وزغ در آب حیوان می نگنجد
 که دروی چرخ گردان می نگنجد

۳۴۰

تویی که زلف ورخت رو بکفر و دین دارد
 که هر دوتا با بد رنگ آن و این دارد
 کسی که نقش رخ و زلف تست در دل او
 موحّدیست که در سینه کفر و دین دارد

حدیث زلف تو بسیار گفتم و چکنم
 مرا غم تو پریشان سخن چنین دارد
 چه دلبری تو که نازاده مریم حسنت
 هزار عیسی گویا در آستین دارد

بزیر سایه زلف از قفات می تابد

همان شعاع که خورشید در جبین دارد

چو آفتاب رخت دید آسمان می خواست
 که همچو سایه ترا روی بر زمین دارد
 خط تو سلسله از مشک بر قمر بندد
 لب تو پای مگس را در انگبین دارد
 بتلخ گویی آن لب شکایت از که کنم
 چو بخت شورمنش هر زمان برین دارد
 بغمزه ریخته ای خون سیف فرغانی
 مگر که چشم تو از مردمی همین دارد

۳۴۱

مدتی شد که من از عشق تو سودا دارم
 غم و اندوه ترا در دل و جان جا دارم
 یوسف مصر ملاح شدی ای جان عزیز
 ورنه من با تو چرا مهر زلیخا دارم
 گوئیم دست بدار از خود و در ما پیوند
 خود مرا دست کجا تا ز خودش وا دارم
 حور فردوس مرا گر بتنها طلبد
 من نه آنم که بغیر از تو تنها دارم
 گرچه آنجا که تویی می نرسم از سر جهد
 پایم از چند که اینجاست دل آنجا دارم
 یک بیک جز تو فراموش کنم و بردو جهان
 چار تکبیر بگویم چو ترا یاد آرم

ور ز صحرا بسوی خانه روم بی یادت
 همچو خر بهر علف روی بصحرا دارم
 چونکه دریای دل از موج غمت درشورست
 من که یک قطره آبم دل دریا دارم
 من درین خانه برای تو مقیمم ورنی
 قبه‌یی برتر ازین گنبد اعلا دارم
 وعده وصل ترا خلق جهان منتظرند
 این توقع نه من دلشده تنها دارم
 چهره زرد مرا هر که ببیند داند
 که من از آل رخت این همه تمغا دارم
 سیف فرغالی هر روز چو سعدی گوید
 این منم بی تو که پروای تماشا دارم

۳۴۲

ای از خمار چشم تو آشوب در جهان
 وی لعل مدح گفته لب را بصد زبان
 ای نو شده بعهد تو آیین دلبری
 وی بر شکسته حسن تو بازار دلبران
 از دل نهم نشانه و از جان کنم سپر
 چون تیر غمزه را تو زابرو کنی کمان
 در سایه دو زلف تو پیدا نمی شود
 بر آفتاب روی تو یک ذره آن دهان
 جانست بوسه تو و مردم در انتظار
 تا کی بود که با تو رسد کار من بجان

اندر محیط عشق تو ای مرکز جمال
 کان هست همچو دایره و هم بی کران
 باید بسان^۱ نقطه سر خود گذاشتن
 پرکار وار اگر نهی پای در میان

ما را از آن برون درت جای کرده اند
 تا روز و شب چو پرده بیوسیم آستان
 آنها که در^۲ عشق تو دردل نهفته اند
 همچون صدف شدند زغم جمله استخوان

بر هفت چرخ پای نهادند و یافتند
 زان سوی شش جهت سرکوی ترانشان
 آب حیات راست چو آتش بسنگ در
 گویی که مضمهر ست در آن لعل^۳ درفشان

در عالمی که و هم اشارت بدان کند
 نی دوست راست منزل و نی روح را مکان
 ای بر بساط نظم شهی گشته همچو سیف
 معنی چو رخ نمود تواسب سخن بران

۳۴۳

من چو از جان شده ام عاشق آن روی نکو
 آخر این عشق مرا با تو سبب چیست بگو
 از خودم بوی تومی آید و این نیست عجب

هر چه را با گل و با مشک نهی گیرد بو
 من چو با روی تو همچون مگسم با شکر
 بیش همچون مگس ای دوست مرا نم ازرو

تیر مژگان ترا همچو هدف سازم دل
 چون کشتی بر سپر روی کمان ابرو
 باغ حسن تو مگر کارگاه سامریست
 گل فسون گرشده اندر وی و نر گس جادو
 چون لب ت در دهن جام کند آب حیات
 خون ازین غصه برآرم چو صراحی ز گلو
 دست در گردن خود ساعد سیمین ترا
 کس ندیدست مگر دولت^۱ زرین بازو
 سیف فرغانی از شعر عسل می سازد
 غم او در دل تو همچو مگس در کندو
 طبع شاعر نکند وصف تو چون خاطر سن
 آب هرگز نرود راست چو کثر باشد جو
 ۳۴۴
 ای همچو من بسی را عشق تو زار کشته
 وین دل بتیغ هجرت شد چند بار کشته
 تو بی نیاز و هر یک از عاشقان رویت
 در کارگاه دنیا خود را ز کار کشته^۲
 پیش یزید قهرت همچون حسین دیدم
 در کربلای شوق چندین هزار کشته^۳
 بر بوی جام وصلت دیدیم جان و دل را
 این مست شوق گشته و آن را خمار کشته
 آهوی چشم مسمت با غمزه چو ناوک
 شیران صف شکن را اندر شکار کشته
 در روزگار حسنت من عالمی ز عشقم
 وصل تو عالمی را در انتظار کشته

در دست تو دل من چندین چه کار دارد
 کانگشت تو نیارد اندر شمار کشته
 هرگز بود که خود را بینم چو سیف روزی
 بر آستان کویت افتاده زار کشته
 ترکان غمزۀ تو کشتند عاشقانرا
 آری بدیع نبود در کار زار کشته

۳۴۵

با سر زلف تو صعبست مسلمان بودن
 با رخت خود نتوان بسته ایمان بودن
 من چو اندر سرگیسوی تو بستم دل خویش
 پس مرا چاره نباشد ز پریشان بودن
 گل چو اندام تومی خواست که باشد بنگر^۱
 کآرزو می کند او را همه تن جان بودن
 غرقۀ بحر فراق توام [و]^۲ تشنه وصل
 وینچنین تا بابد بهر تو بتوان بودن
 کز پی دانه در همچو صدف می شاید
 غرق دریا شدن و تشنه باران بودن
 بگدایی درت فخر کنم در هر کوی
 من که عار آیدم از خسرو و سلطان بودن
 گرچه با آتش سودای تو باید چون شمع
 هرشب از سوز دل سوخته گریان بودن
 روز با درد تو از غیر تو مرگی دگرست
 دل بیمار مرا طالب درمان بودن

بی رخ لیلی اگر کوه گرفتم چه عجب
 من خو کرده چو مجنون بیابان بودن
 عشق میدان و درو هست قدم جان بازی
 با چنین پای توان بر سر میدان بودن؟
 سیف فرغانی از خود بروار مرد رهی
 تا بخود باشی نتوانی از ایشان بودن

۳۴۶

ای پیش تو ماه آسمان خیره	وز روی تو آب روشنان تیره
در چشم تو روی مردمی پیدا	در روی تو چشم مردمان خیره
بر درج دُرت ز لعل پیرایه	بر طرف مهت ز مشک زنجیره
با چشم تو نرگس است هم خوابه	با لعل تو شکر است هم شیره
همواره درون من بتو مایل	پیوسته رقیب تو ز من طیره
شیرین سخن تو تلخ شد باما	آری بمرور می شود شیره
سیف از در تو شکسته باز آمد	چون لشکر کافر از در بیره ^۱

۳۴۷

ای بدل کرده آشنایی را	بر گزیده ز ما جدایی را
خوی تیز از برای آن نبود	که ببرند آشنایی را
در فراق چو مرغ محبوسم	که تصور کند رهایی را
مژده در خون چو دست قصابست	بی تو مر دیده سنایی را
شمع رخساره تو می طلسم	همچو پروانه روشنایی را
آفتابی و بی تو نوری نیست	ذره بی این دل هوایی را

۱- در حاشیه نسخه ۱۱ در باره «بیره» چنین نوشته شده است: «بیره اسم قلعة علمی شاطيء
 الفرات من ارض دیار بکر قریب بلاد الشام»

عندلیبیم بجان همی جویم برگ گل دفع بینوایی را
بی جمالت چو سیف فرغانی ترك کردم سخن سرایی را
چاره کارها بجستم و دید چاره وصل است بی شمایی را^۱

۳۴۸

دوشم اسباب عیش نیکو بود خلوتم با نگار دلجو بود
اندر آن خلوت بهشت آیین^۲ غیر من هر چه بود نیکو بود
با دلارام من مرا تا روز سینه برسینه روی بر رو بود
سخنش چاشنی شکر داشت دهنش پسته سخن گو بود
نکنی باور ار ترا گویم که چه سیمین بروسمن بو بود^۳
بود در دست شاه چون چوگان آنکه در پای اسب چون گو بود
آسیای مراد را همه شب سنگ بر چرخ و آب درجو بود
من بنور جمال او خود را چون نکو بنگریستم او بود
زنگی شب چراغ ماه بدست پاسبان وار بر سر کو بود
دوری از دوست، سیف فرغانی گر ز توتا تو یک سرمو بود

۳۴۹

ای در سرمن از لب میگون تو مستی
با عشق تو در من اثری نیست ز هستی
با چشم خوش دلکش تو نسبت نرگس
چون نسبت چشمست بیماری و مستی
از جای برو گو دل و جان چون تو بجایی
وز دست برو گو دو جهان چون تو بدستی
سر زیر لگد کوب غم آریم چو هستیم
در کوی تو راضی شده چون خاک پیستی

۱- این بیت را ندارد. ۲- نگار آیین. ۳- این بیت را ندارد.

هرگز بخلاف تو نبندم نگشایم
 دستی که تو بگشادی و پایی که توبستی
 آن عقل که سرمایه دعویست ربودی
 و آن توبه که سر لشکر تقویست شکستی
 ای عشق ز تو جان نبرد دل که درین بحر
 او ماهی طعمه طلبست و تو چوشستی
 ای سیف نکویان جهان قید تو بودند
 در دام وی افتادی و از جمله برستی

۳۵۰

ترا بصحبت ما سر[فر]ا و نمی آید	زبنده شرم چه داری بگو نمی آید
بدور حسن تو بیرون عاشقی کاری	بیازموده ام از من نکو نمی آید
دلم بروی تو هرگز نمی کند نظری	که تیر غمزه شوخت برو نمی آید
همی خورند غمم آشنا و بیگانه	که چون بنزد تو آن ماه رو نمی آید
ترازویست دروسنگ خویشتن داری	چنانکه جز بزرش سر فرو نمی آید
قرار داد که آیم بدیدن تو شبی	کنون قرار ز من رفت و او نمی آید
دلم وصال تو می خواهد اینچنین دولت	بصبر یافت توان و این ازو نمی آید
نبود با تو مرا عشق روزگاری از آن	بروز گار تغیر درو نمی آید
چرا نمی کند اندیشه سیف فرغانی	که هیچ حاصل ازین گفتگو نمی آید

۳۵۱

گر خوش کند لب تود هانم ببوسه یی	خرم شود ز لعل تو جانم ببوسه یی
خواهم ز جور تو گله کردن پیا د شاه	گر عاقلی بگیر دهانم ببوسه یی
در حسرت کنار تو جانم بلب رسید	زین ورطه لطف کن برهانم ببوسه یی
ای جان مکن گرانی و یکبار بر لب آی	باشد که من ترا برسانم ببوسه یی

گفتم که جان من بستان بوسه‌یی بده
 گران لب و دهان که توداری سرا بود
 دیدی که من زبان شکایت‌خواهم گشاد
 زنده کنند مرده باب دهان من
 یکبار دیگرم بکنار ولایت رسان
 گویی لب من از شکر و قند خوشتر است
 در کار عشق جان و دلی داشتم چو سیف
 گفتمی هزار جان نستانم بوسه‌یی
 سلک دو کون را بستانم بوسه‌یی
 کردی فسون و بست زبانم بوسه‌یی
 گریبا تو کام خویش برانم بوسه‌یی
 ای برده حاصل دو جهانم بوسه‌یی
 من لذت لب تو چه دانم بوسه‌یی
 اینم بعشوه‌یی شد و آنم بوسه‌یی

۳۵۲

مرا گفت دل چون چنین یار داری
 نه در سلک من چون تویی دوست دارم
 چو چشم تو بینم بروی تو گویم
 منم بی تو دل تنگ و بر تو بیک جو (؟)
 ز گلزار وصلت کرا رنگ باشد
 من ونیم جانی و وصلت چه گویی
 مرا از پی روز وصل خود ای مه
 بمن کی رسد نوبت وصلت آخر
 ترا چون ز من بهتری فخر نبود
 اگرچه چو لیلی عزیزی نشاید
 کمین عاشقت سیف فرغانی و تو
 چو بلبل همی گو که گلزار داری
 نه در حسن تو چون خودی یار داری
 که ای ماه چونی ز بیمار داری
 که از من ملالت بخروار داری
 که چندین رقیبان چون خار داری
 توانگر تر از من خریدار داری؟
 همه شب چو استاره بیدار داری
 که چون من هزاران طلب کار داری
 چگویم گراز چون منی عار داری
 که مجنون خود را چنین خوار داری
 ازو کمتر امروز بسیار داری

۳۵۳

در آن زمان که دلم میل با جمالی داشت
 نبود بی خبر از سر عشق و حالی داشت

ز لطف معنی حسن ورا کمالی بود
 ز عشق صورت حال رهی جمالی داشت
 ز کان لطفش گویی برو فشانده بود
 هرآن جواهر مخزون که حق تعالی داشت
 بعون طالع سعد آسمان همّت من
 ز روی او سه و از ابروش هلالی داشت
 چو صفحهای رخس روی روزگار رهی
 ز عشق چهره او دلفریب خالی داشت
 چو ذره بودم و با آفتاب^۱ قریب بود
 ستاره بودم و با ماه اتصالی داشت
 اگر وصال همی خواست در زمان می یافت
 ورنه بساط همی کرد دل سجالی داشت
 ز حال دل چو بگفتم بجان جوابم داد
 که درمشاهده من بودم او خیالی داشت
 مثال جان من آن روز همچو ریحان بود
 که در سراچه قرب از بدن سفالی داشت
 جمال دوست ز هر پرده جلوّه خود کرد
 کسی ندید که اهلیت وصالی داشت
 در آن دیار که یوسف رخی پدید آمد
 خرید و سود کند هر کسی که مالی داشت

۳۵۴

ای بت پسته دهن وقت تو چون نامت خوش

عیش تلخ من از آن چشم چوباد است خوش

بگل روی خود ایام مرا خوش کردی
 باد چون موسم گل جمله ایامت خوش
 می کنم ناله ز عشق تو چو بلبل که مرا
 همچو اندام گل آمد گل اندامت خوش
 با رهی گر بکنی سرکشی و نازت خوب
 درسماع ار بروی جنبش و آرامت خوش
 دوش بخت من شوریده درآمد از خواب
 مرده بی داد بمن راست چوپایامت خوش
 کز می عشق اگر چند دهانت تلخ است
 عاقبت همچو لب خویش کند کامت خوش
 گرچه در عشق بسی رنج کشیدی ز آغاز
 رو که چون قصه یوسف شود انجامت خوش
 بود باید ز' برای شب وصلش امروز
 باغم هجر وی ای خواجه بنا کامت خوش
 ای ز انعام تو خلقی شده بی اندیشه
 چند باشیم باندیشه انعامت خوش
 سیف فرغانی از ذکر تو ایام مرا
 می کند همچو دل خویش بدشنامت خوش

۳۵۵

کسی که همچو تو از لب شکر فروش بود
 اگر بیاد لبش می خورند نوش بود
 کسی که عشق تو بروی گذر کند چون برق
 چو ابر گیرد و چون رعد درخروش بود

ز عشق همچو تویی اضطراب من چه عجب
 که آب بر سر آتش نهند جوش بود
 چو دل ربودی از ابرام من ملول مشو
 که در معامله درویش سخت کوش بود
 ترا بنقدِ روانِ سخن خریدارم
 از آنکه شاعر مفلس سخن فروش بود
 بدور حسن تو گویم سخن چو قاعده نیست
 که عندلیب بایام گل خموش بود
 بنزد تو سخن آورد سیف فرغانی
 و گر نه لایق این دُر کدام گوش بود

۳۵۶

ای رخ خوب تو آفتاب جهان سوز
 شوق لقاء تو باده طرب انگیز
 در دل مجنون چه سوز بود زلیلی
 خلق جهان مختلف شدند نگارا
 کرد سیه دل مرا بدود ملاست
 رو غم آن ماهرو مخور که ندارد
 در ره سودای او مباحش کم از شمع
 با که توان گفت سر عشق چو با خود
 در سخن ارگرم گشت سیف از آن گشت
 عشق تو چون آتش و فراق تو جان سوز
 عشق جمال تو آتشی است جهان سوز
 هست سرا از توای نگار همان سوز
 پرده بر انداز از آن یقین گمان سوز
 عقل که چون هیزم تراست گران سوز
 هر دهنی تاب آن طعام دهان سوز
 گر نکشندت برو بمیر در آن سوز
 دم نتوان زد ازین حدیث زبان سوز
 تا بدلی در فتد ازین سخنان سوز

۳۵۷

مرا بنزد تو بهر نشست جایی نی
 ز بهر جستن تو تا دلم زجا برخاست
 مرا ز دست تو بهر گریز پایی نی
 بین که با سر کویت نشست جایی نی

منم زخویشان بیگانه بهر تو [و] مرا
 چو گل بخوبی صد برگ کشته‌ای و مرا
 جهان پراز گل ولایه شده ولی بی تو
 چو ذره بی تو وجودم تنست و جانی نی
 بحال خود چون نظر کردم از توسی پرسم
 گریز از تو و جز تو گریز گاهی نیست
 غم تراست مسلم زحاکمان امروز
 از آستان جلالت بپرس تا هرگز
 بجان رسید کنون کار سیف فرغانی
 بجز سگ تو درین کوی آشنایی نی
 چو عندلیب بهنگام دی نوایی نی
 سرا چو آب بایام گل صفایی نی
 چو آفتاب همه رویی و قفایی نی
 که هیچ باشد ازین صعبتر بلایی؟ نی
 شکایت از تو و غیر از تو پادشایی نی
 که خون بریزد و اندر میان بهایی نی
 ز دست حلقه برین در چومن گدایی؟ نی
 سقیم در خطر و درد را دوائی نی

۳۵۸

زهی با لعل می‌گونت شکر هیچ
 عزیزش کن بدن‌دان گر بیفتد
 دلم را در نظر آمد دهانت
 عرق بر عارض تو آب بر آب
 ز وصف آن دهان من در شگفتم
 من از عشق تو افتاده بدین حال
 چنان بیگانه کشتستی که گویی
 نشستم سالها بر خوان عشقت
 دلی از سیف فرغانی ببردی
 خهی با روی پر نورت قمر هیچ
 ملاقاتی لب‌ت را با شکر هیچ
 عجب چون آمد او را در نظر هیچ
 حدیثم در دهانت هیچ در هیچ
 که مردم چون سخن گویند بر هیچ
 نمی‌پرسی ز حال من خبر هیچ
 ندیدیستی مرا بر ره گذر هیچ
 بجز حسرت ندیدم ماحضر هیچ
 چه آوردی تو ما را از سفر هیچ

۳۵۹

زهی با لعل تو شهد و شکر هیچ
 لبم را بر لب‌ت نه تا ببینم
 دهانت دیدم و آن گشت باطل
 خهی با روی تو شمس و قمر هیچ
 که با او نسبتی دارد شکر هیچ
 که می‌گفتم نباید در نظر هیچ

وزین معنی عجب دارم که چون من
 ز دندان تو نیز اندر شگفتم
 که چندین^۱ درنهمان چونست در هیچ
 که چون^۲ اعمرت ندیدم بر گذر هیچ
 شکیبایی و دل آبد و روغن
 ندارند الفتی با یکدگر هیچ
 تو مست حسن و من مست تو و نیست
 ترا از من سرا از خود خبر هیچ
 همی ترسم که عشق سیف با تو
 شود چون کار دنیا سر بسر هیچ

۳۶۰

روز عمرم بزوال آمد و شب نیز رسید
 شب هجران ترا خود سحری نیست پدید
 در شب هجر بیا شمع وصالی بفروز
 در چنین شب بچنان شمع توان روی تو دید
 بر سر کوی تودوش از سر رقت بر من
 همه شب صبح دعا خواند و در آخر بدسید
 عشق چون شست در انداخت بقصد جانم
 زین دل آب شده صبر چو ماهی برمید
 چون خیال توم از دیده بشد در طلبش
 اشکم از چشم روان گشت و بهر روی دوید
 مست پیوند کسی باشد در مذهب عشق
 که بتیغ اجلش از تو تواند برید
 بی تو یک لحظه که بر من گذرد پندارم
 هفته پی می رود و [نیز]^۳ بده روز کشید
 سعدیا من بجواب تو سخنها گفتم
 چه از آن به که مرا با تو بود گفت و شنید

گفتمش یک سخن سن بشنود ر حق خویش

زر طلب کرد که در گوش کند سروارید

گر بجان حکم کند دوست خلافتش نکنم

که اعتراضی نکند بر سخن پیر سرید

سیف فرغانی خواهی که بوصلش برسی

صدق دل همراه جان کن که سخن نیست مفید

۳۶۱

بکوش تا بنشینیم یک نفس با هم

تو و رَهِیِ تو، شیرینی و مگس با هم

تو آفتابی و ما با تو چون شب و صبحیم

که نیست صحبت ما غیر یک نفس با هم

بر آرد آتش غیرت زبانه چون بینم

تو ورقیب ترا همچو آب و خس با هم

تو مرغ زیر کی و این قدر نمی دانی

که کبک و زاغ نزدیک قفس با هم

نه من اسیر هوای تو که خلق جهان

شریک همد گردند اندرین هوس با هم

اگر تو عاشقی ای دل بگو بترك مراد

مراد و عشق بیک جانندید^۱ کس با هم

بوصل ما بهم ار شوق را فتور بود

بهجر راضیم این رشته گوسرس با هم

بآرزوی مجرد بساز در ره عشق
 که هردو نیست مهیا و دست رس با هم
 وجود خویش و وصال تومی خوهم لکن
 میسر نشود این دو ملتئم با هم
 چگونه جمع شود عشق یار و هستی ما
 کجا بخانه برد دزد را عسمن با هم
 جدا شواز خود در عشق سیف فرغانی
 که جمع می نشود طیب و نجس با هم

۳۶۲

ای دل از دوست جان دریغ مدار	جان از آن دلستان دریغ مدار
ماه رویا تو هم ز روی کرم	نظر از عاشقان دریغ مدار
آفتابی بر آسمان جمال	نور خویش از جهان دریغ مدار
من ز چشم بدان رقیب توام	میوه از باغبان دریغ مدار
طوطی خوش سخن منم، از من	شکری ز آن لبان دریغ مدار
لب نوشینت آب حیوانست	آب از تشنگان دریغ مدار
سست خوابست چشم مخمورت	خواب از پاسبان دریغ مدار
لب بدنجان من سپار و بخیسب	رطب از استخوان دریغ مدار
صحبت از نا کسان دریغت نیست	سخنی از کسان دریغ مدار
بر در تست سیف فرغانی	ز آن گدا پیشه نان دریغ مدار
از تو ما را سلام یا دشنام	این اگر نیست آن دریغ مدار ^۲

۳۶۳

شرم دارد آفتاب از روی تو	ماه نو در حسرت از ابروی تو
بشکند مشاطگان نطق را	شانه و صافی اندر موی تو

هر کجا رنگیست بویی می برم گرچه هر رنگی ندارد بوی تو
 من بدم ماه تمام، اکنون شدم چون هلال از آفتاب روی تو
 عیب خود بیند کنون کآینه ساخت روی خورشید از رخ نیکوی تو
 تا نگردانید روی از سوی خود هیچ عاشق ره نداند سوی تو
 آینه تا پشت بر عالم نکرد یک نفس نشست رو با روی تو
 سیف فرغانی نیابد در جهان همنشینی به ز خاک کوی تو
 خاک زد در چشم سحر ساری معجزات نرگس جادوی تو

۳۶۴

آن زمانی که ترا عزم سفر خواهد بود
 بس دل و دیده که در خون جگر خواهد بود
 همچو من خشک لبی از^۱ سر کویت نرود
 گر فراق تونه بادیده تر خواهد بود^۲
 سرو ای دوست که مر ناوک هجران ترا
 در دل ما نه که در سنگ اثر خواهد بود
 سرو ای دوست سرو و بر روی زود بیا
 که سرا چشم بره گوش بدر خواهد بود
 صفحه عارض خوش خط^۳ تو چون یاد کنم
 همچو اعراب دلم زیر و زبر خواهد بود
 ای ز خورشید سبق برده بدان روی بگو
 که شب هجر ترا هیچ سحر خواهد بود؟
 سیف فرغانی در عشق تو می گفت مگر
 شاخ اومید مرا وصل تو بر خواهد بود
 در ضمیرش نگذشت آنک درخت عشقت
 آن نهال نیست که هجرانش ثمر خواهد بود

۳۶۵

دلبرم عزم سفر کرد و روان خواهد شد
 در دلم آنچه همی گشت چنان خواهد شد
 او چو آبست و من سوخته با دیده تر
 خشک لب ماندم و آن آب روان خواهد شد
 بود بیگانه ز من چون بر من نامده بود
 از برم چون برود باز همان خواهد شد
 از پی گریه مرا چشم شود جمله مسام
 و ز پی ناله مرا موی زبان خواهد شد
 می رود نیستش اندیشه که مردم گویند
 که فلان کشته هجران فلان خواهد شد
 دلبرا در دل من از غم تو سوداییست
 که مرا جان و سر اندر سر آن خواهد شد
 جان من بودی و چون نیت رفتن کردی
 از من دل شده شک نیست که جان خواهد شد
 دیده چون روی توسی دید دلم فارغ بود
 چون ز چشمم بروی دل نگران خواهد شد
 از برای دل تو غصه هجرت بخورم
 و رچه جانیم درین غصه زیان خواهد شد
 بر من از بار فراق تو عنان بر تابی
 دل من همچو رکاب تو گران خواهد شد
 دل که در حوصله انده تو یک لقمه است
 تا غم تو بخورد جمله دهان خواهد شد

۳۶۶

با رخ خوب تو قمر چه بود با لب لعل تو شکر چه بود
 پیش گفتار تو شکر چه زند پیش رخسار تو قمر چه بود
 آرزو دارم از تو من نظری خود سرا آرزو دگر چه بود
 وعدها کردی و نکرد وفا ای بخیل آخرین قدر چه بود
 جان دهم در بهای وصل تولیک قیمت جان مختصر چه بود
 گوهر کان جسم ما جانست چون بدادیم قدر زر چه بود
 بدهان دلی ز جان شده سیر بخورم جز غم تو هر چه بود
 چند گویی بمن که خواهم رفت آخر این رفتن تو بر چه بود
 غرضت قصد سیف فرغا نیست ورنه مقصودت از سفر چه بود

۳۶۷

روی پنهان کن که آرام دل از من می‌بری
 هوشم از سر می‌ربایی جانم از تن می‌بری
 این چه دلداری بود جانا که با من ساعتی
 می‌نیارامی و آرام دل از من می‌بری
 گفته‌ای نزد تو آیم بر من این منت منه
 گریبایی ز آب چشمم دُر بدامن می‌بری
 و مرا بی التفاتی می‌کنی ز آن باک نیست
 کز دلم سودای خود [چون] زنگ از آهن می‌بری
 بار قیام از من شکایت کرده‌ای ای بی‌وفا
 ماجرای دوست تا کی پیش دشمن می‌بری
 در شب زلفت نهان کن آن رخ چون روز را
 کآب روی مهر و سه زان روی روشن می‌بری

ز آن رخ همچون گل وزلف چوسنبل درچمن
 آتش لاله نشاندی و آب سوسن می‌بری
 در شب تیره بتابی بر دلم از راه چشم
 همچو ماه از بام گردون ره برون می‌بری
 دوش درمستی از آن لب بوسه‌یی بر بوده‌اند
 در عوض ده می‌دهم گر بر من آن ظن می‌بری
 سیف فرغانی چو سعدی نزد آن دلبر سخن
 در بدریا می‌فرستی زر بمعدن می‌بری

۳۶۸

عاشقانرا در ره عشق آرمیدن شرط نیست
 وصل جانان را نصیب خویش دیدن شرط نیست
 بر بلا و نعمت ارحمت دهد چون زان اوست
 نعمتش را بر بلای او گزیدن شرط نیست
 گر ترا سودای خورشید جمال او بود
 همچو سایه در پی مردم دویدن شرط نیست
 آتش سودای او چون تیز گشت از باد شوق
 همچو آب تیره با خاک آرمیدن شرط نیست
 گرچه نزد عاشقان او که صاحب دولتند
 زین چنین محنت بجان خود را خریدن شرط نیست
 همچو آن دریادلان جان بذل کن، زیرا هنوز
 راه باقی‌داری از یاران بریدن شرط نیست

چون سگ و چون مرغ باش اندر شکار و صلیار
کز دویدن چون بهمانی جز پریدن شرط نیست

تا بصدر صفت و صلت رساند لطف دوست

زین و حل پای طلب بیرون کشیدن شرط نیست

دی تمنای وصال دوست کردم عشق گفت

زهر غم کم خورده ای شکر مزیدن شرط نیست

آب عزت در دهان کن خاک پایش بوسه ده

زانکه این معشوق را بر لب گزیدن شرط نیست

اندر آن مجلس که نقل عاشقان ریزد زلب

هر مگس را ذوق این شکر چشیدن شرط نیست

رو ببوی از دور قانع شو که در گلزار او

خیره چون باد صبا بر گل وزیدن شرط نیست

سیف فرغانی برو تسلیم حکم عشق شو

چون گرفتار آمدی بر خود طپیدن شرط نیست

۳۶۹

چون کنم ای جان مرا از چون تو یاری چاره نیست

غمخور عشقم مرا از غمگساری چاره نیست

گرچه عشقت چاره دارد از هزاران همچو ما

چاره ما کن که ما را از تو باری چاره نیست

پایدار آمد سر زلفت بدست دیگران

آخر اندر چنگ ما از چند تاری چاره نیست

تن بزن در هجر او ای دل که اندر کوی عشق

تا بدانی قدر وصل از انتظاری چاره نیست

از سر رحم ای رفیقان بنده را یاری کنید
 کین زپا افتاده را از دستگیری چاره نیست
 راحت دیدار جانان نیست بی رنج رقیب
 هر کجا باشد گلی آنجا ز خاری چاره نیست
 بی گمان چون موکب سلطان ز جایی بگذرد
 دیده نظارگی را از غباری چاره نیست
 در شب وصلش بسی اندیشه کردم از فراق
 هر که می نوشید او را از خماری چاره نیست
 در جهان افسانه یی شد سیف فرغانی بعشق
 عاشقان هستند لیک از نامداری چاره نیست

۳۷۰

آه درد مرا دوا که کند	چاره کارم ای خدا که کند
چون مرا دردمند هجرش کرد	غیر وصلش مرا دوا که کند
از خدا وصل اوست حاجت من	حاجت من جز او روا که کند
من بدست آورم وصالش لیک	ملک عالم بمن رها که کند
دادن دل بدو صواب نبود	در جهان جز من این خطا که کند
لایقست او بهر وفا که کنم	راضیم من بهر جفا که کند
دی مرا دید ، داد دشنامی	اینچنین لطف دوست با که کند
ای توانگر بحسن غیر از تو	جود با همچو من گدا که کند
وصل تو دولتیست تا که برد	ذکر تو طاعتیست تا که کند
جان بمرگ از زتن جدا گردد	مهرت از جان من جدا که کند
سیف فرغانی از سر این کوی	چون تو رفتی حدیث ما که کند

۳۷۱

دلبرا عشق تو نه کار منست وین که دارم نه اختیار منست
 آب چشم من آرزوی تو بود آرزوی تو در کنار منست
 آنچه از لطف و نیکوی درتست همه آشوب روزگار منست
 تا غمت در درون سینه ماست مرگ بیرون در انتظار منست
 عشق تا چنگ در دل من زد مطربش نالهای زار منست
 شب ز افغان من نمی خسبد هرکرا خانه در جوار منست
 خار تو در ره منست چو گل پای من در ره تو خار منست
 دوش سلطان حسنت از سر کبر با خیالت که یار غار منست
 سخنی در هلاک من می گفت غم عشق تو گفت^۱ کار منست
 سیف فرغانی از سر تسلیم با غم تو که غمگسار منست
 گفت گرد من از میان برگیر که هوا تیره از غبار منست

۳۷۲

ای فغان بی دلان از چشم شوخ شنگ تو
 تیره روز عاشقان از طرّه^۲ شبرنگ تو
 بارخ تودیده بودم پیش ازین در روی کار
 آنچه اکنون می کشم از چشم شوخ شنگ تو
 چون بگفت آیی، سخن ای دلبر شیرین زبان،
 از شکر شاخه است گویی در دهان تنگ تو
 در جهان دلبری ای راحت جان جفت نیست
 طاق ابروی ترا جز چشم^۳ پرنیرنگ تو

در سماع اربنگری چون زیر بام^۱ در خورست
نالهای زار من با لحن تیز آهنگ تو

چون مه از خورشید رویت روشنم کن پیش از آنک
زرد رخ کردم چو کملک از خط سبز آرنک تو
گشت تنها چون درآمد در دل ما عشق تو
گشت روشن چون گرفت آینه مارنگ تو

گر می عشقت ازین دستت از یک جام او
شیشه پرهیز خلقی بشکند بر سنگ تو
همچو نام نیک جمله خلق خواهانت شوند
سیف فرغانی اگر تو و ا رهی از ننگ تو

۳۷۳

نگارا بار عشقت را دل و جان بر نمی تابد
چه جای جان و دل باشد که دو جهان بر نمی تابد

چو در دل رخت خود بنهاد تن بگریزد اندر جان
چو بر جان بار خود افکند تن جان بر نمی تابد
فلک را طاقت آن نی^۲ و انجم را کجا زهره
ملک را قدرت آن نی^۲ و انسان بر نمی تابد
کجا با عشق سازد مرد کز محنت بهره یزد
بدریا چون در آید آنکه باران بر نمی تابد^۲

سپاه عشق می آید سوی میدان دل، کم کن
سواری چند از آن لشکر که میدان بر نمی تابد
ترا کبر است از خوبی که در هر سرنمی گنجد
مرا در دیست از عشقت که درمان بر نمی تابد

دل من شیر خوار لطف و قوتش قهر شد جانا
مزاج شیر خواران را غذا نان بر نمی تابد

خیالت دردلم بنشست واین غم برنمی خیزد
 مرا یک تخت درخانه دو سلطان برنمی تابد
 اگر در دیدن رویت نمایم سعی معذورم
 دلم با وصل خو کردست هجران برنمی تابد
 گرفتم کین دل غمگین بقوت همچو آهن شد
 نیارد تاب آن زخمی که سندان برنمی تابد
 اگر خصمان خون آشام پیش آیند عاشق را
 گرش تو پشت باشی روز خصمان برنمی تابد
 برای وصل آن دلبر حدیث جان خود دیگر
 مگو ای سیف فرغانی که جانان برنمی تابد

۳۷۴

ای غمت همنشین بیداران	در غمت مست گشته هشیاران
غم تو نقد جان بنسیه وصل	برده از کیسه خریداران
چشم عیار پیشه تو بر یخت	بسر غمزه خون عیاران
پیش چشمت که مستی همه زوست	زده بر سنگ شیشه خماران
در سر زلف تو چو پای دلم	چشم تو بسته دست طرّاران
اندر اقلیم عشق تو بیم است	ملک الموت را ز بیماران
چون گروهی بعشق جان دادند	من چرا کم زنم زهمکاران
جان دهم در غم تو و نبرم	بقیامت خجالت از یاران
شادمانم از آنکه کشته شدند	به ز من در غم تو بسیاران
ناگزیرست عشق را محنت	پاسبانند گنج را ساران
هر کجا باد عشق تو بوزید	زنده دل گردد آتش از باران

بی طلب دیگری بتو نزدیک تو چرا دوری از طلب کاران
دل بتو داد سیف و درغانی ای جگر گوشه جگر خواران

۳۷۵

اکنون که شد دل من در عشق یار بسته
یارب کدر وصالش بر من مدار بسته
تا صید او شدستم زنجیر می درانم
همچون سگی که باشد وقت شکار بسته
بگشاد دی بپیشم آن زلف چون رسن را
من تنگدل بماندم ز آن دم چو بار بسته
و امروز بهر کشتن بر بست^۲ هر دو دستم
دیدم بروز ماتم دست نگار بسته
ز آن ساعتی که عاشق بویی شنوده از تو
ای از رخ تو رنگی گل بر عذار بسته
پیوند نسبت خود از غیر تو بریده
تا بر تو خویشتن را بر گل چو خار بسته
بیهوده گوی داند همچون درایم آنکس
کو اشتری ندارد با این قطار بسته
تا تو بحسن خود را بازار تیز کردی
شد آفتاب و مه را دکان کار بسته
بگشای رو که رنگی بستمت بر رخ تو
حسن آنچه آنکه خود را گل بر بهار بسته
خسرو بقصد جانم آهنگ کرده و من
امید در تو شیرین فرهاد وار بسته

من چون گدا که نانم از تست حاصل و تو
 سگ را گشاده و آنکه در استوار بسته
 گر در دهانم آید جز ذکر تو حدیثی
 گردد زبان نطقم بی اختیار بسته
 ای لطف حق ز خوبی صد در گشاده بر تو
 بر سیف در چه داری در روز بار بسته

۳۷۶

درد دل از عشق کسی گر خار خارت اوفتد
 قصه درد دل من استوارت اوفتد
 تو چنین آزاد و فارغ غافل از کار من
 باش تا با چون خودی زین نوع کارت اوفتد
 باد عشق اریک نفس بر خرمن عقلت وزد
 آتش اندر کاهدان اختیار اوفتد
 این پریشانی که ما را دردست از عشق تو
 ز آن همی ترسم که اندر روزگارت اوفتد
 من ز عشقت گرفتم خویشتن را در شمار
 باشد آحادی^۱ چو من اندر شمارت اوفتد
 تیرمژگان^۲ چو من صد صید افگندست لیک
 صادقی چون من نخیزد گر هزارت اوفتد
 رنگها گیرد ز نقش تو چو انگشت از حنا
 گردلی ساده بدست چون نگارت اوفتد
 پشت طاقت ریش گرداند چو من اشتر دلی
 کو بنا دانی چو خر در زیر بارت اوفتد

ز احتمال بار اندوهت میانم بگسلد
کآن دو زلفِ تا میان اندر کنارت اوفتد

۳۷۷

بتی که از لب او ذوق جان همی یابم
درو چو کم شدم او را از آن همی یابم
هر آن نفس که بینم جمال او گویی
که مرده بوده ام و باز جان همی یابم
زیاد آن رخ رنگین که گل نمونه اوست
مدام در دل خود گلستان همی یابم
همی نیافتم از وی نشان بهیچ طرف
کنون بهر طرفی زو نشان همی یابم
بهر کنار که داسی^۱ نهد سر زلفش
چو سرغ پای خود اندر میان همی یابم
ازین جهان چو مرا کرد بی خبر عشقش
ز خویشتن خبری ز آن جهان همی یابم
کسی ز صحبت حور آن نیابد اندر خلد
که من ز دیدن این دلستان همی یابم
نیافت خسرو آن ذوق از لب شیرین
که من ز بوسه پای فلان همی یابم
نمی روم ز درش همچو سیف فرغانی
که هر چه خواهم ازین آستان همی یابم

۳۷۸

روزی آن روی چو خورشید و برو خال چو شب
 دیدم و عشق سرا با تو همین بود سبب
 زین پس از پیش تو کوتاه نکنم دست نیاز
 زین پس از کوی تو بیرون نهم پای طلب
 گوشه‌یی از سر کوی تو قصور فردوس
 نیمه‌یی از مه روی تو هلال غیب
 دیدن تو ببرد قاعده غم از دل
 بوسه تو بنهد خاصیت جان در لب
 در دهان گیر لب خویش دمی تا بینی
 ذوق صد تنگ شکر جمع شده در دور طب
 روی تو با خط مشکین تو می دانی چیست
 آفتاب است [و] بر [هر] ^۲ طرفش نیمه شب
 بر سرم عشق تو مالید شبی دست قبول
 در دلم مطرب اندوه تو زد چنگ طرب
 در جهان دلم ای ترک سیه چشم گذشت
 غارت هندوی زلف تو ز یغمای عرب
 سیف فرغانی در حضرت جانان دایم
 خامشی غیر ادب دان و سخن ترک ادب

۳۷۹

مرد محنت نیستی با عشق دمسازی مکن
 چون نداری پای این ^۳ ره رو بسر بازی مکن

همچو چنگت گر بود پا در کنار دلبران
 بالب نامحرمان چون نای دمسازی مکن
 تا بمانی زنده همچون آب پا برجا مباش
 تا نگردی کشته چون آتش سرافرازی مکن
 ای خلاف عقل کرده هر نفس از بهر نفس
 کافر اندر پهلوی تو حمله بر غازی مکن
 حال توشیشه است و سنگست آرزوها بر رخت
 هان و هان تاشیشه بر سنگی نیندازی مکن
 گر همی خواهی که اندر ملک باشی دوستکام
 در ولایت داشتن با دشمن انبازی مکن
 گر زمعنی عنبری باشد ترا در جیب حال
 خویشتن را هر نفس چون مشک غمازی مکن
 این بطرز شعر عطار آمد ای جان آنکه گفت
 «عشق تیغ تیز شد با او بسر بازی مکن»
 او چو بلبل تو چو زاغی سیف فرغانی برو
 شرم دار ای زاغ با بلبل هم آوازی مکن

۳۸۰

ز بار عشق توام طالب سبکساری
 ولی چه چاره که دولت نمی دهد یاری
 که کرد بر من مسکین بدل بجز عشقت
 نشاط را بغم و خواب را بیداری
 گناه کردم و با روی تو ز زلفت گفت
 قیاستی تو بخوبی و او بطراری

بدین گناه گرفتار هر دوام زیرا
 گناه را بقیامت بود گرفتاری^۱
 مرا مگو که چه خواهی؟ مرا نباشد خواست
 مرا مپرس که چونی؟ چنانکه میداری
 بآب چشم خودش پرورش کنم شب و روز
 چو در زمین دلم تخم اندهی کاری
 مرا ز روی سیه زردی غمت نبرد
 بسرخی شفق این آسمان زنگاری
 بکوی تو نه چنان آمدم که باز روم
 که دل زمین نه چنان برده‌ای که باز آری
 گر از جفای تو چون مرغ از قفس برهم
 ببند پایم اگر دیگرم بدست آری
 هوای غیر تو اندر دلم چنان باشد
 که در خزینۀ سلطان متاع بازاری
 تویی که چون بتماشا همی شدی در باغ
 بپیش روی تو نرگس بزور و عیاری
 ز چشم خواست که لافی زند، صبا گفتش
 خدات صحت کامل دهد که بیماری!
 حدیث صحبت جانان مثال سیم و زرست
 گذاشتن بغم و یافتن بدشواری
 اگر چه روی تو کم دید سیف فرغانی
 و لیک عمر بسر بُرد در طلب کاری
 سرا بهجر میازار اگر چه می‌گویم
 «من از تو روی نیچم گرم بیازاری»^۲

۳۸۱

دلم از وصل تو ای طرفه پسر نشکبید
 چکنم یا دل خویش از تو اگر نشکبید
 گردل و جان ز تو ناچارا شکبیا گردند
 دل از اندیشه و دیده ز نظر نشکبید
 کارمن نیست شکیبایی از آن شیرین لب
 باورم دار که طوطی ز شکر نشکبید
 من لب لعل شکر بار ترا آن مگسم
 که چو زنبور عسل از گل تر نشکبید
 گر بسنگم بزنند از سرکویت نروم
 بنده زین کعبه چو حاجی ز حجر نشکبید
 سگ که از خوان کس امید بنانی دارد
 گرش از خانه برانند ز در نشکبید
 ای شبم روز ز خورشید رخت یک ساعت
 بنده از روی تو چون شب ز قمر نشکبید
 بنده گردد دگری می نگرد بی رخ تو
 خاک چون آب نیابد ز مطر نشکبید
 از پی روی تو درویش که اندر کویت
 او مقیم است و تو رفته بسفر نشکبید
 سیف فرغانی اگر خون شود اندر غم دوست
 دل بر آنست که از دوست دگر نشکبید

۳۸۲

کیست کاندردو جهان عاشق دیدار تو نیست
 کو کسی کو بدل و دیده خریدار تو نیست
 دور کن پرده ز رخسار و رقیب از پهلوی
 که مرا طاقت نادیدن دیدار تو نیست
 در تو حیرانم و آنکس که ندانست ترا
 و ندر آن کس که بدانست و طلب کار تو نیست
 در طلب کاری گلزار وصال امروز
 نیست راهی که درو پای من و خار تو نیست
 شربت وصل ترا وقت صلا عام است
 زآنکه در شهر کسی نیست که بیمار تو نیست
 من بشکرانه وصلت دل و جان پیش کشم
 گر متاع دل و جان کاسد بازار تو نیست
 در بهای نظری از تو بدادم جانی
 بپذیر از من اگر چند سزاوار تو نیست
 وصل تو خواستم از لطف تو روزی گفتی
 چون سرا رای بود حاجت گفتار تو نیست
 سیف فرغانی از تو بکه نالد چون هیچ
 «کس ندانم که درین شهر گرفتار تو نیست»^۱

۳۸۳

هر آن نسیم که از کوی یار برخیزد
 ز بوی او دل و جان را خمار برخیزد

دهند گردن تسلیم سروران جهان
 بهر قلاده که از زلف یار برخیزد
 اسیر عشق برند^۱ از قبیلهای عرب
 چو چشم هندوی تو ترکوار برخیزد
 اگر ز حسنش سر خلق را خبر باشد
 هزار عاشقش از هر دیار برخیزد
 چو او بدلبری اندر میانه بنشیند
 هزار دلشده از هر کنار برخیزد
 بروز حشر ببینی که کشته شوقش
 ز خوابگاه عدم صد هزار برخیزد
 میان حسن و رخس از خطش غباری هست
 چه چاره تا زمیان این غبار برخیزد
 چو با فراقش بنشست سیف فرغانی
 بود که از ره وصل انتظار برخیزد

۳۸۴

در حلقه زلف تو هر دل خطری دارد
 زیرا که سر زلفت^۲ پرفتنه سری دارد
 بر آتش دل آبی از دیده همی ریزم
 تا بادهوای تو بر من گذری دارد
 من در حرم عشقت همخانه هجرانم
 در کوی وصال آخر این خانه دری دارد
 تو زاده ایامی مردم نبود زین سان
 این مادر دهر الحق شیرین پسری دارد

از تو بنظر زین پس قانع نشوم می‌دان

زیرا که چومن هر کس باتو نظری دارد

تلخی غمت خوردم باشد سخنم شیرین

ای دوست ندانستم کین نی شکری دارد

جایی که غمت نبود شادی نبود آنجا

انصاف غم عشقت نیکو هنری دارد

درمذهب درویشان کذبست حدیث آن

کز عشق سخن گوید وز خود خبری دارد

کردم بسخن خود را مانند بعشاق

چون مرغ کجا باشد مور ارچه پری دارد

من بنده بسی بودم در صحبت آن مردان

عیبم نتوان کردن صحبت اثری دارد

نومید مباش ای سیف از بوی گل وصلش

در باغ امید آخر هر شاخ بری دارد

۳۸۵

دل بی رخ خوب تو سر خویش ندارد

جان طاقت هجر تو ازین بیش ندارد

از عاقبت عشق تو اندیشه نکردم

دیوانه دل عاقبت اندیش ندارد

مه پیش تو از حسن زند لاف ولیکن

او نوش لب و غمزه چون نیش ندارد

از مرهم وصل تو نصیبی نبود هیچ

آنرا که ز عشق تو دل ریش ندارد

خود عاشق صاحب نظر از عمر چه بیند
 چون آینه روی تو در پیش ندارد
 از دایره عشق دلا پای برون نه
 کآن محتشم اکنون سر درویش ندارد
 چون سیف هر آنکس که ترا دید پیکبار
 بیگانه شد از خلق و سر خویش ندارد

۳۸۶

ترا به ز من هم نفس کم نیاید	چو تو شکری را مگس کم نیاید
مرا گر ز رویت نفس منقطع شد	چو آینه باشد نفس کم نیاید
مرا همچو تو هیچ کس نیست لیکن	ترا همچو من هیچ کس کم نیاید
مرا در سرای جان هوسهاست با تو	اسیر هوا را هوس کم نیاید
من ارا ^۱ باشم ^۲ و گر نباشم غمت را	بجای دگر دست رس کم نیاید
و گر ناله و زاری من نباشد	در آن کاروان زین جرس کم نیاید
اگر شحنه از کار معزول گردد	شب شهریان را عسس کم نیاید
بدین حسن رخ از پی عشق بازی	برین نطع چون من فرس کم نیاید
تو داسی همی نه که مرغی درافتد	تو آتش همی کن که خس کم نیاید
ببختی که داریم و حسنی که داری	ترا مرغ و ما را قفس کم نیاید
اگر رفت بی مونس سیف ازین در	چو تو مصطفی را انس کم نیاید

۳۸۷

شب نیست که خون نبارم از چشم زآنکه که برفت یارم از چشم
 خونی که بخوردم از غمش دی امروز چرا نبارم از چشم

از گریه برفت چشم از کار	واز دست برفت کارم از چشم
گویی بمدد نیامد اسمال	اشکی که برفت پام از چشم
از وی چو کنار من تهی شد	پُرگشت ز خون کنارم از چشم
من قصه خود باب شنگرف	بر خاک همی نگارم از چشم
از آنده دل بصورت اشک	هر دم جگری بیارم از چشم
غواص غم بدل فروشد	تا دانه در برآرم از چشم
زین میل و نظر شکایت و شکر	دارم ز دل و ندارم از چشم
ز آن شب که ترا چو سیف دیدم	شب نیست که خون نبارم از چشم

۳۸۸

عمر بی روی یار چون باشد	بوستان بی بهار چون باشد
عشق با من چه می کند دانی	آتش و مرغزار چون باشد
چند گویی که با غمش چونی	ساخ و کشت زار چون باشد
بار بر سر گرفته ره در پیش	رفته در پای خار چون باشد
من پیاده کمند در گردن	هم ره من سوار چون باشد
عالمی در وصال و من محروم	عید و من روزه دار چون باشد
در چنین کار دورم از دل و صبر	هیچ دانی که کار چون باشد
شتری زیر بار در صحرا	بگسلد از قطار چون باشد
خود تو دانی که سیف فرغانی	دور از روی یار چون باشد

۳۸۹

بی تو بحال عجب همی گذرانم	روز و شبی در تعب همی گذرانم
کار رسیده بجان چه بود که دیدی	جان رسیده بلب همی گذرانم
بی رخ چون آفتاب و روی چو ماهت	آه که روزی چو شب همی گذرانم

گرچه ندانم رسم بوصل تو یا نی
مطرب عشقت چو چنگ در دل من زد
آب حیوتی تو من چونان مساکین
تو ز سخن فارغی و سیف بسی گفت
عمر خود اندر طلب همی گذرانم
با غم تو در طرب همی گذرانم
بی تو چنین خشک لب همی گذرانم
بی تو بحالی عجب همی گذرانم

۳۹۰

مه نکویی ز روی او دارد
خود بدین چشم چون توان دیدن
از سر کوی او بکعبه سرو
گل بیستان جمال ازو گیرد
نه تو تنهایش آرزومندی
ذره گر در هوا کند حرکت
نالۀ بلبل از پی گل نیست
من بجان مایلم بدان عاشق
سیف از گریه خاک را ترک کرد
شب سیاهی ز سوی او دارد
آنچه از حسن روی او دارد
کعبه خانه بکوی او دارد
مشک در نافه بوی او دارد
هرچه هست آرزوی او دارد
هوس جست و جوی او دارد
روز و شب گفت و گوی او دارد
که دلش میل سوی او دارد
آبها سر بجوی او دارد

۳۹۱

ای دل فغان که آن بت چالاک می رود
ما در غمیم و یار طربناک می رود
خوردی شراب وصل بشادی بسی کنون
با زهر غم بساز که تریاک می رود
چون سرغ نیم بسمل و چون صید خون چکان
دلهای خلق بسته بفتراک می رود

در شاه راه هجر چو عیار بادیه
 زر برده مرد کشته و بی باک می رود
 چون شبنم آب دیده من در فراق او
 بر گرد می نشیند و در خاک می رود
 چون چشم ابر دیده اختر گرفت آب
 از دود آه من که بر افلاک می رود
 بر روی روزگار جزو کو رونده یی
 کو همچو آب دیده من پاک می رود
 او آب بود و ز آتش شوق این دل حزین
 با او در او فتاد و چو خاشاک می رود
 چون دوست عزم کرده می گوی همچو سیف
 ای دل فغان که آن بت چالاک می رود

۳۹۲

دلبرا حسن رخت می ندهد دستوری
 که بهم جمع شود عاشقی و مستوری
 آمدن نزد تو بختم ننماید یاری
 رفتن از کوی تو عشقم ندهد دستوری
 ترك رویی تو و بی هندوی خال سیهت
 زنگی چشم من از گریه شود کافوری
 ذره از پرتو خورشید رخ روشن تو
 در شب تیره چو ستاره نماید نوری

تو ازین دستم اگر گوش بمالی چو رباب
 من درین پرده بسی ناله کنم طنبوری
 اگر از حال منت هیچ نمی‌سوزد دل
 تو که این حال نبودست ترا معذوری
 گر بنزدیک تو سهلست مرطاعت نیست
 اگر یک نفس از روی تو باشد دوری
 بنده بیمار فراقست و نه قانون ویست
 که بوصل تو شفا خواهد ازین رنجوری
 رنج عشقت نکشم بر طمع راحت نفس
 پادشا زاده ملکم نکنم مزدوری
 گر بشفتالوی سیب ز نخش یابم دست
 هیچ شک نیست که به یابم ازین رنجوری

۳۹۳

عذر قدست بسر توان خواست
 بوسی ز لب زبیر توان خواست
 گرچه تو کرم کنی ولیکن
 بی زر نتوان اگر توان خواست
 در کیسه خراج مصر باید
 تا از لب تو شکر توان خواست
 بوسی بر تو چه قدر دارد
 دامن ز تو این قدر توان خواست
 بالای تو سرو میوه دارست
 این میوه از آن شجر توان خواست
 نی نی غلطم درین حکایت
 از سرو کجا ثمر توان خواست
 از معدن اگرچه هیچ ندهند
 عیبی نبود گهر توان خواست
 گنج از [تو] توقع است ما را
 آنرا ز کدام در توان خواست
 و آنچه^۲ از در تو رسد بدرویش
 هرگز ز کسی دگر توان خواست

۳۹۴

جانا بیک کرشمه دل و جان همی‌بری
 دردم همی‌فزایی و درمان همی‌بری
 روی‌چوماه خویش [و] دل و جان عاشقان
 دشوار می‌نمایی و آسان همی‌بری
 اندر حریم سینه مردم بقصد دل
 دزدیده می‌درآیی و پنهان همی‌بری
 گه قصد جان بزرگس جادو همی‌کنی
 گه گوی‌دل بزل‌ف چو چوگان همی‌بری
 چون آب و آتشند در و لعل در سخن
 تو آب هردو ز آن لب و دندان همی‌بری
 خوبان پیاده‌اند و ازیشان برین بساط
 شاهی برخ تو هر ندبی زان همی‌بری
 با چشم و غمزه تو دلم دوش میل داشت
 گفتا مرا بدیدن ایشان همی‌بری؟
 عقلم بطعنه گفت که هرگز کس این کند؟
 دیوانه را بدیدن مستان همی‌بری!
 دل جان بتحفه پیش تو می‌برد سیف گفت
 خرما ببصره زیره بکرمان همی‌بری!

۳۹۵

اگر دلست بجان می‌خرد هوای ترا
 و گر تن است بدل می‌کشد جفای ترا

بیاد روی تو تا زنده‌ام همی‌گیرم
 که آب دیده گشود آتش هوای ترا
 کلید هشت بهشت از بمن دهد رضوان
 نه مردم از بگذارم درِ سرای ترا
 اگر بجان و جهانم دهد رضای تو دست
 بترك هردو بدست آورم رضای ترا
 بگیر دست من افتاده را که در ره عشق
 بیای صدق بسر می‌برم وفای ترا
 چه خواهی از من درویش چون ادا نکند
 خراج هردو جهان نیمه بهای ترا
 برون سلطنت عشق هرچه پیش آید
 درون بدان نشود ملتفت گدای ترا
 سزد اگر ندهد مهر دیگری در دل
 که کس بغیر توشایسته نیست جای ترا
 مرا بلای تو از محنت جهان برهاند
 چگونه شکر کنم نعمت بلای ترا
 اگرچه رای تو در عشق کشتن من بود
 برای خویش نکردم خلاف رای ترا
 بدست مردم دیده چو سیف فرغانی
 بآب چشم بشستیم خاک پای ترا

۳۹۶

دلم بسلسله زلف یارا^۱ در بندست
 اگر قبول کنی حال من ترا پندست^۲
 ز بند مهرش چون پای دل شود آزاد
 مرا که با سر زلفش هزار پیوندست
 بسان لیلی بگشایی و ببندی زلف
 ترا خبر نه [که]^۳ مجنونی اندرین بندست
 برآوری ز من تلخ کام هر دم شور
 از آنکه پسته شیرین تو شکر خندست
 از آرزوی رخ تو اگر بیاباغ روم
 کدام لاله برخساره تو مانندست
 زکات خوبی خود را دمی بیاباغ خرام
 که گل بدیدن روی تو آرزومندست
 ز عاشقان تو امروز در زمانه منم
 کسی که او بسلامی زدوست خرسندست
 کسی که او اثر صبح روز وصل ندید
 شب فراق چه داند که تا سحر چندست
 جواب سعدی گفتم بالتماس کسی
 که او هزار چو من بنده را خداوندست
 دل مرا که شد از دست در همه حالی
 بخاک پای و سر کوی دوست سوگندست
 چو عندلیب همی نال سیف فرغانی
 از آنکه گل را ایام^۴ حسن یکچندست^۵

۱- u : باز ۲- u : بمن ترا پندست ۳- u ندارد ۴- r : آثار

۵- بعضی از مصراعهای این غزل با کمر تفسیر مأخوذ از غزل سعدی به همین وزن و قافیه است.

۳۹۷

تا مرا آن ماه تابان دوستت	جمله دشمن کامیم زآن دوستت
دوستی خونت بخواهد ریختن	هوش دارای دل که این آن دوستت
کی بمن پردازی ای جان چون ترا	هرطرف چون من هزاران دوستت
دوست میدارد ترا مسکین دلم	عیب نتوان کردنش جان دوستت
با دلم زلف ترا پیوند هاست	کافرست اما مسلمان دوستت
هرکه با من بیندت گوید همی	کین گدا باچون تو سلطان دوستت
آشکارش خلق دشمن می شوند	هرکه چون من باتو پنهان دوستت
دشمن او می شود پیراهنش	دامنش گر با گریبان دوستت
عاشقان را عامیان گر دشمنند	دیو کی با نوع انسان دوستت
همچو باز از بانگ زانانش چه باک	بلبلی گر با گلستان دوستت
سایه محروم است از آن گوید چرا	ذره با خورشید تابان دوستت
هرکه همچون من بجز تو میل کرد	عاشقش شمر که سگ نان دوستت
سیف فرغانی بکن گر عاشقی	جان فدای او که جانان دوستت

۳۹۸

بازم از جور فلک این دل غمناک^۱ پرست
 بازم از خون جگر دیده^۲ نمناک^۳ پرست

این زمان از اثر خار فراق یاران
 چون گریبان گلم دامن دل چاک^۴ پرست

کز نگاران دلارام و زیاران عزیز
 شد تهی پشت زمین و شکم خاک^۵ پرست

باغ عیشم که بصد گونه ریاحین خوش بود
از گل ولاله تهی گشت و زخاشاک^۱ پرست

چون مرا زهر غم دوست بجان کرد گزند

تو چنان گیر که عالم همه^۲ تریاک^۳ پرست

گرچه زآن دلبر دلداری ز افغان رهی

خانه خاک تهی گنبد افلاک^۴ پرست

سیف فرغانی زنهار ترش روی مباحش

که ببخت تو از آن غوره برین تاک^۵ پرست

کیسه^۶ عمر تهی چون شود از غم ما را

چو^۷ ازین نوع گهر کوزه سبک^۸ پرست

۳۹۹

در کوی عشق هر که چو من سیم و زر نداشت

هرگز درخت عشرت او برگ و بر نداشت

بسیار حلقه بر در وصل بتان زدیم

دیدیم هم کاید بجز سیم و زر نداشت

گفتم بکوی حیل زمانی فرو شوم

رفتم سرای وصل در آن کوی در نداشت

ای پادشاه حسن که همچون من فقیر

سلطان سزای افسر عشق تو سر نداشت

هر کس که آفتاب رخت دید نا گهان

هرگز چو سایه روی خود از خاک^۹ بر نداشت

گویی سپاه عشق تو چون بر دلم گذشت

بگذشت ازین خرابه که جای دگر نداشت

۱- «همه» را ندارد. ۲- ۲ : چون

خود را چو شمع بر سر کویت بسوختم
 اندر شب فراق که گویی سحر نداشت
 چون صبح وصل دم زد و خورشید رو نمود
 این طالب مشاهده چشم نظر نداشت
 آن مدعی بخنده نبیند جمال وصل
 کو چشم در فراق تو از گریه تر نداشت
 گرد در تو در طیرانست روز و شب
 مرغ دل ارچه لایق آن اوج پر نداشت
 گر تیغ بر سرش زنی آگاه نیست سیف
 هر کو زخود خمیر شد از خود خبر نداشت

۴۰۰

بداد باز مرا صحبت نگاری دست
 و گرچه داشته بودم ز عشق باری دست
 چنین نگار که امروز دست داد مرا
 نمی دهد دگران را بروز گاری دست
 میسرم شد ناگاه صحبت یاری
 که وصل او ندهد جز بانتظاری دست
 اگر بپای رقیبش سری نهم شاید
 که می زنم ز برای گلی بخاری دست
 چو پای در ره مهرش نهاد جان زان پس
 نرفت بیش دلم را بهیچ کاری دست
 مرا گرفت گریبان و برد پای از جای
 از آستین مَدَد پنجه یی بر آرد ای دست

ایا چولعل نگین نام دار در خوبی
چوخاتم ار دهم چون تو نامداری دست،

بصد نگار منقش بخلق بنمایم

درخت وار مزین بهر بهاری دست

درین مصاف ازو دل برد نه جان ای دوست

چو بر پیاده بیابد چو تو سواری دست

چو در کمند تو بی اختیار افتادم

زدامن تو ندارم باختیاری دست

تو خاک پای خود ای دوست در کف من نه

اگر بنزد تو دارم فقیر واری دست

غریب شهر توام از خودم مکن نومید

کنون که در تو زدم چون امیدواری دست

بود که جان ببرم از میان بحر فراق

اگر شبی بزخم با تو در کناری دست

مگیر خانه درین کوی سیف فرغانی

اگر ترا ندهد دلبری و یاری دست

برو برو که بجز استخوان درین بازار

نمی دهد سگ قصاب را شکاری دست

۴۰۱

گر بدان خوش پسر رسد دستم بلب چون شکر رسد دستم

از وی انصاف خویشتن روزی بستانم اگر رسد دستم

دور چون آسمان کنم شب و روز تا بماه و بخور رسد دستم

نردبانی ببايد از زر ساخت تا بر آن سیم بر رسد دستم

آفتابا چو شب کنم روزت گر بآه سحر رسد دستم
 دل گواهی همی دهد که بتو بچه خون جگر رسد دستم
 پای ازین در نمی‌کنم کوتاه بتو روزی مگر رسد دستم
 پای مزدت چو نزد من آیی بدهم گر بسر رسد دستم
 با تو روزی کنم معامله‌یی صبر کن تا بزر رسد دستم
 حال را جان قبول کن از من تا بچیزی دگر رسد دستم
 بر تو ریزم چو سیف فرغانی گر بگنج گهر رسد دستم

۴۰۲

گر مرا زلفت اوفتد در دست نکنم کوتاه از تو دیگر دست
 گرچه من هم نمی‌رسم شادم که بزلفت نمی‌رسد هر دست
 خاک پای تو گوهریست عزیز کی رسد بنده را بگوهر دست
 تا ز لعلت شکر بدست آریم چون مگس می‌زنیم بر سر دست
 هر کرا بر لب تو دست بود کی بیالاید او بشکر دست
 اهل دل را نداد در همه عمر دلستانی ز تو نکوتر دست
 بر سرت جان فشان کنم کامروز نیست چیزی دگر مرا بر دست
 عذر خود گفت سیف فرغانی که فقیرم ، نمی‌دهد زر دست
 در دلم هست مهر تو چه شود اگر ت شعر من بود در دست

۴۰۳

المُنَاجَاتُ فِي التَّوْحِيدِ جَلَّ وَ عَلا

هرچه خواهی کن که بر ما دست حکمت مطلقست

حق حکم تو ز ما تسلیم و حکم تو حقیقت

در ادای حق و در ادراک حکمت‌های تو
 نفس کامل ناقص آمد^۱ عقل بالغ احمقست
 غرقه دریای شوق از ملایک برترست
 کشته هیچای عشقت با شهیدان ملحقست
 ملک عالم بر در دل رفت درویش ترا
 گفت رو بیرون در بنشین که جا^۲ مستغرقست
 پای مال اسب همت کرد شاه این بساط
 نطع گردون را که از انجم هزاران بیدقست
 از سر ره چون کسی را دور شد خرسنگ نفس
 بعد از آن بر فرق اکوان پای سیرش مطلقست
 هر دم از دریای دل موج انا الحق می‌زند
 تشنه وصلت که در قاموس شوق مستغرقست
 عاشق تو در میان خلق با رخسار زرد
 همچو اندر خیل انجم ماه زرین بیرقست
 اندر آن هیجا که شاهان را علم شد سرنگون
 این شکسته دل چو اندر قلب لشکر سنجقست
 سر باز و جان فشان رخصت مده خود را برفق
 بر کسی کین در زند ابواب رخصت مغلقت
 سیف فرغانی برین درگاه از هر تحفه‌یی
 درد دل را قیمت و خون جگر را رونقت

۴۰۴

ایضاً له فی التَّوْحید^۱

چون^۲ از آن موسم کزو گردد جهان را وقت خوش
 وز گل و لاله شود پیر و جوان را وقت خوش
 عامیان را وقت خوش [چون]^۳ شاهد گل رخ نمود
 روی بنما تا شود سر عاشقان را وقت خوش
 از سرود و رود اگر خوش دل شوند اصحاب لهُو
 جز بیادت کی شود صاحب دلان را وقت خوش
 ورچه مرغ اندر قفس خوش نبود از دیدار تو
 در تن همچون قفس شد مرغ جان را وقت خوش
 پای خواهم کوفت زین پس از سماع نام دوست
 بر زمین ز آن سان که گردد آسمان را وقت خوش
 از سر حال ار بجنباند سری درویش او
 گردد از تأثیر آن کون و مکان را وقت خوش
 بهت را گفتم مدد کن تا بگویم یک غزل
 کز سماعش گردد این سرو روان را وقت خوش
 کز لب شیرین او وز خنده چون شکرش
 زاهدان را رو ترش شد عارفان را وقت خوش
 عاشقان را شور حاصل شد چو جانان رقص کرد
 آسمان زد چرخ و شد مراختران را وقت خوش

سیف فرغانی زشعرت عامیان را بهره نیست
 کی کند بانگ جرس مر کاروان را وقت خوش
 گرچه استاد از کلام الله کند تعلیمشان
 جز بازی کی شود مر کود کان را وقت خوش

۴۰۵

در گلستان گر نباشد شاهد رعنای گل
 خاک پای تو بخوش بوی بگیرد جای گل
 شمه‌یی ازبوی تو پنهانست اندر جیب مشک
 پرتوی از روی تو پیدا است در سیمای گل
 نسبت رویت بگل کردند مسکین شاد گشت
 زین قبل از خنده می‌ناید بهم لبهای گل
 زبیدار گل عالم آرایی کند همچون بهار
 کز رخ تو پشت دارد روی شهر آرای گل
 قالب گل راز حسن روی خود خالی ببخش
 ورنه بی معنی نماید صورت زیبای گل
 در بهار ای شاه بی یَریغِ قَاآنِ رُخت
 همچو آلِ لاله کی رنگین شود تمغای گل
 حسن رویت کرد اندر صفحهای گل عمل
 همچو اوراق کتب پُر علم شد اجزای گل
 ز آرزوی قدّ و خدّ تو نشست و اوفتاد
 لاله اندر زیر سرو و ژاله بر بالای گل

ماه یا خور کی شود درخوب روی همچو تو
 خار هر گز چون بود در نیکویی همتای گل
 با وجود تو که از تو گل خجل باشد بباغ
 خود کرا سودای باغست و کرا پروای گل
 کار تو داری که با بخت جوان [و] ۱ حسن نو
 بعد یک سه پیر گردد دولت بُرنای گل
 من چو سجنون دورم از لیلی خود و اندر چمن
 و امق بلبل شده هم صحبت عذرای گل
 سیف فرغانی بماند اندر سرت سودای دوست
 بلبلان را کی شود بیرون ز سر سودای گل

۴۰۶

ایا چو حسن بمعنی نکو بصورت خوب
 وصال تست مرا همچو عافیت مطلوب
 شهید عشق تو بعد از اجل چو جان زنده
 گدای کوی تو نزد همه چو زر محبوب
 چو جان حدیث تو شیرین ولیک شور انگیز
 غم تو در دل عاشق چو وجد در سجنوب
 لبست که مست کند همچو خمر عاشق را
 مَیی ۲ زُرد مصفا ولی بشهد مشوب
 تو رونمودی و مشغول شد بغم عاشق
 بلا پیامد و منسوب شد بصبر ایوب

بنور روی تو پیش از بُروز بتوان^۱ دید
 جمال صورتِ کاین پس حجابِ غُیوب
 ایا بملک سلیمان بحسن چون یوسف
 منم بعشق زلیخا بحزن چون یعقوب
 نه بهر جنت و حورست کوشش عاشق
 نه بهر ملک بود مشغول علی بحُروب
 امید وصل تو اندر دل و منم محزون
 کلید باب فرح با من و منم سُکروب
 کرا که نام برآمد بدفتر عشقت
 بخواند^۲ سرّ معما ز خطّ نامکتوب
 بنزد عاشق جز ذکر تو سخن باطل
 بنزد بنده بجز عشق تو هنر معیوب
 گرم بدست فتد اندخت بصد شادیش
 غذای روح کنم ای غم تو قوتِ قلوب
 که بی عیار محبت دل رهی قلبست
 وگر بسکه شاهان شود چو زر مضروب
 اگر نه سایه تو بر من اوفتد هستم
 چو ذره بی که بود آفتاب ازو محجوب
 رجای وصل تو در جان سیف فرغانیست
 چنانکه در دل عاصی امید عفوِ ذنوب

۴۰۷

ای از لب تو مجلس ما پر شکر شده
 عاشق بدیدن تو ز خود بی خبر شده

دریای عشق در دل ما موج می زند
 تا از تو گوش ما [چو] صدف پر گهر شده
 عاشق که جز تو درد دل او نیست این زمان
 اندر ره تو آمده کز خود بدر شده
 در هر قدم اگرچه سری کرده زیر پای
 سر باز پس فگنده و او پیشتر شده
 چون گوش به رطاعت تو جمله گشته سمع
 چون چشم سوی تو همه اعضا نظر شده
 در کوی تو که مجمع ارواح و آنفُس است
 ز آفاق در گذشته و ز افلاک بر شده
 در مجلس تو سوختگان تو همچو شمع
 زنده بتیغ گشته و اکشته بسر شده
 دلدادگان صورت جان پرور ترا
 از بهر کشف حال معانی صور شده
 آبی کشیده شاخ ز بیخ درخت خوش
 قسمی ازو شکوفه و قسمی ثمر شده
 تا گفته‌ای^۲ در آیمت از در بدین امید
 ما را بسان چشم همه خانه در شده
 سر سیف را که دیده ز غیر تو باد کور
 دل کار چشم کرده بصیرت بصر شده

۴۰۸

نسیم صبح پنداری زکوی یار می آید
 بجانها مژده می آرد که آن دلدار می آید
 بصد اکرام می باید باستقبال او رفتن
 که بوی دوست می آرد زکوی یار می آید
 بدین خوبی و خوش بویی چنان پیدایی و گویی
 که سوی بنده چون صحت سوی بیمار می آید
 بنیکی همچو شعر من در اوصاف جمال او
 بخوشی^۱ همچو ذکر او که در اشعار می آید
 حکایت کرد کان شیرین برای چون توفرهادی
 شکر از پسته می بارد چو در گفتار می آید
 زلشکرگاه حرب آن مه سوی میدان صلح آمد
 مظفر همچو سلطانی که از پیکار می آید
 بدست حیلہ ای عاشق سزد کز سر قدم سازی
 گرت در جستن این گل قدم بر خار می آید
 بدادم دنی^۲ و گشتم گدای کوی سلطانی
 که درویشان کویش را ز سلطان عار می آید
 خرابا تیسست عشق او که هر دم پیش^۳ مستانش
 زهادت چون گنه کاران باستغفار می آید
 بسان دانه نارسند اندر زعفران غلتان
 زشوقش اشک رنگینم که بر رخسار می آید

بنانی^۱ از در جانان رضا ده سیف فرغانی
که همچون تو درین حضرت گدا بسیار می آید

۴۰۹

نگاری کز رخ چون مه کند برنیکوان شاهی
بہشتست او کہ اندر وی بیابی ہرچہ می خواہی
اگرچہ عاشقانش را بہشت اندر نظر ناید
غلام ہندوند او را ہمہ ترکان خرگاہی
ایا دنیا ز تو گلشن بعشق تست جان درتن
رخ پر نور تو روشن بنور صِبْغَةُ اللہی
جفا با عاشقان کم کن کہ مر سلطان ظالم را
درازی باشد اندر دست و اندر عمر کوتاہی
آلا ای طالب صادق اگر بر وی شدی عاشق
کنون می ران کہ براسبی کنون می رو کہ ہر راہی
چو داد بندگی دادی ستاندی خط آزادی
کنون مطلق کہ در بندی کنون رستہ کہ در چاہی
از او را خواہی مسکین چو او داری ہمہ داری
زد ریا دُر طلب زیرا ز جو حاصل شود ماہی
و گر او را ہمی خواہی بہر پیوند خود از خود
چو در بارت گہر باشد مکن با دزد ہمراہی
بیای عقل خود نتوان طریق عشق او رفتن
کہ نتوان زرگری کردن بدست افزار جولاہی
برو ای سیف فرغانی زمانی دور شو از خود
دمی کز خویشتن دوری ز نزدیکان در گاہی

۴۱۰

غم عشق تو مقبلان را بود چنین درد صاحب دلان را بود
 تن از خوردن غم گدازش گرفت چنین لقمه‌یی قوت جان را بود
 غم جان فزایت غذای دلست تن اشکمی آب و نان را بود
 چو خورشید سوی زمین ننگرد اگر چون تو مه آسمان را بود
 بدنیا نظر اهل دنیا کنند بیبازی هوس کودکان را بود
 مده نان طلب را بدین سفره جای برانش که سگ استخوان را بود
 غم عشق تو گنج پرگوهرست نه سیمست و زر کین و آن را بود
 غم جست و جو کار جان و دلست ولی گفت و گو مرزبان را بود
 اگر دشمنی دور ازو شاد باش که غمهای او دوستان را بود
 مباحست مر زاهدان را بهشت ولی دوست مر عاشقان را بود
 که بی لشکری تخت گیتی ستان سلاطین صاحب قران را بود
 گرت عار ناید مران سیف را ازین در که سگ آستان را بود

۴۱۱

دل تندرست گشت چو بیمار عشق شد
 وز خود برست هر که گرفتار عشق شد

خسته دلان غم ز پی درد های خویش

درمان ازو خواهند که بیمار عشق شد

در خواب غفلتند همه خلق و آن فقیر

در گور هم نخفت که بیدار عشق شد

با قیمتی که انسان دارد بنیم جو
 خود را فروخت هر که خریدار عشق شد
 چون شوق دوست سلسله در گردنش فگند
 حلاج گفت انا الحق و بر دار عشق شد
 سرمایه‌یی که مردم از آن زر کنند سود
 در پا فگن که دست تو بی کار عشق شد
 چیزی که بوی دوست ندارد اگر گلست
 خارست نزد آنکه بگلزار عشق شد
 شاهان ملک را بغلامی همی خرد
 آزاده‌یی که بنده احرار عشق شد
 هر روز روی دوست ببیند چو آفتاب
 چشم دلی که روشن از انوار عشق شد
 از عشق نام لیای و مجنون بماند سیف
 خرم دلی که مخزن اسرار عشق شد

۴۱۲

ملکست وصل تو بچو من کس کجا رسد
 و این مملکت کجا بمن بینوا رسد
 وصل ترا توانگر و درویش طالبند
 وین کار دولتست کنون تا کرا رسد
 در موکب سکندر بودند خلق و او
 زان بی خبر که خضر باب بقا رسد
 شاهان عصر از در من نان خواهند اگر
 از خوان تو نواله بچون من گدا رسد

هر چند هست سایه لطف تو خلق را
 چون آفتاب کو همه کس را فرا رسد
 با بنده لایق کرم خویش جود کن
 پیدا بود که همت او تا کجا رسد
 رخ همچو ماه زرد شود آفتاب را
 گرنه ز روی تو مددش در قفا رسد
 عاشق چو در ره تو قدم زد بدست لطف
 تاج کرم بهر [سر] مویش جدا رسد
 آن کس منم که در عوض یک نظر ز تو
 راضی نیم که ملک دو عالم مرا رسد
 عاقل ز غم گریزد و دیوانه وار ما
 شادی کنیم اگر غم عشقت بما رسد
 وصل تو منتهاست [که] عاشق درین طریق
 از سید ره بگذرد چو بدین منتها رسد
 ای محنت تو دولت صاحب دلان شده
 نعمت بود گراز تو بعاشق بلا رسد
 چندانکه سیف هست همین گوید ای نگار
 جانا حدیث عشق تو گویی کجا رسد

۴۱۳

همچون تو دلبری را از بی دلان بریدن
 ز اجزای جسم^۲ باشد پیوند^۳ جان بریدن

گیرم که جانم از تن پیوند خود ببرد
 پیوند جان ز جانان هرگز توان بریدن
 قطع مدد همی کرد از زندگانی ما
 دشمن که خواست ما را از دوستان بریدن
 از کوی او که بُرد آمد شد رهی را
 سیر ستاره نتوان از آسمان بریدن
 چیزی دهم بدشمن تا گوشتم نخاید
 سگ را بنان توانند از استخوان بریدن
 هر چند بر در او قدر سگی ندارم
 چون سگ نمی توانم زین آستان بریدن
 گر بر زبان براند جز ذکر دوست عاشق
 همچون قلم بیاید او را زبان بریدن
 با حسن دوری از وی مشکل بود که بلبل
 در وقت گل نخواهد از بوستان بریدن
 ای سیف دور بودن از دوست نیست ممکن
 بلبل کجا تواند از گلستان بریدن

۴۱۴

در تو، زهی صورت تو گنج معانی،	لطف الهی خزینه بیست نهانی
در صفت صورت تو لال بماند	ناطقه را گر زبان شوند معانی
هر که ترا بر زمین بدید ندارد	بهر مه و خور با آسمان نگرانی
روح کند کام خویش خوش چو تو ما را	ذوق لب خود ببوسه یی بچشانی
پیش دهانت ز شرم لب نگشاید	پسته که معروف شد بچرب زبانی
نزد تن تو که همچو روح لطیفست	جان شده بنسوب چون بدن بگرانی

باغم عشقت چو برق سی زند آتش دود نفسهای من در ابر دُخانی
 هر دو جهان گر بمن دهی نستانم گر تو یکی دم مرا زمن بستانی
 سرد چو در کار عشق تونشود پیر جانش گرفتار مرگ به بجوانی
 سیف بجستن بوظفرتوان یافت لیک بجستن بکن هر آنچه توانی
 گام زن و راه رو بحسن ارادت تا سر خود را بپای دوست رسانی

۴۱۵

دل ز دستم شد و دلدار بدستم نامد
 سخت بی یارم و آن یار بدستم نامد
 ز آن گلستان که ببویش همه آفاق خوشست
 گل طلب کردم و جز خار بدستم نامد
 سوزن عقل بسی جامه تدبیر بدوخت
 لیک سر رشته این کار بدستم نامد
 در تمنای وصالش بامید شادی
 غم بسی خوردم و غمخوار بدستم نامد
 دردم آنست که بیمار کسی گشت دلم
 که ازو داروی بیمار بدستم نامد
 ای تو صد ره بسر زلف زن جان برده
 این سر زلف تو یک بار بدستم نامد
 جور صد یار جفا کار کشیدم بامید
 که یکی یار وفادار بدستم نامد
 همچو خود بلبل شوریده بسی دیدم لیک
 در جهان همچو تو گلزار بدستم نامد

چند از بهر گلی حلقه زدم بر در باغ
غیر خار از سر دیوار بدستم نامد

من بوصف لب لعلش شکر افشان کردم
لیک آن لعل شکر بار بدستم نامد

سیف فرغانی گرچه ز شکر محرومی
طوطی چون تو بگفتار بدستم نامد

۴۱۶

خوشا دلی که چو تو دلبرش بدست افتد
ز خمر عشق تو یکتا غرش بدست افتد
چو با کسی تو بیک بوسه در میان آیی
کنار حور و لب کوثرش بدست افتد
سزد که از پر طاوس بادزن سازد
هر آن مگس که چو توشکرش بدست افتد
مشام روح معطر کند نسیم صبا
گران کلاله [عنبرچه اش] بدست افتد
کسی که پای ارادت نهاد بر در تو
بهر قدم که زند صد سرش بدست افتد
مقیم کوی ترا گر بهشت باشد جای
کدام جای ازین خوشترش بدست افتد
مرا چه آرزوی پای زشت طاوس است
چو در میانه مصحف پرش بدست افتد
چو دوست دست دهد مال گو برواز دست
صدف نخواهم چون گوهرش بدست افتد

باهل دل نرسد جان نفس تن پرور
 وگرچه دلبر جان پرورش بدست افتد
 کجا چو زهره زند گربه^۱ ناخنی باصول
 وگرچه بربط خنیاگرش بدست افتد
 درین مصاف براعدای خود ظفر اوراست
 که خویشتن کشد ارخنه جرش بدست افتد
 شکست یابد لابد پیکوری نمرود
 خلیل را چو بت آزرش بدست افتد
 بزیر پای نهد مرد ره چو هشت بهشت
 وگرچه پایه هفت اخترش بدست افتد
 شکسته بسته دلی داد سیف فرغانی
 چو جان فدا کند ار دیگرش بدست افتد

۴۱۷

^۲دلبرا حسن رخت می ندهد دستوری
 که بهم جمع شود عاشقی و مستوری
 آمدن پیش تو بختم ننماید یاری
 رفتن از کوی تو عشقم ندهد دستوری
 اگر از حال منت هیچ نمی سوزد دل
 تو که این حال نبودست ترا معذوری
 پیش عشاق تو بهتر ز غنا درویشی
 نزد بیمار تو خوشتر ز شفا رنجوری

۱- u : کزنه؛ r : کر نه ۲- این غزل را شاعر یکبار دیگر هم ساخته و آن بشماره ۳۹۲
 در این دیوان چاپ شده است. این دو غزل در بعضی ابیات مشابه و در بعضی دیگر مختلفند.

گر بنزدیک تو سهلست مرا طاقت نیست
اگرم یکنفیس از روی تو باشد دوری
گر بدست اجل از پای درآید تن من
از می عشق بود در سر من مخموری
ما جهان را بتو بینیم که در خانه چشم
دیده مانند چراغست و تو در وی نوری
پرده از روی برانداز دمی تا آفاق
بتو آراسته گردد چو بهشت از حوری
سیف فرغانی در کار جزا چشم مدار
پادشازاده ماکی چکنی مزدوری

۴۱۸

ای جهان از تو مزین چو بهشت از حوری
همه عالم ظلماتست و تو در وی نوری
گر ببیند رخ خوب تو بماند خیره
در گل عارض تو نرگس چشم حوری
دل در اوصاف تو گر چند که دورانیشست
همچو اندیشه تراکی بود از دل دوری
دل کس جمع نماند چو پریشان گردد
زلف چون سنبل تو بر بدن کافوری
بیم آنست که در عهد تو گم نام شود
به نام آور و خورشید بدان مشهوری
وقت ما خوش نشود جز بهسماع نامت
ورچه در مجلس ما زهره بود طنبوری

لب شیرین تو خواهم که دهان خوش نکند^۱

مگسان شکرت را غسل زنبوری

وصل تو عافیتست و من بیمار از هجر

دورم از صحت چون عافیت از رنجوری

سیف فرغانی ناگاه در آید ز درت

سگ چو دریافت گشاده نخوهد دستوری

۴۱۹

چشم تو کو جز دل سیاه ندارد	دل برد از مردم و نگاه ندارد
بی رخت ای آفتاب پرتو رویت	روز منست آن شبی که ماه ندارد
با همه ینبوع نور چشمه خورشید	با رخ تو شکل اشتباه ندارد
با همه خیل ستاره ماه شب افروز	لایق میدان تو سپاه ندارد
بی رخ تو کاسب راند بر سر خورشید	رقعه شطرنج حسن شاه ندارد
عاشق تو نزد خلق جای نجوید	مرده بی سر غم کلاه ندارد
گر برود از بر تو راه نداند	ور برود بر در تو راه ندارد
بر در مردم رود چو سگ بزنندش	هر که جزین آستان پناه ندارد
در که گریزد ز تو که در همه عالم	از تو بجز تو گریز گاه ندارد
درد تو قوت گرفت و بنده ضعیف است	طاقت ناله مجال آه ندارد
وصل تو از خود نصیب مانفرستاد	خرمن مه بهر گاو کاه ندارد
از بد و نیکی که سیف گفت ^۲ در اشعار	جز کرمیت هیچ عذر خواه ندارد
دل بغم تو سپرد از آنکه نگیرد	ملک عمارت چو پادشاه ندارد ^۳

۱- u : بکند ۲- r : گفت سیف

۳- استقبال/سعدي:

پیش تو گل رونق گیاه ندارد

روشنی طلعت تو ماه ندارد

۴۲۰

ای دل تنگ مرا از غم تو جان تازه
 کفر در عهد رخت می‌کند ایمان تازه
 ای نسیم سحری کرده ز خاک کویت
 غنچه را مشک بر اطراف گریبان تازه
 هیچ صبحی ندمد تا نبرد باد صبا
 غالیه از سر آن زلف پریشان تازه
 فتنه را با شکن زلف تو پیوند قوی
 حسن را با رخ نیکوی تو پیمان تازه
 خون دل بر رخ زردم چو بینی گردد
 رنگ بر روی تو چون سبزه بهاران تازه
 شوق تو در دلم از وصل تو افزونی یافت
 چه طبیعی که کنی درد بدرمان تازه
 بر سر کوی تو سودای تو ما را هر دم
 گشته بر بوی تو چون صرع پری خوان تازه
 روی سرخ تو مرا خون جگر بر رخ زرد
 کرده هر روز ازین دیده گریان تازه
 گویی آن روز کجاشد که چو طوطی هر دم
 قند سی‌خوردم از آن پسته خندان تازه
 هست امیدم [که] دگر باره بیمن خاتم
 باز در ملک شود حکم سلیمان تازه
 سیف فرغانی هر روز بسحر اشعار
 می‌کند و سوسه اندر دل یاران تازه

۴۲۱

تا بعقل و رای خود در راه توننهم^۱ پای
 طفل بی تدبیر باشد در ره تو عقل و رای
 عاشق ثابت قدم را بر سر کوی تو هست
 ملک شاهان زیر دست و چرخ گردان زیر پای
 عاشق روی ترا دنیا نگر داند بخود
 همچو مغناطیس^۲ آهن جذب نکند کهربای
 عاشق رویت که در دنیا نیابد نان درست
 از دل اشکسته دارد لشکر عالم گشای^۳
 مقبلی را کز جهان بر عشق تو اقبال کرد
 هست دولت داعی و بخت و سعادت رهنمای
 پر تو او جمله را در خور بود چون آفتاب
 سایه او بر همه میمون بود همچون^۴ همای
 حاصل عالم چه باشد؟ عاشقان روی تو
 میوه باشد معنی اشکوفه صورت نمای
 شوق چون غالب شود عاشق برون آید ز خود
 زلزله چون سخت باشد کوه در گردد ز جای
 بهر بار عشق از^۴ از گاو زمین اشتر کنی
 بر سر گردون نهی اشتر بنالد چون درای
 شعر ما را نظم بخشد عشق تو مانند^۵ در
 باد را آواز سازد مطرب ما همچو نای
 سیف فرغانی اگر حاجت خواهی از غیر دوست
 آنچنان باشد که حاجت از گدا خواهد گدای

۱-۳ این بیت را ندارد.

۲- هر دو نسخه: مقناطیس

۱- هر دو نسخه: بنهیم

۴-۲ ندارد

۴۲۲

کجایی ای سرکوی تو از جهان بیرون
 زمین راه تو از زیر آسمان بیرون
 گدای کوی ترا پایه از فلک برتر
 همای عشق ترا سایه از جهان بیرون
 کسی که پای نهد در ره تو از سر صدق
 چو لامکان قدمش باشد از مکان بیرون
 مراست^۱ عشق تو روشن نگردد آنکس را
 که او ز دل نکند^۲ دوستی جان بیرون
 غمت برون رود از دل اگر توان کردن
 تری ز آب جدا و نمک ز نان بیرون
 ز بحر عشق تو دل صدهزار موج بخورد
 هنوز می‌کند از تشنگی زبان بیرون
 بشر ز آدم و عشاق زاده از عشقند
 از آسمان بدر آیند اختران بیرون
 یقین شناس که عشقست راه تا برود
 دل فراخ تو از تنگی گمان بیرون
 ز جان نشانه خواهد این سخن که از دل راست
 چو تیر می‌رود از خانه کمان بیرون
 ایا رونده صاحب درون گر از دل خود
 کنی غم دو جهان را یکان یکان بیرون

چو رسم هستی تو محو گشت آن جان را

اگر بجویند از خود مده نشان بیرون

بیمن عشق چو از خویشتن برون رفتی

دگر ز خویشتن آن دوست را مدان بیرون

اگر چه مردم با تو برادران باشند

تو کنج خانه گزین جمله را بمان بیرون

ازین^۱ مقام خطرناک سیف فرغانی

ز همت اسب کن و برنشین بران بیرون

۴۲۳

ز پسته چون تو بخندی شکر فرو ریزد

سخن بمگو^۲ که ز لعلت گهر فرو ریزد

ز لطف لفظ [تو]^۳ آبست ولعل تو شکر^۴

شکر ز پسته و آب از شکر فرو ریزد

چو پرده از رخ چون آفتاب برداری

ز شرم روی تو نور از قمر فرو ریزد

ز شرم چهره معنی نمای تو بیم است

که رنگ^۵ حسن ز روی صور فرو ریزد

چو شعر بنده بخوانی و در حدیث آیی

شکر چو آب از آن لعل تر فرو ریزد

ز کان لطف تو اندر بهای خاک درت

گهر برد بعوض هر که زر فرو ریزد

تویی چو میوه درین باغ و نیکوان زهرند

چو شاخ میوه برآرد زهر فرو ریزد

۴- : u چو شکر

۳- : u ندارد

۲- : u مگو

۱- : u کزین

دراین هوا که سرا سرغ دل بیروازست
 چه جای زاغ که سیمرخ پر فرو ریزد
 ز دیده بر سر کوی تو سیف فرغانی
 چه جای اشک که خون جگر فرو ریزد

۴۲۴

عاشق روی توام از من سپوش آن روی را
 پرده بردار از رخ و بررو^۱ سیفگن سوی را
 تا بروز وصل تو چشمش نبیند روی خواب
 هر که یک^۲ شب همچو من در خواب دید آن روی را
 گرد میدان زمین سرگشته گردم همچو گوی
 من چو در میدان عشق تو فگندم گوی را
 همتی دارم که گر دستم رسد هر ساعتی
 طوق زر در گردن اندازم سگ^۳ آن کوی را
 عشق سرّی بود پنهان رنگ رو پیداش کرد
 مشک اگر پنهان بود پنهان ندارد بوی را
 من ز مشتاقان آن رویم ازیرا خوش بود
 با رخ نیکوی گل سر بلبل خوش گوی را
 تیر باران غمش را پیش و رفتم بصبر
 جز سپر نکند تحمل تیغ رو با روی را
 دل همی جوید نگارم تا ستاند جان ز من
 دل بترك جان بجوی آن دلبر دلجوی را
 سبزه مژگان بماند بر کنار جوی چشم
 کآب هر دم جو^۴ شود آن چشم همچون جوی را

سیف فرغانی برو تصدیق سعدی کن که گفت
 من بدین خوبی و زیبایی ندیدم روی را
 بنده گر نیکست و گربد در سخن نیکست ستود
 نزد نیکویان جزا بد نیست نیکوگوی را

۴۲۵

*ای سجده کرده پیش جمالت بت چگل
 مطلوب خلق عالم و محبوب اهل دل
 هم شهد از حلاوت گفتار تو بر شک
 هم حسن از طراوت رخسار تو خجل
 علم ازل تواتر انوار تو بجان
 ملک ابد تعلق غمهای تو بدل
 خاصیتی است عشق ترا بر خلاف رسم
 ینجی لمن یُعَذِّبُ یهدی لمن یُضِلُّ
 زین عام را خبرنه که خاص از برای تست
 تأثیر لطف صُنعِ یدالله در آب و گل
 باشد وجود تو قلم صنع را مداد
 یک یک حروف کون بهم گشت متصل
 مانند تو در انجم و افلاک کس ندید
 مجموعه‌یی برا آنفس و آفاق مشتمل
 مصباح ماه را شده چون شمع آفتاب
 مشکاة نور روشن از آن روی مشتمل

از مکتب فقیر تو گردون خواهد زکات
 با^۱ نعمت گدای تو قارون بود مُقِلّ
 گر وصل دوست سی‌طلبی زینهار سیف
 پیوند هر دو کون ز خاطر فرو گسل

۴۲۶

ای آنکه عشق تو دل جانست و جان دل
 مهرت نهاده لقمه غم در دهان دل
 وصل تو قلب دل طلبد از میان جان
 ذکر تو گوش جان شنود از زبان دل
 عشقت چو صبح در افق جان کند اثر
 پُر آفتاب و ماه شود آسمان دل
 جانم بجام غم همه خون جگر خورد
 تا دل دسی از آن تو باشد توان دل
 گر عشق تو بود ز ازل در میان جان
 همچون ابد پدید نباشد کران دل
 چون زر بسکه ملکان نام دارتست
 هر گوهری که طبع بر آرد ز کان دل
 از رنگ و بوی تو دهم همچو گل نشان
 هر غنچه‌یی که بشکفت از بوستان دل
 این بیتها که بهر تو گفتیم هر یکی
 یک عشق نامه است^۲ بسر بر نشان دل

از هرچه آن بدوست تعلق نداشت سیف
بگشای پای جان بگسل ریسمان دل

۴۲۷

اگر فراق توزین سان اثر کند روزی
مرا بخون جگر دیده تر کند روزی
ازین نکوترم ای دوست گر نخواهی داشت
غم تو حال مرا زین بتر کند روزی
برین خرابه که محنت ازو نمی گذرد
امید هست که دولت گذر کند روزی
اگر بیباغ بقاصر صرفت نرسد
شجر شکوفه شکوفه ثمر کند روزی
وگر بجانب عَمَّان کند سحاب گذر
صدف ز قطره باران گهر کند روزی
چواهل وجد زخود بی خبرشوم چو کسی
مرا ز آمدن تو خبر کند روزی
بود که بخت بشمع عنایت ایزد
چراغ سرده ما باز کبر کند روزی
زباغ وصل تودرویش سیوهی بیخورد
درخت دولت اگر هیچ بر کند روزی
بوصل هجر مبدل شود عجب نبود
خدای قادر شب را اگر کند روزی^۱
برای دیدن روی تو چشم می دارم
که بخت کور مرا دیده ور کند روزی
مباش ایمن از آهِ سیف فرغانی
که ناله شب او شبم اثر کند روزی

۴۲۸

ایا گرفته مه و آفتاب نور از تو
 بمرگ حالم نزدیک گشت دور از تو
 ز دیده و دل من ای همه بتو نگران
 میپوش رو که دل و دیده راست نور از تو
 بهشت بی تو مرا دوزخیست، از بر من
 سرو که خانه بهشتیست پر زحور از تو
 چو می روی همه در ماتمند عشاق^۱
 بیا که ماتم عشاق هست سور از تو
 ز فرقت تو ندانم که حال من چه شود
 نه مایلی تو بمن نی منم صبور از تو
 اگرچه در طلب از ما فتورها باشد
 تو منعمی نبود در عطا فتور از تو
 ز حزن گر طرف^۱ دیگری بود هرگز
 چه غمخورد چو دلی را بود سرور از تو
 بنفیس مرده عشق تواند زنده دلان
 بجان حیات پذیرند در قبور از تو
 بلطف خود مددش کن که سیف فرغانی
 همی خواهد مدد اندر همه امور از تو

۴۲۹

چوماندم [من]^۲ ز سلطان جهان دور بسان بلبلم از بوستان دور
 از آن خورشید روی ماه پیکر بمانده چون زمین از آسمان دور

۱- r: کز طرفی. ۲- u ندارد.

بکام دشمنانیم از فراقت
 که شادی از دل بیمار ماهست
 ز رویت مجلس ما گلستان بود
 که باشم من چو از تو بازماندم
 من شیرین زبان زان تلخ کاسم
 منم بی خسرو آن فرهاد محروم
 عنان در دست تقدیرست اگر نه^۱
 بصورت گرچه از روی تو هستم
 چو با یاد توام دایم بمعنی
 اگر چه سیف فرغانی ز تو هست
 چو سگ رو برنگر داند ازین در
 شهادیگر مباش از دوستان دور
 چو صحت از مزاج ناتوان دور
 مبادا چون تو گل زین گلستان دور
 چه باشد حال تن چون شد زجان دور
 که هستم ز آن لب شکر فشان دور
 که دارد از لب شیرین دهان دور
 بی پای^۲ شوق نبود اصفهان دور
 چنان کز روی تو چشم بدان دور
 مرا گر عارفی از خود بدان دور
 بسان تشنه از آب روان دور
 بسنگش گر کنی زین آستان دور

۴۳۰

شکر لبی که مرا جان دهد بهر خنده
 دلم ربود بدان پسته^۱ شکر خنده
 رخس بگاه نظر گلشنیست در نوروز
 لبش بوقت سخن غنچه ییست در خنده
 اگر چه غنچه [لبی] ای نگار دایم باد
 دهانت چون گل اشکفته سربسر خنده
 بروز هجر تو بر گریه خنده می آید
 مرا که بی تو بیاید گریست بر خنده
 برای روز وصال و شب فراق تو بود
 مرا بعهده تو گر گریه بود و گر خنده

چو آفتاب رخت دید ناگهان خورشید
 همی زند بلب صبح بر قمر خنده
 ز ما که مرده عشقیم خنده لایق نیست
 چو در عزای عزیزان ز نوحه گر خنده
 قضا کنیم بگریه اگر شود فاسد
 نماز عشق تو ما را بدین قدر خنده
 ز درد فرقت تو چشمم آنچنان تر نیست
 که بی تو بر لب خشکم کند گذر خنده
 تو خنده می زنی و عاشقان همی گریند
 ز ابر گریه عجب نبود از زهر خنده
 دهان پسته مثالت پر از شکر گردد
 چو اندر آن لب شیرین کند اثر خنده
 لبان تو ندهد جز بزرّ خشک دهان
 دهان تو نکند جز بلعل تر خنده
 گه وداع تو می گفت سیف فرغانی
 مرو که بی تو نیاید ز من دگر خنده

۴۳۱

هر کونه خدمت تو کند در بطلانست
 و آن کونه مدحت تو کند در ضلالتست
 قوسی بکار دنی و قوسی باختر
 مشغولی که با تو نباشد بطلانست
 نظمی که می کنیم و باخر نمی رسد
 از داستان عشق تو اوّل مقالانست

از حال ما خبر ز مجانین عشق پرس
 هشیار را خبر نبود کین چه حالتست
 گفتم بدل که تحفه جانان مکن ز جان
 کو را بکار ناید و ما را خجالتست
 ابرام نامه گرچه از آن در بریده‌ام
 آهم رسول صادق و شعرم رسالتست
 ای عالم ار تو وعده بهجت کنی خطاست
 مشتاق دوست را که ز حورش^۱ ملالتست
 آنکو بعلم و عقل خود از دوست بازماند
 عقلش جنون شناس که علامش جهالتست
 وقتست سیف را که نگوید دگر سخن
 ذکر ت بدل کند که زبان را کلاتست

۴۳۲

هر دم از عشق تو حال من دگرگون می‌شود
 وز غمت ای دلستان جان را جگر خون می‌شود
 آن عجب نبود که شوریده شوم دیوانه‌وار
 عاقل از عشق تو گر لیلیست مجنون می‌شود
 دوستدار عاشقان تو هم از عشاق تست
 چون در آمیزد بجیحون قطره جیحون می‌شود
 تا شفا یابند از بیماری دل جمله را
 همچو طب بوعلی درد تو قانون می‌شود
 شهسواران ترا در آخر^۲ پرگاه خاك
 اسب پرورده بشیر گاو گردون می‌شود

دست اندر آستین گوی از سلاطین می برد
 پای در دامان و از کونین بیرون می شود
 زاهدان از عاشقان دورند از بهر بهشت
 مرد نازل مرتبه از همت دون می شود
 گر کند عاشق بسوی پستی دنیا نظر
 رفع عیسی در حق او خسف قارون می شود
 دل درین [ره] زد قدم جان ماند تنها گفتمش
 صبر کن تا بنگری کا حوال او چون می شود
 کس نمی داند که اندر کار گاه حکم دوست
 آدم از چه مجنبی و ابلیس ماعون می شود
 سیف فرغانی بعشق از خویشتن یابد خلاص
 ما راز سوراخ خود بیرون بافسون می شود

۴۳۳

ای توانگر در خود بر من مسکین بگشای
 بیخودم کن نفسی و بخودم ره بنمای
 روی بنمای که چون جسم بجان محتاجست
 دل بدیدار تو ای صورت تو روح افزای
 سوی میدان تفاخر شو و در پای فگن
 زلف چو گان سرو گوی از همه خوبان بر بای
 بر سر کوی تو تا چند باب دیده
 خاک را رنگ دهیم از مژه خون پالای
 در ره عشق تو گردست کسی برتابد
 من بسیر سیر کنم گر دگری کرد بیای

پیش سلطان تو یک بنده بود جمع ملوک
 زیر ایوان تو یک حجره بود هردو سرای
 ما بهمت ز سلاطین بگذشتیم ار چه
 اندرین شهر غریبیم و درین کوی گدای
 بر سر خاک در دوست اگر زر یابیم
 بر نگیریم و چو خاکش بگذاریم بجای
 سیف فرغانی از بخت مدد خواه که هست
 سر بی مغز تو پیمانۀ سودا پیمای

۴۳۴

دلی کز وصل جانان بازماند تنی باشد که از جان باز ماند
 نگارینا منم بی روی خوبت شبی کز ماه تابان باز ماند
 چه باشد حال آن بیچاره عاشق که از وصلت بهجران باز ماند
 چه گردد ذره سرگشته را حال که از خورشید رخشان باز ماند
 اگر خورشید رخسار تو بیند در آن رخساره حیران باز ماند
 و گر بار فراق بر وی افتد ز دور این چرخ گردان باز ماند
 غم تو قوت جان عاشقانست روا نبود کز ایشان باز ماند
 نه دست خلق را شاید عصایی که از موسی عمران باز ماند
 کسی را دست آن خاتم نباشد کز انگشت سلیمان باز ماند
 باسکندر کجا خواهد رسیدن گر از خضر آب حیوان باز ماند
 بزیر ران هر مردی نیاید چو رخس از پور دستان باز ماند
 نگارا سیف فرغانیست بی تو چو بلبل کز گلستان باز ماند
 ز اشعار او در روم گنجیست که زیر خاک پنهان باز ماند

۴۳۵

نه هرچه عشق تو بود از درون برون کردم
 من ضعیف چنین کار صعب چون کردم
 بقوت تو چنین کار من توانم کرد
 که سینه پر ز غم و دیده پر ز خون کردم
 چو نفس ناقص من کرد در فزونی کم
 من زیاده طلب در کمی فزون کردم
 نظر عصا کش من شد سوی تو و این غم را
 بچشم سوی دل کور رهنمون کردم
 غم تو گفت بشادی برون نه از دل پای
 کنون که دست تصرف در اندرون کردم
 چو تو عنان عنایت بدست من دادی
 لگام بر سر این توسنِ آخرون کردم
 مکن تعجب و این کار را بدان دشوار
 چو دوست کرد مدد دشمنی زبون کردم
 کنون بدون غمت سر فرو نمی‌آرم
 که بی غم تو بسی کارهای دون کردم
 بگرد بام و در تو که مرکز قطب است
 چو آسمان حرکت چون زمین سکون کردم
 بر آستان تو چون پای من قرار گرفت
 بزییر سقف فلک دست خود ستون کردم
 سقیم کوی تو گشتم ولیک همچو ملک
 ز جیب روزن افلاک سر برون کردم

پپای سیر که بر آتشش نهم از شوق

چه خاک بر سر این چرخ آبگون کردم

ز عاشقان تو امروز سیف فرغانیست

ز پرده خارج و صد بارش آزمون کردم

۴۳۶

*الا ای غمت شادی جان ما تویی راحت جان پڑمان ما

دلی کو جهان نیست بردی ، برو چه افتاده یی در پی جان ما

پری رویی از مردست باك نیست ز دیوان نترسد سلیمان ما

غم تو چو کرد از دل ما حرم^۱ چو کعبه شریفست ارکان ما

چو از مشرب عشقت آبی خوریم ز دنیا بریده شود نان ما

چرا ما ز مردم گدایی کنیم جهان سر بسر ملک سلطان ما

همین بخت و اقبال مارا بس است که ما آن اوییم و او آن ما

نگیریم چون عنکبوتان مگس که عنقا شکارند سرغان ما

صبا چون گلی را گریبان گشود بخاری درآویخت دامان ما

ندانم که بی اینچنین خار و گل بدست که بودی گریبان ما

ننالیم ز فُرقت اگر روز وصل برآید ز شبهای هجران ما

چو یوسف به یعقوب خواهد رسید سرورست در بیت احزان ما

ز سر سیف فرغان بیا گوی کن چو پا در نهادی بمیدان ما

۴۳۷

عشق را حمل بر مجاز مکن جان ده آر عاشقی و ناز مکن

با خودی گرد کوی عشق مگرد مؤمنی بی وضو نماز مکن

دست باخود بکار دوست مبر بسوی قبله پا دراز مکن
 با چنین رو بگرد کعبه مگرد جامه کعبه بی نماز مکن
 چون دلت نیست محرم توحید سفر کعبه و حجاز مکن
 از پی تن قبای ناز مدوز سرده را جز کفن جهاز مکن
 قدمت در مقام محمودیست خویشتن بنده آیاز مکن
 راز در دل چودانه درپنبه است همچو حلاج کشف راز مکن
 بنسیمی که بر دهانت وزد لب خود همچو غنچه باز مکن
 باز کن چشم تا بینی دوست چون بدیدی دگر فراز مکن
 تا توانی چو سیف فرغانی عشق را حمل بر سجاز مکن

۴۳۸

روزِ نوروزست و بوی گل همی آرد نسیم
 عندلیب آمد که با گل صحبتی دارد قدیم
 شد ز روی گل منور چون رخ جانان جهان
 شد ز بوی او معطر چون دم مجمر نسیم
 روی گل در گلستان چون رنگ بر رخساریار
 بوی خوش مضمرد رو چون جود در طبع کریم
 تا ز روی لاله پشت خاک گردد همچو لعل
 آفتاب زرگر اندر کوهها بگداخت سیم
 وقت آن آمد که کوبد کوس بر کوهان کوه
 رعد اشتد دل که می زد طبل در زیر گلیم
 بلبل اندر بوستان دستان زدن آغاز کرد
 باد صبح از گلستان آورد بو، قُم یاندیم

گرهمی خواهی چو من دیدار یار و وصل دوست
 جهد کن تا بر صراط عشق باشی مستقیم
 عافیت را همچو من رنجور درد عشق کرد
 دلبری کز چشم بیمارش شفا یابد سقیم
 هم بیوی او چو بستانست زندان در سقر^۱
 هم پیاد او گلستانست آتش در جحیم
 در گریبان با چنان رویی چو ماه و آفتاب
 گردنش گویی ید بیضاست در جیب^۲ کلیم
 در بهشتی کندرو عاصی ز دوزخ ایمنست
 بی جمال دوست رحمت را عذابی دان الیم
 در خرابات جهان مستان خمر عشق را
 آب حیوان بی وصال او شراب^۳ من حمیم
 هردلی کز نفخ^۴ صور عشق او جانی^۳ نیافت
 اندرو انفاس روح الله شود ریح العقیم
 نسبت عاشق بمعشوقست اندر قرب و بعد
 گرچه اندر کعبه نبود هم ازو باشد حطیم
 سیف فرغانی اگر جانان و جان خواهی بهم
 دل دو می باید که یک دل کرد نتوانی دونیم

۴۳۹

ایا خلاصه خوبان کراست در همه دنیی
 چنین تنی^۴ همگی جان و صورتی همه معنی

غم تودنئی^۱ و دینست نزد عاشق صادق
 که دل فروزچو دینی و دل ربای چودنئی
 برآستان تو بودن سراسرست مجلس عالی
 بزیر پای تو مردن سراسرست پایه اعلی
 اگرچه نیست تویی و منی میان من و تو
 منم منم بتولایق تویی تویی بمن اولی
 تو درمشاهده بادیگران و من شده قانع
 ز روی تو بخیال و ز وصل تو بتمنی
 خراب گشتن ملکست دل شکستن عاشق
 حصار کردن قدس است بهر گشتن یحیی
 ز زنده دل بر باید رخ تو چون زر رنگین
 بمرده روح ببخشد لب تو چون دم عیسی
 چراغ ماه نتابد پیشش شمع رخ تو
 شعاع مهر چه باشد بنزد نور تجلی
 بدست دل قدم صدق سیف بر سر کویت
 نهاده چون سر مجنون بر آستانه لیلی

۴۴۰

آنی که کس بخوبی تو من ندیده‌ام
 خورشید را چو روی تو روشن ندیده‌ام
 یا خود چو روی خوب تورو نیست درجهان
 یا هست و زاشتغال بتو من ندیده‌ام

رنگی ز حسن در گل رویت نهاده‌اند
 کندر شکوفهای ملون ندیده‌ام
 روی تو گلستان و دهان غنچه‌بی‌کزو
 آلا بوقت خنده شکفتن ندیده‌ام
 روی ترا بزینت و زیب احتیاج نیست
 من احتیاج شمع بروغن ندیده‌ام
 گویی بتن که آب روان زو خجل شود
 جان مجسمی که چنین تن ندیده‌ام
 از کشتنم بتیغ تو ای دوست حاصلست
 ذوقی که در هزیمت دشمن ندیده‌ام
 خود را بکام خویش شبی از سر رضا
 با چون تو دوست دست بگردن ندیده‌ام
 ز آن سان که سیف بر سر کوی تو خوارماند
 خاشاک راه بر در گلخن ندیده‌ام

۴۴۱

آن توانگر بمعالی که منش درویشم
 کُنه وصفش نه چنانست که می‌اندیشم
 گل من مایه زخاک [سر] کویش دارد^۲
 بگهر محتشمم گر چه بزر درویشم
 من چو در دل نشاندم بجز او چیزی را
 دوست برخاست و بنشانند بجای خویشم

هرچه آن دشمن من بود چو افگندم پس
 اندرین راه جز آن دوست نیامد پیشم
 تا تو نبض من بیمار نگیری ای دوست
 درد من دارو و مرهم نپذیرد ریشم
 من همان روز که روی تو بدیدم گفتم
 کاشنایی تو بیگانه کند با خویشم
 فتنه دی تیز همی رفت کمان زه کرده
 گفتم جز ابروی او تیر ندارد کیشم
 از کسانی که درین کوی چوسگ نان خواهند
 کم توان یافت گدایی که من از وی بیشم
 سیف فرغانی ازین سان که گدا کرد ترا؟
 آن توانگر بمعالی که منش درویشم

۴۴۲

گر دوست حق عشق خود ازما طلب کند
 از خارهای بی گل خرما طلب کند
 عشاق او بخلق نشان می دهند ازو
 وای آری کسی نشان وی ازما طلب کند
 زین خرقه بی که خرّقه ما گشت بوی فقر
 از بُرد باف جامه دیبا طلب کند
 اندر سؤال دوست ندانم جواب چیست
 این اسم را گر از تو سُما طلب کند
 از عاقلان چه می طلبی وجد عارفان
 عاقل ز زَمهریر چه گرما طلب کند

درویش در سماع قدم بر فلک نهد
آتش چو بر فروزد بالا طلب کند
در وی بجای خوف و طمع حرص مورچه است
صوفی که چون مگس همه حلوا طلب کند

زین غافلان صلاح دل و دین طمع مدار
از دردمند کس چه مداوا طلب کند
در کوی عشق جای نیابد کسی که او
تا رخت خویشتن ننهد جا طلب کند

از چون منی [چه] می طلبی زندگی دل
از مرده چون کسی دم احیا طلب کند
جانان ز ما دلی بغم عشق منشرح
از پار گین فراخی دریا طلب کند

از همچو ما فسرده دلان شوق موسوی
از جیب سامری یدِ بیضا طلب کند
وز سیف جان راه رو و چشم راه بین
بر روی کور دیده پینا طلب کند

۴۴۳

ای لطف تو بسی چو مرا کار ساخته
کارم شده ز فضل تو جد بار ساخته
گر پای سعی در سرکارم نهند خلق
بی دست لطف تو نشود کار ساخته
کار مرا که غیر تو دیگر کسی نساخت
کی گردد از معونتِ اغیار ساخته

اندر عدم چو یک نظر ازجود تو بیافت
 کار دو کون گشت بیکبار ساخته
 آنرا که از خزانه فیض تو بهره نیست
 کارش نشد بدرهم و دینار ساخته
 از نعمت تو آنچه من امسال می خورم
 آن را وکیل رحمت تو پار ساخته
 از خرمن عطای تو هر آفریده‌یی
 چون سور دانه برده و انبار ساخته
 'حسنِ قضا' بر طبق روی نیکوان
 در پسته طوطیان شکر بار ساخته
 هر دم چو عافیت دل رنجور عشق را
 درد تو نوش داروی بیمار ساخته
 ای نخل بند صنم تو در باغ و بوستان
 میوه ز شاخ خشک و گل از خار ساخته
 ذکر که ظلمت از دل عاقل برون برد
 جان را چو چشم مطلع انوار ساخته
 در محکم کلام تو هر حرف و نقطه را
 علمت کتاب خانه اسرار ساخته
 عراده قضای ترا گر کسی بجهد
 از بهر دفع قلعه و دیوار ساخته
 بیچاره در مقابل 'ثعبان' موسوی
 چون ساحر از عصا و رسن مار ساخته
 سیف از دل صدف صفت خود پراز گهر
 صد بحر در سفینه اشعار ساخته

۴۴۴

مرا با رخ تو نظر بهر چیست
 چو شیرین نگردد ازو کام من
 چو از روز [بی بهره باشند]^۱ خلق
 چو از وی توانگر نگردد فقیر
 چو عاشق نشد بر پری منظری
 چو از دست برنایدت کار عشق
 چو بی بهره باشیم از آب حیوة
 تو از بهر عشق آفریده شدی
 چو مردم بهر دام بهر قفس^۳
 من ار نیستم عاشق روی او
 برین روی زردی ز بهر چه رنج
 پس این سیف فرغانی اندر جهان
 چو رویت نبینم بصر بهر چیست
 ترا این لب چون شکر بهر چیست
 بر افلاک شمس و قمر بهر چیست
 غنی را همه سیم و زر بهر چیست
 پس این آدمی ای پسر بهر چیست
 پس ارواح اندر صور بهر چیست
 برین خاک ما را گذر بهر چیست^۲
 چو میوه نباشد شجر بهر چیست
 بگیرند^۴ این بال و پر بهر چیست
 لب و چشم من خشک و تر بهر چیست
 درین جسم خون جگر بهر چیست
 چو مجنون و لیلی سمر بهر چیست

۴۴۵

بس کور دلست آنکه بجز تو نگرانست
 یا خود نظرش با تو و دل با دگرانست
 روی تو دلم را بسوی خود نگران کرد
 آنرا که دلی هست برویت نگرانست
 در حسن نباشد چو تو هر کس که نکوروست
 چون آب نباشد بصفای هر چه روانست

جانِ دل من شد غم عشق تو آذیرا
 دل زنده بعشق تو چو تن زنده بجانست

۱- ۲ : نی بهره یا بند ۲- ۲ این بیت را ندارد. ۳- در هر دو نسخه قفص

۴- ۲ : بگیرند

دل کو خط آزادی خویش از همه بستند
 جان داد بخطی که برو از تو نشانست
 هر طفل که از مادر ایام بزاید
 در عشق شود پیر اگرش بخت جوانست
 هر چند که جان در خطرست از غمت ای دوست
 دل کو نه غم دوست خورد دشمن جانست

چون کرد درونی بغم عشق تعلق
 آنست درونی که برون از دو جهانست
 با یار غم عشق مرا بر تن و بر دل
 نی گاه سبک باشد و نی کوه گرانست

سودا زده بی دوش چو فرهاد همی گفت
 کین دلبر ما خسرو شیرین پسرانست
 مه طلعت و خورشید رخ و زهره جبینست
 شکر لب و شهرین سخن و پسته دهانست

تو دلبر خود را بکسی نام مگو سیف
 کآن چیز که در دل گذرد دوست نه آنست
 اینست یکی وصف زاو صاف کمالش
 کندر دل و جان ظاهر و ازدیده نهانست

۴۴۶

یار من خسرو خوبان و لبش شیرینست
 خبرش نیست که فرهاد وی این مسکینست

نکنم رو ترش ارتیز شود کز لب او
 سخن تلخ چو جان در دل من شیرینست
 دید خورشید رخس وز سر انصاف بهماه
 گفت من سایه او بودم و خورشید اینست
 با رخ او که در او صورت خود نتوان دید
 هر که در آینه یی می نگرد خود بینست
 پای در بستر راحت نکنم وز غم او
 شب نخسبم که مرا درد سر از بالینست
 خار مهرش چو بر آورد سر از پای کسی
 رویش از خون جگر چون رخ گل رنگینست
 دلستان تر نبود از شکن طره او
 آن خم و تاب که در گیسوی حورالعینست
 در ره عشق که از هردو جهانست برون
 دنیای دوست ز من رفت و سخن در دینست
 گر کسی ماه ندید ست که خندید آنست
 و رکسی سرو ندید ست که رفتست اینست
 سیف فرغانی تا از تو سخن می گوید
 مرغ روح از سخنش طوطی شکر چینست

۴۴۷

ای پسر گر عاشقی دعوی ما و من مکن
 از صفا تن را چو جان گردان و جان راتن مکن

بامدادان گرنبینی روی چون خورشید دوست
 روز را شب دان و چشم خود بدو روشن مکن
 چون نمی سوزی چو شمع اندر شب سودای یار
 گر چراغت روز باشد اندرو روغن مکن
 اندرین معدن که مردان آستین پرزر کنند
 خویشتن را همچو طفلان خاک دردامن مکن
 چون نرفتی راه بر خود رنگ درویشی مبیند
 چون شکاری نیست سگ راطوق در گردن مکن
 نفس روباه هست ، اگر توسگ نبی با آدمی
 گر گساری بهر این روباه شیر افکن مکن
 عقل نیکو خواه داری نفس را فرمان مبر
 چون بلشکر استواری صلاح با دشمن مکن
 سر بسر ملک سلیمان ز آدمی پر دیوشد
 چون پری دارست خانه اندرو مسکن مکن
 چون کسی دنیا خواهد با او حدیث دین مگو
 هر که سرگین سوزد اندر مجمرش لادن مکن
 سیف فرغانی برو همت زد دنیا برگسل
 از پی عنقاي مغرب دانه از ارزن مکن
 بهر یار ارشعرگویی نام غیر او مبر
 بهر چشم ارسرمه سایی خاک درهاون مکن

۴۴۸

بروز وصل ز هجران یار می ترسم
 اگرچه یافته ام گل زخار می ترسم

درون قلعه مرا گرچه یار و دوست بسیست
 ز دشمنان برون از حصار می ترسم
 چو روی دوست اگر چند حال من نیکوست
 ولی ز چشم بد روزگار می ترسم
 چو بادِ فتنه برانگیخت گرد از هر سو
 بر آن عزیز چو چشم از غبار می ترسم
 درین حدیقه که گل جا نکرد گرم درو
 ز باد سرد بر آن لاله زار می ترسم
 بقطع^۱ حبلِ تعلق که محکم افتادست
 ز حکم مبرم پروردگار می ترسم
 هراس بنده ز بازوی کام کار علیست
 گمان مبر که من از ذوالفقار می ترسم
 پیادگان حشم خود با سب می نرسند
 ز رخسار رستم چابک سوار می ترسم
 اگرچه رفت زمستان و شاخها گل کرد
 ولی ز جارحه^۲ اندر بهار می ترسم
 چو بحر و موج ببینم چگونه باشد حال
 که من ز کشتی دریا گذار می ترسم
 ببوسه از دهن دوست مهره تریاک
 بلب گرفته ز دندان مار می ترسم
 از آنکه من غم او می خورم ندارم خوف
 ازین که غم نخورد غمگسار می ترسم

۱-۲ : بقدر ۲- در حاشیه نسخه ۱۱ بخط دیگری بجای «جارحه» «چاپله»
 نوشته اند.

درین میان ز جدایی چو سیف فرغانی
ورا گرفته‌ام اندر کنار می‌ترسم

۴۴۹

ای مهر و سه رعیت و روی تو پادشاه
پشت زمین ز روی تو چون آسمان ز ماه
جستم بسی و ره ننمودی مرا بخود
گفتم بسی و داد ندادی بداد خواه
در معرض رخ تو نیارد کشید تیغ
خورشید را گراز مه و انجم بود سپاه
از حسن تو بعشق درآویخت جان و دل
بادش بزدا^۱ باب درآمیخت خاک راه
ماعاشقان صادق آن حضرتیم و هست
هم آب چشم حجت و هم رنگ رو گواه
بر یاد روز وصل توای دوست می‌کنیم
هر شب هزار ناله و هر دم هزار آه
تو تاجدار حسنی و دستار برسرت
زیبا ترست از پر طاوس بر کلاه
از نیکویی رخ تو گل سرخ^۲ میکند
بر عارض سپید تو آن خال رو سیاه
خورشید کاهل کفر و را سجده می‌کنند
قبله ز روی تو کند اندر نمازگاه

از لطف و حسن دایم در جمع نیکوان
 هستی چو ژاله بر گل و چون لاله در گیاه
 در روی ما چنان بارادت نظر کنی
 کآهو سوی سگان شکاری کند نگاه
 لطفی بکن ز قهرِ خودم در پناه گیر
 کز قهر تو بلفظ تو دارم گریزگاه
 گفتم بدوست لایه کنم وز سر حضور
 خواهم قبول طاعت و آرزش گناه
 همت بنعره بانگ برآورد و گفت سیف
 از دوست غیر دوست دگر حاجتی سخواه
 ای ره بدوست برده چنین از رهت که برد؟
 آن سرو نازنین که چه خوش می رود براه^۱

۳۵۰

ای خواسته ز لعل لب آن نگار بوس
 بی زر ز لعل یار توقع مدار بوس
 خوردم بسی ترش چو ندیدم ز بخت شور
 من تلخ کام از لب شیرین یار بوس
 گر دست یابم از سر صدق و صفا زتم
 بر پای او چو دامن او صد هزار بوس
 رخ بر بساط خاک نهم تا بمن رسد
 از پای اسبت ای شه چابک سوار بوس
 در ملک پنج نوبه زتم گرمرا شود
 یکره میسر از دولب تو سه چار بوس

آنکس که عاشقانرا در زیر لب نهان
 دشنام می دهد ندهد آشکار بوس
 بوسی بلایه میخوهم از تو که خوش بود
 از غم زده تضرع و از غمگسار بوس
 در باغ بهر سبزه که مانند خط تست
 خواهد دهان گل ز لب جویبار بوس
 ناخواسته ببوسه کرم کن که خوش بود
 بی التماس بخشش و بی انتظار بوس
 چون از لب تو نیست گران آب زند گيست
 چون از دهان مرده نیاید بکار بوس
 بر جای کاسه بر سر خوان وصال خود
 خواهم که بهر من بنهی بر قطار بوس
 روزی که میهمانی عشاق خود کنی
 هریک بر آستان زنده ای نگار بوس
 هرچند سیف را بود ای محتشم بحسن
 دریوزه از لبان تو درویش وار بوس
 لب بر دهان نهی نبود در حساب وصل
 یا عقد دوستی نبود در شمار بوس

۴۵۱

دوش در مجلس ما بود ز روی دلبر
 طبقی پُر ز گل و پسته و بادام و شکر
 ذکر آن پسته و بادام مکرر نکنم
 شکرش قوت روان بود و گلش حظ نظر

عقل در سایه حیرت شده ز آن رو و دهان^۱
 که ز خورشید فزونست و ز ذره^۲ کمتر
 خط^۳ ریحانی بر چهره مشکین خالش
 همچو بر برگ سمن بود غبار عنبر
 وصف آن حسن درازست و من^۴ کوتاه بین
 بمعانی نرسیدم^۳ ز تماشای^۵ صور
 پیش رخسار چو خورشیدوی آن سرگز نور
 کمتر از نقطه بود دایره روی قمر
 هست آن میوه دل نوبر^۴ بستان جمال
 و ندر و جمع شده حسن گل و لطف زهر
 خوبی از صورت او بود چو پر از طاوس
 حسن از صورت او خوب چو طاوس از پر
 از پی حسن بهین^۶ همه اجزا شد روی
 و ز پی روی رئیس^۷ همه اعضا شد سر
 هردم از آتش حسرت لب عشاقش خشک
 دایم از آب لطافت گل رخسارش تر
 او توانگر بجمالست و شده خوار و عزیز
 ما بر او چو گدا او بر ما همچون زر
 اوست پیدا و سر افراز میان خوبان
 همچو در قلب سپهدار و علم در لشکر
 سر انصاف بزیر قدم او آورد
 سرواگر داشت قد از قامت او بالاتر

بر جگر تیغ زند غمزه تیر اندازش
 دل چون آهنش از رحم ندارد جوهر
 سیف فرغانی دلبر بلطافت آبست
 نه چنان آب که از وی بتوان کرد گذر

۴۵۲

گر او مراست هرچه بخواهم سرا بود
 ملکی بدین صفت چو منی را کجا بود
 با فقر و فاقه هیچ حسد نیست بر توام
 گو هردو کون از آن تو و او مرا بود
 در ملک آن فقیر که باشد غنی بعشق
 مسکین شمر توانگر و سلطان گدا بود
 با آب دیده ز آتش شوقش بگور شو
 تا خاک تیره را ز روانت صفا بود
 مشهور زهد را نه ز بینایی دلست
 گر طاعتی کند نظرش بر جزا بود
 آن سرفراز دامن جانان کند بچنگ
 کش آستین منع چو دست عطا بود
 رنج تو هستی تو شد ارا عافیت خوهی
 با هستی تو عافیت اندر بلا بود
 بر دشمنان بلشکر^۲ همت بزن که مار
 دندان کند سلاح چوبی دست و پا بود

آنکه سزای قربت جانان شوی که تو
 بی تو شوی و جای تو بیرون زجا بود
 پیش از ممات هر که فنا کرد نفس را
 بعد از حیات مشربش آب بقا بود
 عشاق روی دوست نباشند همچو سیف
 نی دانه همچو کاه و نه گل چون گیا بود

۴۵۳

مهی که از غم عشقش دلم پر از خونست
 شبی نگفت که بیمار عشق من چونست
 ز دست نشتر غمهای او که نوشش باد^۱
 دل شکسته من همچو رگ پر از خونست
 اگرچه دل بغمش داده‌ام چو می نگرم
 درین معامله بی جان غم تو مغبونست
 نه دلستان چو تو باشد هر آنکه نیکو دوست
 نه مستی آرد چون می هر آنچه سیگونست
 کسی که هر دو جهان ملک اوست گمراهی است^۲
 دلش بدون تو ای دوست همتش دونست
 بلطف از همه خوبان زیادتى که ترا
 جمال معنی از حسن صورت افزونست
 بعهد حسن تو تنها نه من شدم مفتون
 که بر جمال تو امروز فتنه مفتونست

عجب مشاهده روی تو چگونه بود
 که دیدن سگ کویت بفال میمونست
 بنوبت تو که لیلی وقتی آن عاقل^۱
 که بر جمال تو واله نگشت مجنونست
 بهر که او غم من می خورد همی گویم
 اگر ترا دل صافی و طبع سوزونست،
 رقیب تو و ترا من بشعر رام کنم
 که رام کردن دیو و پری بافسونست
 چو برکنار فتاد از تو سیف فرغانی
 از آب دیده [خود]^۲ در میان جیحونست
 ازو پیرس که دست از دلم نمی دارد
 زن پیرس که در دست اودلت چونست^۳

۴۵۴

زهی از جمال تو گشته جهان خوش
 رخت همچو سه خوب و تن همچو جان خوش
 کسی کو بهر جای خوش نیست با تو
 مبادا برو هیچ جا در جهان خوش
 من از ناخوشی^۱ فراق تو خسته
 تو در خلوت وصل با دیگران خوش
 ز تلخی غمهای شیرین گوارت
 دل عاشقان چون ز حلوا دهان خوش

۱- غافل ۲- ندارد ۳- خونست. مصراع از سعدیست

همی دار با عاشقان ز آنکه داری
 چو گل روی نیکو چو بلبل زبان خوش
 نه عاشق بود کش بخوردن نباشد
 غم عشق تو همچو در قحط نان خوش
 بدنیای دون غافل از کار عشقت
 چو گربه زموش و سگ از استخوان خوش
 چو گربه درین خانه گر ره بیابم
 چو سگ جای سازم برین آستان خوش
 که هر ذره‌یی بر زمین در تو
 چو خورشید و ماهند بر آسمان خوش
 ایا دوزخ تو توپی گر تو خواهی
 که وقتت چو جنت بود جاودان خوش
 بترك دو عالم نمازی نیت کن
 در دوست را همچو قرآن بخوان خوش
 کسی را که مقصود دیدار باشد
 سرش نیست با حور و دل با جنان خوش
 نگر سیف فرغانیا تا نباشی
 بیازی درین کوی چون کود کان خوش

۴۵۵

ای بکویت عاشقان را نور رویت رهنمای
 همچو شادی دوستان را انده تو دلگشای
 خاک درگاه تو چون باد بهاری مشک‌بوی
 آتش عشق تو همچون آب حیوان جان‌فزای

شور بختی را که با تلخی اندوخت خوشست
دوستی جان شیرین در دلش نگرفت جای

اندرین دوران ناقص جز تو از خوبان کراست
معنی کامل چودین صورت چودنیا دلربای
گرچه گردون شان نهد در راه تو سر بر قدم
بر سر گردون گردان عاشقان بینند پای
از برای زر گدایی کی کند درویش تو
زانکه زر نزدیک او بی قدر باشد چون گدای
ای که وصل دوست خواهی دشمن خود گرنه پی
ترك عالم کن مخوه جز دوست چیزی از خدای

بر سر خار ریاضت مدّتی بنشین ببین
روی معنی دار او اندر گل صورت نمای
نردبان همت اندر زیر پای روح نه
زانکه دل می گویدت کای جان بعلین برآی
طایر میمون نخواهد شد ز شوم بخت خویش
جغد را گر سالها در زیر پر گیرد همای
سیف فرغانی بخود کس را بر او راه نیست
گر در او می خواهی بید خود بکوی اودرآی

۴۵۶

نام تو شنیدم رخ خوب تو ندیدم
چون روی نمودی به از آنی که شنیدم
از من سبّ ای دوست که بی صحبت تو عمر
بادیست که از وی بجز از گرد ندیدم

شمشیر مکن تیز بخون من مسکین
 کز دست تو غازی من ناکشته شهیدم
 ای هجر برو رخت بجای دگر افگن
 ای وصل بیا کز همه پیوند بریدم
 بسیار بهر سو شدم اندر طلب تو
 نی از تو گذشتم [من]^۱ و نی در تو رسیدم
 گرچه زپیت اسب طلب تیز براندم
 نی ره سپری شد نه عنان باز کشیدم
 کارم نپذیرد ز در غیر گشایش
 اکنون که در افتاد بدست تو کلیدم
 خورشید رخ تو [چو]^۲ بدیدم بسعادت
 چون مهرشدم طالع و چون صبح دمیدم
 بر پشت فلک رفتم ناگاه و چو خورشید
 هر ذره که بر روی زمین بود بدیدم
 چون ذره در سایه کسم روی نمی دید
 امروز چو خورشید بهر جای پدیدم^۳
 گرهشت بهشتم بدهد دوست که بستان
 نستانم و چون دوزخ جویای مزیدم^۴
 در عشق که از غصه کند پیر جوان را
 کامل شوم ار چند که ناقص چو مریدم
 از طبع چو آتش پس ازین آب سخن را
 چون جرعه چکانم چو می عشق چشیدم

دی زاهد و عابد بدم و عاشقم امروز
 آن شد که کهن بود کنون خلق جدیدم
 سیفم که بریدم ز همه نسبت خود لیک

در گفتن طامات چو عطار فریدم

۴۵۷

ای چو خورشید چشمه‌یی از نور
 پرتو تو سباد از من دور
 دوست را چون بود شکیب از دوست
 چشم را کی بود ملال از نور
 دو جهانش نیاید اندر چشم
 هرکرا در جهان تویی منظور
 صحبت تو غنا و من درویش
 نظر تو شفا و من رنجور
 نیست هر خوب را ملاحات تو
 نیست هر کوه را کرامت طور
 صورتی همچو روضه رضوان
 گیسوی همچو عنبرینه حور
 چشم مخمورت آنچنانکه ازوست
 مستی ما چو خمر از انگور
 زیر این خرقة دوستان داری
 همچو جان در قبای تن مستور

همه از جان خود بگرمی عشق
 دل خود سرد کرده چون کافور
 دل بعشق تو زنده شد آری
 مرده زنده شود بنفخه صور
 جان عاشق ز [حزن تو]^۱ دایم
 آنچنان منشرح که دل بسرور
 سر عشق تو خواستم گفتن
 غیرت تو نمی دهد دستور
 سیف فرغانی از تو سیر نشد
 از عسل سیر کی شود زنبور

۴۵۸

ای گلستان شکفته بنسیم و باران
 همچو غنچه چه کنی روی نهان از یاران
 عاشقان گر بخزان^۲ از تو بهاری خواهند
 بدو رخسار و دو چشم از تو گل از ما باران
 طالب سایه تو جمله خورشید رخان
 عاشق صورت تو زمره معنی داران
 ای چو جان داروی تو خسته دلان را مرهم
 من ز درد تو خوشم چون ز شفا بیماران
 همه در عهد تو در ماتم حسن خویشند
 سرخ رویان کلهدارو سیه دستاران

۱- u : زچون توی
 ۲- نیمی ازین غزل در ورق ۲۸۸ و نیم دیگر در ورق ۲۹۸
 از نسخه u ثبت شده است.
 ۳- u : بجز آن

بهر آن زلف که بر پای دلم زنجیرست
نه منم شیفته سر بلکه چو من بسیاران
آدمی چون رهد از عشق که سر انسان را
دیو آن وسوسه گشتند پری رخساران
حزن برعاشق تو بسته در خواب ولیک
آستان تو شده بالش شب بیداران
سیف فرغانی قول تو ترانه است و غزل
بعد ازین دست بدار از عمل بی کاران

۴۵۹

ای از چو توشیرین لبی صد شور در هر انجمن
آن را که آمد یاد تو چون من برفت از خویشتن
گردن کشان حسن را در زیر پای تست سر
ای پست پیش قامت بالای سرو و نارون
چون نافه آهوی چین پر مشک گشتی سربسر
گر باد بوی زلف تو بردی سوی خاک ختن
اندر میان عاشقان صد کشته و خسته بود
چشم ترا در هر نظر زلف ترا در هر شکن
گر بر فروزی روی خود و بر فشانی موی خود
هم مشک پاشی بر هوا هم لاله پوشی^۲ بر سمن
بر نیکوان سلطان تویی سلطان نیکویان تویی
خود خسرو خوبان تویی ای دلبر شیرین سخن

قند و نبات اندر دهان آب حیوة اندر لبان
 مه داری اندر برقع و گل داری اندر پیرهن
 با روی همچون گلستان هر گل ازو صد بوستان
 شاید که عار آید ترا از لاله و از یاسمن
 شد سیف فرغانی خموش اندر صفات حسن تو
 بابل کجا گوید سخن چون گل نباشد درچمن

۴۶۰

مرا که در تن بی قوتست جانی^۱ خشک
 ز عشق دیده تر دارم و دهانی خشک
 ترا بمثل من ای دوست میل چون باشد
 که حاصلم همه چشمی^۲ ترست و جانی^۳ خشک
 ز چشم بر رخم از عشق آن دو لاله تر
 مدام آب بقم خورده زعفرانی خشک
 درو ز سیل بلایی بترس اگر یابی
 ز آب دیده من بر زمین مکانی خشک
 اگر لب و دهن من [بیوسه]^۴ تر^۵ نکنی
 بپرسش من مسکین کم از زبانی خشک؟
 بر توانگر و درویش شکر کم گوید
 گدا چو از درِ حاتم رود بنانی خشک
 باب لطف تو نانم چو تر نشد کردم
 همای وار قناعت باستخوانی خشک

۱- u : جان ۲- u : جسمی ۳- u : جان ۴- u ندارد

۵- هر دو نسخه: پر

ز خون دیده و سوز جگر چو مرغابی
 منم بدم زمانی تر و زمانی خشک
 ز سوز عشق رخ زرد و اشک رنگینم
 بسان آبی تر دان و نار دانی خشک
 سحاب وار باشکی کنم جهانی تر
 چو آفتاب بتابی کنم جهانی خشک
 ز آه گرم در چشمه دهان آبی
 نماند تا بزبان تر کنم لبانی خشک
 مرا بوصل خود ای میوه دل آبی ده
 از آنکه بر ندهد هیچ بوستانی خشک
 میان زمره عشاق سیف فرغانی
 چو بر کناره با مست ناودانی خشک

۴۶۱

عاشقان را سوی خود هم خود بود جانان دلیل
 کعبه وصل و زادغم، وزخویشتن رفتن سبیل
 ای بقال و قیل عالم بی خبر از عشق تو
 هر که معلومش تو باشی فارغست از قال و قیل
 گرد خجلت می فشاند نور رویت بر قمر
 آب حیوان می چکاند تیغ عشقت بر قلیل
 هر که را زین سیم و زین زرا کرد مستغنی غمت
 زر بنزد آن توانگر چون گدا باشد ذلیل

تا بدیدم شمع روی تو، چنان با خود گرفت
 آتش عشق^۱ ترا جانم که روغن را فتیل
 با بلا هم خانه باشد عاشق اندر کوی تو
 وز سلامت دور باشد پشه زیر پای پیل
 طبع شورانگیز را بر جان عاشق حکم نیست
 آتش نمرود را تأثیر نبود در خلیل
 از برای وصل جانان گر ز عاشق جان خواهد
 همچنان باشد که آب از جوی خواهد سلسبیل
 یوسفان حسن را جاه و جمال از روی تست
 چون شکر از خاک مصر و چون نهنک از آب نیل
 عاشقان را چه زیان گر عقلشان نکند مدد
 در خلافت چه خلل گر با علی نبود عقیل
 گر پیمبر وار عاشق وارهد از خویشتن
 وحیها آید بدو و اندر میان نی جبرئیل
 سیف فرغانی ز غم بر عاشقان تکلیف نیست
 حمل کوه بیستون فرهاد را نبود ثقیل
 از پی تعریف جانان را مکن در شعر ذکر
 بهر شهرت در چمن گل را مکش بر روی بیل

۴۶۲

مرا که یک نفس از وصل یار سیری نیست
 ز بوسه صبر نه و از کنار سیری نیست
 از آن گلی که ز رنگش خجل شود لاله
 چو عندلیب مرا از بهار سیری نیست

اگر جهان همه پر گل کنند رنگ برنگ
 مرا ز دیدن آن لاله زار سیری نیست
 درخت حسن گلی ماه رو بهار آورد
 چو نحلم از گل آن شاخسار سیری نیست
 گرم چو عود بسوزند بر مهر آتش
 مرا از آن شکر آبدار سیری نیست
 بدست دشمنی ارا بر سرم زند شمشیر
 مرا ز دوستی آن نگار سیری نیست
 جماعتی که چو من منصفند می گویند
 که یار را چه عجب گر ز یار سیری نیست
 گرم چو گوی نهد اسب یار بر سر پای
 مرا از آن شه چابک سوار سیری نیست
 مرا ز دوست اگر مرده باشم اندر خاک
 بگویم و نشوم شرمسار ، سیری نیست
 بخورد دهر بسی همچو سیف فرغانی
 هنوز در شکم روزگار سیری نیست

۴۶۳

هان ای نسیم صبح که بویت معطرست
 همراه با تو خاک سر کوی دلبرست
 منشور نیکویی ز در او همی دهند
 سلطان ماه را که ز ستاره لشکرست
 کس دید صورتی که نکوتر ز روی اوست؟
 کس خواند سورتی که ز الحمد برترست؟

محتاج نیست بر سر ره مشک ریختن
 کآنجا که دوست پای نهاده خاک عنبرست
 آنجا که اوست شب نبود کز^۱ ضیا و نور
 با آفتاب^۲ سایه آن مه برابرست
 من خود گدای کویم و یک شهر چون منند
 درویش عشق او که بخوبی توانگرست
 ای در جهان لطف ملکشاه نیکوان
 در حسن هر غلام ترا ملک سنجرست
 اندر مقام قرب تو بالاست دست آن
 کز بهر خدمت سرش از پا فروترست
 جان را بوصف صورت تو رویها نمود
 معنی^۳ ناپدید که در لفظ مضمهرست
 بر آدمی برای تو در بسته‌ام ولیک
 باز آ که بر پری همه دیوارها درست
 در وصف خوبی تو تعجب همی کنند
 کین شیوه شعر شعر کدامین سخن ورست
 بر خاک تیره ریخته همچون^۴ دراز صدف
 این قطره‌های صافی از ابر مکرست
 در وصف دوست کاغذ دیوان شعر من
 کی^۳ چون سداد خشک شود چون سخن ترست
 تا دست می دهد سخن دوست گوی سیف
 کز هرچه میرود سخن دوست خوشترست^۴

۱- u : کر ۲- r : بافتاب ۳- u : گر

۴- تضمین از سعدی: «از هرچه می رود سخن دوست خوشترست...»

چون بهریار نیست سخن صوتِ جارِ هست

چون بهر دوست^۲ نیست غزل قولِ منکرست

۴۶۴

آنچه عشقت با دل ما می کند	موج در اطراف دریا می کند
آنچه دارم عشق تو از من ببرد	هرچه بیند ترکِ یغما می کند
نقطه خال عدس مقدار تو	چون عدس تولید سودا می کند
هر غمی کز عشقت آید در درون	جان بر غبت در دلش جا می کند
روح را فیض از لب جان بخش تست	زان چو عیسی مرده احیا می کند
من غلامی ^۱ تو می خواهم چنانکه	بنده آزادی تمنا می کند
آن سرگیسوی همچون سلسله	عقل را زنجیر در پا می کند
من نبودم واله و شوریده لیک	عشق رویت این تقاضا می کند
نیست با عاشق جفا آیین دوست	با من درویش عمدا می کند
گرچه بر چون من گدایی در بستم	بر سگان کوی در وا می کند
در خرامیدن قد چون سرو او	کار صد دل زیر و بالا می کند
دل بخوبان دگر از شوق او	چون سگس آهنگ حلوا می کند
چون صدف از آب دریا سیر نیست	قطره می بیند دهن وا می کند
وصف رویش سیف فرغانی مدام	همچو مجنون وصف لیلا می کند
شد بهار و گل بیاغ آورد رخت	بلبل شوریده غوغا می کند

۴۶۵

ماه پیش رخ تو تاب نداشت	تاب روی تو آفتاب نداشت
عقل با عشق تو ثبات نکرد	شمع آتش بدید و تاب نداشت
عاشق روی همچو خورشیدت	شب چو چشم ستاره خواب نداشت

آنچنان روی چون توان دیدن که بجز نور خود نقاب نداشت
 در جهان هیچ چیز جز عشقت بهر مستی ما شراب نداشت
 دل که در وی نباشد آتش عشق چشمه زندگیش آب نداشت
 بزبان کرم سگم خواندی چون منی حدّ این خطاب نداشت
 عاقل از عشق هیچ بهره نیافت^۱ خارجی مهر بو تراب نداشت
 عقل اگر چند عقده‌ها حل کرد مشکل عشق را جواب نداشت
 علم بی عشق هیچ سود نکرد عمل مُبتدِع ثواب نداشت
 بر در دوست سیف فرغانی بجز از خویشتن حجاب نداشت

۴۶۶

حق که این روی دلستان بتو داد پادشاه^۱ نیکوان بتو داد
 در جهان هرچه می‌خوهی می‌کن که جهان آفرین جهان بتو داد
 در جهان نیکوان بسی بودند بنده خود را از آن میان بتو داد
 دل گم‌گشته باز می‌جستم چشم و ابروی تو نشان بتو داد
 سرغ مرده است دل که صید تونیست بتوزنده است هر که جان بتو داد
 حسن روی تو بیش ازین چه کند که دل و جان عاشقان بتو داد
 آفتاب ارچه صورتش پیدا است معنی خویش در نهان بتو داد
 ز آسمان تا زمین گرفت بخود وز زمین تا با آسمان بتو داد
 هر که یک‌روز در رکاب تو رفت گر بدوزخ بری عنان بتو داد
 بخ بخ ای دل [که] دوست درپیری^۲ اینچنین دولت جوان بتو داد
 روی نی^۳ شمس غیب با تو نمود بوسه نی^۴، عمر جاودان بتو داد
 آن حیاتی که روح زنده بدوست از دو لعل شکر فشان بتو داد
 بر در دوست سیف فرغانی سگ درون رفت و آستان بتو داد
 بر سر خوان لطف او اصحاب مغز خوردند و استخوان بتو داد

۱- نداشت : ۲- بخ بخ ای دل دواست درپیری ۳- ۲ : بی

۴- ۲ : بوسه

آنکه عشقش بروح جان بخشید دل بغیر تو و زبان بتو داد

۴۶۷

منم آن کس که عشق یارم کشت	زنده گشتم چو آن نگارم کشت
کنج وصلش طلب همی کردم	سنگ بر سر زد و چو مارم کشت
من بی آب رستم از آتش	چون بیادی چراغ وارم کشت
با سلیمان چه پنجه یارم کرد	من که موری همی نیارم کشت
هر شبی طول عمر او خواهم	گرچه روزی هزار بارم کشت
عاشقان جمله کشتگان غمند	منم آنکس که غم گسارم کشت
گرچه بشنود ناله زارم	دوست رحمت نکرد و زارم کشت
قوس ابروش صید دل می کرد	زد یکی تیرو در شکارم کشت
زنده وصل می کند اسمال	آنکه از هجر خویش یارم کشت
این گلستان ز باغ وصل مرا	گل کنون می دهد که خارم کشت
من سرده چو سیف فرغانی	زنده اکنون شدم که یارم کشت

۴۶۸

ای که از سیم خام تن داری	قامتی همچو نارون داری
در قبایی کسی نمی داند	که تو در پیرهن چه تن داری
تا نگفتی سخن ندانستم	که تو شیرین زبان دهن داری
تو بدان دام زلف و دانه خال	صد گرفتار همچو من داری
تو چنین چشم و ابروی فتان	بهر آشوب مرد و زن داری
زیر هر غمزه یی نمی دانم	که چه ترکان تیغ زن داری
در همه شهر دل نماند درست	تا چنان زلف پر شکن داری
زنده در خرقهای درویشان	چه شهیدان بی کفن داری
در فراق تو سیف فرغانی	می کند صبر و خویشتن داری

۴۶۹

ما جان فدای آن رخ نیکوش می‌کنیم
 در مه نظر از آرزوی روش می‌کنیم
 بی‌او چنانکه عادت سوداپزان بود
 هر دم چو آب از آتش دل جوش می‌کنیم
 بهر شراب شادی روز وصال او
 هر شب هزار جرعه غم نوش می‌کنیم
 گر نقره [پیش] آید و گر زر فتد بدست
 در کار یار سیم بُنا گوش می‌کنیم
 از طعنه‌های دشمن و غم‌های دوستان
 با او حدیث خویش فراموش می‌کنیم
 دشمن که دست ما بدهانش نمی‌رسد
 چندین زبان درازی او گوش می‌کنیم
 در کوی او دویم چوسگ هرشب و بروز
 بر خاک راه خفته و خاموش می‌کنیم
 دشمن چو شب‌روست چوسگ بانگ می‌زنیم
 سگ‌درپیست خواب چو خر گوش می‌کنیم
 بر یاد دوست هرشب با شاهد خیال
 پا در فراش و دست در آغوش می‌کنیم
 ما در سماع خرقه خود چون قمیص گل
 پاره ز عشق سرو قبا پوش می‌کنیم
 هر روز همچو سیف ز دلهای پرگهر
 گنجی دفین هر شکن موش می‌کنیم

۴۷۰

ای دل و جانم شده سلطان عشقت را سریر
ازچنان سلطان بود این سملکت را ناگزیر
در سرم سودای تو چون آفتابی بر فلک
در دلم اندوه تو چون پادشاهی بر سریر
چون توانگر سیر باشد بر سر کویت گدا
وزدو کون آزاد گردد در کمند تو اسیر
بر سر کویت زعشق روی تو در پای تو
گر کسی را همچو من افتاده بینی دست گیر
کدیه اندر کوی تو من بی نوارا کی رسد^۱
ز آنکه افریدون سزد چون تو توانگر را فقیر
می نهندش بر طبق باسیب و با نارنج اگر
آبی پشمین قبا را نیست پیراهن حریر
خلعت عشقت بمن اولی که مردم چون پیاز
ده قبا دارند و من یک پیرهن دارم چوسیر
ترك سیم و زر کنم تا مشغول باشم بتو
تحفه جان و سر کنم گر عشق نشمارد حقیر
من نمیرم تا ابد زیرا ز شادی و طرب
جانِ نو یابد تنم^۳ هر که مرا گویی بمیر
مشک و عنبر گو معطر کن دماغ دیگران
ز آنکه بی زلفت مشامم رنجه میدارد عبیر

سایه همت نیفتد بر زمین و آسمان
هر کرا طالع شود خورشید مهتر در ضمیر

در هوای تو چو شه‌دم نوش جان پرور شود

نیش پیکان فعل زنبوری که پردارد^۱ چوتیر

نزد آن کش آتش عشقست^۲ در کانون دل

آب حیوانست بی قیمت چو یخ در زمهریر

وصف ماه روی تو هرگز نگوید همچو من

انوری گر آفتاب و گر فلک باشد اثیر

سیف فرغانی چو سعدی شاید ار گوید بدوست

«فته ام بر زلف و بالای تو ای بدر منیر»^۳

۴۷۱

آن دوست که ما از آن اوییم^۴ در زمره عاشقان اوییم

این بخت نگر که جمله مردم آن خود و ما از آن اوییم

وین دولت بین که از دو عالم آزاد چو بنده گان اوییم

گر مرده همه بدرد عشقیم ور زنده همه بجان اوییم

او گلشن بلبان عشقست ما بلبل گلستان اوییم

ما کرده نشان خویشتن محو وندر طلب نشان اوییم

ما همچو زبان بهر دهان در بهر لب بی دهان اوییم

جبریل ز ما مگس نراند چون از مگسان خوان اوییم

سلطان نبود چو ما توانگر اکنون که گدای نان اوییم

شیران همه کاسه لیس مایند تا ما سگ استخوان اوییم

۱- u : پردرد ۲- u و r : عشقت ۳- مصراع از سعدیست.

۴- تا آخر غزل در نسخه u : اویم

گرچه چو در ازپی گشایش پیوسته بر آستان اویم
 بر ما در این قفس گشادست تا بسته ریسمان اویم
 ماراتو کسی مدان که چون سیف ما هیچ کسان کسان اویم

۴۷۲

دل زمن برد آنکه جان رانزد او مقدار نیست
 یک جهان عشاق را دل پرده و دلدار نیست
 هر که ترک جان کند آسان بدست آرد دلش
 گر بدست آید دل او ترک جان دشوار نیست
 در بلای عشق او بی اختیار افتاده ام
 گرچه این مذهب ندارم کادمی مختار نیست
 گفتم اندر کنج عزلت رو بدیوار آورم
 چون کنم در شهر ما یک خانه را دیوار نیست
 دوست از ما بی نیاز و وصل ما را ناگزیر
 عشق با جان همنشین و صبر بادل یار نیست
 گرچوسگ از کوی او نانی خوری اندک مدان
 ورسگان کوی او را جان دهی بسیار نیست
 حضرت او منزل اصحاب کهفست ای عجب
 کاندرا آن حضرت سگان را بار و مارا بار نیست
 ای ز تو روزم سیه شبها که مردم خفته اند
 جز سگ و من هیچ کس در کوی تو بیدار نیست
 بار عشقت می کشم خوش ز آنکه مرفرها در
 کوه کندن بر امید وصل شیرین بار نیست

گر سرت در پا نهم ور تیغ بر فرقم زنی
 از منت خشنودی ای جان وز توام آزار نیست
 ور نگارستان شود پشت زمین از روی گل
 بلبل جان مرا جز روی تو گلزار نیست
 راست گفתי آزمودم با تو گشتم متفق
 «ای که گفתי هیچ مشکل چون فراق یار نیست»^۱
 سیف فرغانی چومن گر حاجتی داری بدوست
 دوست خود نا گفته داند، حاجت گفتار نیست

۴۷۳

خرم آن جان که برویت نگرانی دارد
 وز هوای تو دلش گنج نهانی دارد
 عشق با مرده نیامیزد و او زنده دلست
 که تعلق برخ خوب تو جانی دارد
 عشق صورت نبود با تو مرا، چون مردان
 صورت عشق من ای دوست معانی دارد
 ابتدای ره عشق تو مرا فاتحه بیست
 کندرین دل اثر سبع مثانی دارد
 جان سهجور ز شوق تو برون می نهد
 از بدن پای ندانم چه گرانی دارد
 ز آتش عشق خبر می دهد و سوز درون
 آب شعرم که بسوی تو روانی دارد

عشق را گفتم کای^۲ رهبر عشاق بدوست

آنکه من طالب اویم چه نشانی دارد

۱- مصراع از سعدیست. ۲- ۲ : ای

گفت در عالم فردیت خود او احدیست
 که بخوبی نتوان گفت که ثانی دارد
 سیف فرغانی اگر با تو نشیند یلک دم
 پادشاهیست که ملک دو جهانی دارد

۴۷۴

بی تو دل خسته جان نمی خواهد
 جان میدهد و جهان خود آن تست
 وز آنکه درین بهات سودی نیست
 من با تو نشستن آرزو دارم
 آنرا که حدیث تو بدل پیوست
 زهر غم تو بجان خورم زیرا
 مشتاق تو در جهان نمی گنجد
 از دنیی^۱ و آخرت تبرّا کرد
 هر تیر که عشق راست در جعبه
 بر هر که نشانه گشت تیرت را
 منویس و مگوی سیف فرغانی
 کین قصه دگر بیان نمی خواهد
 جز ابروی تو کمان نمی خواهد
 گر تیغ زنی امان نمی خواهد
 کین قصه دگر بیان نمی خواهد
 جان بی رخ تو جهان نمی خواهد
 دل وصل تو رایگان نمی خواهد
 این بنده ترا زیان نمی خواهد
 وین مجلس ما مکان نمی خواهد
 دیگر دهنش زبان نمی خواهد
 کآن لقمه جزاین دهان نمی خواهد
 سیمرغ تو آشیان نمی خواهد
 این ترك بگفت و آن نمی خواهد
 جز ابروی تو کمان نمی خواهد
 گر تیغ زنی امان نمی خواهد
 کین قصه دگر بیان نمی خواهد

۴۷۵

کسی که از لب شیرین تو دهان خوش کرد
 بیوسه تو دل خویشتن چو جان خوش کرد
 سزد که وقت سرا خوش کنی بدان رخ خوب
 که گل بروی نکو^۲ وقت بلبلان خوش کرد

دهان غنچه لب و روی چون گلستان

بهاروار چو گل سربسر جهان خوش کرد

اگرچه وصل تو مأمول ما بود لیکن

چو غافلان بامل دل نمی توان خوش کرد

عجب مدار مرا گر سخن شود شیرین

که ذکرشهد لب تو مرا زبان خوش کرد

کنون که موسم نوروز گشت و باد بهار

وزید ناگه و اطراف بوستان خوش کرد

گلست گویی طالع شده ز برج حمل

ستاره یی که زمین را چو آسمان خوش کرد

نسیم بوی تو آورد و ما نیاسودیم

بمرهم تو جراحات خستگان خوش کرد

بینده گفت بیا کان عزیز معبر جمال

چو یوسف است که دل با برادران خوش کرد

رخ چو ماه تو منشور ملک خوبی داشت

خط تو برسر منشور او نشان خوش کرد

بدوست گفتم هرگز توان بدرویشی

دل رقیب گدا روی را بنان خوش کرد

چو گریگان سر سفره کاسه می لیسند

کجاتوان دل سگ را باستخوان خوش کرد

برای خلق سخن گفت سیف فرغانی

بشهاد خویش مگس کام دیگران خوش کرد

۴۷۶

ای سعادت مددی کن که بدان یار رسم
 لطف کن تا من دل داده بدلدار رسم
 او ز من بنده باین دیده خون بار رسد
 من از آن دوست بیاقوت شکر بار رسم
 عندلیم ز چمن دور زبانم بسته است
 آن زمان درسخن آیم که بگلزار رسم
 تا بدان دوست رسم بگذرم از هر چه جزاوست
 بزخم بر سپه آنگه بسپهدار رسم
 نخواهم ملک دو عالم چو بینم رویش
 جنتم یاد نیاید چو بدیدار رسم
 کس بدان یار برفتن نتوانست رسید
 برسانیدن آن یار بدان یار رسم
 گرچه نارفته بدان دوست نخواهی پیوست
 تا نگویی که بدان دوست برفتار رسم
 دوست پیغام فرستاد که در فرقت من
 صبر کن گرچه بسالی بتو یکبار رسم
 گفتمش کی بود آن بار؟ معین کن! گفت:
 من گلم وقت بهاران بسر خار رسم
 نعمت عشق مرا کز دگران کردم منع
 گر کنی شکر چو مردان بتو بسیار رسم
 تو چو بیماری و، چون صحت^۲ راحت افزای^۳
 رنج زایل کنم آنگه که بیمار رسم

از در باغ خودم میوه ده ای دوست که من
 نه چنان دست درازم که بدیوار رسم
 از درت گرچه گدایان بدرم واگردند
 چه شود گر من درویش بدینار رسم
 من برنگین سخنان از تو نیابم بویی
 و رچه در گفتن طامات بعطار رسم
 سیف فرغانی در کار تویی مانع من
 پایم از دست بهل تا بسرکار رسم

۴۷۷

گر از ره^۱ تو بود خاک را گهر دانم
 و ر از کف تو بود زهر را شکر دانم
 کسی که سیرد رین ره^۲ [کند]^۳ اگر شترست
 بسوی کعبه قرب تو راهبر دانم
 ورم بکعبه قرب تو راهبر نبود
 اگرچه قبله بود روی ازو بگردانم
 گرم خبر نکند از مقام ابراهیم
 دلیل را شتر و کعبه را حجر دانم
 بتیغ قهرم اگر عشق تو زندگرددن
 نه مست شوقم اگر پای راز سر دانم
 گر آسمان بودم مملکت، سپاه انجام
 بدست عشق شکسته شدن ظفر دانم
 حق ثنای ترا یک زبان ادا نکند
 بصد زبان بستمیم ترا اگر دانم

۱- u : از کف. تصحیح قیاسی است. ۲- u ندارد ۳- u : شیرست ؛ در

در نسخه r این مصراع چنین است: کسی که سیرده درت اگر شترست.

بسی لطیفه بجز حسن در تو موجود است
 بجز شکوفه چه داری بر شجر دانم (؟)
 بروی حاجت من بسته باد چون دیوار
 بجز در تو اگر من دری دگر دانم
 نماز خدمت تن قصر کردم و گشتم
 مقیم کوی تو، از خود شدن سفر دانم
 بکوی دوست دورنگی روز و شب نبود
 ز کوی تو نیم ار شام [و] ار سحر دانم
 میان ما و شما پرده سیف فرغانیست
 اگرچه بی خبرم از تو این قدر دانم

۴۷۸

ای دل ار جانان خواهی جان ترك كن
 يك جهت شو ملك دوجهان ترك كن
 جان دهی جانان ترا حاصل شود
 گردلت جانان خواهد جان ترك كن
 اندرین ره هرچه بینی غیر دوست
 جمله کفرست ای مسلمان ترك كن
 دوست خواهی ملك دنیا گو مباش
 یوسف آمد بیت احزان ترك كن
 شد عزیز مصر ، یوسف را بگوی :
 ملك خواهی راند زندان ترك كن
 هرچه موری را بیازارد ز تو
 گر بود ملك سلیمان ترك كن

هرچه با آن مر ترا سرخوش بود
 پای بر فرقش نه و آن ترك كن
 تا سرت باشد گریبان بایدت
 سر بنه و آنكه گریبان ترك كن
 تا لب شیرین او شیرت دهد
 طفل این ره باش و دندان ترك كن
 تشنه بر خاك در جانان بمیر
 و ر بگوید آب حیوان ترك كن
 سیف فرغانی گرت دشوار نیست
 هرچه غیر اوست آسان ترك كن

۴۷۹

از لطف و حسن یارم در جمع گل عذاران
 چون برگلست شبنم چون بر شکوفه باران
 در صحبت رقیبان هست آن نگار دایم
 شمع بی پیش کوران گنجی بدست ماران
 ای جمله بی تو غمگین چون عندلیب بی گل
 من از غم تو شادم چون بلبل از بهاران
 در طبع من که هستم قربان روز وصلت
 خوشتر ز ماه عیدی در چشم روزه داران
 سر بر زمین نهاده پیش رخ تو شاهان
 برقع فکنده بر روی از شرم تو نگاران
 هنگام باده خوردن از لعل شکرینت
 ز آب حیوة پر شد جام شراب خواران

در خدمت توشیرین همچون شراب و صلاست
 این پاده بتلخی همچون فراق یاران
 در دوستیت خلقی با من شدند دشمن
 رستم فرو نماید از حرب خرسواران
 چون گل جهان گرفتی ای جان و ناشکفته
 در گلشن جمالت یک غنچه از هزاران
 ای صد هزار مسکین امیدوار این در
 زنهار تا نبندی در بر امیدواران
 در روزگار عشقش با غم بساز ای دل
 کین غم جدا نگرده از تو بروزگاران
 ای رفته و از فراقت مانند سیف شهری
 نالان چو دردمندان گریان چو سوگواران
 ای عقل در غم او یکدم مرا چو سعدی
 «بگذار تا بگیریم چون ابر نوبهاران»

۴۸۰

ما غریبیم و شهر از آن شماست	با چنین رو جهان جهان شماست
پادشاهان چو بنده می گویند	ما رعیت ولایت آن شماست
عهد خسرو ندید از شیرین	شر و شوری که در زمان شماست
با چنین چشم مست عاشق کش	هر که میرد ز کشتگان شماست
گر براتی بجان کنند و بسر	بدهم چون برو نشان شماست
جان عاشق نشانه آن تیر	که زابروی چون کمان شماست
زردی روی زعفرانی من	از رخ همچو ارغوان شماست
ابر گوهرفشان دو چشم مست	پسته پر شکر دهان شماست

آب حیوان یک جهان عاشق در دو لعل شکرشان شمامست
 کم ز اصحاب کهن نیست بقدر هر که چون سگ بر آستان شمامست
 غم جانرا بخود نمی گیرد دل که چون لامکان مکان شمامست
 سیف فرغانی ار چه چیزی نیست بلبلی بهر گلستان شمامست
 سخن خود نمی تواند گفت که دهانش پر از زبان شمامست

۴۸۱

ای دل ای دل مهر آن مه ورز و ایمان تازه کن
 سربنه در پای جانان عهد و پیمان تازه کن
 عالم غیبت شهادت میشود از روی دوست
 کهنه شد چون کفر دینت خیز و ایمان تازه کن
 خاک پایش گر نیابی رو ز گرد دامنش
 پاره یی بر گیر و مشک اندر گریبان تازه کن
 از دهانش گر نشانی می توانی یافتن
 در کنارش گیر و لب بر لب نه و جان تازه کن
 روی او خندان شود هر که که تو گریان شوی
 ای سحاب دُرفشان گل را بهاران تازه کن
 ابر گریانی و اشکت می روذ بر روی خاک
 گوگلی از آب چشمت روی خندان تازه کن
 رسم مردان دادن جانست اندر راه عشق
 دست جان افشان تو داری رسم مردان تازه کن
 ای شه نشه با رعیت مگذر از آیین عدل
 وی توانگر با گدایان رسم احسان تازه کن^۱
 پشت اسلامست رویت پرده از رخ برفکن
 کفر کافر زایل و دین مسلمان تازه کن

همچو بلبل خامشم اندر زمستان فراق
از نسیم وصل بازم چون گلستان تازه کن
چون دلم بی عشق بینی شمع رویت برفروز
بهر این افسرده آتش در زمستان تازه کن
سیف فرغانی چو او سلطان ملک حسن شد
تو بدین توقیع نو منشور سلطان تازه کن

۴۸۲

دلم ببوسه شکر خواست زآن لب چو عقیق
ولیک نیست مرا دولت و ترا توفیق
بکارگاه جمال تو در همی سازند
سمن بپوی بنفشه شکر برنگ عقیق
مدام مستم چون ریخت ساقی جنت
شراب عشق توم در دل چو جام رقیق
مراسم سوی تو ای رشک ماه ذره دلیل
مراسم در رهت ای آفتاب سایه رفیق
دروصال طلب می کند چو ماهی آب
دل صدف صفتم ای غم تو بحر عمیق
بهشت وصل بیارای و جلوه کن دیدار
کز اهل رحمت، ای هجرتو عذاب حریق
چو مرغ در قفس و همچو ماهی اندر دام
همی تپد دل تنگم درین گرفته مضیق
شکر بلبل تو نسبت همی کند خود را
ولی چه نسبت دُردی خمر را بر حیق

حدیث بنده ز تأثیر عشق نظم گرفت
 بآسیا چو رسد مغز گندم است دقیق
 اگرچه خال و خط و زلف و روست ترکیبش
 درو مجاز نباشد گرش کنی تحقیق
 ز طعن کس مکن اندیشه سیف فرغانی
 ز قطره غم نخورد هر که شد ببحر غریق

۴۸۳

ای ترا تعبیه در تنگ شکر مروارید
 تا بکی خنده زند لعل تو بر مروارید
 چون بگویی بفشانی گهر از حقّه لعل
 چون بخندی بنمایی ز شکر مروارید
 بحر حسنی توو هرگز صدف لطف نداشت
 به ز دندان تو ای کان گهر مروارید
 در دندان بنمای از لب همچون آتش
 تا ز شرم آب شود بار دگر مروارید
 ای بسا شب که من خشک لب از حسرت تو
 بر زمین ریختم از دیده تر مروارید
 ریسمان مژه‌ام را بدر اشک ای دوست
 چند چون رشته کشد عشق تو در مروارید
 گوهر مهر خود از هردل جان دوست سجوی
 ز آنکه غواص نجوید ز شمر مروارید
 لایق عشق دلی پاک بود همچو صدف
 کفو زرنیست درین عقد مگر مروارید

در سخن جمع کنم دُرّ معانی پس ازین
 در کشم از پی گوش تو بزر مروارید
 سخن بنده چو آبیست که کرده است آن را
 دل صدف وار بصد خون جگر مروارید
 شعر خود نزد تو آوردم و عظم می گفت
 کز پی سود بیحرین مبر مروارید
 سیف فرغانی گرچه همه عیبست بگوی
 کز تو نبود عجب ای کان هنر مروارید

۴۸۴

ایا نموده دهانت ز لعل خندان دُر
 سخن بگو و از آن لعل بر من افشان دُر
 غلام خنده شدم کوروان و پیدا کرد
 ترا ز پسته شکر وز عقیق خندان دُر
 بخنده از لب خود پر شکر کنی دامن
 مرا چو چشم در اندازد از گریبان دُر
 دهانت گاه سخن تا نبیند آن کو گفت
 که کس بشهد نپرورد در نمکدان دُر
 چو چشمه خضر اندر میان تاریکی
 لب تو کرده نهان اندر آب حیوان دُر
 سؤال بوسه ما را ز لب جوابی ده
 بزیر لعل چو شکر مدار پنهان دُر

دلم مفرح یاقوت یابد آن ساعت
 که از دهان تو آید مرا بدندان دُر

بچون تو محتشمی بی بها سخن ندهم
 بده زلعل شکر بار قند و بستان دُر
 دهانت معدن لؤلؤست با همه تنگی
 بده زکات که مستظهري بچندان دُر
 بدست من گهر وصل خویش اکنون ده
 که هست در صدف قالب من از جان دُر
 حصول گوهر وصل تو سخت دشوارست
 بدست همچو منی خود نیاید آسان دُر
 گر از لببت بسخن بوسه بی خوهم ندهی
 شکر گران چه فروشی چو کردم ارزان دُر
 غم تو در دلم آمد حدیث من شد نظم
 چو در دهان صدف رفت گشت باران دُر
 مرا چه قدر فزاید ازین سخن بر تو
 که در طویلۀ تو با شبهه است یکسان دُر
 سخن درشت چو کردم خرد بنرمی گفت
 غلط مکن که نساید کسی بسوهان دُر
 بنزد تو سخن آورد سیف فرغانی
 کسی بمصر شکر چون برد بعمان دُر
 ز شاعران سخن عاشقان جان پرور
 طلب مکن که زهر بحر یافت نتوان دُر

• • •

۱- خوانده شود: «باشبست» زیرا هاء در کلمه «شبه» فقط برای بیان حرکت است نه جزو کلمه.

۴۸۵

ای^۱ شکسته لب لعل تو بهای گوهر
 پیش لعل لب تو تیره صفای گوهر
 پرتو^۲ روی تو بنشانند چراغ خورشید
 قیمت لعل تو بشکست بهای گوهر
 بر سرکوی تو از دیده همی بارم^۳ در
 ای سرکوی تو چون تاج سزای گوهر
 نیست شایسته که در پا و سرت افشانند
 نیک کردم نظری در سر و پای گوهر
 ای دو عالم ز تو^۴ پُر، روی ترا درجهتی
 وجه تعیین متعذر چو قفای گوهر
 عوض وصل تو ملک دو جهان نستانم
 نهد همت من سنگ بجای گوهر
 بهر نان بر در تو هست گدا بسیاری
 این منم بر سرکوی تو گدای گوهر
 همچو فرهاد که کوه از پی شیرین میکند
 تیشه بر سنگ همی زد ز برای گوهر
 باغم عشق من از ملک جهان شاد نیم
 هوس خاک ندارم ز هوای گوهر
 فترت عشق کسی حسن ترا کم نکند
 باز بسته بعرض نیست بقای گوهر

۱- ایا . ۲- پرتوی، والبتہ «ی» در اینجا نشانه‌یی از کسرۀ اضافه

است لیکن برای احتراز از دشواری در قرائت حذف شد.

نشرِ دُر کرد بدین نظم ضمیرم آری

دل من هست ز مهر تو وِ عای گوهر

سیف فرغانی در شعر بسی ذکر تو کرد

صدفِ دُرِ سخن گفت ثنای گوهر

۴۸۶

از سر صدق ار کسی بر آستانت سر نهاد

تختِ بختش پای بر کرسی هفت اختر نهاد

حبّذا آن عاشق سیّار کز صدق طلب

گرد هر در گشت و پیش آستانت سر نهاد

در مقامات ار چه عاشق را مدد ها کرد عقل

عقل را از عشق قدسی چون توان برتر نهاد

گرچه سوی آسمان همراه باشد جبرئیل

چون تواند پای بر معراج پیغمبر نهاد

حرف عشقت نسخه های کفرو دین را نسخ کرد

نام آن نسخه سقیم و نام این ابتر نهاد

از پی احیای اموات و علاج دردمند

عیسی آمد رخت جالینوس را بر خر نهاد

کارداران تواند اندر جهان خاک و آب

ای فتاده آتش عشق تو ما را در نهاد ،

پرتو خورشید کندر طبع معدن زر سرشت

ابرِ دُر باران که در جوف صدف گوهر نهاد

هر که آمد از جهانداران درین حضرت کسی

کو بنام خویش مُهری بر چین زر نهاد

چون غلامان از برای پایگاه خدمت
 گر ملکشاهست عشقت نام او سنجر نهاد
 در ره وصف تو مسکین سیف فرغانی چه گفت
 اسبِ عقلمُسم فگند و مرغِ و هم پر نهاد

۴۸۷

گشت گرد عالم و بر آستانت سر نهاد
 دل که تخت خود بر از کرسی هفت اختر نهاد
 کشور عشق از حوادث ایمن آمد ز آن دلم
 پشت بر آفاق کرد و رو بدین کشور نهاد
 از خواص خانه تست آنکه در اول قدم
 سرنهد بیرون در آنکس که پای اندر نهاد
 همچو دانه جان فشاند پیش هر مرغ آنکه او
 پای دل در دام عشق همچو تو دلبر نهاد
 ز آفتاب حسن تو افتاد بر دل نور عشق
 پرتو خورشید در اجزای کان گوهر نهاد
 پادشاهان را جهان بخشید و ما را مهر خود
 دیگران را سنگ و ما را در ترازو زر نهاد
 چون ز سیر عاشقان از خاک کویت گردخواست
 از برای عزتش جبریل بر شهر نهاد
 ز آتش آه زبان سوزم نمی یارد خیال
 بر لب خشکم بخواب اندر دهان تر نهاد
 من چو شکر در قصب ایمن بدم از سوختن
 عنبر خطت مرا چون عود در مجمر نهاد

چون توانم حال خود پوشید چون عشقت مرا
 در گریبان مشک و اندر آستین عنبر نهاد
 من بشکر زان سبب خود را دهان خوش میکنم
 کز لببت بردند شیرینی و در شکر نهاد
 حسن تو بالا و پستی زود گیرد چون قوت
 سرسوی بالا و زلفت سوی پستی سر نهاد
 سیف فرغانی ازین پس شعر تو عالی کند
 حسن او کز پایه اعلی قدم بر تر نهاد

۴۸۸

گر ترا بی عشق ازین سان زندگانی بگذرد
 وینچنین بی حاصل ایام جوانی بگذرد
 زان همی ترسم که با صد تیرگی مانند سیل
 در جهان خاکت آب زندگانی بگذرد
 از جهان عشق مگذر چون رسی آنجا از آنک
 در خرابی میرد آن کز آبدانی بگذرد
 خویشتن در آتش عشقی فگن تا نفس تو
 در شرف زین مردم آبی و نانی بگذرد
 چون همایان ملایک زین شتر مرغان دهر،
 کز طبیعت چون خروسانند، رانی ، بگذرد
 از برای قوت جان دردست میر اشکار عشق
 گوشت بیند زین سگان استخوانی بگذرد
 راحت تن ترک کردن کار مرد زاهدست
 عاشق آن باشد که از راحت جانی بگذرد

چون جو حظ تو کم شد ز آخر سنگین خاک
 اسب سیرت زین خران کاهدانی بگذرد
 آتش شوق چو در دل تیز گردد جان تو
 همچو روح القدس ازین چرخ دُخانی بگذرد
 ترك دام و دانه کن تاروح چون شهباز تو
 آید اندر طیر و از سیر مکانی بگذرد
 ثقل هستی دور کن از دوش جان کامید نیست
 کز سبک روحان کسی با این گرانی بگذرد
 ای که گر در کویت آید سیف فرغانی دمی
 بی درنگ از حد ایام زمانی بگذرد
 چون جهان سیارِ راحت یک هنر دارد که تو
 از مقامات آنچنانکش بگذرانی بگذرد

۴۸۹

نگارا گرد کوی تو اگر بسیار می گردم
 چو بلبل صد نوا دارم که در گلزار می گردم
 تو قطب دایره رویی و من در مرکز عشقت
 سری بر نقطه بریک پای چون پرگار می گردم
 بدان گیسو که صد چون من سر اندر دام او دارد
 رسن در گردنم افکن که بی افسار می گردم
 سر میدان جان بازیست کوی تو [و] اندروی
 محبان در چنین کاری و من بی کار می گردم
 تو همچون گنج پنهانی و من در جست و جوی تو
 درین ویرانها عمریست تا چون سار می گردم

بسی گرد جهان پویان بگشتم من ترا جویان

برای چشمه حیوان سکندر وار می گردم

اگرچه حدّ ما نبود ولی هرگز روا نبود

که تو بادیگران یاری و من بی یار می گردم

چو تو آگاهی از حال من که شب تاروز در کویت

خلایق جمله در خوابند و من بیدار می گردم

چو فرهاد از پی شیرین بحسرت سنگ می برم

بگرد خیمه لیلی چو مجنون زار می گردم

نه گاوم می کشد لکن بزیر بار اندوخت

فغان اندر جهان افکنده گردون وار می گردم

بوصل خود که جان داروست مجروحان هجرت را

جهانی را دوا کردی و من بیمار می گردم

بسان آسیا سنگم باب چشم خود گردان

مرا تا دانه یی باقیست در انبار می گردم

چو بلبل گل همی خواهم بسان سیف فرغانی

چو اشتر در بیابانها نه بهر خار می گردم

۴۹۰

اگر بر درگاه جانان چو سنگ بسیار می گردم

من از اصحاب آن کهم بگرد غار می گردم

بسان نقطه یی بودم بصورت مانده دور از خط

چو پیوستم بحرف عشق معنی وار می گردم

درین صحرا بدم جویی کنون دریا همی باشم

درین میزان جوی بودم کنون دینار می گردم

چوسایل بر سر آن کو نه بهر نان همی آیم
 چوموسی بر سر طور از پی دیدار می گردم
 چو بلبل تا نماید رو گلی اندر بهارانم
 زمستان بر امید آن بگرد خار می گردم
 چودارم در رهش پیدا سری بر بسته^۱ چون نامه
 کنم پا در شکم پنهان و چون طومار می گردم
 اگر تو طالبی^۲ کاری همی کن ز آنکه من باری
 ز بی سرمایگی مفلس درین بازار می گردم
 وگر تو قاصری زین سان ز ترك سر زبذل جان
 تو برخیز و مرا بنشان که من بی کار می گردم
 بجان دورم ز شادیها ولی چون سیف فرغانی
 بدل از نعمت غمهاش برخوردار می گردم

۴۹۱

سوخت عشق تو من شیفته شیدا را
 مست برخاسته ای باز نشان غوغا را
 کرد در ماتم جان دیده ترو جامه کبود
 خشک مغزی^۱ دوبادام سیاهت ما را
 قاب قوسین دو ابروی تو با تیر مژه
 دور باشی است عجب قربت آو آدنی را
 چون از آن روی کسی دور کند عاشق را؟
 چون ز خورشید کسی منع کند حربا را؟
 لب شیرین ترا زحمت دندان رهی
 ناگزیر است چو ابرام مگس حلوا را

شد محقق که بسان الف نسخ قدیست
 پست با قامت تو سرو سهی بالا را
 باغ را تحفه ز خاک قدم خویش فرست
 تا صبا سرمه کشد نرگس نابینا را
 تو ز عشق خود اگر نامیه را روح دهی
 بزبان آورد او سوسن ناگویا را
 در دل بنده چو سودای کسی رخت نهد
 بشکند عشق تو هنگامه آن سودا را
 عشق تمغای سیه کرد مرا بر رخ زرد
 تا بخون آل کند چشم من آن تمغارا
 رسن زلف تو در گردن جانم افتاد
 عاقبت مار گشود مردم مار افسا را
 گفتم ای چشم باشکم مددی کن سوی دل
 رو پنهان بکش آن آتش ناپیدا را
 موج برخاسته را جوش فرو بنشانند
 ابرکز قطره خود آب زند دریا را
 روز وصل تو که احیای من کشته کند؟
 ای تو جان داده بلب مرده بویحیی را
 رستخیزی بشود گر تو برای دل من
 وقت تعیین کنی آن طامّة الکبری را

۴۹۲

یار سلطانست و من در خدمت سلطان خویش
 خلق را آورده‌ام در طاعت فرمان خویش
 یار مهمان می‌رسد من از برای نزل او
 در تنور سینه می‌سوزم دل بریان خویش
 چون زلیخا در سفر عاشق شدم بر روی یار
 پادشاهی یافت یوسف در غریبستان خویش
 من بجای نان چو کودک در شکم خون می‌خورم
 کز جگر خوردن دلم سیر آمدست از جان خویش
 عشق گردن زن که شمشیرش بلا و محنتست
 از سر عشاق سازد کاسها بر خوان خویش
 گفتم او را کای طبیب جان تویی جراح دل
 مرهم وصلی بنه بر خسته هجران خویش
 گفت ای مسکین که بهر لقمه‌یی بر هر دری
 اندرین سودا که پختی خام کردم نان خویش
 از نظر کردن در آن صورت که جان می‌پرورد
 گنج معنی یافتم اندر دل ویران خویش
 چون زشوقش خون نمی‌ریزد بجای آب چشم
 خنده می‌آید مرا بر دیده گریان خویش
 در رخت سرگشته‌ام خواهد شدن در هر قدم
 پایم از جا، گرنگیری^۲ دست سرگردان خویش

عاشق بی دل بریزد جان خود در پای یار
 ابر بر دریا فشانده قطره باران خویش
 دوست را در گردن افگندم هزاران عقد^۱ در
 من که شاهان را ندادم گوهری از کان خویش
 خود سزاوار چنین گوهر که ما داریم نیست
 آنکه خواهد چون گدایان [او]^۱ زدرویشان خویش
 سیف فرغانی علاج رنج خویش از کس می پرس
 گرد و خواهی برو زین درد کن درمان خویش
 بلبل بستان حسنت سیف فرغانی منم
 غمغلی افکنده ام در عالم از الحان خویش
 خشک رود قول هر کس لایق مسمع تو نیست
 نغمه های ترا شنو از بلبل بستان خویش

۴۹۳

* دل سقیم شفا یابد از اشارت عشق
 اگر نجات خواهی گوش کن عبارت عشق
 چو غافلان منشین ، راه رو که برخیزد
 دو کون از سر راحت بیک اشارت عشق
 خبر دهد که تو مُردی و شد دلت زنده
 ز مرگ رستی اگر بشنوی بشارت عشق
 چو هیزم ار چه بسی سوختی ولی خامی
 که هم چو دیگر نجوشیدی از حرارت عشق

تو بر وضوی قدم باش و دل مده بکسی
 که دوستی حدث بشکند طهارت عشق
 گرت دلست که سرمایہ دار وصل شوی
 ز سوز بگذرو درساز با خسارت عشق
 چو آسمان اگرش صد هزار باشد چشم
 همیشه کور بود مرد بی بصارت عشق
 و رای عشق خرابیست تا سرت نرود
 برون منه قدسی هرگز از عمارت عشق
 غلام وار همی کن ایاز را خدمت
 که خواجه چاکر بنده است در امارت عشق
 شہی ز شربت وصلش دہان کنی شیرین

چو تلخ کام شوی روزی از مرارت عشق
 دگر ز حادثہ غم نیست سیف فرغانی
 ترا کہ خانہ بتاراج شد ز غارت عشق

۴۹۴

بگو بدانکہ چو من عشق یار من دارد
 کہ پادشاهی خوبان نگار من دارد
 بیوی او بگلستان شدم ندیدم هیچ
 بغیر لاله کہ رنگی ز یار من دارد
 عجب مدار کہ برگیردم ز پشت زمین
 بدین صفت کہ غمش رو بکار من دارد
 کسی کہ در غمش از چشم خون همی بارید
 فراغت از مژہ اشکبار من دارد

نساخت خانه بهمسایگی من دولت
 چو محنتش وطن اندر جوار من دارد
 خدنگ غمزه بهر جانبی همی فگند
 مگر که چشمش عزم شکار من دارد
 پیام کرد مرا یارو گفت هر مگسی
 طمع بلعل لب قند بار من دارد
 درین میانه بدست کسی دهد دولت
 گل وصال که در پای خار من دارد
 اگر هزار گلش بشکفت ز هر چمنی
 نظر سوی رخ همچون بهار من دارد
 براه عشق من امروز سیف فرغانیست
 رونده‌یی که دلی زیر بار من دارد
 سحرگهان بمن آورد بوی دوست نسیم
 «مگر نسیم سحر بوی یار من دارد»

۴۹۵

باز آن زمان رسید که گلزار گل کند
 هر شاخ میوه آرد و هر خار گل کند
 عاشق بدو نظر نکند جز بوی دوست
 باغ ار شکوفه آرد و گلزار گل کند
 میوه فروش کی خردش بر امید سود
 گر موم رنگ داده بیازار گل کند
 بر بوی وصل دوست درخت امید ماست
 شاخی که کم برآرد و بسیار گل کند

با روی همچو روضه شود شرمسار حور
 باغ بهشت اگر چو رخ یار گل کند
 گر شاه [من] ^۱ برقعۀ شطرنج بنگرد
 نبود عجب که هردو رخسار گل کند
 در روضۀ دلی که غم عشق ییخ کرد
 کی شعبۀ محبت اغیار گل کند
 کی مستعد عشق شود جان منجمد
 هرگز طمع مکن که سپیدار گل کند
 آنرا که خار عشق فرو شد پپای دل
 سر چون درخت میوه و دستار گل کند
 بار درخت حالش انا الحق بود مدام
 حلاج را که شعبۀ اسرار گل کند
 بر هر ورق که ذکر جمالش نوشت سیف
 شاید که در سفینۀ اشعار گل کند

۴۹۶

ای صبا لطفی بکن حالم بجانان عرضه دار
 قصۀ درد دلم بشنو بدان جان عرضه دار
 گرچه با هم نسبتی نبود نیاز و ناز را
 رو نیاز من پیش ناز جانان عرضه دار
 ذکر قطره نزد آن دریای پُر درّ تازه کن
 حال ذره پیش آن خورشید تابان عرضه دار
 همچو بخت و دولت ار آنجا توانی راه بُرد
 بندگی من در آن حضرت فراوان عرضه دار

بی بهشتی کآسمان فرش ویست اندر زمین
 آدم سرگشته‌ام حالم برضوان عرضه دار
 تا شب قدر وصال او بیابم لطف کن
 آنچه بر من می‌رود از روز هجران عرضه دار
 دردمند عشقم و درمان من دیدار اوست
 تا شفا حاصل شود دردم بدرمان عرضه دار
 خامشی امکان ندارد بعدازین احوال من
 گربود فرصت بگو و باشد امکان عرضه دار
 بلبلم بی آن گلستان روز و شب گریان چو ابر
 اشتیاق من بدان گلهای خندان عرضه دار
 چون بدان یوسف رسی ذکر زلیخا بازگو
 ورسلیمان را ببینی حال موران عرضه دار
 در فراق یار یوسف حسن می‌دالی که من
 همچو یعقوبم مقیم بیت احزان عرضه دار
 تحفه‌یی از جان شیرین کرده‌ام آنجا رسان
 خدمتی چون شوق بلبل با گلستان عرضه دار
 گر کسی بیداد بیند داد از سلطان خواهد
 ازمن این قصه بدان سلطان خوبان عرضه دار
 سیف فرغانی ز هجر دوست بیدادی کشید
 با جهان جان بگو یعنی بسططان عرضه دار

• • •

۴۹۷

هرچند لطف عادت آن نازنین بود
 با جمله مهر ورزد و با ما بکین بود
 رویش در آب و آینه بیند نظیر خویش
 حدّ جمال و غایت خوبی همین بود
 مانند رنگ داده صباغ^۱ صنم^۲ نیست
 صورت که نقش کرده نقاش چین بود
 معنی لعل و قیمت یاقوت کی دهند
 سر شمع را که صورت نقش از نگین بود
 در دلبران شمایل آن دلستان کجاست
 در خاک کی لطافت ماء^۳ سمین بود
 در گیسوی بتان نبود تاب زلف یار
 در ریسمان چه قوت^۴ حبل المتین بود
 ای دوست بارخ تو چه باشد چراغ ماه
 شب را چه روشنایی نور مبین بود
 لعل لب تو گنج گهر را بها شکست
 خرمهره را چه قیمت^۵ در^۶ ثمین بود
 برخاستن ز جان و جهان از لوازمست
 هر کو خواهد که باتو دمی همنشین بود
 گوید خرد که^۷ بهر کسی ترك جان مکن
 این رسم عشق^۸ باشد و آن حکم دین بود

کس نیست در زمانه که باتو بنیکویی

چون مه بافتاب بخوبی قرین بود

گردون ندید و مادر ایام هم نژاد

آنها که حسن و شکل و شمایل چنین بود

چندانکه سیف گفت سخن کرد ذکر تو

هرجا که نحل شمع نهاد انگبین بود

۴۹۸

بدیدم بر در یار ایستاده چومن بودند بسیار ایستاده

بسوز سینه و آب دیده چون شمع بشب در خدمت یار ایستاده

بر آن نقطه که در مرکز نگنجد بسر مانند پرگار ایستاده

بگرد دوست سربازان عاشق چو گرداگرد [گل] خار ایستاده^۲

زمین و آوار چه بنشینند از سیر نباشند آسمان وار ایستاده

نشسته چنگ بر زانوی مطرب ز بهر ناله آوتار ایستاده

از آن آرام جان یک درد دل را بجان چندین خریدار ایستاده

محبت کار صعبست و جز ایشان ندیدم بهر این کار ایستاده

بصحرای قیامت در توان دید همه مردم بیکبار ایستاده

ایا در کوی تو چون من گدایی چو بلبل بهر گلزار ایستاده

غم عشقت چنین از پا در افکند مرا و چون تو غمخوار ایستاده

مهاجر را ز خصم اندیشه نبود بیاری کردن انصار ایستاده

مر گردون بزیر پای دارد خرم در تحت این بار ایستاده

ورای سیف فرغانی گدایی برین در نیست دیار ایستاده

۴۹۹

ای که لعل لب تو آبخور جان منست
 تو اگر آن منی هردو جهان آن منست
 آب دریا نمشاند پس ازین شعله او
 گر بآتش رسد این سوز که در جان منست
 بتمنای وصال تو بسی سودا پخت
 طمع خام که اندر دل بریان منست
 خود [تو] یک روز نگفتی که بدو سرهم وصل
 بفروستم، که دلش خسته هجران منست
 دارم امید که منسوخ نگردد بفراق
 آیت رحمت وصل تو که در شان منست
 تا بوصلت نشوم جمع نگویم با کس
 آنچه در فرقت تو حال پریشان منست
 درد هجران تو بیماری مرگست مرا
 روی بنمای که دیدار تو درمان منست
 رخ چون لاله میپوش ازمن مسکین که منم
 عندلیب تو و روی تو گلستان منست
 یوسف من چو زن دور بود چون یعقوب
 ملک اگر مصر بود کلبه احزان منست
 و مرا زلف چو چوگان تو در چنگ آید
 سر بسر گوی زمین عرصه میدان منست
 آدمی کو ز غم عشق مرا منع کند
 گر فرشته است درین وسوسه شیطان منست

گر دهی تاج و گر تیغ زنی بر گردن

سر سر تست که در قید گریبان منست

سیف فرغانی در عشق چنین ماه تمام

بکمال ار نرسم غایت نقصان منست

۵۰۰

دردمندان غم عشق دوا می خواهند

بامید آمده اند از تو ترا می خواهند

روز وصل تو که عید ست و منش قربانم

هر سحر چون شب قدرش بدعا می خواهند

اندرین مملکت ای دوست تو آن سلطانی

که ملوک از درِ تو نان چو گدا می خواهند

بلکه تا بر سر کوی تو گدایی کردیم

پادشاهان همه نان از درِ مامی خواهند

ز آن جماعت که ز تو طالب حورند و قصور

در شگفتم که ز تو جز تو چرامی خواهند

زحمتی دیده همه بر طمع راحت نفس

طاعتی کرده و فردوس جزامی خواهند

عمل صالح خود را شب و روز از حضرت

چون متاعی که فروشند بهامی خواهند

عاشقان خاکِ سر کوی تو این همت بین

که ولایت ز کجا تا بکجامی خواهند

عاشقان مرغ و هوا عشق و جهان هست قفس

با قفس انس ندارند هوامی خواهند

تو بدست کرم خویش جدا کن از من

طبع و نفسی که مرا از تو جدامی خواهند

عالمی شادی دنیا و گروهی غم عشق

عاقلان^۱ نعمت و عشاق بلامی خواهند

سیف فرغانی هر کس که تو بینی چیزی

از خدا خواهد و این قوم خدا^۲ می خواهند

در عزیزان ره عشق بخواری سنگر

بنگر این قوم کیانند و اکرامی خواهند

در شهر سنه^۳ خمس و سبعمائ^۴ه شیخ نجم الدین اردبیلی

و شمس الدین وراوی^۵ بدین ضعیف رسیدند و التماس

این [دو]^۶ غزل کردند ، گفته آمد :

۵۰۱

نسیم باد بهاری گر اتفاق افتد

که ره گذار تو بر جانب عراق افتد

چو بگذری بسرکوی یار من برسان

سلام من اگرش هیچ بر مذاق افتد

بدان نگار که گر ماه روی او بیند

شب چهارده از شرم در محاق افتد

و گر پیرست از حال و روزگار دلم

بفرست ار نفسی با تو هم وثاق افتد

هگو چگونه بود حال آنکه دور از تو
ز آب وصل تو در آتش فراق افتد

دلش گداخته از راه دیدگان بچکد
چو در حدیث تو با وصف اشتیاق افتد
بیادگار دل تنگ ما نگه می‌دار
که باز وصل من و تو کی اتفاق افتد

و این غزل [را] بدستور کبیر صاحب شهید شمس الدین
صاحب دیوان و بکمال الدین اسمعیل نسبت میکنند
وَمَا أَدْرِ أَيُّهُمَا قَالَ رَحِمَهُمَا اللَّهُ تَعَالَى

وَأَنَا أَقُولُ :

۵۰۲

درین تفکرم ای جان که گر فراق افتد
سرا وصال تو دیگر کی اتفاق افتد

همین بس است ز هجران دوست عاشق را

که قدر وصل بداند چو در فراق افتد

بدرد هجر شدم مبتلا از آن هر دم

صدای ناله من اندرین رواق افتد

سرا ز تلخی آن وارهان و آنکه زهر

بدست خویش بمن ده که برمذاق افتد

ز هجرت ای بت خورشیدرو من آن ماهم

که از خسوف برسته است و درمذاق افتد

ز فرقت گل روی تو بنده دور از تو
 چو بلبلیمست که از جفت خویش طاق افتد
 گر اجتماع دگر باره دیر دست دهد
 میان روح و بدن زود افتراق افتد
 باشک شسته شود نامه گر درو سخنم
 بذکر آرزو و شرح اشتیاق افتد
 ز جورها که تو با بنده کرده‌ای در روم
 عجب مدار گر آوازه در عراق افتد
 بود که بوی وی آرد بسیف فرغانی
 نسیم باد بهاری گر اتفاق افتد

۵۰۳

و غزل ثانی اینست و شاعر معلوم نی

و گمان می‌افتد که از منشآت قدماست^۲

بیاور آنچه دل ما بیکدگر کشدا
 بسر کش آنچه دلم بار او بسر کشدا
 غلام ساقی خویشم که بامداد پگاه
 مرا ز مشرق خم آفتاب بر کشدا
 چو تیغ باده بر آه ختم از نیام قدح
 زمانه باید تا پیش من سپر کشدا

چه زر چه سیم و چه خاشاک پیش مرد آن روز

که از میانه سیماب آب زر کشدا

۱- u : که ۲- در نسخه r ناسخ بر عایت نظم الفبایی آخر اشعار این غزل را

بجای دیگر برده و نوشته است

خوش است مستی و از روزگار بی خبری

که چرخ غاشیهٔ مست بی خبر کشدا
اگر بساغر زرین هزار باده کشم
هنوز همت من بادهٔ دگر کشدا
در نشاط [من] آنکه گشاده تر باشد

که مست باشم و ساقی مرا بدر کشدا

۵۰۴

کسی که بار غم عشق آن پسر کشدا
زمانه غاشیهٔ دولتش بسر کشدا
کسی مدام چو من بی مدام مست بود
که باده زان لب شیرین چون شکر کشدا
کسی خورد می وصلش که بی ترش رویی
چو زهر ساغر تلخش دهند در کشدا
غلام آن مه سیمین برم که از پی او
مدام از رگ کان آفتاب زر کشدا
اگر مرا می عشقش ز پا در اندازد
سرم نه بار کله تن نه بار سر کشدا

وگر ز پنجهٔ سیمین او بساغر زر

لبان خشک تو یکروز لعل تر کشدا

درخت عقل بیک شاخ باده از کف او

ز بوستان نهاد تو بیخ بر کشدا

مرا از آن رخ معنی نما محقق شد

که روی او قلم نسخ در صور کشدا

بدست خود ید بیضای آفتاب رخت
 سواد خجلت بر چهره قمر کشدا
 ز خود همی نرهم کاشکی می عشقش
 بدست حکم خود از من مرا بدر کشدا
 کسی که ساغر ازین خم خورد سزد که مدام
 ز عیب نیل کند بر رخ هنر کشدا
 ز عاشقانش تأثیر کرد در من عشق
 که ذرّهای زمین نم ز یکدگر کشدا
 اگرچه باختهم نرد عشق می ترسم
 که مهره وارم در ششدر خطر کشدا
 همه عنای تو از تست سیف فرغانی
 زخون شناس چو رگ زخم بیشتر کشدا
 بدیگران دل ما می رود بیا ای دوست
 «بیاور آنچه دل ما بیکدگر کشدا»



ای گشته طالع از رخ تو آفتاب حسن
 دایم فروغ آتش رویت ز آب حسن
 دیدم رخ چو آتشت ای دوست چشمه ییست
 هم آب لطف در وی و هم آفتاب حسن
 گاهی رخت خراج ستاند ز ماه و گاه
 خورشید را زکات دهد از نصاب حسن
 هر صبحدم رخ تو بمفتاح نور خویش
 بر روی آفتاب کند فتح باب حسن

خورشید آسمان جمالی و از تو هست
 طالع مه ملاحه و ثاقب شهاب حسن
 مه کز رخت شود شب انجم نمای را
 ذره چو آفتاب بود در حساب حسن
 با سایه تو ذره اگر هم عنان شود
 با آفتاب پای نهد در رکاب حسن
 با روی چون بهشت پر از نور تا ابد
 مانند حور ایمنی از انقلاب حسن
 بر آسمان صورتت ای ماه نیکوان
 استاره ایمنست بروز از ذهاب حسن
 ما را غذا بر آن لب شیرین حواله کن
 زیرا ز لطف حاشیه دارد کتاب حسن
 با دو حجاب سیف نبینی جمال دوست
 تو در حجاب عشقی و او در حجاب حسن

۵۰۶

از عشق دل افروزم چون شمع همی سوزم
 چون شمع همی سوزم از عشق دل افروزم
 از گریه و سوز من او فارغ و من هر شب
 چون شمع ز هجر او می گریم و می سوزم
 در خانه گرم هر شب از ماه بود شمعی
 بی روی چو خورشیدت چون شب گذرد روزم
 در عشق که مردم را از پوست برون آرد
 از شوق شود پاره هر جامه که بر دوزم

هرچند فقیرم من گر دوست مرا باشد
چون گنج غنی باشم گر مال بیندوزم

دانش نکند یاری در خدمت او کس را

من خدمت او کردن از عشق وی آموزم

چون سیف اگر باشم در صحبت آن شیرین

خسرو نزند پنجه با دولت پیروزم^۱

۵۰۷

ز خاک کوی تو بوی هوا معطر شد

ز نور روی تو شب همچو مه منور شد

چو عشق تو بزمین ز آسمان فرود آمد^۲

زمین ز شادی آن تا با آسمان بر شد

بیمن عشق تو دیدم که روح پاک چو طفل

مسیح وار بگهواره در سخن ور شد

نشد رسیده کسی کو بعشق تو نرسید^۳

که بی صدف نتوانست قطره گوهر شد

اگرچه در دل کان بود جوهر خاکی

بیافت تربیت از آفتاب تا زر شد

بسعی عشق تو آن کو ز نه فلک بگذشت

بدیدمش که ز هفتم زمین فروتر شد

مرا چو عشق تو گشت از دو کون دامن گیر

بسی ز شوق توام آستین بخون تر شد

ز بهر خدمت خاك در تو عاشق تو
 باب چشم وضو ساخت تا مطهر شد
 از آنكه خواجه خود را بصدق خدمت كرد
 بسی غلام خداوند بنده پرور شد
 بداد جان و دل آن كو گدای [كوی] تو گشت
 نخواست سیم و زر آن كو بتو توانگر شد
 اگر بخانه عشق اندر آیی ای درویش
 پی خلاص تو دیوارها همه در شد
 بكوش تا نرود عشقت از درون بیرون
 كه پادشاه ولایت ستان بلمشكر شد
 همه جهان را بی تیغ سیف فرغانی
 بخصم داد چو این دولتش میسر شد

۵۰۸

صحبت جانان بر اهل دل از جان خوشترست
 عاشقانرا خاك كویش ز آب حیوان خوشترست
 چون ز عشق او رسد رنجی بدل دردی بجان
 عاشقانرا رنج دل از راحت جان خوشترست
 شاهباز عشق چون مرغ دلی را صید كرد
 وقت او از حال بلبل در گلستان خوشترست
 دست اندر کار او به از قدم بر تخت ملك
 پای در بند وی از سر در گریبان خوشترست
 بنده را از دست جانان خار غم در پای دل
 از گل صد برگ بر اطراف بستان خوشترست

دیده گریان عاشق دایم اندر چشم دوست
 از تبسم کردن گلهای خندان خوشترست
 گرچه از حسنست آن دلبر چو خورشید آشکار
 عشق همچون ذره اندر سایه پنهان خوشترست^۱
 آنچه اندر حق عاشق کرد معشوق اختیار
 گر هلاک جان بوذ مشتاق را آن خوشترست
 مور اگر در خانه خود انس دارد با غمش
 خانه آن مور از ملک سلیمان خوشترست
 وصل جانانرا چو دل بر نرک جان موقوف دید^۲
 جان بداد و گفت کز جان وصل جانان خوشترست
 تا بکیخسرو در ایران دیدهها روشن شود
 چشم رستم را ز سرمه خاک توران خوشترست
 سیف فرغانی درین ناخوش سرا با درد عشق
 وقت این مشت^۳ گدا از وقت سلطان خوشترست

۵۰۹

تو قبله دل و جانی چو روی بنمایی
 بطوع سجده کنندت بتان یغمایی
 تو آفتابی و این هست حجتی روشن
 که در تو خیره شود دیده تماشایی
 بوصف حسن تو لایق نباشد ارگویم^۴
 بنفشه زلفی و گل روی و سرو بالایی
 ز روی پرده برانداز تا جهانی را
 بهار وار بگل سر بسر بیارایی

۱- u این بیت را ندارد ۲- u : وصل جانانرا جودل بر ترک موقوف دیند

۳- u : مستی ۴- u : گویی

چگونه باتو دگر عشق من کمی گیرد
 که لحظه لحظه تو در حسن می بيفزایی
 بدست عشق در افگند همچو سرغ بدام
 کمند عشق تو هر جا دلیست سودایی
 بر آستان تو هستند عاشقان چندان
 که پای بر سر خود می نهم ز بی جایی
 بلطف بر سر وقت من آ که در طلبت
 ز پا در آمدم و تو بدست می نایی
 بهجر دور نیم از تو زآنکه هر نفسم
 چو فکر در دل و در دیده ای چو بینایی
 اگرچه ملک نخواهد شریک، نتوانم
 که روز و شب غم تو من خورم بتنهایی
 در آمدن ز کدر دوست سیف فرغانی
 میسرت نشود تا ز خود برون نایی

۵۱۰

عشق هر جا رو نماید کفرها دین می شود
 ورتوروی ازوی بتابی مهرها کین می شود
 از حریم وقت او بیرون بود اسلام و کفر
 آن قلندر و ش که او را عشق تو دین می شود
 تخت دولت می نهد در هند دین احمدی
 کرسی اقبال محمودی چو غزنین می شود
 شب بقدر خویش می گرید! بروز وصل یار
 شاد باد آن دل که بهر عشق غمگین می شود

ز آفتاب عشق او کز دیدنش بی بهره ایم
 کور مادر زاد چون دیده جهان بین می شود
 یک نفس بیرون نشین تا بر تو افتد نور او
 میوه چون در سایه باشد دیر شیرین می شود
 در حریم عشق شو تا بوی فقر آید ز تو
 ز آنکه عاشق گر فرید و نست مسکین می شود
 در زمینهای دگر آهو چو دیگر جانور
 هست، لیکن ناف آهو مشک در چین می شود
 اندرین ره چون کند از آفتاب و مه رکاب
 خنک چرخ از بهر اسب همتش زین می شود
 دست لطف دوست گر بر کوه افشانند گهر
 چون نگین هرسنگ او را خانه زرین می شود
 حرف وصف عنبرین زلفش چو بنویسد قلم
 خط او را نقطهای خاک مشکین می شود
 سیف فرغانی زبوی عشق شد رنگین سخن
 ماه چون بر میوه تابد زود رنگین می شود

۵۱۱

دلم روی چون تو نگارین خواهد	چو بابل که گلهای رنگین خواهد
ترا من خوهم غیر من جز ترا	که طوطی شکر زاغ سرگین خواهد
بر آن خوان که ما را نهادند نان	طعام گدا کاسه زرین خواهد
سعادت ترا بهر من خواسته است	جهان ویس را بهر رامین خواهد
بهر باغ در سرو چوبین بسی است	ولی باغ ما سرو سیمین خواهد
جهانی ز حسن و نعی بینمت	جهان دیده دیده جهان بین خواهد

چنین حسن در نوع انسان کجاست کسی نور مه چون ز پروین خواهد
 دل بنده دیوانه غافلست که زنجیر از آن زلف مشکین خواهد
 هر آن کس که در کوی تو پانهاد سرش ز آستان تو بالین خواهد
 تو خود همچو من عاشقی چون خواهی کجا خوان شه کاسه چوبین خواهد
 ز تو سیف فرغانی ، آن دلستان دل خسته و جان غمگین خواهد

۵۱۲

دلبر! عشق تو اندر دل و جان داشتنیست
 عشق سرّیست که از خلق نهان داشتنیست
 تا پس از مرگ و فنا زنده باقی باشم
 دل بعشق تو چو تن زنده بجان داشتنیست
 تا مرا ظاهر و باطن ز تو غایب نبود
 دل بتو حاضر و دیده نگران داشتنیست
 ای ولی نعمت جان چون در دندان دایم
 گوهر شکر تو در درج دهان داشتنیست
 تا فشانند ز لب اندر قفس^۱ تنگ دهان
 شکر ذکر تو ، طوطی زبان داشتنیست^۲
 فارغ از جامه و نانم که چونان و جامه
 غم و سودای تو این خوردنی آن داشتنیست
 تا بترك غم تو پند کسی ننیوشد
 سر ازین عقل سبک گوش گران داشتنیست
 تا ز هر چه نتوانم نگهم دارد دوست
 شیر همت ز پی دفع سگان داشتنیست

تا که همکاسهٔ مردم نشود، بروحهٔ بی

از پی ردّ مگس بر سر خوان داشتند^۱

تا ز خوان ملکوتی شودت حوصله پُر

شکم و هم تهی از غم نان داشتند^۲

سیف فرغانی ازین درد نمی کرد فغان

عشق گل گفت ببلبل که فغان داشتند^۳

۵۱۳

کم مکن ای دوست رو غم که بمیرم

سوی فتیل زبان چراغ ضمیرم

شمع مثال ار سرم بُرند نمیرم

حزن فراق تو کرده بود ضریرم

از درِ مصرِ عنایت تو بشیرم

نفحهٔ پیراهن^۴ تو کرد بصیرم

کرد شعاع رخ تو بدر منیرم

همچو نگین کرد پای بسته بقیرم

تاختن آورد و عشق برد اسیرم

کز پی سلطان حسن ملک بگیرم

چون ز رخ دوست شاه یافت سریرم

من ز نگینش چو موم نقش پذیرم

ز آنکه جوان شد ز عشق دولت^۵ پیرم

من بجز از سکه تو نام نگیرم

ای غم تو روغن چراغ ضمیرم

کز^۲ مدد روغن تو نور فرستد

چون بهوای تو عشق زنده دلم کرد

یوسف عهدی بحسن و گرچه چو یعقوب

چون ز پی مزدهٔ وصال روان شد

از اثر بوی وصل چون دم عیسی

سوی تو رفتم چو مه دقیقه دقیقه

سلسله در من فگند حلقهٔ زلفت

مست بدم گر سپاه حسن حشر کرد

بر درِ شهر دلم نقاره زد و گفت

جان بدر دل برم چو اسب بنوبت

خاتم دولت^۴ چو کرد عشق در انگشت

کس بجز از من نیافت عمر دوباره

از پی شاهان اگر چو زر بزنندم

۱- این بیت را ندارد ۲- کر ۳- پیرهن ۴- ۱۱ : دواب

۵- ۱۱ : دواب

من بسخن بانگ زاغ بودم و اکنون
وز اثر قطره ابر عشق صدف وار
خوشر از آوازِ بلبست صفیرم
چون دلم از غش خود چوسیم صفا یافت
حامل 'درند' ماهیان غدیرم
رقص کن اکنون که گرم گشت سماعم
با زرِ خالص برابرست شعیرم
بزم بیارا که خمر گشت عصیرم

۵۱۴

ما گدای در جانان نه برای نانیم
دل بدادیم و بجان در طلب جانانیم

پای ما بیخ فرو برده بخاک در دوست

چون درخت ازچه بهرباد سری جنبانیم

روز و شب در طلب دایره جمعیت

پای بر جای چو پرگار و بسر گردانیم

هرچه داریم و نداریم برای دل او

جمله در باخت و هرچه جز او می مانیم

در بهار از کرم دوست بدست آوردیم

در خزان میوه و برگ که همی افشانیم

دوست را گفتم کای روی تو ما را قبله

پرده بردار که عیدی تو و ما قربانیم

گفت مارا تو زخود جوی که اندر دل تو

همچو جان در تن و در روح چوسر پنهانیم

نیک مارا بطلب چون بزمستان خورشید

ز آنکه مطلوب تر از سایه بتا بستانیم

آفتاب نیست بهر ذره ما پیوسته

که برو روز و شب از سایه خود ترسانیم

زاهدان را نرسیدست ^۱سُم مرکب و هم
 اندر آن خطّه که ما اسبِ سبق می رانیم
 مه و خورشید چه باشد که ملک را ره نیست
 اندر آن اوج که ما همچو فلک گردانیم
 گر دو کون آن تو باشد بگران تر نرخی
 بفروشی تو و ما را بخری ارزانیم
 چون قفایند همه مردم و ما چون روییم
 چون سفالست جهان یکسر و ما ریحانیم
 علم دولت ما را دو جهان در سایه است
 برعیت برسان حکم که ما سلطانیم
 سیف فرغانی این مرتبه درویشان راست
 که تو می گویی و ما چاکر درویشانیم

۵۱۵

سحر که سوی ما بویی اگر زان دلستان آید
 چو صحت سوی بیماران و سوی سرده جان آید
 بسا عاشق که او خود را بسوزد همچو پروانه
 گر آن سلطان مه رویان چو شمع اندر میان آید
 از آن حسرت که بی رویش نباید دید گلهارا
 دلم چون غنچه خون گردد چو گل در بوستان آید
 چو صید از دام جست ای دل دگر چون در کمند افتد
 نفس کنز کام بیرون شد دگر کی بادهان آید
 ز تاب شوق خود فصلی بدان حضرت فرستادم
 که از [هر] فصل اگر حرفی نویسم داستان آید

چه شوق انگیز اشعاری بدان نیت‌اهمی گویم
 که مهر افزای پیغامی از آن نامهربان آید
 ز باد سرد هجرانت رخم را رنگ دیگر شد
 که در برگ درخت‌ای دوست‌زردی از خزان آید
 ز هجرت آنچه بر من رفت و در عشق آنچه پیش آمد
 بسوزد عالمی را دل گر از دل بر زبان آید
 چو تو بامن سخن گویی ندانم تا چه افشانی
 که آن کز تو سخن گوید ز لب شکرشان آید
 کمان ابروان داری خدنگش ناوک مژگان
 هدف از دل کند عاشق چوتیری زان کمان آید
 اگر عاشق درین میدان خورد برفرق صد چوگان
 بزیر پای اسب او بسر چون گو دوان آید
 گرم سویی نهی برتن و گر صد جان خواهی از من
 نه آن برتن سبک باشد نه این بردل گران آید
 چو در جانم بود عشقت مرا شوق بسوزد دل
 چو در عود او فتد آتش ازو هر دم دخان آید
 چو سعدی سیف فرغانی مدام از شوق میگوید
 «نه چندان آرزو مندم که وصفش دریان آید»

۵۱۶

گر خوش کنم دهان ز لب دلستان خویش
 هرگز ز تن برون نهم پای جان خویش
 سلطان فقیر من شود از تربیت کند
 من بنده را بلقمه نانی ز خوان خویش

دل صید دوست گشت چو بر مرغ روح [زد]^۱
 یک تیر غمزه ز ابروی همچون کمان خویش
 بر جان چو سایه یی نرسد از همای عشق
 رو پیش سگ فگن تن چون استخوان خویش
 از کوی او بدر نروم گرچه بنده را
 چون سگ بسنگ دور کند ز آستان خویش
 هر زرد روی عشق که در دستم افتد
 در پاش مالم این رخ چون زعفران خویش
 بر خاک پای دوست کسی کو نهاد لب
 او مرده زنده کرد بآب روان خویش
 کس بر بساط عشق مر آن شاه را نبرد
 او با کسی بماند که در باخت آن خویش
 از بهر دوست دایره یی کن ز جان و دل
 پس دوست را چو نقطه بین در میان خویش
 هر کو خورد ز مشرب عشقش مدام آب
 بحری شود محیط و نبیند کران خویش
 دلها بسوخت عشق و بجز دل نداشت جای
 جز عشق کس خراب نخواهد مکان خویش
 در پیش جیش همت عاشق نایستاد^۲
 سلطان ساه با سپه اختران خویش
 قطب فلک بمذهب عشاق مرده است
 ای نعش بر جنازه فگن دختران خویش

گر زین غزل سماع کند زهره ، مشتری
 در پای چنگ او فگند طیلسان خویش
 تا سیف ذکر دوست بگوید بکام خود
 بنهاد دوست در دهن او زبان خویش

۵۱۷

دلبرا من از شراب عشق^۱ مخمورم هنوز
 چون بوصلم وعده دادی از چه مهجورم هنوز
 در ره عشقت که دارد راهزن برچپ و راست
 آنکه از پس بود پیش افتاد و من دورم هنوز
 ای حبیب من مدد فرما که اندر ره عدوست
 وی طبیب من علاجم کن که رنجورم هنوز
 این زمان تدبیر کارم کن که هستم در حیوة
 وین زمان بر من تجلی کن که برطورم هنوز
 آنکه بابلبل چو گل با من درین باغ آمدست
 شیرۀ او می شد و غوره است انگورم هنوز
 نحل استعداد هر کس خانه خود پر زشهد
 کرده و من طالب گل همچو زنبورم هنوز
 ز آتش عشقت که دل را در جوانی زنده داشت
 برف پیری بر سرم بنشست و محروم هنوز
 هر گز از معجون پند این درد ساکن کی شود
 چون بلا در می کنی در قرص کافورم هنوز

برهلال حال من خورشید مهرت چون بتافت
 بدر خواهم شد که افزون می شود نورم هنوز
 مرده هجرم بوصلم زنده خواهی کرد باز
 من درین خاک از برای نفخ آن صورم هنوز
 منشی دولت مرا منشور وصلت تازه کرد
 بر درت موقوف توقیع است منشورم هنوز
 چون صدف بهر تو دل در سینه پنهان داشتست
 سلک نظم چون در و لؤلوی منشورم هنوز
 سیف فرغانی ز بهر من بدست لطف خویش
 دوست در نگشاد و من در بند دستورم هنوز

۵۱۸

چون قهرمان! عشق تو با هر که کین کند
 گر آسمان بود بدو روزش زمین کند
 عشقت که کفر پیش وی ایمان کند درست
 از حسن لشکر آرد و تاراج دین کند
 خورشید روی تو که جهان چون بهشت ازوست
 هر ذره را ز حسن به از حور عین کند
 خورشید چون بساط زمین پی سپر شود
 گر حسن بهر شاه رخت اسب زین کند
 نبود بحسن چون رخ تو گرچه آفتاب
 از لاله روی سازد و از گل جبین کند
 در تیرمه ز باد خزان نرگس ایمنست
 گر در بهار شاخ شکوفه چنین کند

هرگز نکرد دامن وصل ترا بچنگ
 الا کسی که دست تو در آستین کند
 یوسف رخا تویی که سلیمان ملک حسن
 بر خاتم خود از لب لعنت نگین کند
 فتنه که تیغ او مژده همچو تیر تست
 اندر کمان ابروی شوخت کمین کند
 در پیش روی دلبر رومی نژاد ما
 آن نقش خوب نیست که نقاش چین کند
 همچون مگس ز پیش شکر سیف را مران
 نحلی بیایدت که گلی انگبین کند

۵۱۹

عاشقانی که مبتلای تواند	پادشاهند چون گدای تواند
حزن یعقوبشان بود زیرا	هر یک ایوب صد بلای تواند
گرچه دارند در درون صد درد	همه موقوف یک دواي تواند
دل قومی بوصل راضی کن	که بجان طالب رضای تواند
مردۀ عشق و زندۀ امید	زنده و مرده از برای تواند
آفت عقل و هوش اهل نظر	چشم و ابروی دلربای تواند
ای سلیمان بدستگاه مکوب	سر موران که زیر پای تواند
یک زبانند در ملامت ما	این دورویان که در قفای تواند
عالمی همچو سیف فرغانی	با چنین حسن ^۲ مبتلای تواند

* * *

۵۲۰

شکر اندر پسته پنهان و آب حیوان در شکر
 لاله بر خورشید آن مه دارد و گل بر قمر
 قوت دل در غم او چون شفا در انگبین
 راحت جان در لب او چون حلاوت در شکر
 روی معنی دار او از دانه خالش کند
 طعمه مرغان روح اندر قفسهای صور
 چون شکوفه پایمال هر کس و ناکس شوم
 گر بسنگ از وی جدا گردم چو میوه از شجر
 بر در جانان نشین تا قدر تو افزون شود
 کآب در دریا شود در، خاک در معدن گهر
 خدمت پیوسته کن تا روی بنماید قبول
 حلقه چون دایم زنی ناچار بگشایند در
 خاک را تأثیر آب زندگانی آمیدی
 دوست گر دامن کشان برخاک ما کردی گذر
 شوق او در طبع من چون نامیه است اندر نبات
 کوز شاخ خشک بیرون آورد گلهای تر
 شعر من در وصف او جلاب جان پرور شود
 گر در آمیزد بهم آب و شکر با یکدگر^۱
 سن پرهیزم ز روی دوست دیدن بعد ازین
 کی^۲ کند پرهیز بلبل از گل و نحل از زهر
 سیف فرغانی اگر جانان خواهی جان ترک کن
 نزد صاحب دل زصد جانست جانان خوبتر

۵۲۱

قند خجل می شود از لب چون شکرش
قوت دل می دهد بوسه جان پرورش

زهر غمش می خورم بولک بشیرین لبان

کام دلم خوش کند پسته پرشکرش

لذت قند و نبات چاشنی از لبش

چشمه آب حیوة رشحه لعل ترش

از دهنش قند ریخت لعل شکر بار او

در قدمش مشک بیخت زلف پریشان سرش

دل شده را قوت جان از لب لعل ویست

هر که بهشتی بود آب دهد کوثرش

پرده زرخ بر گرفت دوش شبم روز کرد

معنی خورشید داشت صورت مه پیکرش

از کلمه و از قبا هست برون یار ما

یار شما خرگهیست خیمه بود چادرش

در بر او دیگری می خورد آب حیوة

ماچو گدایان کوی نان طلبیم از درش

دعوی عشق تو کرد سیف و بتو جان بداد

گرچه نگوید دروغ هیچ مکن باورش

۵۲۲

غمّت ریش دلست و مرهم جان

چه شور افکنده ای در عالم جان

ایا عشقت گرفته عالم جان

تو شیرین لب همی دانی که مارا

دل عشاق بردی و ترا نیست غم ایشان چوایشانرا غم جان
 غم اندر کوی عشقت همره دل دل اندر کار مهرت همدم جان
 ز گوهرها که اعلت می‌فشاند نگین از عشق دارد خاتم جان
 برای عشق تو فرزند دل زاد ز حوای تن و از آدم جان
 ز نفخ عشق تو هر دم بزاید چو عیسی صدمسیح از مریم جان
 چو نفس از درد عشق تو بمیرد بیايد داشت دل را ماتم جان
 بجز شوریده عشق تو نبود درون پرده تن^۱ محرم جان
 دلی کز عشق شد روشن نباشد برو پوشیده سر^۲ ملهم^۳ جان
 برای زایران کعبه دل برآوردیم آب از زمزم جان
 بیايم ملک و صلت گر بگیرم بسان سیف فرغانی کم جان

۵۲۳

ای زیاران گشته غافل از تو خود یاری نیاید
 خفته‌یی در جامه ناز از تو بیداری نیاید
 قدر غمخواران عشق خود ندانی تا چو ایشان
 غم خوری بسیار و پیشت کس بغمخواری نیاید
 از در تو نان نیايم زآنکه همچون من گدا را
 خاک همچون سیم حاصل جز بدشواری نیاید
 هر که ترك مال کرد و چون فقیر آمد برین در
 همچو زر هرجا رود هرگز برو خواری نیاید
 روی شهر آرای تو حاجت بآرایش ندارد
 مهر و مه را فیض نور از چرخ زنگاری نیاید
 چون ز حضرت سلک قرآن را جواهر منتظم شد
 حاجتی اوراق مصحف را بزرکاری نیاید

یکدرم از خاک کویت به ز صد گنج است وی را
کار این گوهر از آن زرهای دیناری نیاید
هر کجا تو رو نمودی شور اندر مردم افتد
از مگس چون شهد بیند خویشتن داری نیاید
عشق اگر پوشیده دارم از ملامت باشم ایمن
بر کمر چون کیسه نبود کس بطراری نیاید
جانم از لعل تو بوسی یافت شیرین شد حدیثم
طوطی از شکر خورد زو تلخ گفتاری نیاید^۱
صحبت بد نیک را هرگز نگرداند ز نیکی
گر [چه]^۲ با خارست گل هرگز ازو خاری نیاید
گر نبیند^۳ روی خوبت سیف فرغانی چه گوید
چون گلی نبود ز بلبل ناله و زاری نیاید

۵۲۴

ای لب لعلت شکرستان من وی دهننت چشمه حیوان من
تا سر زلف تو ندیدم دگر جمع نشد حال پریشان من
درد فراق تو هلاکم کند گر نکند وصل تو درمان من
بی لب خندان تو دایم چو آب خون چکد از دیده گریان من
هست بلای دل من حسن تو باد فدای تن تو جان من
من تنم و مهر تو جان منست من شبنم و تو مه تابان من
جز تو در آفاق مرا هیچ نیست ای همه آن توو تو آن من
گر بفراقم بکشی راضیم هم نکنی کار بفرمان من
گرچه فغان می نکنم آشکار الحذر از ناله پنهان من

ناله چو بلبل کنم از شوق تو ای رخ خوب تو گلستان من
سیف همی گوید تو یوسفی بی تو جهان کلبه احزان من

۵۲۵

مه و خورشید اگر چه رخ نیکو دارند
پیش آن روی نکو صورت بر دیوارند
گل رخسار ترا میوه جمال و حسنست
وین نکویان همه بی میوه چو اسپیدارند
آیت محکم این سوره توئی و دگران
چون آحرفند و ندانم که چه معنی دارند
حلقه زلف ترا هست بسی دل در بند
بهر زنجیر تو دیوانه چو من بسیارند
دی یکی گفت که عشاق بنزد معشوق
راست چون در دل دین دار چو دنیا دارند
گفتم ایشان را چون چشم همی دارد دوست
می نبینی که چو چشمش همگان بیمارند
حذر از دیده مردم که ترا و ما را
مردم دیده چو نیکو نگری اغیارند
شاید از بر سر کوی تو بخسبند بروز
که چوسگ بر در و بام تو بشب بیدارند
در ره خدمت اگر مال خواهی در بازند
وز سر رغبت اگر جان طلبی بسپارند

پاس امر تو چو روزه است بپایدشان داشت
 کار عشقت چو نمازست چرا نگزارند
 از گل و خار نگوییم^۱ که عشاقت را
 خارها جمله گل اندر ره و گلها خارند
 گر چو نرگس همه چشمنده نبینند ترا
 کور بختان که بر آینه خود زنگارند
 نگذارم که زمن فوت شود همچو نفس
 گر مرا با تو بیکجا نفسی بگذارند
 گرچه در خدمت تو عمر پایان نرسد
 عمر آنست که با دوست پایان آرند
 سیف فرغانی هر کس که درین کار افتاد
 کار او دارد و چون تو دگران بی کارند

۵۲۶

ای ز ماه و مهر برده گوی دعوی روی تو
 صورت خورشید و ماه را هست معنی روی تو
 گر هزاران آفتاب و ماه بود در آسمان
 من نپندارم زمین روشن شود بی روی تو
 ذرها خورشید گردند از در ایشان^۲ بنگرد
 آفتاب آسمان حسن ، یعنی روی تو
 گر بکاری^۳ در بایده^۴ مرد ، باری^۵ کار عشق
 و برویی دل بپایده^۶ داد ، باری روی تو

۱- نکوهم : ۲- از در انسان : ۳- نکاری : ۴- نیاید :

۵- باری : ۶- نیاید :

در میان عاشقان شیداتر از مجنون شدی
 گر بدیدی همچو من ناگاه لیلی روی تو
 عاشق از خود رفت چون درد اد حسنت جام عشق
 کوه از جا شد چو آمد در تجلی روی تو
 زاهدان حور و قصور و عابدان حلوا و مرغ
 آرزو دارند و ، عاشق را تمنی روی تو
 تا حجاب هستی ما پرده باشد در میان
 نی قفای خویشتن بیند کسی نی روی تو
 همچو [کافر] ترک باید کرد دین در راه عشق
 گر بترک دین دهد ای دوست فتوی روی تو
 دل زهر چیزی که بگشاید و زو جان خوش شود
 چشم عاشق بست و گفت اینست تقوی روی تو
 جنت دیدار^۲ دارد سیف فرغانی بنقد
 گر میسر گرددش در ملک دنیا روی تو
 روی تو فردوس اعلی را طراوت می دهد
 ای نهان از دیده اصحاب دعوی روی تو
 درش گفتم تا چو سعدی عارفی چون گویدت
 کای طراوت برده از فردوس اعلی روی تو

۵۲۷

هرگز گلی اندر جهان بی خار نتوان یافتن
 دلبر بسی بینی ولی دلدار نتوان یافتن
 گر خلق را یاری دهی یارت بسی باشد ولیک
 از خلق اگر یاری خواهی کس یار نتوان یافتن

گر بهر خاک کوی خود یار از تو جان خواهد بده
 کآن نقد را زین تیزتر بازار نتوان یافتن
 شکرانه ده جان گر ترا گوید سگ کوی منی
 وین لطف ازو باری بود هر بار نتوان یافتن
 بی عشق دیدن روی او کس را میسر کی شود
 چون اهل جنت نیستی دیدار نتوان یافتن
 ورنه چند جان دادی بدو کم کن طمع در وصل او
 کآن نیم جو را در عوض دینار نتوان یافتن
 ای بر نکویان پادشه چون من ترا یک نیک خواه
 چون سیم و زر در خاک ره بسیار نتوان یافتن
 از بهر عشقت در زمان لایق ندیدم هیچ جان
 بهر چنین در در جهان دیوار نتوان یافتن
 در وصف رویت ببلبل است آن گل که گفتی در چمن
 زیباتر از رخسار من رخسار نتوان یافتن
 آنرا که از خمر غمت تلخی بکام دل رسد
 شیرین تر از گفتار او گفتار نتوان یافتن
 عاشق بعالم ننگرد در خویشتن هم ننگرد
 اندر ردای عیسوی زَنار نتوان یافتن
 در خوابگاه وصل تو عاشق نخسبد هیچ شب
 گر چون خرومشی هر سحر بیدار نتوان یافتن
 تا سیف فرغانی نظر کرد اندر آن شیرین پسر
 شد مست عشق و دیگرش هشیار نتوان یافتن

۵۲۸

دل برد از من دلبری کارام دلها می برد
 خواب و قرار عاشقان زان روی زیبا می برد
 جانان بدان زلف سیه حالم پریشان می کند
 یوسف بدان روی چومه هوش از زلیخا می برد
 گفتم که عقل و صبر را در عشق یار خود کنم
 عقل از سر و صبر از دلم آن شوخ رعنا می برد
 در عشق بازی عقل و جان می برد شاه نیکوان
 چون در رخس کرم نظر بگذاشتم تا می برد
 ما بنده او سلطان ما حکمش روان بر جان ما
 هست آن اونی آن ما هر چیز کز ما می برد
 ترکان اگر یغما برند از روم و از هند و عرب
 رومی زنگی زلف ما از جمله یغما می برد
 در عهد او نزدیک من مجنون بود آن عاقلی
 کو ذکر شیرین می کند یا نام لیلی می برد
 از باغ وصلش تا مگر در دستم افتد میوه یی
 شاخ اسیدم هر نفس سر بر ثریا می برد
 او پادشاه و من گدا او محتشم من بی نوا
 این خود میسر کی شود مسکین تمنا می برد
 چون کوه گفتم دور ازو بنشینم و ثابت شوم
 باد هوای آن صغم چون کاهم از جا می برد
 سن در میان بحر و بر اندر تردد مانده ام
 موجم برون می افکند سیلم بدریا می برد

با آن رقیب نیکخو دشمن مباش از هیچ رو
 رو دوستی کن بامگس کوره بجلو می برد
 من می زنم برهر دری چون سیف فرغانی سری
 سگ چون ندارد خانه بی زحمت بدرها می برد

۵۲۹

تو آن شاهی که سلطانت غلامست	ز شاهان جز ترا خدمت حرامست
تو داری ملک و بر سلطان خراجست	تو داری حسن و ز خورشید نامست
بپیش آفتاب روی تو ماه	اگرچه بدر باشد ناتمامست
بشب استاره اندر شبهه افتد	که روی تو کدام و مه کدامست
ملاحت را بسی اسرار مضمهر	در آن صورت چو معنی در کلامست
حلاوت در لب لعل تو دایم	چو شین در شهد و سین اندر سلامست
گرم در حلقه خاصان در آری	عجب نبود که الطاف تو عامست
اگر ناسوخته در هجر وصلت	طمع دارم مرا سودای خامست
چو بیگانه ننالم گرچه بر من	برای دوست از دشمن ملامست
بمروارید چون قطره است خوش دل	صدف کز آب دریا تلخ کامست
بشعر اندر میان دوستانش	چو سعدی سیف فرغانی همامست

۵۳۰

هر که یک بار در آن طلعت میمون نگرد
 گر نظر باشدش اندر دگری چون نگرد
 هر که را یار شود او چو اسد را خورشید
 کم ز گاوست اگر در مه گردون نگرد

با چنین ملک سگ کوی گدای او را
 عار باشد که سوی نعمت قارون نگرد
 نیست شایسته که دریوزه کند بر درِ او
 آن گدا طبع که در ملک فریدون نگرد
 در کم خویش میفزای^۱ که آن از همه بیش
 در فزونی کم و اندر کمی افزون نگرد
 سن چو مجنون سوی لیلی بنیازش نگر
 او بصد ناز چو لیلی سوی مجنون نگرد
 خلق در وی نگرانند که چونست ولیک
 بنده در آینه قدرت بیچون نگرد
 تا تو ظاهر نشدی از درِ باطن دل را
 عشق دستور نمی داد که بیرون نگرد
 سیف فرغانی چون در ره عشق از دل پاک
 ترك جان کردی جانان بتو اکنون نگرد

۵۳۱

ای رقعۀ حسن را رخت شاه
 روی تو که تمام بر سرو
 رخساره گل شکفته بر ماه
 در کوی تو کدیه کردن ای دوست
 نزد همه همچو مال دلخواه
 ما از همه کمتریم در ملک
 ما از همه پس تریم در راه
 کس نور صفا ندید در ما
 کس آب بقا نیافت در چاه
 نی مسند فقر را ز من صدر
 نی رقعۀ عشق را ز من شاه
 بر بسته گلو چو میخ خیمه
 پوشیده نمود چو چوب خرگاه

از صورت من جداست معنی آمیخته نیست دانه با کاه
 زین خرقه بود فضیحت من کز پوست بود هلاک روپاه
 بر کسوت حال من چنانست این خرقه که بر پلاس دیباه
 آلوده بصد دراز دستی این دامن و آستین کوتاه
 ای گشته زیاد دوست غافل ذکرش ز زبان حال آگاه
 چندان بشنو که حلقه گردد در گوش دل تو های الله
 تا دوست بدامت اوفتد سیف از خویش خلاص خویشتن خواه

۵۳۲

بکرشمه اگر از عاشق خود جان پیری
 تو بر اهل دل ای دوست زجان دوستری
 بود معشوقه پرویز چو شکر شیرین
 ای تو شیرین تر ازو خسرو بی دادگری
 پای آن مسکین چون دست سلاطین بوسید
 که تو باری ز سر زلف بدو درنگری
 چون نبخشید باتش اثری ز آب حیوة
 خاک راهی که تو چون باد برو می گذری
 در هوای مه روی تو بشب هر که بخفت
 روز وصل تو بیابد بدعای سحری
 دیده عقل چو اعمی رخ خوب تو ندید
 و بر افروخت چراغی ز علوم نظری
 آدمی وار اگر انس نگیری چکنم
 تاب دست آرمت ای دوست بافسون چو پری

بنده از عشق تو گه عاقل و گه دیوانه
 خاک از باد گهی ساکن و گاهی سفری
 روح مرده است اگر دل نبود زنده بعشق
 سرد کورست چو درچشم بود بی بصری
 بلبل مهر تو در باغ دلم دستان زد
 چه کند بنده که چون گل نکند جامه دری
 چون توانم رخ تو دید چومن^۱ بی دولت
 « بخت آینه ندارم که در او سی نگری^۲ »
 سیف فرغانی چندانکه خبرگویی ازو
 تا ترا از تو خبر هست ازو بی خبری
 تا ننوشتی [چو] غسل تلخی اندوهش را^۳
 دهنی از سخت خوش نشود گر شکری

۵۳۳

دل عاشق رهین جان نبود	دادن جان بر او گران نبود
حال عاشق بگفت درناید	سخن عشق را زبان نبود
هر کرا عشق سوخت همچون نار	ز آب و آتش ورا زیان نبود
عاشق از مردن ایمنست از آن	که ورا زندگی بجان نبود
گرچه نبود ازو جهان ^۴ خالی	عاشق دوست در جهان نبود
خانه عاشقان بی مسکن	چون زمین زیر آسمان نبود
تو تعجب مکن که لاشی را	بجز از لامکان مکان نبود
عاشقان را ز خود قیاس مکن	قرص خورشید همچونان نبود
تا ز هستی تو ترا اثریست	این خبرها ترا عیان نبود

۱- من بجای چومن ۲- از سعدیست ۳- ندارد ۴- u : ازو جهان ازو

ابر چون از میانه برخیزد آفتاب از کسی نهان نبود
 ترك اغیار کن بیار برس دیدن یار را مکان نبود
 چونکه در مصر شد عزیز چه غم یوسف از با برادران نبود
 سیف فرغانی این نمط اشعار لایق فهم این و آن نبود
 این سخن در درون نگه می‌دار مغز بیرون استخوان نبود
 جهد کن تا ز نفس در سخت چون برآب از قدم نشان نبود

۵۳۴

ای سعادت ز پی زینت و زیبایی را
 بافته بر قد تو کسوت رعنائی را
 عشق رویت چو مرا حلقه بزد بر آدر دل
 شوق از خانه بدر کرد شکیبایی را
 گر ببینم رخ چون شمع تو ای جان بیمست
 کآب چشمم بکشد آتش بینایی را
 ذرها گر همه خورشید شود بی رویت
 نبود روزا شب عاشق سودایی را
 من شوریده سر کوی ترا ترك کنم
 گر مگس ترك کند صحبت حلوایی را
 در دهان طعمم چون ترشی کند کند
 لب شیرین تو دندان شکر خایی را
 دهن تنگ تو چون ذره در سایه نهان
 نفی کرده است ز خود تهمت پیدایی را

صبر با غمزه غارت گرت افگند سپر
 دفع شمشیر کند لشکر یغمایی را
 هوس نرگس شیر افکن تو در کویت
 با سنگان انس^۱ دهد آهوی صحرایی را
 بهر تو گوهر دین ترك همی باید کرد
 ز آنکه تو خاک شماری زر دنیایی را
 سعدی ار شعر من و حسن تو دیدی گفتمی
 غایت اینست جمال و سخن آرای را
 میف فرغانی چون شمع خیالش با تست
 چه غم ار روز نباشد شب تنهایی را
 مرد نادان ز غم آسوده بود چون کودک
 خیز و چون تخته بشو دفتر دانایی را

۵۳۵

دلبر من که همه مهر جمالش دارند
 هست چون آیت رحمت که بفالش دارند
 این هما سایه که مرغان سپید ارواح
 حوصله پر ز سیه دانه خالش دارند
 پادشاهی که زر سکه او مهر و مه است
 نه اجیر است آکه خشنود بمالش دارند
 جان فدا کرده و از شرم بضاعت خجلند
 تنگستان که تمنای وصالش دارند
 عاشقان گشته چو موسی همه دیدار طلب
 کاشکی تاب تجلی جمالش دارند

خلق بی دیده همه چیز ببینند چو چشم
 گر در آینه دل نقش خیالش دارند
 او بمعنی ملک و صورت انسان دارد
 همچو ریحان که در اشکسته سفالش دارند
 لیلی من که جهانی چو منش مجنونند
 خسروان حسرت شیرین مقالش دارند
 آل رخ بر سر یرلیغ چمن زان زده اند
 لاله و گل که مثال از رخ آتش دارند
 سیف فرغانی در عشق اگرش حالی هست
 اهل معنی خبر از صورت حالش دارند

۵۳۶

دلا این یک سخن از من نگه دار
 وصیت می کنم سر دل خویش
 تو شاهی، ملک عشق و نفس دشمن
 زنانه این همه مردان بی عشق
 اگر دنیا هزاران ماه دارند
 زر خشکش گل تر دامن است
 وگر روغن شود در جوی آبش
 جهان را گلخنی پر دود دیدم
 کلاه دولتش شمشیر سرهاست
 دل درویش گنج گوهر آمد
 نگویم سیف فرغانی مگو هیچ
 که جان از بندگی تن نگه دار
 اگر جان توام از من نگه دار
 چنان ملک از چنین دشمن نگه دار
 تو مردی چشم خویش از زن نگه دار
 تو از ستهاب او روزن نگه دار
 ز تر و خشک او دامن نگه دار
 چراغ از دود این گلخن نگه دار
 تو چشم از دود این گلخن نگه دار
 تو از شمشیر او گردن نگه دار
 اگر دستت دهد مشکن نگه دار
 زبان خویش در گفتن نگه دار

۵۳۷

حسن رخ دوست جهان خوش کند
 روی و خط یار چو فصل بهار
 غنچه لعل لب او گاه لطف
 کام مرا از لب شیرین خویش
 ذکر تو هر جا که رود ای نگار
 عشق توای سود همه مایه ات^۳
 از کرم و لطف تو در کوی تو
 من چه خبر دارم اگر در خلا
 سگ بسر کوی چه داند اگر
 لعل لب تو بکسان کی رسد
 تو سخن عشق خود از سیف پرس
 یاد لب یارا دهان خوش کند
 از گل و از سبزه جهان خوش کند
 خنده چو گل با همگان خوش کند
 آن^۲ صنم چرب زبان خوش کند
 حال دل خسته چو جان خوش کند
 گر^۴ دل^۵ مردم بزیان خوش کند
 سگ دل درویش بنان خوش کند
 وصل تو عیش دگران خوش کند
 گربه دهن بر سر خوان خوش کند
 شهد تو کام مگسان خوش کند
 کز^۶ سخن عشق بیان خوش کند

۵۳۸

ای چون گل نو بتازه روی
 در گلشن حسن چون تو کس نیست
 من تنگ دلم چو غنچه و تو
 سوی تو بر آن زمین که افتاد
 ما آن تو ایم و جمله گویند
 گم شد دل صد هزار عاشق
 دستت نرسد بدامن سیف
 بر روی تو ختم شد نکویی
 معروف چو گل بخوب روی
 لاله رخی و بنفشه مویی
 از خاک نرفت مشک بویی
 تو آن کئی همی نگویی
 تو خود دل عاشقی نجویی
 تا دست ز خویشتن نشویی

۳- هردو نسخه: است

۲- u : ای

۱- u : با دلت بار

۶- u : کز

۵- u : کوذک

۴- هردو نسخه: کو

۵۳۹

عاشقم زنده دلی را که تو جاننش باشی
 قوت دل دهی و قوت روانش باشی
 هر کرا چشم دل از عشق تو بینایی یافت
 دائم اندر نظر دیده جاننش باشی
 قرص خور نان خواهد از سفره آنکس همه روز
 که تو چون شمع شبی بر سر خوانش باشی
 همه عالم بارادت نگرانش باشند
 گر تو یکدم بعنایت نگرانش باشی
 ای دل خام اگر چون من سودا پخته
 طمعت هست که از سوختگانش باشی
 دوست جانم بغم عشق خود آگنده خواهد
 نه چنین جسم که پرورده بنانش باشی
 دوست را گرچه لبی همچو شکر شیرینست
 تو نه ای لایق آن کز مگسانش باشی
 سگ این کوی شدن مرتبه شیرانست
 اینت بس نیست که در کوی سگانش باشی
 کیسه از سیم تهی دار و کنارش پر زر
 تا بساعد کمر سوی میانش باشی
 در ازل هرچه شد و تا بابد هرچه شود
 بنده تقریر کند گر تو زبانش باشی
 سیف فرغانی آفاق بگیرد گر تو
 بمدد قوت بازوی توانش باشی

سعدی زنده دل از بهر تو حق بود که گفت
«هرگز آن دل بنمیرد که تو جانش باشی»

۵۴۰

هرچه غیر دوست اندر دل همی آید ترا
جمله ناپاکست و تو پاکی نمی‌شاید ترا
ور تو ذکر او کنی هر گه که ذکر او کنی
غافل از وی گراز خود یاد می‌آید ترا
زهر با یادش زیان نکند ولی بی یاد او
گر خوری تریاک همچون زهر بگزاید ترا
گردلت جانان خواهد میل دل از جان قطع کن
ور دلت جان می‌خوهد جانان نمی‌باید ترا
تا بهر صورت نظر داری بمعنی تیره‌ای
صیقلی چون آینه چندانکه بزدايد ترا
ور زخاک کوی او یک ذره در چشمش افتد
آفتابی بعد از آن اندر نظر ناید ترا
چهره معنی چو نبود خوب زشتی حاصلست
هر نفس کز جان تو صورت بیاراید ترا
تا تو تن را خادمی جان از تعب آسوده نیست
خدمت تن ترک کن تا جان بیاساید ترا
ور گشایش می‌خواهی بر خود در راحت ببند
کین در ار بر خود نبندی هیچ نگشاید ترا

از برای نیش زنبورش مهیا داردست
 گر ز شیرینیش انگشتی بیالاید ترا
 بر سر این کوی می کن پای محکم چون درخت
 ورنه هر بادی چو خس زین کوی بر باید ترا
 گر هزاران دم زنی بی عشق جمله باطلست
 جهد کن تا یک نفس عشق از تو بر باید ترا^۱
 تا ز تو دجال نفست را خرا ندر آخرست
 تو نه ای عیسی اگر مریم همی زاید ترا
 شرع می گوید که طاعت کن ولیکن نزد دوست
 طاعت آن باشد که عشق دوست فرماید ترا
 چون کنی در هر چه می بینی نظر از بهر دوست
 دوست اندر هر چه بینی روی بنماید ترا
 اندرین راهی که مشتاقان قدم از جان کنند
 سر بجایش نه چو کفش از پا بفرساید ترا
 سیف فرغانی کمال عشقت ار حاصل نشد
 غیر نقصان بعد ازین چیزی نیفزاید ترا

۵۴۱

عاشق اینجا از برای دیدن یار آمدست
 بلبل شوریده بهر گل بگلزار آمدست
 این جهان بازار کار عشق جانانست، ازو
 آن برد مقصود^۲ کو با زر ببازار آمدست
 عاشقم او را ندانم دولتست این یا فضول
 کآن توانگر را چو من مفلس خریدار آمدست
 تا جهانی خلق را چون ذره سرگردان کند
 آفتاب حسن در رویش پدیدار آمدست

دوست چون در نیکویی یکتاست همچون آفتاب
عاشقش زان در عدد چون ذره بسیار آمدست
بر چنو^۱ یوسف جمالی سوره آیات حسن
راست چون تورات بر موسی بیکبار آمدست
در میان جمع خوبان یار ما [گوی مگر]^۲
در چمن طاوس روحانی برفتار آمدست
بس کلهداران دولت را قباها خرجه شد
تا سر این تاج خوبان زیر دستار آمدست
چون غسل جانم بیادش کام شیرین می کند
تا نبات خط بر آن لعل شکر بار آمدست
هر کرا بر لوح دل پیوست عشقش حرف خویش
بی زبان و بی دهان چون خط بگفتار آمدست
روح باغ میوه عشق [است]^۳ و همت باغبان
وین تن خاک کی بگردش همچو دیوار آمدست
سعدی از قدر تو غافل بود آن ساعت که گفت
«این تویی یا سرو بستانی برفتار آمدست»
سیف فرغانی سنایی شد بشعر و، نظم اوست
نافه مشک کی که از وی بوی عطار آمدست

۵۴۲

گل خوش بوی که پار از بر یار آمده بود
آمد امسال بر آن شیوه که پار آمده بود
همچو هدهد بسبا رفته دگر باز آمد
گل که بلقیسی سلیمان بهار آمده بود

شطح حلاج در اطراف چمن بلبل گفت
 گل چون پنبه چرا بر سر دار آمده بود
 هر کجا چشم نهم گوش کنم بلبل را
 سخن اینست که گل بهر چه کار آمده بود
 باغ باخیل گل خویش چو شب با انجم
 بتماشای ای ماه روی نگار آمده بود
 برگ خود همچو درم بر سر و پای او ریخت
 گشت معلوم که از بهر نثار آمده بود
 عشق از بلبل شوریده ببايد آموخت
 کز پی شاهد گل شیفته وار آمده بود
 از گریبان گلش دست تعلق نگسست
 بهر او پایش اگر بر سر خار آمده بود
 از پی یک گل صد برگ بصد گونه نوا
 همچو من بلبل شوریده هزار آمده بود
 دوست چون صورت گل دید بعشاق نمود
 گل صورت که خطش گرد عذار آمده بود
 گرد روی چو گلش خط چو عنبر گویی
 بر سر یاسمن از مشک غبار آمده بود
 حسن در صحبت آن روی که مه پرتو اوست
 همچو در صحبت خورشید نهار آمده بود
 فارسِ وهم باندیشه وصفش نرسید
 گرچه بر مرکب اندیشه سوار آمده بود

بر درش از اثر صحبت عشاق شناس
سیف فرغانی اگر عاشق زار آمده بود
عاقبت همچو بشر کس شد و نام آور گشت
سک که در خدمت اصحاب بغار آمده بود

۵۴۳

* ایاسلطان عشق تو نشسته بر سریر دل
هلهشکرهای خود کرده تصرف در ضمیر دل
رئیس عقل را گفتم سر خود گیر ای مسکین
چو شاه عشق او بنهاد پای بر سریر دل
ترا از حسن لشکرهاست ای سلطان سلطانان
که می گیرند ملک جان و می آرند اسیر دل
درین ملکی که من دارم خراب از دولت عشقت
غمت گو حکم خود می ران که معزولست امیر دل
در آ در خانقاه ای جان و درده زاهدانش را
می عشقت که بیرون برد ازو سجاده پیر دل
ز مستان می عشقت یکی همراه کن با او
که بی این بدرقه در ره خطر دارد خطیر دل
ز سوزن بگذرد بی شک تن چون ریسمان من
اگر مقراض غم رانی ازین سان بر حریر دل
تنور عشق چون شد گرم از آن رخسار چون آتش
من ناپخته از خامی درو بستم خمیر دل
چو جانرا آسیای شوق در چرخست از وصلت
بده آبی که در افلاک آتش زد اثیر دل

اگر عیسی عشق تو نکردی چاره چشمش
 بنور آتش موسی ندیدی ره ضریر دل
 درین راهی که سرهارا درو خوفست، بر سنگی
 نیامد پای جان تا شد غم تو دستگیر دل

ز عشقت خاتمی کردست جان چون سلیمانم
 نگین مهر غیر تو بخود نگرفت قیر دل
 برین منشور سلطانی بخط سیف فرغانی
 برای نام تو از جان قلم سازد دبیر دل

غم عشقت مرا دی گفت داری لشکر جانی
 ازین اطفال روحانی که پروردی بشیر دل
 اگر دشمن سوی ایشان برآرد نیزه طعنی
 کمان همت اندر کش بزن بر جانش تیر دل

۵۴۴

* اختر از خدمت قمر دورست	مگس از صحبت شکر دورست
ما ز درگاه دوست محرومیم	تشنه مسکین از آب‌خور دورست
پای ما از زمین حضرت او	راست چون آسمان ز سر دورست
همچو پروانه می‌زنم پرو بال	گرچه آن شمعم از نظر دورست
پادشاهان چه غم خورند اگر	گربه از خانه سگ ز در دورست
در فراق تو ای پسر هستم	همچو یوسف که از پدر دورست
یوسف عهدی و منم بی تو	همچو یعقوب کز پسر دورست
تو بدست کرم کنم نزدیک	که پپای من این سفر دورست
جهد کردم بسی ولی چه کنم	بخت و کوشش ز یکدگر دورست

اندرین حال حکمتی^۱ عجبست بنده از خدمت تو گر دورست
هر که نزدیک نیست با سلطان از بلا ایمن از خطر دورست
شاخ اگر هست بر درخت دراز دست کوتاهم از ثمر دورست
بی تو در دیگران نظر نکنم که معانی ازین صور دورست
خشک لب بی تو سیف فرغانیست زآن از انشای شعر تر دورست
شاید از خانه پر عسل نکند نحل چون از گل و زهر دورست

۵۴۵

گرچه متاع جان بر جانان خطر نداشت
جان باز کز آجهان دل ازو دوستر نداشت
عاشق بدست همت خود در طریق عشق
هرچ آن نه دوست بود بیفگند و بر نداشت
قومی ز عشق خاص ندارند بهره‌یی
خود عامتر بگو که کسی زین خبر نداشت
خفته درین نشیمن و زآن اوج مانده باز
زیرا همای همت آن قوم پر نداشت
هر سنگدل که او نپذیرفت نقش عشق
او قلب بود و لایق این سکه زر نداشت
در آستین صدره دولت نکرد دست
تر دامنی که در خور این جیب سر نداشت
عاشق نخواست سال چو حرصی درو نبود
جوگی خرد مسیح چو در خانه خر نداشت
عاشق از آب و خاک نزاده است ای پسر
پوشیده نیست بر تو که عیسی پدر نداشت

بی عشق هرچه گفت ازو کس نیافت ذوق
 باران نخورد از آن صدف او گهر نداشت
 شعر کسی چو خواندی و حالت دگر نشد
 تیغش نبود تیز که زخمش اثر نداشت
 آنکس که همچو سیف نخورد آب نیل عشق
 گر خاک مصر شد قصب او شکر نداشت

۵۴۶

یار ار بچشم مست سوی ما نظر کند
 دل پیش تیر غمزه او جان سپر کند
 آن کو ز کبر می نهد پای بر گهر
 بر من که خاک کوی شدم کی گذر کند
 بی مهر ماه طلعت او آفتاب را
 آن نور نی که مشعل صبح بر کند
 ای دوست دست تربیت و لطف وامگیر
 ز آنکس که حق گزاری پایت بسر کند
 جویای روز وصل ترا خواب شد حرام
 مشتاق مه شب چو ستاره مهر کند
 مارا هوای عشق تو ازجا ببردو خاک
 گر همراهی چو باد بیابد سفر کند
 گر ماجرای عشق تو زین سان بود درو
 صوفی روح خرقة قالب بدر کند

در راه عشق مرد چو مالی زدست داد
 خاکی که زیر پاش بود کار زر کند
 هجر تو گر بسوختن دل چو آتش است
 آتش ز سوز سینه عاشق حذر کند

آتش بروزها نکند آنچه در شبی
 عاشق باب دیده و آه سحر کند
 ناخفته شب ز شوق تو آن روز دست وصل
 در دامن زنده که سر از خاک بر کند

ای بخت از آن مکارم آنک^۲ توقعست
 صعبست اگر بگویم و سهلست اگر کند
 چون تلخ کام کرد من شور بخت را
 اندر دهانم از لب شیرین شکر کند

وصل نگار کو که مرا وقت خوش شود
 فصل بهار کو که درختی زهر کند
 امیدوار باش بروز وصال سیف
 می دان یقین که ناله شبها اثر کند

۵۴۷

اول نظر که سوی تو جانان نظر کند
 عشق از دل تو دوستی جان بدر کند
 آخر بچشم تو ز فنا میل درکشد
 تا دل بچشم او برخ او نظر کند
 عشق ار ترا ز نقش تو چون سیم کرد پاک
 زان برد سکه تو که کارت چو زر کند

تیغ قضاست تیر غم او و این عجب
 کند در درون بماند و ز آهن گذر کند
 با عاشقان نشین که چو خود عاشقت کنند
 بیگانه شو ز خویش که صحبت اثر کند
 باری در آبمجلسی ما تا بیک قدح
 ساقی عشقت از دو جهان بی خبر کند
 صحبت مکن بغیر که دنیا طلب شوی
 عیسی پرست بندگی سم خر کند
 همت بلند دار که پرواز در هوا
 عاشق ببال همت و عنقا پیر کند
 هم دست او کسی نبود ز آنکه دیگری
 در راه دوست سیر پیا او بسر کند
 هر جان نه اهل ذوق و نه هر خاک زر شود
 هر دل نه عاشقی و نه هر نی شکر کند
 نزهت همیشه باشد و نعمت بود مدام
 هر شاخ اگر گل آرد و هر گل ثمر کند
 هر کو نه راه عشق رود در پیش مرو
 واثق شو که کور ترا دیده ور کند
 از خود سفر نکرده بدو چون رسند سیف
 آنکس رسد بدوست که از خود سفر کند

۵۴۸

عشق تو عالم دل جمله بیکبار گرفت
بختیار اوست بر ما که ترا یار گرفت

من اسیر خود و از عشق جهانی بیخود
من درین ظلمت و عالم همه انوار گرفت
وقت آنست که از روزن ما در تابد
آفتابی که شعاعش در و دیوار گرفت

بلبل از غلغل مستانه خود بی خبرست
که گل از باغ بشهر آمد و بازار گرفت
دوست در روز نهان نیست چو آتش در شب
لیک نورش ره ادراک بر ابصار گرفت

باغ وصل تو که هجران چو سر دیوارش
از پی حفظ گل وصل تو در خار گرفت
هست ملکی که سلاطین جهاندار آنرا
نتوانند بشمشیر گهر دار گرفت

حسن تو یوسفی و عشق تو روح القدسی است
که ازو مریم اندیشه من بار گرفت
دل خود را پس ازین قلب نخوانم چو ز عشق
سهر همچون درم و سکه چو دینار گرفت

دوست چون روی بغمخواری من کرد مرا
چه غم ار پشت زمین دشمن [خون] خوار گرفت
سیف فرغانی اگر نیز مرا قدح کند
عیب او هم نکنم نیست بر اغیار گرفت

۵۴۹

از رخت در نظرم باغ و گلستان آید
 وز لبّت در دهنم چشمه حیوان آید
 روی خوب تو گراسلام کند بروی عرض
 همچو دین بت شکند کفرو مسلمان آید
 گر رخ خویش بعشاق نمایی یک شب
 در مه روی تو ای دوست چه نقصان آید
 آفتابی چو تو با خویشتن آرد بر سن
 روز وصلت چو شب هجر بپایان آید
 بر سر کوی تو بسیار چو من می گردند
 مگس آنجا که شکر دید فراوان آید
 گوی میدان تماشااش زنخدان تو بس
 گر دلی در خم آن زلف چو چوگان آید
 کامش از دادن جان تلخ نگرود هرگز
 لب شیرین تو آنرا که بدنندان آید
 با نسیم سر زلف تو بتأثیر یکبست
 بوی پیراهن یوسف که بکنعان آید
 مرگ را حکم روان نیست بر آن کس کورا
 بهر بیماری دل درد تو درمان آید
 بی غم عشق تو دایم منم از طاعتها
 همچو عاصی که گنه کرد و پشیمان آید
 بر زروسیم زخم سکه دولت چو مرا
 خطبه شعر بنام چو تو سلطان آید

سخن آورده عشقست نه پرورده طبع
همه دانند که این گوهر از آن کان آید
سیف فرغانی پیوسته سخن شیرین گو
تا پسندیده آن خسرو خوبان آید

۵۵۰

ای ز زلفت حلقه‌یی بر پای دل	گر درین حلقه نباشد وای دل
هر کرا سودای تو در سر بود	درد و کونش می‌نگنجد پای دل
غرقه گرداب حیرت از تو شد	کشتی اندیشه در دریای دل
آن سعادت کو که بتوانیم گفت	باتو ای شادی‌جان غمهای دل
نه دلم را در غمت پروای من	نه مرا در عشق تو پروای دل
رفته همچون آب در اجزای خاک	آتش عشق تو در اجزای دل
چون غمت را غیر دل جایی نبود	هست دل جای غم و غم جای دل
هر دو عالم چیست نزد عارفان	ذره‌یی گم گشته در صحرای دل
سیف فرغانی چو حلقه بسته دار	جان خود پیوسته بر درهای دل

۵۵۱

بسی گفتم ترا گر یاد باشد	که دم بی یاد جانان باد باشد
دل ویران بعشق تست معمور	جهان ای جان بعدل آباد باشد
خلاف عشق کردن کار نفس است	خلاف هود کار عاد باشد
همه کس را نباشد جوهر عشق	همه آهن کجا پولاد باشد
کسی کونیست عاشق آدمی نیست	چو شاهین صید نکند خاد باشد
تویی سلطان حسن و بنده تست	کسی کز هردو کون آزاد باشد

ترا عاشق بسی و من از ایشان چنانم کز الف آحاد باشد
عجب نبود که شیرین شکر را بهر خانه مگس فرهاد باشد
ز من گر زر ستانی نیست بی داد و گر جانم ستانی داد باشد
درین ره ترك نان آب حیوتست که خون خویش خوردن زاد باشد
کتب شویم چو کودک تخته خویش مرا گر عشق تو استاد باشد
بر من آیت قرآن عشقست حدیثی کش بتو اسناد باشد
بحضرت سیف فرغانی سخن برد بیدل زر سخی معتاد باشد

۵۵۲

طریق عشق جانان چیست در دریای خون رفتن
مدان آسان که دشوارست ره بی رهنمون رفتن
گرت همت بدون او فرو آمد برو منشین
که راه عشق نتوانی بهمتهای دون رفتن
نیایی در ره مردان مگر کز خود برون آیی
و گر همت شود مرکب توان از خود برون رفتن
اگر اندیشه هر کس برون آری ز دل زان پس
همه کس را چو اندیشه توانی در درون رفتن
براه آنکه رود مرکب که گیرند از وی آشکالش
ز خود آشکال برگیری نیامد زین حرون رفتن
اگر چون خاک ره خود را بزیر پای سیر آری
توانی بر هوا آنکه چو چرخ آبگون رفتن
ز بهر بار عشق او تو خود را گاو گردون کن
که بی این نردبان نتوان برین گردون دون رفتن

نگویم بعد ازین کز خود چوموی از پوست بیرون آ
 که این دشوارو آسانست اندر رگ چو خون رفتن
 وراین حالت میسر شد بیاسا سیف فرغانی^۱
 که رنج مرکب و مردست از منزل فزون^۲ رفتن

۵۵۳

وقت آن شد که خضر گوید و مردم دانند
 که تویی آب حیوة و دگران حیوانند
 اهل صورت همه از معنی تو بی خبرند
 واهل معنی همه در صورت تو حیرانند
 عاشقان را که دل مرده ز عشقت زنده است
 تو چو جانی و همه بی تو تن بی جانند
 شود از شعله جهانسوز چراغ خورشید
 گر چو شمع قمرش با تو شبی بنشانند
 طوطیانی که بیاد تو دهان خوش کردند
 از بر خویش شکر را چو مگس می رانند
 خوب رویان همه چون انجم و خورشید تویی
 همه از پرتو رخساره تو پنهانند
 خرد و عشق اگر چه نشود با هم جمع
 مبتلای غم عشق تو — و خردمندانند
 گر^۳ رسد تیر بلایی^۴ ز کمان حکمت
 عاشقان همچو سپر روی نمی گردانند

۱- u : در این حالت میسر شد بیان سیف فرغانی

۲- u : بیرون

۳- u : اگر

۴- u : بلاء

عاشقانرا که چو من دست بزر می‌نرسد
 سر آن هست که در پای تو جان افشانند
 عمر عشاق تو مانند نمازست ای دوست
 لاجرم در همه ارکانش ترا می‌خوانند
 دعوی چاکری تو چو منی را نرسد
 که غلامان ترا بنده خداوندانند
 این لطایف که در اوصاف تو من می‌گویم
 هوس آن همه را هست ولی نتوانند
 سیف فرغانی از حرمت نام یارست
 گر نویسند سخنهای ترا ور خوانند

۵۵۴

ایا رخت ز گریبان قمر برآورده
 خط لب تو نبات از شکر برآورده
 بدید روی تو خورشید گفت رنگ رختش
 گلیست سرخ ز روی قمر برآورده
 در آینه چو خط سبز بر لبیت بینی
 زمرّدی شمر از لعل تر برآورده
 بگیر آینه‌یی چون رخ تو در عرقست
 بدست و، آب ز آتش نگر برآورده
 گلاب گلشن فردوس خورده تا چورخت
 درخت روضه حسنت زهر برآورده

بعهد جلوۀ طاوس حسن تو گرچه
 جماعتی چو تذروند سر برآورده
 اگرچه همچو مگس بر هوا کند پرواز
 نه همچو مرغ بود مور پر برآورده
 دل چو مرغ من از عشق دانه خالت
 خروس وار فغان هر سحر برآورده^۱
 مقام با شرف کعبه کی بود هرگز
 وگر چو کعبه بود از حجر برآورده
 نشانده یوسف حسن تو صد چومن یعقوب
 بکنج کلبۀ احزان و در برآورده
 ز چشم مست تو در کوی تو چو مد هوشان
 شراب عشق مرا بی خبر برآورده
 چو صبح داعی عشقت بر آسمان وجود
 از آفتاب مرا پیشتر برآورده
 برای روز نیاز تو سیف فرغانی
 ز بحر طبع هزاران گهر برآورده
 بغیر بنده ز ضرابخانه خاطر
 گدا که دید بدین سگه زر برآورده
 بوصف تو دگری گر برآورد آواز
 نه چون مناره بلندست هر بر آورده

۵۵۵

بر در تو عاشقان دارند کار
 کار ما با تست نه با دیگران
 دوستان با دوستان دارند کار
 دیگران با دیگران دارند کار

ما ز عالم با تو می‌ورزیم عشق اختران با آسمان دارند کار
 با رخ خوب تو من دارم نظر با مه و خور اختران دارند کار
 ما چو فرهادیم دور از خدمت با توشیرین خسروان دارند کار
 با چو تو جانان بدل ورزند عشق با چو تو دلبر بجان دارند کار
 روح بخشایی بدم عیسی نفس چون نفس با آن دهان دارند کار
 روز و شب هم چون مگس با انگبین با چو توشیرین لبان دارند کار
 ما تهی‌دستان درین ره ایمن‌ایم ره زنان با کاروان دارند کار
 ما بدرویشان کویت مایل‌ایم مقابلان با مقابلان دارند کار
 بی خبر زین ذوق چندین آدمی روز و شب با آب و نان دارند کار
 مانده اندر پوست بی مغزان عصر هم‌چو سگ با استخوان دارند کار
 این جماعت از جهان ما نه اند ز آنکه با اهل جهان دارند کار
 ما چو عزرائیل با جان وین گروه چون کفن با مردگان دارند کار
 سیف فرغانی مقیم کوی تست بلبلان با بوستان دارند کار

۵۵۶

تویی از اهل معنی باز مانده چنین از دین بدنی باز مانده
 بدین صورت که جانی نیست دروی مدام از راه معنی باز مانده
 زمعنی بی خبر چون اهل صورت چرایی ای بدعوی باز مانده
 از آن دلبر که شیرین تر ز جانست چو میجنونی ز لیلی باز مانده
 ز یارانی که از تو پیش رفتند بران تا بگذری ای باز مانده
 چو طور از نور رویش بهره دارد چرایی از تجلی باز مانده
 چو پر^۱ همت کنده است از آنی از آن درگاه اعلی باز مانده
 میان اینچنین دجال^۲ فعلا^۳ تو چون سریم ز عیسی باز مانده^۴
 ز یاران سیف فرغانی درین ره چو هارونی ز موسی باز مانده

۵۵۷

ایا بحسن رخت را لوای سلطانی
 بروی صورت زیبای حسن را جانی
 فراز کرسی افلاک شاه خورشیدست
 خلیفه رخ تو بر سریر سلطانی
 خطیست بر رخ تو از مداد نورالله
 نه از حروف مرکب، چو خط پیشانی
 بر آن زمین که تویی با تو مرد میدان نیست
 بگوی مهر و مه این آسمان چو گانی
 من از لطافت جان تو چون کنم تعبیر
 که جسم تو ز صفا عالمیست روحانی
 دل منست ز عالم حواله گاه غمت
 حواله چند کنی گنج را بوی رانی
 غم تو در دل از آثار فیض رحمانست
 چو خاطر ملکی در نفوس انسانی
 من از تعصب دین دشمن ترا کافر
 بگویم و نکند رخنه در مسلمانانی
 هوای چون تو پری روی در سر چو منی
 بدست دیو بود خاتم سلیمانی
 سرا سخن ز تو در دل همی شود پیدا
 که در درون من اندیشه وار پنهانی
 من از تو چون سگس از خوان جدا نخواهم شد
 و گر چنانکه زنندم بسان سر خوانی

بسان نکته از یاد رفته باز آیم
 ورم بتیغ زبان چون سخن همی رانی
 بشرح صفحه رویت کتابها سازم
 وگرچه روی ز من چون ورق بگردانی
 فدای [تو] آنچه نکردند جان گران جانان
 بهر بها که ترا می خرنند ارزانی
 همی خوهم که مرا از جهانیان باشد
 فراغتی که تو داری ز سیف فرغانی

۵۵۸

ز اندیشه تو که هست جان در وی
 دل چون قفس است و طوطیان در وی
 در نعت تواند طوطیان یک یک
 همچو لب تو شکرشان در وی
 هر دل که غم تو اندرو نبود
 مرده شمرش که نیست جان در وی
 از هر دو جهان نشان نمی گیرد
 آن دل که ز تست یک نشان در وی
 هر نکته ز علم این چنین عاشق
 در تست هزار بحر و کان در وی
 عرشیست علیه استوی الرحمن
 نی چون فلکست و اختران در وی
 من از سخن تو لب بهم گیرم
 چون کار نمی کند زبان در وی

در ذکر معانی تو — و می باید
 لفظی ز گهر هزارکان در وی
 آنجا که مقام عاشقان تست
 نازل چو زمین شد آسمان در وی
 در بحر غمت که بی^۱ کنارست آن
 ماییم فتاده تا میان در وی
 ما را و ترا ازین جهان ای جان
 هر چند که کردم امتحان در وی
 جان نیست ز حزن عالمی با او
 روی نیست ز حسن یک جهای در وی
 گر جان منست دلپذیرم نیست
 هر چیز [که]^۲ از تو نیست آن در وی
 در وصف تو شعر سیف فرغانی
 در^۳ نیست کشیده ریسمان در وی

۵۵۹

ای ترا پای بر سر خورشید	سایه تست افسر خورشید
گر چو سایه ترا زمین بوسد	ز آسمان بگذرد سر خورشید
نیکوان جمله چاکران تواند	ذرّها جمله لشکر خورشید
سوی تو هر شبی که جامه چرخ	در گریبان کشد سر خورشید
نامهای نیاز هر ذره است	زیر بال کبوتر خورشید
در غم تست استخوان هلال	ضلع پهلوی لاغر خورشید
ای چو مه از شعاع چهره تو	یافته نور پیکر خورشید

بر در تو ز من نماند اثر محو شد سایه بر در خورشید
 من نیم درخور توو چه عجب سایه گریست در [خور] خورشید^۱
 جز بناست نمی زند در کان سکه بر سیم زرگر خورشید
 بیخ مهر تو کاشته در دل دایه تخم پرور خورشید
 پیش روی تو ماه آینه ییست پیش روی منور خورشید
 پرتوی بر زمین افتد چو نهند آینه در برابر خورشید
 گر کند سایه تو تربیتش ذره گردد برادر خورشید
 مدح تو گفت سیف فرغانی ذره یی شد ثناگر خورشید

۵۶۰

چو نیست غیر تو کس آفتاب با سایه
 تو سایه بر سر من افکن ای هُما سایه
 دلم بوصول طمع کرد گفتم اینت محال
 که جمع می نشود آفتاب با سایه
 میان روی تو و آفتاب تابان هست
 همان تفاوت کز آفتاب تا سایه
 سرا بسایه تو حاجتست و این دولت
 خوهم ولی نبود آفتاب را سایه
 بتو پناه برم از همه که بر سر خاک
 درخت وار نمی افکند گیا سایه
 توانگری و جمال ترا چه نقصانست
 بلطف اگر فگنی بر چو من گدا سایه
 از آسمان برکت جذب کرد روی زمین
 چو بر وی افتاد از عدل پادشا سایه

تو پادشاهی و همچون گدا نیندازد
 سگ فقیر تو بر نان اغنیا سایه
 فقیر تو نکند اعتماد بر جز تو
 چو آدمی نزند تکیه بر عصا سایه
 شراب عشق تو در ما چنان اثر کردست
 که مستی آرد زیر درخت ما سایه
 بسوی خرکه جانان گریزم ای گردون
 که نیست بهر امان خیمه ترا سایه
 قتل تیغ فنا جامه بقا پوشد
 چو بر وی افتد از آن سرو در قبا سایه
 چو عشق در دلم آمد زمن نمازد اثر
 چو دید طلعت خورشید شد زجا سایه
 نرنجد از بزنی تیغ بر سر عاشق
 نماند از چه چو خاکست زیر پا سایه
 ثنای او نتوان گفت سیف فرغانی
 چگونه گوید خورشید را ثنا سایه

۵۶۱

ای ماه اختران تو اندر زمین سهند
 و ی شاه چاکران تو در مملکت شهند
 آن رهبران که سوی تو خوانند خلق را
 گر عشق تو دلیل ندارند گمراهند

در روز زندگانی خویش آن بد اختران
 بی آفتاب عشق تو شبهای بی سهند
 در عشق عاجزند چو در جنگ گربه موش
 گرگان شیر پنجه که در حیلۀ روبهند
 نان جوی چون سگند^۱ پراکنده گرد شهر
 شیرند عاشقان که مقیمان در گهند
 بر گو حدیث عشق که این قوم خفته اند
 عیسی بیار سرمه که این خلق^۲ اکمهند
 قوسی که در غم تو بروز آورند شب
 مقبول نزد تو چو دعای سحر گهند
 از خاک در گه تو که سیمون تراز هماغست
 سازند طایری و چو پر بر کله نهند
 از بهر روی سرخ تو چندین سیه گلیم
 با جامه کبود درین سبز خر گهند
 یوسف برند در عوض آب سوی قوم
 بی دلو تشنگان که چو من بر سر چهند
 برخوان هر کسی نه چوانگشت کاسه لیس
 کز لقمه مراد همه دست کوتهند
 رد کرده اند هر چه درو نیست بوی^۳ تو
 آنها که رنگ یافته صبغة الله^۴ دهند
 اشجار طور قرب^۵ [و] از تاثیر نور عشق
 ناری که گوید «إِنِّي أَنَا اللَّهُ» برین رهند^۵

۱- u : نان حوی خوشگست، r : ... سگست ۲- r : این قوم

۳- u : توی ۴- r ندارد ۵- u : بر رهند

با خلق آشنا شده چون سیف بهر تو
 بیگانه زآن شدند که از خویش وارهند
 آگه نبود از می عشق توانکه گفت
 «هین در دهید باده که آنها که آگهند»^۱

۵۶۲

ای چو شیرین بدهان پسته بگفتار شکر
 در حدیث آی و از آن پسته فرو بار شکر
 در دهانت صنما غیر شکر چیزی نیست
 اینت تنگی که درو هست بخروار شکر
 شهد را کرد ز خجالت چو نبات ای دلبر
 پیش حلوائ لب کاسه نگوسار^۲ شکر
 اندر آن رو که ز قرص مه و خورا فزونست
 نمکی هست که کم نیست ز بسیار شکر
 شعر من بنده میخوان تا بلبانت نرسد
 بارها گفته ام از آب نگهدار شکر
 همچو خسرو که بجان در طلب شیرین بود
 لب شیرین ترا هست طلب کار شکر
 با نبات لب لعلت ز کساد بازار
 تا باسروز مگس داشت خریدار شکر
 کام جانم نشود تلخ بمرگ ار روزی
 از لب تو بدهانم رسد ای یار شکر

۲- بدل از «نگوسار» است.

۱- این بیت را ندارد

گلبن ار درچمن آب از لب لعل تو خورد
 عوض غنچه بر آید ز سر خار شکر
 نام و ننگم سبرای جان^۱ و مرا دور مکن
 از بر خود که ندارد ز مگس عار شکر
 گر ز لعل تو خوهم بوسه بزن از سر کبر
 بانگ بر من که نباشد مگس آزار شکر
 پای دیوار چو تو گل رخ اگر بوسه نهم
 بر من افشانند خار از سر دیوار شکر
 در مقامی که شود با شکر آن شیرین جمع
 تو ازو بوسه خوهای عاشق و بگذار شکر
 یار با آن لب شیرین سخن تلخ گفت
 در دوا کرد طبیب از پی بیمار شکر
 سیف فرغانی با ذکر لب او عجیبت
 گر ترشح نکند از تو عرق وار شکر

۵۶۳

در عشق دوست از سر جان نیز بگذریم
 در یک نفس زهر دو جهان نیز بگذریم
 مالی کزو فقیر و غنی را توانگریست
 درویش وار از سر آن نیز بگذریم
 گر دل چو دیگران نگرانی کند بغیر
 در حال ازین دل نگران نیز بگذریم

قومی نشسته‌اند برای جنان و حور
 برخیز تا ز حور و جنان نیز بگذریم
 از لاسکان گذشتن اگر چه نه کار ماست
 گر لا مدد کند ز مکان نیز بگذریم
 هر چند از مکان بزمانی توان گذشت
 وقتی بود که ما ز زمان نیز بگذریم
 این عقل و بخت از پی دنیا بود بکار
 از عقل پیرو بخت جوان نیز بگذریم
 باشد که باز همت ما پر بر آورد
 تا زین شکارگاه مگان نیز بگذریم
 بیچاره سیف ذوق خموشی نیافتست
 تا [خود] از نظم این سخنان نیز بگذریم

۵۶۴

ای بی‌خبر ز حسن گلستان روی خویش
 خوش بوی کن بنفشه‌تر را بموی خویش
 ای ماه نور برده ز رخسار [تو] بین
 در آفتاب پرتو خورشید روی خویش
 ای از رخ تو حسن قوی کرده پشت خود
 مه از تو شرمسار بروی نکوی خویش
 ای ماه و خور ز خرمن حسن تو خوشه چین
 دیگر چو که بیاد مده خاک کوی خویش

شاهان حسن را رخ خوبت پیاده کرد
 میدان از آن تست در اندازگوی خویش
 عنبر که همچو مشک معطر کند مشام
 خاکيست طره تو بدو داده بوی خویش
 می کوا معاشران را دارد قرابه پُر
 بشکست پیش لعل لب تو سبوی خویش
 یا از درم درآی چو ناخوانده میهمان
 یا از سرم ببر هوس جست و جوی خویش
 چون سیف از محبت خود خالیم مکن
 روزی که خامشم کنی از گفت و گوی خویش

۵۶۵

ای ز روی خوب تو پشت زمین آراسته
 از رخ تو ملک چون دنیا بدین آراسته
 تو چنان آرایشی دادی زمین را کاسمان
 از مه و خورشید خود نبود چنین آراسته
 ای شده کوی تو از دیدار تو جنت صفت
 چون تو در فردوس نبود حورعین آراسته
 آینه بر گیر و یکدم در رخ خود کن نظر
 راست چون بستان بگل خود را بین آراسته
 از دُر دندان تو در خنده گوهرشان
 لعل تو دایم چو خاتم از نگین آراسته

گر بیدار روی خوبت نجل گل خوردی شدی
 بر مثال موم رنگین انگبین آراسته
 ورشبی برخاک در گاهت چومن خسب بد بصدق
 سگ شود همچون پلنگ از پوستین آراسته
 پشت لشکر های عشق از روی جان بازان تست
 چون بمردان دلاور صف کین آراسته
 زیب تو از جامه نبود چون علم از نقش خود
 کی بود دست کلیم از آستین آراسته
 تین وزیتون گرچه مذکورست در قرآن ولیک
 باغ قرآن نبود از زیتون و تین آراسته
 آفتاب عالم حسنی و چون رخسار ماه
 اختران را چهره ز آن رو و جبین آراسته
 ز آن رخ نیکو که باشد نور اوبت خانه سوز
 روم گردد همچو بت رویان چین آراسته
 زینت رویت شود افزون از آب شعر اگر
 خوان سلطان گردد از نان جوین آراسته
 مشک بویان چمن را چون رخت ای گلستان
 رو کجا باشد بیخال عنبرین آراسته
 سیف فرغانی ترا بلبل، توئی بستان او
 گل کن ای بستان و با بلبل نشین آراسته

۵۶۶

دوست جز دل نمی‌پذیرد جای
دوست راهیچ جانخواهی یافت
در آن دوست را کلید تویی
بر سر کوی آن توانگر حسن
از پی نان اگر سخن گوید
ملک دنیا باهل دنیا ده
دست همت برآورای درویش
هر که از دام غیر دانه بخورد
تیره از زنگ حبّ جان ماندست
جانت گردد رسماع خوش گردد
از سرِ وَجد دست بر هم زن
حال خود راز چشم خلق بپوش
دست در کار کن که از سرسوی
هر که برخود درِ مراد بپست
کم سخن باش سیف فرغانی

در دل بر کسی دگر مگشای
تا ترا در دو کون باشد جای
تا در آیی ز خویشتن بدر آی
سیر از هر دو عالمست گدای
همچو لقمه زبان خویش بخای
کاه تسلیم کن بکاه ربای
خویشتن را ازین و آن بر بای
مرغ او راست بیضه گوهرزای
دل که آینه ییست ادوست نمای
چون شکر درنی و دم اندرنای
زود بر فرق آسمان نه پای^۲
گنج داری بمفلسان منمای
نگشاید گره بناخن پای
دست او شد کلید هردو سرای
ور بگویی برین سخن مفزای

۵۶۷

مرا ز عشق تو باریست بر دل افتاده
مرا ز شوق تو کاریست مشکل افتاده
ندیده دیده من تاب آفتاب رخت
ولی حرارت مهر تو در دل افتاده

درین رهی که گذر نیست رخس رستم را
 خریست خفته و یاریست در گل افتاده
 از آسمان بزمین آمدست چون هاروت
 گناه کرده و در چاه بابل افتاده
 درین سرای خراب از مقام آبا دان
 ز دین بدنیا وز حق بیاطل افتاده
 شکسته است درین چار طاقشش جهتی
 چو در میان دو صف یک مُقاتِل افتاده
 هزار قافله مُحرِم بسوی کعبه وصل
 گذشته برین و من خفته غافل افتاده
 ازین تپیدن بیهوده بر سر این خاک
 گلو بریده و چون مرغ بِسَمِل افتاده
 برای همچو تو لیلی حکایت من هست
 چو ذکر مجنون اندر قبایل افتاده
 چو شعر نیک که در نامهایش درج کنند
 حدیث ما و تو اندر رسایل افتاده
 دل شکسته من خوارتر ز نظم منست
 بدست همچو تو موزون شمایل افتاده
 ولی بگوهر لطفت که معدن معنیست
 چو جان بصورت خوبست سایل افتاده
 مرا زمن برهان زآنک غیر من کس نیست
 که در میان من و تست حایل افتاده

هزار عاشق مسکین چو سیف فرغانیست
امیدوار برین در چو سایل افتاده

۵۶۸

جانا بیا که از تو مرا جان دریغ نیست
عید^۱ منی مرا ز تو قربان دریغ نیست
هرگز بصدر دل نرسد دوستی^۲ جان
آنها که از محبت تو جان دریغ نیست

هرچیز کآن من بود ای جان اگر منم
بستان زمن که از تو مرا آن دریغ نیست
عشاق سیم و زر بگدایان کو دهند
زین هردو جان بهست وز جانان دریغ نیست

سلطان عشقت آمد و در دل نهاد تیخت
کرسی مملکت ز سایمان دریغ نیست
در سفره گرچه نان نبود من گدای را
در خانه هرچه هست زهمان دریغ نیست

دل جان خود دریغ نمی دارد از غمت
ما را سریر ملک ز سلطان دریغ نیست
دل با غم تو گفت که گرچه شکسته‌ام
چون من سفال از چو توریحان دریغ نیست

ممنوع از سکندر دنیا طلب بود
از خضرآب چشمه حیوان دریغ نیست

۱- ۱۱ : عیدی . شاید «ی» علامت کسره اضافه باشد چنانکه در موارد دیگر در همین

نسخه دیده شده است .

در راه عشق تو که مرا دوست دشمنست
 عرض من از ملائت خصمان دریغ نیست
 بهر چو تو عزیز که یوسف غلام تست
 این گوسپند بنده ز گرگان دریغ نیست
 من مرغ دانهام ز پی دام مرغ تو
 مرغم ز دانه دانه ز مرغان دریغ نیست
 من نان خود دریغ نمی دارم از سگت
 ای دوست گر ترا سگ ازین نان دریغ نیست
 گر پسته تر است از طوطی شکر دریغ
 این طوطی از چو تو شکرستان دریغ نیست
 گوهر بیار سیف و زجاذان نظر بخواه
 کان آفتاب را نظر از کان دریغ نیست

۵۶۹

ای زمعنی سر ترا صورت چو جان آراسته
 همچو روی از حسن از رویت جهان آراسته
 جان صورت معنی آمد زین قبل عشاق را
 جان [ز] مهر تست چون صورت بجان آراسته
 صورت زیبای حسن از روی شهر آرای تست
 همچو رخسار چمن از ارغوان آراسته
 ای زمین در زیر پایت سرفراز از روی خود
 تو بخورشید و سهی چون آسمان آراسته

چون همه خوبان عالم را بهم جمع آورند
 با رخ چون گل تویی اندر میان آراسته
 و جهان بستان شود بی تو ندارد زینتی
 بی جمال گل نگرده بوستان آراسته
 مجلس اصحاب حسن از روی سرخ اسپید تو
 چون بگل‌های سلون گلستان آراسته
 گرچه در اول زمان آرایش از یوسف گرفت
 از رخ زیبای تست آخر زمان آراسته
 در بهاران باغ اگر از روی گل گیرد جمال
 بی گمان از میوه گردد در خزان آراسته
 اندر آن موسم که گردد باغها جنت صفت
 گل بود دروی چو حور اندر جنان آراسته
 چون درخت اندر خزان برگش فرو ریزد اگر
 بگذرد بر وی چو تو سرو روان آراسته
 بحر شرم همچو کان زاو صاف تو پر گوهرست
 ای بگوهرهای خود چون بحر و کان آراسته
 عشق را از ما چه رونق دوست را از ما چه سود
 خوان سلطان کی شود از استخوان آراسته
 ملک از ما نیست همچون لشکر از مردان وهست
 شهر از ما چون عروسی از زنان آراسته
 سیف فرغانی طالب کن بوی درویشی زخود
 تا بکی باشی برنگ دیگران آراسته

۵۷۰

ای دل ارزنده بعشقی منت جان برمگیر
همچو مردان ترك كن دل را زجانان^۱ برمگیر

عشق چون درد دل بود جان و جهان را ترك كن

آب حیوان زاد داری بهر ره نان برمگیر

گر نعیم هر دو عالم یا بی اندر آستین

جمع كن در دامن ترك و بیفشان برمگیر

دوست گر از لعل خود حلوائ رنگینت دهد

دست را انگشت بشكن جز بدندان برمگیر

زمزم اندر جنب کعبه تا بسر پُر بهر تست

در رهش گرتشنه گردی آب حیوان برمگیر

سر کب خاص است جان بردر گه سلطان عشق

طوقش از گردن میفگن^۲ داغش از ران برمگیر

تو چو سلطانی بدولت کار سرهنگان مکن

تو سلیمانی بر تبت بار دیوان برمگیر

اندر آن میدان که بینی تیرباران بلا

چون تودرجوشن گریزی تیغ مردان برمگیر

با وجود ناز پرور دلق درویشی مپوش

برسری کش تاج نبود چتر سلطان برمگیر

تا بر آن ماه خندان آب رو حاصل کنی

هر شبی از خاک کویش چشم گریان برمگیر

پیرگشتی باده غفلت جوانانه منوش
 نیمه شهر صیام از ماه شعبان برمگیر
 ای توانگر ما گدایانیم اندر کوی تو
 خوان لطف خود زپیش ما گدایان برمگیر
 تا درین ره ذره‌یی از من سرا باقی بود
 سایه از کار من ای خورشید تابان برمگیر
 سیف فرغانی چو در دستت فتد درج سخن
 مهر سلطانیت بروی جز بفرمان برمگیر
 خرمن مه را اگر گردون که واختر جوست
 تو برو بگذر چو بادو دانه‌یی زان برمگیر

۵۷۱

جانست وتن در آتش عشق و در آب چشم
 آتش چو تیز شد بگذشت از سر آب چشم
 ای از خیال رسته دندان چون دُرّت
 چون سینه صدف شده پر گوهر آب چشم
 صیاد وار با دل صد رخنه همچو دام
 جان ماهی خیال تو جوید در آب چشم
 وقتست اگر رخ تو تجلی کند که هست
 ما را بهشت کوی تو و کوثر آب چشم
 هم ماه کدیه کرده از آن چهره نور روی
 هم ابروام خواسته زین چاکر آب چشم

خاص از برای پختن سودای وصل تست

گر آتش دلست رعی را گر آب چشم
سرگشته‌ام چو چرخ ازین چشم سیل بار

این آسیانگر که نهادم بر آب چشم
بیماری هوای تو تن را ضعیف کرد

گر نبض او نمی‌نگری بنگر آب چشم
در ملک عشق خطبه بنام دلست از آن

شاید که همچو سکه رود بر زر آب چشم
در بزم عشق تو که غمست اندرو شراب

چون ساغری شد ستم و در ساغر آب چشم
پیچید دود آه و چو آتش زبانه زد

پیوست و گرم گشت بیکدیگر آب چشم
چندانکه بیش گریم غم کم نمی‌شود

فرزند غصه راست مگر مادر آب چشم
خلقی گریستند و در آن دل اثر نکرد

آن سنگ کی کند حرکت ازهر آب چشم
گریم ز جور هجرا تو در پیش روی تو

مظلوم را گواست بر داور آب چشم
در گری فراق لب سیف خشک دید

گفت اربو وصل تشنه شدی می‌خور آب چشم

۵۷۲

جانا ز رشک خط تو عنبر در آتش است
وز لعل آبدار تو گوهر در آتش است

دل در غم تو دانه گوهر در آسیاست
 خط بر رخ تو خرده عنبر در آتش است
 کردم نظر بر آن رخ چون آتش کلیم
 خال تو چون خلیل پیمبر در آتش است
 از شرم چون نبات در آبم که گفتم
 کان مه بگاه خشم چو شکر در آتش است
 عاشق باب دیده چون سیم حل شده
 در بوته بلای تو چون زر در آتش است
 از آب گرم اشک فروغم زیاده شد
 کز عشق تو چو شمع مرا سر در آتش است
 از تاب هجر تو دل بریان من بسوخت
 آبی بده ز وصل که چاکر در آتش است
 در اشک و در غم تو نگارا تن و دلم
 چون ماهی اندر آب و سمندر در آتش است
 ما را بسان هیزم تر در فراق تو
 نیمی در آب و نیمه دیگر در آتش است
 من سوختم در آتش عشق و تو چون شکر
 آگه نه ای که عود معطر در آتش است
 صیدت شدم چو مرغ و زبهر خلاص خود
 بالی نمی زنم که مرا پر در آتش است
 از رنگ خویش روی تو ای آبدار لطف
 گویی که آفتاب منور در آتش است
 سیف از تو دور مانده و شعرش بنزد تست
 زر در خزینه شه و زرگر در آتش است

۵۷۳

ای شکر لب نظری سوی من مسکین کن
 ترك يکک بوسه بگو کام مرا شیرین کن
 دهن و قند لب پسته شکر مغزست
 تواز آن پسته مرا طوطی شکرچین کن
 نرگس مست بگردان دل و جان برهم زن
 منبیل جعد بیفشان و جهان مشکین کن
 زآن تنی کز سمن و یاسمنش عار آید
 دم بدم پیرهنی پر ز گل و نسرين کن
 تو ز کار دگران هیچ نمی پردازی
 تا بگویم که نگاهی بمن غمگین کن
 همه ذرات جهان از تو مدد می خواهند
 آفتا با نظری سوی من مسکین کن
 عالمی بیذوق نطع هوس وصل^۱ تواند
 آخر ای شاه رخ خود سوی این فرزین کن
 با تودر هر کند به دست عمل جان بازیست
 ببری یا ببرم؟ عاقبتم تعیین میکن
 نخواهم دیدن خود آرزویم دیدن تست
 روی چون آینه بنما و مرا خودبین کن
 آستان در تو خواستم از دولت گفت
 تا برو سر نهم ای بخت مرا تمکین کن

گفت هیهات که آن خوابگه شیرانست
 آن هتوکی رسد از خاک چوسگ بالین کن
 از پی فاتحه وصل دعایی گفتم
 تا برین ختم شود فاتحه را آمین کن
 سیف فرغانی شوریده شد از دیدن تو
 تو بشیرین لب خود شور و را تسکین کن

۵۷۴

ای خرد با عشق تو تنگ آمده
 با تو جانی هست از معنی حسن
 بر طرب رود جمالت حسن و لطف
 لعل میگوننت که جان مست و یست
 برتن چون عود از دست غمت
 با تو نام ما ز ما برخاسته
 در ره عشقت که منزل جز تونیست
 سیف فرغانی ترا در کوی دوست
 در ره وصفش جهانی رفته اند
 حسن با روی تو هم رنگ آمده
 قالب صورت برو تنگ آمده
 چون دو صوت اندر یک آهنگ آمده
 شیشه‌های توبه را سنگ آمده
 هر رگی در ناله چون چنگ آمده
 ای مرا بی تو زمن ننگ آمده
 هر دو عالم چون دوفرسنگ آمده
 بار افتادست و خرننگ آمده
 لیک کس نبود برین تنگ آمده

۵۷۵

آن روی نگر بدان نکویی
 ای از رخ تو خجل مه و خور
 این آمدن تو در جهان هست
 پرگشته ازو جهان نکویی
 دیگر مفزا بر آن نکویی
 در حق جهانیان نکویی

بر روی زمین نمی دهد کس
 در عهد تو بر زمین چو باران
 از بهر لب تو گفته یاقوت
 عاشق نبود کسی که از دل
 بر بادیده مرا که گشتست
 عاشق بکند بهر چه دارد
 در حق من ای نگار می کن
 دانی که همی رسد بدرویش
 از خوان خود ای توانگر حسن
 می کن که همی کنند مردم
 از روی تو می خوهم نشانی
 سیف از سخن تو سودها کرد
 جز در رخ تو نشان نکویی
 می بارد از آسمان نکویی
 چون لعل بصد زبان نکویی
 با تو نکند بجان نکویی
 چون آب ز تو روان نکویی
 در کوی تو با سگان نکویی
 چون کرد همی توان نکویی
 از مال توانگران نکویی
 در حق گدا بنان نکویی
 با کلب باستخوان نکویی
 ای روی ترا نشان نکویی
 هرگز نکند زیان نکویی

۵۷۶

دلبرا اندوه عشقت شادی جان آورد
 بهر بیماری دل درد تو درمان آورد

هر نفس در کوی عشقت روی یوسف حسن تو
 صد چو من یعقوب را در بیت احزان آورد

سالها محزون نشینیم از پی آن تا بشیر
 ناگهان پیراهن یوسف بکنعان آورد

آفتاب روی تو چون در عرب پیدا شود
 از حبش عاشق بلال از پارس سلمان آورد

همتی باید که عاشق را درین راه افکند
 رخس می باید که رستم را بمیدان آورد
 دل فکند این نفس را اندر بلای عشق تو
 هر سر کافر دعای نوح طوفان آورد
 دل چو از شوق بنالد دیده گردد اشک بار
 چون بغرد رعد آنگه اهر باران آورد
 هیچ دنیا دوست را عشقت ز تو آگه نکرد
 خضر کی بهر سکندر آب حیوان آورد
 بر سر شاهان زند درویش با شمشیر عشق
 جنگ با شیران کند چون پیل دندان آورد
 ملک جان و دل بغارت می رود درویش را
 کز بر سلطان حسنت عشق فرمان آورد
 عاشق تو گرچه درویش است زربخشد چو جان
 نی زهر در همچو زنبیل گدا نان آورد
 ماه با خرمن نشاید کز برای دانه یی
 همچو خوشه سر بزیر پای گاوان آورد
 آرزوی لعل خندانت که جان را شیرداد
 پیر را چون طفل پستان جوی گریان آورد
 گنج گوهر چون زبان اندر دهان یابد کجا
 تنگ دستی چون من آن لب را بدندان آورد
 روز آخر شاد خیزد سیف فرغانی ز خاک
 در غم عشقت اگر یک شب بپایان آورد

۵۷۷

کسی که او بغم عشق مبتلا آمد
 ز دوست روی نپیچد اگر بلا آمد
 بنور عشق توان دید دم بدم رخ دوست
 که حق پدید شد آنجا که مصطفی آمد
 ایا توانگر حسن از کرم دری بگشا
 که نزد چون تو سخی همچو من گدا آمد
 سوی تو بنده بجان دیگری بتن پیوست
 بر تو بنده بسر دیگری پیا آمد
 اگر چه در چمن تو گلست و نیست گیا
 نصیب بنده چرا زان چمن گیا آمد
 صواب می شمیری بر گنه جزا دادن
 سزد که عفو کنی گر ز من خطا آمد
 دلم ز جا نرود از جفای تو هرگز
 که جان رفته بیک لطف تو بجا آمد
 بدست عشق تو ای دوست دانه دل من
 چو گندمست که در حکم آسیا آمد
 هم از منست که با من کدورتی داری
 ز خاک باشد اگر آب بی صفا آمد
 چو خاک کوی تو آورد باد گفتم زود
 برو بچشم خبر کن که توتیا آمد

بتن بگوی چو جان شو چو دل بعشق رسید
 بمس بگوی چو زرشو که کیمیا آمد
 مرا در اول عشق تو گفت ای درویش
 سرت برفت چو پایت بدست ما آمد
 بگوی عشق تو جان داد سیف فرغانی
 حسین بهر شه — اادت بکر بلا آمد

۵۷۸

کسی کزدل سخن گوید دمش چون جان اثر دارد
 بپرس از وی که صاحب دل ز علم جان خبر دارد
 از آن معدن طلب کن زر که باشد اندر و جوهر
 گل و میوه ز شاخی جو که برگ سبز و تر دارد
 تو هر صورت نمایی را بدان از اهل این معنی
 که نی هر بحر مروارید و نی هر نی شکر دارد
 درین بازار قلابان بهر جانب نظرمی کن
 ز صرافانی حذر می کن که روی اندود زرد دارد
 چو آینه دلی داری و بروی زنگ تو بر تو
 بدست آور ده آینه که از وی زنگ بردارد
 بوقت صید مرغابی گراورا در هوا یابی
 نه شاهینی کند موری که همچون تیر پردازد
 درین شهر از کسی بینی درین مردم بسی بینی
 کسی کوهر سری دوروی و بر گردن دوسر دارد

ز حال عاشقان او عبارت کردمی نتوان
 بلفظ و حرف در ناید معانی کین صور دارد
 بقوت همت عاشق بر آرد کوه را از جا
 چو آهن تیز شد در سنگ اثر دارد اثر دارد

بلای عاشقی صعبست یا بگریز یا خود را
 چو هیزم بشکن ای سروان که بومسلم تبر دارد
 و گر زان مخزن شاهی ترا دادند آگاهی
 همی کن کتم اسرارش که کشف سر خطر دارد
 ز جهال بنی آدم نه سر روح را محرم
 بسی تهمت کشد مریم که چون عیسی پسر دارد
 بر معشوق معیوبی بر عشاق محجوبی
 بجان این رمز را بشنو دلت گوشی اگر دارد
 گرت در خانه کاهی هست گویک جو بخود گیرد
 ورت در کیسه کوهی هست گو زر بر کمر دارد
 درین صف سیف فرغانیست خون خود هدر کرده
 که این شمشیر تیز و اونه جوشن نی سپردارد

۵۷۹

تا نمودی روی و دیدم گردا چشمت آن مژه
 می کنم در حسرت چشم تو خون باران مژه
 گر خواهی تا بنگری بیمار تیر انداز را
 بنگر اندر روی خود و آن چشم بین و آن مژه

تا کمان ابرو اندر قبضه حکمش فتاد
 چشم شوخت کرد تیر غمزه را پیکان مژه
 مرغ دل بر آتش سودای تو کردم کباب
 ز آنکه شد چشم جگرخوار ترا دندان مژه
 دلربای و خوب چون ابروست بر بالای چشم
 زیر ابروی توای بر نیکوان سلطان مژه
 شورم اندر جان شیرین اوفتد فرهاد وار
 هر کجا برهم زنی ای خسرو خوبان مژه
 دیده خون بارست تا زان چشم شیر افکن شد ست
 گوسپند صبر ما را پنجه گرگان مژه
 پرزمین خشک بارد ابر رحمت هر کجا
 عاشقی را تر شود از دیده گریان مژه
 تا ترا زان پسته خندان شکر بارست لب
 بنده را زین چشم گریانست خون افشان مژه
 نسبت چشمت بنگر گس کرد نتوانم چنان
 کز برای چشم نرگس ساختن نتوان مژه
 خوش بخیسبد فتنه چون در قندز روسی کشد
 چشم هندوی ترا ای ماه ترکستان مژه

۵۸۰

* چو خمر عشق تو خوردم سخن نگیرم باز
 که هر که مست شود با همه بگوید راز
 بنهب دست بر آورد در ولایت جان
 غمت که از سر دل پای می‌نگیرد باز
 بدرگه تو فرو برده‌ایم پای ثبات
 بحضرت تو برآورده‌ایم دست نیاز
 سپر بر روی در آورد جانم از تسلیم
 چو شد بسوی دلم نرگس تو تیرانداز
 تو رو نمودی و کردند عاشقان افغان
 چو گل شکفت برآرند بلب‌لان آواز
 چو گشت دانه خال تو دام دل زین پس
 بهر طرف نکند مرغ همتم پرواز

۵۸۱

** نگارا دل همی خواهد که عشقت را نهان دارد
 ولیکن اشک را نطق است و رنگ‌رو زبان دارد
 اگر چه آتش مجمر ندارد شعله پیدا
 ولیکن عود نتواند که دود خود نهان دارد
 کسی که ز درد عشق تو ندارد زندگی دل
 اگر جان در تنش ریزند چون زهرش زیان دارد

کسی کز سوز عشق تو ندارد جان و دل زنده
 بسان خاک گورستان درون پرمردگان دارد
 طریق عشق جان بازیست تاخود زین جوانمردان
 کرا دولت کند یاری کرا همت بر آن دارد
 چو فرهاد از غم شیرین ز بهر دوست می میرم
 که این لیلی بهر جانب چو مجنون کشتگان دارد
 مرا با دوست این حالست و با هر کس نمی گویم
 اگر یک جان دو تن پرورد و گریک تن دو جان دارد
 بجان قصدت کند دشمن چو داری دوستی در دل
 صدف مجروح از آن گردد که لؤلؤ در میان دارد
 همیشه فتنه خوبان بود در شهر و کوی ما
 گل آنجا می شود پیدا که بلبل آشیان دارد
 اگر چون حلقه نتوانی که رویی بر درش مالی
 سری بر پای آن سگ نه که رو بر آستان دارد
 پناه و حرز عشاقند در دنیا خلایق را
 بجز بیدار نتواند که پاس خفتگان دارد
 بلندی جوی و در پستی ممان چون سیف فرغانی
 که بام قصر این کار از معالی نردبان دارد

۵۸۲

* هر که او نام تو گوید دم او نور شود
 ظلمت غیر تو از جان و دلش دور شود

آفتاب ارنبوود از رخ چوَن خورشیدت
 سر بسر عرصهٔ آفاق پر از نور شود
 ماه روی تو مدد گر نکند هر روزش
 روی خورشید سیه چون شب دیجور شود
 نفس اگر زنده بود نفحهٔ عشقش نکشد
 و دلای مرده بود زنده بدین صور شود
 هجرت جان ز تن خود نبود بر ما مرگ
 مردن آنست که عاشق ز تو مهجور شود
 گر کسی عشق نورزد بچه گردد کامل
 و کسی خمر ننوشد بچه مخمور شود
 مرد شیرین شد چون عشق در او شور فگند
 برآید از ترشی غوره چو انگور شود
 جهد آن کن که ترا طعمهٔ خود سازد عشق
 شهد گردد گل چوَن طعمهٔ زنبور شود
 عشق بر هر که تجلی کند آن کس همه جای
 بکرامت چو کلیم و بشرف طور شود
 هر که را عشق تو بیمار کند همچو مسیح
 نفس او سبب صحت رنجور شود
 سیف فرغانی اگر مست می عشق شوی
 صد خرابی بیکمی بیت تو معمور شود

IQBAL LIBRARY

Acc. No. 4624

Call No. _____

Author _____

Title Daisy
science

بخش سوم

رُباعیات

IQBAL LIBRARY

Acc. No. 4624

Call No. _____

Author _____

Title Daisy
Science

در خانه دل عشق تو مجمع دارد
در شعر تخلص بتو کردم که وجود

و از دادن جان کار تو مقطع دارد
نظمیست که از روی تو مطلع دارد

ای من همه بد کرده و دیده زتونیک
حد بدی و غایت نیکی اینست

بد گفته همه عمر و شنیده زتونیک
کز من بتو بد بمن رسیده زتونیک

بر کرده خویشتن چو بگمارم چشم
ای دیده شوخ، بین که من چندین سال

برهم زدن از ترس نمی یارم چشم
بد کردم و نیکی از تو میدارم چشم!

کردم همه عمر آنچه نمی باید کرد
اسروز چنینم و ندانم فردا

از کرده او حذر نمی شاید کرد
تا با من بیچاره چه فرماید کرد

ای جوهر دینت بزرو سیم گرو
روسکه بدل کن که در آن دارا ضرب

با نقد نبهره نزد صراف مرو
این ناسره دینار تو نرزد بدو جو

۶

ای نور تو آمده نقاب رخ تو
هر دل که هوای تو بر وسایه فکند

خورشید ز کاتی ز نصاب رخ تو
در ذره ببیند آفتاب رخ تو

۷

ای سوخته شمع مه زتاب رویت
این طرفه که دل گرم نشد با تو مرا

وز خطِ توافزون شده آب رویت
جز وقت زوالِ آفتابِ رویت

۸

ای نقطه دهن، خطت عجب دایره است
بر روزِ رخت چو صبح صادق پیدا است

وز مشکِ ترا بگرد لب دایره است
کین خط تو گرد مه ز شب دایره است

۹

هر بوسه کز آن تنگ دهان می خواهی
در ظلمتِ خط او نگر زیر لبش

عمریست که از معدن جان می خواهی
از آب حیوة اگر نشان می خواهی

۱۰

قال فی غلام جاء بمکتوب من کریم الدین اسمعیل

خطِ تو که ننوشت^۱ کسی ز آن سان خوش

چون شمع وصال در شب هجران خوش

آورد ببنده شاهدی خوش گرچه

شاهد که خط آرد نبود چندان خوش

۱ - u: خطی تو که بنوشت؛ r خطی تو...

۱۱

قَالَ فِي غُلَامٍ اسْمُهُ جَعْفَرٌ وَلَقَبُهُ مَظْفَرٌ وَكَانَ لَهُ مُجِيبٌ يَلْقَبُ بِالْحُسَامِ

جعفر که زرخ ماه تماسی دارد
با لشکر حسن در میان خوبان
در شهر بلطف و حسن نامی دارد
ز آنست مظفر که حسامی دارد

۱۲

قَالَ بَعْدَ قَصِيدَةٍ رَدِيْفُهَا «انگشت»

طبعم که چو لعل بار اگو هر سخنست
در شعر چنانست که چندین انگشت
چون پسته تنگ دوست شکر سخنست
بنمود ز دستی که مرا در سخنست

۱۳

عشقت جگرم خورد و بدل روی آورد
پای از در تو باز نگیرم که مرا
رنگ از رخ من برد و ز توبوی آورد
سودای تو سر گشته درین کوی آورد

۱۴

گرزان توام هر دو جهانم بستان
بازای پُرسش و ببین چشم ترم
با کی نبود، سود و زیانم بستان
لب بر لب خشکم نه و جانم بستان

۱۵

عشقت که بدل گرفته ام چون جانم
وز غایت عزت که خیالت دارد
در دست و بصیر می کنم درمانش
در خانه چشم کرده ام پنهانش

۱۶

ایام چو بست کهربا بر دست
سلطان غمت خنجر خود سوهان زد

بی جرم بریخت خون ما بر دست
تا کشته شود چومن گدا بر دست

۱۷

در دیدن این مدینه زمزم آب
زیرا که درو مقام دارد امروز

از مکه اگر سعی کنی هست صواب
رکنی که ازو کعبه دلهاست خراب

۱۸

دل در طلب تو خستگیها دارد
هر چند که پشت^۱ الشکر هستیم اوست

کارش زغم تو بستگیها دارد
ز آن روی بسی شکستگیها دارد

۱۹

دل را چو بعشق تو سپردم چکنم
من زنده بعشق توام ای دوست ولیک

دل دادم و اندوه تو بردم چکنم
از آرزوی روی تو مردم چکنم

۲۰

ای کرده غم عشق تو غمخواری دل
رویت که بخواب درندیدست کسش

درد تو شده شفای بیماری دل
دیده نشود مگر بپیداری دل

۲۱

آنی که منورست آفاق از تو
این محنت^۲ نو^۳ نگر که در خلوت وصل

محروم بماندم^۴ من مشتاق از تو
تو باد گری جفتی و من طاق از تو

۲۲

شب نیست که از غمت دلم جوش نکرد
ای جان جهان هیچ نیاوردی یاد
وا ز بهر تو زهر آندهی نوش نکرد
آن را که ترا هیچ فراموش نکرد

۲۳

قال فی قصیده التی ردیفها «پای»

ای سلسله عشق تو اندر پایم
این شعر اگر بدست افتد روزی
بند است ز گیسوی تو بر هر پایم
گردن مکش و بنه سری بر پایم

IQBAL LIBRARY

Acc. No. 4624

Call No. _____

Author _____

Title Daisy
science

فهرست

قصاید و غزلها و قطعات

IQBAL LIBRARY

Acc. No. 4624

Call No. _____

Author _____

Title Daisy
science

الف - فهرست قصاید

صفحه ۲۱۹	دیده تحمل نمی کند نظرت را،
۱۳۱	به باغی در بدیدم پار گل را،
۱۰۳	عشق سلطان کرد بر ملک سخنرانی مرا،
۷۹	گرسایه جمال تو افتد بر آفتاب،
۷۸	ای جلوه کرده روی تو خود را در آفتاب
۱۲۹	حسن آن صورت از صفت بدرست،
۵۲	برون زین جهان يك جهانی خوش است،
۲۸	ای که در صورت خوب تو جمال معنی است،
۳۹	بیا بابل که وقت گفتن تست،
۳	آن خداوندی که عالم آن اوست،
۱۶۵	که کرد در عسل عشق آن نگار انگشت،
۲۰۲	اگر دولت همی خواهی مکن تقصیر در طاعت،
۱۹۸	در این دور احسان نخواهیم یافت،
۵۱	ایا رونده که عمر تو در تمنا رفت،
۱۱۳	دل از کار این جهان بگرفت،
۵۵	ترا که از پی دنیا زدل غم دین رفت،
۱۰۱	وصف حسنش نمی توانم گفت،
۷۲	ای که زمن میکنی سؤال حقیقت،

صفحه ۲۱۸	دنیا که من و ترا مکانست،
۲۰۳	اندرین دوران مجو راحت که کس آسوده نیست،
۱۶	ای مرد فقر، هست ترا خرقه توتاج،
۱۲۳	چون درجهان ز عشق تو غوغا دراو فتاد،
۲۱۷	هم مرگ برجهان شما نیز بگذرد،
۲۳۲	درین جهان که بسی تن پرست را جان مرد،
۱۹۹	گر کسی از نعمت این منعمان ادرار خورد،
۲۱۰	طیب جان بود آن دل که اورا درد دین باشد،
۲۲۳	اگر تو توبه کنی کافری مسلمان شد
۱۸۲	خسروا خلق درضمان تواند،
۵۰	پیوستگان عشق تو از خود بریده اند،
۹۸	آن یار کز مشاهده یار بازماند،
۲۳۸	زنده نبود آن دلی کز عشق جانان بازماند،
۱۷۳	دین و دولت قرین یکد گرند،
۲۳۵	غرض از آدم درویشانند،
۲۳	کم خور غم تنی که حیاتش به جان بود،
۱۲۲	درعجبم تاخود آن زمان چه زمان بود،
۱۹۶	هر که همچون من و تو از عدم آمد به وجود،
۱۴۸	دل که فرمانش برجهان برود،
۱۴۷	حسن هر جا که درجهان برود،
۱۳۲	چو دل عاشق روی جانان شود،
۱۳۳	چو دلبرم سر درج مقال بگشاید،
۵۶	ای مقبل از سعادت دنیات رونماید،
۴۳	نگارا، کار عشق از من نیاید،
۱۷۶	ای قوم درین عزا بگریید،
۴۹	پسته آن بت شکر لب شیرین گفتار،
۵۷	به عشق ای پسر جان و دل زنده دار،
۶۹	من با لیم و رخ تو گلزار،
۷۴	گفتند ماه و خور که چو پیدا شد آن نگار،

صفحة ۶۰	چند گفتم که فراموش کنم صحبت یار،
۱۴۶	الا ای صبا ساعتی باربر،
۱۴۹	عشق تمکین بود به تمکین در،
۱۷۹	ای صبا گرسوی تبریز افتدت روزی گذر،
۱۳۴	نقاب از رخ خوب آن خوش پسر،
۱۲۷	ای زامل لب تو چاشنی قند و شکر،
۲۲۳	ای شده از پی جامه زلباس دین عور،
۴۱	ایا قطره جانت از بحر نور،
۱۷۰	ایا نموده زیاقوت درفشان گوهر،
۳	ای پادشاه عالم، ای عالم خمیر،
۲۰۷	ای پسر از مردم زمانه حذر گیر،
۲۰۷	ای پسر انده دنیا به دل شاد مگیر،
۱۲۰	به نزد همت من خردی ای بزرگ امیر،
۲۲۶	رسید پیک اجل، کای بزرگوار بمیر،
۱۷۷	ای ز تو هم خرقة هم سجادة تویی نماز،
۱۱۰	مرا به لطف خود الهام کرد داور نفس،
۲۳۹	ای بدنیا مشغول از کار دین غافل مباش،
۲۳۱	نصیحت می کنم بشنو بر آن باش،
۳۷	مارا به بوسه چون بگرفتیم در برش،
۱۱۶	حبذا عرصه ملکی که توی سلطانش،
۱۸۸	چو کرد نرگس مستش ز تیر مژگان تیغ،
۲۸	الا ای زده چون من از عشق لاف،
۲۰	ایا ندیده ز قرآن دلت و رای حروف،
۱۳۶	ای جان تو مسافر مهمان سرای خاک،
۸۲	سزد که وزن نیارد به نزد گوهر سنگ،
۲۰۸	ای ز روی تو گرفته چهره خوبی جمال،
۲۰۱	ای که اندر ملک گوئی می نهم قانون عدل،
۹۶	زهی بر جمال تو افشانده جان گل،
۲۲۵	ایا دلت شده از کار جان به تن مشغول،

- ای بلبل بوستان معقول،
 ای خجل از رخ توماه تمام،
 به جای سخن گربتو جان فرستم،
 ای شهنشه چون غلامانت به در باز آمدم،
 عشق و دولت اگر بود باهم،
 من آن آئینه معنی نمایم،
 ای همه آن تو، حاجت زین و آن تا کی خواهیم،
 ایا نگار صدف سینه گهر دندان،
 دلاگردولتی داری طلب کن جای درویشان،
 نمی دانم که چون باشد به معدن زرفرستادن،
 در شب زلف توقمر دیدن،
 روی تو عرض داد لشکر حسن،
 زهی از نور روی تو چراغ آسمان روشن،
 هان ای رفیق خفته، دمی ترک خواب کن،
 وصالست و هجر، آنچه بهست اختیار کن،
 ایا سلطان ترا بنده ز سلطان بی نیازم کن،
 دلا از آستین عشق دست کار بیرون کن،
 ای ترا در کار دنیا بوده است افزار دین،
 ای جمالت آیتی از صنع رب العالمین،
 چو بگذشت از غم دنیا به غفلت روزگار تو،
 بسی بماند ز اشعار عاشقانه تو،
 ای بوده همت همه طول بقای تو،
 ای که در حسن عمل زامسال بودی پاره،
 زهی ز طره تو آفتاب در سایه،
 ای هشت خلدر را به یکی نان فروخته،
 منم یارا بدین سان او فتاده،
 زهی رخت به دلم رهنمای اندیشه،
 زهی روی تو خوشتر از هر شکوفه،
 به سوی حضرت رسول الله،

صفحه ۱۳۲

۲۲۱

۱۱۴

۱۵۰

۵۳

۲۷

۲۱۶

۹۰

۲۳۶

۱۱۱

۱۶۱

۳۶

۱۵۲

۲۱۳

۱۹

۱۷۴

۲۰۵

۲۲۷

۱۴۰

۶

۱۱۵

۱۰۶

۱۸۶

۸۲

۱۳

۱۱۸

۳۳

۹۳

۵

۴۲	ای زعکس روی تو چون مه منور آینه،
۹۱	عروس چمن راست زیور شکوفه،
۱۶۲	ای دل بنه سرو مکش از کوی یار پای،
۲۲۲	باحسن چو لطف یار کردی،
۲۲	ای زبازار جهان حاصل تو گفتاری،
۲۱۵	ای تن آرامی که خون جان به گردن می بری،
۲۲۶	ای فرستاده به داعی استری،
۱۰۸	در باغ دهر چون گل گرسر بسر جمالی،
۱۵۸	نام تو چون بر زبان آید همی،
۱۵۹	دل چو گل خنده زنان آید همی،
۲۲	دلبر ا تا تو یار خویشتنی،
۲۶	ای زبده جهان، ز جهان نازنین توی،
۲۴۰	ملک دنیا و مردمان در وی
۲۳۷	گر خواهی ای محتشم کز جمع درویشان شوی ،
۱۷۲	ای صبا بادم من کن نفسی همراهی،
۲۲	قرآن چه بود مخزن اسرار الهی،
۲۱۱	گرت از سیم زبانست و سخن زر گویی،

ب - فهرست غزلها

۷۵۲	کسی که بارغم عشق آن پسر کشدا،
۷۵۱	بیا و ر آنچه دل ما بیگدیگر کشدا،
۵۵۷	مبدأ عشق ز جایست که نیز آنجارا،
۷۳۷	سوخت عشق تو من شیفته شیدارا،
۵۷۸	رفتی و دل ربودی، یکشهر مبتلا را،
۳۹۲	ای بر گل روی تو حسله باغ ارم را،
۵۳۳	چنان به وصل تو میلست خاطر مارا،
۵۷۹	کی بنگرد به رحمت، چشم خوش تو ما را،

۳۷۶	چنان عشقش پریشان کرده مارا،
۷۸۷	هرچه غیر دوست اندر دل همی آید ترا،
۶۲۰	اگر دلاست به جان می خرد هوای ترا،
۵۰۲	ای که نام اشنوده باشی خسرو پرویز را،
۵۶۷	ای به چشم دل ندیده روی یار خویش را،
۵۸۳	ای سیمبر زکات تن و جان خویش را،
۲۷۷	اگر خورشید و مه نبود سعادت یار خویش را،
۳۶۱	ای فتنه رونق از گل روی تو باغ را،
۵۱۷	گرچه وصلت نفسی می ندهد دست مرا،
۵۶۲	کفر عشقت می کند منع از مسلمانی مرا،
۵۶۳	ای نبرده وصل تو روزی به مهمانی مرا،
۲۷۷	ترامن دوست میدارم چو بلبل مر گلاستان را،
۳۷۶	در دل عاشق اگر قدر بود جانان را،
۵۵۰	گر عاشقی فدا کن در راه عشق جان را،
۲۶۷	از جمال تو مگر نیست خبر سلطان را،
۲۶۶	پیغام روی تو چو ببردند ماه را،
۵۸۶	پیغام روی تو چو ببردند ماه را،
۷۸۲	ای سعادت زپی زینت و زیبایی را،
۶۰۵	ای بدل کرده آشنایی را،
۴۶۷	فرامش کرد جان تو تماشاگاه اعلی را،
۲۶۰	نگار من که به لب جان دهد جهانی را،
۴۵۱	زهی با صورت خوبت تعلق اهل معنی را،
۶۶۹	عاشق روی تو از من پوش آن روی را،
۵۸۹	دیدن روی تو را مجرم نباشد چشم ما،
۶۸۰	الا ای غمت شادی جان ما،
۴۶۱	ای گل روی تو برده رونق گلزارها،
۴۲۲	ای کرده به عشق تو، دل پرورش جانها،
۳۱۲	ای خجل از روی خوبت آفتاب،
۳۸۰	ای خطت سلسله یی بر قمر از عنبر ناب،

- روزی آن روی چو خورشید و برو خال چو شب، صفحه ۶۲۸
- مارا دلیست سوخته آتش طالب، ۲۷۶
- ای پسته دهانت شیرین و انگبین لب، ۲۵۳
- ایا چو حسن به معنی نکو به صورت خوب، ۶۵۱
- ای گلستان حسن ترا بنده عندلیب، ۳۲۵
- ای چو فرهاد و دلم عاشق شیرین لب، ۵۹۶
- چو حسن روی تو آوازه در جهان انداخت، ۲۶۳
- ای که شاهان جهانند گدایان درت، ۴۷۸
- آنکو به تست زنده به جانش چه حاجت است، ۵۲۱
- در رخت می نگرم جلوه گه جان اینجاست، ۲۸۷
- دل کنون زنده بجان است که جانان اینجاست، ۲۸۶
- تبارک الله از آن روی دلستان که تراست، ۲۷۱
- اختر از خدمت قمر دور است، ۲۷۸
- نسخه عشق تو بر رق دلم مسطور است، ۵۳۷
- جانا ز رشک خط تو عنبر در آتش است، ۸۲۳
- ای که لب منیع آب بقاست، ۲۸۲
- ما غریبیم و شهر از آن شماس، ۷۲۵
- دلبر ا عشق تو نه کارمن است، ۶۲۲
- یارمن خسرو خوبان و لبش شیرین است، ۶۸۹
- عذر قدمت به سر توان خواست، ۶۳۹
- آن کو به در تو سر نهاده است، ۲۷۲
- عاشق اینجا از برای دیدن یار آمده است، ۷۸۸
- دلبر ما کهر با بردست بست، ۲۷۹
- دلبری کز لطف گویی بر تنش جان غالبست، ۳۵۸
- من می روم و دلم بر تست، ۲۸۲
- تا مرا آن ماه تابان دوستت، ۶۴۳
- دل چون به جان نظر فکند جای عشق تست، ۵۲۹
- هر کو نه خدمت تو کند در بطالتست، ۶۷۵
- روز رخت که غره ماه جمال تست، ۳۴۰

۳۵۲	صفحه ۳۵۲	از یار اگر چه دور شدی یار از آن تست،
۲۸۹		طوطی جانت که دامش قفس ناسوتست،
۶۲۷		گرم را زلفت اوفتد در دست،
۳۲۹		گر چه از بهر کسی جان نتوان داد زدست،
۶۲۲		دل به سلسله زلف یار در بندست،
۶۲۵		بداد باز مرا صحبت نگاری دست،
۶۲۳		بازم از جور فلک این دل غمناک پرست،
۷۵۶		صحبت جانان بر اهل دل از جان خوشترست،
۷۰۹		هان ای نسیم صبح که بویت معطرست.
۵۱۱		دل را چو کرد عشق تهی و فرو نشست،
۶۲۷		هر چه خواهی کن که بر ما دست حکمت مطلقست،
۲۰۵		دل تنگم و ز عشق توم بار برداست،
۷۷۸		تو آن شاهی که سلطانت غلامست،
۷۹۲		اختر از خدمت قمر دورست،
۲۹۳		دل بر بود دوش آن نر گس مست،
۶۸۸		بس کور داست آنکه بجز تو نگرانست،
۷۲۷		ای که لعل لب تو آبخور جان منست،
۶۹۸		مهی که از غم عشقش دل بر از خونست،
۲۱۵		هم کوی تو از جهان برونست،
۳۱۵		دوست سلطان و دل ولایت اوست،
۴۰۲		آفتاب حسن را برج شرف شد روی دوست،
۲۸۵		عاشقان را می دهد دایم نشان از روی دوست،
۵۵۹		آن عاشقی که طعمه عشق تو جان اوست،
۲۲۶		ماه دو هفته را نبود نور روی دوست،
۳۹۵		دل درو بند که دلدارت اوست،
۳۶۸		همچو من وصل ترا هیچ سزاواری هست،
۴۱۹		ترا من دوست دارم تاج جهان هست،
۶۸۸		مرا با رخ تو نظر بهر چیست؟
۲۲۷		مرا به غیر تو اندر جهان دگر کس نیست،

- دل زمن برد آنک جان را نزد او مقدار نیست،
 ۷۱۷ صفحه
 مرا که يك نفس از وصل یار سیری نیست،
 ۷۰۸
 ای دریغا که ز وصل یار مارا رنگ نیست،
 ۳۰۳
 در سمن با آن طراوت حسن این رخسار نیست،
 ۳۲۰
 کیست کاندردو جهان عاشق دیدار تو نیست،
 ۶۳۲
 چون کنم ای جان مرا از چون تو یاری چاره نیست،
 ۶۲۰
 عاشقانرا در ره عشق آرمیدن شرط نیست،
 ۶۱۹
 چون ترا میل و مرا از تو شکیبائی نیست،
 ۵۹۵
 جانان بیا که از تو مرا جان دریغ نیست،
 ۸۱۸
 دلبر را عشق تواند دل و جان داشت نیست،
 ۷۶۰
 روی از خلق بگردان که به حق راه اینست،
 ۲۹۱
 ماه پیش رخ تو تاب نداشت،
 ۷۱۱
 در کوی عشق هر که چو من سیم وزر نداشت،
 ۶۴۲
 گرچه متاع جان بر جانان خطر نداشت،
 ۷۹۳
 آن نگاری کو رخ گلرنگ داشت،
 ۲۹۲
 زنده دل نبود کسی کو ذوق درویشان نداشت،
 ۲۹۷
 کسی کو غم عشق جانان نداشت،
 ۵۰۵
 آن نکو روی که روی از نظرم پنهان داشت،
 ۵۳۱
 در آن زمان که دلم میل با جمالی داشت،
 ۶۰۸
 یار در شیرینی از شکر گذشت،
 ۵۸۹
 شکری به جان خریدم ز لب شکر فروشت،
 ۲۸۲
 منم آنکس که عشق یارم کشت،
 ۷۱۳
 عاشق روی تو از کوی تو ناید در بهشت،
 ۴۵۶
 گشت روی زمین چو صحن بهشت،
 ۵۲۵
 ای نور دیده دیده ز روی تو نور یافت،
 ۴۹۸
 عشق تو عالم دل جمله به یکبار گرفت،
 ۷۹۷
 دل حظ خویشتن ز رخ یار بر گرفت،
 ۵۰۶
 یار دل بر بود و از من روی پنهان کرد و رفت،
 ۵۱۴
 جانم از عشقت پریشانی گرفت؛
 ۳۶۳
 زهی جهان شده روشن به آفتاب جمالت،
 ۲۷۴

- طوطی خجل فروماند از بلبل زبانت،
 ای که رنگی ندیده از رویت،
 مرا تا دل شد اندر کار رویت،
 بهشت روح شد گلزار رویت،
 ای مه و خور به روی تو محتاج،
 زهی بالعل میگوننت شکر هیچ،
 زهی بالعل توشهد و شکر هیچ،
 ای اهل دل زامل تو کرده غذای روح،
 زکوی دوست بادی بر من افتاد،
 حق که این روی دلستان به توداد،
 گشت گرد عالم و بر آستانت سر نهاد،
 از سر صدق ار کسی بر آستانت سر نهاد،
 نگارا بار عشقت را دل و جان بر نمی تابد،
 دلم از وصل توای طرفه پسر نشکبید،
 خوشا دلی که چو تو دلبرش بدست افتد،
 درین تفکرم ای جان که گریه فراق افتد،
 نسیم باد بهاری گریه اتفاق افتد،
 دردل از عشق کسی گریه خارخار افتد،
 درین سخن صفت حسن یار چون گنجد،
 مرا دردل غم جان می نگنجد،
 ای جوانجم جیش حسنت بی عدد،
 ای ز روی تومه و خور را مدد،
 روی تو که ماه را خجل دارد،
 کسی که عشق نورزد مگو که جان دارد،
 نور رخ تو قمر ندارد،
 دل بی رخ خوب تو سرخویش ندارد،
 کسی کو همچو تو جانان ندارد،
 بگوید آنک چو من عشق یار من دارد،
 چشم تو کو جز دل سیاه ندارد،
 نگارا دل همی خواهد که عشقت را نهان دارد،

صفحه ۳۱۷

۵۹۲

۵۱۰

۵۱۰

۳۶۲

۶۱۲

۶۱۲

۵۳۲

۵۱۹

۷۱۲

۷۳۳

۷۳۲

۶۲۳

۶۳۱

۶۶۱

۷۵۰

۷۴۹

۶۲۶

۲۸۲

۵۹۸

۲۶۱

۵۲۷

۴۲۳

۴۹۳

۴۸۵

۶۳۲

۳۱۸

۷۴۱

۳۳۷

۸۳۳

۷۱۸	صفحه ۷۱۸	خرم آن جان که بهرویت نگرانی دارد،
۵۹۹		توی که زلف ورخت روبه کفر و دین دارد،
۶۳۷		مه نکویی زروی او دارد،
۶۳۳		در حلقه زلف تو هر دل خطری دارد،
۴۲۲		اندرین شهر دلم سرو روانی دارد،
۳۴۳		دی یکی گفت که از عشق خبرها دارد،
۸۳۰		کسی کزدل سخن گوید دمش چون جان اثر دارد،
۲۶۶		اندر ره تو دل چه بود جان چه قدر دارد،
۴۳۸		شمع خورشید که آفاق منور دارد،
۲۷۶		عشق از هستی کس عین و اثر نگذارد،
۷۷۷		دل برد ازمن دلبری کارام دلها می برد،
۷۳۴		گر ترا بی عشق ازینسان زندگانی بگذرد،
۳۹۸		بر صفحه رخسار تو آنکس که نظر کرد،
۷۱۹		کسی که از لب شیرین تو دهان خوش کرد،
۳۷۲		نگار من چو اندر من نظر کرد،
۴۶۵		آنکس که بهر نام تو از جان زیان نکرد،
۵۸۵		بر صفحه رخسار تو آنکس که نظر کرد،
۷۷۸		هر که یک بار در آن طلعت میمون نگرد،
۴۸۶		هر دم دلم ز عشق تو افغان بر آورد،
۴۶۲		عشق تو مرا زمن بر آورد،
۸۲۷		دلبر اندوه عشقت شادی جان آورد،
۲۳۵		به دل چه بنده هم تادل از تو بر گیرد،
۳۹۱		از خرگه تن من دل خیمه زان برون زد،
۶۳۲		هر آن نسیم که از کوی یار برخیزد،
۶۶۸		ز پسته چون تو بخندی شکر فرو ریزد،
۶۵۷		ملکست وصل تو به چو من کس کجا رسد،
۲۶۰		هر که در عشق نمیرد به بقائی نرسد،
۳۲۸		دل شد زدست و دست به دلبر نمی رسد،
۷۹۹		بسی گفتم ترا گریاد باشد،
۴۱۲		دل زنده به درد عشق باشد،

صفحة ۳۰۵	سعادت دل دهد آنرا که چون تودلیستان باشد،
۴۱۸	دین و دنیا از آن من باشد،
۶۳۶	عمر بی روی یار چون باشد،
۳۰۹	این حسن و آن لطافت در حور عین نباشد،
۲۸۳	گر نور حسن نبود رو کی چوماه باشد،
۴۸۴	مرا چندانک در سر دیده باشد،
۵۸۲	هر چند دیده هر گز رویت ندیده باشد،
۳۰۱	فتنه خفته ز چشم مست تو بیدار شد،
۷۵۵	ز خاک کوی تو بوی هوا معطر شد،
۶۵۶	دل تندرست گشت چو بیمار عشق شد،
۲۸۰	حسن تو بر ماه لشکر می کشد،
۶۱۷	دلبرم عزم سفر کرد و روان خواهد شد،
۸۲۹	کسی که او به غم عشق مبتلا آمد،
۶۶۰	دل ز دستم شد و دلدار بدستم نامد،
۵۲۳	هر که یک شکر از آن پسته دهان بستاند،
۶۷۸	دلی کز وصل جانان بازماند،
۴۳۶	نه اهل دل بود آن کو دل از دلبر بگرداند،
۷۷۳	مه و خورشید اگر چه رخ نیکو دارند،
۳۵۱	مقبل آن قومی که با تو عشق دعوی کرده اند،
۳۳۴	چو عاشقان تو عیش شبانه می کردند،
۷۸۳	دلبر من که همه مهر جمالش دارند،
۳۵۷	قومی که جان به حضرت جانان همی برند،
۳۱۳	آخرای سرو قد سیب زنبندان تا چند،
۴۰۸	چه مرد عشق تو باشند خود پرستی چند،
۲۵۶	عاشقان روی یار از وصل و هجران فارغند،
۶۸۵	گر دوست حق عشق خود از ما طلب کند،
۴۸۲	گر درد عشق در دل و در جان اثر کند،
۷۹۵	اول نظر که سوی تو جانان نظر کند،
۷۹۴	یار از به چشم مست سوی ما نظر کند،
۷۸۵	حسن رخ دوست جهان خوش کند،

۷۲۲ صفحه	باز آن زمان رسید که گلزار گل کند،
۷۶۷	چون قهرمان عشق تو با هر که کین کند،
۶۲۱	آه درد مرا دوا که کند،
۳۱۷	اگر بخت و اقبال یاری کند،
۷۱۱	آنچه عشقت بادل ما میکند،
۲۷۹	ای که شیرینی تو شور در آفاق افکند،
۵۲۲	ای که در باغ نکویی بتو نبود مانند،
۸۰۱	وقت آن شد که خضر گوید و مردم دانند،
۷۶۸	عاشقانی که مبتلای تواند،
۷۲۸	دردمندان غم عشق دوا می خواهند،
۸۰۹	ای ماه اختران تو اندر زمین مهند،
۶۹۷	گراو مراست هر چه بخوام مرا بود،
۶۵۶	غم عشق تو مقبلان را بود،
۶۱۶	آن زمانی که ترا عزم سفر خواهد بود،
۵۱۲	بتی که بر همه خوبان امیر خواهد بود،
۶۱۰	کسی که همچو تو از لب شکر فروش بود،
۵۲۹	دولت نیافت هر که طلبکار ما نبود،
۷۸۱	دل عاشق رهین جان نبود،
۵۹۸	بی تو دانی حال ای جان چون بود،
۷۴۵	هر چند لطف عادت آن نازنین بود،
۴۱۲	گر جمله شهر صورت و روی نکو بود،
۶۰۶	دو شمشیر اسباب عیش نیکو بود،
۶۱۸	بارخ خوب تو قمر چه بود،
۷۸۹	گل خوشبوی که پادشاه بریار آمده بود،
۴۲۹	مشکلت این که کسی را بکسی دل برود،
۶۳۷	ای دل فغان که آن بت چالاک می رود،
۳۱۶	رفتی و نام تو ز زبانم نمی رود،
۳۸۹	از نظرت روی ما ماه منور شود،
۴۴۰	نام تو گر بر زبان رانم زبانم خوش شود،
۸۳۲	هر که او نام تو گوید دم او نور شود،

- هر دم از عشق تو حال من دگرگون میشود،
 عشق هر جا رونماید کفرها دین میشود،
 دلم روی چون تو نگارین خواهد،
 دلم بوسه ز آن لعل نوشین خواهد،
 بی تو دل خسته جان نمی خواهد،
 در شهر اگر زمانی آن خوش پسر بر آید،
 ز کویی کانچنان ماهی بر آید،
 از رخت در نظرم باغ و گلستان آید،
 سحر گه سوی ما بویی اگر زان دلستان آید،
 حدیث عشق در گفتن نیاید،
 ای زیاران گشته غافل از تو خود یاری نیاید،
 نسیم صبح پنداری ز کوی یار می آید،
 بیا که بی تو مرا کار بر نمی آید،
 ترا به صحبت ما سرفرو نمی آید،
 ترا به زمن هم نفس کم نیاید،
 ای ترا تعبیه در تنگ شکر مر و آید،
 روز عمرم به زوال آمد و شب نیز رسید،
 ای ترا پای بر سر خورشید،
 باز دریافتن دوست مرا چون خورشید،
 عقل در کفر و دین سخن گوید،
 هر کرا داد سعادت به لقای تو نوید،
 ای لب نوشین، زمن نیش فراق دور دار،
 ای دل از دوست جان دریغ مدار،
 ای صبا لطفی بکن حالم به جانان عرضه دار،
 بر در تو عاشقان دارند کار،
 دوش ما را از سعادت بود جانان در کنار،
 سوی صحرا شو دمی ای دوست باما در بهار،
 دلا این يك سخن از من نگهدار،
 ای نامه نورسیده از یار،
 تا بکی این جور کشیدن زیار،

۳۵۲	صفحه	چون دل گرفت لشکر سلطان عشق یار
۵۲۶		تاچند برامید روم درسرای یار،
۶۹۵		دوش درمجلس ما بود زروی دلبر،
۷۲۹		ایا نموده دهانت ز لعل خندان در،
۸۱۱		ای چو شیرین به دهان بسته به گفتار شکر،
۴۶۸		زهی زخنده شیرینت شرمسار شکر،
۷۶۹		شکراندر پسته پنهان و آب حیوان درشکر،
۵۹۱		ای غم عشق تو چون می طرب افزای دگر،
۶۷۳		چو ماندم من ز سلطان جهان دور،
۲۲۳		خورشید منی بروی پرنور،
۷۰۳		ای چو خورشید چشمه یی از نور،
۷۳۱		ای شکسته لب لعل تو بهای گوهر،
۴۰۲		ای سرطره تو پای دلم را زنجیر،
۷۱۵		ای دل و جانم شده سلطان عشقت را سریر،
۸۲۱		ای دل ارزنده به عشقی منت جان برمگیر،
۵۲۰		ای هما سایه قدم از درمن باز مگیر،
۲۵۶		لب گل در تبسم آمد باز،
۸۳۳		چو خمر عشق تو خوردم سخن نگیرم باز،
۳۰۶		مست عشقت بخود نیاید باز،
۴۰۰		خمر عشقت خوردم و کردم به مستی کشف راز،
۳۴۵		کبر با اهل محبت ناز با اهل نیاز،
۶۱۱		ای رخ خوب تو آفتاب جهانسوز،
۷۶۶		دلبر من از شراب عشق مخمورم هنوز،
۳۰۲		ایا به حسن چو شیرین به ملک چون پرویز،
۳۷۹		ای ز شیرینی شده دام مگس،
۶۹۲		ای خواسته ز اهل لب آن نگار بوس،
۲۸۰		اگر چه راه بسی بود تا من از آتش،
۳۶۳		جرعه یی می نخورده از دستش،
۲۴۸		دلارامی که همچون مه به شب بینند دیدارش،
۴۸۰		گرچه جان می دهم از آرزوی دیدارش،

۷۷۰	قند خجمل میشود از لب چون شکرش،
۲۷۱	دلارامی که حیرانم من از حسن جهانگیرش،
۲۸۸	شبی از مجلس مستان بر آمد ناله چنگش،
۵۱۸	ترکیست یار من که نداند کس از گلش،
۵۸۷	ترکیست یار من که نداند کس از گلش،
۳۴۲	دلستانی که به جان نیست امان از چشمش،
۴۷۰	آن دلارامی که آرامی نباشد بامنش،
۳۲۲	آنچه ز تست حال من گفت نمی توانمش،
۳۶۵	چون بر آمد آفتاب از مشرق پیراهنش،
۵۴۲	چو شد به خنده شکر بار پسته دهندش،
۳۳۸	ای خریداران رویت عاشقان جان فروش،
۶۴۹	آمد آن موسم کزو گردد جهانرا وقت خوش،
۶۰۹	ای بت پسته دهن وقت تو چون نامت خوش،
۶۹۹	زهی از جمال تو گشته جهان خوش،
۵۵۳	زهی از زلف تو جان حلقه در گوش،
۳۱۱	تا چه معنی است در آن روی جهان آرایش،
۳۱۵	منم امروز دور از مشرب خویش،
۵۷۰	ای مرا نادیده کرده عاشق دیدار خویش،
۵۷۱	عشق تو در مخزن جانم نهاد اسرار خویش،
۴۳۲	سزد که صبر کنم بر فراق دلبر خویش،
۴۵۹	من ز عشق تو رستم از غم خویش،
۷۶۴	گر خوش کنم دهان زاب داستان خویش،
۷۳۹	یار سلطانست و من در خدمت سلطان خویش،
۵۰۸	ای جفا کرده همیشه با وفاداران خویش،
۳۸۶	یار بر من درفشاند از اولوی مکنون خویش،
۳۸۵	ای ز عشقت مهر و مه سر گشته در گردون خویش،
۸۱۳	ای بی خبر ز حسن گلستان روی خویش،
۲۳۰	نظر کن روی آن دلبر بین شمع،
۳۳۷	ای ترا هرگز نبوده یاری از یاران دریغ،
۷۲۰	دل سقیم شفا یابد از اشارت عشق،

۵۹۲ صفحه	گر بشنوی که ناله کند دردمند عشق،
۷۲۷	دلم به بوسه شکر خواست زان لب چو عقیق،
۷۰۶	مرا که در تن بی قوتست جانی خشک،
۳۱۰	ای نرگس تو مست و لب تو شراب رنگ،
۴۵۷	هلال حسن به عهد رخ تو یافت کمال،
۳۹۳	مرا از عشق تو دستمست بر دل،
۷۹۱ و ۲۵۸	ایا سلطان عشق تو نشسته بر سریر دل،
۴۹۹	دل نمیرد تا ابد گر عشق باشد جان دل،
۶۷۱	ای آنکه عشق تو دل جانست و جان دل،
۵۰۹	دل ز غمت زنده شد ای غم تو جان دل،
۷۹۹	ای ز زلفت حلقه یی بر پای دل،
۶۷۰	ای سجده کرده پیش جمالت بت چگل،
۶۵۰	در گلستان گر نباشد شاهد رعنا ی گل،
۳۵۵	تنی داری بسان خرمن گل،
۴۴۹	ای که در باغ جمالت رخ تو چون گل،
۴۴۶	چو بیند روی تو ای نازنین گل،
۴۴۴	باغ را گر چه به رخ کرد بهشت آیین گل،
۷۰۷	عاشقان را سوی خود هم خود بود جانان دلیل،
۲۹۶	ای ز رویت پر توی مرا آفرینش را تمام،
۶۸۳	آنی که کس بخوبی تو من ندیده ام،
۶۲۷	بتی که از لب او ذوق جان همی یابم،
۳۷۰	می سزد گر جان دهم چون دلستانی یافتم،
۶۴۶	گر بدان خوش پس رسد دستم،
۶۷۹	نه هر چه عشق تو بود از درون برون کردم،
۷۰۱	نام تو شنیدم رخ خوب تو ندیدم،
۷۳۵	نگارا گرد کوی تو اگر بسیار می گردم،
۷۳۶	اگر بر در گه جانان چو سنگ بسیار می گردم،
۴۵۹	نگارا تا ترا دیدم دل اندر کس نمی بندم،
۵۶۰	ای توانگر چون گدایانت به در باز آمدم،
۵۲۳	مجلس انس ترا چون محرم راز آمدم،

۳۳۶	چو روی تو گل رنگین ندیدم،
۵۵۲	عشقم دلیل شد بسوی دوست راه دیدم،
۶۰۰	مدتی شد که من از عشق توسودا دارم،
۲۹۵	نگارا بارخ خوبت نه من تنها هوس دارم،
۲۵۳	به يك نظردل خلقی همی برد یارم،
۴۰۱	باز بر لوح ضمیر از وصف روی دلبرم،
۳۳۵	من تحفه از دل میکنم نزدیک جانان می برم،
۵۵۶	گر کسی را حسد آید که ترا می نگرم،
۴۳۰	اگر شبی ز وصال تو کام برگیرم،
۲۸۵	چو برقع زرخ برگشایی بمیرم،
۲۱۹	تا نقش توهست در ضمیرم،
۷۶۱	ای غم توروغن چراغ ضمیرم،
۷۵۲	از عشق دل افروزم، چون شمع همی سوزم،
۶۹۱	به روز وصل ز هجران یار می ترسم،
۷۲۱	ای سعادت مددی کن که بدان یار رسم،
۵۳۲	آنجا که جای دوست بود من نمی رسم،
۲۱۳	بغیر دوست نداند کسی که من چه کسم،
۵۴۵	ای برده رویت آب مه، از مهر تو در آتشم،
۵۴۲	ای برده آب روی من از عشق تو در آتشم،
۸۲۲	جانست و تن در آتش عشق و در آب چشم،
۶۳۵	شب نیست که خون بارم از چشم،
۳۸۲	ای منور به روی تو هر چشم،
۵۵۴	ای عارض و خط توشده صبح و شام چشم،
۴۹۵	گر عیب کنی که زار می نالم،
۴۰۹	عشق تو زیر و زبرد دارد دلم،
۵۹۲	ای گنج غم نهاده به ویرانه دلم،
۴۲۱	ای دوستر از جانم زین بیش مر نجانم،
۷۲۲	گر از ره تو بود خاک را گهر دانم،
۶۳۶	بی تو به حال عجب همی گذرانم،
۴۷۵	گردست رسد روزی در پات سرافشانم،

۲۹۵	صفحه ۲۹۵	گردست دوست وار در آری بگردنم،
۵۸۸		به مهر و مه نگرم بی تو هر زمان چکنم،
۵۶۶		بنده عشق تو م زان پادشاهی می کنم،
۲۹۹		مرا که روی تو باید به گلستان چه کنم،
۴۲۷		مرا گرد دوتی باشد که روزی با تو بنشینم،
۶۱۲		بکوش تا بنشینیم يك نفس با هم،
۶۸۲		آن توانگر به معالی که منش درویشم،
۴۸۷		ما دل برای دوست ز جان برگرفته ایم،
۸۱۲		در عشق دوست از سر جان نیز بگذریم،
۶۸۱		روز نوروز است و بوی گل همی آرد نسیم،
۷۶۲		ما گدای در جانان نه برای نانیم،
۷۱۴		ما جان فدای آن رخ نیکوش می کنیم،
۵۰۷		غنچه چون کرد تبسم سوی صحرا نرویم،
۵۹۴		ای گشته نهان از من پیدات همی جویم،
۷۱۶		آن دوست که ما از آن اوییم،
۷۰۲		ای گلستان شکفته به نسیم و باران،
۶۲۴		ای غمت همنشین بیداران،
۷۲۴		از لطف و حسن یارم در جمع گلعداران،
۷۷۰		ایا عشقت گرفته عالم جان،
۲۸۹		من از خدای جهان عمر می خوهم چندان،
۳۸۷		ای کوی تو ز رویت بازار گل فروشان،
۵۷۵		خوبان رعیتند و توی پادشاهشان،
۵۷۷		این خیل دلبران که توی پادشاهشان،
۳۸۲		ای مرغ صبح بشکن ناقوس پاسبانان،
۶۰۱		ای از خمار چشم تو آشوب در جهان،
۳۶۹		ای شاه حسنت را مدد از کبریای خویشتن،
۷۷۵		هر گز گلی اندر جهان بی خار نتوان یافتن،
۸۰۰		طریق عشق جانان چیست در دریای خون رفتن،
۳۳۳		اگر چه حد من نبود حدیث عشق تو گفتن،
۳۶۶		ما فتنه بر تویم و توی فتنه بر سخن،

۳۹۷	ای شده لعل لب توشکر افشان درسخن،
۲۶۲	ای لب ت را خواص جان دادن
۶۰۴	با سر زلف تو صعبست مسلمان بودن،
۳۵۶	در شهر به حسن تو رویی نتوان دیدن،
۶۵۸	همچون تو دلبری را از بی دلان بریدن،
۳۰۷	ایا چو فصل بهار از رخت جهان را زین،
۷۵۳	ای گشته طالع از رخ تو آفتاب حسن،
۴۹۶	ای ایمن آفتاب رخت از زوال حسن،
۳۹۶	ای چشم من از رخ تو روشن،
۳۸۸	بگشای لب شیرین بازارشکر بشکن،
۷۲۳	ای دل ار جانان خوهی جان ترک کن،
۶۸۰	عشق را حمل بر مجاز مکن،
۴۱۰	پیوش آن رخ و دلربایی مکن،
۳۳۰	بخت و اقبال خوهی خدمت درویشان کن،
۶۹۰	ای پسر گر عاشقی دعوی ماومن مکن،
۶۲۸	مرد محنت نیستی با عشق دمسازی مکن،
۸۲۵	ای شکر لب نظری سوی من مسکین کن،
۷۲۶	ای دل ای دل مهر آن مه ورز و ایمان تازه کن،
۷۰۵	ای از چو توشیرین لبی صدشور درهرانچمن،
۲۶۸	ای باغ نیکوی گل روی ترا چمن،
۴۲۶	همه جان و دلاست دلبر من،
۷۷۲	ای لب لعلت شکرستان من،
۳۰۸	الا ای به چهره گلستان من،
۴۰۷	ترا اگر چه فراغت بود زیاری من،
۶۶۷	کجایی ای سرکوی تو از جهان بیرون،
۴۱۱	بخت من از تست شور ای بت شیرین دهن،
۳۷۲	ای جمال تور شک حورالعین،
۵۹۶	از تو تا کی حال ما باشد چنین،
۵۱۵	مرا کرد بیچاره در کار او،
۲۵۵	مرغ دلم صید کرد غمزه چون تیر او،

- چو هیچ می نکنی التفات باما تو، ۲۷۵
 کسی کو عشق بازد بارخ تو، ۵۳۶
 عاشقم بر تو و بر صورت جان پرور تو، ۳۴۸
 ایا گرفته مه و آفتاب نور از تو، ۶۷۳
 ای فغان بی دلان از چشم شوخ شنگ تو، ۶۲۲
 خط نورست بر آن تخته پیشانی تو، ۲۱۶
 ای مشک و عنبر شمه یی از بوی تو، ۴۷۲
 ای زمان همچون مکان گشته حجاب روی تو، ۲۶۲
 شرم دارد آفتاب از روی تو، ۶۱۵
 ای زماه و مهر برده گوی دعوی روی تو، ۸۷۲
 بیناست چشم جان من ازدیدن آن ماهرو، ۳۶۰
 دلا باعشق کن پیمان و می رو، ۵۰۲
 من چو از جان شده ام عاشق آن روی نکو، ۶۰۲
 ای صبا قصه عشاق بر یار بگو، ۵۸۲
 برنگی خود بتم زان رو و زان مو، ۳۶۱
 ای که اندر چشم مستت فتنه دارد خوابگاه، ۴۹۷
 ای رقعہ حسن را رخت شاه، ۷۷۹
 ای مهر و مه رعیت و روی تو پادشاه، ۶۹۳
 چه دلبری که رخ تست در گلستان ماه، ۲۲۹
 ای به گرد خرمن تو خوشه چین خورشید و ماه، ۴۷۳
 ای به زیر زلف تو سایه نشین خورشید و ماه، ۴۰۶
 ای لطف تو بسی چو مرا کار ساخته، ۶۸۶
 ای ز معنی مرترا صورت چو جان آراسته، ۸۱۹
 ای ز روی خوب تو پشت زمین آراسته، ۸۱۴
 اکنون که شد دل من در عشق یار بسته، ۶۲۵
 ای پسته دهانت نرخ شکر شکسته، ۵۸۱
 ای همچو من بسی را عشق تو راز کشته، ۶۰۳
 زهی صیت حسن تو عالم گرفته، ۵۴۱
 بدیدم بر در یار ایستاده، ۷۴۶
 مرا ز عشق تو باریست بر دل افتاده، ۸۱۶

۳۲۷	ای درسخن دهانت تنگ شکر گشاده،
۳۲۲	ای در لب لعل تو شکر تعبیه کرده،
۸۰۲	ایا رخت ز گریبان قمر بر آورده،
۶۵۲	ای از لب تو مجلس ما پرشکر شده،
۲۸۹	چو روی تو از حسن رنگین شده،
۸۲۶	ای خرد با عشق تو تنگ آمده،
۸۰۲	توی از اهل معنی بازمانده،
۶۷۲	شکر لبی که مرا جان دهد بهر خنده،
۵۹۶	خداوندان نگارم را به من ده،
۳۱۲	تومی روی و مرا نقش تست در دیده،
۵۴۰	ای چو جان صورت خود را ز نظر پوشیده،
۵۳۹	ای نکو رو مشو از اهل نظر پوشیده،
۵۴۱	ای به نور رخ تو روی قمر پوشیده،
۶۰۵	ای پیش تو ماه آسمان خیره،
۶۶۵	ای دل تنگ مرا از غم تو جان تازه،
۸۳۱	تا نمودی روی و دیدم گرد چشمت آن مژه،
۲۳۹	از پسته تنگ خود آن یار شکر بوسه،
۵۰۳	چو کرد زلف تو پیرامن قمر حلقه
۸۰۸	چو نیست غیر تو کس آفتاب با سایه،
۲۷۰	زهی خورشید را داده رخ تو حسن و زیبایی،
۶۶۶	تا به عقل و رای خود در راه تو ننهیم پای،
۸۱۶	دوست جز دل نمی پذیرد جای،
۶۷۷	ای توانگر در خود بر من مسکین بگشای،
۲۲۲	ایا به حسن رخت را لوای سلطانی،
۷۰۰	ای به کویت عاشقان را نور رویت رهنمای،
۲۹۳	ای سازگار با همه بامن نساختی،
۶۰۶	ای در سر من از لب میگون تو مستی،
۴۱۷	ای همه هستی مبر در خود گمان نیستی،
۲۳۲	دلستان از جهان رسم وفا برداشتی،
۵۱۶	ای که بامن مهربان صد کینه در دل داشتی،

۵۲۸	صفحه	ای رفته دوراز برما چون نیامدی،
۴۹۲		تویی سلطان ملك حسن و چون من صد گدا داری،
۶۰۸		مرا گفت دل چون چنین یار داری،
۴۲۰		توی که عارض رخسار دلستان داری،
۴۵۵		از آن شکر که تو در پسته دهان داری،
۷۱۳		ای که از سیم خام تن داری،
۴۵۲		ای بابل جانم را از روی تو گلزاری،
۶۲۹		ز بار عشق تو طالب سبکساری،
۵۱۳		ای ز آفتاب رویت مه برده شرمساری،
۷۸۰		به کرشمه اگر از عاشق خود جان ببری،
۵۰۰		ای رخ توشاه ملك دلبری،
۶۱۸		روی پنهان کن که آرام دل از من می بری،
۶۴۰		جانا به يك کرشمه دل و جان همی بری،
۳۷۳		بچشم مست خود آنرا که کرده ای نظری،
۵۰۱		عشق اسلامست و دیگر کافری،
۶۳۸		دلبرا حسن رخت می ندهد دستوری،
۶۶۲		دلبرا حسن رخت می ندهد دستوری،
۶۶۳		ای جهان از تو مزین چو بهشت از حوری،
۳۴۱		اگر چو خسرو و خاقان سزای تاج و سریری،
۶۷۲		اگر فراق تو زین سان اثر کند روزی،
۲۹۲		هم دلبر من بامن دلدار شود روزی،
۳۵۲		بهار آمد و گویی که باد نوروزی،
۴۳۳		چه شود کز سر جریم به گرم برخیزی،
۳۲۲		ای آنک حسن صورت تو نیست در کسی،
۳۲۶		هر کس از عشق می زند نفسی،
۷۸۶		عاشقم زنده دلی را که تو جانش باشی،
۲۶۱		ای غم عشق تو برده زدل ماتنگی،
۲۵۲		ایا به دور تو از مثل تو جهان خالی،
۲۵۱		مباد دل زهوای تو يك زمان خالی،
۳۰۹		ای عشق تو داده روح را می،

- در حضرت تو کآنجا سلطان کند غلامی،
 ماه سعادت را باشد شب تمامی،
 ای که تو جان جهان و جهان جانی،
 ای چون تو نبوده گل در هیچ گلستانی،
 تعالی الله چه رویست آن به نزهت چون گلستانی،
 ز مهر روی تو ای سرو ماه پیشانی،
 دی مرا گفت آن مه ختنی،
 ای لب لعل ترا بنده بجان شیرینی،
 ای گرفته ز حدیث تو جهان شیرینی،
 چنین که تو سمری ای پسر به شیرینی،
 مرا به نزد تو بهر نشست جایی نی،
 ایا به حسن رخت را اوای سلطانی،
 در توزهی صورت تو گنج معانی،
 کیست درین دور پیر اهل معانی،
 در تن زنده یکی مرده بود زندانی،
 ای نو عروس حسن ترا آفتاب روی،
 دی بامداد آن صنم آفتاب روی،
 ز دایران همه شهر دلیذر توی،
 عشق تو دردست و درمانش توی،
 ز اندیشه تو که هست جان دروی،
 چو دست و روی بشویی و در نمازشوی،
 ای دوست بی تو ما را اندر جهان چه خوشی،
 نگاری کز رخ چون مه کند بر نیکوان شاهی،
 ای شده حسن ترا پیشه جهان آرایی،
 مرا باز اتفاق افتاد عشق سرو بالایی،
 الا ای شمع دل را روشنایی،
 اگر خورشید و مه نبود برین گردون مینایی،
 دل در غم چون تو بی وفایی،
 تو قبله دل و جانی چو روح بنمایی،
 ای چون گل نوبه تازه رویی،

در صفحه ۵۴۷

در صفحه ۵۴۸

در صفحه ۲۹۲

در صفحه ۳۵۹

در صفحه ۲۹۰

در صفحه ۵۳۶

در صفحه ۵۶۹

در صفحه ۵۷۳

در صفحه ۵۷۴

در صفحه ۳۷۸

در صفحه ۶۱۱

در صفحه ۸۰۵

در صفحه ۶۵۹

در صفحه ۳۵۳

در صفحه ۳۱۹

در صفحه ۴۳۲

در صفحه ۳۶۴

در صفحه ۲۶۳

در صفحه ۵۵۸

در صفحه ۸۰۶

در صفحه ۵۲۲

در صفحه ۲۹۴

در صفحه ۶۵۵

در صفحه ۳۸۳

در صفحه ۲۶۳

در صفحه ۲۹۹

در صفحه ۲۶۹

در صفحه ۵۹۷

در صفحه ۷۵۷

در صفحه ۷۸۵

صفحه ۴۶۹	بخود نظر کن اگر می خواهی که جان بینی،
۶۸۲	ایا خلاصه خوبان کراست در همه دنیی،
۸۲۶	آن روی نگر بدان نکویی،
۴۷۳	ای خورده روح از جام عشقت باده یی،
۶۰۷	گر خوش کند لب تو دهانم به بوسه یی،
۲۲۲	ای جان من ز جوهر عشقت خزینه یی،

۱۶۸	فهرست قطعات	۱۶۸
۱۶۸	چون هر چه غیر اوست بدل ترك آن کنی	۱۶۸
۲۴۷	چه خواهد کرد باشاهان ندانم	۲۴۷
۲۲۸	آتش است آب دیده مظلوم	۲۲۸
۲۴۵	چو برق توبه بغرید شوردر توفتاد	۲۴۵
۲۲۲	چو حق خواجه را آن سعادت بداد	۲۲۲
۲۲۵	اندرین ایام کآسایش نمی یابند انام	۲۲۵
۲۴۶	روی در زیر سمش کرد بساطی چو فکند	۲۴۶
۱۸	مال دنیا به آخرت نرود	۱۸
۲۴۶	گر نه صرفش کنی به احسانی	۲۴۶

فهرست عنوانهای بعض قصاید و غزلها

- قال بعد قصيدة ردیفها «انگشت»
 قال فی غلام اسمه جعفر ولقبه مظفر و كان له محب يلقب بالحسام،
 قال فی غلام جاء بمكتوب من كريم الدين اسمعيل،
 كتب الى خدمة الصاحب الشهيد طاب ثراه
 كتب الى صديق ارسل اليه كتاباً وهو الشيخ نور الدين بن الشيخ محمود ادام الله بركتها
 كتب الى الشيخ العارف سعدى الشيرازى،
 وكتب اليه ايضاً،
 وكتب اليه (سعدى) ايضاً،
 وباز به سعدى فرستاده است،
 و له قال فى مرثية الشهيد كريم الدين اسماعيل البكرى نور الله حفرته،
 قال على لسان الولى المشار اليه والقطب المدار عليه،
 قال فى قصيدة التى ردیفها «پای»
 درشهور سنة خمس وسبع مائة شيخ نجم الدين اردبيلى وشمس الدين زراوى بدين ضعيف
 رسيدند والتماس اين دو غزل کردند، گفته آمد:
 اين غزل را بدستور كبير صاحب شهيد شمس الدين صاحب ديوان و بكمال الدين اسماعيل
 نسبت مى کنند وما ادرى ايها قال رحمهم الله تعالى وانا اقول:
 و غزل ثانى اينست وشاعر معلوم نى و گمان مى افتد كه از منشآت قدماست.
 ايضاً فى التوحيد.
 رباعيات :

IQBAL LIBRARY

Acc. No. 4624

Call No. _____

Author _____

Title Daisy
science